GOV
DOC.

3 1761 11638678 0



Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-380

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 12, 2001

Ottawa, le 12 avril 2001

Subject

Fresh Garlic, Originating in or Exported From the People's Republic of China

1. This notice advises that the re-investigation of the normal value initiated on October 31, 2000, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA), respecting fresh garlic from the People's Republic of China (PRC) has been concluded.

2. The re-investigation of the normal value was part of the Canada Customs and Revenue Agency's (CCRA) enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) finding issued on March 21, 1997.

3. The subject goods are fresh garlic, originating in or exported from the PRC and imported into Canada from July 1 to December 31 of each calendar year. They may be exported to Canada as whole garlic bulbs or as individual cloves, peeled or not. Garlic sprouts and garlic stems are also considered to be subject goods. The subject goods are normally imported into Canada under the Harmonized System tariff classification number 0703.20.00.00.

4. The normal value was determined pursuant to section 20 of SIMA, in a surrogate country with an open-market economy (Mexico), on the basis of profitable domestic sales or the full cost of the goods plus an amount for profit. The normal value was determined to be CAN$2.50/kg. The new normal value will be applicable to those goods released from customs' possession from July 1 to December 31, 2001.

Objet

Ail frais, originaire ou exporté de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête de la valeur normale, ouverte le 31 octobre 2000 en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) à l'égard de l'ail frais originaire de la République populaire de Chine (RPC), est close.

2. La nouvelle enquête de la valeur normale avait été entreprise par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) dans le cadre de l'exécution de la conclusion rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 21 mars 1997.

3. La marchandise en cause est l'ail frais, originaire ou exporté de la RPC et importé au Canada du 1er juillet au 31 décembre de chaque année civile. Il peut être exporté au Canada sous forme de bulbes entiers ou sous forme de gousses séparées, pelées ou non. L'ail sous forme de germe ou de tige est aussi considéré comme étant une marchandise en cause. La marchandise en cause est habituellement importée au Canada sous le numéro tarifaire du Système harmonisé 0703.20.00.00.

4. La valeur normale a été établie en vertu de l'article 20 de la LMSI, dans un pays de remplacement fonctionnant comme un pays de pleine concurrence (le Mexique), compte tenu des ventes intérieures rentables ou du coût total des marchandises auquel est ajouté un montant pour les profits. La valeur normale a été établie à 2,50 $CAN le kilogramme. La nouvelle valeur normale sera appliquée aux marchandises dédouanées du 1er juillet au 31 décembre 2001.

LIBRARY MAY 9 2001 University of Toronto

Canada

5. The export price of the subject goods will be established pursuant to a ministerial specification (section 29 of SIMA). The export price shall be CAN$0.68/kg.

6. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act.*

7. It should be noted that, on April 2, 2001, the Commissioner of Customs and Revenue made a final determination of dumping respecting, *inter alia,* fresh garlic originating in or exported from the PRC and imported into Canada from January 1 to June 30 of each calendar year. The Tribunal's inquiry concerning the question of injury to the Canadian industry is continuing. The Tribunal will issue its finding by May 2, 2001.

8. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Ron McTiernan
Telephone: (613) 954-7271
Email: Ron.McTiernan@ccra-adrc.gc.ca

Roger E. Duprat
Telephone: (613) 952-1963
Email: Roger.Duprat@ccra-adrc.gc.ca

Fax: (613) 954-2510
Internet address: **www.ccra.gc.ca/sima/**

5. Le prix à l'exportation de la marchandise en cause sera établi en vertu d'une prescription ministérielle (article 29 de la LMSI). Le prix à l'exportation sera 0,68 $CAN le kilogramme.

6. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec les décisions rendues sur les importations de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision, et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

7. Il est à noter que le 2 avril 2001, le commissaire des douanes et du revenu a rendu une décision définitive de dumping concernant notamment l'ail frais originaire ou exporté de la RPC et importé au Canada du 1er janvier jusqu'au 30 juin de chaque année civile. L'enquête du Tribunal concernant la question de dommage à l'industrie canadienne se poursuit. Le Tribunal rendra sa décision d'ici le 2 mai 2001.

8. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Ron McTiernan
Téléphone : (613) 954-7271
Courriel : Ron.McTiernan@ccra-adrc.gc.ca

Roger E. Duprat
Téléphone : (613) 952-1963
Courriel : Roger.Duprat@ccra-adrc.gc.ca

Télécopieur : (613) 954-2510
Adresse Internet : **www.adrc.gc.ca/lmsi/**

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-381

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 2, 2001

Ottawa, le 2 mai 2001

Subject

Order Amending the Customs Tariff (Extension of Most-Favoured-Nation Tariff to Albania and the Sultanate of Oman)

1. Effective March 15, 2001, the benefits of the Most-Favoured-Nation (MFN) Tariff are accorded to Albania and the Sultanate of Oman. Therefore, goods originating in Albania and the Sultanate of Oman, which are accounted for pursuant to subsection 32(1), (2), or (5) of the *Customs Act*, on or after March 15, 2001, are eligible for the MFN tariff provided that:

(a) The goods meet the origin provisions set forth in the *Most-Favoured-Nation Tariff Rules of Origin Regulations*.

(b) The goods have been shipped directly to Canada, with or without transhipment, from a country that is a beneficiary of the Most-Favoured-Nation Tariff.

2. An Order in Council has been established to allow the MFN Tariff rates. The Appendix contains Order in Council P.C. 2001-374, SOR/2001-106, entitled *Order Amending the Customs Tariff (Extension of Most-Favoured-Nation Tariff to Albania and the Sultanate of Oman)*.

3. You will find more detailed information regarding the MFN Tariff and the origin in Memorandum D11-4-3, *Rules of Origin Respecting the Most-Favoured-Nation Tariff*, and Memorandum D11-4-2, *Proof of Origin*.

Objet

Décret modifiant le Tarif des douanes (Octroi du tarif de la nation la plus favorisée à l'Albanie et au Sultanat d'Oman)

1. Depuis le 15 mars 2001, les taux préférentiels du tarif de la nation la plus favorisée (NPF) s'appliquent à l'Albanie et au Sultanat d'Oman. Par conséquent, les marchandises en provenance de ces deux pays, qui sont déclarées en détail en vertu du paragraphe 32(1), (2) ou (5) de la *Loi sur les douanes*, le 15 mars 2001 ou après cette date, sont admissibles au tarif de la NPF si :

a) elles satisfont aux critères d'origine énoncés dans le *Règlement sur les règles d'origine du tarif de la nation la plus favorisée*;

b) elles ont été expédiées directement au Canada, avec ou sans transbordement, d'un pays bénéficiant du tarif de la nation la plus favorisée.

2. Un décret en conseil a été pris afin d'autoriser l'application des taux du tarif de la NPF. L'annexe contient le décret en conseil C.P. 2001-374, DORS/2001-106, intitulé *Décret modifiant le Tarif des douanes (Octroi du tarif de la nation la plus favorisée à l'Albanie et au Sultanat d'Oman)*.

3. Vous trouverez des précisions sur le tarif de la nation la plus favorisée et sur l'origine dans les mémorandums D11-4-3, *Règles d'origine aux fins du tarif de la nation la plus favorisée*, et D11-4-2, *Justification de l'origine*.

LIBRARY MAY 31 2001

Canada

4. Where the importer does not have possession of the necessary documentation, the goods must be accounted for under the General Tariff. Once the necessary documentation is obtained, the importer may submit a request for refund under paragraph 74(1)*(e)* of the *Customs Act* for the difference between the rate of duty paid under the General Tariff and the preferential rate of duty applied under the MFN Tariff.

5. For more information regarding this notice, please contact:

Origin Policy
Origin and Valuation Policy Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Peter Hill: (613) 954-7909
Facsimile: (613) 954-5500

4. Lorsque l'importateur n'a pas en sa possession les documents requis, les marchandises doivent être déclarées en détail en utilisant le tarif général. Une fois qu'il a obtenu les documents requis, l'importateur peut présenter une demande de remboursement en vertu de l'alinéa 74(1)*e)* de la *Loi sur les douanes* pour la différence entre le taux de droit payé selon le tarif général et le taux de droit préférentiel qui s'applique conformément au tarif de la NPF.

5. Pour obtenir plus de renseignements sur cet avis, veuillez communiquer avec la section suivante :

Politique de l'origine
Division de la politique de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Peter Hill : (613) 954-7909
Télécopieur : (613) 954-5500

APPENDIX

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 31 of the *Customs Tariff*, hereby makes the annexed *Order Amending the Customs Tariff (Extension of Most-Favoured-Nation Tariff to Albania and the Sultanate of Oman)*.

ORDER AMENDING THE CUSTOMS TARIFF (EXTENSION OF MOST-FAVOURED-NATION TARIFF TO ALBANIA AND THE SULTANATE OF OMAN)

AMENDMENT

1. The list of countries and applicable tariff treatments set out in the schedule to the *Customs Tariff*[1] is amended by adding the following in alphabetical order:

Albania
Oman, Sultanate of

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

[1] S.C. 1977, c. 36

ANNEXE

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 31 du *Tarif des douanes*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret modifiant le Tarif des douanes (Octroi du tarif de la nation la plus favorisée à l'Albanie et au Sultanat d'Oman)* ci-après.

DÉCRET MODIFIANT LE TARIF DES DOUANES (OCTROI DU TARIF DE LA NATION LA PLUS FAVORISÉE À L'ALBANIE ET AU SULTANAT D'OMAN)

MODIFICATION

1. La liste des pays et des traitements tarifaires qui leur sont accordés de l'annexe du *Tarif des douanes*[1] est modifiée par adjonction, en ordre alphabétique, des pays suivants :

Albanie
Oman, Sultanat d'

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur le jour de son enregistrement.

[1] S.C. 1977, ch. 36

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-382

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 10, 2001

Ottawa, le 10 mai 2001

Subject

Form D120, *Customs Bond*

1. This notice explains revisions made to Form D120, *Customs Bond*, a multi-purpose bond format used by many of the customs programs to secure a variety of customs activities.

2. Effective June 1, 2001, the revised Form D120 will be required for any new customs securities. A sample of the revised Form D120 can be found in the Appendix.

3. The following revisions have been made:

(a) The form's first paragraph and the last paragraph in Section 2 were revised to make it clear that penalties and interest can be included in claims against the securities, should the program's legislation or regulations provide for such action.

(b) We have changed the phrase "Legislative Authorities" to "Legislative and regulatory authorities." This change was made throughout to give a more accurate description of the authorities for the bonds. The list of these authorities has also been updated to reflect changes in the various programs.

(c) The addition to Section 6b) of the line "and such demand shall be accepted by the surety as sufficient evidence to substantiate the claim" describes how the surety should receive the documentation that the Canada Customs and Revenue Agency will submit to substantiate a claim.

Objet

Formulaire D120, *Caution en douane*

1. Cet avis vise à clarifier les révisions apportées au formulaire D120, *Caution en douane*, un formulaire de caution à usages multiples utilisé par un bon nombre de programmes des douanes afin de garantir toute une gamme d'activités douanières.

2. À compter du 1er juin 2001, le formulaire D120 révisé sera exigé pour toute nouvelle garantie des douanes. Un exemplaire du formulaire D120 révisé figure à l'annexe.

3. Les révisions suivantes ont été apportées :

a) Le premier paragraphe du formulaire et le dernier paragraphe de la section 2 ont été révisés afin de préciser que les pénalités et les intérêts peuvent être compris dans les réclamations effectuées en vertu des garanties si les mesures législatives ou les règlements du programme stipulent cette exigence.

b) Nous avons aussi changé l'expression « Autorisations législatives » en « Autorisations législatives et réglementaires ». Ce changement a été apporté dans tout le formulaire afin de fournir une description plus précise des autorisations des cautions. La liste des ces autorisations a également été mise à jour afin de refléter les changements dans les divers programmes.

c) L'ajout dans la section 6b) de la ligne « une telle réclamation doit être acceptée par la caution comme élément probant suffisamment pour valider la réclamation » décrit comment la caution doit recevoir les documents que l'Agence des douanes et du revenu du Canada présentera afin de justifier une réclamation.

LIBRARY JUN 12 2001 University of Toronto

Canada

4. The revisions made to Form D120 are not substantive changes, but are only clarification of existing terms and conditions of the bond.

5. Copies of the revised Form D120 will be available at your local customs office or on our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

6. Questions concerning this notice or the revisions to the wording of Form D120 can be directed to:

David C. Moore, Manager
Brokers Licensing and Account Security Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-4789
Facsimile: (613) 946-0242

4. Les révisions apportées au formulaire D120 ne sont pas des changements significatifs mais plutôt des clarifications de modalités actuelles en matière de caution.

5. Vous pourrez obtenir des exemplaires du formulaire D120 révisé auprès de votre bureau de douane local ainsi que sur notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

6. Toute question concernant cet avis ou les révisions apportées au libellé du formulaire D120 peut être adressée à la personne suivante :

David C. Moore, gestionnaire
Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-4789
Télécopieur : (613) 946-0242

Printed in Canada
Imprimé au Canada

. . . Appendix / Annexe

APPENDIX

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Bond No.

CUSTOMS BOND

**where applicable

Pursuant to the acts, regulations and other authorities governing the customs activity identified below, we the "principal" and "co-principal" and "surety" jointly and severally bind ourselves, our respective heirs, executors, administrators, successors, and assigns in the amount stated below, which includes penalties and interest, unto Her Majesty in right of Canada, her heirs and successors as represented by the Minister of National Revenue of Canada. We the principal and co-principal** further acknowledge that we are required to furnish and maintain security in the amount noted.

1. **Activity to be secured** _____

2. **Legislative and regulatory authorities**
(other authorities may be accepted)

Customs Act
Customs Brokers Licensing Regulations
Transportation of Goods Regulations
Customs Bonded Warehouses Regulations
Customs Tariff
Customs Sufferance Warehouses Regulations
Duty Free Shop Regulations
Temporary Importation (Tariff Item 9993.00.00) Regulations
Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

Relevant legislative and regulatory authority _____

Now the condition of the above written obligation is such that if the obligation imposed by these legislative and regulatory authorities is well and truly performed then this obligation shall be void and of no effect but otherwise shall be and remain in full force, virtue, and effect. Notwithstanding the foregoing, it is understood and agreed that the liability of the surety under this bond shall be limited to the amount stated herein, which includes penalties and interest, and shall not be cumulative during the existence of this bond

3 **Bond amount** _____
(in words)

dollars ($)

4. Specify the period of validity of this bond as determined by the relevant Regulations (check one box only)

a) ☐ Continuous bond — Effective date: _____

b) ☐ Bond for a specified period — Commencing on the _____ day of _____ year _____

and terminating on the _____ day of _____ year _____

5. It is understood that the above-written obligation shall apply to activities conducted at _____

6. a) Provided that the surety gives the customs office holding the security **thirty days** notice by registered mail of its intention to terminate the obligation undertaken, then this obligation and all liability shall cease insofar as any act or dealing by the principal and co-principal** subsequent to the termination date is concerned, but otherwise shall remain in full force and effect.

b) The liability of the principal and co-principal** and of the surety hereunder, shall arise upon receipt by the surety of a written demand from the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) setting out the particulars of the claim in detail, and such demand shall be accepted by the surety as sufficient evidence to substantiate the claim. However, if the principal or co-principal** or the surety provides, within 60 days of the date of such demand, evidence to disprove the claim, then such liability, if any, arises on the date of the notice confirming that the demand is valid. All such demands shall be given to the surety within one year following the date of termination of this bond.

7. Notwithstanding this bond, it is understood that the CCRA may, at any time, as it sees fit, refuse the privileges associated with this bond.

8. In witness whereof the principal and co-principal** has hereunto set his hand and seal and the surety has caused these present to be sealed with its corporate seal, attested to be the signature of its duly authorized officials, the day and year written below. We the principal and co-principal** further testify that we have read and understand the relevant Acts, Regulations and other authorities indicated herein, and hereby undertake to be strictly governed by the provisions thereof.

Principal (name and address)	Signature and seal
	Name and title
	Signature
	Name and title
**Co-principal (name and address)	Signature and seal
	Name and title
	Signature
	Name and title
Surety (name and address)	Signature and seal
	Name and title
	Signature
	Name and title

9. Signed, sealed, and delivered in the presence of _____ (not required when sealed)
(witness for principal and co-principal**)

10. Dated this day of year

D120 (01) Printed in Canada (Français au verso) Canada

ANNEXE

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

N° du cautionnement

CAUTION EN DOUANE

**le cas échéant

Conformément aux lois, règlements et autres autorisations régissant l'activité douanière mentionnée ci-dessous, nous, le « débiteur principal », le « codébiteur principal » et la « caution », ainsi que nos héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et ayants droit respectifs, nous engageons conjointement et solidairement envers Sa Majesté la Reine du Canada, ses héritiers et successeurs, représentés par le ministre du Revenu national du Canada, jusqu'à concurrence du montant indiqué ci-après, y compris les pénalités et les intérêts. Nous, le débiteur principal et le codébiteur principal,** reconnaissons aussi être tenus de présenter et de maintenir une garantie du montant indiqué.

1. **Précisez l'activité garantie** _____

2. **Autorisations législatives et réglementaires**
(d'autres autorisations peuvent être acceptées)

Loi sur les douanes
Règlement sur l'agrément des courtiers en douane
Règlement sur le transport de marchandises
Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes
Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes
Tarif des douanes
Règlement sur les boutiques hors taxes
Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)
Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

Autorisation législative et réglementaire pertinente _____

La condition décrite ci-dessus est telle que si l'obligation imposée par ces dispositions législatives est parfaitement et fidèlement remplie, le présent cautionnement sera nul et non avenu; par ailleurs, il conservera pleine force et effet. Malgré ce qui précède, il est entendu et convenu que la responsabilité de la caution en vertu du présent cautionnement se limitera au montant stipulé, y compris les pénalités et les intérêts, et ne pourra pas s'accroître pendant la durée du cautionnement.

3. **Montant du cautionnement** _____
(en lettres) dollars ($)

4. Précisez la période de validité du cautionnement selon le règlement pertinent (cochez une case seulement)

a) ☐ Cautionnement permanent — Date d'entrée en vigueur : _____

b) ☐ Cautionnement pour une période précise — À partir du _____ jour de _____ année _____

jusqu'au _____ jour de _____ année _____

5. Il est entendu que l'obligation décrite ci-dessus ne s'applique qu'aux activités exercées à _____

6. a) Toutefois, si la caution donne, par courrier recommandé, au bureau de douane détenant la garantie, un préavis de **trente jours** de son intention de mettre fin à la présente obligation, celle-ci, ainsi que toute responsabilité de la caution, cesseront en ce qui concerne tout acte ou toute transaction du débiteur principal et du codébiteur principal** après la date de cessation, mais autrement, elles conserveront pleine force et effet.

b) La caution, le débiteur principal et le codébiteur principal** devront s'acquitter de leur responsabilité en vertu du présent cautionnement sur réception par la caution d'un avis de réclamation de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) contenant de la documentation qui établirait le bien-fondé de la réclamation; une telle réclamation doit être acceptée par la caution comme élément probant suffisamment pour valider la réclamation. Cependant, si le débiteur principal ou le codébiteur principal** ou la caution fournit dans un délai de soixante jours de la date de l'avis, une preuve réfutant la réclamation, alors la responsabilité, s'il y en a, commence à la date de l'avis qui confirme la validité de la réclamation. Tout avis de réclamation de ce genre devra être signifié à la caution dans un délai d'un an, à compter de la date de cessation du cautionnement.

7. Nonobstant le présent cautionnement, il est entendu que l'ADRC peut, à tout moment où elle le juge opportun, refuser les privilèges qui s'y rattachent.

8. En foi de quoi, le débiteur principal et le codébiteur principal** ont apposé aux présentes leur seing et sceau et la caution y fait apposer son sceau social dûment attesté par les signatures de ses représentants autorisés, le jour et l'année indiqués ci-dessous. Nous, le débiteur principal et le codébiteur principal**, attestons en outre que nous avons lu et compris les lois, règlements et autres autorisations invoqués ci-dessus, et nous nous engageons par les présentes à en respecter rigoureusement les dispositions.

Débiteur principal (nom et adresse)	Signature et sceau
	Nom et titre
	Signature
	Nom et titre
**Codébiteur principal (nom et adresse)	Signature et sceau
	Nom et titre
	Signature
	Nom et titre
Caution (nom et adresse)	Signature et sceau
	Nom et titre
	Signature
	Nom et titre

9. Signé, scellé et délivré en la présence de _____ (non exigé lorsque sous sceau)
(témoin du débiteur et du codébiteur principal**)

10. Daté ce jour de année

Dans ce formulaire, toutes les expressions désignant des personnes visent à la fois les hommes et les femmes.

D120 (01) Imprimé au Canada (English on reverse) Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government

N-383

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 15, 2001

Ottawa, le 15 mai 2001

Subject

Footwear Originating in or Exported From the People's Republic of China

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency administers three orders/findings of the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) respecting the dumping of certain footwear originating in or exported from the People's Republic of China (China).

2. The Tribunal has issued orders/findings regarding the dumping of certain Chinese footwear, as per the following:

Products	Date of Order/Findings
Waterproof rubber footwear	October 20, 1997
Women's leather and non-leather boots	May 1, 2000
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	December 8, 2000

Objet

Chaussures originaires ou exportées de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada administre trois ordonnances ou conclusions du Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) concernant le dumping au Canada de certaines chaussures originaires ou exportées de la République populaire de Chine (Chine).

2. Le Tribunal a rendu des ordonnances ou des conclusions concernant le dumping de certaines chaussures de la Chine dans les trois dossiers suivants :

Produits	Date de l'ordonnance ou des conclusions
Chaussures en caoutchouc imperméables	le 20 octobre 1997
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	le 1er mai 2000
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	le 8 décembre 2000

3. The amount of the anti-dumping duty is equal to a percentage of the FOB selling price of the subject goods to the importer in Canada. These percentages are:

Products	Amount of the Anti-dumping Duty Percentage of FOB Price
Waterproof rubber footwear	74%
Women's leather and non-leather boots	29%
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	49%

Waterproof Rubber Footwear

4. Waterproof rubber footwear is constructed wholly or in part of rubber, including thermoplastic rubber (TPR), worn over the foot or shoe, with or without liners, linings, fasteners, or safety features. The range of rubber footwear may be categorized into the following groups:

(a) low rubbers of light or heavy construction which may have such features as nylon vamp, net lining, and stretchable rubber;

(b) overshoes 6 to 10 inches (15 to 25 cm) in height, which may include zippers, straps, buckles, nylon tops, fleece or net linings, etc.; and

(c) all-rubber boots of various heights. This latter group comprises red sole rubber boots, city boots, rainboots, riding boots, hunting and fishing boots, hip and chest waders.

3. Les montants des droits antidumping correspondent à un pourcentage du prix de vente FAB des produits visés à l'importateur au Canada et ces pourcentages sont :

Produits	Montant des droits antidumping Pourcentage du prix FAB
Chaussures en caoutchouc imperméables	74 %
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	29 %
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	49 %

Chaussures en caoutchouc imperméables

4. Les chaussures en caoutchouc imperméables sont fabriquées entièrement ou partiellement en caoutchouc, y compris en caoutchouc thermoplastique (TPR), portées avec ou sans chaussures, avec ou sans chaussons, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité. Les diverses chaussures en caoutchouc peuvent être classées selon les groupes suivants :

a) les caoutchoucs (claques) de confection légère ou robuste qui peuvent comprendre les caractéristiques telles qu'une empeigne de nylon, une doublure en filet et du caoutchouc extensible;

b) les couvre-chaussures de 6 à 10 pouces (de 15 à 25 cm) de haut, pouvant être dotés de glissières, de courroies, de boucles, de dessus de nylon, de doublures de toison ou en filet, etc.;

c) les bottes entièrement en caoutchouc de diverses hauteurs. Ce dernier groupe comprend les bottes en caoutchouc à semelle rouge, les bottes de ville, les bottes de pluie, les bottes d'équitation, les bottes de chasse, les bottes de pêche, les bottes cuissardes et bottes-pantalon pouvant aller jusqu'à la poitrine.

Women's Leather and Non-Leather Boots

5. Women's leather and non-leather boots are constructed with uppers made of leather and non-leather materials and manufactured in sizes 4 and up. The scope of the definition includes winter and cowboy boots, as well as utility or work boots.

6. The following types of footwear do not fall within the definition of women's leather and non-leather boots under this finding: sports footwear, waterproof rubber footwear, waterproof plastic footwear, safety footwear incorporating protective metal toe caps, orthopedic footwear, canvas footwear, unassembled footwear, overshoes, and disposable footwear. However, some of these goods may fall within the product definition of one of the other two orders/findings detailed in this Customs Notice.

Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames

5. Les bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames sont fabriquées d'une empeigne faite de cuir et de matériaux autres qu'en cuir et sont fabriquées dans des pointures égales ou supérieures à 4. La portée de la définition inclut les bottes d'hiver, les bottes de cowboy et les bottes utilitaires ou de travail.

6. Les types de chaussures suivants n'entrent pas dans la portée de la définition des bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames en vertu de cette conclusion : les chaussures de sport, les chaussures imperméables en caoutchouc, les chaussures imperméables en plastique, les chaussures de sécurité avec embouts de protection en métal, les chaussures orthopédiques, les chaussures en toile, les chaussures non assemblées, les couvre-chaussures et les chaussures jetables. Cependant, certains de ces produits pourraient entrer dans la portée de la définition du produit de l'une des deux autres ordonnances ou conclusions détaillées dans le présent avis des douanes.

Waterproof Footwear and Bottoms of Plastic or Rubber

7. The distinctive feature of the waterproof footwear is that both the sole portion and a portion of the upper, sufficient to give waterproof protection to the foot, are incorporated into a single component which may be made of rubber or plastic.

8. The subject goods include waterproof plastic footwear made from plastic resins by injection moulding or other processes. The term "plastic" includes polyvinyl chloride (PVC) and other plastics. PVC is the plastic most commonly used in this class of footwear. In other styles, such as duck shoes or winter boots, a boat-like (or shell-like) waterproof bottom may have trimmings, attachments, liners, cuffs, or tops (also referred to as "uppers") of nylon or other materials.

Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc

7. Le trait distinctif des chaussures étanches est que la semelle et une partie de la tige, suffisantes pour donner une protection étanche au pied, sont incorporées en un seul élément qui peut être fait de caoutchouc ou de plastique.

8. Les marchandises en question incluent les chaussures étanches en matière plastique faites de résine de plastique en utilisant le moulage par injection ou d'autres procédés. Le terme « plastique » inclut le polychlorure de vinyle (PVC) et d'autres matières plastiques. Le PVC est la matière plastique la plus souvent utilisée pour cette catégorie de chaussures. Dans d'autres styles, comme les souliers « canards » (*duck shoes*) ou les bottes d'hiver, une semelle extérieure étanche en forme de chaloupe (ou de coquille) peut avoir des parements, des attaches, des doublures, des bracelets ou des dessus de nylon (également appelés empeignes) ou d'autres matières.

. . . 4

9. The subject goods also include certain styles of waterproof rubber footwear. The term "rubber" refers to natural and synthetic rubber, including TPR. Rubber-bottom footwear with leather tops, waterproof rubber riding boots, and waterproof rubber safety shoes are also subject.

9. Les marchandises en question incluent aussi certains styles de chaussures étanches en caoutchouc. Le terme « caoutchouc » s'entend du caoutchouc naturel et synthétique, y compris du TPR. Les chaussures à semelles en caoutchouc avec des dessus en cuir, les bottes d'équitation étanches en caoutchouc et les chaussures de sécurité étanches en caoutchouc sont aussi visées.

10. Moulded clogs are also included in the definition of the subject goods. Such goods are typically made from plastic or rubber and may be open or closed at the heel, depending on the design of the sole.

10. Les sabots obtenus par moulage entrent aussi dans la portée de la définition des marchandises en question. Il s'agit de marchandises généralement faites de matière plastique ou de caoutchouc, le sabot pouvant être ouvert ou fermé au talon, selon la conception de la semelle.

11. Waterproof bottoms of plastic or rubber (bottoms) are also included in the definition of the subject goods. A bottom is the lower boat-like component which is combined with an upper made of nylon, leather, or other material, and a liner to comprise the finished waterproof footwear.

11. Les semelles extérieures (parfois appelées « bases ») étanches en matière plastique ou en caoutchouc entrent aussi dans la portée de la définition des marchandises en question. La semelle extérieure étanche est l'élément inférieur en forme de chaloupe qui est assemblé avec un dessus fait de nylon, de cuir ou d'une autre matière et avec une doublure pour former la chaussure étanche finie.

12. The following type of footwear does not fall within the definition of waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber: fully waterproof polyvinyl chloride injection-moulded footwear consisting of a one-piece construction where the entire surface, other than the sole portion, is coated with an adhesive and flocked with small particles of suede, suede dust, or suede powder, whether or not trimmed with other materials and however fastened.

12. Le type de chaussures suivant n'entre pas dans la portée de la définition des chaussures et des semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc : les chaussures entièrement étanches faites de polychlorure de vinyle en utilisant le moulage par injection, de construction monopièce, dont la surface entière, autre que la partie semelle, est recouverte d'un adhésif et floquée avec de petites particules de suède, de poussière de suède ou de poudre de suède, ornées ou non d'autres matériaux, quelle que soit l'attache.

13. Please refer to the following three D Memoranda for more information on each order/finding:

13. Pour obtenir de plus amples renseignements sur chaque ordonnance ou conclusion, veuillez vous reporter aux trois mémorandums D suivants :

Products	D Memorandum
Waterproof Rubber Footwear	D15-1-89
Women's Leather and Non-Leather Boots	D15-1-84
Certain Waterproof Footwear and Bottoms of Plastic or Rubber	D15-2-35

Produits	Mémorandum D
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	D15-1-89
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	D15-1-84
Certaines chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	D15-2-35

14. You may also contact the following Directorate for further details on this notice:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Karen Humphries

Telephone: (613) 954-7176
Facsimile: (613) 954-2510

Email: **Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca**

Contact: Mary Donais

Telephone: (613) 952-9025
Facsimile: (613) 954-2510

Email: **Mary.Donais@ccra-adrc.gc.ca**

14. Pour obtenir plus de renseignements sur cet avis, vous pouvez également communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Karen Humphries

Téléphone : (613) 954-7176
Télécopieur : (613) 954-2510

Courriel : **Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca**

Personne-ressource : Mary Donais

Téléphone : (613) 952-9025
Télécopieur : (613) 954-2510

Courriel : **Mary.Donais@ccra-adrc.gc.ca**

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-384

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 15, 2001

Ottawa, le 15 mai 2001

Subject

Business Number (BN) Registration Procedures for Brokers/Agents at the Winnipeg Tax Centre

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-375, *Priority Registration Service at the Winnipeg Tax Centre*. The BN registration service for brokers/agents at the Winnipeg Tax Centre (WTC) will be continued, subject to certain changes to procedures to ensure the completeness and accuracy of information on file. The use of the *Registration Form for Customs Brokers and Agents,* commonly known as the "short form," will be discontinued. As of June 4, 2001, brokers/agents will be required to complete one of the following forms when faxing a request to the WTC at 1-800-959-8302:

(a) Form RC1, *Request for a Business Number (BN)*: for use when the broker/agent is requesting a new BN for a business in any province or territory **except Quebec** that has no existing accounts in the BN program;

(b) Form RC57, *Request for a Business Number (BN) – Quebec*: for use when the broker/agent is requesting a new BN for a business **in Quebec** that has no existing accounts in the BN program;

(c) Form RC1C, *Business Number (BN) – Import/ Export Account Information*: for use when the broker/agent is requesting an RM account identifier for a business that already has a BN.

Objet

Procédure pour l'enregistrement du numéro d'entreprise (NE) pour les courtiers et mandataires au Centre fiscal de Winnipeg

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-375, *Service d'enregistrement prioritaire au Centre fiscal de Winnipeg.* Le service d'enregistrement du NE pour les courtiers et mandataires au Centre fiscal de Winnipeg (CFW) sera maintenu, mais quelques changements seront apportés aux procédures pour s'assurer que les renseignements versés au dossier sont complets et exacts. Le *Formulaire d'enregistrement pour les courtiers en douane et les mandataires,* connu sous le nom de « formulaire abrégé » sera aboli. À compter du 4 juin 2001, les courtiers et les mandataires devront remplir l'un des formulaires suivants pour transmettre une demande au CFW par télécopieur au 1 800 959-8302 :

a) Formulaire RC1, *Demande de numéro d'entreprise (NE)* : lorsque le courtier ou le mandataire demande un nouveau NE dans toutes les provinces et les territoires, **sauf au Québec**, où l'entreprise n'a aucun compte pour le programme du NE;

b) Formulaire RC57, *Demande de numéro d'entreprise (NE) – Québec* : lorsque le courtier ou le mandataire demande un nouveau NE pour une entreprise **au Québec** qui ne possède pas de compte pour le programme du NE;

c) Formulaire RC1C, *Numéro d'entreprise (NE) – Renseignements sur le compte des importations-exportations* : lorsque le courtier ou le mandataire demande un identificateur de compte RM pour une entreprise qui possède déjà un NE.

2. These forms are available on the Canada Customs and Revenue Agency Web site at **www.ccra.gc.ca** through our search tool, or may be obtained from the WTC.

3. Brokers/agents who are registering their clients by telephone must be prepared to provide the WTC with all of the information required on the appropriate form.

Note: Before contacting the WTC to request a new BN or an RM account for a business, the broker/agent should make every effort to verify with the client that the business does not have an existing BN or RM account.

4. Memorandum D17-1-5, *Importing Commercial Goods*, will be revised to indicate that the use of the "short form" has been discontinued.

5. If you require further information regarding the contents of this notice, please contact:

Lynn Clark
Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242
E-mail: Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

2. Vous pouvez obtenir ces formulaires sur le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à **www.adrc.gc.ca** en utilisant l'outil de recherche, ou auprès du CFW.

3. Les courtiers ou mandataires qui enregistrent leurs clients par téléphone doivent être en mesure de fournir au CFW tous les renseignements exigés sur le formulaire pertinent.

Nota : Avant de communiquer avec le CFW pour demander un nouveau NE ou un identificateur de compte RM, le courtier ou le mandataire devrait s'assurer auprès du client que ce dernier ne possède pas de compte NE ou RM.

4. Le mémorandum D17-1-5, *Importation de marchandises commerciales,* sera révisé pour indiquer que le formulaire abrégé ne peut plus être utilisé.

5. Si vous souhaitez obtenir plus de renseignements sur le contenu de cet avis, veuillez communiquer avec l'une des personnes-ressources suivantes :

Lynn Clark
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott, 8e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

or

Cary O'Brien
Manager
Business Registration Section
Program Development Division
Business Returns and Payments Processing Directorate
Assessment and Collections Branch
Place Vanier
25 McArthur Road
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 991-2662
Facsimile: (613) 946-5382
E-mail: Cary.OBrien@ccra-adrc.gc.ca

ou

Cary O'Brien
Gestionnaire
Section de l'inscription des entreprises
Division de l'élaboration des programmes
Direction du traitement des déclarations et des paiements des entreprises
Direction générale des cotisations et des recouvrements
Place Vanier
25, chemin McArthur
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 991-2662
Télécopieur : (613) 946-5382
Courriel : Cary.OBrien@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

N-385

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 24, 2001

Ottawa, le 24 mai 2001

Subject

Certain Machine Tufted Carpeting

1. This notice advises that a re-investigation initiated on November 1, 2000, concerning the normal value and export price of certain machine tufted carpeting, originating in or exported from the United States of America, was concluded on May 7, 2001.

2. The re-investigation was part of the Canada Customs and Revenue Agency's enforcement of the findings made by the Canadian International Trade Tribunal on April 21, 1992, and April 21, 1997.

3. The subject goods in this review were machine tufted carpeting, with pile predominantly of nylon, other polyamide, polyester, or polypropylene yarns. Machine tufted carpeting is produced in a variety of colours, textures, patterns, and weights for the residential and commercial floor covering markets.

4. Normal values were issued to exporters involved in the re-investigation on May 7, 2001. These values are applicable to the goods in question released on or after that date.

5. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act.*

Objet

Certains tapis produits sur machines à touffeter

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête ouverte le 1er novembre 2000, concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation de certains tapis produits sur machines à touffeter, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique, a pris fin le 7 mai 2001.

2. La nouvelle enquête faisait partie de l'application par l'Agence des douanes et du revenu du Canada des conclusions rendues le 21 avril 1992 et le 21 avril 1997 par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

3. Les marchandises en cause dans ce réexamen étaient des tapis produits sur machines à touffeter, faits de poils où prédominent les fils de nylon, d'autre polyamide, de polyester ou de polypropylène. Le tapis produit sur machines à touffeter est offert dans une grande variété de couleurs, de textures, de dessins et de poids sur les marchés du revêtement de sol résidentiel et commercial.

4. Les valeurs normales ont été envoyées le 7 mai 2001 aux exportateurs concernés par la nouvelle enquête. Ces valeurs s'appliquent aux marchandises en cause dédouanées le 7 mai 2001 ou après cette date.

5. Advenant que l'importateur n'approuve pas les décisions prises à l'égard des importations de marchandises, il peut présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Celui-ci doit recevoir la demande de révision dans les 90 jours suivant la date de la décision. L'importateur doit présenter sa demande selon les modalités et la forme réglementaire décrites dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

JUL 16 2001

Canada

6. Any questions concerning the above should be directed to:

M. Jackson
Manager
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7170
Facsimile: (613) 954-2510

6. Toute question au sujet de ce qui précède doit être adressée à la personne-ressource suivante :

M. Jackson
Gestionnaire
Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7170
Télécopieur : (613) 954-2510

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-386

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 7, 2001

Ottawa, le 7 juin 2001

Subject

Form D120, *Customs Bond*

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-382, Form D120, *Customs Bond*, concerning revisions made to the multi-purpose bond form used by many of the customs programs to secure a variety of customs activities.

2. The revised form was scheduled to come into effect June 1, 2001. However, the implementation of the revised form has been delayed until additional discussions are held with interested parties.

3. As a result, the year 2000 version of Form D120 will continue to be used for any new customs securities issued after May 31, 2001.

4. This version is available on our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

5. Questions concerning this notice or the revisions to the wording of Form D120 can be directed to:

David C. Moore, Manager
Brokers Licensing and Account Security Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-4789
Facsimile: (613) 946-0242

Objet

Formulaire D120, *Caution en douane*

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-382, Formulaire D120, *Caution en douane*, concernant les révisions apportées au formulaire de caution à usages multiples utilisé par un bon nombre de programmes des douanes afin de garantir toute une gamme d'activités douanières.

2. La mise en oeuvre du formulaire D120 révisé était fixée pour le 1er juin 2001. Toutefois la mise en oeuvre est différée jusqu'à ce que des consultations supplémentaires aient lieu auprès des parties intéressées.

3. En conséquence, la version du formulaire D120 de l'an 2000 continuera d'être utilisée pour toute nouvelle garantie des douanes après le 31 mai 2001.

4. Vous pouvez obtenir des exemplaires du formulaire D120 sur notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

5. Toute question concernant cet avis peut être adressée à la personne suivante :

David C. Moore, Gestionnaire
Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott, 8e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-4789
Télécopieur : (613) 946-0242

Printed in Canada
Imprimé au Canada

JUL 10 20

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-387

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 20, 2001

Ottawa, le 20 juin 2001

Subject

Cargo Reporting of Air Shipments in Highway Service

1. This notice affirms that all shipments covered by an air waybill that are transported into Canada via highway mode **must** be reported in full at the highway first point of arrival.

2. Post-audit air carriers are authorized to report all in-bound shipments at the destination airport indicated on the air waybill. However, this cargo reporting procedure only applies when goods are conveyed in an aircraft.

3. Carriers reporting air shipments at highway frontier offices may use the standard Form A8A (B), *Customs Cargo Control Document*, or the International Air Transport Association (IATA) format air waybill. Air waybill completion instructions as well as customs requirements and reporting procedures are outlined in Memorandum D3-2-2, *Air Cargo – Import Movements*.

4. Specific customs requirements and procedures for the reporting and control of cargo shipped by highway mode are outlined in Memorandum D3-4-2, *Highway Cargo – Import Movements*.

Objet

Déclaration des expéditions aériennes transportées par grand-route

1. Cet avis confirme que toutes les expéditions indiquées dans une lettre de transport aérien qui sont transportées au Canada par grand-route **doivent** être entièrement déclarées au premier point d'arrivée à la frontière terrestre.

2. Les transporteurs aériens assujettis à la postvérification sont autorisés à déclarer toutes leurs expéditions d'entrée à l'aéroport de destination indiqué dans la lettre de transport aérien. Cependant, cette procédure s'applique seulement aux marchandises expédiées par voie aérienne.

3. Les transporteurs qui déclarent des expéditions aériennes dans un bureau frontalier terrestre peuvent utiliser le formulaire A8A (B), *Document de contrôle du fret des douanes*, ou la lettre de transport aérien de l'Association du transport aérien international (ATAI). Les instructions pour remplir la lettre de transport aérien, ainsi que les exigences douanières et les procédures de déclaration, se trouvent dans le mémorandum D3-2-2, *Transport du fret aérien – Importations*.

4. Les exigences douanières et les procédures de déclaration et de contrôle qui s'appliquent au fret expédié par grand-route sont énoncées dans le mémorandum D3-4-2, *Transport du fret par grand-route – Importation*.

LIBRARY JUL 20 2001

5. For additional information, please contact:

Robert Struthers, Manager
Carrier and Cargo Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7198
Facsimile: (613) 957-9717
Email: Robert.Struthers@ccra-adrc.gc.ca

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Robert Struthers, Gestionnaire
Politique visant les transporteurs et le fret
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7198
Télécopieur : (613) 957-9717
Courriel : Robert.Struthers@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-388

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 26, 2001

Ottawa, le 26 juin 2001

Subject

Temporary Importation of Horses by Canadian Residents

1. This notice is issued to address concerns that have been raised regarding the relief of the goods and services tax (GST) on horses temporarily imported into Canada by Canadian residents.

2. Horses and other equines are duty-free when classified under Chapter 1 or subheading 95.08 of the *Customs Tariff*.

3. Horses are entitled to relief from the GST when imported temporarily for pasturage, competition, training, or breeding. Canadian residents regardless of whether they own or have leased the horses are entitled to this relief from the GST.

4. The relief from the GST is provided by subsection 3(i) of the *Non-Taxable Imported Goods (GST) Regulations* which reads as follows:

> (i) goods described in the following items of the schedule to the *Temporary Importation Regulations* imported in circumstances where the terms and conditions of those Regulations are met, namely,
>
> (i) items 3, 16 to 18, 27, 32, 33, 36, 39 to 44, 49, 52 to 54 and 57, and
>
> (ii) items 38 and 47, when the goods are imported by a non-resident person;

Objet

Importation temporaire de chevaux par des résidents canadiens

1. Cet avis a pour but d'aborder la question des inquiétudes qui ont été soulevées en ce qui concerne l'exonération de la taxe sur les produits et services (TPS) sur les chevaux qui sont importés temporairement au Canada par des résidents canadiens.

2. On importe les chevaux et autres animaux de la race chevaline en franchise de droits lorsqu'ils sont classés en vertu du Chapitre 1 ou du n° 95.08 du *Tarif des douanes*.

3. Les chevaux sont admissibles à l'exonération de la TPS lorsqu'ils sont importés temporairement pour le pâturage, les concours, le dressage ou l'élevage. Les résidents canadiens, sans se soucier du fait qu'ils sont propriétaires des chevaux ou qu'ils les ont loués, sont admissibles à cette exonération de la TPS.

4. L'exonération de la TPS est prévue par le paragraphe 3i) du *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*. Le libellé de ce paragraphe est le suivant :

> i) les produits visés aux articles suivants de l'annexe du *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises*, importés conformément aux conditions de ce règlement :
>
> (i) les articles 3, 16 à 18, 27, 32, 33, 36, 39 à 44, 49, 52 à 54 et 57,
>
> (ii) les articles 38 et 47, si l'importateur est une personne non résidente;

LIBRARY JUL 20 2001 University of Toronto

5. Item 39 of the *Temporary Importation (Excise Levies and Additional Duties) Regulations*, formerly entitled the *Temporary Importation Regulations*, reads as follows:

> Animals and equipment for use therewith, for pasturage, competition, training or breeding.

6. Section 3(i)(i) of the *Non-Taxable Imported Goods (GST) Regulations*, unlike section 3(i)(ii) does not restrict the relief to non-residents.

7. As long as the horses are used in Canada solely for the purposes of pasturage, competition, training, or breeding and they are exported within a year after the date they were released, they are entitled to relief from the GST, regardless of whether the importer is a resident or non-resident.

8. Since January 1, 1998, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) policy has been that no CCRA documentation and no security deposit are required for horses and other equines imported temporarily for pasturage, competition, training, and breeding, unless the inspecting customs officer has reasonable cause to suspect that the conditions of temporary importation will not be met.

9. Any questions regarding this notice, should be addressed to:

Manager
Trade Incentives and Refunds
Trade Incentives Programs
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

5. Le libellé de l'article 39 du *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (prélèvement de l'accise et droits supplémentaires)*, autrefois intitulé le *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises*, est le suivant :

> Animaux et matériel connexe, pour le pâturage, les concours, le dressage ou l'élevage.

6. L'article 3i)(i) du *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*, contrairement à l'article 3i)(ii), ne restreint pas l'exonération aux non-résidents.

7. Aussi longtemps que les chevaux sont utilisés au Canada pour le pâturage, les concours, le dressage ou l'élevage et qu'ils sont exportés dans un délai d'un an de la date de leur dédouanement, ils sont admissibles à l'exonération de la TPS, sans attacher d'importance au fait que l'importateur soit un résident ou un non-résident.

8. À compter du 1er janvier 1998, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a comme politique de n'exiger aucun document de l'ADRC ni dépôt de garantie pour les chevaux et autres animaux de la race chevaline importés temporairement pour le pâturage, les concours, le dressage et l'élevage sauf si l'agent des douanes qui fait l'inspection a des motifs raisonnables de soupçonner qu'on ne respectera pas les conditions de l'importation temporaire.

9. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Gestionnaire
Encouragement commercial et remboursements
Programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-389

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 4, 2001

Ottawa, le 4 juillet 2001

Subject

International Bridge Authorities Remission Order

1. This notice is issued to address concerns which have been raised regarding the relief provisions provided by Order in Council P.C. 1967-23/261, dated February 16, 1967, commonly referred to as the *International Bridge Authorities Remission Order.*

2. This Order originally relieved the customs duties and excise taxes that would otherwise be payable on vehicles and equipment imported into Canada by international bridge authorities solely and exclusively for the maintenance and operation of the Canadian portions of international bridges and their approaches.

3. This Order did not and does not provide any relief from the goods and services tax.

4. With the implementation of the simplified *Customs Tariff* on January 1, 1998, the customs duty relief component of the Order was repealed without replacement. However, the majority of goods imported from our free-trade partners will attract a free rate of duty.

5. The Order continues to provide relief from excise taxes. For example, should an international bridge authority purchase a vehicle equipped with an air conditioning unit, the Order would be used to relieve the excise taxes owing. Special authorization code 67-23-261 would appear in field 26 of Form B3, *Canada Customs Coding Form.*

Objet

Décret de remise visant les administrateurs d'un pont international

1. Cet avis a pour but d'aborder la question des inquiétudes qui ont été soulevées en ce qui concerne les dispositions d'exonération qui ont été fournies par le Décret du conseil C.P. 1967-23/261 du 16 février 1967. Ce décret a été désigné communément sous le nom de *Décret de remise visant les administrateurs d'un pont international.*

2. Originellement, ce décret a accordé l'exonération des droits de douane et des taxes d'accise, qui autrement seraient payables sur les véhicules et l'équipement qui sont importés au Canada par les autorités des ponts internationaux, et ce, uniquement et exclusivement pour l'entretien et l'exploitation des portions canadiennes des ponts internationaux et de leurs approches.

3. Ce décret n'a pas accordé et n'accorde pas l'exonération de la taxe sur les produits et services.

4. Dans le cadre de la mise en application du *Tarif des douanes* simplifié à compter du 1er janvier 1998, l'élément d'exonération des droits de douane du Décret a été abrogé sans être remplacé. Toutefois, la plupart des marchandises qui ont été importées de nos partenaires commerciaux seront assujetties à aucun taux de droit.

5. Ce décret continue d'accorder l'exonération des taxes d'accise. Par exemple, advenant qu'une autorité des ponts internationaux achète un véhicule muni d'un appareil de climatisation, on se servirait du Décret pour accorder l'exonération des taxes d'accise exigibles. Le code d'autorisation spéciale 67-23-261 apparaîtrait dans la zone 26 du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage.*

LIBRARY AUG 10 2001 Universi...

Canada

6. Any questions regarding this notice, should be addressed to:

Manager
Trade Incentives and Refunds
Trade Incentives Programs
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

6. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Gestionnaire
Encouragement commercial et remboursements
Programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-390

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 10, 2001

Ottawa, le 10 juillet 2001

Subject

Impact of the Supreme Court of Canada Decision in the Mattel Canada Case

1. This notice advises that on June 7, 2001, the Supreme Court of Canada rendered its decision in the appeal on Mattel Canada Inc. v. Her Majesty the Queen, concerning sale for export, royalties, and whether periodic payments such as royalties can constitute subsequent proceeds.

2. The case was heard at the Supreme Court of Canada on February 20, 2001, and the decision is as follows:

(a) The sale for export issue was upheld in favour of current Canada Customs and Revenue Agency policy. It was determined by the Supreme Court that for purposes of valuation under section 48 of the *Customs Act*, the relevant sale for export is the sale by which title to the goods passes to the importer. The importer is defined as the party who has title to the goods at the time the goods are transported into Canada, and may be the intermediary or the ultimate purchaser, depending on which party actually imports the goods into Canada. For the purpose of determining whether a sale is for export, the residency of the purchaser or of the party transporting the goods is not material. (**Note**: the proceedings in this case began prior to the legislative change to "sale for export to Canada" in subsection 48(1) of the *Customs Act*. The legislative change now requires that the "sale for export to Canada" be to a purchaser in Canada.)

Objet

Impact de la décision de la Cour Suprême du Canada dans le dossier Mattel Canada

1. Cet avis vous informe que le 7 juin 2001, la Cour suprême du Canada a rendu sa décision quant au dossier Mattel Canada Inc. en cause avec Sa Majesté la Reine, concernant la vente pour exportation, les redevances, et si des versements périodiques tels que les redevances peuvent constituer des produits ultérieurs.

2. La Cour suprême du Canada a entendu cette affaire le 20 février 2001 et voici sa décision :

a) La question de la vente pour exportation a été maintenue en faveur de la politique actuelle de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Aux fins de détermination de la valeur en douane de marchandises selon l'article 48 de la *Loi sur les douanes*, la Cour suprême a déterminé que la vente pour exportation pertinente est celle qui a pour effet de transférer à l'importateur le titre relatif aux marchandises. L'importateur est la partie qui détient ce titre au moment où les marchandises sont introduites au Canada et il peut s'agir de l'intermédiaire ou de l'acheteur final, selon l'identité de la partie qui importe les marchandises au pays. Pour déterminer si une vente est faite pour exportation, le lieu de résidence de l'acheteur ou de la partie qui transporte les marchandises est sans importance. (**Nota** : les procédures dans cette affaire ont débuté avant la modification législative de la « vente pour exportation au Canada » du paragraphe 48(1) de la *Loi sur les douanes*. Cette modification législative exige maintenant que l'acheteur impliqué dans la « vente pour exportation au Canada » soit un acheteur au Canada.)

LIBRARY

(b) The royalties paid by Mattel Canada to Licensor X are not royalties within the meaning of subparagraph 48(5)*(a)*(iv) of the *Customs Act*. The Court interpreted subparagraph 48(5)*(a)*(iv) to require that royalties and licence fees be paid as a "condition of the sale of goods for export to Canada." The words "condition of sale" are clear and unambiguous. Unless a vendor is entitled to refuse to sell licensed goods to the purchaser or repudiate the contract of sale where the purchaser fails to pay the royalties or licence fees, subparagraph 48(5)*(a)*(iv) is inapplicable.

b) Les redevances versées par Mattel Canada au Concédant de licence X ne constituent pas des redevances au sens du sous-alinéa 48(5)*a)*(iv) de la *Loi sur les douanes*. Dans son interprétation, la Cour a indiqué que le sous-alinéa 48(5)*a)*(iv) exige que les redevances et les droits de licence soient payés en tant que « condition de la vente des marchandises pour exportation au Canada ». Les mots « condition de la vente » sont clairs et non équivoques. À moins que le vendeur n'ait le droit de refuser de vendre à l'acheteur les marchandises faisant l'objet d'une licence ou de résilier le contrat de vente lorsque l'acheteur ne paie pas les redevances ou les droits de licence, le sous-alinéa 48(5)*a)*(iv) est inapplicable.

(c) The periodic payments paid by Mattel Canada to the Master Licensors through Mattel U.S. do not fall within the ambit of subparagraph 48(5)*(a)*(iv). Furthermore, Mattel Canada's obligation to pay licence fees to the Master Licensors is distinct from its obligation to purchase goods from Mattel U.S. Since these periodic payments of licence fees are not captured by subparagraph 48(5)*(a)*(iv), there is no need to consider whether they should be added to the price paid or payable under the subsequent proceeds provision of subparagraph 48(5)*(a)*(v) of the *Customs Act*.

c) Les versements périodiques effectués par Mattel Canada aux concédants de licences maîtresses par l'intermédiaire de Mattel É.-U. ne sont pas visés par le sous-alinéa 48(5)*a)*(iv). De plus, l'obligation de Mattel Canada de verser des droits de licence aux concédants de licences maîtresses est distincte de son obligation d'acheter des marchandises de Mattel É.-U. Puisque ces versements périodiques de droits de licence ne sont pas visés par le sous-alinéa 48(5)*a)*(iv), il n'y a pas lieu de se demander s'ils doivent être ajoutés au prix payé ou à payer en vertu de la disposition des produits ultérieurs du sous-alinéa 48(5)*a)*(v) de la *Loi sur les douanes*.

3. The impact of this decision on our current policy is as follows:

3. Les répercussions de cette décision sur les politiques actuelles de l'Agence des douanes et du revenu du Canada sont les suivantes :

(a) There will be no change to the current Canada Customs and Revenue Agency policy on sale for export to a purchaser in Canada.

a) Il n'y a aucun changement à la politique actuelle de l'Agence des douanes et du revenu du Canada en ce qui concerne la vente pour exportation à un acheteur au Canada.

(b) With respect to royalty and licence fee payments, unless the vendor is entitled to refuse to sell licensed goods to the purchaser or repudiate the contract of sale where the purchaser fails to pay the royalties or licence fees, subparagraph 48(5)*(a)*(iv) is inapplicable. The Canada Customs and Revenue Agency will require supporting documentation (e.g., written contract) to confirm the vendor's entitlement to refuse to sell or repudiate the contract of sale where the purchaser fails to pay the royalties or licence fees.

b) En matière de paiements de redevances et de droits de licence, à moins que le vendeur n'ait le droit de refuser de vendre à l'acheteur ou de résilier le contrat de vente lorsque l'acheteur ne paie pas les redevances ou les droits de licence, le sous-alinéa 48(5)*a)*(iv) est inapplicable. L'Agence des douanes et du revenu du Canada exigera des documents pertinents (par exemple contrat écrit) afin de confirmer le droit d'un vendeur de refuser de vendre à l'acheteur ou de résilier le contrat de vente lorsque l'acheteur ne paie pas les redevances ou droits de licence.

(c) Furthermore, in situations where the royalty or licence fee payments are made through the vendor but distinct from the obligation to purchase the goods, and are not caught by the royalties or licence fees provision, we cannot consider capturing them as subsequent proceeds under subparagraph 48(5)*(a)*(v).

(d) Therefore, royalty and licence fee payments to third parties are to be considered as a possible addition to the price paid or payable only under subparagraph 48(5)*(a)*(iv). However, royalty or licence fee payments that are made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor are considered as being part of the price paid or payable under subsection 45(1).

4. Specific guidelines for appeals, refunds, and rulings are contained in the Appendix.

5. For additional information, please contact your local customs Client Services office:

Atlantic Region	Bruce Bowser	(902) 426-5658
Northern Ontario Region	Dan Squires	(613) 991-0537
Pacific Region	Shirley Lau	(604) 775-6753
Prairie Region	Winnipeg Calgary	(204) 983-6000 (403) 292-4121
Southern Ontario Region	Gillian Bailey Roxanne Bertrand	(519) 645-5167 (905) 308-8638
Quebec Region	Michel Landry, Montréal Benoît Verret, Québec	(514) 496-8085 (418) 648-3401 Ext. 2423

c) En outre, dans des situations lorsque les paiements de redevances et de droits de licence sont versés par l'intermédiaire d'un vendeur, mais distincts de l'obligation d'acheter des marchandises et ne sont pas visés par la disposition prévoyant les redevances ou les droits de licence, nous ne pouvons pas considérer qu'ils soient visés par les produits ultérieurs en vertu du sous-alinéa 48(5)*a)*(v).

d) Par conséquent, les paiements de redevances et de droits de licence à des tiers doivent être considérés en tant qu'un ajout éventuel au prix payé ou à payer seulement en vertu du sous-alinéa 48(5)*a)*(iv). Toutefois, les paiements de redevances ou de droits de licence qui sont faits ou qui doivent être faits, directement ou indirectement au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises, sont considérés comme faisant partie du prix payé ou à payer en vertu du paragraphe 45(1).

4. L'annexe contient des lignes directrices spécifiques en ce qui concerne les appels, les remboursements et les décisions.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec votre bureau local de douane des Services à la clientèle :

Région de l'Atlantique	Bruce Bowser	(902) 426-5658
Région du Nord de l'Ontario	Dan Squires	(613) 991-0537
Région du Pacifique	Shirley Lau	(604) 775-6753
Région des Prairies	Winnipeg Calgary	(204) 983-6000 (403) 292-4121
Région du Sud de l'Ontario	Gillian Bailey Roxanne Bertrand	(519) 645-5167 (905) 308-8638
Région du Québec	Michel Landry (Montréal) Benoît Verret (Québec)	(514) 496-8085 (418) 648-3401 Poste 2423

APPENDIX

ANNEXE

Canadian International Trade Tribunal (CITT) and Federal Court Appeals

1. Appeals pending before the CITT and Federal Court on royalties and licence fees will be reviewed in light of this decision when the Canada Customs and Revenue Agency receives final disposition from the Department of Justice.

Administrative Reviews

2. Importers who have filed disputes under subsection 60(1) of the *Customs Act* and which have been held in abeyance pending the outcome of the Mattel case, will be processed in accordance with the decision of the Supreme Court if the circumstances are similar to the Mattel case.

Refunds

3. Importers who have imported goods under similar circumstances as in the Mattel case may, if eligible, apply for refund under the provisions of paragraph 74(1)*(e)* back to January 1, 1998. Contact the customs Client Services office in your region before submitting your refund claim(s) so that it/they can be processed expeditiously. Please note that in order to verify whether the refund claim(s) involve(s) the similar circumstances as in the Mattel case, importers must provide the following information to the Client Services Officer:

(a) a copy of all royalty and licence fees agreements;

(b) a brief description of the imported goods;

Appels devant le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) et la Cour fédérale

1. Les appels en instance devant le TCCE et la Cour fédérale sur les redevances et les droits de licence seront examinés à la lumière de cette décision lorsque l'Agence des douanes et du revenu du Canada aura reçu la décision finale du ministère de la Justice.

Examens administratifs

2. Les importateurs qui ont déposé des différends en vertu du paragraphe 60(1) de la *Loi sur les douanes* et qui ont été laissés en suspens en attendant le résultat du cas Mattel, seront traités conformément à la décision de la Cour suprême advenant que les circonstances soient similaires au cas Mattel.

Remboursements

3. Les importateurs qui ont importé des marchandises en vertu de circonstances similaires au cas Mattel peuvent, advenant qu'ils soient admissibles, demander un remboursement en vertu des dispositions de l'alinéa 74(1)*e)*, et ce, depuis le 1er janvier 1998. Veuillez communiquer avec le bureau de douane des Services à la clientèle dans votre région avant de présenter votre demande de remboursement afin qu'elle puisse être traitée promptement. Il convient de noter que pour vérifier si la demande de remboursement implique des circonstances similaires au cas Mattel, les importateurs doivent fournir les renseignements suivants à l'agent des Services à la clientèle :

a) une copie de tous les accords de redevances et de droits de licence;

b) une brève description des marchandises importées;

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

(c) the reference number of any previous ruling letters issued by customs; and

(d) detailed information on the licensor(s) (name, relationship with the vendor, imported goods under licence, total royalty of licence fees paid).

c) le numéro de référence de toutes les lettres de décisions précédentes qui ont été rendues par les douanes;

d) des renseignements détaillés sur le concédant de licence (nom, liens avec le vendeur, marchandises concernées, le total des redevances et droits de licence payés).

Rulings

4. As of the date of decision, Canada Customs and Revenue Canada verifications with respect to royalties and licence fees will reflect the Supreme Court decision.

5. For those importers who may be currently undergoing a review or verification, the change in policy will be taken into consideration.

Policy Communications

6. The decision of the Supreme Court is currently available on the Internet at **www.lexum.umontreal.ca.** A revised D Memorandum will be promulgated shortly.

Décisions

4. À compter de la date de la décision, les vérifications de l'Agence des douanes et du revenu du Canada pour ce qui est des redevances et des droits de licence tiendront compte de la décision de la Cour suprême.

5. Pour ce qui est des importateurs qui font actuellement l'objet d'un examen ou d'une vérification, la modification qui a été apportée à la politique sera prise en considération.

Communications en matière de politique

6. La décision de la Cour suprême est disponible en ce moment sur Internet à **www.lexum.umontreal.ca.** Un mémorandum D révisé sera édicté sous peu.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-391

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 11, 2001

Ottawa, le 11 juillet 2001

Subject

Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-378, *Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System*, issued April 1, 2001.

2. Customs Notice N-378 advises that, as of July 1, 2001, sufferance warehouse operators must be able to receive Release Notification System (RNS) messages either electronically as an RNS participant or by hard copy (i.e., facsimile) from a dedicated service provider such as a customs broker.

3. A number of technical and operational issues are still outstanding. As a result, the requirement for RNS by a sufferance warehouse operator, is delayed until further notice. We will issue a customs notice once these issues have been resolved.

4. For further information regarding this notice, please contact:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Fax: (613) 957-8630
Email: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

Objet

Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-378, *Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée*, émis le 1er avril 2001.

2. L'avis des douanes N-378 informait les exploitants d'entrepôts d'attente qu'à compter du 1er juillet 2001, ils devaient être en mesure de recevoir des messages du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM) par voie électronique, à titre de participant au STAM, ou sur support papier (c.-à-d. par télécopieur) d'un fournisseur de services tel qu'un courtier en douane.

3. Un certain nombre de problèmes techniques et opérationnels ne sont pas encore résolus. Par conséquent, l'exigence relative au STAM pour les exploitants d'entrepôts d'attente, est reportée jusqu'à nouvel ordre. Un avis des douanes sera émis dès que lesdits problèmes auront été solutionnés.

4. Pour obtenir plus de renseignements sur cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

AUG 10 2001

Canada

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-392

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 16, 2001

Ottawa, le 16 juillet 2001

Subject

Tariff Classification of Throat Pastilles or Cough Drops

This notice explains the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) administrative policy for the tariff classification of throat pastilles or cough drops consisting essentially of sugar.

Legislation – Headings

17.04 Sugar confectionary (including white chocolate), not containing cocoa.

30.04 Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale.

Administrative Guidelines

1. These guidelines reflect the changes made by the World Customs Organization's Harmonized System Committee in the *Compendium of Classification Opinions* 1704.90(3) and the amended Explanatory Notes to headings 17.04 and 30.04, all of which were published in 1993. The classification information contained in the above amendments superseded Customs Notice N-413, *Tariff Classification of Throat Pastilles and Cough Drops*, which was issued in 1990.

Objet

Classement tarifaire des pastilles pour la gorge et des bonbons contre la toux

Cet avis explique la politique administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour le classement tarifaire des pastilles pour la gorge et des bonbons contre la toux constitués essentiellement de sucre.

Législation – Classement

17.04 Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc).

30.04 Médicaments (à l'exclusion des produits des nos 30.02, 30.05 ou 30.06) constitués par des produits mélangés ou non mélangés, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail.

Lignes directrices administratives

1. Ces directives reflètent les modifications apportées au no 1704.90(3) du *Recueil des avis de classement* par le Comité du système harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes, ainsi que les Notes explicatives modifiées des nos 17.04 et 30.04, tous publiés en 1993. Les indications concernant le classement qui figurent dans les modifications mentionnées ci-dessus remplacent l'Avis des douanes N-413, *Classement tarifaire des pastilles pour la gorge et des bonbons contre la toux*, publié en 1990.

JUL 19 2001 University of Toronto

Canada

2. Appendix A sets out the applicable excerpts from the *Compendium of Classification Opinions* (CCO) and Explanatory Notes (EN).

3. Throat pastilles or cough drops consisting essentially of sugar and flavouring agents should be classified under heading 17.04. This includes throat pastilles or cough drops containing flavouring agents which also have medicinal properties. Examples of flavouring agents with medicinal properties include benzyl alcohol, menthol, eucalyptol, tolu balsam, and peppermint oil. These ingredients are considered to be flavouring agents, regardless of the level of the ingredient per pastille or drop.

4. However, if active ingredients **other than flavouring agents** are present in sufficient amounts to deliver therapeutic effects, throat pastilles or cough drops consisting essentially of sugar may be classified as medicaments under heading 30.04, when put up in measured doses or in forms or packings for retail sale. The active ingredients other than flavouring agents are usually herbal ingredients for which there is no scientific proof of efficacy. Therefore, in order to assess the likelihood of therapeutic efficacy, the CCRA will require the following documentation:

(a) Proof that a drug identification number (DIN) has been assigned by Health Canada. This can be proven by providing an actual product label displaying a DIN or providing a copy of Health Canada's *Drug Notification Form* approving a request for a DIN. In addition, reference can be made to the Drug Product Database found on Health Canada's website at **www.hc-sc.gc.ca**.

(b) A *THM Active Ingredient Evaluation Form*, which has been approved by Health Canada and demonstrates that the recommended daily dosage of the product provides enough active ingredients to reach a minimum level of 80% of the intended therapeutic medicinal effect. This form, with instructions for its completion, is included in Health Canada's revised *Drug Directorate Guideline, Traditional Herbal Medicines* issued on November 16, 1995, and is reproduced in Appendix B.

2. L'annexe A fournit les extraits correspondants du *Recueil des avis de classement* (RAC) et des Notes explicatives (NE).

3. Les pastilles pour la gorge ou les bonbons contre la toux constitués essentiellement de sucre et d'aromatisants doivent être classés dans le nº 17.04. Il s'agit de pastilles pour la gorge ou de bonbons contre la toux qui contiennent des aromatisants ayant également des propriétés médicinales. Parmi ces aromatisants figurent l'alcool benzylique, le menthol, l'eucalyptol, le baume de tolu et l'essence de menthe. Ces ingrédients sont réputés être des aromatisants, quelle que soit leur quantité par pastille ou bonbon.

4. Toutefois, si des ingrédients actifs **autres que des aromatisants** figurent en quantités suffisantes pour avoir un effet thérapeutique, les pastilles pour la gorge ou les bonbons contre la toux constitués essentiellement de sucre peuvent être classés comme des médicaments dans le nº 30.04, s'ils sont présentés sous forme de doses ou s'ils sont conditionnés pour la vente au détail. Les ingrédients actifs autres que les aromatisants sont généralement des ingrédients à base d'herbes dont l'efficacité n'a pas été prouvée de manière scientifique. Par conséquent, pour pouvoir évaluer leur efficacité thérapeutique probable, l'ADRC exigera les documents suivants :

a) Preuve qu'une identification numérique de la drogue (DIN) a été assignée au produit par Santé Canada. Il suffit pour cela de fournir l'étiquette du produit sur laquelle figure le numéro DIN ou une copie de la *Formule de déclaration de drogues* de Santé Canada qui approuve la demande de DIN. Il est également possible de faire un renvoi à la base de données sur les produits pharmaceutiques qui figure sur le site Web de Santé Canada à **www.hc-sc.gc.ca**.

b) Une *Formule d'évaluation du produit d'herboristerie* approuvée par Santé Canada et démontrant que la posologie quotidienne recommandée contient suffisamment d'ingrédients actifs pour obtenir au moins 80 % de l'effet thérapeutique prévu. Cette formule et les instructions correspondantes figurent dans la nouvelle version de la *Directive de la Direction des médicaments, Herbes médicinales traditionnelles* de Santé Canada, publiée le 16 novembre 1995 et reproduite à l'annexe B.

5. In summary, cough drops or throat pastilles consisting essentially of sugar should be classified under heading 30.04 if they have a DIN assigned by Health Canada, they are put up as indicated above, and they contain active ingredients, as noted above, in quantities sufficient so that the recommended daily dosage reaches the minimum level of 80% of the intended therapeutic effect.

6. Further information may be obtained by contacting:

Kathrine Petric
Senior Program Officer
Food, Chemicals and Forest Products
Canada Customs and Revenue Agency
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7019
Fax: (613) 954-9496
Email: **Kathrine.Petric@ccra-adrc.gc.ca**

5. En résumé, les pastilles pour la gorge ou les bonbons contre la toux constitués essentiellement de sucre doivent être classés dans le n^{o} 30.04 s'ils sont munis d'un numéro DIN attribué par Santé Canada, s'ils se présentent sous les formes précisées ci-dessus et s'ils contiennent des ingrédients actifs en quantités suffisantes pour que la posologie quotidienne recommandée permette d'obtenir au moins 80 % de l'effet thérapeutique prévu.

6. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Kathrine Petric
Agente principale de programme
Unité des produits alimentaires,
chimiques et forestiers
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7^{e} étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7019
Télécopieur : (613) 954-9496
Courriel : **Kathrine.Petric@ccra-adrc.gc.ca**

Printed in Canada
Imprimé au Canada

. . . Appendix A / Annexe A

APPENDIX A

ANNEXE A

Appendix A

Annexe A

CCO 1704.90(3)

"Throat pastilles or cough drops consisting essentially of sugars and flavouring agents, e.g., menthol, eucalyptol or peppermint oil, (without other active ingredients)."

RAC 1704.90(3)

« Pastilles pour la gorge ou bonbons contre la toux constitués essentiellement par du sucre et des agents aromatisants, par exemple, menthol, eucalyptol ou essence de menthe (sans autres ingrédients actifs). »

EN 17.04(v)

"Preparations put up as throat pastilles or cough drops, consisting essentially of sugars (whether or not with other foodstuffs such as gelatin, starch or flour) and flavouring agents (including substances having medicinal properties, such as benzyl alcohol, menthol, eucalyptol and tolu balsam). However, throat pastilles or cough drops which contain substances having medicinal properties, other than flavouring agents, fall in Chapter 30, provided that the proportion of those substances in each pastille or drop is such that they are thereby given therapeutic or prophylactic uses."

NE 17.04(v)

« Les préparations, présentées sous forme de pastilles pour la gorge ou de bonbons contre la toux, constituées essentiellement par du sucre (même additionné d'autres substances alimentaires telles que gélatine, amidon ou farine) et des agents aromatisants (y compris des substances ayant des propriétés médicinales telles qu'alcool benzylique, menthol, eucalyptol et baume de tolu). Toutefois, les pastilles pour la gorge ou les bonbons contre la toux qui contiennent des substances ayant des propriétés médicinales, autres que des agents aromatisants, relèvent du Chapitre 30, pour autant que la proportion de ces substances dans chaque pastille ou bonbon soit telle qu'ils puissent être utilisés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques. »

EN 30.04

"However, preparations put up as throat pastilles or cough drops, consisting essentially of sugars (whether or not with other foodstuffs such as gelatin, starch or flour) and flavouring agents (including substances having medicinal properties, such as benzyl alcohol, menthol, eucalyptol and tolu balsam) fall in heading 17.04. Throat pastilles or cough drops containing substances having medicinal properties, other than flavouring agents, remain classified in this heading when put up in measured doses or in forms or packings for retail sale, provided that the proportion of those substances in each pastille or drop is such that they are thereby given therapeutic or prophylactic uses."

NE 30.04

« Toutefois, les préparations présentées sous forme de pastilles pour la gorge ou de bonbons contre la toux constituées essentiellement par du sucre (même additionné d'autres substances alimentaires telles que gélatine, amidon ou farine) et par des agents aromatisants (y compris des substances ayant des propriétés médicinales telles qu'alcool benzylique, menthol, eucalyptol et baume de tolu) relèvent du nº 17.04. Les pastilles pour la gorge ou les bonbons contre la toux contenant des substances qui ont des propriétés médicinales, autres que les agents aromatisants, demeurent classés dans cette position s'ils sont présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail, pour autant que la proportion de ces substances dans chaque pastille ou bonbon soit telle qu'ils puissent être utilisés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques. »

. . .Appendix B / Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

Appendix B

THM ACTIVE INGREDIENT EVALUATION FORM

Product Name:

Indications:

Single Dosage: **Daily Dose:**

Medicinal Ingredient and Daily Reference Dosage **x_1 to x_2***	Weight/ dosage unit **mg****	Weight/ maximum daily dosage **Y mg****	% Medicated	Pharmacological Effects

Total % Medication:

Comments:

Note: instructions for completion follow

***x_1** = *minimum* reference daily dose
x_2 = *maximum* reference daily dose

** May be expressed in terms of weight or volume (e.g., ml) or % provided **all** values are in the same units for a particular herb and the reference dose is specified as such.

Annexe B

FORMULE D'ÉVALUATION DU PRODUIT D'HERBORISTERIE

Nom du produit :

Indications :

Dose simple : **Dose quotidienne :**

Ingrédient médicinal et Posologie quotidienne de référence **de x_1 à x_2***	Poids/unité posologique **mg****	Poids/dose quotidienne maximale **Y mg****	% de médicamentation	Effets pharmacologiques

% total de médicament :

Remarques :

Nota : les instructions pour remplir la formule suivent

* x_1 = dose quotidienne *minimale* de référence
  x_2 = dose quotidienne *maximale* de référence

** Peut être exprimée en poids ou en volume (ex., ml) ou en %, à condition que **toutes** les valeurs pour une herbe particulière soient exprimées dans les **mêmes** unités et que la dose de référence le soit également.

Appendix B – cont.

Example 1: Gelican tablets, 2 tablets at bedtime

Each tablet contains:

Medicinal ingredients:

Passiflora incarnata (flower)..... 300 mg

Hops (strobiles)..... 150 mg

Chamomile, German Wild (flower)... 500 mg*
(powdered extract 1:5)

* the declaration indicates that the Chamomile extract provides the equivalent of 500 mg Chamomile flowers/tablet

1. In this example, the level of medication of the formula is ascertained by applying the following formula to the content of each herb in the daily dose of the product:

reference *daily* dose range ..... **x_1 to x_2 mg** (or ml)

product maximum daily dose ..... **Y mg** (or ml)

$$\% \text{ medication range} = \frac{100\ Y}{X_2} \text{ to } \frac{100\ Y}{X_1}$$

e.g., for Passiflora in Gelican:

$$\% \text{ of minimum} = \frac{100 \times (300 \times 2)}{\text{reference dose } 750} = 80\%$$

$$\% \text{ of maximum} = \frac{100 \times (300 \times 2)}{\text{reference dose } 3000} = 20\%$$

medication level for Passiflora = 20-80%

See next page re: calculation of *average* % medication of the formula.

2. Attach copies of the two references (see Section 3).

Annexe B – suite

Exemple 1 : Formule Gelican, deux comprimés au coucher

Chaque comprimé contient :

Ingrédients médicinaux :

Passiflore officinale (fleur) ..... 300 mg

Houblon (cônes) ..... 150 mg

Camomille (fleur) ..... 500 mg*
(extrait solide 1:5)

* la déclaration indique que l'extrait de camomille fournit l'équivalent de 500 mg de fleur de camomille/ comprimé

1. Dans cet exemple, la concentration médicamenteuse de la préparation est vérifiée en appliquant la formule suivante au contenu de chaque herbe dans la dose quotidienne du produit :

intervalle posologique *quotidien* de référence.....**de x_1 à x_2 mg** (ou ml)

dose quotidienne maximale du *produit* ..... **Y mg** (ou ml)

% de l'écart médicamenteux $= \frac{100\ Y}{X_2}$ à $\frac{100\ Y}{X_1}$

ex., pour la passiflore dans la préparation Gelican :

% de la dose minimale de référence $= \frac{100 \times (300 \times 2)}{750} = 80\ \%$

% de la dose maximale de référence $= \frac{100 \times (300 \times 2)}{3\ 000} = 20\ \%$

concentration médicamenteuse pour la passiflore = 20-80 %

Consultez la page suivante pour le calcul du % *moyen* de médicament de la préparation.

2. Joindre les copies des deux références mentionnées dans la section 3.

Appendix B – cont.

Product Name: "Gelican"

Indications: THM sedative to help you get to sleep

Single Dosage: 2 tablets at bedtime **Daily Dose: same**

Medicinal Ingredient and Daily Reference Dosage x_1 to x_2*	Weight/ dosage unit **mg****	Weight/ maximum daily dosage **Y mg****	% Medicated	Pharmacological Effects
Passiflora incarnata (flower) 250-1000 mg, dried 3 times daily[1] **(750-3000 mg/day)**	300	600	20-80%	Sedative Antispasmodic Antidiarrheal... etc.
Hops (strobiles) **500-1000 mg, dried, per day[2]**	150	300	30-60%	Diuretic Sedative Bitter Anodyne... etc.
Chamomile, German, Wild (flowers) Powder 2000-8000 mg 3 times daily[3] **(6000-24000 mg/day)**	500	1000	4-16%	Carminative Spasmolytic Sedative... etc.

Total % Medication: (20+30+4) to (80+60+16)

as a sedative = 54 to 156%
Calculate the *average* % medication as follows:

$$\frac{(156 + 54)}{2} = 105\%$$

Since this falls within the range of 80-120%, the level of medication is acceptable for this formula at the recommended dose.

References: [1], [2], [3] ...indicating single/daily doses, etc.

Annexe B – suite

Nom du produit : « Gelican »

Indications : Produit d'herboristerie qui favorise le sommeil

Dose simple : 2 comprimés au coucher **Dose quotidienne : même**

Ingrédient médicinal et Posologie quotidienne de référence **de x_1 to x_2***	Poids/unité posologique **mg****	Poids/dose quotidienne maximale **Y mg ****	% de médicamentation	Effets pharmacologiques
Passiflore officinale (fleur) 250-1 000 mg, desséchée 3 fois par jour[1] **(750-3 000 mg/jour)**	300	600	20-80 %	Sédatif Antispasmodique Antidiarrhéique... etc.
Houblon (cônes) **500-1 000 mg, desséché par jour[2]**	150	300	30-60 %	Diurétique Sédatif Amer Antalgésique... etc.
Camomille (fleurs) poudre 2 000-8 000 mg 3 fois par jour[3] **(6 000-24 000 mg/jour)**	500	1 000	4-16 %	Carminatif Spasmolytique Sédatif... etc.

% total de médicament : de (20+30+4) à (80+60+16)

comme sédatif = 54 à 156 %

Calculer le % *moyen* de médicament de la manière suivante :

$$\frac{(156 + 54)}{2} = 105\ \%$$

Comme ce chiffre se situe à l'intérieur de l'intervalle de 80-120 %, la concentration de médicament dans cette préparation est acceptable à la dose recommandée.

Références : [1], [2], [3] ... indiquant les doses simples et quotidiennes, etc.

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

N-393

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 18, 2001

Ottawa, le 18 juillet 2001

Subject

Certain Iodinated Contrast Media Used for Radiographic Imaging, Originating in or Exported From the United States of America (Including the Commonwealth of Puerto Rico)

1. This notice concerns the assessment of anti-dumping duties on certain iodinated contrast media from the United States of America. As a result of the Canadian International Trade Tribunal's finding of May 1, 2000, these goods are subject to anti-dumping duties. Effective May 2, 2001, anti-dumping duties on certain iodinated contrast media are being reduced by way of a remission order. The order applies to anti-dumping duty paid or payable on or after December 31, 1999. The order is intended to address concerns raised in the context of a public interest inquiry conducted by the Canadian International Trade Tribunal.

2. The formal definition of the subject goods is iodinated contrast media used for radiographic imaging, in solutions of osmolality less than 900 mOsm/kg H_2O, originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico).

3. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act.*

Objet

Certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Puerto Rico)

1. Cet avis a trait à l'imposition de droits antidumping sur certains opacifiants iodés originaires des États-Unis d'Amérique. Suite à la conclusion rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 1er mai 2000, ces marchandises sont assujetties à des droits antidumping. À compter du 2 mai 2001, les droits antidumping sur certains opacifiants iodés sont réduits conformément au décret de remise. L'ordonnance s'applique aux droits antidumping payés ou exigibles le ou après le 31 décembre 1999. Cette ordonnance vise à répondre aux préoccupations soulevées dans le cadre d'un examen en matière d'intérêt public mené par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

2. La définition officielle des marchandises en cause est comme suit : opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique, en solutions dont l'osmolalité est inférieure à 900 mOsm/kg H_2O, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Puerto Rico).

3. Si l'importateur est en désaccord avec la décision prise sur l'importation des marchandises, il peut déposer une demande de révision auprès du directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs. La demande doit être transmise dans les 90 jours suivant la date de la décision, selon les modalités de forme prescrites dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

4. Any questions concerning the above should be directed to:

Richard Chung
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7253
Facsimile: (613) 954-2510

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Richard Chung
Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7253
Télécopieur : (613) 954-2510

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-394

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 20, 2001

Ottawa, le 20 juillet 2001

Subject

Certain Oil And Gas Well Casing

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) has initiated a review of the undertakings with respect to certain oil and gas well casing originating in or exported from Japan, on June 29, 2001, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. These goods are properly classified under the following eight-digit Harmonized System classification numbers:

7304.29.00 7306.20.90

3. All references to sections of the SIMA refer to the Act that was in place prior to the amendments introduced on January 1, 1995. The original investigation and undertakings were entered into prior to that date, and consequently the CCRA is required to follow the former undertaking provisions of the Act.

4. The undertakings in question were accepted on November 18, 1986, which resulted in a suspension of an anti-dumping investigation involving certain oil and gas well casing from the Federal Republic of Germany and Japan. The undertakings were subsequently renewed for three-year terms on November 17, 1989, November 16, 1992, November 15, 1995, and November 13, 1998. In accordance with the undertaking provisions contained in the SIMA, the CCRA is required to review these undertakings before the expiration of three years from the date they were renewed.

Objet

Certains caissons pour puits de pétrole et de gaz

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert un réexamen des engagements concernant certains caissons pour puits de pétrole et de gaz, originaires ou exportés du Japon, le 29 juin 2001 en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI).

2. Ces marchandises sont correctement classées sous les numéros de classement à huit chiffres suivants du Système harmonisé :

7304.29.00 7306.20.90

3. Toute mention d'un article de la LMSI renvoie à la *Loi* qui était en vigueur avant les modifications du 1er janvier 1995. Comme l'enquête et les engagements initiaux sont antérieurs à cette date, l'ADRC est tenue de se conformer aux anciennes dispositions de la *Loi* concernant les engagements.

4. Les engagements en question ont été acceptés le 18 novembre 1986, ce qui a entraîné la suspension d'une enquête sur le dumping de certains caissons pour puits de pétrole et de gaz de la République fédérale d'Allemagne et du Japon. Les engagements ont par la suite été renouvelés pour une période de trois ans le 17 novembre 1989, le 16 novembre 1992, le 15 novembre 1995 et le 13 novembre 1998. L'ADRC doit réexaminer ces engagements avant l'expiration des trois ans suivant la date du renouvellement, conformément aux dispositions relatives aux engagements contenues dans la LMSI.

AUG 17 2001

5. The purpose of this review is to determine whether the undertakings continue to serve the purpose for which they were intended.

6. Notice of the completion of this undertaking review will be published in the *Canada Gazette*.

7. Any questions regarding this notice, should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Richard Pragnell
Telephone: (613) 954-0032

Contact: Jean-Louis Lapratte
Telephone: (613) 954-7375

Facsimile: (613) 941-2612
Internet address: **www.ccra.gc.ca/sima/**

5. Ce réexamen vise à déterminer si les engagements ont encore leur raison d'être.

6. L'avis de clôture de ce réexamen d'engagements sera publié dans la *Gazette du Canada*.

7. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Jean-Louis Lapratte
Téléphone : (613) 954-7375

Personne-ressource : Richard Pragnell
Téléphone : (613) 954-0032

Télécopieur : (613) 941-2612
Adresse Internet : **www.adrc.gc.ca/lmsi/**

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-395

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, July 27, 2001

Ottawa, le 27 juillet 2001

Subject

Documentation Requirements for the Release of Pest Control Products

1. With respect to pest control products listed in Appendix A, Section 12, to Memorandum D19-1-1, *Food, Agricultural Commodities, Aquatic Commodities, and Agricultural Inputs*, the importer or broker must present a declaration form known as a *Declaration by Importer of Control Products* (HC 6018 or AGR 1169, either version is acceptable) or *Pesticide Own-Use Import Form/Permit* (PMRA/ARLA 6109) to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) at the time of release. (For examples of these documents see Appendix B.) When documentation requirements have been met, the CCRA releases the goods, date stamps the document, and forwards a copy to the appropriate regional office of the Pest Management Regulatory Agency (PMRA). (See Appendix A.)

2. The OGD-EDI service options cannot be used for pest control products, as there is not an electronic link between the CCRA and the PMRA at the present time.

3. The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) Import Service Centres are not involved in the release of pest control products, although they will continue to provide general information on these products.

Objet

Documents exigés pour accorder la mainlevée aux produits antiparasitaires

1. En ce qui concerne les produits antiparasitaires qui figurent à la section 12 de l'annexe A du mémorandum D19-1-1, *Produits alimentaires, agricoles, aquatiques et facteurs de production agricole*, l'importateur ou le courtier doit présenter un formulaire de déclaration connue sous la *Déclaration de l'importateur de produits antiparasitaires* (HC 6018 ou AGR 1169, les deux versions sont acceptables) ou la *Formule/Permis pour l'importation de pesticides pour usage personnel* (PMRA/ARLA 6109) à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) au moment de la mainlevée des marchandises. (Pour des exemples de ces documents, se référer à l'annexe B). Lorsque les documents sont conforment aux exigences, l'ADRC accorde la mainlevée des marchandises, estampille les documents et achemine une copie des documents au bureau régional pertinent de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA). (Voir l'annexe A.)

2. On ne peut pas se servir des options de service d'échange électronique des données des autres ministères du gouvernement pour les produits antiparasitaires, et ce, étant donné qu'en ce moment il n'y a aucun lien électronique entre l'ADRC et l'ARLA.

3. Les Centres de service à l'importation de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) continueront de communiquer des renseignements généraux sur les produits antiparasitaires, bien qu'ils ne soient pas impliqués dans la mainlevée de ces produits.

AUG 22 2001

4. Note that importations of registered microbial products with pest control claims require a *Declaration by Importer of Control Products*. A *Permit to Import* (CFIA 5256) is required for importations of non-registered microbial pest control products for educational, research, scientific, or industrial purposes, and the CFIA provides the authority to release these shipments.

5. Should customs inspectors require further information regarding release decisions for pest control products, they may contact the appropriate regional PMRA office.

6. For more information regarding the policy changes contained in this notice, please contact:

Robyn Daniels
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7199
Facsimile: (613) 946-1520
Email: robyn.daniels@ccra-adrc.gc.ca

4. Veuillez noter que l'importation de tout produit microbien à caractère antiparasitaire enregistré, exige la *Déclaration de l'importateur de produits antiparasitaires*. Un *Permis d'importation* (ACIA 5256) est exigé pour les importations de produits microbiens à caractère antiparasitaire non enregistrés destinés à des fins pédagogiques, scientifiques, industrielles ou de recherche. L'ACIA donne l'autorisation de mainlevée pour ces marchandises.

5. Si les inspecteurs des douanes veulent avoir plus de renseignements concernant la décision qui se rattache à la mainlevée des produits antiparasitaires, ils peuvent communiquer avec le bureau régional pertinent de l'ARLA.

6. Pour obtenir plus de renseignements au sujet des modifications apportées à la politique mentionnée dans cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Robyn Daniels
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7199
Télécopieur : (613) 946-1520
Courriel : robyn.daniels@ccra-adrc.gc.ca

. . . Appendix A / Annexe A

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

PMRA Regional Offices and Contacts

Atlantic
Neil McTiernan
Regional Manager, PMRA
5th floor c/o CFIA, 1081 Main Street
P.O. Box 6088
Moncton NB E1C 8R2

Telephone: (506) 851-7876
Facsimile: (506) 851-2689
Email: mctiernann@em.agr.ca

Quebec
Johanne Lafortune
Regional Manager, PMRA
7th floor, 746-E, 2001 University Street
Montréal QC H3A 3N2

Telephone: (514) 283-8888 Ext. 382
Facsimile: (514) 283-1919
Email: lafortunej@em.agr.ca

Ontario
Ross Pettigrew
Regional Manager, PMRA
174 Stone Road West
Guelph ON N1G 4S9

Telephone: (519) 837-9400
Facsimile: (519) 837-9773
Email: pettigrewr@em.agr.ca

Manitoba
Shannon Van Walleghem
Regional Manager, PMRA
613-269 Main Street
Winnipeg MB R3C 1B2

Telephone: (204) 983-8662
Facsimile: (204) 983-8022
Email: svanwalleghe@em.agr.ca

ANNEX

Bureaux régionaux de l'ARLA et personnes-ressources

Atlantique
Neil McTiernan
Gestionnaire régional, ARLA
1081, rue Main, 5e étage a/s ACIA
C.P. 6088
Moncton NB E1C 8R2

Téléphone : (506) 851-7876
Télécopieur : (506) 851-2689
Courriel : mctiernann@em.agr.ca

Quebec
Johanne Lafortune
Gestionnaire régional, ARLA
2001, rue University, 7e étage, 746-E
Montréal QC H3A 3N2

Téléphone : (514) 283-8888, poste 382
Télécopieur : (514) 283-1919
Courriel : lafortunej@em.agr.ca

Ontario
Ross Pettigrew
Gestionnaire régional, ARLA
174 Stone Road West
Guelph ON N1G 4S9

Téléphone : (519) 837-9400
Télécopieur : (519) 837-9773
Courriel : pettigrewr@em.agr.ca

Manitoba
Shannon Van Walleghem
Gestionnaire régional, ARLA
269, rue Main, porte 613
Winnipeg MB R3C 1B2

Téléphone : (204) 983-8662
Télécopieur : (204) 983-8022
Courriel : svanwalleghe@em.agr.ca

Saskatchewan
Bill Maksymetz
Regional Manager, PMRA
Room 300, Walter Scott Building
3085 Alberta Street
P.O. Box 8060
Regina SK S4P 4E3

Telephone: (306) 780-7123
Facsimile: (306) 780-5177
Email: bmaksymetz@em.agr.ca

Alberta
Barry Gordon
Regional Manager, PMRA
Room 654, Harry Hays Building
220-4th Avenue Southeast
Calgary AB T2G 4X3

Telephone: (403) 292-4106
Facsimile: (403) 292-6629
Email: gordonb@em.agr.ca

British Columbia
Ilze Rupners
Regional Manager, PMRA
Room 101, 620 Royal Avenue
New Westminster BC V3M 1J2

Telephone: (604) 666-0741
Facsimile: (604) 666-6130
Email: rupnersi@em.agr.ca

Headquarters
Pest Management Regulatory Agency
2720 Riverside Drive
Ottawa ON K1A 0K9

Pest Management Information Service
Telephone: 1-800-267-6315
From outside Canada: (613) 736-3799
Facsimile: (613) 736-3798
Internet: www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla
Email: pminfoserv@hc-sc.gc.ca

Saskatchewan
Bill Maksymetz
Gestionnaire régional, ARLA
Immeuble Walter Scott
3085, rue Alberta, pièce 300
C.P. 8060
Regina SK S4P 4E3

Téléphone : (306) 780-7123
Télécopieur : (306) 780-5177
Courriel : bmaksymetz@em.agr.ca

Alberta
Barry Gordon
Gestionnaire régional, ARLA
Immeuble Harry Hays
220-4th Avenue Southeast, pièce 654
Calgary AB T2G 4X3

Téléphone : (403) 292-4106
Télécopieur : (403) 292-6629
Courriel : gordonb@em.agr.ca

Colombie-Britannique
Ilze Rupners
Gestionnaire régional, ARLA
620, avenue Royal, pièce 101
New Westminster BC V3M 1J2

Téléphone : (604) 666-0741
Télécopieur : (604) 666-6130
Courriel : rupnersi@em.agr.ca

Siège social
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
2720, promenade Riverside
Ottawa, ON K1A 0K9

Service de renseignements de la lutte antiparasitaire
Téléphone : 1 800 267-6315
À l'extérieur du Canada : (613) 736-3799
Télécopieur : (613) 736-3798
Internet : www.hc-sc.gc.ca/pmra/arla
Courriel : pminfoser@hc-sc.gc.ca

. . . Appendix B / Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

ANNEXE B

Pest Management Regulatory Agency
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

PESTICIDE OWN-USE IMPORT FORM/PERMIT

Application for a Permit to Import a Pest Control Product for OWN USE

FORMULE/PERMIS POUR L'IMPORTATION DE PESTICIDES POUR USAGE PERSONNEL

Demande de permis pour l'importation d'un antiparasitaire pour USAGE PERSONNEL

1. Name / Nom	2. Location (Residence) / Lieu de résidence	
3. Grower Certification Number / Numéro de certificat d'agriculteur	4. Telephone Number / Numéro de téléphone	5. Mailing Address / Adresse postale
	( )	
6. Foreign Product Name / Nom du produit importé	7. Foreign Registration No. / Numéro d'homologation étranger	8. Import Label No. / Numéro d'importation de l'étiquette
9. Active Ingredient / Matière active	10. Concentration of Active / Concentration en matière active	11. Formulation Type / Type de préparation
12. Application Rate / Taux d'application	13. a) No. and b) Method of Application / a) nombre et b) méthode de traitement	14. Quantity of Product (total in metric, imperial or U.S. units) / Quantité de produit (mesures métriques, impériales ou U.S.)
	a) b)	
15. a) Crop and b) Area Treated / a) culture et b) surface traitées	16. Canadian Point of Importation / Point d'importation au Canada	17. Probable Date of Importation / Date prévue d'importation
a) b)		

18. PESTICIDE PRODUCT TO BE APPLIED AT: / LIEU OÙ LE PESTICIDE SERA APPLIQUÉ :

Field, Lot or Quarter / Champ, lot ou quart	Concession or Section / Concession ou section	Township / Canton	County or Range / Comté ou Rang	Municipality / Municipalité

I, the importer and user, assume all risks and responsibility for and in connection with the import, handling and use of this product and I shall be liable for all loss or damage resulting from the import, handling and use of the product including damage to treated crops and properties or properties of others, injury to persons and occupational health and safety etc. and shall indemnify and save harmless the Crown from all such loss or damage.

Je, l'importateur et l'utilisateur, assume tous les risques et les responsabilités liés à la manutention du produit lors de l'importation ainsi qu'à l'utilisation du produit. Je serai également responsable pour toute perte ou dommage causé par l'importation, la manutention ou l'emploi de ce produit, y compris les dommages aux cultures et aux propriétés traitées ou aux propriétés d'une tierce personne, les blessures infligées à des personnes, les atteintes à la santé et à la sécurité des travailleurs, etc. Je me porte garant et libère la Couronne de toute perte ou dommage.

DATE _____ SIGNATURE OF IMPORTER / SIGNATURE DE L'IMPORTATEUR _____

DO NOT COMPLETE SECTION 19 - FOR PEST MANAGEMENT REGULATORY AGENCY'S USE ONLY
NE PAS REMPLIR LA SECTION 19 - RÉSERVÉ À AGENCE DE RÉGLEMENTATION DE LA LUTTE ANTIPARASITAIRE

19. IMPORT PERMIT / PERMIS D'IMPORTATION

PERMIT TO IMPORT A PEST CONTROL PRODUCT FOR OWN-USE
PERMIS POUR L'IMPORTATION D'UN PESTICIDE POUR USAGE PERSONNEL

Permit Number / Numéro du permis _____ Permit Expiry Date / Date d'expiration _____

Subject to the Following Conditions: / Sujet aux conditions suivantes :

Copies of invoices and import documentation to be kept by importer for inspection.
L'importateur doit garder les copies de factures et les documents d'importation pour inspection ultérieure.

Quantity / Quantité _____ Import Label No. / N° d'importation de l'étiquette _____
Foreign Registration No. / N° d'homologation _____

Other Conditions: / Autres conditions : _____

Permission is hereby granted to / Par la présente, il est permis à _____ *(Importer's Name / Nom de l'importateur)* for this own-use importation. / d'importer ce produit pour usage personnel.

Date _____ 20____ AUTHORIZING SIGNATURE / SIGNATURE _____

20. IMPORT DECLARATION:

Offices of PMRA: / Bureau de la ARLA :

P.O. Box 6088, Moncton, NB E1C 8R2

200 boul. Réné-Lévesque Ouest, Tour Est, pièce 1002-I, Montréal (Québec) H2Z 1Y3

174 Stone Road West, Guelph, ON N1G 4S9

613-269 Main Street, Winnipeg, MB R3C 1B2

P.O. Box 8060, 210-1955 Broad Street, Regina, SK S4P 4E3

Rm 474, 220-4th Ave., S.E., Calgary, AB T2G 4X3

P.O. Box 2523, 202-620 Royal Ave., New Westminster, BC V3L 5A8

Date stamp of Customs Office of importation. / Timbre dateur du bureau des Douanes.

I / Je _____ the importer and user do hereby certify that this information is complete and correct in respect of this shipment of pest control product for importation into Canada. / l'importateur et l'utilisateur certifie que ces renseignements pour l'importation au Canada de ce produit antiparasitaire sont complets et exacts.

Date _____

Signature of importer / Signature de l'importateur _____

Health Canada Santé Canada

PMRA/ARLA 6109 (12/2000)

Canada

APPENDIX B – cont.

ANNEXE B – suite

HC PROTECTED
PROTÉGÉ SC

Pest Management Regulatory Agency
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Declaration by importer of control products / Déclaration de l'importateur de produits antiparasitaires

Name and address of shipper - Nom et adresse de l'expéditeur	Name, address and telephone number of consignee Nom, adresse et numéro de téléphone du destinataire	Name, address and telephone number of importer if different from consignee Nom, adresse et numéro de téléphone de l'importateur si autre que destinataire
ShipName / Nom de l'expéditeur	Consignee /destinataire	Importer/l'importeur
Street/Rue	Street/rue	Street/Rue
City/ville Prov/State -prov/état Country/pays Postal/Zip-Code Postal	City/ville Prov/State -prov/état Country/pays Postal/Zip-Code Postal	City/ville Prov/State -prov/état Country/pays Postal/Zip-Code Postal
	Telephone#-nom de téléphone (123) 456-7890	Telephone#-nom de téléphone (123) 456-7890

Instructions - Reporting required

- Type or print clearly.
- Complete and retain last copy.
- Two copies are to be attached to the customs entry.
- The Collector of National Revenue will forward the original to the nearest regional office of the Pest Management Regulatory Agency (See below).

All control products imported into Canada for sale or manufacture must be registered under the Pest Control Products Act. Those control products imported for research purposes should be so marked on the signed statement, as these are not subject to registration under the Act.

Description of Control Products

1. **Registration Number** - If the product has an assigned registration number under the Pest Control Products Act, show the number. For those products regulated under Schedule II of the Pest Control Products Act, state "Scheduled under the Pest Control Products Act".
2. **Product Name and Active Ingredients** -The brand and name of the product should be given in full. For each product, show the active ingredient(s) by common or chemical name and the amount of each active ingredient.
3. **Quantity of Product** - Express the amount of product by mass in kilograms or volume in litres.
4. **Purpose for importation** - State the purpose for importation for each product as one of the following: FOR RESALE, FOR MANUFACTURING PURPOSES OR FOR RESEARCH PURPOSES.

Requirements Under the Pest Control Products Act

Collectors of National Revenue may hold any control product until the provisions of the Act and Regulations made thereunder are properly conformed with and may refuse entry and may cause the deportation of any control product when advised by an inspector that it has not been registered by the Act or that its sale in Canada would be contrary to any of the provisions of the Act and Regulations thereunder.

Instructions - Déclaration exigée

- Dactylographiez ou écrivez lisiblement.
- Remplissez et gardez une copie.
- Deux copies seront jointes à la déclaration d'entrée en douane.
- Les Receveurs du Revenu National en enverront la copie originale au bureau régional de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (Voir si-dessous).

Tous les produits antiparasitaires importés au Canada pour la vente ou la fabrication doivent être homologués en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires. Les produits qui sont importés à des fins de recherche doivent être déclarés comme tel sur le document signé par l'importateur, car ils ne sont pas soumis à l'homologation en vertu de la Loi.

Description des produits antiparasitaires

1. **Numéro d'homologation** - Si le produit a un numéro d'homologation en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires, l'indiquer. Pour les produits réglementés par l'Annexe II de la Loi sur les produits antiparasitaires, indiquez: "Inscrit à l'annexe de la Loi sur les produits antiparasitaires".
2. **Nom du produit et matières actives** -La marque et le nom du produit doivent figurer au complet. Pour chaque produit, décrire la ou les matières actives par leurs noms communs ou chimiques, et la concentration de chacune.
3. **Quantité** - Exprimer la quantité d'un produit en masse (kilogramme) ou en volume (litres).
4. **But de l'importation** - Pour chaque produit indiquer s'il est importé pour REVENTE, FABRICATION OU RECHERCHE.

Prescription de la Loi sur les produits antiparasitaires

Les receveurs du Revenu National peuvent consigner tout produit antiparasitaire jusqu'à ce que les dispositions de la Loi et du Règlement soient observées et refuser son entrée, et peuvent en ordonner la déportation s'ils sont informés par un inspecteur que le produit n'est pas homologué, comme l'exige la Loi, ou que sa vente au Canada serait contraire à toute disposition de la Loi et du Réglement.

Registration number PCP Act Numéro d'homologation Loi sur les P.A.	Product name, active ingredients and amounts Nom du produit, matières actives et concentration Product Name/nom du produit Brand / marque Act. Ingred./matières actives Amt.Ingred./conc.mat.act.	Quantity (Kg, L) Quantité (Kg, L) kg / litres	Purpose for importation (RESALE, MANUFACTURING, RESEARCH) But de l'importation (REVENTE, FABRICATION, RECHERCHE)
Registration #/#d'homologation			—
		kg / litres	...
		kg / litres	...
		kg / litres	...
		kg / litres	...
		kg / litres	...

Regional Offices of Pest Management Regulatory Agency Bureaux regionaux de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	Dating stamp of point at which shipment cleared at customs Timbre à date du point de dédouanement	I hereby certify that the information provided is complete and correct in respect of the shipment of control product(s) for entry into Canada. Je certifie que les renseignements suivants sur l'entrée au Canada de ces produits antiparasitaires sont complets et exacts.
P.O. Box 6088 MONCTON NB E1C 8R2		Broker ☐ Importer ☐ Courtier Importateur
2001 University, 7ième etage MONTREAL QC H3A 3N2		Name/Nom
174 Stone Road West GUELPH ON N1G 4S9		Date and point of entry - Date et point d'entrée
613-269 Main St. WINNIPEG MB R3C 1B2		YY/MM/DD Point of Entry
Room 300 Walter Scott Bldg. 3085 Albert St., P.O. Box 8060 REGINA SK S4P 4E3		Signature
Room 654, Harry Hays Bldg. 220-4th Ave. S.E. CALGARY AB T2G 4X3		Email Address/cour.élec.
P.O. Box 2523, 202-620 Royal Ave., NEW WESTMINSTER BC V3L 5A8		

The information is collected by Health Canada for the purpose of administering the Pest Control Products Act. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act.
L'information est recueillé par Santé Canada aux fins d'administrer la Loi sur les produits antiparasitaires. L'information peut être accessible ou protégée selon les exigences sur la Loi d'acces à l'information

HC/SC 6018 (03/99)

APPENDIX B – cont.

ANNEXE B – suite

Agriculture Canada

Canada

Name and address of shipper / Nom et adresse de l'expéditeur

DECLARATION BY IMPORTER OF CONTROL PRODUCTS

DÉCLARATION DE L'IMPORTATEUR DE PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Name and address of consignee / Nom et adresse du destinataire

Name et address of importer if different from consignee
Nom de l'importateur si autre que destinataire

INSTRUCTIONS - REPORTING REQUIRED

• Type or print clearly. • Complete in triplicate and retain last copy. • Two copies are to be attached to the customs entry. • The Collector of National Revenue will forward the original to the nearest regional office of the Food Production and Inspection Branch. (See below).

All control products imported into Canada for sale or manufacture must be registered under the Pest Control Products Act. Those control products imported for research purposes should be so marked on the signed statement, as these are not subject to registration under the Act.

DESCRIPTION OF CONTROL PRODUCTS

1. **Registration Number** - If the product has an assigned registration number under the Pest Control Products Act, show the number. For those products regulated under Schedule II of the Pest Control Products Act, state "Scheduled under the Pest Control Products Act".
2. **Product Name and Active Ingredients** - The brand and name of the product should be given in full. For each product, show the active ingredient(s) by common or chemical name and the amount of each active ingredient.
3. **Quantity of Product** - Express the amount of product by mass in kilograms or volume in litres.
4. **Purpose for Importation** - State the purpose for importation for each product as one of the following: FOR RESALE, FOR MANUFACTURING PURPOSES OR FOR RESEARCH PURPOSES. If for resale or manufacturing, a registration number under the Pest Control Product Act must be shown.

REQUIREMENTS UNDER THE PEST CONTROL PRODUCTS ACT

Collectors of National Revenue may hold any control product until the provisions of the Act and Regulations made thereunder are properly conformed with and may refuse entry and may cause the deportation of any control product when advised by an inspector that it has not been registered by the Act or that its sale in Canada would be contrary to any of the provisions of the Act and Regulations thereunder.

INSTRUCTIONS - DÉCLARATION EXIGÉE

• Dactylographiez ou écrivez lisiblement. • Remplissez en 3 copies et gardez-en une. • Deux copies seront jointes à la déclaration d'entrée en douane. • Les Receveurs du Revenu National en enverront la copie originale au bureau régional de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments. (voir ci-dessous)

Tous les produits antiparasitaires importés au Canada pour la vente ou la fabrication doivent être homologués en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires. Les produits qui sont importés à des fins de recherche doivent être déclarés comme tel sur le document signé par l'importateur, car ils ne sont pas soumis à l'homologation en vertu de la Loi.

DESCRIPTION DES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

1. **Numéro d'homologation** - Si le produit a un numéro d'homologation en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires, l'indiquer. Pour les produits réglementés par l'Annexe II de la Loi sur les produits antiparasitaires, indiquez: "Inscrit à l'annexe de la Loi sur les produits antiparasitaires".
2. **Nom du produit et matières actives** - La marque et le nom du produit doivent figurer au complet. Pour chaque produit, décrire la ou les matières actives par leurs noms communs ou chimiques, et la concentration de chacune.
3. **Quantité** - Exprimer la quantité d'un produit en masse (kilogramme) ou en volume (litres).
4. **But de l'importation** - Pour chaque produit indiquer s'il est importé pour REVENTE, FABRICATION OU RECHERCHE. Si destiné à la revente ou la fabrication, le produit doit indiquer un numéro d'homologation en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires.

PRESCRIPTION DE LA LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

Les receveurs du Revenu National peuvent consigner tout produit antiparasitaire jusqu'à ce que les dispositions de la Loi et du Règlement soient observée et refuser leur entrées, et peuvent en ordonner la déportation s'ils sont informés par un inspecteur que le produit n'est pas également homologué, comme l'exige la Loi, ou que sa vente au Canada serait contraire à toute disposition de la Loi et du Règlement.

Registration Number PCP Act Numéro d'homologation Loi sur les P.A.	Product Name, Active Ingredients and Amounts Nom du produit, matières actives et concentration	Quantity Quantité	Purpose for importation But de l'importation

Regional Offices of Food Production and Inspection Branch:
Bureaux régionaux de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments:

P.O. Box 6088, Moncton, NB E1C 8R2
C.P. 6088, Moncton, (N.-B.) E1C 8R2

1002-I Tour Est, 200 boul. René Lévesque Ouest, Montréal (PQ) H2Z 1Y3
1002-I East Tower, 200 René Lévesque Blvd. West, Montreal, PQ, H2Z 1Y3

174 Stone Road West, Guelph, Ontario N1G 4S9
174 rue Stone Ouest, Guelph (Ontario) N1G 4S9

613-269 Main St., Winnipeg, MB, R3C 1B2
613-269 rue Main, Winnipeg (MB) R3C 1B2

P.O. Box 8060, 210-1955 Broad St., Regina, SK, S4P 4E3
C.P. 8060, 210-1955 rue Broad, Régina (SK) S4P 4E3

Rm. 474, Harry Hay Bldg., 200-4th Ave. S.E., Calgary AB, T2G 4X3
Pièce 474, Édifice Harry Hays, 220 Chemin 4th., S.E., Calgary (AB) T2G 4X3

P.O. Box 2523, 202-620 Royal Ave, New Westminster, BC, V3L 5A8
C.P. 2523, 202-620 Chemin Royal, New Westminster (BC) V3L 5A8

Dating stamp of port at which shipment cleared at customs
Timbre à date du port de dédouanement

I
Je, _____

the importer do hereby certify that the information provided is complete and correct in respect of this shipment of control product(s) for entry into Canada.

l'importateur, certifie que les renseignements suivants sur l'entrée au Canada de ces produits antiparasitaires sont complets et exacts.

Date and port of entry / Date et port d'entrée

Signature of importer / Signature de l'importateur

AGR 1169 (93/07)

7530-21-036-8889

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-396

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, August 14, 2001

Ottawa, le 14 août 2001

Subject

New Stamping Requirements for Certain Tobacco Products

1. This notice concerns all importers of cigarettes and tobacco sticks destined for sale in the Yukon, Nunavut or Northwest Territories, or for sale to Aboriginal persons by on-reserve stores in Alberta, Ontario, Nova Scotia, or Newfoundland.

2. Effective October 1, 2001, all newly manufactured and imported cigarettes and tobacco sticks intended for sale in one of the territories or to Aboriginal persons by on-reserve stores in Alberta, Ontario, Nova Scotia, or Newfoundland will be required to meet new stamping requirements for the package, carton, and shipping cases.

3. For information on these requirements, please contact your regional excise duty office listed in the Appendix or the following officer:

Steve Mosher
Senior Legislative Officer
Excise Duties and Taxes Division
Policy and Legislation Branch
20th floor
Tower A, Place de Ville
320 Queen Street
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1497
Facsimile: (613) 954-2226

Objet

Changements concernant l'estampillage des produits du tabac

1. Cet avis concerne tous les importateurs de cigarettes et de bâtonnets de tabac destinés à être vendus dans les Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ou à des Autochtones dans des magasins situés à l'intérieur des réserves en Alberta, en Ontario, en Nouvelle-Écosse ou à Terre-Neuve.

2. À compter du 1er octobre 2001, toutes les cigarettes ainsi que tous les bâtonnets de tabac nouvellement fabriqués et importés qui sont destinés à être vendus sur l'un des territoires ou à des Autochtones dans des magasins situés à l'intérieur des réserves en Alberta, en Ontario, en Nouvelle-Écosse ou à Terre-Neuve devront satisfaire aux nouvelles exigences concernant l'estampillage des paquets, cartouches et caisses d'expédition.

3. Pour toute information concernant ces changements, veuillez communiquer avec votre bureau régional des droits d'accise qui figure dans l'annexe ou avec la personne-ressource suivante :

Steve Mosher
Agent principal de la politique
Division des droit et des taxes d'accise
Direction générale de la politique et de la législation
Tour A, Place de Ville
320, rue Queen, 20e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1497
Télécopieur : (613) 954-2226

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada

APPENDIX

Regional Excise Duty Offices

Atlantic Region	1st floor 1313 Barrington Street P.O. Box 638 Halifax NS B3J 2T5	Doug Kennedy Regional Manager	Tel.: (902) 426-5748 Fax: (902) 426-7177 Pager: (902) 558-6595
Quebec Region (District of Québec)	4th floor, Section 441 165 de la Pointe-aux-Lièvres Street Québec QC G1K 7L3	Daniel Bilodeau Team Leader Carole Goyette Assistant	Tel.: (418) 649-4990, ext. 3260 Fax: (418) 648-5484 Tel.: (418) 649-4990
Quebec Region (District of Montréal)	7th floor 305 René-Lévesque Blvd. West Montréal QC H2Z 1A6	Asif Moinuddin Team Leader Patricia Allard-Miller	Tel.: (514) 283-6738 Fax: (514) 283-6154 Tel.: (514) 283-7285
Northern Ontario Region	6th floor 1730 St. Laurent Blvd. P.O. Box 8257 Ottawa ON K1G 3H7	Gwen McCall A/Regional Manager Nicole McDermaid	Tel.: (613) 998-9305 Fax: (613) 991-1818 Pager: (613) 783-5085 Tel.: (613) 990-9937
Southern Ontario Region	5800 Hurontario Street P.O. Box 6000, Stn. A Mississauga ON L5A 4E9	Shirley Gerry Regional Manager Diane Sheppard	Tel.: (905) 277-6475 Fax: (905) 615-2814 Tel.: (905) 277-6476
Prairie Region	Room 420 220–4th Ave. Southeast Calgary AB T2G 0L1	Clayton Schumack Regional Manager	Tel.: (403) 231-4124 Fax: (403) 231-3033 (Secure)
Pacific Region	5th floor 9737 King George Highway P.O. Box 9070, Stn. Main Surrey BC V3T 5W6	Lou Campanaro Regional Manager Faith Clements	Tel.: (604) 587-2100 Fax: (604) 587-2162 Tel.: (604) 587-2111

ANNEXE

Bureaux régionaux des droits d'accise

Région de l'Atlantique	1er étage 1313, rue Barrington C.P. 638 Halifax NS B3J 2T5	Doug Kennedy Gestionnaire régional	Tél. : (902) 426-5748 Téléc. : (902) 426-7177 Pagette : (902) 558-6595
Région du Québec (District de Québec)	4e étage, Section 441 165, rue de la Pointe-aux-Lièvres Québec QC G1K 7L3	Daniel Bilodeau Chef d'équipe Carole Goyette Adjointe	Tél. : (418) 649-4990, poste 3260 Téléc. : (418) 648-5484 Tél. : (418) 649-4990
Région du Québec (District de Montréal)	7e étage 305, boul. René-Lévesque Ouest Montréal QC H2Z 1A6	Asif Moinuddin Chef d'équipe Patricia Allard-Miller	Tél. : (514) 283-6738 Téléc. : (514) 283-6154 Tél. : (514) 283-7285
Région du Nord de l'Ontario	6e étage 1730, boul. St-Laurent C.P. 8257 Ottawa ON K1G 3H7	Gwen McCall Gestionnaire régional intérimaire Nicole McDermaid	Tél. : (613) 998-9305 Téléc. : (613) 991-1818 Pagette : (613) 783-5085 Tél. : (613) 990-9937
Région du Sud de l'Ontario	5800, rue Hurontario C.P. 6000, succ. A Mississauga ON L5A 4E9	Shirley Gerry Gestionnaire régional Diane Sheppard	Tél. : (905) 277-6475 Téléc. : (905) 615-2814 Tél. : (905) 277-6476
Région des Prairies	Pièce 420 220–4th Ave. Southeast Calgary AB T2G 0L1	Clayton Schumack Gestionnaire régional	Tél. : (403) 231-4124 Téléc. : (403) 231-3033 (sécurisé)
Région du Pacifique	5e étage 9737 King George Highway C.P. 9070, succ. Main Surrey BC V3T 5W6	Lou Campanaro Gestionnaire régional Faith Clements	Tél. : (604) 587-2100 Téléc. : (604) 587-2162 Tél. : (604) 587-2111

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-397

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 7, 2001

Ottawa, le 7 septembre 2001

Subject

Proposals for NAFTA Rules of Origin Changes

Initiation of Domestic Consultations

1. The purpose of this Notice is to inform interested parties that the Government is seeking views regarding seven product-specific rules of origin proposals, which would amend certain rules of origin as provided for in the North American Free Trade Agreement (NAFTA). The Government is seeking advice on proposed changes to the rules of origin applicable to alcoholic beverages, petroleum/topped crude, esters of glycerol, pearl jewellery, headphones with microphones, chassis fitted with engines and photocopiers. These proposals would liberalize the current rules applicable to those products, resolve some technical problems and enhance trade.

2. The proposals, which are set out in the Schedule below, have been developed jointly by the Governments of Canada, Mexico and the United States, in consultation with industry representatives and associations in the three countries.

3. The purpose of this Notice is to seek further advice from industry and from other interested parties. Upon completion of these domestic consultations, the Governments of Canada, the U.S. and Mexico will review the public comments to determine whether the proposals will be implemented as changes to the rules of origin in the NAFTA. On July 31, 2001, a joint statement issued by Minister Pettigrew, United States Trade

Objet

Projet de modification des règles d'origine de l'ALENA

Début des consultations au Canada

1. Cet avis a pour objet d'informer les parties concernées que le gouvernement veut connaître leur opinion concernant sept modifications proposées aux règles d'origine prévues par l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Plus précisément, le gouvernement souhaite obtenir des commentaires concernant la modification proposée des règles d'origine touchant les boissons alcooliques, les huiles de pétrole et les résidus de première distillation, les esters de glycérol, les articles de bijouterie comportant des perles, les casques d'écoute avec microphones, les châssis équipés de leur moteur et les photocopieurs. Ces modifications auraient pour effet d'assouplir les règles visant les marchandises en question, de régler certains problèmes techniques et de stimuler les échanges commerciaux.

2. Les modifications proposées, qui sont exposées à l'annexe ci-après, ont été élaborées de concert par les gouvernements du Canada, du Mexique et des États-Unis, en consultation avec des associations et des représentants de l'industrie de ces trois pays.

3. Cet avis a pour but d'obtenir des conseils complémentaires de l'industrie et des autres parties concernées. Ces consultations nationales achevées, les gouvernements du Canada, des États-Unis et du Mexique examineront les commentaires reçus afin d'établir si les mesures proposées seront mises en oeuvre en tant que modifications des règles d'origine prévues par l'ALENA. Le 31 juillet 2001, dans une déclaration conjointe, le ministre Pettigrew, le

Representative Robert B. Zoellick and Mexican Secretary of Economy Luis Ernesto Derbez announced that it is intended that the rules of origin amendments under consideration would enter into force on January 1, 2002. (The proposal relating to photocopiers has been developed since that announcement.)

Background

4. The NAFTA rules of origin are used to determine when a good is eligible for NAFTA tariff preferences. These rules specify that goods originate in North America if they are wholly produced in one or more of the three NAFTA countries, using inputs wholly produced in one or more of the three countries.

5. However, goods containing non-regional materials can be considered to be North American if the non-regional materials are sufficiently transformed in the NAFTA region so as to undergo a specified change in tariff classification. In addition, some goods must also include a specified percentage of North American content if made from imported materials.

6. The three governments, in conjunction with industry representatives and associations, have developed these liberalizing proposals to resolve some technical problems that currently exist and enhance trade in the products affected.

7. The current NAFTA rules of origin are posted under the link to "Annex 401: Specific Rules of Origin, Section A – General Interpretative Note" at www.dfait-maeci.gc.ca/nafta-alena/report3-e.asp.

Submissions from Interested Parties

8. All submissions must be received no later than October 1, 2001.

représentant commercial américain, Robert B. Zoellick, et le secrétaire à l'Économie du Mexique, Luis Ernesto Derbez, annonçaient leur intention de mettre en oeuvre le 1er janvier 2002 les modifications envisagées aux règles d'origine. (La modification relative aux photocopieurs est postérieure à cette annonce.)

Contexte

4. Les règles d'origine servent à déterminer l'admissibilité d'une marchandise au traitement tarifaire préférentiel de l'ALENA. Elles établissent que les marchandises sont originaires de l'ALENA si elles sont entièrement produites sur le territoire d'un ou de plusieurs des pays parties à l'ALENA, en utilisant des intrants entièrement produits dans ces trois pays.

5. Des marchandises contenant des matières non originaires de la région peuvent être considérées comme étant nord-américaines si les matières non originaires ont été suffisamment transformées dans la région ALENA pour faire l'objet d'un changement déterminé de classement tarifaire. En outre, certaines marchandises doivent avoir un pourcentage déterminé de contenu nord-américain si elles sont constituées de matériaux importés.

6. Les trois gouvernements concernés, en consultation avec des associations et des représentants de l'industrie, ont élaboré ces mesures de libéralisation pour résoudre certains problèmes techniques qui se posent à l'heure actuelle ainsi que pour stimuler le commerce des marchandises touchées.

7. On peut consulter les règles d'origine de l'ALENA sous leur forme actuelle au moyen du lien « Annexe 401 : Règles d'origine spécifiques, Section A – Note d'interprétation générale », à l'adresse suivante : www.dfait-maeci.gc.ca/nafta-alena/report3-f.asp.

Présentations de la part des parties concernées

8. Les présentations doivent être reçues d'ici le 1er octobre 2001.

9. In developing comments, interested parties should focus on the impact that the proposed rules might have on products of interest to them.

Address for Submissions

10. Submissions must be received at the following address by October 1, 2001: Wesley Peters, Industrial Trade Policy, Industry Canada, 5th Floor, East Tower, C.D. Howe Building, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

9. Aux fins de leurs commentaires, les parties concernées devraient se concentrer sur l'incidence que pourraient avoir les règles proposées sur les marchandises qui les intéressent.

Adresse pour l'envoi des présentations

10. Les présentations doivent être reçues d'ici le 1er octobre 2001 à l'adresse suivante : Wesley Peters, Politique du commerce industriel, Industrie Canada, 5ieme étage, Édifice C.D. Howe, tour est, 235 rue Queen, Ottawa ON K1A 0H5

APPENDIX

SCHEDULE

Tentatively Agreed Rules of Origin Proposals

Alcoholic Beverages – Rules of origin for heading 22.03-22.09

Explanation: The proposal amends the current rules to allow certain goods produced by mixing small quantities of non-NAFTA alcoholic beverages with NAFTA originating alcoholic beverages to qualify for NAFTA preferences.

Proposal:

22.03-22.07	A change to heading 22.03 through 22.07 from any heading outside that group, except from tariff item 2106.90.ee or heading 22.08 through 22.09.
2208.20	A change to subheading 2208.20 from any other heading, except from tariff item 2106.90.ee or heading 22.03 through 22.07 or 22.09.
2208.30-2208.70	No required change in tariff classification to subheading 2208.30 through 2208.70, provided that the non-originating alcoholic ingredients constitute no more than 10 per cent of the alcoholic content of the good by volume.
2208.90	A change to subheading 2208.90 from any other heading, except from tariff item 2106.90.ee or heading 22.03 through 22.07 or 22.09.
22.09	A change to heading 22.09 from any other heading, except from tariff item 2106.90.ee or heading 22.03 through 22.08.

ANNEXE

ANNEXE

Modifications proposées aux règles d'origine faisant l'objet d'un accord de principe

Boissons alcooliques – Règles d'origine concernant les positions 22.03 à 22.09

Explication : il est proposé de modifier les règles actuelles afin que certaines marchandises produites en mélangeant de petites quantités de boissons alcooliques non originaires de l'ALENA avec des boissons alcooliques originaires soient admissibles au traitement préférentiel prévu par l'ALENA.

Mesures proposées :

22.03-22.07	Un changement aux positions 22.03 à 22.07 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe, sauf du numéro tarifaire 2106.90.ee ou des positions 22.08 à 22.09.
2208.20	Un changement à la sous-position 2208.20 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 2106.90.ee ou des positions 22.03 à 22.07 ou 22.09.
2208.30-2208.70	Aucune modification requise de la classification tarifaire aux sous-positions 2208.30 à 2208.70, à condition que les boissons alcooliques non originaires ne constituent pas plus de 10 p. 100 du contenu alcoolique par volume de la marchandise.
2208.90	Un changement à la sous-position 2208.90 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 2106.90.ee ou des positions 22.03 à 22.07 ou 22.09.
22.09	Un changement à position 22.09 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 2106.90.ee ou des positions 22.03 à 22.08.

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

Petroleum/Topped Crude – Rules of origin for heading 27.10 and 27.11-27.15

Explanation: The proposal specifies the NAFTA origin conferring processes for goods of heading 27.10 in the rule, and provides definitions of those processes in a Chapter Note.

Proposal:

27.10	A change to heading 27.10 from any other heading, except from heading 27.11 through 27.15; or Production of any good of heading 27.10 as the result of atmospheric distillation, vacuum distillation, hydroprocessing (hydrocracking), catalytic reforming, alkylation, catalytic cracking, thermal cracking or coking.
27.11-27.15	A change to heading 27.11 through 27.15 from any heading outside that group.

Chapter Note for Chapter 27:

Note: *For the purposes of heading 27.10, the following processes confer origin:*

(a) Atmospheric distillation – A separation process in which crude petroleum oils are converted, in a distillation tower, into fractions according to boiling point and the vapour then condensed into different liquefied fractions. Liquefied petroleum gas, naphtha, gasoline, kerosene, diesel/heating oil, light gas oils, and lubricating oil are produced from petroleum distillation;

(b) Vacuum distillation – Distillation at a pressure below atmospheric but not so low that it would be classed as molecular distillation. Vacuum distillation is useful for distilling high-boiling and heat-sensitive materials such as heavy distillates in petroleum oils to produce

Huiles de pétrole et les résidus de première distillation – Règles d'origine concernant les positions 27.10 et 27.11 à 27.15

Explication : la modification vise à préciser les procédés qui, aux termes des règles, confèrent l'origine aux fins de l'ALENA à l'égard des marchandises de la position 27.10, et à définir les procédés en question dans une note de chapitre.

Mesures proposées :

27.10	Un changement à position 27.10 de toute autre position, sauf des positions 27.11 à 27.15, ou Production de toute marchandise de la position 27.10 par distillation atmosphérique, distillation sous vide, hydrotraitement (hydrocraquage), reformage catalytique, alkylation, craquage catalytique, craquage thermique ou cokage.
27.11-27.15	Un changement aux positions 27.11 à 27.15 de toute position à l'extérieur de ce groupe.

Note de chapitre — Chapitre 27 :

Note : *Pour l'application de la position 27.10, les procédés suivants confèrent l'origine :*

a) Distillation atmosphérique – procédé de séparation dans lequel les pétroles bruts sont convertis, dans une colonne de distillation, en différentes coupes selon le point d'ébullition; la vapeur est ensuite condensée en coupes liquéfiées; on peut ainsi produire du gaz de pétrole liquéfié, du naphta, de l'essence, du kérosène, du diesel et du mazout, des gazoles légers et de l'huile lubrifiante;

b) Distillation sous vide – distillation effectuée à une pression inférieure à la pression atmosphérique, mais pas basse au point qu'il s'agisse de distillation moléculaire. Ce procédé est utile pour la distillation de produits à point d'ébullition élevé et sensibles à la chaleur, par

APPENDIX – cont.

light to heavy vacuum gas oils and residuum. In some refineries gas oils may be further processed into lubricating oils;

(c) Catalytic Hydroprocessing (hydrocracking) – The cracking of petroleum or its products in the presence of hydrogen. Special catalysts are used, e.g., platinum on a solid base of mixed silica and alumina or zinc chloride. Usually those processes called hydrocracking operate on distilled feed, while those operating on residual materials are called hydroprocessing;

(d) Reforming (catalytic reforming) – The rearrangement of molecules in a naphtha boiling range material to form higher octane aromatics (i.e., improved antiknock quality at the expense of gasoline yield). A main product is catalytic reformate, a blend component for gasoline. Hydrogen is another by-product;

(e) Alkylation – A process whereby a high-octane blending component for gasolines is derived from catalytic combination of an isoparaffin and an olefin;

(f) Cracking – A refining process involving decomposition and molecular recombination of organic compounds, especially hydrocarbons obtained by means of heat, to form molecules suitable for motor fuels, monomers, petrochemicals, etc.:

(i) Thermal cracking – Exposes the distillate to temperatures of approximately 540-650°C (1000-1200°F) for varying periods of time. Process produces modest yields of gasoline and higher yields of residual products for fuel oil blending,

ANNEXE – suite

exemple les distillats lourds d'huiles de pétrole, dans le but de produire des gazoles sous vide, de légers à lourds, et des résidus. Dans certaines raffineries, les gazoles peuvent faire l'objet de traitements additionnels en vue d'être transformés en huiles lubrifiantes;

c) Hydrotraitement catalytique (hydrocraquage) – craquage du pétrole ou de ses dérivés en présence d'hydrogène. Des catalyseurs spéciaux sont utilisés, par exemple du platine sur une assise solide de silice et d'alumine ou de chlorure de zinc. Habituellement, les procédés d'hydrocraquage portent sur des charges distillées; on parlera d'hydrotraitement lorsque le procédé porte sur des matériaux résiduels;

d) Reformage (reformage catalytique) – réarrangement de molécules dans une coupe à l'intervalle d'ébullition du naphta dans le but d'obtenir des hydrocarbures aromatiques à indice d'octane plus élevé (meilleur pouvoir antidétonant, en contrepartie d'une production réduite d'essence). L'un des principaux produits ainsi obtenus est le réformat catalytique, mélange entrant dans la composition de l'essence. L'hydrogène est un autre sous-produit obtenu par ce procédé;

e) Alkylation – procédé servant à obtenir un mélange à indice d'octane élevé entrant dans la composition d'essences, à partir de la combinaison catalytique d'une isoparaffine et d'une oléfine;

f) Craquage – procédé de raffinage comportant la décomposition et la recombinaison moléculaire de composés organiques, en particulier des hydrocarbures, par l'action de la chaleur, dans le but de former des molécules convenant à des carburants, des monomères, des produits pétrochimiques, etc. :

(i) craquage thermique – procédé consistant à exposer un distillat à des températures d'environ 540 à 650 °C (de 1000 à 1200 °F) pendant des périodes variées. On obtient ainsi une teneur en essence assez basse et une teneur plus élevée en produits résiduels, qui sont utilisés à des fins de mélange de mazout,

APPENDIX – cont.

(ii) Catalytic cracking – Hydrocarbon vapors are passed at approximately 400°C (750°F) over a metallic catalyst (e.g., silica-alumina or platinum); the complex recombinations (alkylation, polymerization, isomerization, etc.) occur within seconds to yield high-octane gasoline. Process yields less residual oils and light gases than thermal cracking; and

(g) Coking – A thermal cracking process for the conversion of heavy low grade products, such as reduced crude, straight run pitch, cracked tars, and shale oil into solid coke (carbon) and lower boiling hydrocarbon products which are suitable as feed for other refinery units for conversion into lighter products.

Esters of Glycerol – Rule of origin for subheading 2905.11-2907.30

Explanation: The proposal eliminates the current requirement that esters of glycerol of subheading 2905.49 satisfy a regional value content requirement.

Proposal:

2905.11-2907.30 A change to subheading 2905.11 through 2907.30 from any other subheading, including another subheading within that group.

Pearl Jewellery – Rule of origin for heading 71.13-71.18

Explanation: The proposal amends the current rules to allow pearl jewellery produced from third country temporarily strung graded pearls to qualify for NAFTA preferences.

ANNEXE – suite

(ii) Craquage catalytique – procédé consistant à faire passer des vapeurs d'hydrocarbures à travers un catalyseur métallique (p. ex., silice-alumine ou platine) à une température d'environ 400 °C (750 °F); les recombinaisons complexes (alkylation, polymérisation, isomérisation, etc.) se produisent en quelques secondes, et l'on obtient une essence à indice d'octane élevé. Ce procédé donne moins de résidus de pétrole et de gaz légers que le craquage thermique; et

g) Cokage – procédé de craquage thermique en vue de la conversion de produits secondaires et lourds (brut réduit, brai de première distillation, goudron de craquage, huile de schiste, etc.) en coke solide (charbon) et en hydrocarbures à point d'ébullition peu élevé, qui peuvent servir comme charges dans d'autres installations de raffinage en vue de leur conversion en produits plus légers.

Esters de glycérol – Règles d'origine concernant les positions 2905.11 à 2907.30

Explication : il est proposé d'éliminer l'exigence de teneur en valeur régionale touchant les esters de glycérol de la sous-position 2905.49.

Mesures proposées :

2905.11-2907.30 Un changement aux sous-positions 2905.11 à 2907.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position de ce groupe.

Articles de bijouterie comportant des perles – Règles d'origine concernant les positions 71.13 à 71.18

Explication : il est proposé de modifier les règles actuelles de façon que les articles de bijouterie faits de perles calibrées et enfilées de façon temporaire dans un pays tiers soient admissibles au traitement préférentiel prévu par l'ALENA.

APPENDIX – cont.

Proposal:

71.13-71.18	A change to heading 71.13 through 71.18 from any heading outside that group.

Headphones with Microphones – Rule of origin for subheading 8518.30

Explanation: The proposal amends the current rules to allow headphones, earphones and combined microphone/speaker sets produced from third country microphones or loud speakers to qualify for NAFTA preferences.

Proposal:

8518.30	A change to subheading 8518.30 from any other heading; or A change to subheading 8518.30 from subheading 8518.10, 8518.29 or 8518.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than: *(a)* 60 per cent where the transaction value method is used, or *(b)* 50 per cent where the net cost method is used.

Chassis Fitted with Engines – Rules of origin for heading 87.06

Explanation: The proposal amends the current rules to allow chassis fitted with engines produced from third country materials from other headings within Chapter 87, other than axles, to qualify for NAFTA preferences.

ANNEXE – suite

Mesures proposées :

71.13-71.18	Un changement aux positions 71.13 à 71.18 de toute autre position à l'extérieur de ce groupe.

Casques d'écoute avec microphones – Règles d'origine concernant la sous-position 8518.30

Explication : il est proposé de modifier les règles actuelles de sorte que les casques d'écoute, écouteurs et appareils combinés casques d'écoute et microphones produits au moyen de haut-parleurs ou de microphones provenant de pays tiers soient admissibles au traitement préférentiel prévu par l'ALENA.

Mesures proposées :

8518.30	Un changement à la sous-position 8518.30 de toute autre position; ou Un changement à la sous-position 8518.30 de la sous-position 8518.10, 8518.29 ou 8518.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : *a)* 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée; ou *b)* 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Châssis équipés de leur moteur – Règles d'origine concernant la position 87.06

Explication : il est proposé de modifier les règles actuelles de sorte que les châssis équipés de leur moteur fabriqués au moyen de matières de pays tiers classés sous d'autres positions du chapitre 87, exception faite des essieux, soient admissibles au traitement préférentiel prévu par l'ALENA.

APPENDIX – cont.

Proposal:

87.06

8706.00.aa	A change to tariff item 8706.00.aa from any other heading, except from subheading 8708.50 or 8708.60, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the net cost method.
8706.00.bb	A change to tariff item 8706.00.bb from any other heading, except from subheading 8708.50 or 8708.60, provided there is a regional value content of not less than 50 per cent under the net cost method.

Parts and Accessories of Photocopiers – Rules of origin for subheading 9009.91-9009.99

Explanation: This proposal incorporates changes to the Harmonized System (HS) Nomenclature that pertain to parts and accessories of photocopiers and are scheduled to be introduced into the customs tariffs of all three NAFTA countries on January 1, 2002. It replaces the current rules for subheading 9009.90 and amends the scope of those rules to allow parts and accessories of photocopiers produced from third country automatic document feeders, paper feeders or sorters to qualify for NAFTA preferences. The relevant 2002 proposed amendments to the HS Nomenclature and amended tariff items have also been set out below for information purposes.

Proposal:

9009.91-9009.93	A change to subheading 9009.91 through 9009.93 from any subheading outside that group.

ANNEXE – suite

Mesures proposées :

87.06

8706.00.aa	Un changement au numéro tarifaire 8706.00.aa de toute autre position, sauf des sous-positions 8708.50 ou 8708.60, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.
8706.00.bb	Un changement au numéro tarifaire 8706.00.bb de toute autre position, sauf des sous-positions 8708.50 ou 8708.60, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à 50 p. 100 selon la méthode du coût net.

Parties et accessoires de photocopieurs – Règles d'origine concernant les sous-positions 9009.91 à 9009.99

Explication : cette mesure proposée vise à prendre en compte les modifications de la nomenclature du Système harmonisé (SH) concernant les parties et accessoires de photocopieurs, qui doivent être incorporés au régime tarifaire des trois pays parties à l'ALENA le 1er janvier 2002. La mesure a pour effet de remplacer les règles applicables à la sous-position 9009.90 et de modifier la portée des règles aux termes desquelles les parties et accessoires de photocopieurs fabriqués au moyen de dispositifs automatique d'alimentation en documents, de dispositifs d'alimentation en papier et de dispositifs de tri provenant de pays tiers peuvent être admissibles au traitement préférentiel prévu par l'ALENA. Les modifications proposées de la nomenclature du SH pour 2002 et les numéros tarifaires modifiés sont également mentionnés, pour fins d'information.

Mesures proposées :

9009.91-9009.93	Un changement aux sous-positions 9009.91 à 9009.93 de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe.

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

9009.99

9009.99.aa	A change to tariff item 9009.99.aa from subheading 9009.91, 9009.92 or 9009.93, tariff item 9009.99.bb or any other heading, provided that at least one of the components of such assembly named in Note 3 to Chapter 90 is originating.
9009.99	A change to subheading 9009.99 from any other subheading.

[*For information purposes –*

Relevant 2002 amendments to HS Nomenclature:

	- Parts and accessories
9009.91	*- - Automatic document feeders*
9009.92	*- - Paper feeders*
9009.93	*- - Sorters*
9009.99	*- - Other*

relevant 2002 NAFTA tariff items:

9009.99.aa	*Parts of photocopying apparatus of subheading 9009.12 specified in Note 3 to Chapter 90*
9009.99.bb	*Other*]

9009.99

9009.99.aa	Un changement au numéro tarifaire 9009.99.aa des sous-positions 9009.91, 9009.92 ou 9009.93, du numéro tarifaire 9009.99.bb ou de toute autre position, à la condition qu'au moins une des parties de l'appareil mentionnées à la note 3 du chapitre 90 soit originaire.
9009.99	Un changement à la sous-position tarifaire 9009.99 de toute autre sous-position.

[*Pour fins d'information –*

Modifications pertinentes de la nomenclature du SH pour 2002 :

	- Parties et accessoires
9009.91	*- - Dispositifs automatiques d'alimentation en documents*
9009.92	*- - Dispositifs d'alimentation en papier*
9009.93	*- - Dispositifs de tri*
9009.99	*- - Autres*

Numéros tarifaires pertinents de l'ALENA pour 2002 :

9009.99.aa	*Parties des appareils de photocopie de la sous-position 9009.12 mentionnées à la note 3 du chapitre 90.*
9009.99.bb	*Autres*]

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-398

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 10, 2001

Ottawa, le 10 septembre 2001

Subject

Rulings on Textile Articles for Quota Purposes

1. This notice outlines the new procedure for the issuance of National Customs Rulings (NCRs) for textile products related to import quotas.

2. The Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) has been issuing rulings on the Export and Import Controls Bureau commodity number for the administration of the *Export and Import Permits Act* and the quota programs. Effective **August 1, 2001**, DFAIT no longer provides this service.

3. As of August 1, 2001, DFAIT will accept rulings on tariff classification issued by the Canada Customs and Revenue Agency for the purposes of administering the clothing and textiles import quotas.

4. All requests for rulings for textile quota purposes should be forwarded to the Manager, Metals, Apparel, Textiles and Stone Unit, Tariff Classification and International Nomenclature Division, 7th floor, 191 Laurier Avenue West, Ottawa ON K1A 0L5. The request should clearly indicate that the ruling is required for import quota purposes and should contain, in addition to the general information required for NCRs, a sample of the product as well as the relevant technical specifications (twist, decitex, yarn count, etc.).

Objet

Décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents

1. Cet avis décrit la nouvelle procédure, pour rendre des décisions nationales des douanes (DND) sur les produits textiles, qui se rattache aux contingents d'importation.

2. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) a rendu des décisions sur le numéro des marchandises de la Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation en ce qui concerne l'application de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et des programmes de contingents. À compter du **1er août 2001**, le MAECI n'offre plus ce service.

3. À partir du 1er août 2001, le MAECI acceptera les décisions sur le classement tarifaire, qui ont été rendues par l'Agence des douanes et du revenu du Canada, aux fins de l'application des contingents d'importation sur les vêtements et les textiles.

4. Toutes les demandes de décisions aux fins de contingents relatifs aux textiles doivent être acheminées au gestionnaire de l'Unité des métaux, des vêtements, des matières textiles et de pierre, à la Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale, au 191, avenue Laurier Ouest, 7e étage, Ottawa ON K1A 0L5. La demande doit indiquer clairement que la décision est exigée aux fins de contingents d'importation, et elle doit contenir, en plus des renseignements généraux requis pour les DND, un échantillon du produit ainsi que les caractéristiques techniques pertinentes (torsade, décitex, titrage, etc.).

OTTAWA SEP 24 2001

5. This new service does not replace the procedures currently in place for requesting NCRs outlined in Memorandum D11-11-1, *National Customs Rulings (NCR)*. Requests for NCRs for tariff classification only will continue to be processed by the Client Services Unit in the respective regional offices.

6. For any questions concerning the above, please contact:

Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Jo-Anne Smith: (613) 954-6916
Facsimile: (613) 954-9646

Email: Jo-Anne.Smith@ccra-adrc.gc.ca

5. Ce nouveau service ne remplace pas les procédures que l'on utilise en ce moment pour demander des DND et qui sont décrites dans le mémorandum D11-11-1, *Décisions nationales des douanes (DND)*. L'Unité des services à la clientèle, dans les bureaux régionaux respectifs, continuera de s'occuper des demandes de DND seulement aux fins du classement tarifaire.

6. Si vous avez des questions à poser en ce qui concerne le susmentionné, veuillez communiquer avec la direction suivante :

Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Jo-Anne Smith : (613) 954-6916
Télécopieur : (613) 954-9646

Courriel : Jo-Anne.Smith@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-399

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 17, 2001

Ottawa, le 17 septembre 2001

Subject

Bicycles and Frames From Taiwan and the People's Republic of China

1. This notice advises that the re-investigation initiated on February 26, 2001, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA), concerning bicycles and frames from Taiwan and the People's Republic of China, has been concluded.

2. The re-investigation was part of the enforcement by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) of the Canadian International Trade Tribunal's finding of December 11, 1992, and its review of December 10, 1997, concerning bicycles, assembled or unassembled, with wheel diameters of 16 inches (40.64 cm) and greater and frames thereof, originating in or exported from Taiwan and the People's Republic of China, excluding the subject bicycles with an FOB Taiwan or People's Republic of China selling price exceeding CAN$325, and bicycle frames with an FOB Taiwan or People's Republic of China selling price exceeding CAN$100.

3. The subject goods are normally imported into Canada under one of the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

8712.00.00.12	8712.00.00.50
8712.00.00.20	8712.00.00.90
8712.00.00.30	8714.91.10.00
8712.00.00.40	

Objet

Bicyclettes et cadres de bicyclettes en provenance de Taïwan et de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête, ouverte le 26 février 2001, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), concernant des bicyclettes et des cadres de bicyclettes provenant de Taïwan et de la République populaire de Chine, est maintenant terminée.

2. La nouvelle enquête avait été entreprise dans le cadre de l'exécution par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 11 décembre 1992 et réexaminées le 10 décembre 1997 concernant les bicyclettes assemblées ou démontées, avec des roues d'un diamètre de 16 pouces (40,64 cm) ou plus et des cadres de bicyclettes originaires ou exportés de Taïwan et de la République populaire de Chine, excluant des bicyclettes dont le prix de vente FAB dans ces deux pays est supérieur à 325 $CAN et des cadres de bicyclettes dont le prix de vente FAB dans ces deux pays est supérieur à 100 $CAN.

3. Les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

8712.00.00.12	8712.00.00.50
8712.00.00.20	8712.00.00.90
8712.00.00.30	8714.91.10.00
8712.00.00.40	

LIBRARY SEP 25 2001

4. The application of normal values and export prices to the subject goods is outlined below:

(a) Where interim normal values for the 2000 and/or 2001 model years were found to be significantly understated overall, all interim normal values for the model years were recalculated and finalized. The finalized values will apply retroactively to all models that were released from customs after September 1, 1999; this may result in additional anti-dumping duties being assessed against the importers of these goods.

(b) All interim normal values for 2001 models will expire at midnight, August 31, 2001. Interim normal values for all models released from customs on or after September 1, 2001, will be based on the information gathered during the recent re-investigation and will be identified as 2002 interim normal values. Consequently, it will be necessary for the exporter to request interim normal values for these subject goods at least 30 days before shipment.

(c) Normal values for models of subject goods for which interim normal values have not been established by the CCRA or those goods that have not been clearly identified on the customs documentation will be determined by advancing the export price of the goods by 64% according to a ministerial specification.

(d) The 2002 interim normal values and export prices will normally remain in effect until August 31, 2002. The CCRA will periodically review the interim normal values and finalize them as appropriate. Importers and exporters will be notified at the start of any such re-investigation.

4. L'application des valeurs normales et des prix à l'exportation aux marchandises en cause est exposée ci-dessous :

a) Les valeurs normales provisoires jugées inexactes pour tout modèle 2000 et 2001 ont été calculées de nouveau. Les valeurs révisées s'appliqueront rétroactivement à tout modèle dédouané après le 1er septembre 1999. Il est donc possible que des droits antidumping additionnels soient imposés aux importateurs de ces marchandises.

b) Toutes les valeurs normales provisoires des modèles 2001 expireront le 31 août 2001 à minuit. Les valeurs normales provisoires de tous les modèles dédouanés à compter du 1er septembre 2001 seront établies en fonction des renseignements recueillis au cours de la dernière nouvelle enquête qui vient de se terminer et seront désignées comme les valeurs normales provisoires pour les modèles 2002. En conséquence, l'exportateur devra demander des valeurs normales provisoires pour ces marchandises en cause au moins 30 jours avant la date prévue de leur expédition.

c) Les valeurs normales des modèles des marchandises en cause pour lesquelles des valeurs normales provisoires n'ont pas été établies par l'ADRC ou des marchandises qui n'ont pas clairement été désignées dans les documents douaniers seront déterminées selon une prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation des marchandises de 64 %.

d) Les valeurs normales provisoires et les prix à l'exportation des modèles 2002 resteront normalement en vigueur jusqu'au 31 août 2002. L'ADRC réexaminera périodiquement ces valeurs normales provisoires pour les mettre à jour, s'il y a lieu. Les importateurs et les exportateurs seront informés de toute décision de l'ADRC d'entreprendre un tel réexamen.

5. Importers are advised that if the exporter fails to provide a complete and accurate submission when required to do so during a future re-investigation, the finalized 2002 normal values will be based on the best information available. This may result in retroactive assessments of additional dumping duties against the importer as high as 64% of the export price for all imports of subject bicycles and frames purchased from that exporter since September 1, 2001. The exporters have been made aware of the need to provide complete and accurate information to the CCRA in future re-investigations.

5. Nous signalons aux importateurs que si un exportateur ne fournit pas un exposé complet et exact lorsque l'ADRC le lui demandera au cours d'un réexamen ultérieur, les valeurs normales définitives 2002 seront fondées sur les meilleurs renseignements disponibles. En pareil cas, l'importateur pourrait se voir imposer des cotisations rétroactives de droits antidumping additionnels à un taux pouvant aller jusqu'à 64 % du prix à l'exportation et ce, pour toutes les bicyclettes et les cadres de cet exportateur importés depuis le 1er septembre 2001. Les exportateurs ont été informés de la nécessité de fournir des renseignements complets et exacts à l'ADRC au cours des réexamens à venir.

6. To ascertain their liability for anti-dumping duty, importers should contact the exporters to obtain the applicable interim normal values. For further information on this matter, refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers.*

6. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs doivent communiquer avec les exportateurs pour obtenir les valeurs normales provisoires applicables. Pour obtenir plus de renseignements sur le sujet, consultez le mémorandum D14-1-2, *Divulgation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

7. Importers are reminded that they are responsible for calculating and declaring their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

7. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping dont ils sont redevables. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les importations, ils doivent informer la firme de courtage que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les marchandises visées.

8. If importers do not agree with the CCRA's determination made on any importation of goods, requests for re-determinations may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa, Ontario. These requests must be filed in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*, and received within 90 days from the date of the determination.

8. Si les importateurs contestent la décision de l'ADRC à l'égard des importations de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa (Ontario). Ces demandes doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire énoncées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, et doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision.

9. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Steve Fedor	(613) 954-7389
Brian Hodgson	(613) 954-7237
John Rose	(613) 954-7407
Facsimile:	(613) 954-2510

9. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone des personnes-ressources :

Steve Fedor	(613) 954-7389
Brian Hodgson	(613) 954-7237
John Rose	(613) 954-7407
Télécopieur :	(613) 954-2510

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

N-400

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, September 21, 2001

Ottawa, le 21 septembre 2001

Subject

Certain Hot-Rolled Carbon Steel Plate Subject to the *Special Import Measures Act* (SIMA)

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated three re-investigations of normal values and export prices of certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate on August 3, 2001, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA). The re-investigations are part of the enforcement by the CCRA of the Canadian International Trade Tribunal's findings of material injury. The three re-investigations relate to:

(a) certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Italy, the Republic of Korea, Spain and Ukraine, subject to the Tribunal's finding of May 17, 1994 which was continued on May 17, 1999 **(Plate II)**;

(b) certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of South Africa, and the Russian Federation, subject to the Tribunal's finding of October 27, 1997 **(Plate III)**; and

(c) certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine, subject to the Tribunal's findings of June 27, 2000. This re-investigation

Objet

Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud assujetties à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)

1. Cet avis a pour but de vous informer que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert trois nouvelles enquêtes sur les valeurs normales et les prix à l'exportation de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et de certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur le 3 août 2001, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Les nouvelles enquêtes découlent de l'exécution par l'ADRC des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur. Les trois nouvelles enquêtes ont trait à :

a) certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, originaires ou exportées de l'Italie, de la République de Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine, faisant l'objet d'une ordonnance du Tribunal rendue le 17 mai 1994 et prorogée le 17 mai 1999 **(Tôle II)**;

b) certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République d'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie, faisant l'objet d'une ordonnance du Tribunal rendue le 27 octobre 1997 **(Tôle III)**;

c) certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine, faisant l'objet d'une

LIBRARY
OCT 26 2001

will also examine the amounts of subsidy for the goods originating in or exported from India, Indonesia and Thailand **(Plate IV)**.

2. A complete product definition for each of the above is contained in Appendix A, B and C respectively.

3. The normal values and amounts of subsidy established, if applicable, will be effective for the subject goods released from the CCRA on February 4, 2002, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. Normal values and amounts of subsidy currently in place will expire on that date.

4. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined in accordance with ministerial specifications by advancing the export price of the goods by the highest margin of dumping found during the original investigations.

5. Importers are cautioned that new normal values and/or amounts of subsidy, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping and/or countervailing duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping/countervailing duty.

ordonnance du Tribunal rendue le 27 juin 2000. Cette nouvelle enquête analysera également les montants de subvention à l'égard de ces marchandises originaires ou exportées de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande **(Tôle IV)**.

2. Les annexes A, B et C renferment la définition complète des marchandises.

3. Les valeurs normales établies de même que les montants de subvention, le cas échéant, s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 4 février 2002 ou de la date de la lettre de décision à l'exportateur, selon la première de ces dates. Les valeurs normales et les montants de subvention actuellement en cours expireront à cette date.

4. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour qu'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements présentés, les valeurs normales seront établies conformément aux prescriptions ministérielles en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause d'un pourcentage équivalent à la marge de dumping la plus élevée, tel que déterminé au cours des enquêtes.

5. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales ou montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux qui sont actuellement en vigueur et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait bien justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

6. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a customs notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Michael Parnes: (613) 954-1643
Hélène Bernier: (613) 954-7259

Facsimile: (613) 941-2612
Web site: **www.ccra.gc.ca/sima/**

6. Les résultats de cette nouvelle enquête seront annoncés dans un avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

Michael Parnes : (613) 954-1643
Hélène Bernier : (613) 954-7259

Télécopieur : (613) 941-2612
Site Web : **www.adrc.gc.ca/lmsi/**

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

Subject countries: Italy, Korea, Spain, Ukraine

Plate II Product Definition

1. For the purpose of this re-investigation, subject goods are:

hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 in. (610 mm) to 152 in. (3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 in. (4.75 mm) to 4 in. (101.6 mm) inclusive as follows:

plate made to CSA specifications: G40.21, grades 230G/33G, 260W/38W, 300W/44W, 350W/50W, 350A/50A, 350AT/50AT, 400W/60W, 260WT/38WT, 300WT/44WT, 350WT/50WT and 400WT/60WT, or equivalent specifications in either CSA or other recognized designation systems or standards;

plate made to ASTM specifications: A283M/A283, grades A, B, C and D, A36M/A36, A572M/A572, grades 42, 50, 60 and 65, A588M/A588, A242M/A242, Types 1 and 2, A515 and A516M/A516, grade 70, or equivalent specifications in either ASTM or other recognized designation systems or standards;

but excluding:

- plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as "skelp");
- plate in coil form;
- universal mill plate;

ANNEXE A

Pays assujettis : l'Italie, la République de Corée, l'Espagne et l'Ukraine

Définition du produit « Tôle II »

1. Les marchandises en cause visées par la nouvelle enquête sont définies comme suit :

tôles d'acier au carbone laminées à chaud et de tôles d'acier allié résistant à faible teneur, traitées ou non à chaud, coupées en longueurs, qui n'ont subi aucun autre complément d'ouvraison que le laminage à chaud, d'une largeur allant de 24 po (610 mm) à 152 po (3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur allant de 0,187 po (4,75 mm) à 4 po (101,6 mm) inclusivement, y compris :

les tôles fabriquées selon les exigences de l'ACNOR : G40.21, nuances 230G/33G, 260W/38W, 300W/44W, 350W/50W, 350A/50A, 350AT/50AT, 400W/60W, 260WT/38WT, 300WT/44WT, 350WT/50WT et 400WT/60WT, ou selon des exigences équivalentes de l'ACNOR ou d'autres systèmes de désignation ou normes reconnus;

les tôles fabriquées selon les exigences de l'ASTM : A283M/A283, nuances A, B, C et D, A36M/A36, A572M/A572, nuances 42, 50, 60 et 65, A588M/A588, A242M/A242, types 1 et 2, A515 et A516M/A516, nuance 70, ou selon des exigences équivalentes de l'ASTM ou d'autres systèmes de désignation ou normes reconnus;

à l'exclusion

- des tôles devant servir à la fabrication des tuyaux ou des tubes (aussi appelées « feuillards ») (désignées « bandes » dans les conclusions du Tribunal dans le cadre de l'enquête nº NQ-92-007);
- des tôles en bobines;
- des tôles universelles (désignées « tôles laminées dans les deux sens » dans les conclusions du Tribunal dans le cadre de l'enquête nº NQ-92-007);

APPENDIX A – cont.

- plate made to ASTM specifications A515 and A516M/A516, grade 70, in thicknesses greater than 3.125 in. (79.375 mm); and

- plate made to ASTM specification A516M/A516, grade 70, which also meets one or more of the following specifications:

(i) plate required to meet NACE standard TM 0284/87, using the solution specified in TM 01-77/86, at the following levels: CLR 10% or less, CTR 5% or less and CSR 2% or less;

(ii) plate greater than 2.5 in. (63.5 mm) in thickness required to meet impact testing in the transverse orientation at -50°F under ASTM A370, to meet or exceed 25 ft-lb on average and 20 ft-lb on individual specimens;

(iii) plate greater than 2.5 in. (63.5 mm) in thickness required to meet the ultrasonic evaluation standards of ASTM/ASME SA-577 and/or SA-578;

(iv) plate 112 in. (2,844 mm) or greater in width with a total pattern weight in excess of 25,000 lbs;

(v) plate required to meet the following carbon equivalent as per ASME SA-20:

- carbon equivalent equal to or less than 0.40 for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

- carbon equivalent equal to or less than 0.42 for plate greater than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

ANNEXE A – suite

- des tôles fabriquées selon les exigences des méthodes d'essai A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, d'épaisseur supérieure à 3,125 po (79,375 mm);

- des tôles fabriquées selon les exigences des méthodes d'essai A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, qui satisfont à l'une ou à plusieurs des prescriptions suivantes :

(i) les tôles qui doivent répondre à la norme TM 0284/87 de la NACE, la solution prescrite dans la norme TM 01-77/86 étant utilisée selon les teneurs suivantes: CLR 10 % ou moins, CTR 5 % ou moins et CSR 2 % ou moins;

(ii) les tôles d'épaisseur supérieure à 2,5 po (63,5 mm) qui doivent satisfaire aux exigences de l'essai de résilience dans le sens transversal à -50 °F conformément à la méthode d'essai A370 de l'ASTM et présenter une énergie moyenne minimale de choc absorbée de 25 lb-pi et de 20 lb-pi pour les éprouvettes individuelles;

(iii) les tôles d'épaisseur supérieure à 2,5 po (63,5 mm) qui doivent satisfaire aux exigences de contrôle par ultrasons de la norme SA-577 ou SA-578, ou les deux, de l'ASTM/ASME;

(iv) les tôles de largeur égale ou supérieure à 112 po (2 844 mm) et d'un poids total supérieur à 25 000 lb;

(v) les tôles qui doivent satisfaire à l'une des exigences de carbone équivalent suivantes qui sont prescrites dans la norme SA-20 de l'ASME :

- équivalent de carbone égal ou inférieur à 0,40 pour les tôles d'épaisseur égale ou inférieure à 1,5 po (38,1 mm);

- équivalent de carbone égal ou inférieur à 0,42 pour les tôles d'épaisseur supérieure à 1,5 po (38,1 mm);

APPENDIX A – cont.

- carbon equivalent equal to or less than 0.42, with maximum hydrogen and oxygen contents of 2 parts per million and 10 parts per million respectively, for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness,

originating in or exported from Italy, the Republic of Korea, Spain and the Ukraine.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

ANNEXE A – suite

- équivalent de carbone égal ou inférieur à 0,42, les teneurs maximales en hydrogène et en oxygène étant respectivement de 2 parties par million et de 10 parties par million, pour les tôles d'épaisseur égale ou inférieure à 1,5 po (38,1 mm),

originaires ou exportées de l'Italie, de la République de Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine.

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros suivants de classification du Système harmonisé :

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

. . . Appendix B / Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

Subject countries: Mexico, People's Republic of China, Republic of South Africa, Russian Federation

Plate III Product Definition

1. For the purpose of this re-investigation, subject goods are:

hot-rolled carbon steel plate and high strength low alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 inches (+/- 610 mm) to 152 inches (+/- 3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 inches (+/- 4.75 mm) to 4 inches (+/- 101.6 mm) inclusive, originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of South Africa and the Russian Federation, but excluding plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as skelp); plate in coil form; plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate); and plate produced to ASTM specifications A515 and A516M/A516, grade 70, in thicknesses greater than 3.125 inches (+/- 79.3 mm).

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

ANNEXE B

Pays assujettis : le Mexique, la République populaire de Chine, la République d'Afrique du Sud et la Fédération de Russie

Définition du produit « Tôle III »

1. Les marchandises en cause visées par la nouvelle enquête sont définies comme suit :

tôles d'acier au carbone laminées à chaud ou de tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvraison que le laminage à chaud, traitées ou non à la chaleur, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 pouces (+/- 610 mm) à 152 pouces (+/- 3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 pouce (+/- 4,75 mm) à 4 pouces (+/- 101,6 mm) inclusivement, originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République d'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie, à l'exclusion des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux ou de tubes (aussi appelées « feuillards »), des tôles en bobines, des tôles dont la surface présente par intervalle un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher »), des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, d'une épaisseur supérieure à 3,125 pouces (+/- 79,3 mm).

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros suivants de classification du Système harmonisé :

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

. . . Appendix C / Annexe C

APPENDIX C

ANNEXE C

APPENDIX C

Subject countries: Dumping – Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and the Ukraine Subsidizing – India, Indonesia and Thailand

Plate IV Product Definition

1. For the purpose of this re-investigation, subject goods are:

hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate (HSLA plate) not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 in. (+/- 610 mm) to 152 in. (+/- 3,860 mm) inclusive, and:

- in thicknesses from 0.187 in. (+/- 4.75 mm) to 5.25 in. (+/- 133 mm) inclusive, excluding plate produced to American Society for Testing & Materials (ASTM) specifications A515 and A516M/A516 Grade 70 in thicknesses greater than 3.125 in. (+/- 79.3 mm), originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia and Thailand,

- in thicknesses from 4.0 in. (+/- 101 mm) to 5.25 in. (+/- 133 mm) inclusive, excluding plate produced to ASTM specifications A515 and A516M/A516 Grade 70, originating in or exported from Ukraine,

- in thicknesses from 0.187 in. (+/- 4.75 mm) to 3.125 in. (+/- 79.3 mm) inclusive originating in or exported from Ukraine, produced to ASTM specifications A515 and A516M/A516 Grade 70 which meet the following carbon equivalent as per American Society of Mechanical Engineers (ASME) specification SA-20:

  - carbon equivalent equal to or less than 0.40 for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

ANNEXE C

Pays assujettis : Dumping – le Brésil, la Finlande, l'Inde, l'Indonésie, la Thaïlande et l'Ukraine Subventionnement – l'Inde, l'Indonésie et la Thaïlande

Définition du produit « Tôle IV »

1. Les marchandises en cause visées par la nouvelle enquête sont définies comme suit :

tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvraison que le laminage à chaud, traitées thermiquement ou non, coupées à longueur, d'une largeur allant de 24 po (+/- 610 mm) à 152 po (+/- 3 860 mm) inclusivement et :

- d'une épaisseur allant de 0,187 po (+/- 4,75 mm) à 5,25 po (+/- 133 mm) inclusivement, à l'exclusion des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'American Society for Testing & Materials (ASTM), nuance 70, d'une épaisseur supérieure à 3,125 po (+/- 79,3 mm), originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande,

- d'une épaisseur allant de 4 po (+/- 101 mm) à 5,25 po (+/- 133 mm) inclusivement, à l'exclusion des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, originaires ou exportées de l'Ukraine,

- d'une épaisseur allant de 0,187 po (+/- 4,75 mm) à 3,125 po (+/- 79,3 mm) inclusivement, originaires ou exportées de l'Ukraine, fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, qui correspondent au carbone équivalent ci-dessous selon la norme SA-20 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) :

  - carbone équivalent égal ou inférieur à 0,40 pour les tôles dont l'épaisseur ne dépasse pas 1,5 po (38,1 mm); ou

APPENDIX C – cont.

- carbon equivalent equal to or less than 0.42 for plate greater than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

- carbon equivalent equal to or less than 0.42, with maximum hydrogen and oxygen contents of 2 parts per million and 10 parts per million respectively, for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness,

excluding universal mill plate, plate for use in the manufacture of pipe and plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate), originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine.

For greater clarity, the Canadian Standards Association (CSA) specifications covered by the product definition represent different grades within the broad specification G40.21 that covers steel for general construction purposes.

In the ASTM, specifications A283M/A283 and A36M/A36 include structural plate; specifications A572M/A572, A588M/A588 and A242M/A242 include HSLA plate; and specifications A515M/A515 and A516M/A516 include pressure vessel quality (PVQ) plate. ASTM specification A36M/A36 is considered to be equivalent to CSA specification G40.21 Grade 300W/44W, and, together, these are the most common specifications of structural quality plate sold in Canada. The most common specification of PVQ plate sold in Canada is ASTM A516M/A516 Grade 70.

ANNEXE C – suite

- carbone équivalent égal ou inférieur à 0,42 pour les tôles dont l'épaisseur est supérieure à 1,5 po (38,1 mm); ou

- carbone équivalent égal ou inférieur à 0,42, dont les teneurs maximales en hydrogène et en oxygène sont respectivement de 2 parties par million et de 10 parties par million, pour les tôles dont l'épaisseur ne dépasse pas 1,5 po (38,1 mm),

à l'exclusion des larges-plats, des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux et des tôles dont la surface présente, par intervalle régulier, un motif laminé en relief (aussi appelées tôles de plancher), originaires ou exportés du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine.

Pour plus de clarté, les spécifications de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) visées dans la définition du produit représentent diverses nuances dans la spécification générale G40.21 qui s'applique à l'acier destiné à la construction générale.

À l'ASTM, les spécifications A283M/A283 et A36M/A36 comprennent les tôles fortes de construction (ci-après tôles de construction), les spécifications A572M/A572, A588M/A588 et A242M/A242 comprennent les tôles en acier à haute résistance faiblement allié, et les spécifications A515M/A515 et A516M/A516 comprennent les tôles utilisées dans les appareils sous pression (ci-après tôles pour appareils sous pression). La spécification A36M/A36 de l'ASTM est considérée l'équivalent de la spécification G40.21 de l'ACNOR, nuance 300W/44W, et, ensemble, ces spécifications sont les plus communes pour les tôles de construction vendues au Canada. La spécification A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, est la plus courante pour les tôles pour appareils sous pression vendues au Canada.

APPENDIX C – cont.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.91.10	7208.51.99.10	7208.52.90.10
7208.51.91.91	7208.51.99.91	7208.52.90.91
7208.51.91.92	7208.51.99.92	7208.52.90.92
7208.51.91.93	7208.51.99.93	7208.52.90.93
7208.51.91.94	7208.51.99.94	7208.52.90.94
7208.51.91.95	7208.51.99.95	7208.52.90.95

ANNEXE C – suite

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros suivants de classification du Système harmonisé :

7208.51.91.10	7208.51.99.10	7208.52.90.10
7208.51.91.91	7208.51.99.91	7208.52.90.91
7208.51.91.92	7208.51.99.92	7208.52.90.92
7208.51.91.93	7208.51.99.93	7208.52.90.93
7208.51.91.94	7208.51.99.94	7208.52.90.94
7208.51.91.95	7208.51.99.95	7208.52.90.95

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications N-401

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 1, 2001

Ottawa, le 1er octobre 2001

Subject

Amendment to Customs Procedures Concerning the New Category of Feeder Cattle From the United States

1. This notice refers to Customs Notice N-349 dated October 2, 2000. It is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of "restricted feeder cattle" without Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection at the border. Therefore, regulations, effective since October 1997, created a new category of cattle that may be released by customs after verification of the required documents without contacting the CFIA.

2. Current guidelines in section 1 "Live Animals" of Memorandum D19-1-1, *Food, Agricultural Commodities, Aquatic Commodities, and Agricultural Inputs*, for cattle imported from the U.S. need to be revised to include the State of South Dakota under the Country of Origin, and to replace the Shipping invoice with the Canada Customs invoice under the Documentation Requirements.

Restricted Feeder Cattle

3. Between October 1 and March 31, untested feeder cattle may only be imported from the U.S. States of **Hawaii**, **North Dakota**, **Idaho**, **Montana**, **Washington**, **Alaska**, **New York**, and **South Dakota**. The cattle are to be shipped directly to preapproved premises (as indicated on the import permit and certificate) and will be imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. Customs is to verify the

Objet

Modification apportée aux procédures douanières concernant la nouvelle catégorie de bovins d'engraissement des États-Unis

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-349 daté du 2 octobre 2000. Il reflète les dispositions législatives, adoptées le 22 octobre 1997, permettant le dédouanement de « bovins d'engraissement sous restriction » sans que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ait à les inspecter à la frontière. Donc, le règlement en vigueur depuis octobre 1997 a créé une nouvelle catégorie de bovins qui peuvent être dédouanés après une vérification des documents exigés sans communiquer avec l'ACIA.

2. Les lignes directrices actuelles de la section 1 « Animaux vivants » du mémorandum D19-1-1, *Produits alimentaires, agricoles, aquatiques et facteurs de production agricole*, qui s'appliquent aux bovins importés des États-Unis, ont besoin d'être révisées pour y inclure l'État du Dakota du Sud sous le pays d'origine, et de remplacer la facture d'expédition par la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale sous les documents exigés.

Bovins d'engraissement sous restriction

3. Entre le 1er octobre et le 31 mars, les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent seulement être importés des États américains d'**Hawaii**, du **Dakota du Nord**, de l'**Idaho**, du **Montana**, de **Washington**, de l'**Alaska**, de **New York**, et du **Dakota du Sud**. Ces bovins doivent être expédiés directement à des installations préapprouvées (indiquées sur le permis

OCT 26 2001

documentation. If the documentation is incorrect, the shipment is to be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, customs officers are to detain the shipment and contact the CFIA.

Documentation Requirements

4. Customs may allow clearance of the feeder cattle if the following documents are presented:

(a) one **copy** of a valid CFIA *Import Permit*, Form CFIA/ACIA 5067*;

(b) the **original** and one **copy** of the U.S. or State health certificate (*Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada**); and

(c) the Canada Customs invoice and/or commercial invoice.

*sample in appendix

Release Instructions

5. Ensure all documentation requirements are met. One original health certificate per shipment is permissible, provided all animals in the shipment are presented simultaneously. **Refuse entry if import permit and certificate of veterinary inspection do not accompany the shipment**.

6. Review the CFIA import permit, the U.S. or State export health certificate, and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to verify that the address of origin (farm of origin on the U.S. Department of Agriculture [USDA] form) is in the same State as the one printed on the import permit under the country of origin field. **Refuse entry if these fields do not match**.

d'importation et le certificat) et ne seront importés que dans le seul but d'être engraissés pour être abattus par la suite. La documentation doit être vérifiée par les douanes. Si la documentation est inexacte, l'expédition doit être refusée. Si les agents des douanes soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation requise

4. Les douanes peuvent permettre le dédouanement des bovins d'engraissement à la condition qu'on présente les documents suivants :

a) une **copie** d'un *Permis d'importation* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067*;

b) l'**original** et une **copie** du certificat sanitaire des États-Unis ou d'un État (*Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada**);

c) la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale.

*exemple annexé

Directives de mainlevée

5. Assurez-vous que la documentation exigée est fournie. Un certificat sanitaire original par expédition est permis, pourvu que tous les animaux dans l'expédition soient présentés simultanément. **Refusez l'expédition si le permis d'importation et le certificat d'inspection vétérinaire n'accompagnent pas l'expédition**.

6. Examinez le permis d'importation de l'ACIA, le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, et la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture [USDA]) est dans le même État que celui indiqué sur le permis d'importation dans la zone du pays d'origine. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas**.

7. Review the import permit, the export health certificate, and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to verify that the consignee's name and address on the export health certificate and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice are the same as the importer's name and address on the import permit. **Refuse entry if these fields do not match**.

8. Verify that the number of cattle (e.g., on the Canada Customs invoice and/or commercial invoice) does not exceed the number specified on the certificate of inspection. **Refuse entry if the number of cattle in the shipment is greater than the number certified**.

9. Verify that the date of importation is between October 1 and March 31.

10. Verify that there is an intact U.S. or State seal on the truck or trailer, and the number on the seal matches the seal number listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the numbers do not match**.

11. Date-stamp all documents. **Fax a copy of the import permit, a copy of the export health certificate, and a copy of the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to the nearest CFIA port veterinarian**.

12. Return the other copy of the import permit, the original export health certificate, and a copy of the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to the importer or the shipper.

13. If customs officers suspect any kind of problem with the cattle contained in the shipment, for example, animals that appear in distress or in trouble, or animals are lying down in the truck or trailer, the shipment is to be referred to a CFIA inspector.

7. Examinez le permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation ainsi que la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sur le certificat sanitaire d'exportation et la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale correspondent au nom et à l'adresse de l'importateur sur le permis d'importation. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas**.

8. Assurez-vous que le nombre de bovins (p. ex. sur la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale) ne dépasse pas le nombre spécifié sur le certificat d'inspection. **Refusez l'expédition si le nombre de bovins dans l'expédition est supérieur au nombre certifié**.

9. Assurez-vous que la date d'importation est entre le 1er octobre et le 31 mars.

10. Assurez-vous que le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et que le numéro du sceau corresponde à celui qui figure sur le certificat sanitaire d'exportation original. **Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas**.

11. Apposez le timbre-dateur sur tous les documents. **Faites parvenir une télécopie du permis d'importation, du certificat sanitaire d'exportation et de la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près**.

12. Retournez à l'importateur ou à l'expéditeur l'autre copie du permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation original ainsi qu'une copie de la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale.

13. Si les agents des douanes soupçonnent un problème quelconque en ce qui concerne les bovins dans l'expédition, par exemple si des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou si des animaux sont couchés dans le camion ou la remorque, l'expédition doit être portée à l'attention d'un inspecteur de l'ACIA.

14. Any questions concerning the above notice should be directed to:

Sylvie Myre
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520

14. Veuillez adresser vos questions concernant ces renseignements à la personne-ressource suivante :

Sylvie Myre
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520

Printed in Canada
Imprimé au Canada

. . . Appendix A / Annexe A

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A ANNEXE A

Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments
Gouvernement du Canada

Permit No./N° de permis:
Original

IMPORT PERMIT **PERMIS D'IMPORTATION**

Page of/de

Date of issuance:
Date d'émission: year/mo/day
année/mois/jour

THIS PERMIT IS ISSUED PURSUANT TO:/CE PERMIS EST DÉLIVRÉ CONFORMÉMENT A:

THE HEALTH OF ANIMALS ACT AND REGULATIONS/LOI ET RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX

Importer/Importateur	Exporter/Exportateur
Quarantine/Destination/Quarantaine	**Producer/Producteur**
Valid/Valide from/du year/month/day année/mois/jour to/au year/month/day année/mois/jour	Country of Origin/ Pays d'Origine: United States
For the entry of/ Pour l'entrée de: ____ Single shipment/Chargement simple	____ Multiple shipments/Chargements multiples

Place of entry into Canada/Lieu d'entrée au Canada:

FOR THE IMPORTATION OF:/POUR L'IMPORTATION DE:
(Description of things(s)/Description de la ou des choses)

A PERSON WHO IMPORTS A THING UNDER THIS PERMIT SHALL COMPLY WITH ALL THE CONDITIONS SET OUT HEREIN/TOUTE PERSONNE QUI IMPORTE UNE CHOSE EN VERTU DE CE PERMIS DEVRA RESPECTER TOUTES LES CONDITIONS DÉCRITES CI-DESSOUS

Selected Conditions Choisies

CFIA / ACIA 5067 (98/04)

Canada

. . . Appendix B / Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

ANNEXE B

Certificate Number _____

CERTIFICATE OF VETERINARY INSPECTION

RESTRICTED FEEDER CATTLE EXPORT TO CANADA

CONSIGNOR NAME/ADDRESS: _____

_____

CONSIGNEE NAME/ADDRESS: _____

_____

PREMISE OF ORIGIN ADDRESS, IF DIFFERENT FROM CONSIGNOR: _____

_____

The cattle on this certificate are being exported to Canada as a restricted feeder as set out in Section 22.12 of the *Health of Animals Regulations* under authority of the import permit number _____

The cattle in this shipment:

1. meet the definition of a restricted feeder as outlined in the import permit, specifically they are cattle that are for the purpose of feeding and subsequent slaughter. This is defined as steers, bulls, cows or heifers and fully weaned calves (i.e. on solid feed and imported for the purpose of fattening and slaughter). The animals are not cows with calves at foot, cows or heifers heavy in calf, or unweaned calves (including calves on milk replacer);
2. were born in and have been continuously resident since birth in the United States or Canada;
3. were continuously resident for at least sixty (60) days immediately prior to export in _____(the state or states) which:
   - (a) is/are designated by the Minister of the Canadian Food Inspection Agency as a low risk state for bluetongue, and
   - (b) is/are designated by the United States Department of Agriculture as a brucellosis class free state, and
   - (c) is/are recognized by the United States Department of Agriculture as a tuberculosis accredited-free State;
   - (d) has/have been assessed by CFIA as low incidence for anaplasmosis.

No. of animals in this shipment: _____

Individual identification and general description of animals in shipment _____

_____

(if necessary, attach separate list of identification tags or electronic id)

Seal numbers: _____

Veterinary Certification:

I certify, as a veterinarian accredited by USDA-APHIS, that the above described animals have been inspected by me and are free from clinical disease and are fit to be transported to Canada without due suffering by reason of infirmity, illness, injury, fatigue or any other cause. I applied seals bearing the above listed numbers to all the exits of the conveyance in such a manner that the animals may not be removed without breaking the seals. To the best of my knowledge the animals described on this certificate meet the definition and residency requirements noted above.

Date and time of examination (must be within twenty-four (24) hours of presentation for import) _____

_____

Name and address of accredited veterinarian (please print)

_____

_____

_____

Signature of accredited veterinarian

** A copy of the permit to import restricted feeder cattle into Canada must accompany every shipment.

Distribution
Original & 1 copy-Accompany Shipment

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publication

N-402

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 3, 2001

Ottawa, le 3 octobre 2001

Subject

Use of "Letter of Authorization" for Reporting Cargo

1. This notice is for carriers who report cargo to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA).

2. It is an accepted practice for carriers who have a contract with a shipper in a foreign country to sub-contract a second carrier to provide the actual carriage of goods to Canada. For various reasons, carriers holding contracts with the shipper may authorize the use of their bonded carrier code to this second carrier for reporting cargo to the CCRA. In such cases, the CCRA considers the carrier whose code is used at the time of reporting accountable for all relevant obligations and liabilities.

3. The CCRA has traditionally approved this practice for in-bond movements and is prepared to expand the practice to include frontier releases, providing the carrier who reports the goods has a letter of authorization from the carrier with whom he is under contract.

4. This letter of authorization has taken various formats and needs to be standardized to ensure that the key information is included.

Objet

Utilisation d'une « lettre d'autorisation » pour la déclaration du fret

1. Cet avis s'adresse aux transporteurs qui déclarent du fret à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC).

2. Selon la pratique courante, les transporteurs qui ont un contrat avec un expéditeur dans un pays étranger signent un sous-contrat avec un autre transporteur afin que ce dernier se charge du transport des marchandises au Canada. Pour diverses raisons, le transporteur qui a un contrat avec l'expéditeur autorise un deuxième transporteur à utiliser son code de transporteur cautionné au moment de la déclaration des expéditions de fret à l'ADRC. Dans de telles circonstances, le transporteur dont le code est utilisé au moment de la déclaration est tenu responsable par l'ADRC de toutes les obligations et responsabilités pertinentes.

3. Traditionnellement, l'ADRC a toujours approuvé cette pratique pour les expéditions sous douane et elle est prête à l'étendre afin qu'elle englobe également les expéditions pour lesquelles la mainlevée est accordée à la frontière, à la condition que le transporteur qui déclare les marchandises soit en mesure de produire une lettre d'autorisation du transporteur avec lequel il a signé un contrat.

4. Cette lettre est présentée de diverses façons et elle doit être normalisée afin que tous les renseignements importants y figurent.

Ottawa

5. Effective February 1, 2002, the CCRA will accept letters of authorization only if they are in the same format as the example in the Appendix.

6. This requirement applies to letters of authorization for both in-bond and frontier release shipments. As well, the letters must be printed on company letterhead and be readily available for customs verification when reporting goods at the frontier.

7. You may also find this letter format on our Web site at **www.ccra.gc.ca/carrier**.

8. It is the responsibility of the carrier authorizing the use of its code by another carrier to control the distribution and validity of letters of authorization.

9. For more information on this policy, please contact:

R. A. Struthers
Carrier and Cargo Policy Section
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
8th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON KlA 0L5

Telephone: (613) 954-7198
Facsimile: (613) 957-9717

5. À compter du 1er février 2002, l'ADRC n'acceptera que les lettres d'autorisation qui seront soumises dans le format qui figure dans l'annexe.

6. Cette exigence s'applique aux lettres d'autorisation touchant les expéditions sous douane et les expéditions pour lesquelles la mainlevée est accordée à la frontière. Ces lettres doivent être imprimées sur du papier à en-tête de l'entreprise et être mises à la disposition des douanes à des fins de vérification au moment de la déclaration des marchandises à la frontière.

7. Le format de lettre se trouve également sur le site Web de l'ADRC à **www.adrc.gc.ca/carrier**.

8. Un transporteur qui autorise un autre transporteur à utiliser son code est responsable du contrôle de la distribution et de la validité des lettres d'autorisation.

9. Pour obtenir tout renseignement complémentaire sur cette politique, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

R. A. Struthers
Section de la politique visant les transporteurs et le fret
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON KlA 0L5

Téléphone : (613) 954-7198
Télécopieur : (613) 957-9717

Printed in Canada
Imprimé au Canada

. . . Appendix / Annexe

ANNEXE

EN-TÊTE DE L'ENTREPRISE

DATE _____

À : Agence des douanes et du revenu du Canada

Objet : Lettre d'autorisation

La présente est pour vous aviser que :

NOM DU TRANSPORTEUR :
ADRESSE :
VILLE/PROVINCE/ÉTAT :
CODE POSTAL :

est autorisé par :

NOM DU TRANSPORTEUR : Code du transporteur :_____

ADRESSE :
VILLE/PROVINCE/ÉTAT :
CODE POSTAL :

à déclarer les marchandises à l'ADRC en vertu du code de transporteur susmentionné.

(Nom de l'entreprise) a versé un cautionnement de 25 000 $ à l'ADRC et reconnaît qu'en autorisant l'utilisation de son code de transporteur (_____), il assume l'entière responsabilité des obligations douanières y compris mais non de façon limitative les infractions, la tenue des documents et les droits et taxes en souffrance qui sont précisées dans la *Loi sur les douanes* et les règlements connexes.

La présente autorisation est valide pour une période maximale d'un an à compter de la date d'émission ou jusqu'à _____.

Signature de la personne autorisée : _____

Titre : _____

Numéro de téléphone : _____

APPENDIX

COMPANY LETTER HEAD

DATE _____

To: Canada Customs and Revenue Agency

Subject: Letter of Authorization

This is to advise you that:

NAME OF CARRIER:
ADDRESS:
CITY/PROVINCE/STATE:
POSTAL/ZIP-CODE:

is authorized by:

NAME OF CARRIER: Carrier Code:_____

ADDRESS:
CITY/PROVINCE/STATE:
POSTAL/ZIP-CODE:

to report goods to the CCRA under the above carrier code.

(Company Name) has posted a $25,000 bond with the CCRA and acknowledges that by authorizing the use of its carrier code (_____), it assumes all responsibility for customs liabilities including but not limited to carrier infractions, record keeping, and outstanding duties and taxes as stipulated in the *Customs Act* and related regulations.

This authorization is valid for a maximum of 1 year from date of issue or until _____.

Authorized Signature: _____

Title: _____

Telephone Number: _____

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-403

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 5, 2001

Ottawa, le 5 octobre 2001

Subject

Conversion to EURO on January 1, 2002

1. Members of the European Union who are participating in the use of a single currency will convert to the use of the Euro on January 1, 2002. The following is a list of the participating countries:

Country/Country Code	Currency/Currency Code
Austria (AT)	Schilling (ATS)
Belgium (BE)	Belgian Franc (BEF)
Finland (FI)	Markka (FIM)
France (FR)	French Franc (FRF)
Germany (DE)	Deutsche Mark (DEM)
Greece (GR)	Drachma (GRD)
Ireland (IE)	Irish Pound (IEP)
Italy (IT)	Italian Lira (ITL)
Luxembourg (LU)	Luxembourg Franc (LUF)
The Netherlands (NL)	Netherlands Guilder (NLG)
Portugal (PT)	Portuguese Escudo (PTE)
Spain (ES)	Spanish Peseta (ESP)

2. The International Standards Organization and the Bank of Canada have confirmed that as of January 1, 2002, exchange rates will not be maintained under the previous currency codes for these countries.

3. For all goods imported from these countries with a direct shipment date **on or after** January 1, 2002, the "EUR" currency code must be used to complete Field No. 17 – Currency Code of Form B3, *Canada Customs Coding Form*. The Customs Commercial System (CCS) will not accept one of the previous currency codes if the date of direct shipment is January 1, 2002, or later.

Objet

Passage à l'EURO au 1er janvier 2002

1. Les pays membres de l'Union européenne qui ont accepté l'utilisation d'une devise unique adopteront l'Euro le 1er janvier 2002. Voici la liste des pays participants :

Pays/Code du pays	Devise/Code de la devise
Allemagne (DE)	Deutsche mark (DEM)
Autriche (AT)	Schilling (ATS)
Belgique (BE)	Franc belge (BEF)
Espagne (ES)	Peseta espagnole (ESP)
Finlande (FI)	Mark finlandais (FIM)
France (FR)	Franc français (FRF)
Grèce (GR)	Drachme (GRD)
Irlande (IE)	Livre irlandaise (IEP)
Italie (IT)	Lire italienne (ITL)
Luxembourg (LU)	Franc luxembourgeois (LUF)
Pays-Bas (NL)	Florin néerlandais (NLG)
Portugal (PT)	Escudo portugais (PTE)

2. L'Organisation internationale de normalisation et la Banque du Canada ont confirmé qu'au 1er janvier 2002 les taux de change correspondant aux anciens codes de devise pour ces pays cesseront d'être utilisés.

3. Pour toutes les marchandises importées de ces pays dont la date d'expédition directe est **le** 1er janvier 2002 **ou après**, le code de devise « EUR » doit être inscrit dans la case 17 (code de la devise) du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. Le Système des douanes pour le secteur commercial (SDSC) n'acceptera pas l'un des anciens codes de devise si la date de l'expédition directe est le 1er janvier 2002 ou après.

NOV 20 2001

4. For all goods imported from these countries with a direct shipment date **prior to** January 1, 2002, either the previous currency code or the "EUR" currency code may be used to complete Field No. 17 – Currency Code of Form B3. The CCS will accept either currency code if the date of direct shipment is prior to January 1, 2002.

5. The following countries are members of the European Union, but **are not** currently participating in a single currency:

Country/Country Code	Currency/Currency Code
Denmark (DK)	Danish Krone (DKK)
Sweden (SE)	Swedish Krona (SEK)
United Kingdom (GB)	Pound Sterling (GBP)

6. Denmark, Sweden, and the United Kingdom may continue to use their own currency codes or the "EUR" currency code regardless of the date of direct shipment of imported goods.

7. There are no changes to the country codes. The country code of the individual countries of the European Union (e.g., France – FR) will continue to be used to identify the country of origin and/or place of export in Field Nos. 12 and 13 of Form B3.

8. If you have any questions regarding this notice, please contact:

Anie Pulsifer
Senior Program Officer
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch

Telephone: (613) 954-7569
Facsimile: (613) 946-0242
Email: Anie.Pulsifer@ccra-adrc.gc.ca

4. Pour toutes les marchandises qui sont importées de ces pays et dont la date d'expédition directe est **avant** le 1er janvier 2002, l'ancien code de devise ou le code de l'Euro, « EUR », peut être inscrit à la case 17 (code de devise) du formulaire B3. Le SDSC acceptera les deux codes de devise si la date d'expédition directe est avant le 1er janvier 2002.

5. Les pays suivants sont membres de l'Union européenne mais ils **n'adoptent pas** encore la devise unique :

Pays/Code du pays	Devise/Code de la devise
Danemark (DK)	Couronne danoise (DKK)
Royaume-Uni (GB)	Livre sterling (GBP)
Suède (SE)	Couronne suédoise (SEK)

6. Le Danemark, le Royaume-Uni et la Suède peuvent continuer à utiliser leurs propres codes de devise ou le code « EUR » sans égard à la date d'expédition directe des marchandises importées.

7. Les codes des pays demeurent inchangés. Le code de pays de chacun des pays membres de l'Union européenne (p. ex. France – FR) continuera d'être utilisé pour identifier le pays d'origine ou le pays d'exportation dans les cases 12 et 13 du formulaire B3.

8. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Anie Pulsifer
Agente principale des programmes
Déclaration en détail et politique de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes

Téléphone : (613) 954-7569
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Anie.Pulsifer@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-404

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 18, 2001

Ottawa, le 18 octobre 2001

Subject

Exporting Tobacco Products

1. This notice advises of the reporting requirements for exporting tobacco products.

2. When exporting to a foreign duty-paid market, a completed Form B60, *Excise Duty Entry*, is required for the following categories of tobacco exports:

(a) prescribed tobacco brands and prescribed cigarettes under the *Export Tax Exemption Regulations*;

(b) partially manufactured tobacco including cut filler or cut rag (bulk shipments of "fine cut" tobacco for cigarettes); and

(c) cigars.

3. As long as the shipment does not exceed 1.5% of the total quantity of that category of tobacco product produced by the manufacturer in the preceding calendar year, only a completed Form E60, *Tobacco Products Export Form*, is required for the following categories:

(a) cigarettes;

(b) tobacco sticks; and

(c) other manufactured tobacco products (i.e., "fine cut" in regular consumer-size packages, chewing tobacco, pipe tobacco, and snuff).

Objet

Exportation de produits du tabac

1. Cet avis vous informe des exigences en matière de déclaration pour l'exportation de produits du tabac.

2. Pour l'exportation dans un marché à l'étranger où des droits sont acquittés, le formulaire B60, *Déclaration de droits d'accise*, doit être rempli pour les catégories suivantes d'exportations de tabac :

a) les marques de tabac prescrites et les cigarettes prescrites en vertu du *Règlement sur l'exemption de la taxe à l'exportation*;

b) le tabac partiellement manufacturé, y compris le tabac haché (expéditions en vrac de tabac pour cigarettes « haché fin »);

c) les cigares.

3. Dans la mesure où l'expédition ne dépasse pas 1,5 % de la production de l'année antérieure de ces produits du tabac par catégorie produits par le fabricant, seul le formulaire E60, *Formule d'exportation de produits du tabac*, doit être rempli pour les catégories suivantes :

a) cigarettes;

b) bâtonnets de tabac;

c) autres produits du tabac fabriqués (c.-à-d. le « tabac haché fin » en paquets de format régulier, le tabac à mâcher, le tabac à pipe et le tabac à priser).

Canada

4. Form B60 and Form E60 are not required to export cigarettes, tobacco sticks, and other manufactured tobacco products destined to a foreign duty free shop or for use as foreign ships' stores, if the products are made **on or after April 6, 2001**.

5. Carriers must report to Canadian customs all export shipments of tobacco products for which Form B60 or Form E60 is required. They must also provide a copy of the form to customs at the point of exit. However, exports of tobacco products destined to foreign duty free shops or for use as foreign ships' stores are duty-paid shipments and do not need to be reported to customs before export.

6. For information on these requirements, please contact:

Wendy McCauley
Export Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
15th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6820
Facsimile: (613) 946-0241
Email: wendya.mccauley@ccra-adrc.gc.ca

4. Le formulaire B60 et le formulaire E60 ne sont pas exigés pour les exportations de cigarettes, de bâtonnets de tabac et de tout autre produit du tabac fabriqué destinées à une boutique hors taxes à l'étranger ou à des provisions de bord à l'étranger, si les produits ont été fabriqués **le 6 avril 2001, ou après**.

5. Les transporteurs doivent déclarer aux douanes canadiennes toutes les expéditions de produits du tabac destinées à l'exportation pour lesquelles le formulaire B60 ou le formulaire E60 est exigé. Ils doivent également remettre aux douanes une copie du formulaire au bureau de sortie. Toutefois, les exportations de produits du tabac destinées à des boutiques hors taxes à l'étranger ou à des provisions de bord à l'étranger sont des expéditions pour lesquelles les droits ont été acquittés et elles ne doivent donc pas être déclarées aux douanes avant l'exportation.

6. Pour tout renseignement concernant les exigences susmentionnées, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Wendy McCauley
Division du processus d'exportation
Direction de la politique et de
la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 15e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6820
Télécopieur : (613) 946-0241
Courriel : wendya.mccauley@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-405

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 18, 2001

Ottawa, le 18 octobre 2001

Subject

Duty Free Shop Program Form B116, *Canada Customs Duty Free Shop Accounting Document*

1. This notice clarifies the use of Form B116, *Canada Customs Duty Free Shop Accounting Document.*

2. As outlined in paragraph 4 of Memorandum D4-3-4, *Duty Free Shop – Report and Control of Inventory*, dated February 11, 1991, "**All goods which will form part of the duty free shop inventory are to be documented and formally accounted for on a Form B116.**"

3. It has come to our attention that Interim Memorandum D4-3-4, issued on December 20, 1995, has caused some confusion because it provided certain exemptions to this requirement. Subsequent to the publication of this Interim Memorandum, a decision was made to maintain the requirement for Form B116 documents for all goods that will form part of the duty free shop inventory. However, through an oversight, the Interim Memorandum was not cancelled and its directives are still being followed in several areas across the country.

4. Therefore, Interim Memorandum D4-3-4, dated December 20, 1995, is hereby formally cancelled.

5. Any questions regarding Form B116 should be directed to Stan Mitchell, Duty Free Shop Program, at (613) 954-7215 or Mike McCann at (613) 954-7217.

Objet

Programme des boutiques hors taxes Formulaire B116, *Douanes Canada – Document de déclaration en détail de boutique hors taxes*

1. Cet avis clarifie l'utilisation du formulaire B116, *Douanes Canada – Document de déclaration en détail de boutique hors taxes.*

2. Comme l'indique le paragraphe 4 du mémorandum D4-3-4, *Boutiques hors taxes – Déclaration et contrôle des stocks*, daté du 11 février 1991, « **Toutes les marchandises qui feront partie des stocks de la boutique hors taxes doivent être consignées et déclarées officiellement en détail sur une formule B116** ».

3. Nous avons appris que les exemptions prévues à l'égard de cette exigence dans le mémorandum intérimaire D4-3-4, publié le 20 décembre 1995, avaient engendré une certaine confusion. Après la publication de ce mémorandum intérimaire, la décision a été prise de maintenir l'obligation de présenter un formulaire B116 pour toutes les marchandises qui sont censées faire partie des stocks de la boutique hors taxes. Cependant, par mégarde, le mémorandum intérimaire n'a pas été annulé et est encore appliqué dans plusieurs secteurs au pays.

4. Par conséquent, le mémorandum intérimaire D4-3-4, daté du 20 décembre 1995, est par la présente officiellement annulé.

5. Toute question concernant le formulaire B116 doit être adressée à Stan Mitchell, Programme des boutiques hors taxes, au (613) 954-7215 ou à Mike McCann au (613) 954-7217.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-406

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 19, 2001

Ottawa, le 19 octobre 2001

Subject

United Nations Angola, Sierra Leone and Liberia Regulations

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) assists the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) in administering the *United Nations Angola Regulations*, *United Nations Sierra Leone Regulations*, and *United Nations Liberia Regulations*. This notice outlines the key provisions of these regulations that relate to prohibitions on the export and import of specific goods.

2. The authority to prohibit the export and import of specific goods from Angola, Sierra Leone, and Liberia is contained in subsection 3(2) of the *United Nations Act*, *United Nations Angola Regulations*, *United Nations Sierra Leone Regulations*, and *United Nations Liberia Regulations*.

United Nations Angola Regulations

3. These regulations prohibit the following activities related to import and export of movement of specific goods:

(a) the export, sale, supply, or shipping of arms, related material, petroleum or petroleum products to the National Union for the Total

Objet

Règlements d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Angola, la Sierra Leone et le Liberia

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) aide le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) à appliquer le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Angola*, le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Sierra Leone* et le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur le Liberia*. Cet avis énonce les principales dispositions de ces règlements qui ont trait aux interdictions visant l'exportation et l'importation des marchandises spécifiques.

2. L'autorité de prohiber l'exportation et l'importation des marchandises spécifiques provenant de l'Angola, de la Sierra Leone et du Liberia, est énoncée au paragraphe 3(2) de la *Loi sur les Nations Unies*, ainsi que dans le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Angola*, le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Sierra Leone* et le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur le Liberia*.

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Angola

3. Ce règlement prohibe les activités suivantes liées à l'importation et à l'exportation de marchandises spécifiques :

a) l'exportation, la vente, la fourniture ou l'expédition d'armes, de matériel connexe, de pétrole ou de produits pétroliers à l'Union

LIBRARY NOV 20 2001

Independence of Angola (UNITA) or any person in Angola other than through a named point of entry on a list supplied by Angola to the Secretary General of the United Nations;

(b) the export of aircraft or aeronautical products to any person in Angola;

(c) the export of equipment used in mining, motorized vehicles, watercraft, or spare parts for such vehicles; and

(d) the import of rough diamonds that originate in Angola unless a certificate of origin provided by the Government of Angola is presented to customs at the time of importation.

4. Various other activities not related to the import and export of goods are also prohibited under these regulations (e.g., provision of certain types of technical assistance, movement of ships and aircraft carrying prohibited goods, and specified financial transactions). A comprehensive outline of all prohibitions contained in the *United Nations Angola Regulations* may be found on the Department of Justice Web site at **http://laws.justice.gc.ca/en/U-2/index.html**.

United Nations Sierra Leone Regulations

5. These regulations prohibit the export, sale, supply, or shipping of arms and related material to any person in Sierra Leone. In addition, no person shall import, directly or indirectly, any rough diamonds that originate in Sierra Leone, unless a certificate of origin issued by the Government of Sierra Leone is presented to customs at the time of importation.

6. Restrictions related to the use of ships or aircraft to carry arms or related material to persons in Sierra Leone is also prohibited. The *United Nations Sierra Leone Regulations* can be found on the Department of Justice Web site at **http://laws.justice.gc.ca/en/U-2/index.html**.

nationale pour l'indépendance totale de l'Angola (UNITA) ou à toute personne en Angola, autre que par un point d'entrée désigné selon une liste communiquée par l'Angola au secrétaire général des Nations Unies;

b) l'exportation d'aéronefs ou de produits aéronautiques à toute personne en Angola;

c) l'exportation de matériel utilisé dans l'industrie minière, de véhicules ou embarcations à moteur et de pièces de rechange pour ceux-ci;

d) l'importation de diamants bruts originaires de l'Angola, sauf si un certificat d'origine fourni par le gouvernement de l'Angola est présenté aux douanes au moment de l'importation.

4. Diverses autres activités non liées à l'importation et à l'exportation de marchandises sont aussi prohibées en vertu de ce règlement (par exemple, fourniture de certains types d'aide technique, envoi de navires et d'aéronefs transportant des marchandises prohibées et transactions financières spécifiées). Un énoncé complet de toutes les interdictions contenues dans le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Angola* peut être consulté sur le site Internet du ministère de la Justice à **http://laws.justice.gc.ca/en/U-2/index.html**.

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Sierra Leone

5. Ce règlement interdit l'exportation, la vente, la fourniture ou l'expédition d'armes et de matériel connexe à toute personne en Sierra Leone. De plus, aucune personne ne doit importer, directement ou indirectement, des diamants bruts provenant de la Sierra Leone, sauf si un certificat d'origine émis par le gouvernement de la Sierra Leone est présenté aux douanes au moment de l'importation.

6. Il est aussi interdit d'utiliser des navires ou aéronefs pour transporter des armes ou matériel connexe destinés à des personnes se trouvant en Sierra Leone. Le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Sierra Leone* peut être consulté sur le site Internet du ministère de la Justice à **http://laws.justice.gc.ca/en/U-2/index.html**.

United Nations Liberia Regulations

7. These regulations prohibit the export of arms and related materials to any person in Liberia. This prohibition does not apply to the export of supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, as approved by the Committee of the Security Council of the United Nations. In addition, the prohibition does not apply to protective clothing, such as, flak jackets and military helmets temporarily exported to Liberia by United Nations personnel, representatives of the media, and humanitarian and development personnel, for their personal use only.

8. The use of ships or aircraft to carry arms or related material to persons in Liberia is also prohibited under these regulations.

9. A prohibition on the import of rough diamonds exported from Liberia, whether or not such rough diamonds originate in Liberia, is also contained in these regulations. The *United Nations Liberia Regulations* can be found on the Department of Justice Web site at **http://laws.justice.gc.ca/en/U-2/index.html.**

Rough Diamond Importations

10. The sanctions that apply to importations of rough diamonds from Angola, Sierra Leone, or Liberia are in place to ensure that the proceeds from the sale of such diamonds are not used to arm rebel forces in this part of Africa. Canada has implemented these sanctions to comply with United Nations Resolutions 864 (Angola), 1305 (Sierra Leone), and 1343 (Liberia). The tariff item numbers for rough diamonds are 7102.10.00, 7102.21.00, 7102.31.00, and 7105.10.00. It should be noted that tariff items 7102.29.00 and 7102.39.00 cover diamonds that could be either rough or cut and polished diamonds.

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur le Liberia

7. Ce règlement interdit l'exportation d'armes et de matériel connexe destinés à toute personne au Liberia. Cette interdiction ne s'applique pas aux exportations de fourniture de matériel militaire non offensif réservées à des fins humanitaires ou de protection, tel qu'approuvé par le Comité du conseil de sécurité des Nations Unies. De plus, l'interdiction ne s'applique pas aux vêtements de protection comme les gilets pare-éclats et les casques de militaire exportés temporairement au Liberia par le personnel des Nations Unies, les représentants des médias et le personnel des organismes humanitaires et de développement, pour leur usage personnel.

8. L'utilisation de navires ou d'aéronefs pour transporter des armes ou du matériel connexe destinés à des personnes au Liberia est aussi interdite en vertu de ce règlement.

9. Le règlement contient aussi une interdiction d'importer des diamants bruts du Liberia, qu'il s'agisse ou non de diamants bruts originaires du Liberia. Le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur le Liberia* peut être consulté sur le site Internet du ministère de la Justice à **http://laws.justice.gc.ca/en/U-2/index.html**.

Importations de diamants bruts

10. Les sanctions qui s'appliquent aux importations de diamants bruts de l'Angola, de la Sierra Leone ou du Liberia sont en place pour assurer que le produit de la vente de ces diamants n'est pas utilisé pour armer les forces rebelles dans cette partie de l'Afrique. Le Canada a mis en oeuvre ces sanctions conformément aux résolutions 864 (Angola), 1305 (Sierra Leone) et 1343 (Liberia) des Nations Unies. Les numéros tarifaires visant les diamants bruts sont 7102.10.00, 7102.21.00, 7102.31.00 et 7105.10.00. Il est à noter que les numéros tarifaires 7102.29.00 et 7102.39.00 visent les diamants qui peuvent être des diamants bruts ou taillés et polis.

. . . 4

11. Subparagraph 3*(d)* and paragraph 5 specify that importations of rough diamonds from Angola or Sierra Leone are prohibited unless accompanied by a certificate of origin issued by the government authority. The sanctions that apply to importations of rough diamonds from Liberia do not allow for rough diamonds to be imported with a certificate of origin from the government authority in Liberia.

12. If rough diamonds are detained, immediate contact should be made with the customs Headquarters contact identified in paragraph 17 to determine an appropriate course of action. Similarly, if the customs inspector is concerned about the validity of any certificates presented, then customs Headquarters should also be consulted. The hours of operation at customs Headquarters are 08:00 to 16:00, Monday to Friday. Any diamond shipments not meeting the requirements outlined in this notice encountered outside of these hours should be detained until contact is made with customs Headquarters. Any certificates collected should be sent to customs Headquarters at the same location.

Detention and Disposal of Goods

13. The CCRA examines export declarations and other documents such as bills of lading, certificates of origin, and invoices to determine if goods are subject to prohibition. Based on authority contained in section 101 of the *Customs Act*, the CCRA detains all prohibited shipments and shipments for which proper documentation is not submitted.

14. Goods that are imported in contravention of these regulations, are detained and disposed of according to instructions received from the DFAIT. Such goods are not offered for sale in Canada by public auction or otherwise.

11. L'alinéa 3*d)* et le paragraphe 5 stipulent que les importations de diamants bruts de l'Angola ou de la Sierra Leone sont interdites sauf lorsqu'elles sont accompagnées d'un certificat d'origine émis par l'autorité gouvernementale. Les sanctions qui s'appliquent aux importations de diamants bruts du Liberia ne permettent pas que ces diamants soient importés avec un certificat d'origine émis par le gouvernement du Liberia.

12. Lorsque des diamants bruts sont retenus, il faut communiquer immédiatement avec la personne-ressource à l'Administration centrale des douanes mentionnée au paragraphe 17 afin de déterminer un plan d'action approprié. De même, si l'inspecteur des douanes a des doutes quant à la validité des certificats présentés, l'Administration centrale des douanes doit aussi être consultée. Les heures d'ouverture à l'Administration centrale des douanes sont de 8 h à 16 h, du lundi au vendredi. Toute expédition de diamants qui ne satisfait pas aux exigences énoncées dans cet avis qui se produit en dehors des heures d'ouverture doit être retenue jusqu'à ce qu'on communique avec l'Administration centrale des douanes. Tout certificat recueilli doit être envoyé à la même adresse, à l'Administration centrale des douanes.

Retenue et aliénation des marchandises

13. L'ADRC examine les déclarations d'exportation et d'autres documents comme les connaissements, certificats d'origine et factures afin de déterminer si les marchandises font l'objet d'une interdiction. Conformément à l'article 101 de la *Loi sur les douanes,* l'ADRC retient toutes les expéditions prohibées ainsi que les expéditions pour lesquelles les documents appropriés n'ont pas été présentés.

14. Les marchandises, qui sont importées en infraction à ce règlement, sont retenues et aliénées conformément aux instructions reçues du MAECI. De telles marchandises ne sont pas offertes à la vente au Canada au moyen d'enchères publiques ou de toute autre façon.

Penalties

15. Every person who contravenes the United Nations regulations related to Sierra Leone, Angola, or Liberia, mentioned above, is guilty of an offence and is liable to a fine, imprisonment, or both.

16. In certain circumstances, the Minister of Foreign Affairs may issue a certificate authorizing the import or export of goods generally subject to prohibition under these regulations. Under such conditions, the person is not subject to the penalty provisions of these regulations. Applications to obtain a certificate should be submitted in writing to the DFAIT at the address indicated in paragraph 19.

Additional Information

17. Additional information regarding the customs enforcement of these regulations may be obtained by contacting the CCRA at the following address:

Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7129
Facsimile: (613) 946-1520

18. The Strategic Export and Control and Counter Terrorism Section in Ottawa should be advised if any shipments of arms or related materials are detected.

Pénalités

15. Quiconque enfreint les règlements mentionnés ci-dessus reliés à l'Angola, à la Sierra Leone ou au Liberia est coupable d'une infraction et peut se voir imposer une amende, être emprisonné ou les deux.

16. Dans certaines circonstances, le ministre des Affaires étrangères peut émettre un certificat autorisant l'importation ou l'exportation de marchandises généralement assujetties à des interdictions en vertu de ces règlements. Dans une telle situation, la personne ne fait pas l'objet de pénalités en vertu de ces règlements. Les demandes d'obtention de certificat doivent être présentées par écrit au MAECI à l'adresse indiquée au paragraphe 19.

Renseignements supplémentaires

17. Les renseignements supplémentaires concernant l'exécution douanière de ces règlements peuvent être obtenus en communiquant avec l'ADRC à la division suivante :

Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7129
Télécopieur : (613) 946-1520

18. La Section de lutte contre le terrorisme et de contrôle des exportations stratégiques à Ottawa doit être informée lorsque des expéditions d'armes ou de matériel connexes sont détectées.

19. Information relating to the certification process referred to in paragraph 16, may be obtained by contacting the DFAIT at the following address:

Oceans, Environmental and Economic
Law Division (JLO)
Department of Foreign Affairs and
International Trade
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2

Telephone: (613) 995-1108
Facsimile: (613) 992-6483

19. Des renseignements relatifs au processus d'émission de certificats mentionné au paragraphe 16 peuvent être obtenus en communiquant avec le MAECI à la division suivante :

Division du droit économique, des océans
et de l'environnement (JLO)
Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international
Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2

Téléphone : (613) 995-1108
Télécopieur : (613) 992-6483

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-407

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 23, 2001

Ottawa, le 23 octobre 2001

Subject

Form B60, *Excise Duty Entry*

1. On April 5, 2001, the Minister of Finance announced legislative amendments that impose excise duty and a new excise tax on Canadian-manufactured tobacco products (other than cigars) delivered to duty free shops in Canada or to foreign duty free shops.

2. Before April 6, 2001, tobacco manufacturers completed and included Form B60, *Excise Duty Entry*, in all shipments to:

(a) comply with excise regulations regarding the movement of in-bond products;

(b) detail the content of every shipment for verification by customs; and

(c) enter tobacco shipments into the Duty Free Shop (DFS) inventory free of duty and taxes.

3. As domestic tobacco is now considered a taxable good when delivered to a Canadian duty free shop, Form B60 is technically no longer required in these circumstances. However, customs continues to require certain information for shipment verification.

Objet

Formulaire B60, *Déclaration de droits d'accise*

1. Le ministre des Finances a annoncé le 5 avril 2001 des modifications législatives qui imposent des droits d'accise et une nouvelle taxe d'accise sur les produits du tabac fabriqués au Canada (autres que les cigares) qui sont livrés aux boutiques hors taxes au Canada ou à l'étranger.

2. Avant le 6 avril 2001, les fabricants de tabac remplissaient le formulaire B60, *Déclaration de droits d'accise*, et le joignaient à toutes leurs expéditions afin de :

a) se conformer aux règlements sur l'accise concernant le mouvement des produits sous douane;

b) décrire le contenu de chaque expédition aux fins de la vérification douanière;

c) entrer les expéditions de tabac dans les stocks des boutiques hors taxes en franchise des droits et des taxes.

3. Comme les produits du tabac de fabrication nationale sont maintenant considérés comme des produits taxables lorsqu'ils sont livrés aux boutiques hors taxes canadiennes, le formulaire B60 n'est plus nécessaire en principe dans ces circonstances. Cependant, les douanes continuent d'avoir besoin de certains renseignements pour la vérification des expéditions.

4. **Effective immediately,** tobacco manufacturers will provide a document containing the same information as on the original Form B60 such as the quantities, description of goods, value of the goods, but will add the statement *"Duty Paid Product"* when domestic tobacco products are delivered. This information can be provided in a pro-forma invoice or a similar document.

5. Any questions regarding Form B60 should be directed to Serge Renaud, Duty Free Shop Program, at (613) 954-6893 or Mike McCann at (613) 954-7217.

4. **Dorénavant**, les fabricants de tabac fourniront un document renfermant les mêmes renseignements que le formulaire B60 tels que les quantités, la description et la valeur des marchandises ainsi que la mention « produit acquitté » à la livraison des produits du tabac nationaux. Ces renseignements peuvent être présentés sous forme d'une facture pro forma ou d'un document similaire.

5. Toute question concernant le formulaire B60 doit être adressée à Serge Renaud, Programme des boutiques hors taxes, au (613) 954-6893 ou à Mike McCann au (613) 954-7217.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-408

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 31, 2001

Ottawa, le 31 octobre 2001

Subject

Commercial Import Sampling Initiative – Phase I Sarnia Pilot Project for Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol

1. This notice advises that a pilot project will be implemented for commercial highway shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol (DA-SDA). The project will be implemented in Sarnia, Ontario, on November 30, 2001, for a six-month duration. A re-engineered sampling program will be implemented nationally in the spring/summer of 2002 for all DA-SDA shipments.

2. The Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) analyses samples from shipments declared as denatured to verify that the alcohol has been denatured according to the *Excise Act* and its regulations and are, therefore, subject to the provisions of tariff item 2207.20.11[1]. If laboratory analysis confirms that a sample has not been denatured according to excise specifications, the shipment is subject to the provisions of tariff item 2207.20.19[2].

[1] -Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength
- - -Ethyl alcohol:
- - - - In accordance with the specifications prescribed by the *Excise Act* and the regulations made thereunder, and in accordance with the regulations made under that Act prescribing the conditions under which specially denatured alcohol may be imported

[2] -Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength
- - -Ethyl alcohol:
- - - -Other

Objet

Initiative d'échantillonnage des importations commerciales – Phase I Projet pilote de Sarnia pour l'alcool dénaturé et spécialement dénaturé

1. Cet avis vous informe qu'un projet pilote sera mis en vigueur pour les expéditions commerciales routières d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé (AD-ASD). Le projet pilote sera mis en œuvre à Sarnia (Ontario) à compter du 30 novembre 2001, pour une période de six mois. Un programme restructuré d'échantillonnage sera mis en œuvre à l'échelle nationale au printemps ou à l'été de l'an 2002 pour toutes les expéditions AD-ASD.

2. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) analyse les échantillons provenant d'expéditions qui sont déclarées comme étant de l'alcool dénaturé afin de vérifier si l'alcool a été dénaturé conformément à la *Loi sur l'accise* et à ses règlements d'application et qu'elles sont donc assujetties aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.11[1]. Si l'analyse du laboratoire confirme qu'un échantillon n'a pas été dénaturé conformément aux prescriptions de l'accise, l'expédition est assujettie aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.19[2].

[1] -Alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres
- - -Alcool éthylique :
- - - - Répondant aux prescriptions de la *Loi sur l'accise* et de ses règlements d'application, et notamment ceux énonçant les conditions suivant lesquelles l'alcool spécialement dénaturé peut être importé

[2] -Alcool éthylique et eaux-de-vie dénaturés de tous titres
- - -Alcool éthylique :
- - - -Autres

3. The sampling program has been re-engineered to provide comprehensive program management while improving services to the importing public. New program features to be piloted include advance notification of the expected time of arrival, risk management, and program monitoring. The CCRA will be using the services of a private-sector company to retrieve samples until the project's results can be evaluated and implemented nationally.

3. Le programme d'échantillonnage a été restructuré afin de permettre une gestion exhaustive du programme tout en améliorant les services aux importateurs. Les caractéristiques du nouveau programme devant faire l'objet d'un projet pilote comprennent l'avis préalable de l'heure d'arrivée prévue, la gestion des risques et le contrôle du programme. L'ADRC aura recours aux services d'une entreprise du secteur privé pour effectuer l'échantillonnage jusqu'à ce que les résultats du projet pilote puissent être évalués pour ensuite être mis en œuvre à l'échelle nationale.

4. The private-sector company operating on behalf of the CCRA to retrieve samples will be referred to in this document as the "sampler." Details on how to contact the sampler will be made available in November 2001.

4. Dans ce document, « l'échantillonneur » s'entend de l'entreprise du secteur privé qui effectue l'échantillonnage au nom de l'ADRC. Les détails sur la façon de communiquer avec l'échantillonneur seront rendus publics en novembre 2001.

5. The pilot constitutes Phase I of the Commercial Import Sampling Initiative (CISI). Phase II will implement a new DA-SDA sampling program nationally Phase III will extend the sampling program to other types of commodities.

5. Le projet pilote constitue la phase I de l'Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC). Lors de la phase II, on mettra en œuvre à l'échelle nationale un nouveau programme d'échantillonnage AD-ASD. La phase III rendra accessible le programme d'échantillonnage à d'autres types de marchandises.

Procedures for Sarnia Pilot

Procédures pour le projet pilote de Sarnia

6. Starting November 30, 2001, the sampler will retrieve samples under the supervision of a customs officer before the release of DA-SDA shipments.

6. À compter du 30 novembre 2001, l'échantillonneur recueillera les échantillons sous la supervision d'un agent des douanes avant la mainlevée des expéditions AD-ASD.

7. To minimize possible sampling delays, importers or their broker will notify the sampler of the expected arrival time of the shipment; this will allow the sampler to be available when the shipment arrives. The revised sampling procedures are provided in the appendix.

7. Afin de minimiser tout retard possible aux fins de l'échantillonnage, l'importateur ou son courtier avisera l'échantillonneur de l'heure d'arrivée prévue de l'expédition. L'échantillonneur pourra donc être sur les lieux lorsque l'expédition arrivera. L'annexe renferme les procédures révisées pour l'échantillonnage.

Documentation and Permit Requirements

Exigences relatives à la documentation et aux permis

8. Additional information to be included in the release package to facilitate laboratory analysis is outlined in Memorandum D10-14-19, *Administrative Procedures for the Importation of Non-Beverage Ethyl Alcohol*, of September 18, 1995. The permit number

8. Le mémorandum D10-14-19, *Procédures administratives concernant l'importation d'alcool éthylique impropre à la consommation*, du 18 septembre 1995, renferme les renseignements supplémentaires qui doivent être inclus dans les

is quoted in the release package when the Memorandum specifies that a permit is required for specially denatured alcohol (SDA).

Sample Analysis

9. Where laboratory analysis confirms that a sample has not been denatured according to the excise specifications, the importer/broker is advised that the shipment is subject to the provisions of tariff item 2207.20.19 and does not qualify for the provisions of tariff item 2207.20.11.

Information

10. Enquiries regarding the Sarnia pilot project and procedures can be directed to:

Paul M. Henri
Program/Project Officer
Commercial Import Sampling Initiative – Phase I
Trade Policy and Interpretation Directorate

Telephone: (613) 954-6931
Fax: (613) 952-4074

documents de mainlevée afin de faciliter l'analyse du laboratoire. Le numéro du permis est indiqué sur les documents de mainlevée, lorsque le mémorandum précise qu'un permis doit être fourni pour l'alcool spécialement dénaturé (ASD).

Analyse de l'échantillonnage

9. Lorsque l'analyse du laboratoire confirme qu'un échantillon n'a pas été dénaturé selon les prescriptions de l'accise, l'importateur ou le courtier est informé que l'expédition est assujettie aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.19 et qu'elle n'est pas admissible aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.11.

Renseignements

10. Toutes les questions concernant le projet pilote de Sarnia et les procédures peuvent être adressées à la personne-ressource suivante :

Paul M. Henri
Agent de programme/de projet
Initiative d'échantillonnage des importations commerciales – Phase I
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation

Téléphone : (613) 954-6931
Télécopieur : (613) 952-4074

APPENDIX

DA-SDA PROCEDURES FOR THE SARNIA PILOT PROJECT

1. The broker/importer notifies the sampler of the expected time of arrival (ETA) at least two hours before the shipment arrives.

2. The customs officer completes primary questioning of the driver, reviews the import documentation, and directs the driver to park in the compound's sampling area and to proceed to the broker.

3. The driver/broker notifies the sampler of the actual arrival of the shipment. **Note that, when automated targets have been developed by the CCRA, the customs officer notifies the sampler that a shipment has been selected for sampling.**

4. The importer/broker prepares the paperwork to obtain customs release.

5. The driver proceeds to the customs commercial office with the paperwork to obtain release.

6. The customs officer prepares two R636 exhibit bags by recording on the exhibit bag the following: the date and time of sampling, sample No. (1 of 2 and 2 of 2), port code, region, transaction number of importation, and the name of the witnessing customs officer.

7. The customs officer completes Form Y15B, *Request to Laboratory and Scientific Services Directorate.*

8. The sampler arrives at the customs-controlled entrance gate and phones the customs commercial office to gain access to the compound.

9. The sampler reports to the customs office. The driver and customs officer accompany the sampler to the sampling area to retrieve the sample.

ANNEXE

PROCÉDURES POUR LE PROJET PILOTE DE SARNIA – AD-ASD

1. Le courtier ou l'importateur avise l'échantillonneur de l'heure d'arrivée prévue (HAP) au moins deux heures avant l'arrivée de l'expédition.

2. L'agent des douanes procède à l'examen primaire du chauffeur, examine les documents d'importation, demande au chauffeur de se stationner dans le secteur réservé à l'échantillonnage et lui demande de se rendre chez le courtier.

3. Le chauffeur ou le courtier avise l'échantillonneur de l'arrivée de l'expédition. **Il convient de remarques que lorsqu'il s'agit de cibles automatisées élaborées par l'ADRC, l'agent des douanes doit aviser l'échantillonneur qu'une expédition a été choisie aux fins d'échantillonnage.**

4. L'importateur ou le courtier prépare les documents pour obtenir la mainlevée des douanes.

5. Le chauffeur se rend au bureau du secteur commercial des douanes avec les documents pour obtenir la mainlevée.

6. L'agent des douanes prépare deux pochettes de preuves R636, et indique la date et l'heure de l'échantillonnage, le numéro de l'échantillon (1 de 2 et 2 de 2), le code du bureau, la région, le numéro de la transaction de l'importation et le nom de l'agent des douanes qui est témoin.

7. L'agent des douanes remplit le formulaire Y15B, *Demande adressée à la Direction des travaux scientifiques et de laboratoire.*

8. L'échantillonneur arrive à la barrière contrôlée par les douanes et téléphone au bureau du secteur commercial des douanes afin de pouvoir entrer dans l'enceinte.

9. L'échantillonneur se présente au bureau de douane. Le chauffeur et l'agent des douanes accompagnent l'échantillonneur dans la zone d'échantillonnage pour prélever un échantillon.

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

10. The customs officer must wear a pair of gloves and safety glasses or goggles.

10. L'agent des douanes doit porter des gants, lunettes de sûreté.

11. The customs officer removes the bottle from the sampling pole and secures a screw-on top.

11. L'agent des douanes retire la bouteille de la perche servant à l'échantillonnage et y appose un bouchon vissable.

12. The customs officer seals the bottle with security tape and places the sample in the R636 exhibit bag (one bottle per bag) and signs the bag.

12. L'agent des douanes scelle la bouteille avec un ruban inviolable et place l'échantillon dans la pochette de preuves R636 (une bouteille par pochette) et signe l'étiquette.

13. Repeat the same procedures for second sample.

13. Repétéz les mêmes procédures pour le deuxième échantillon.

14. The customs officer completes the section form and provides the logbook to the sampler to record their signature and date and time that the sample was taken.

14. L'agent des douanes remplit le formulaire et demande à l'échantillonneur de signer le registre où seront également indiquées la date et l'heure où l'échantillon a été prélevé.

15. The customs officer places the bags and form in the box, seals the box with customs tape, and places the following address label on the box, which is sent by courier to:

15. L'agent des douanes place les pochettes et le formulaire dans la boîte et scelle celle-ci avec un ruban des douanes en lui apposant l'étiquette de l'adresse. Il envoie le tout par service de messagerie à la direction suivante :

Laboratory and Scientific Services Directorate
79 Bentley Avenue
Ottawa ON K2E 6T7

Direction des travaux scientifiques
et de laboratoire
79, avenue Bentley
Ottawa ON K2E 6T7

16. The customs officer couriers box to the lab immediately.

16. L'agent des douanes envoie immédiatement la boîte par service de messagerie au laboratoire.

17. If the samples cannot be couriered immediately, they are to be locked up in a secure/controlled area.

17. Si les échantillons ne peuvent pas être envoyés immédiatement par service de messagerie, il faut les verrouiller dans un endroit sécuritaire ou contrôlé.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-409

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 31, 2001

Ottawa, le 31 octobre 2001

Subject

Certain Corrosion-Resistant Steel Sheet Products

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a reinvestigation of normal values and export prices on October 3, 2001, pursuant to the *Special Import Measures Act*, for certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, and the United States of America.

2. The reinvestigation is part of the CCRA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal (CITT) on July 29, 1994, as continued with amendment on July 28, 1999. In the review concluded July 28, 1999, the CITT continued the finding regarding certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, and the United States of America with an amendment to exclude corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00 for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis therefor, or parts, accessories or parts thereof.

Objet

Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les prix à l'exportation le 3 octobre 2001, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique.

2. Cette nouvelle enquête est entreprise par l'ADRC en application de la conclusion rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) le 29 juillet 1994 et prorogée avec modifications le 28 juillet 1999. Lors de l'examen terminé le 28 juillet 1999, le TCCE a prorogé les conclusions concernant certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique avec une modification afin d'exclure les produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires.

3. The goods subject to the CITT's finding are described in the appendix and are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

4. For exporters who cooperate with the CCRA in this reinvestigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after February 15, 2002, or the date of the ruling letter sent to the exporter, whichever occurs first. An exporter is considered cooperative if a complete response to the CCRA's Request for Information is submitted and the exporter permits verification of this data.

5. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 155%, the highest margin of dumping found at the final determination.

6. Importers are notified that new normal values, when issued, may be higher than those in effect, and that this can result in additional assessments of anti-dumping duty. Further, importers are cautioned that unless an exporter cooperates in this reinvestigation, and receives specific normal values when it is concluded, normal values will be established by advancing the export price by 155%.

3. Les marchandises en cause visées par les conclusions du TCCE sont décrites à l'annexe. Elles sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

4. Pour les exportateurs qui collaborent avec l'ADRC aux fins de cette nouvelle enquête, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 15 février 2002 ou à la date d'envoi à l'exportateur de la lettre contenant la décision, selon la première de ces dates. On considère qu'un exportateur collabore avec l'ADRC s'il fournit une réponse complète à la demande de renseignements de cette dernière et s'il autorise la vérification de ses données.

5. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour que l'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas que l'on vérifie les renseignements soumis, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 155 %, soit la marge de dumping la plus élevée déterminée lors de la décision définitive.

6. Les importateurs sont priés de noter que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont en vigueur et que cela peut entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, les importateurs sont prévenus qu'à moins qu'un exportateur collabore durant cette nouvelle enquête et reçoive des valeurs normales précises à sa conclusion, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation de 155 %.

7. The completion date of this normal value and export price reinvestigation will be published in a customs notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers: Patrick Mulligan (613) 952-6720
Barbara Chouinard (613) 954-7399

Facsimile: (613) 941-2612

7. La conclusion de cet examen des valeurs normales et des prix à l'exportation sera annoncée dans un avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Agent : Jean Pelletier (613) 954-7380

Télécopieur : (613) 941-2612

APPENDIX

Description of Goods

Subject goods refer to flat-rolled steel sheet products of a thickness not exceeding 0.176 in. (4.47 mm), coated or plated with zinc or an alloy wherein zinc and iron are the predominant metals, excluding automotive exposed qualities designed for and used in the manufacture of outer body components for motor vehicles, hereinafter referred to as "corrosion-resistant steel sheet products," originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, and the United States of America, excluding:

(1) corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00 for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis therefor, or parts, accessories or parts thereof;

(2) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which has been burnished with a system of 3-M Scotch-Brite rolls producing a polished or bright appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, known as Tribrite, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(3) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which may or may not be burnished and which has been roll-coated with a clear, continuous film composed of metal chromates and phosphates producing a clear, lacquered appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating 3-4 mg/sq. ft. each side, known as Triclear, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

ANNEXE

Description des marchandises

Les marchandises en cause sont des produits de tôle d'acier laminés à plat d'une épaisseur d'au plus 0,176 po (4,47 mm), enduits ou revêtus de zinc ou d'un alliage dont le zinc et le fer sont les principaux métaux, à l'exclusion des qualités visibles pour l'industrie automobile qui sont conçues et utilisées pour fabriquer des composants extérieurs de véhicules automobiles, ci-après décrits comme étant des « produits de tôle d'acier résistant à la corrosion », originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique, à l'exclusion des :

(1) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires;

(2) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie à l'aide de cylindres de type 3-M Scotch Brite permettant d'obtenir un fini poli ou brillant, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², connues sous le nom de Tribite, et exportées des États-Unis d'Amérique par la Société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(3) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie ou non et enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de métal et de phosphates permettant d'obtenir un fini transparent et laqué, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate dont le poids est compris entre 3 et 4 mg/pi² sur chaque face, connues sous le nom de Triclear, et exportées des États-Unis d'Amérique par la Société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

APPENDIX – con.

(4) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which is roll-coated with a continuous film composed of chromium chromates and oxides producing a green/gold appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating, as chrome, of approximately 30 mg/sq. ft., known as Trichrome, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(5) corrosion-resistant steel sheet products exported from the United States of America for painting or printing by Metal Koting Continuous Colour Coat Limited and re-exported from Canada, provided that title to such goods as imported, further processed and re-exported from Canada remains with the U.S. exporters, and provided that such goods are not sold in Canada, but are re-exported;

(6) corrosion-resistant steel sheet products, with a zinc iron first coating applied either electrolytically or by a hot-dipped process and an iron rich flash coating imposed electrolytically, known as Durgrip-E or Durexcelite, and exported from Japan by Nippon Steel Corporation, for use in the manufacture of motor vehicles; and

(7) corrosion-resistant steel sheet products, produced by the electrogalvanizing process, for use in the manufacture of motor vehicles.

ANNEXE – suite

(4) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de chrome et d'oxydes permettant d'obtenir un fini or vert, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate, en tant que chrome, dont le poids est d'environ 30 mg/pi², connues sous le nom de Trichrome, et exportées des États-Unis d'Amérique par la Société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(5) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion exportés des États-Unis d'Amérique aux fins de peinturage ou d'impression par la Société Metal Koting Continuous Colour Coat Limited et réexportés depuis le Canada, à condition que les exportateurs américains conservent le titre de ces marchandises telles qu'importées, transformées et réexportées depuis le Canada, et à condition que ces marchandises ne soient pas vendues au Canada, mais réexportées;

(6) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion qui comportent une première couche constituée d'un alliage de zinc et de fer appliquée par électrolyse ou par immersion à chaud et un revêtement flash renfermant du fer appliqué par électrolyse, connus sous le nom de Durgrip-E ou Durexcelite, exportés du Japon par la Société Nippon Steel Corporation et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles;

(7) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, produits par électrozingage et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

N-410

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, October 31, 2001

Ottawa, le 31 octobre 2001

Subject

Mandatory HS Requirement

1. This notice is for the parties who import commercial shipments into Canada and the customs staff involved in the review of, and the decision-making process for, the importation of commercial goods.

2. Officials of the Canada Customs and Revenue Agency have determined that, effective **May 1, 2002**, the correct 10-digit HS code will be required before the release of certain commercial shipments.

3. This requirement applies to all paper and electronic RMD and PARS releases valued at CAN$1,600 or more.

4. Where more than one commodity is included in the shipment, the 10-digit HS code has to reflect **either**:

(a) the **highest value invoice line** of the shipment, **or**

(b) a **reasonable representation** of the goods within the shipment.

5. The term "reasonable representation" is defined as a commodity line that reflects the true nature of the goods contained in the shipment.

6. The HS code must be placed on the invoice line of the commodity that shows either the **highest value line** or a **reasonable representation**.

Objet

Exigence obligatoire du code SH

1. Cet avis s'adresse aux parties qui importent des expéditions commerciales au Canada et au personnel des douanes intervenant dans l'examen et le processus de prise de décision relatif à l'importation des marchandises commerciales.

2. Les agents de l'Agence des douanes et du revenu du Canada ont décidé qu'à compter du **1er mai 2002**, il faudra indiquer clairement le code à 10 chiffres SH avant de recevoir la mainlevée sur certaines expéditions commerciales.

3. Cette exigence s'applique à toute la documentation de mainlevée papier et électronique MDM et SEA d'une valeur de 1 600 $CAN ou plus.

4. Lorsque l'expédition comprend plus d'un produit, le code à 10 chiffres SH doit indiquer **l'un ou l'autre** facteur suivant :

a) la **ligne de la facture de la plus haute valeur** de l'expédition;

b) une **représentation raisonnable** des marchandises contenues dans l'expédition.

5. Le terme « représentation raisonnable » se traduit par la catégorie de marchandise qui correspond à la nature des marchandises contenues dans l'expédition.

6. Le code SH doit être inscrit à la ligne de la facture de la marchandise qui indique soit la **ligne de la plus haute valeur** ou une **représentation raisonnable.**

NOV 13 2001

Canada

7. When a multiple page invoice is presented, the HS code must also be shown on **the first page** with a notation indicating the corresponding page and line of the commodity to which this HS code applies, if this commodity is not listed on the first page.

8. This HS code requirement will not cause any change to the Canada Customs Invoice form presently used by commercial importers.

9. Release of goods **will be delayed**, if the 10-digit HS code is not provided.

10. There is no change to existing release situations where a 10-digit HS code is currently required, i.e., machine release and other government department releases.

11. Subsequent to the release of goods, if it is determined that an incorrect 10-digit HS code was provided, warnings and penalty actions may be applied.

12. Any questions or concerns regarding this mandatory HS requirement should be directed to:

Commercial Re-engineering Division
Major Project Design and Development Directorate
8th floor, Vanguard Building
171 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Brenda Wiseman (613) 957-1229
Rick Dale, Manager (613) 954-7077

7. Lorsqu'une facture multipage est présentée, le code SH doit être indiqué sur **la première page** avec mention de la page et de la ligne de marchandise correspondant à ce code SH, si la marchandise n'est pas inscrite sur la première page.

8. L'application de cette exigence du code SH ne donnera pas lieu à des changements aux factures des douanes canadiennes qu'utilisent présentement les importateurs du secteur commercial.

9. La mainlevée des marchandises **sera retardée** si le code SH à 10 chiffres n'est pas fourni.

10. Il n'y a pas de changements dans les circonstances de mainlevée courantes où le code SH à 10 chiffres est obligatoire, c'est-à-dire la mainlevée automatisée et la mainlevée des ministères du gouvernement.

11. S'il est déterminé que, suivant la mainlevée de marchandises, un code inexact SH à 10 chiffres a été fourni, des avertissements appropriés et des sanctions peuvent être émis.

12. Toute question ou préoccupation concernant ce qui précède doit être adressée à la division suivante :

Division de la réingénierie du secteur commercial
Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants
Immeuble Vanguard
171, rue Slater, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone des personnes-ressources :

Brenda Wiseman (613) 957-1229
Rick Dale, Gestionnaire (613) 954-7077

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-411

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 5, 2001

Ottawa, le 5 novembre 2001

Subject

Fresh Iceberg (Head) Lettuce

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), on October 15, 2001, initiated a re-investigation of normal values and export prices of fresh Iceberg (head) lettuce, originating in or exported from the United States of America, for use or consumption in the Province of British Columbia.

2. The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on November 30, 1992, which was continued on November 28, 1997.

3. The subject goods are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers: 0705.11.11.00, 0705.11.12.00, and 0705.11.90.00.

4. The normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on January 21, 2002, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. Normal values currently in place will expire on that date.

5. Exporters and importers are advised that they must respond to the questionnaire sent at the initiation of the re-investigation. If they fail to provide a complete and accurate submission, normal values and export prices will be determined on the basis of the best information available.

6. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market

Objet

Laitue (pommée) Iceberg fraîche

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris, le 15 octobre 2001, un réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de la laitue (pommée) Iceberg fraîche, originaire ou exportée des États-Unis d'Amérique, pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique.

2. Le réexamen fait partie de l'application par l'ADRC de la conclusion rendue le 30 novembre 1992 par le Tribunal canadien du commerce extérieur et prorogée le 28 novembre 1997.

3. Les marchandises en cause sont classées correctement sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé : 0705.11.11.00, 0705.11.12.00 et 0705.11.90.00.

4. Les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 21 janvier 2002 ou de la date de la lettre de décision à l'exportateur, selon la première de ces dates. Les valeurs normales actuellement en cours expireront à cette date.

5. Nous avisons les exportateurs et les importateurs qu'ils doivent répondre au questionnaire expédié au début du réexamen et que, si un exposé complet et exact n'est pas fourni, les valeurs normales et les prix à l'exportation seront établies sur la base des meilleurs renseignements disponibles.

6. Les importateurs sont priés de noter que, lorsque de nouvelles valeurs normales sont émises, elles peuvent être supérieures à celles actuellement en vigueur, et que cette situation est susceptible d'entraîner l'imposition de droits antidumping

JAN 10 2002

conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

7. Notice of the completion of this review will be published in a customs notice.

8. Any questions concerning the above should be directed to:

Elizabeth White
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
19th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7180
Facsimile: (613) 954-2510

supplémentaires. En outre, lorsque les prix intérieurs, les conditions du marché et les coûts associés à la production et aux ventes ont été modifiés, il incombe aux parties concernées d'informer l'ADRC. Si des changements ont été effectués et que l'ADRC n'a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping.

7. L'annonce de l'achèvement de ce réexamen sera publiée dans un avis des douanes.

8. Toute question concernant le sujet susmentionné devrait être adressée à la personne-ressource suivante :

Richard Kileen
Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 19e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7236
Télécopieur : (613) 954-2510

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-412

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 13, 2001

Ottawa, le 13 novembre 2001

Subject

Revision of Accounting Override Procedures in Memorandum D17-1-5, *Importing Commercial Goods*

Objet

Révision des procédures de dérogation à la déclaration en détail dans le mémorandum D17-1-5, *Importation de marchandises commerciales*

Introduction

1. This notice is a follow-up to Customs Proposal P-010, which announced proposed changes to the accounting override procedures in Memorandum D17-1-5, *Importing Commercial Goods*. We would like to thank all parties who submitted feedback to us.

2. The changes outlined in this notice will be effective on **December 10, 2001**. A copy of this notice should be filed with Memorandum D17-1-5 pending its revision.

Revisions to the Accounting Override Procedures

3. We will be revising paragraphs 172 to 176 of Memorandum D17-1-5 to indicate that accounting overrides will be accepted only in the case of clerical or typographical errors or customs keying errors. Accounting overrides will **not** be accepted for changes in tariff classification, origin, value for duty, and tax status. The normal procedures to submit Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, for re-determination by an officer in a regional Client Services unit should be followed for requests involving changes in tariff classification, origin, value for duty, and tax status for refunds under section 74

Introduction

1. Cet avis est le suivi de la Proposition douanière P-010, laquelle annonçait les modifications proposées aux procédures de dérogation de la déclaration en détail dans le mémorandum D17-1-5, *Importation de marchandises commerciales*. Nous remercions tous les participants qui nous ont donné leurs commentaires.

2. Les modifications soulignées dans cet avis seront en vigueur le **10 décembre 2001**. Un exemplaire de cet avis doit être soumis avec le mémorandum D17-1-5 lors de sa révision.

Révisions de procédures de dérogation à la déclaration en détail

3. Nous réviserons les paragraphes 172 à 176 du mémorandum D17-1-5 pour indiquer que ces dérogations à la déclaration en détail seront acceptées seulement dans le cas d'erreurs d'écriture ou de frappe ou d'erreurs liées à la saisie des données par les douanes. Les dérogations à la déclaration en détail **ne** seront **pas** acceptées pour des modifications relatives au classement tarifaire, à l'origine, à la valeur en douane et au statut fiscal. Les procédures normales pour la présentation du formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, pour révision par un agent dans un bureau régional des

or corrections under section 32.2 of the *Customs Act*. Please note that the numbering of the new paragraphs is for reference within this notice and does not correspond to their final numbering in the revised Memorandum D17-1-5. The new wording is outlined below.

services à la clientèle doivent être suivies pour les demandes de remboursement, en vertu de l'article 74, ou de corrections, en vertu de l'article 32.2 de la *Loi sur les douanes*, comprenant des modifications relatives au classement tarifaire, à l'origine, à la valeur en douane et au statut fiscal. Veuillez noter que la numération des nouveaux paragraphes ne s'applique qu'à cet avis et ne correspond pas à la numérotation finale dans le mémorandum D17-1-5 révisé. Le nouveau libellé est énoncé ci-dessous.

Revenue Adjustment Procedures for Form K84

4. If the importer/broker discovers a typographical or clerical error or a customs keying error between the time the B3 data is submitted and the time the monthly statement is generated, the error can be corrected through the Customs Commercial System (CCS) K84 override procedures prior to payment (subject to the thirty-day restriction outlined in paragraph 5). The correction process is intended to address only those situations in which a **calculation or transposition error has occurred or in which customs has keyed the B3 incorrectly. The correction process is not, under any circumstances, to be used to circumvent the legislated process for re-determination of tariff classification, origin, or value for duty, and therefore, cannot be used to change information such as the tariff treatment, tariff classification, or taxable status of imported goods.**

5. Importers/brokers should verify their Form K84 daily notices and bring in correction packages as early as possible, because customs requires enough time to process the correction request. Normally, requests for corrections to a daily notice or a corresponding Form B3, *Canada Customs Coding Form*, will be accepted by customs up to the close of business on the third last business day of the month. This will ensure that the correction can be made before the monthly statement is issued on the second last business day of the month. However, the customs automated system allows only a thirty-day window for accounting overrides. Therefore, if Form B3 is over 30 days old, it cannot be corrected in CCS (for example, a Form B3 accepted on the 25th of one

Procédures de rajustement des recettes pour le formulaire K84

4. Si l'importateur ou le courtier constate une erreur de frappe ou d'écriture ou une erreur d'introduction commise par les douanes entre le moment où les données du B3 sont présentées et celui où est produit le relevé mensuel, l'erreur peut être corrigée avant le paiement en utilisant les procédures d'annulation du formulaire K84 du SDSC (moyennant la restriction du troisième jour ouvrable énoncée au paragraphe 5). Le processus de correction ne vise que les situations où **une erreur de calcul ou de transposition a pris place ou lorsque les douanes ont mal saisi les données du B3. Le processus de correction ne doit pas, quelles que soient les circonstances, être utilisé pour contourner le processus législatif de révision du classement tarifaire, de l'origine ou de la valeur en douane et, par conséquent, ne peut pas être utilisé pour modifier des renseignements comme le traitement tarifaire, le classement tarifaire ou le statut fiscal des marchandises importées.**

5. L'importateur ou le courtier se doit de vérifier ses avis quotidiens et de demander ses demandes de corrections aussitôt que possible pour allouer aux douanes le temps nécessaire au traitement des corrections avant la fermeture des bureaux. Les demandes de corrections à un avis quotidien ou au formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, correspondant doivent être reçues par les douanes à la fermeture des bureaux le troisième jour ouvrable avant la fin du mois. Cela permettra d'apporter les corrections avant l'émission du relevé mensuel le deuxième jour ouvrable avant la fin du mois. Toutefois, les systèmes automatisés des douanes ne permettent qu'un délai de trente jours pour les dérogations à la déclaration en détail. Par

month cannot be corrected in the system on the 26th of the following month even if that is the third last business day).

conséquent, si un formulaire B3 a plus de trente jours, il ne peut pas être corrigé dans le SDSC (par exemple, un formulaire B3 accepté le 25e jour du mois ne peut pas être corrigé dans le système le 26e jour du mois suivant, même s'il s'agit du troisième dernier jour ouvrable avant la fin du mois).

6. Customs will only correct B3 data using override procedures if a written explanation of the clerical, typographical, or customs keying error is submitted with the request and the following conditions are met:

6. Les douanes ne corrigent les données d'un B3 au moyen des procédures d'annulation que si une explication écrite de l'erreur d'écriture, de frappe ou de saisie des données par les douanes accompagne la demande et si les conditions suivantes sont respectées :

(a) any monetary change is greater than $2;

a) tout changement d'ordre monétaire est supérieur à 2 $;

(b) the error is evident from the original invoice submitted;

b) l'erreur est évidente sur la facture originale présentée;

(c) the decision is **not** one that has to be made by an officer in a regional Client Services unit (i.e., no tariff classification, origin, tax status or valuation decisions);

c) la décision **n'en est pas** une qui devrait être prise par un agent dans un bureau régional des services à la clientèle (c.-à-d. pas une décision au sujet du nouveau classement tarifaire, de l'origine, du statut fiscal ou de la valeur);

(d) there is no change to the classification number, tariff treatment, rate of GST, or special authority field;

d) il n'y a pas de changement dans les zones du numéro de classement, du code tarifaire, du traitement tarifaire, du taux de la TPS ou de l'autorisation spéciale;

(e) requests for quantity changes can be substantiated by the original invoice submitted;

e) les demandes de changement dans la quantité peuvent être justifiées au moyen de la facture originale présentée;

(f) requests for correction of the value for currency conversion can be substantiated from the original invoice submitted and no decision regarding discounts or methods of valuation is required;

f) les demandes de correction de la valeur relative au taux utilisé pour le change peuvent être justifiées au moyen de la facture originale présentée et si aucune décision concernant les remises ou les méthodes d'établissement de la valeur n'est requise;

(g) an error in the extension calculations, currency code, or rate of exchange is obvious;

g) une erreur dans les multiplications, le code de la devise ou le taux de change est évidente;

(h) the name of the importer or the business number or RM account information needs amending, and the request is accompanied by an authorization letter as per Memorandum D17-2-3, *Importer Name/Account Number or Business Number Changes*. The cash supervisor must

h) le nom de l'importateur ou le numéro d'entreprise ou les renseignements sur le compte GTI doivent être modifiés et la demande est accompagnée d'une lettre d'autorisation en vertu du mémorandum D17-2-3, *Changements du nom ou du numéro de compte d'importateur ou du*

indicate the new name/number in the override remarks field. Although there is no monetary change, the original amounts must be rekeyed; otherwise, nil amounts will appear on Form K84;

(i) it is obvious that the B3 data submitted does not correspond with the original invoice submitted (i.e., mishandled paperwork);

(j) one Form B3 is an obvious duplicate of another that has already been paid or is payable. Proof of payment or billing is required;

(k) it is a customs keying error.

Note: The performance of an override is not to be construed as a determination or a re-determination under section 32.2, 58, 59, 60, or 74 of the *Customs Act*.

Correction Procedures at Automated Offices Before Form K84, *Monthly Account Statement*, Is Issued

7. All errors must be reported to the client's accounting office where Form K84 is generated. For customs keying error corrections, the importer/broker must present the following documentation:

(a) a copy of the Form K84 daily notice; and

(b) the corresponding Form B3.

8. For importer/broker errors, the importer/broker must present the following documentation:

(a) a copy of the K84 daily notice;

(b) an explanation of the error, including the appropriate letter of authorization as per Memorandum D17-2-3 in the case of an importer name/number change;

numéro d'entreprise. Le superviseur des caisses doit indiquer le nouveau nom/numéro dans la zone des remarques prioritaires. Même s'il n'y a aucun changement d'ordre monétaire, les montants originaux doivent être réintroduits où des montants « nuls » apparaîtront sur le formulaire K84;

i) il est évident que les données du B3 ne correspondent pas à la facture originale présentée (c.-à-d. erreur dans l'acheminement des écritures);

j) un formulaire B3 est indiscutablement une copie exacte d'un autre qui a déjà été acquitté ou qui est à payer. Une preuve de paiement ou de facturation est exigée;

k) l'erreur est une erreur d'introduction commise par les douanes.

Nota : Les résultats d'une annulation ne devraient pas être interprétés comme une détermination ou une révision selon les articles 32.2, 58, 59, 60 ou 74 de la *Loi sur les douanes*.

Procédures de correction dans les bureaux automatisés avant que le formulaire K84 mensuel soit émis

7. Le bureau de paiement du client doit être informé de toutes les erreurs lorsqu'un formulaire K84 est émis. Pour les corrections des erreurs d'introduction des douanes, l'importateur ou le courtier doit présenter les documents suivants :

a) une copie de l'avis quotidien K84;

b) le formulaire B3 pertinent.

8. Pour les erreurs commises par l'importateur ou le courtier, ledit importateur ou courtier doit présenter les documents suivants :

a) une copie de l'avis quotidien K84;

b) une explication de l'erreur, y compris la lettre d'autorisation appropriée en vertu du D17-2-3 dans le cas d'un changement de nom/de numéro d'un importateur;

(c) a corrected Form B3 with the same transaction number as the original incorrect B3; and

(d) a copy of the original B3 accounting package, including the release-stamped copy of the release on minimum documentation (RMD) package.

Note: CADEX participants must provide a hard copy of Form B3 when requesting a correction.

9. If the change is approved by customs, the cash supervisor will perform an accounting override in CCS. The reason for the override must be clearly identified in the explanation field, because this information is used by the Client Services unit to adjust the B3 data. The override will update the monthly statement with the new corrected totals. A copy of the override screen will be given to the importer/broker as confirmation of the correction. When the importer/broker's Form K84 monthly statement is generated, a section will appear listing each approved override transaction and reflecting the corrected duties and taxes payable.

10. The cash supervisor will ensure that a screen print of the Accounting – Override screen, along with a copy of the correction package containing the information outlined in paragraph 8, clauses *(a)* to *(d)*, is forwarded to the Client Services office in the region where the goods were released. A list of Client Services offices is appended. Once the package has been received in the Client Services office, the corrected information will be input into ACOR to update the B3 data. It is imperative that the information is updated in ACOR not only for trade statistic purposes, but also to ensure that there is no subsequent refund claim inadvertently filed against Form B3 for the same correction.

c) un formulaire B3 corrigé renfermant le même numéro de transaction que le formulaire B3 original;

d) une copie des documents de déclaration en détail B3 originaux, y compris la copie frappée du timbre de la mainlevée contre documentation minimale (MDM).

Nota : Les participants au CADEX doivent fournir une copie sur papier du formulaire B3 lorsqu'ils demandent une correction.

9. Si le changement est approuvé par les douanes, le superviseur des caisses procède à la dérogation à la déclaration en détail dans le SDSC. La raison de la dérogation doit apparaître clairement dans la zone réservée à l'explication parce que cette information est utilisée par l'unité des Services à la clientèle pour le rajustement des données du formulaire B3. La dérogation met à jour le relevé mensuel pour y indiquer les totaux corrigés. Une copie de l'impression de l'écran d'annulation est remise à l'importateur ou au courtier pour confirmer la correction. Lorsque le relevé mensuel K84 de l'importateur ou du courtier est créé, une section apparaît qui donne la liste de chaque transaction d'annulation approuvée et fait état des droits et taxes à payer corrigés.

10. Le superviseur des caisses fera en sorte qu'une impression de l'écran Dérogation à la déclaration en détail, ainsi qu'une copie de l'ensemble des corrections contenant les renseignements énoncés au paragraphe 8, clauses *a)* à *d)*, est envoyée au bureau des Services à la clientèle dans la région où les marchandises ont fait l'objet de la mainlevée. Une liste des bureaux des Services à la clientèle est annexée. Dès que les documents ont été reçus au bureau des Services à la clientèle, les renseignements corrigés doivent être saisis dans le CORA afin de mettre à jour les données B3. Il est impératif que les renseignements soient mis à jour dans le CORA, non seulement à des fins de statistiques commerciales, mais aussi pour s'assurer qu'il n'y a aucune demande de remboursement subséquente présentée par erreur pour demander la même correction au formulaire B3.

. . . 6

Correction Procedures at Non-Automated Offices Before the Monthly K84 Is Issued

11. The importer/broker must present the following documentation to the customs office where the account is to be paid:

(a) a copy of the Form K84 daily notice;

(b) an explanation of the error, including the appropriate letter of authorization as per Memorandum D17-2-3 in the case of an importer name/number change;

(c) **two** copies of the corrected Form B3 with the same transaction number as the incorrect Form B3; and

(d) a copy of the original Form B3 accounting package, including the release-stamped copy of the RMD package.

12. If the change is approved, the B3 line on the importer/broker's copy of the K84 daily notice will be changed, stamped with the customs office stamp, signed by the cash supervisor, and returned to the importer/broker. Because it is a non-terminal office, corrections made by this office to Form B3 and K84 daily notices cannot be reflected on the monthly K84 statement. Therefore, copies of the corrected daily notices and Form B3 must be part of the broker/importer's reconciliation process.

13. The cash supervisor will ensure that a copy of the corrected Form K84 notice with the customs office stamp and a copy of the correction package containing the information outlined in paragraph 11, clauses *(a)* to *(d)* above, are forwarded to the Client Services office in the region where the goods were released. A list of Client Services offices is found in the Appendix. Once the package has been received in the Client Services office, the corrected information will be input into ACOR to update the B3 data. It is imperative that the information is updated in ACOR

Procédures de correction dans les bureaux non automatisés avant que le formulaire K84 mensuel soit émis

11. L'importateur ou le courtier doit présenter les documents suivants au bureau de douane où le compte doit être acquitté :

a) un exemplaire de l'avis quotidien K84;

b) une explication de l'erreur, y compris la lettre d'autorisation appropriée en vertu du mémorandum D17-2-3 dans le cas d'un changement de numéro/de nom d'un importateur;

c) **deux** exemplaires du formulaire B3 corrigé avec le même numéro de transaction que le formulaire B3 incorrect;

d) un exemplaire des documents de déclaration en détail B3 originaux, y compris la copie frappée du timbre de la mainlevée contre documentation minimale (MDM).

12. Si le changement est approuvé, la ligne B3 sur l'exemplaire de l'importateur ou du courtier de l'avis quotidien K84 est modifiée, frappé du timbre du bureau des douanes et signé par le superviseur des caisses, puis le document est retourné à l'importateur ou au courtier. Étant donné qu'il s'agit d'un bureau non automatisé, les corrections apportées par ce bureau au formulaire B3 et aux avis quotidiens ne peuvent apparaître sur le relevé mensuel K84. Par conséquent, des copies des avis quotidiens et du formulaire B3 corrigées doivent faire partie du processus de rapprochement de l'importateur ou du courtier.

13. Le superviseur des caisses fera en sorte qu'un exemplaire de l'avis K84 corrigé portant le timbre des douanes et un exemplaire des documents de correction contenant les renseignements énoncés au paragraphe 11, clauses *a)* à *d)* ci-dessus, sont envoyés au bureau des Services à la clientèle dans la région où les marchandises ont fait l'objet de la mainlevée. Une liste des bureaux des Services à la clientèle se trouve à l'annexe. Dès que les documents ont été reçus au bureau des Services à la clientèle, les renseignements corrigés doivent être saisis dans le CORA afin de

not only for trade statistic purposes, but also to ensure that there is no subsequent refund claim inadvertently filed against Form B3 for the same correction.

Corrections After the Monthly Form K84 Is Issued

14. Requests for changes as a result of typographical or clerical errors **after** the monthly Form K84 statement has been generated must be submitted to the appropriate Client Services office on Form B2. Procedures for the presentation of Form B2 are outlined in Memorandum D17-2-2, *Processing of Adjustment Request Forms*. Importers/brokers will be expected to pay the amount in question pending the outcome of the Form B2 review by the Client Services unit.

15. In **exceptional circumstances only**, customs will allow a client to submit a completed Form B2 to the cashier at the payment office and to "short remit" by the correction amount in the case of **an obvious typographical or clerical error** when the error can impose **a financial hardship** on the importer/broker (e.g., duties of $100,000 showing when the correct amount is $100) and the importer/broker can adequately justify the delay in submitting the request for correction. A written explanation of the change must accompany the request, the change requested must match the information shown on Form B2, and the cash supervisor must be readily able to identify the required change. Requests of this nature will be reviewed on a **case-by-case basis** in consultation with the Entry, Accounting and Adjustment Policy Unit, Import Process Division, in Headquarters. This policy will be monitored to ensure that it is not abused by the importer/broker. The accounting override will not be performed unless Form B2 is also presented. The legislative authority to be cited by the importer/broker in the "Justification for Request" field of Form B2 is paragraph 74(1)*(d)* of the *Customs Act*. In the "Explanation" field of Form B2, the statement "Request for K84 Accounting Override" should be shown. No changes involving a

mettre à jour les données B3. Il est impératif que les renseignements soient mis à jour dans le CORA, non seulement à des fins de statistiques commerciales, mais aussi pour s'assurer qu'il n'y a aucune demande de remboursement subséquente présentée par erreur pour demander la même correction au formulaire B3.

Corrections après que le formulaire K84 mensuel est émis

14. Les demandes de changements suite à des erreurs de frappe ou d'écriture **après** que le relevé mensuel K84 a été créé doivent être présentées au bureau des Services à la clientèle appropriés sur le formulaire B2. Les procédures pour présenter le formulaire B2 sont énoncées dans le D17-2-2, *Traitement des formules de demande de rajustement*. L'importateur ou le courtier doit payer le montant en cause en attendant le résultat de l'examen du formulaire B2 effectué par l'unité des Services à la clientèle.

15. Dans **des circonstances exceptionnelles seulement**, les douanes permettent au client de présenter un formulaire B2 dûment rempli au caissier au bureau de paiement et de déduire le montant de la correction lorsqu'il s'agit d'**une erreur évidente de frappe ou d'écriture** lorsque l'erreur peut imposer **des difficultés financières** à l'importateur ou au courtier (par exemple, droits de 100 000 $ qui apparaissent alors que le montant correct est 100 $) et lorsque l'importateur ou le courtier peut fournir une justification adéquate pour le retard lorsqu'il présente la demande de correction. Une explication par écrit du changement doit accompagner la demande, le changement requis doit correspondre aux renseignements figurant sur le formulaire B2, et le superviseur des caisses doit être en mesure de déterminer immédiatement le changement requis. Les demandes de cette nature seront examinées **au cas par cas** conjointement avec la Section de la politique de déclaration en détail et de rajustement, Division des processus d'importation, de l'Administration centrale. Cette politique sera contrôlée afin de s'assurer qu'il n'y a aucun abus de la part de l'importateur ou du courtier. La dérogation à la déclaration en détail ne peut avoir lieu si un formulaire B2 n'est pas présenté en même temps. L'autorité législative qui doit être citée par l'importateur

re-determination decision (i.e., changes in tariff classification, origin, value, or tax status) will be allowed under these procedures.

ou le courtier dans la zone « justification de la demande » du formulaire B2 et l'alinéa 74(1)*d)* de la *Loi sur les douanes*. Dans la zone « Explication » du formulaire B2, l'énoncé « Demande de dérogation à la déclaration en douane K84 » devrait apparaître. Aucune modification relative à une décision de révision (c.-à-d. modifications relatives au classement tarifaire, à l'origine, à la valeur en douane ou au statut fiscal) ne sera autorisée en vertu de ces procédures.

16. If the change is approved, the B3 line on the importer/broker's copy of the K84 daily notice will be changed, and Form K84 will be stamped with the customs office stamp, signed by the cash supervisor, and returned to the importer/broker.

16. Si la modification est approuvée, la ligne B3 sur la copie de l'avis quotidien K84 de l'importateur ou du courtier sera modifiée, et le formulaire K84 sera frappé du timbre du bureau de douane, signé par le superviseur des caisses et retourné à l'importateur ou au courtier.

17. The cash supervisor is responsible for ensuring that Form B2 and all supporting documentation, a copy of the monthly K84 showing the correction, and the written explanation for the change request are forwarded to the Client Services office in the region where the goods were released. A list of Client Services offices is found in the Appendix. Form K84 must be clearly marked to indicate that the amount has not been paid. Because only a manual accounting override has been performed, Form B2 can be processed to correct the B3 data without having to perform an ACOR. The refund clerk will enter the amounts in the ENT/ACC screen of the Entry Adjustment System. If the claim is accepted, the accounting screen will be used to "zero out" the amount owing with the amount of the accounting override. The Net Adjustment will be 0.00, because this amount has already been "refunded" through an accounting override. If the claim is rejected, the importer/broker will be responsible for paying the additional amount owing and any interest owing on that amount.

17. Le superviseur des caisses est tenu de s'assurer que le formulaire B2 et tous les documents justificatifs, un exemplaire du K84 mensuel montrant la correction et l'explication par écrit des modifications requises sont envoyés au bureau des Services à la clientèle dans la région où les marchandises ont fait l'objet de la mainlevée. Une liste des bureaux des Services à la clientèle se trouve à l'annexe. Le formulaire K84 doit être marqué de façon à indiquer clairement que le montant n'a pas été payé. Puisqu'on a procédé seulement à une dérogation à la déclaration en détail manuelle, le formulaire B2 peut être traité pour corriger les données du B3 sans avoir à effectuer une transaction CORA. Le commis au remboursement entrera les montants au Système de rajustement des déclarations en détail à l'écran MRD/ACOM. Si la demande est acceptée, l'écran des déclarations en détail sera utilisé pour « annuler » le montant dû et le remplacer par le montant de la dérogation à la déclaration en détail. Le rajustement net sera 0,00 parce que ce montant aura déjà été « remboursé » en procédant à la dérogation. Si la demande est rejetée, l'importateur ou le courtier sera tenu de payer le montant additionnel et les intérêts dus sur ce montant.

18. In any other circumstances, if an importer/broker short remits on Form K84, Form K23, *Invoice*, will be prepared, and daily late payment interest will apply on the outstanding balance from the first calendar day following the due date. This amount will be subject to action by the Collections area of the Canada Customs and Revenue Agency. The Collections area may apply a lien under section 146 of the *Customs Act*, thereby preventing any further

18. Dans toute autre circonstance, si un importateur ou un courtier effectue un versement partiel sur un formulaire K84, le formulaire K23, *Facture*, doit être préparé et des intérêts journaliers pour paiement tardif s'appliquent sur le solde dû à partir du premier jour civil suivant la date d'échéance. Ce montant fera l'objet de mesures prises par la section des Recouvrements de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. La section des Recouvrements peut

release of goods for that importer, place a hold on any federal refunds until the debt is fully paid, or make a claim against the release before the security posted by the importer/broker is paid.

Additional Information

19. If you have any questions regarding this notice, please contact:

David Martyn
Senior Program Officer
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7135
Facsimile: (613) 946-0242
Email: David.Martyn@ccra-adrc.gc.ca

constituer un gage à titre de garantie en vertu de l'article 146 de la *Loi sur les douanes*, empêchant ainsi toute autre mainlevée de marchandises pour ledit importateur, bloquer tout remboursement fédéral jusqu'à ce que la dette soit entièrement payée, ou empêcher la mainlevée en invoquant une garantie versée par l'importateur ou le courtier.

Renseignements supplémentaires

19. Pour toute question au sujet de ce qui précède, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

David Martyn
Agent principal de programme
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7135
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : David.Martyn@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

APPENDIX

List of Client Services Offices

Client Services, Halifax P. O. Box 3080 Station Parklane Centre Halifax NS B3J 3G6 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required	Client Services, Québec 3rd floor 130 Dalhousie Street Québec QC G1K 7P6 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required
Client Services, Montréal 5th floor 400 Place d'Youville Montréal QC H2Y 2C2 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required	Client Services, NORO 11th floor 333 Laurier Avenue West Ottawa ON K1A 0L9 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required
Client Services, Toronto 3rd floor 1 Front Street West P.O. Box 10, Station "A" Toronto ON M5W 1A3 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required	Client Services, Hamilton 26 Arrowsmith Road P.O. Box 2989 Hamilton ON L8N 3V8 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required
Client Services, London 10th floor 451 Talbot Street London ON N6A 4R3 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required	Client Services, Windsor 4th floor 185 Ouellette Avenue Windsor ON N9A 4H7 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required
Client Services, Winnipeg 1st floor 269 Main Street Winnipeg MB R3C 1B3 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required	Client Services, Calgary Bay 32, 3033–34th Avenue NE Calgary AB T1Y 6X2 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required
Client Services, Vancouver 5th floor 333 Dunsmuir Street Vancouver BC V6B 5R4 ATTENTION: Accounting Override/ACOR Required	

ANNEXE

Liste des bureaux des Services à la clientèle

Services à la clientèle, Halifax C.P. 3080 Station Parklane Centre Halifax NS B3J 3G6 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA	Services à la clientèle, Québec 130, rue Dalhousie 3e étage Québec QC G1K 7P6 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA
Services à la clientèle, Montréal 400, Place d'Youville 5e étage Montréal QC H2Y 2C2 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA	Services à la clientèle, BRNO 333, avenue Laurier Ouest 11e étage Ottawa ON K1A 0L9 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA
Services à la clientèle, Toronto 1, rue Front Ouest, 3e étage C.P. 10, succursale « A » Toronto ON M5W 1A3 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA	Services à la clientèle, Hamilton 26 Arrowsmith Road C.P. 2989 Hamilton ON L8N 3V8 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA
Services à la clientèle, London 451, rue Talbot 10e étage London ON N6A 4R3 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA	Services à la clientèle, Windsor 185, avenue Ouellette 4e étage Windsor ON N9A 4H7 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA
Services à la clientèle, Winnipeg 269, rue Main 1er étage Winnipeg MB R3C 1B3 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA	Services à la clientèle, Calgary Compartiment 32 3033–34e Avenue NE Calgary AB T1Y 6X2 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA
Services à la clientèle, Vancouver 333, rue Dunsmuir 5e étage Vancouver BC V6B 5R4 ATTENTION : Dérogation à la déclaration en détail/CORA	

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-413

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, November 30, 2001

Ottawa, le 30 novembre 2001

Subject

Bill S-23 – Coming Into Force

1. This notice provides information to importers, exporters, and travellers regarding the effective date of certain provisions of Bill S-23. This Bill, which amends the *Customs Act*, the *Access to Information Act*, the *Canada Post Corporation Act*, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act*, and the *Tax Court of Canada Act*, received Royal Assent on October 25, 2001.

Background

2. This Bill introduces a series of amendments to the *Customs Act* designed to bring into effect several of the initiatives introduced in the Customs Action Plan. The following are brief descriptions of the amendments in the Bill:

(a) providing for the expedited movement of persons and goods into Canada;

(b) providing for streamlined clearance procedures for low-risk passengers by pre-arrival risk assessment of passenger information;

(c) providing for new requirements in respect of the provision of information obtained under the *Customs Act*;

(d) providing for monetary penalties in respect of designated contraventions;

Objet

Projet de loi S-23 – Entrée en vigueur

1. Cet avis informe les importateurs, les exportateurs et les voyageurs de la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions du projet de loi S-23. Ce dernier modifie la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur l'accès à l'information*, la *Loi sur la Société canadienne des postes*, le *Tarif des douanes*, la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* et la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt*, et a reçu la sanction royale le 25 octobre 2001.

Historique

2. Ce projet de loi apporte à la *Loi sur les douanes* une série d'amendements qui sont destinés à mettre en œuvre de nombreuses initiatives présentées dans le Plan d'action des douanes. En voici une brève description :

a) rationaliser le mouvement des marchandises et des voyageurs entrant au Canada;

b) faciliter les procédures de mainlevée pour les voyageurs à faible risque par l'évaluation des risques en fonction de l'information préalable sur les voyageurs;

c) prescrire de nouvelles exigences en vertu de la cueillette d'information obtenue en vertu de la *Loi sur les douanes*;

d) prévoir des sanctions pécuniaires afférentes aux contraventions reconnues;

(e) extending the time for requesting reviews and appeals beyond current time limits;

(f) harmonizing provisions for the collection of amounts owing under the *Customs Act* with those of the *Income Tax Act* and the *Excise Tax Act*;

(g) making technical and housekeeping amendments; and

(h) making related amendments to other Acts.

Effective Dates

3. A Coming into Force Order puts certain provisions into force on November 29, 2001. These provisions concern:

(a) Customs Self Assessment (CSA) – the expedited movement of goods into Canada for those commercial importers who have demonstrated a good record of compliance;

(b) CANPASS and Expedited Passenger Processing System (EPPS) – streamlined clearance procedures for pre-approved, low-risk passengers;

(c) Advance Passenger Information/Passenger Notification Record (API/PNR) – a system which allows for the receipt of advance information on travellers arriving in Canada;

(d) Administrative Monetary Penalty System (AMPS) – a comprehensive and fair sanctions regime designed to secure compliance with trade and border legislation (most penalties will be implemented in April 2002 and some CSA penalties will be implemented on December 3, 2001);

(e) disclosure of information;

(f) customs controlled areas; and

e) prolonger le délai pour les demandes de révisions et d'appels au-delà des délais prescrits en cours;

f) harmoniser les dispositions de recouvrement des montants dus en vertu de la *Loi sur les douanes* avec celles de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la *Loi sur la taxe d'accise*;

g) apporter des modifications de forme et de régie interne;

h) apporter des amendements connexes aux autres lois.

Dates de mise en œuvre

3. Le Décret d'entrée en vigueur met en place, en date du 29 novembre 2001, certaines dispositions se rattachant :

a) au Programme d'autocotisation des douanes (PAD) – le traitement accéléré des marchandises entrant au Canada pour les importateurs commerciaux qui ont un bon dossier d'observation;

b) au CANPASS et le Système de traitement accéléré des passagers (STAP) – des procédures accélérant le dédouanement des passagers à faible risque;

c) au Système d'information préalable sur les voyageurs/Dossier personnel (SIPV/DP) – un système permettant la réception préalable de l'information liée à des passagers arrivant au Canada;

d) au Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP) – un régime de sanctions exhaustives et équitables destinées à assurer l'observation des règlements commerciaux et douaniers (la majorité des pénalités seront mises en vigueur en avril 2002 et certaines sanctions du PAD, le 3 décembre 2001);

e) à la divulgation d'information;

f) aux zones contrôlées des douanes;

(g) a number of technical and miscellaneous amendments to the *Customs Act* and other related Acts.

4. The remaining provisions of the Bill will come into effect in early 2002 and are to be set by Order in Council. These provisions concern initiatives relating to:

(a) advance rulings for tariff classification;

(b) amended interest provisions for the Special Import Measures Program; and

(c) some current penalties and related provisions which are still in force (sections 33.1, 33.3, 33.6, paragraphs 33.7(2)*(b)* and 33.7(3)*(b)*, section 33.8 and subsections 35.02(1), (3), (4), and (5)).

General Information

5. Relevant Canada Customs and Revenue Agency publications have been amended to reflect the changes resulting from the Bill.

6. General information concerning the changes to the *Customs Act* resulting from the implementation of Bill S-23 can be obtained by contacting:

Tia M. McEwan
A/Manager
Legislative and Regulatory Development
and Liaison Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch

Telephone: (613) 954-7109
Fax: (613) 952-3971
Email: TiaMaria.McEwan@ccra-adrc.gc.ca

g) à un nombre de modifications techniques et diverses à apporter à la *Loi sur les douanes* et aux autres lois qui s'y rattachent.

4. Les dispositions restantes du projet de loi entreront en vigueur au début de 2002 et seront établies par décret. Ces dispositions ont trait aux initiatives concernant :

a) des décisions anticipées de classement tarifaire;

b) des dispositions amendées sur l'intérêt pour le Programme sur les mesures spéciales d'importation;

c) certaines sanctions et dispositions connexes qui sont encore en vigueur (articles 33.1, 33.3, 33.6, alinéas 33.7(2)*b)* et 33.7(3)*b)*, article 33.8 et paragraphes 35.02(1), (3), (4) et (5)).

Renseignements généraux

5. Les publications de l'Agence des douanes et du revenu du Canada ont été modifiées afin de refléter les amendements résultant de ce projet de loi.

6. Pour obtenir plus de renseignements en ce qui a trait aux modifications de la *Loi sur les douanes* résultant de la mise en application du projet de loi S-23, n'hésitez pas à communiquer avec la personne-ressource suivante :

Tia M. McEwan
Gestionnaire intérimaire
Unité de l'élaboration de la législation
et de la réglementation et liaison
Division des programmes d'encouragement
commercial
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes

Téléphone : (613) 954-7109
Télécopieur : (613) 952-3971
Courriel : TiaMaria.McEwan@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

N-414

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 3, 2001

Ottawa, le 3 décembre 2001

Subject

Proposed Regulatory Changes in Support of the CANPASS Programs and the Customs Self-Assessment (CSA) Initiative

1. This notice announces regulatory changes proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in support of the CANPASS programs and the Customs Self-Assessment (CSA) initiative.

2. In the fall of 1998, customs began discussions on a "Blueprint" to determine how changes could be made to provide a more modern approach to our processes that would allow us to capitalize on technology, while maintaining our commitments to improving service, ensuring compliance, protecting the Canadian public, and promoting certainty and consistency for all our clients. In April 2000, the CCRA presented *Investing in the Future: the Customs Action Plan 2000-2004*. The plan outlined a new vision for the way we do business.

3. Extensive consultations with the business, trade, and tourism communities were undertaken throughout the conception and development of the various initiatives to ensure that we were proceeding in a direction that is not only acceptable to but also endorsed by the Canadian public.

4. The initiatives proposed in the plan required significant legislative amendments. As a result, Bill S-23, an *Act to Amend the Customs Act and to Make Related Amendments to Other Acts,* was

Objet

Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS et de l'initiative du Programme d'autocotisation des douanes (PAD)

1. Cet avis annonce les modifications réglementaires proposées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) à l'appui des programmes CANPASS et de l'initiative du Programme d'autocotisation des douanes (PAD).

2. En automne 1998, les douanes entamèrent des discussions sur un « schéma directeur » afin de déterminer comment des changements pourraient être apportés, pour que nos procédures reflètent une approche plus moderne qui tire profit de la technologie, tout en maintenant nos engagements pour améliorer le service, s'assurer de l'observation, protéger la population canadienne et promouvoir la confiance et la cohérence pour tous nos clients. En avril 2000, l'ADRC a présenté un plan intitulé *Investir dans l'avenir : le Plan d'action des douanes 2000-2004*. Ce plan décrit une nouvelle vision de la gestion.

3. De longues consultations ont été entreprises avec les communautés de l'industrie du commerce et du tourisme et le milieu des affaires, de la conception jusqu'à l'élaboration des diverses initiatives, afin de nous assurer que notre orientation était non seulement jugée acceptable par les Canadiens mais également qu'ils l'appuyaient.

4. Les initiatives proposées dans le plan exigeaient des modifications réglementaires importantes. Conséquemment, le projet de loi S-23, la *Loi modifiant la Loi sur les douanes et d'autres lois en*

introduced in the Senate. After passage by the Senate on June 7, 2001 (with some amendment), Bill S-23 was tabled in the House of Commons, passed without further amendment, and received Royal Assent on October 25, 2001. The greater part of that Act came into force on November 29, 2001.

conséquence, a été présenté au Sénat. Après avoir été adopté par ce dernier le 7 juin 2001 (avec des amendements), le projet de loi S-23 a été déposé à la Chambre des communes, adopté sans modification, et a reçu la sanction royale le 25 octobre 2001. La plus grande partie de cette loi entra en vigueur le 29 novembre 2001.

5. The implementation of some of the initiatives contained within Bill S-23 will require regulatory changes. Two of these initiatives are the CANPASS programs and the CSA initiative.

5. La mise en œuvre de quelques-unes des initiatives comprises dans le projet de loi S-23 exigera des modifications réglementaires. Deux de ces initiatives sont les programmes CANPASS et le Programme d'autocotisation des douanes (PAD).

6. CANPASS is a family of programs that will expedite the movement of pre-approved travellers and allow resources to be focused on higher-risk traffic. Section 11 of the *Customs Act* requires that persons arriving in Canada, subject to certain exceptions set out in that section and in the *Presentation of Persons (Customs) Regulations*, must enter Canada at a place where there is a customs office open for business and present themselves to customs. The new section 11.1 of the *Customs Act* is the legislative authority for the CANPASS programs. That section provides that the Minister of National Revenue may, subject to the regulations, issue authorizations to persons that will enable them to present themselves in alternative manners. It also authorizes the making of regulations by the Governor in Council. Appendix A describes the proposed regulatory changes that would support the CANPASS programs. The existing regulations that would be affected by these proposed changes are:

6. CANPASS est une gamme de programmes favorisant le traitement accéléré des voyageurs pré-autorisés et une concentration des ressources sur le mouvement à risque élevé. L'article 11 de la *Loi sur les douanes* exige que les personnes qui arrivent au Canada, moyennant certaines exceptions énoncées dans cet article et dans le *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*, doivent entrer au pays en se présentant à un bureau de douane ouvert au public. Le nouvel article 11.1 de la *Loi sur les douanes* est l'autorisation légale des programmes CANPASS. Cet article prévoit que le ministre du Revenu national peut, sous réserve des règlements, émettre des autorisations aux personnes leur permettant de se présenter par d'autres moyens. Il permet également la création de règlements par la gouverneure en conseil. L'annexe A décrit les modifications réglementaires proposées qui viennent appuyer les programmes CANPASS. Les règlements en vigueur qui seraient visés par les modifications proposées sont les suivants :

(a) Presentation of Persons (Customs) Regulations

(b) Returning Persons Exemption Regulations

(c) Reporting of Imported Goods Regulations

(d) Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

a) Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane

b) Règlement sur l'exemption accordée aux personnes revenant au Canada

c) Règlement sur la déclaration des marchandises importées

d) Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

7. What CANPASS is for travellers, CSA is for commercial shipments of goods. This program will expedite the movement and release of low-risk commercial shipments for pre-approved importers,

7. CANPASS est aux voyageurs ce que le PAD est aux expéditions commerciales de marchandises. Ce programme accélérera le traitement et la mainlevée des expéditions commerciales à faible risque pour les

and allow resources to be focused on higher-risk traffic. It will also allow for a streamlined process for the accounting and payment of duties and taxes. In support of this initiative, section 32 of the *Customs Act*, which concerns the accounting of goods and the payment of duties on those goods, was amended. In prescribed circumstances and under prescribed conditions, goods may be released prior to accounting, if the goods have been authorized by an officer or by any prescribed means for delivery to the place of business of the importer, owner, or consignee of the goods and those goods have been received at that place of business. Appendix B describes the proposed regulatory changes that would support the CSA initiative. The existing regulations that would be affected by these proposed changes are:

importateurs pré-approuvés et permettra aux douanes de se concentrer sur les expéditions dont le risque est élevé. De plus, il facilitera le processus de déclaration en détail et le paiement des droits et des taxes dus. À l'appui de cette initiative, l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, qui a trait au processus de déclaration en détail et le paiement des droits sur les marchandises, a été amendé. Dans certaines circonstances et conditions déterminées par règlement, les douanes peuvent accorder la mainlevée des marchandises avant la déclaration en détail, et ce, si elles ont été autorisées par un agent ou par un moyen autre à des fins de livraison à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire si les marchandises ont été reçues à cet établissement. L'annexe B décrit les modifications réglementaires proposées qui viendraient appuyer l'initiative du PAD. Les règlements en vigueur qui seraient visés par les modifications proposées sont les suivants :

(a) Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

(b) Reporting of Imported Goods Regulations

(c) Transportation of Goods Regulations

(d) Imported Goods Records Regulations

(e) Refund of Duties Regulations

a) Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

b) Règlement sur la déclaration des marchandises importées

c) Règlement sur le transit des marchandises

d) Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises

e) Règlement sur le remboursement des droits

8. As part of our consultation process, the CCRA has posted this notice together with the descriptions of the proposed regulatory changes on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

8. Dans le cadre du processus de consultation, l'ADRC a affiché cet avis sur notre site Web, accompagné de descriptions des modifications réglementaires proposées pour votre information et pour vos commentaires. Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

9. It is further proposed that these draft regulatory changes be made effective December 3, 2001, the date of this Customs Notice.

9. Il a également été proposé que l'ébauche de ces modifications réglementaires soit mise en vigueur le 3 décembre 2001, la date à laquelle est publié cet avis des douanes.

10. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to:

Tia M. McEwan
A/Manager
Legislative and Regulatory Development
and Liaison Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7109
Facsimile: (613) 952-3971

10. Toutes les demandes de renseignements ou tous les commentaires écrits à l'égard de ces modifications réglementaires doivent être adressés à la personne-ressource suivante :

Tia M. McEwan
Gestionnaire intérimaire
Unité de l'élaboration de la législation
et de la réglementation et liaison
Division des programmes d'encouragement
commercial
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7109
Télécopieur : (613) 952-3971

. . . Appendix A / Annexe A

APPENDIX A

ANNEXE A

Appendix A

Proposed Regulations Respecting Authorizations to Present in Alternative Manners

Who would be qualified to apply for an authorization?

Citizens and permanent residents of Canada or the United States as well as citizens of France who reside in St. Pierre et Miquelon would be able to apply for authorizations. Furthermore, corporations and other entities that conduct business in Canada or the United States and that use corporate aircraft to carry passengers to Canada for purposes related to their business would also be qualified to apply.

Individuals would be qualified to be issued an authorization if they are of good character, admissible to Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act*, have not had an authorization suspended or cancelled during the three years before they apply, and if they provide written consent to the use of physical data concerning them (if they provide such data with their application) by the Minister for the purposes of identifying them and authenticating the use of their authorization.

How would a person apply for an authorization?

An application for the issuance, renewal, or amendment of an authorization would be required to be in the form and manner specified by the Minister of National Revenue, and would require that the applicable fee be included. In some cases, information concerning the conveyances that would be used by an authorized person when presenting in an alternative manner to customs would also be required.

Applications for authorizations would also be accepted from persons who are or will be aboard a corporate aircraft if they are accompanied by another authorized person who is already authorized to present himself or herself by means of the person in charge of the corporate aircraft. In such a case, the person in charge of the aircraft would be permitted to apply for

Annexe A

Projet de règlement concernant l'autorisation de se présenter par des modes substitutifs

Qui pourrait demander une autorisation?

Les citoyens et les résidents permanents du Canada et des États-Unis ainsi que les citoyens de la France qui résident à Saint-Pierre-et-Miquelon pourraient demander une autorisation. En outre, les sociétés et les autres entités qui font des affaires au Canada ou aux États-Unis et qui utilisent des aéronefs d'affaires pour transporter des passagers au Canada à des fins liées à leur activité commerciale pourraient aussi demander une autorisation.

Les particuliers pourraient obtenir une autorisation s'ils jouissent d'une bonne réputation, s'ils sont admissibles au Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, si leur autorisation antérieure n'a pas été suspendue ou annulée dans les trois années précédant leur demande et s'ils consentent par écrit à l'utilisation de données sur leurs caractéristiques physiques (s'ils fournissent de telles données avec leur demande) par le ministre aux fins de leur identification et de l'authentification de l'utilisation de leur autorisation.

Comment une personne demanderait-elle une autorisation?

Une demande de délivrance, de renouvellement ou de modification d'une autorisation devrait être faite selon les modalités fixées par le ministre du Revenu national et devrait être accompagnée du paiement des frais applicables. Dans certains cas, il faudrait aussi fournir des renseignements sur les moyens de transport qui seraient utilisés par une personne autorisée se présentant par un mode substitutif aux douanes.

Une demande d'autorisation pourrait aussi être acceptée de toute personne qui se trouve ou se trouvera à bord d'un aéronef d'affaires, si elle est accompagnée d'une autre personne qui a déjà été autorisée à se présenter par l'entremise de la personne responsable de l'aéronef. En pareil cas, la personne responsable de l'aéronef pourrait demander une autorisation pour de

Appendix A – cont.

an authorization for such a person by telephone to an officer at a designated customs office if he or she applies on behalf of no more than four other persons on board the corporate aircraft, and customs has been notified that the person on whose behalf the application is made will be or is on board the aircraft. As well, at the time of notification, the person's name, date of birth, place of residence, and citizenship would also be required.

It is also proposed that persons would be authorized to apply for authorizations on behalf of the following persons:

1. a spouse or common-law partner;

2. an unmarried child who is 18 years of age or less and who resides at the same address as the applicant;

3. an unmarried child who is more than 18 years old if he or she normally resides at the same address as the applicant, is enrolled and in attendance as a full-time student at a university, college, or other educational institution, and has been continuously enrolled and in attendance at such an institution since attaining 18 years of age;

4. any person who is wholly dependent for support on the applicant by reason of mental or physical infirmity, and who is related (within the meaning of the *Income Tax Act*) to the applicant; and

5. if the applicant is a person other than an individual, any individual who for purposes related to the business affairs of the applicant must enter Canada and intends to do so aboard a corporate aircraft of the person.

The Minister would be required to issue written authorizations to all authorized persons with the exception of those on whose behalf an application has been made by the person in charge of a corporate airplane. An authorization would be a valid for a period of one year.

Annexe A – suite

telles personnes par téléphone à un agent dans un bureau de douane établi, si la demande ne vise pas plus de quatre autres personnes à bord de l'aéronef et si les douanes ont été notifiées que toute personne au nom de laquelle une demande est faite se trouve ou se trouvera à bord de l'aéronef. En outre, au moment de la notification, le nom, la date de naissance, le lieu de résidence et la citoyenneté de la personne devraient aussi être fournis.

Il est également proposé qu'une personne puisse demander une autorisation au nom des personnes suivantes :

1. son conjoint ou son conjoint de fait;

2. un enfant célibataire d'au plus 18 ans qui réside à la même adresse que l'auteur de la demande;

3. un enfant célibataire de plus de 18 ans qui réside normalement à la même adresse que l'auteur de la demande, qui est inscrit à un programme de formation professionnelle et le suit en tant qu'étudiant à plein temps dans une université, un collège ou tout autre établissement d'enseignement et qui est inscrit à un tel programme et le suit sans interruption depuis l'âge de 18 ans;

4. toute personne qui est totalement à la charge de l'auteur de la demande en raison d'un handicap mental ou physique et qui est un parent de celui-ci (au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*);

5. si l'auteur de la demande n'est pas un particulier, toute personne qui, à des fins liées à l'activité commerciale de l'auteur de la demande, doit entrer au Canada et a l'intention de le faire à bord d'un aéronef d'affaires de l'auteur de la demande.

Le ministre serait tenu de délivrer des autorisations écrites à toutes les personnes autorisées à l'exception de celles au nom desquelles une demande a été faite par la personne responsable d'un aéronef d'affaires. Une autorisation serait valide pendant une période d'un an.

Appendix A – cont.

Annexe A – suite

What would be the alternative means of presentation that authorized persons may be permitted to use?

The following persons would be authorized to present themselves to customs in the following alternative manners:

1. persons who expect to arrive in Canada aboard a commercial flight at a commercial airport, by means of an electronic device located at the airport;

2. persons who expect to arrive in Canada aboard a private aircraft at a public airport, by means of the person in charge of the aircraft, if the person in charge presents himself or herself and the passengers by telephone to an officer at a designated customs office, and all the passengers aboard the aircraft are authorized to present themselves in this manner;

3. persons who expect to arrive in Canada aboard a corporate aircraft at a public airport, by means of the person in charge of the aircraft, if the person in charge presents himself or herself and those persons by telephone to an officer at a designated customs office;

4. persons who expect to arrive in Canada at a land border crossing:

(a) if they are commercial drivers who are operating or aboard a commercial highway conveyance, by means of an electronic device, or by telephone to an officer at a designated customs office;

(b) if they are passengers on board a commercial highway conveyance and accompany a commercial driver, by telephone to an officer at a designated customs office; or

(c) if they are operating or aboard a conveyance that is specified in their authorization, by means of an electronic device, if all the persons aboard the

Quels seraient les modes substitutifs de présentation que les personnes autorisées pourraient utiliser?

Les personnes énumérées ci-dessous seraient autorisées à se présenter aux douanes par les modes substitutifs qui suivent :

1. les personnes qui s'attendent à arriver au Canada à bord d'un vol commercial dans un aéroport commercial, au moyen d'un dispositif électronique situé dans l'aéroport;

2. les personnes qui s'attendent à arriver au Canada à bord d'un aéronef privé dans un aéroport public, par l'entremise de la personne responsable de l'aéronef, si celle-ci se présente et présente les passagers par téléphone à un agent dans un bureau de douane établi et si tous les passagers à bord de l'aéronef sont autorisés à se présenter de cette façon;

3. les personnes qui s'attendent à arriver au Canada à bord d'un aéronef d'affaires dans un aéroport public, par l'entremise de la personne responsable de l'aéronef, si celle-ci se présente et présente ces personnes par téléphone à un agent dans un bureau de douane établi;

4. les personnes qui s'attendent à arriver au Canada par un point à la frontière terrestre :

a) si elles sont des chauffeurs commerciaux qui conduisent un véhicule de transport routier commercial ou y prennent place, au moyen d'un dispositif électronique ou par un appel téléphonique à un agent dans un bureau de douane établi;

b) si elles sont des passagers à bord d'un véhicule de transport routier commercial et accompagnent un chauffeur commercial, par un appel téléphonique à un agent dans un bureau de douane établi;

c) si elles conduisent un véhicule de transport précisé dans leur autorisation ou y prennent place, au moyen d'un dispositif électronique, si toutes les personnes à bord

Appendix A – cont.

conveyance are authorized to present themselves in this manner at a land border crossing; and

5. persons who expect to arrive in Canada aboard a marine pleasure craft, by means of the person in charge of the craft if that person presents himself or herself and those persons by telephone to an officer at a designated customs office, and all the persons aboard the craft are authorized to present themselves in this manner while aboard a marine pleasure craft.

What would be the obligations of authorized persons?

Authorized persons would be required to carry their authorizations and show them to an officer if asked to do so by the officer. If an authorized person's authorization is lost or stolen, that person would be required to immediately inform the Minister of the loss or theft.

The following persons would also be required to notify customs in advance of their arrival in Canada:

1. Persons in charge of corporate aircraft or private aircraft that have as their destination a place in Canada who intend to present themselves and any persons aboard those aircraft in the manner set out in their authorizations, would be required to give notice by telephone to an officer at a designated customs office at least one hour but no more than 72 hours before arriving in Canada of the expected time, place of arrival, and destination in Canada, of that aircraft.

2. Persons in charge of marine pleasure crafts that have as their destination a place in Canada who intend to present themselves and any persons aboard the craft in the manner set out in their authorizations, would be required to give notice by telephone to an officer at a designated customs office, of the expected time, place of arrival, and destination in Canada of the marine pleasure craft within four hours of the expected arrival in Canada of the craft.

Annexe A – suite

du véhicule de transport sont autorisées à se présenter de cette façon à un point à la frontière terrestre;

5. les personnes qui s'attendent à arriver au Canada à bord d'un bateau de plaisance, par l'entremise de la personne responsable du bateau si celle-ci se présente et présente ces personnes par téléphone à un agent dans un bureau de douane établi et si toutes les personnes à bord du bateau sont autorisées à se présenter de cette façon pendant qu'elles se trouvent à bord d'un bateau de plaisance.

Quelles seraient les obligations des personnes autorisées?

Les personnes autorisées seraient tenues d'avoir avec elles leur autorisation et de la montrer sur demande à un agent. Si l'autorisation d'une personne autorisée est perdue ou volée, cette personne serait tenue d'en informer immédiatement le ministre.

Les personnes énumérées ci-dessous seraient aussi tenues de notifier les douanes à l'avance de leur arrivée au Canada :

1. Toute personne responsable d'un aéronef d'affaires ou privé dont la destination est un lieu au Canada et qui a l'intention de se présenter et de présenter toute autre personne à bord de l'aéronef de la manière indiquée dans son autorisation serait tenue de notifier par téléphone un agent dans un bureau de douane établi, au moins une heure et au plus 72 heures avant l'arrivée au Canada, de l'heure prévue d'arrivée, du lieu d'arrivée et de destination de l'aéronef au Canada.

2. Toute personne responsable d'un bateau de plaisance dont la destination est un lieu au Canada et qui a l'intention de se présenter et de présenter toute autre personne à bord du bateau de la manière indiquée dans son autorisation serait tenue de notifier par téléphone un agent dans un bureau de douane établi de l'heure prévue d'arrivée, du lieu d'arrivée et de destination du bateau de plaisance au Canada, dans les quatre heures de l'heure prévue d'arrivée du bateau au Canada.

Appendix A – cont.

3. Commercial drivers who are authorized to present themselves at a land border crossing, and who intend to present themselves in the manner set out in their authorizations, would be required to give notice by telephone to an officer at a designated customs office, of the expected time and place of their arrival in Canada, if at that place there is no facility that can process their presentation. The notice would be required to be given at least one hour but no more than four hours before their expected arrival in Canada.

4. Persons in charge of corporate aircraft, private aircraft, or marine pleasure craft would also be required, if requested by a customs officer, to give additional information about their passengers. If any information provided to customs in advance changes, it would be required that a customs officer at a designated customs office be notified of the changes either before or on the arrival of the person who provided the information.

5. Authorized persons who arrive in Canada aboard a private aircraft, corporate aircraft, or a marine pleasure craft, or who are commercial drivers carrying freight that is commercial goods previously approved by customs for release, and who intend to present themselves in an alternative manner must remain at the place of their arrival in Canada until the time that they notified customs that they would be arriving has elapsed, or an officer authorizes them to leave.

Authorized persons would not be allowed to transfer or assign their authorization, to permit another person to use it, to use or attempt to use it if it has expired, or has been suspended or cancelled, or to use or attempt to use it to present themselves in an unauthorized manner.

What amendments to authorizations would be permissible?

The Minister would be permitted to amend authorizations on the application of an authorized person (or if someone other than the authorized person applied for the authorization—that other person) to change the authorized person's address,

Annexe A – suite

3. Tout chauffeur commercial autorisé à se présenter à un point à la frontière terrestre et ayant l'intention de se présenter de la manière indiquée dans son autorisation, serait tenu de notifier par téléphone un agent dans un bureau de douane établi de l'heure et du lieu prévus de son arrivée au Canada, s'il n'y a pas à cet endroit une installation où il peut se présenter. La notification devrait être faite au moins une heure et au plus quatre heures avant son arrivée prévue au Canada.

4. Toute personne responsable d'un aéronef d'affaires, d'un aéronef privé ou d'un bateau de plaisance serait aussi tenue, à la demande d'un agent des douanes, de fournir des renseignements supplémentaires sur ses passagers. Si des renseignements fournis aux douanes au préalable subissent des modifications, il faudrait en notifier un agent des douanes dans un bureau de douane établi avant l'arrivée de la personne qui a fourni les renseignements ou au moment de son arrivée.

5. Toute personne autorisée qui arrive au Canada à bord d'un aéronef privé, d'un aéronef d'affaires ou d'un bateau de plaisance ou qui est un chauffeur commercial transportant du fret composé de marchandises commerciales dont le dédouanement a déjà été approuvé par les douanes et qui a l'intention de se présenter par un mode substitutif doit demeurer au lieu d'arrivée au Canada jusqu'à ce que l'heure d'arrivée dont les douanes ont été notifiées soit passée ou jusqu'à ce qu'un agent l'autorise à partir.

Toute personne autorisée ne pourrait transférer ou céder son autorisation afin de permettre à une autre personne de l'utiliser, ni l'utiliser ou tenter de l'utiliser si elle est expirée ou a été suspendue ou annulée, ni l'utiliser ou tenter de l'utiliser pour se présenter d'une manière non autorisée.

Quelles modifications pourraient être apportées aux autorisations?

Le ministre pourrait modifier les autorisations à la demande d'une personne autorisée (ou si une personne autre que la personne autorisée a demandé l'autorisation, à la demande de cette autre personne) afin de changer l'adresse de la personne autorisée, de

Appendix A – cont.

change the name of the authorized person, or add or remove a conveyance to which an authorization applies.

What would be the conditions to be met before an authorization would be renewed?

The Minister would be permitted to renew authorizations on the application of an authorized person (or if someone other than the authorized person applied for the authorization—that other person) if the person continues to be qualified to be authorized, he or she applies before the authorization expires, and pays the applicable fee.

On what grounds would the Minister be permitted to suspend or cancel an authorization?

The Minister would be permitted to suspend or cancel an authorization of a person if that person is no longer qualified to be an authorized person, has contravened the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Export and Import Permits Act*, or the *Special Import Measures Act*, or any regulations made under any of those Acts, is a member of an inadmissible class under the *Immigration Act* or the regulations made under that Act; or provided information for the purposes of obtaining an authorization that was not true, accurate, or complete. Furthermore, where a person whose authorization is suspended or cancelled applied for an authorization on behalf of another person, the authorization of that other person would also be suspended or cancelled, as the case may be.

The Minister would be required to immediately send written notice to any person whose authorization was suspended or cancelled. The written notice would have to specify the reasons for the suspension or cancellation. A person whose authorization is cancelled or suspended would be required to immediately return the authorization to the Minister. However, if the person is advised of the suspension or cancellation in person by a customs officer, he or she must immediately return the authorization to that officer. The effective date of a cancellation or suspension would be either 15 days after the notice of suspension or cancellation is sent to a person, or the day a customs officer advises the person, whichever is earlier. The person would be

Annexe A – suite

changer le nom de la personne autorisée ou d'ajouter ou d'éliminer un véhicule de transport auquel s'applique l'autorisation.

Quelles seraient les conditions du renouvellement d'une autorisation?

Le ministre pourrait renouveler les autorisations à la demande d'une personne autorisée (ou si une personne autre que la personne autorisée a demandé l'autorisation, à la demande de cette autre personne) si elle continue de pouvoir être autorisée et si elle en fait la demande avant que l'autorisation n'expire et paye les frais applicables.

Pour quels motifs le ministre pourrait-il suspendre ou annuler une autorisation?

Le ministre pourrait suspendre ou annuler l'autorisation d'une personne si celle-ci ne peut plus être considérée une personne autorisée, si elle a contrevenu à la *Loi sur les douanes*, au *Tarif des douanes*, à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* ou à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, ou à tout règlement pris en vertu d'une de ces lois, si elle fait partie d'une catégorie inadmissible selon la *Loi sur l'immigration* ou tout règlement pris en vertu de cette loi, ou si elle a fourni des renseignements en vue d'obtenir une autorisation qui n'étaient pas vrais, exacts ou complets. En outre, lorsqu'une personne dont l'autorisation est suspendue ou annulée a demandé une autorisation au nom d'une autre personne, l'autorisation de cette autre personne serait aussi suspendue ou annulée, selon le cas.

Le ministre serait tenu de notifier immédiatement par écrit toute personne dont l'autorisation est suspendue ou annulée. La notification par écrit devrait préciser les motifs de la suspension ou de l'annulation. Toute personne dont l'autorisation est annulée ou suspendue serait tenue de retourner immédiatement son autorisation au ministre. Toutefois, si elle est avisée de la suspension ou de l'annulation en personne par un agent des douanes, elle devra immédiatement remettre l'autorisation à l'agent. La date d'entrée en vigueur d'une annulation ou d'une suspension interviendrait 15 jours après la date d'envoi de la notification de la suspension ou de l'annulation à une personne ou le jour où un agent des douanes en avise la personne, suivant celle de

Appendix A – cont.

able to request a review of the decision to suspend or cancel by sending written notice of the request to the Minister within 30 days of the day on which the cancellation or suspension became effective.

What fees would be payable for a person to become authorized?

The fees for the issuance or renewal of an authorization to be used at a commercial airport would be $50.00 per year. The fees to be paid for authorizations to present in alternative manners at a public airport and at a designated customs office would be $25.00 per year.

What would the terms "commercial driver," "corporate aircraft," "designated customs office," "marine pleasure craft," and "private aircraft" mean?

These terms would have the following meanings in the proposed regulations:

"commercial driver" – a person who operates a commercial highway conveyance designed for hauling freight.

"corporate aircraft" – an aircraft that is used for purposes related to the business affairs of a person, that does not carry passengers who have paid a fare for passage, and that has aboard it on its arrival in Canada no more than 15 persons, including the crew.

"designated customs office" – a customs office designated under section 5 of the *Customs Act* as a customs office where a person may present himself or herself pursuant to section 11 of the Act, or in an alternative manner if the person is an authorized person.

Annexe A – suite

ces dates qui survient la première. La personne pourrait demander une révision de la décision de suspendre ou d'annuler son autorisation en notifiant par écrit le ministre de sa demande dans les 30 jours de la date de l'entrée en vigueur de l'annulation ou de la suspension.

Quels frais faudrait-il payer pour devenir une personne autorisée?

Les frais de délivrance ou de renouvellement d'une autorisation devant être utilisée dans un aéroport commercial seraient de 50 $ par année. Les frais à payer pour une autorisation de se présenter par des modes substitutifs dans un aéroport public ou dans un bureau de douane établi seraient de 25 $ par année.

Quel serait le sens des termes « aéronef d'affaires », « aéronef privé », « bateau de plaisance », « bureau de douane établi » et « chauffeur commercial »?

Ces termes auraient le sens ci-dessous dans le projet de règlement :

« aéronef d'affaires » – un aéronef qui est utilisé à des fins liées à l'activité commerciale d'une personne et qui ne transporte pas des passagers qui ont payé un prix de passage et qui, à son arrivée au Canada, ne contient pas plus de 15 personnes, y compris l'équipage.

« aéronef privé » – un aéronef qui transporte au plus 15 personnes, y compris l'équipage, et qui n'est pas exploité ou disponible à titre onéreux.

« bateau de plaisance » – un ouvrage flottant, sans égard au moyen de propulsion, qui est utilisé uniquement à des fins de loisir et qui ne transporte pas des passagers ayant payé un prix de passage.

Appendix A – cont.

"marine pleasure craft" – a vessel, however propelled, that is used exclusively for pleasure and that does not carry passengers who have paid a fare for passage.

"private aircraft" – an aircraft that is carrying no more than 15 persons, including the crew, and that is not operated or available for hire or reward.

Reporting of Imported Goods Regulations

It is proposed that these regulations would be amended to:

1. authorize an officer to request a written declaration of goods which, in accordance with these regulations, could otherwise be reported orally;

2. permit the oral reporting of goods imported by persons who are commercial drivers operating or aboard a commercial highway conveyance and who have been authorized under the proposed amendments, as set out in Appendix A, to present themselves by means of an electronic device or telephone to a customs officer at a designated customs office;

3. permit the oral reporting of goods imported by persons who are passengers aboard a commercial highway conveyance while accompanying a commercial driver, provided that they are reported to an officer at a designated customs office before or upon arrival of the persons in Canada;

4. allow the oral reporting of goods by persons arriving in Canada aboard a corporate aircraft, a private aircraft, or a marine pleasure craft, and who would be authorized to present themselves by means of the person in charge of that craft, if those goods are brought to Canada in the personal possession or baggage of the authorized person and if they, or the person in charge of the

Annexe A – suite

« bureau de douane établi » – un bureau de douane établi en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les douanes* en tant que bureau où une personne peut se présenter conformément à l'article 11 de la *Loi*, ou par un mode substitutif si la personne y est autorisée.

« chauffeur commercial » – une personne qui conduit un véhicule de transport routier commercial conçu pour transporter du fret.

Règlement sur la déclaration des marchandises importées

Il est proposé que ce règlement soit modifié pour :

1. autoriser un agent à demander une déclaration écrite visant les marchandises qui, conformément à ce règlement, pourraient faire l'objet d'une déclaration verbale;

2. permettre que la déclaration verbale des marchandises importées soit faite par des personnes qui sont des chauffeurs commerciaux conduisant un véhicule de transport routier commercial ou y prenant place et qui ont été autorisées, en vertu des modifications proposées (énoncées à l'annexe A), à se présenter au moyen d'un appareil électronique ou d'un téléphone à un agent des douanes à un bureau de douane établi;

3. permettre que la déclaration verbale des marchandises importées soit faite par des personnes qui sont des passagers d'un véhicule de transport routier commercial et accompagnent un chauffeur commercial, à condition qu'elles soient déclarées à un agent à un bureau de douane établi avant l'arrivée des personnes au Canada ou au moment de leur arrivée;

4. permettre que la déclaration verbale des marchandises soit faite par des personnes qui arrivent au Canada à bord d'un aéronef d'affaires, d'un aéronef privé ou d'un bateau de plaisance et qui seraient autorisées à se présenter par l'intermédiaire de la personne responsable de ce moyen de transport, si les marchandises qui sont apportées au Canada sont en la possession ou

Appendix A – cont.

conveyance, report the goods by telephone to an officer at a designated customs office;

5. exempt authorized persons arriving in Canada aboard a corporate aircraft, a private aircraft, or a marine pleasure craft from reporting goods in their personal possession, or in their baggage upon arrival in Canada, provided that those same goods (same quantity and same value) have already been reported to an officer in a designated customs office by the person in charge of their conveyance;

6. require the person in charge of a corporate aircraft or private aircraft, includes both persons authorized and persons not authorized, to report any goods aboard at least one but no more than 72 hours before arrival in Canada;

7. impose similar reporting requirements on authorized persons aboard a marine pleasure craft, except that in this instance, the person in charge of the conveyance would report any goods to an officer at a designated customs office within four hours of arrival in Canada;

8. require commercial drivers or passengers who are operating or aboard a commercial highway conveyance to report any imported goods aboard their conveyance by telephone to an officer at a designated customs office at least one hour but no more than four hours before entering Canada, unless there is a facility available at the intended point of entry where a report can be made; and

9. specify that any changes to reports made pursuant to section 13 of the Regulations would be reported to an officer at a designated customs office upon arrival in Canada.

Annexe A – suite

dans les bagages de la personne autorisée et si ces personnes ou la personne responsable du moyen de transport déclarent les marchandises par téléphone à un agent d'un bureau de douane établi;

5. exempter les personnes autorisées qui arrivent au Canada à bord d'un aéronef d'affaires, d'un aéronef privé ou d'un bateau de plaisance de faire une déclaration des marchandises qui sont en leur possession ou dans leurs bagages au moment de leur arrivée au Canada, pourvu que ces mêmes marchandises (même quantité et même valeur) aient déjà été déclarées par la personne responsable du moyen de transport à un agent d'un bureau de douane établi;

6. exiger que la personne responsable de l'aéronef d'affaires ou de l'aéronef privé, y compris les personnes autorisées et non autorisées, déclare toutes les marchandises à bord du moyen de transport au moins une heure, mais pas plus de 72 heures, avant l'arrivée au Canada;

7. imposer des exigences semblables en matière de déclaration aux personnes autorisées à bord d'un bateau de plaisance sauf que dans ce cas, la personne responsable du moyen de transport déclarerait les marchandises à un agent d'un bureau de douane établi dans les quatre heures précédant l'arrivée au Canada;

8. exiger que les chauffeurs commerciaux ou les passagers qui conduisent un véhicule de transport routier commercial ou qui y prennent place déclarent par téléphone, à un agent d'un bureau de douane établi, toutes les marchandises importées à bord du véhicule au moins une heure, mais pas plus de quatre heures avant l'arrivée au Canada, sauf s'il existe une installation au point d'entrée prévu où une déclaration peut être faite;

9. préciser que toutes modifications aux déclarations faites conformément à l'article 13 de ce règlement doivent être rapportées à un agent d'un bureau de douane établi au moment de l'arrivée au Canada.

Appendix A – cont.

Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

It is proposed that these regulations would be amended to:

1. permit oral accounting for goods by telephone or other means of telecommunication for authorized persons; and

2. exempt authorized persons accounting for imported goods at a designated customs office from any requirement to produce a bill or an invoice, etc. for such goods.

Returning Persons Exemption Regulations

It is proposed that these regulations would be amended to:

1. include goods classified under tariff item 9804.20.00 among those that can be orally reported by travellers returning to Canada as passengers on a non-commercial conveyance or a bus;

2. delete the paragraph which dealt exclusively with goods under tariff item 9804.20.00, which would mean that any goods falling under any of the three personal exemption levels could be orally reported by a traveller who is a passenger as described above; and

3. exempt authorized persons entering Canada at a designated customs office at a land border crossing from the requirement to provide a written report respecting imported goods in their possession or in their personal baggage, if those goods form a part of their allowable personal exemption.

Annexe A – suite

Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

Il est proposé de modifier ce règlement afin :

1. de permettre aux personnes autorisées de faire une déclaration en détail verbale des marchandises par téléphone ou à l'aide d'autres moyens de télécommunication;

2. d'exempter les personnes autorisées qui font la déclaration en détail des marchandises importées à un bureau de douane établi de l'obligation de produire un connaissement, une facture, etc., pour les marchandises en cause.

Règlement sur l'exemption accordée aux personnes revenant au Canada

Il est proposé de modifier ce règlement afin :

1. d'ajouter les marchandises classées selon le numéro tarifaire 9804.20.00 à celles qui peuvent être déclarées oralement par les voyageurs revenant au Canada en tant que passagers d'un moyen de transport non commercial ou d'un autocar;

2. de supprimer l'alinéa qui traite exclusivement des marchandises classées selon le numéro tarifaire 9804.20.00; ainsi, les marchandises visées par l'un ou l'autre des trois niveaux d'exemption personnelle pourraient être déclarées oralement par les passagers susmentionnés;

3. d'exempter les personnes autorisées qui entrent au Canada à un bureau de douane établi à la frontière terrestre de l'obligation de produire une déclaration écrite pour les marchandises importées en leur possession ou parmi leurs bagages personnels, si ces marchandises font partie de l'exemption personnelle qui leur est accordée.

. . . Appendix B / Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

Appendix B

The following regulatory changes are proposed in support of the Customs Self-Assessment (CSA) initiative:

Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

It is proposed that these regulations be amended to:

1. provide that importers and carriers would be permitted to apply in the form and manner specified by the Minister of National Revenue to be authorized to import or transport goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies;

2. provide that importers of goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies would be eligible to hold an authorization if:

(a) in the case of individuals, they ordinarily reside in Canada;

(b) in the case of persons who are partnerships, at least one of its partners is an individual who ordinarily resides in Canada;

(c) in the case of persons who are corporations or cooperatives, they have their head office in Canada or operate a branch office in Canada;

(d) they are of good character;

(e) they have imported commercial goods into Canada for a period of at least two years prior to the date of application;

(f) the security referred to in section 11 of the regulations has been provided;

(g) the importer's books, records, and business processes have the internal controls and the importer is able to provide all required information necessary for verification purposes; and

Annexe B

Les modifications réglementaires ci-dessous sont proposées à l'appui de l'initiative Autocotisation des douanes (PAD) :

Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

Il est recommandé que ce règlement soit modifié de manière à :

1. prévoir que les importateurs et les transporteurs pourraient, selon les modalités fixées par le ministre du Revenu national, demander d'être autorisés à importer ou à transporter des marchandises visées par l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes*;

2. prévoir que les importateurs des marchandises visées par l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes* pourraient être titulaires d'une autorisation si :

a) dans le cas d'un particulier, il réside habituellement au Canada;

b) dans le cas d'une société de personnes, au moins un des associés est un particulier qui réside habituellement au Canada;

c) dans le cas d'une société ou d'une coopérative, elle a son siège social au Canada ou y exploite une succursale;

d) ils jouissent d'une bonne réputation;

e) ils ont importé des marchandises commerciales au Canada pendant une période d'au moins deux ans avant la date de la demande;

f) la garantie mentionnée à l'article 11 du règlement a été fournie;

g) les documents et processus administratifs de l'importateur comportent des contrôles internes et l'importateur peut fournir tous les renseignements nécessaires aux fins de vérification;

Appendix B – cont.

(h) they are able to electronically transmit trade data and trade data adjustments to the CCRA;

3. provide that carriers of goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies would be eligible to hold an authorization if:

(a) in the case of individuals, they ordinarily reside in Canada or the United States;

(b) in the case of persons who are partnerships, at least one of its partners is an individual who ordinarily resides in Canada or the United States;

(c) in the case of persons who are corporations or cooperatives, they have their head office in Canada or the United States or operate a branch office in Canada or the United States;

(d) they are of good character;

(e) they have transported commercial goods into Canada for a period of at least two years prior to the date of application;

(f) they have provided security in accordance with the *Transportation of Goods Regulations*; and

(g) their books, records, and business processes have the internal controls and they have provided all required information necessary for verification purposes;

4. provide that, on receiving from an eligible importer or carrier an application, the Minister would be permitted to issue an authorization to the importer or carrier;

5. provide that authorized importers and carriers would, as a condition of becoming and continuing to be authorized, be required to execute and maintain an undertaking described in section 4.1 of the *Customs Act*;

Annexe B – suite

h) ils peuvent transmettre électroniquement les données commerciales et les rajustements des données commerciales à l'ADRC;

3. prévoir que les transporteurs des marchandises visées par l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes* pourraient être titulaires d'une autorisation si :

a) dans le cas d'un particulier, il réside habituellement au Canada ou aux États-Unis;

b) dans le cas d'une société de personnes, au moins un des associés est un particulier qui réside habituellement au Canada ou aux États-Unis;

c) dans le cas d'une société ou d'une coopérative, elle a son siège social au Canada ou aux États-Unis ou y exploite une succursale;

d) ils jouissent d'une bonne réputation;

e) ils ont importé des marchandises commerciales au Canada pendant une période d'au moins deux ans avant la date de la demande;

f) ils ont fourni une garantie conformément au *Règlement sur le transit des marchandises*;

g) leurs documents et processus administratifs comportent des contrôles internes et ils ont fourni tous les renseignements nécessaires aux fins de vérification;

4. prévoir que, sur réception d'une demande d'un importateur ou d'un transporteur admissible, le ministre pourrait délivrer une autorisation à l'importateur ou au transporteur;

5. prévoir que les importateurs et les transporteurs autorisés seraient tenus, comme condition leur permettant d'être autorisés et de le demeurer, de signer et de tenir à jour l'engagement mentionné à l'article 4.1 de la *Loi sur les douanes*;

Appendix B – cont.

6. provide that the Minister would refuse an authorization or would be permitted to suspend or cancel an authorization if:

(a) the authorization had been obtained on the basis of false or misleading information;

(b) the importer or carrier no longer meets the requirements necessary to obtain an authorization;

(c) the importer or carrier fails to respect obligations as set out in the undertaking executed;

(d) the importer or carrier becomes bankrupt or insolvent; or

(e) requested by the authorized person;

7. require that the Minister:

(a) send written notice setting out the reasons for any refusal, suspension, or cancellation to the applicant or the person who had been authorized, as the case may be; and

(b) give an opportunity to make written submissions in respect of any refusal, suspension, or cancellation;

8. provide that a notice of suspension or cancellation would not be effective until either the day on which an officer advises the authorized importer or carrier of the suspension or cancellation, or 15 days after the day on which notice of the suspension or cancellation is sent, whichever is earlier;

9. provide that an authorized importer or carrier would be required to notify the Minister of National Revenue of any changes to the information provided at the time of application, within 15 days of the change;

10. provide that only authorized commercial drivers transporting commercial goods on behalf of authorized carriers would be authorized to

Annexe B – suite

6. prévoir que le ministre refuserait une autorisation ou pourrait suspendre ou annuler une autorisation si :

a) l'autorisation a été obtenue au moyen de renseignements faux ou trompeurs;

b) l'importateur ou le transporteur ne respecte plus les conditions de l'obtention d'une autorisation;

c) l'importateur ou le transporteur omet de respecter les obligations énoncées dans l'engagement signé;

d) l'importateur ou le transporteur fait faillite ou devient insolvable;

e) la personne autorisée en fait la demande;

7. exiger que le ministre :

a) envoie un avis écrit indiquant les motifs de tout refus, suspension ou annulation, au demandeur ou à la personne qui a été autorisé, selon le cas;

b) donne l'occasion de présenter des exposés écrits au sujet de tout refus, suspension ou annulation;

8. prévoir qu'un avis de suspension ou d'annulation n'entrerait en vigueur que le jour où un agent avise l'importateur ou le transporteur autorisé de la suspension ou de l'annulation, ou le 15e jour suivant celui où l'avis de suspension ou d'annulation est envoyé, selon la première de ces dates;

9. prévoir qu'un importateur ou un transporteur autorisé serait tenu d'aviser le ministre du Revenu national de tout changement dans les renseignements fournis au moment de la demande, dans les 15 jours du changement;

10. prévoir que seuls les chauffeurs commerciaux autorisés transportant des marchandises commerciales au nom de transporteurs autorisés

Appendix B – cont.

report goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies on behalf of authorized importers;

11. provide that the release period that would apply in respect of commercial goods imported by an authorized importer would be:

(a) the period beginning on the first day of the month in which the goods are received at the place of business of the importer, owner, or consignee and ending on the last day of that month; or

(b) the period between the 19th day of the month in which the goods are received and the 18th day of the following month;

12. provide that the billing period in respect of commercial goods imported by an authorized importer would be the period that begins on the 19th day of a month and ends on the 18th day of the following month;

13. provide that an authorized importer would be required to notify the Minister of National Revenue of the release period selected and would provide that this selection could not be changed without the Minister's approval;

14. provide that, in respect of goods valued at $1,600 or more, where an importer becomes an authorized importer at any time before the 26th day of a particular month, and is required to pay duties and taxes in accordance with his or her billing period, any goods received by that importer on the 18th day of that month shall be included in the first billing period as an authorized importer;

15. provide that an authorized importer would not be required to make an interim accounting when goods have been authorized for delivery to and have been received at the place of business of the importer, owner, or consignee of the goods;

Annexe B – suite

seraient autorisés à déclarer des marchandises visées par l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes* au nom des importateurs autorisés;

11. prévoir que le délai de dédouanement qui s'appliquerait aux marchandises commerciales importées par un importateur autorisé serait :

a) la période commençant le premier jour du mois où les marchandises sont reçues au lieu d'affaires de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire et se terminant le dernier jour de ce mois;

b) la période entre le 19e jour du mois où les marchandises sont reçues et le 18e jour du mois suivant;

12. prévoir que la période de facturation des marchandises commerciales importées par un importateur autorisé serait la période commençant le 19e jour d'un mois et se terminant le 18e jour du mois suivant;

13. prévoir qu'un importateur autorisé serait tenu d'aviser le ministre du Revenu national de la période de dédouanement choisie et que ce choix ne pourrait être modifié sans l'agrément du ministre;

14. prévoir, dans le cas des marchandises d'une valeur d'au moins 1 600 $, que, lorsqu'un importateur devient, à n'importe quel moment avant le 26e jour d'un mois donné, un importateur autorisé, il est tenu d'acquitter les droits et les taxes en fonction de sa période de facturation et doit, en tant qu'importateur autorisé, inclure toutes les marchandises qu'il a reçues le 18e jour de ce mois dans sa première période de facturation;

15. prévoir qu'un importateur autorisé ne serait pas tenu de faire une déclaration en détail provisoire lorsque des marchandises ont été autorisées en vue de leur livraison et ont été reçues au lieu d'affaires de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire des marchandises;

Appendix B – cont.

16. remove the requirement to provide required certificates, licences, permits, or documents at the time of final accounting of commercial goods imported by an authorized importer;

17. provide that authorized importers would be required to account for imported goods in accordance with the release period chosen and pay applicable duties and taxes in accordance with the billing period; and

18. provide that an amount payable under the *Customs Act* by an authorized importer would have to be paid at a specified institution and by cash, certified cheque, money order or electronic transmission, or any combination thereof.

Transportation of Goods Regulations

It is proposed that these regulations be amended to:

1. provide that persons could be authorized by means of an electronic device to deliver goods that have been imported but not released;

2. provide that authorized carriers would be required to use commercial drivers who are authorized under the proposed amendments to the *Presentation of Persons (Customs) Regulations* (as described in Appendix A) to present themselves by means of an electronic device or telephone to an officer at a designated customs office;

3. provide that authorized carriers would have, from the time they report goods under section 12 of the *Customs Act*, 70 days to provide written proof that any of the events described in paragraphs 20(2.1)*(a)* to *(d)* of the *Customs Act* apply to those goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies;

Annexe B – suite

16. éliminer l'obligation de fournir les certificats, licences, permis ou documents requis au moment de la déclaration en détail définitive des marchandises commerciales importées par un importateur autorisé;

17. prévoir que les importateurs autorisés seraient tenus de déclarer en détail les marchandises importées, en fonction de la période de dédouanement choisie et de payer les droits et les taxes applicables en fonction de la période de facturation;

18. prévoir que toute somme payable en vertu de la *Loi sur les douanes* par un importateur autorisé devrait être acquittée dans un établissement déterminé en espèces, par chèque certifié, par mandat ou par transmission électronique, ou par toute combinaison de ces modes de paiement.

Règlement sur le transit des marchandises

Il est proposé de modifier ce règlement afin de :

1. stipuler que des personnes peuvent obtenir une autorisation par voie électronique pour la livraison des marchandises qui ont été importées, mais qui n'ont pas été dédouanées;

2. stipuler que les transporteurs autorisés devront utiliser des chauffeurs commerciaux autorisés en vertu des modifications proposées au *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane* (conformément à la description présentée à l'annexe A) pour se présenter par voie électronique ou par téléphone à un agent d'un bureau de douane établi;

3. stipuler que les transporteurs autorisés disposeront de 70 jours, à partir de la déclaration des marchandises en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les douanes*, pour présenter la preuve écrite que l'une des circonstances décrites aux alinéas 20(2.1)*a)* à *d)* de la *Loi sur les douanes* s'applique aux marchandises visées à l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes*;

Appendix B – cont.

4. provide that carriers would be authorized to keep records in an electronically readable format, if the electronic record may be related to any supporting documents and the carrier is able to produce an accessible and readable copy of the record; and

5. provide that any authorized carriers of goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies would be required, in addition to the record-keeping requirements of the regulations, to keep records concerning:

(a) goods delivered directly to the place of business of the importer, owner, or consignee;

(b) goods not delivered directly to the place of business of the importer, owner, or consignee;

(c) names and addresses of terminals and warehouses owned or operated by the authorized carrier;

(d) equipment lists, equipment usage logs, and dispatch records;

(e) authorized commercial drivers delivering goods on behalf of the authorized carrier; and

(f) the names and addresses of their owner-operators.

Reporting of Imported Goods Regulations

It is proposed that these regulations be amended to:

1. provide that only an authorized commercial driver, carrier, or importer would be authorized to report, transport, or import, as the case may be, those goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies that do not require that a certificate, licence, permit, or similar document

Annexe B – suite

4. stipuler que les transporteurs seront autorisés à conserver des documents dans un format électronique lisible, s'il est possible d'établir le lien entre le document électronique et les autres documents à l'appui et si le transporteur peut produire une copie lisible et facilement accessible de ce document;

5. stipuler que les transporteurs autorisés des marchandises visées à l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes* devront, outre les exigences énoncées dans le règlement sur la conservation des documents, conserver les documents concernant :

a) les marchandises livrées directement à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire;

b) les marchandises non livrées directement à l'établissement de l'importateur, du propriétaire ou du destinataire;

c) les noms et adresses des terminaux et des entrepôts que possède ou qu'exploite le transporteur autorisé;

d) les listes du matériel, les registres d'utilisation du matériel et les documents d'expédition;

e) les chauffeurs commerciaux autorisés qui livrent les marchandises au nom du transporteur autorisé;

f) les noms et adresses des propriétaires-exploitants.

Règlement sur la déclaration des marchandises importées

Il est proposé que ce règlement soit modifié de manière à :

1. prévoir qu'uniquement un chauffeur commercial, un transporteur ou un importateur autorisé soit autorisé à déclarer, transporter ou importer, selon le cas, les marchandises visées à l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes* et qui ne nécessitent pas la délivrance d'un certificat,

Appendix B – cont.

in respect of the goods be issued in respect of them under any Act of Parliament or of a legislature of a province;

2. remove the requirement for authorized commercial drivers to provide required certificates, licences, permits, or documents required by any Act of Parliament or of a legislature of a province at the time they report goods to which paragraph 32(2)*(b)* applies under section 12 of the *Customs Act*; and

3. provide that authorized carriers would have, from the time they report goods under section 12 of the *Customs Act*, 70 days to provide written proof that any of the events described in paragraphs 20(2.1)*(a)* to *(d)* of the *Customs Act* apply to those goods to which paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* applies.

Imported Goods Records Regulations

It is proposed that these regulations be amended to:

1. provide that the record-keeping requirements of section 2 of the regulations would be amended to require all persons who must keep records pursuant to that section must also keep all records that:

(a) would provide an accurate and complete description of the commercial goods imported;

(b) would relate to the payment for the goods, including any credits and adjustments to that payment;

(c) would relate to the sale of such goods in Canada; and

Annexe B – suite

d'une licence, d'un permis ou de tout autre document semblable se rapportant aux marchandises, en vertu de toute loi du Parlement ou d'une législature provinciale;

2. supprimer l'exigence pour les chauffeurs commerciaux autorisés de fournir les certificats, licences, permis ou documents exigés en vertu de toute loi du Parlement ou d'une législature provinciale au moment de la déclaration des marchandises visées à l'alinéa 32(2)*b)* en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les douanes*;

3. prévoir que les transporteurs autorisés disposent, à compter du moment où ils sont tenus d'effectuer la déclaration prévue à l'article 12 de la *Loi sur les douanes*, d'un délai de 70 jours pour fournir une preuve écrite que l'un des événements décrits aux alinéas 20(2.1)*a)* à *d)* de la *Loi sur les douanes* s'applique aux marchandises visées par l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes*.

Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises

Il est proposé de modifier ce règlement afin de :

1. stipuler que les exigences concernant la conservation de documents énoncées à l'article 2 du règlement seront modifiées pour exiger que toutes les personnes à qui incombe l'obligation de conserver des documents en vertu de cet article doivent également conserver tous les documents qui :

a) fournissent une description complète et détaillée des marchandises commerciales importées;

b) portent sur le paiement des marchandises, y compris tous les crédits et corrections apportés à ce paiement;

c) portent sur la vente de telles marchandises au Canada;

Appendix B – cont.

(d) would relate to any refund, drawback, or other adjustment sought by the importer, including all documentation and evidence necessary to support such an application;

2. provide that, in addition to the record-keeping requirements of section 2 of the regulations, an authorized importer would have to keep all records that relate to commercial goods received at his or her place of business, including all records that contain information about vendors and consignees;

3. provide that in addition to the record-keeping requirements of section 3.1 of the regulations, any person who receives commercial goods authorized for delivery to his or her place of business in the circumstances set out in paragraph 32(2)*(b)* of the *Customs Act* would be required to keep all records that relate to those goods for a period of six years following their importation, including all records that contain information about:

(a) the description and quantity of the goods;

(b) payment for the goods, including any credits and adjustments to that payment; and

(c) the sale or disposal of the goods in Canada; and

4. provide that every person who chooses to keep records electronically would be required to keep them in an electronically readable format.

Refund of Duties Regulations

It is proposed that these regulations be amended to provide that, for the purpose of subsection 74(8) of the *Customs Act*, authorized importers would be persons of a prescribed class who would be authorized to, within four years after goods are accounted for under subsection 32(1), (3), or (5) of the *Customs Act*, set off the amount of any refund to which they are entitled

Annexe B – suite

d) portent sur tout remboursement, drawback ou autre rajustement demandé par l'importateur, y compris la documentation et les preuves à l'appui d'une telle demande;

2. stipuler que, outre les exigences concernant la conservation de documents énoncées à l'article 2 du règlement, un importateur autorisé devra conserver tous les documents relatifs aux marchandises commerciales reçues à son lieu d'affaires, y compris tous les documents qui contiennent de l'information sur les vendeurs et les destinataires;

3. stipuler que, outre les exigences concernant la conservation de documents énoncées à l'article 3.1 du règlement, toute personne qui reçoit des marchandises commerciales dont la livraison à son établissement est autorisée dans les circonstances exposées à l'alinéa 32(2)*b)* de la *Loi sur les douanes* devra conserver tous les documents relatifs aux marchandises pendant les six années suivant l'importation, y compris tous les documents fournissant des renseignements sur :

a) la description et la quantité des marchandises;

b) le paiement des marchandises, y compris tout crédit ou rajustement apporté à ce paiement;

c) la vente ou l'aliénation des marchandises au Canada;

4. stipuler que toute personne qui choisit de conserver les documents en version électronique devront les conserver dans un format lisible par voie électronique.

Règlement sur le remboursement des droits

Il est proposé de modifier ce règlement afin de stipuler que, conformément au paragraphe 74(8) de la *Loi sur les douanes*, un importateur autorisé serait une personne d'une catégorie réglementaire qui pourrait, dans les quatre ans suivant la déclaration en détail prévue aux paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*, affecter le montant d'un remboursement

Appendix B – cont.

against the payment of any amount for which they are or may become liable under the *Customs Act*, if:

1. a written notice of a claim for a refund of duties and the reasons for the claim have been given to an officer within four years after the goods are accounted for; and

2. evidence in support of a claim for refund is made available to an officer on request of the officer.

Annexe B – suite

auquel elle a droit au paiement d'une somme dont elle est redevable ou dont elle peut devenir redevable en vertu de la *Loi sur les douanes*, si elle satisfait aux conditions suivantes :

1. l'avis écrit d'une demande de remboursement des droits ainsi que les motifs de cette demande ont été remis à un agent dans les quatre ans suivant la déclaration en détail des marchandises en cause;

2. les preuves à l'appui de la demande de remboursement sont mises à la disposition d'un agent à la demande de ce dernier.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-415

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 5, 2001

Ottawa, le 5 décembre 2001

Subject

Elimination of Paper Copies of Form B3 for Statistics Canada

1. This notice advises all importers/brokers that, effective immediately, they are no longer required to present an extra copy of Form B3, *Canada Customs Coding Form*, for Statistics Canada. Under current procedures, this copy is required for all commercial goods with a value for duty of $75,000 or more and for Type 10 warehouse entries. They are also no longer required to provide an extra copy of the invoice for Statistics Canada. Memorandum D1-4-1, *Canada Customs Invoice Requirements*, Memorandum D17-1-1, *Documentation Requirements for Commercial Shipments*, Memorandum D17-1-5, *Importing Commercial Goods*, and Memorandum D17-1-10, *Coding of Customs Accounting Documents*, will be revised to reflect this change.

2. The Canada Customs and Revenue Agency will continue to provide Statistics Canada with B3 data by electronic means. In addition, the requirement to present Form B13A, *Export Declaration*, where applicable, remains unchanged.

Objet

Annulation des copies papiers du formulaire B3 pour Statistique Canada

1. Cet avis vous informe, qu'à compter d'aujourd'hui, les importateurs et les courtiers ne sont plus tenus de présenter une copie supplémentaire du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, pour Statistique Canada. D'après les procédures actuelles, cette copie est requise pour les importations commerciales ayant une valeur douanière de 75 000 $ ou plus et pour les déclarations d'entrepôt de Type 10. De plus, ils ne sont plus tenus de faire parvenir un exemplaire supplémentaire de la facture à Statistique Canada. Le mémorandum D1-4-1, *Exigences des douanes canadiennes relatives aux factures*, le mémorandum D17-1-1, *Exigences relatives aux documents concernant les expéditions commerciales*, le mémorandum D17-1-5, *Importation de marchandises commerciales*, et le mémorandum D17-1-10, *Codage des documents de déclaration en détail des douanes*, seront révisés pour refléter ces modifications.

2. L'Agence des douanes et du revenu du Canada continuera de fournir à Statistique Canada les formulaires B3 électroniquement. De plus, l'exigence de présenter un formulaire B13A, *Déclaration d'exportation*, lorsqu'il y a lieu, demeure inchangée.

3. If you have any questions concerning this notice, please contact:

Lynn Clark
Manager, Entry, Accounting and
Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242
Email: Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

3. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Lynn Clark
Gestionnaire, Politique de déclaration
en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de
la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-416

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 5, 2001

Ottawa, le 5 décembre 2001

Subject

Filling of the Wheat Products Tariff Rate Quota

1. This notice covers commercial importations of wheat products of heading Nos. 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, and 23.02 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, which are listed in items 162 to 181 of the Import Control List.

2. Importers of wheat products are advised that the Minister of Foreign Affairs has determined that the wheat products tariff rate quota (TRQ) for the period of August 1, 2001, to July 31, 2002, will be filled on December 14, 2001. Consequently, December 14, 2001 (at midnight), will be the cut-off date to account for imports of all wheat products classified under a "within access commitment" tariff item. Imports of wheat products accounted for after December 14, 2001, to July 31, 2002, must be classified under the applicable "over access commitment" tariff item.

3. December 14, 2001, will be the last day that importers may use the General Import Permit (GIP) No. 20 to account for wheat products classified under a within access tariff item. The GIP No. 20 will be suspended for wheat products until July 31, 2002. **The GIP No. 20 will remain in effect to authorize the importation of wheat, barley, and barley products that are listed in items 161, and 182 to 192 of the Import Control List**. The GIP No. 100 will cover unlimited imports of wheat products up to July 31, 2002, where the wheat products are classified under an over access tariff item.

Objet

Épuisement des contingents tarifaires pour les produits du blé

1. Cet avis traite des importations commerciales de produits du blé des positions 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05 et 23.02 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*, qui sont énumérées aux articles 162 à 181 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

2. Les importateurs de produits du blé sont avisés que le ministre des Affaires étrangères a déterminé que le contingent tarifaire pour les produits du blé, pour la période du 1er août 2001 au 31 juillet 2002, sera épuisé le 14 décembre 2001. Par conséquent, le 14 décembre 2001 (à minuit) est la date de clôture pour fins de déclaration en détail de toutes les importations de produits du blé classés dans un numéro tarifaire « dans les limites de l'engagement d'accès » (numéro tarifaire sous contingent). Les importations de produits du blé déclarées après le 14 décembre 2001 et jusqu'au 31 juillet 2002 doivent être classées dans le numéro tarifaire « au-dessus de l'engagement d'accès » applicable (numéro tarifaire hors contingent).

3. Le 14 décembre 2001 est la dernière journée où les importateurs peuvent se servir de la licence générale d'importation (LGI) nº 20 pour déclarer en détail les produits du blé qui sont classés dans un numéro tarifaire sous contingent. La LGI nº 20 sera retirée pour les produits du blé jusqu'au 31 juillet 2002. **La LGI nº 20 restera en vigueur pour autoriser l'importation du blé, de l'orge et des produits de l'orge qui figurent aux articles 161, et 182 à 192 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée**. La LGI nº 100 englobera les importations illimitées de produits du blé jusqu'au 31 juillet 2002, et ce, dans les cas où les produits du blé sont classés dans un numéro tarifaire hors contingent.

4. The rates of duty applicable to over access wheat products qualifying for the United States Tariff or the Mexico Tariff are the same as the rates of duty of the corresponding within access tariff items.

5. Goods imported under the authority of GIP No. 100 that are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act* must include the statement "Imported Under the Authority of General Import Permit No. 100 – Eligible Agricultural Goods."

6. For further information on the administration of TRQs on wheat products, please refer to Memorandum D10-18-6, *First-Come, First-Served Agricultural Tariff Rate Quotas*, or contact the following division:

Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520
Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

4. Les taux de droits applicables aux produits du blé hors contingent qui se qualifient pour le tarif des États-Unis ou le tarif du Mexique sont les mêmes que les taux de droits des numéros tarifaires sous contingent correspondants.

5. Lorsque les marchandises importées en vertu de la LGI n^{o} 100 doivent être déclarées en la forme déterminée par la *Loi sur les douanes*, on doit inclure la mention « Importé en vertu de la licence générale d'importation n^{o} 100 – Marchandises agricoles admissibles ».

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant l'administration des contingents tarifaires sur les produits du blé, veuillez consulter le mémorandum D10-18-6, *Contingents tarifaires agricoles globaux*, ou communiquez avec la division suivante :

Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10^{e} étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520
Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government

N-417

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 12, 2001

Ottawa, le 12 décembre 2001

Subject

Reporting Requirements for Commercial Shipments

1. This notice advises of a change in the reporting requirements for importing, exporting, remanifesting, and secondary reporting of commercial shipments into Canada. It is also a follow-up to Customs Proposal P-009, *Importing In Bond Commercial Shipments*, issued on August 7, 2001.

2. The Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) has determined that, effective April 1, 2002, highway carriers importing, exporting, remanifesting in-bond commercial shipments into Canada are required to have the cargo control number in a bar-coded format, using their own unique carrier code on the cargo control document.

3. This procedure also applies to highway carriers clearing commercial shipments at the border as well as to freight forwarders for secondary reporting and control of in-bond cargo that is consolidated/ deconsolidated in Canada.

4. Under Memorandum D3-2-2, *Air Cargo – Import Movements*, highway carriers transporting air shipments must report the shipment on an air waybill with the air carrier's code. A bar-coded cargo control document is not required in this instance.

5. Carriers and freight forwarders are encouraged to print their own cargo control documents with bar-coded cargo control numbers as outlined in Appendices G and H to Memorandum D3-1-1, *Regulations Respecting*

Objet

Exigences de déclaration d'expéditions commerciales

1. Cet avis annonce un changement dans les exigences de déclaration relatives à l'importation, à l'exportation, et à la nouvelle manifestation d'expéditions commerciales au Canada et de leur deuxième déclaration en détail. Il s'agit aussi d'un suivi à la proposition douanière P-009, *Importation d'expéditions commerciales en douane*, émise le 7 août 2001.

2. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a déterminé qu'à compter du 1er avril 2002, les transporteurs routiers important, exportant et présentant une nouvelle manifestation des expéditions commerciales en douane au Canada fournissent le numéro de contrôle du fret sous forme de codes à barres, en utilisant leur propre code de transporteur unique sur le document de contrôle du fret.

3. Cette procédure s'applique également aux transporteurs routiers dédouanant les envois commerciaux à la frontière ainsi qu'aux expéditionnaires pour la deuxième déclaration en détail et le contrôle de marchandises sous douane qui sont groupées ou dégroupées au Canada.

4. Selon le mémorandum D3-2-2, *Transport du fret aérien – Importations*, les transporteurs routiers transportant les expéditions aériennes doivent les déclarer sur la feuille de route aérienne avec le code du transporteur aérien. Un document de contrôle du fret à codes à barres n'est pas exigé dans ce cas.

5. Les transporteurs et les expéditionnaires sont encouragés à imprimer leurs propres documents de contrôle du fret fournissant les numéros de contrôle du fret à codes à barres, tel que décrit dans les

the Importation, Transportation, and Exportation of Goods. Carriers who wish to obtain a blank Form A8A(B), *Customs Cargo Control Document*, from the CCRA are required to use bar-coded cargo control number labels and apply them to the form.

6. Post audit carriers are required to print their own cargo control documents and must indicate "Post Audit" on the cargo control document.

7. You can find cargo control document and bar-code specifications on our Web site at **www.ccra.gc.ca/carrier**, or fax your request for the specifications to the Carrier and Cargo Policy Section at (613) 957-9717.

8. You can order Form A8A(B) from our National Distribution Centre by calling 1-800-959-2221, or by fax at (613) 946-0624. Forms can also be ordered from our Web site at **www.ccra.gc.ca/formspubs**.

9. Under the Administrative Monetary Penalty System, carriers may be subject to a penalty of up to $1,000 for failure to comply with this requirement.

10. Any questions concerning cargo control document and bar-code specifications should be directed to:

Carrier and Cargo Policy Section
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Contact's name, telephone number, and email address:

Rachel Grandmaitre (613) 946-4278
Email: rachel.grandmaitre@ccra-adrc.gc.ca

annexes G et H du mémorandum D3-1-1, *Règlement sur l'importation, le transport et l'exportation des marchandises*. Les transporteurs qui veulent un formulaire vierge A8A(B), *Document de contrôle du fret des douanes*, de l'ADRC doivent coller sur le formulaire les étiquettes des numéros de contrôle du fret à codes à barres.

6. Les transporteurs assujettis à la postvérification sont tenus d'imprimer leurs propres documents de contrôle du fret et d'y indiquer « assujetti à la postvérification ».

7. Vous trouverez les prescriptions techniques relatives au document de contrôle du fret et au code à barres sur notre site Web au **www.adrc.gc.ca/transporteur**. Vous pouvez également envoyer par télécopieur votre demande relative aux prescriptions techniques à la Section de la politique visant les transporteurs et le fret, au (613) 957-9717.

8. Vous pouvez commander le formulaire A8A(B) auprès du Centre national de diffusion en composant le 1 800 959-3376, ou par télécopieur au (613) 946-0624. Vous pouvez également commander des formulaires en vous rendant sur notre site Web au **www.adrc.gc.ca/formspubs**.

9. Il faut noter qu'à défaut de se conformer à cette nouvelle procédure, les transporteurs peuvent se voir remettre, sous le Régime de sanctions administratives pécuniaires, une pénalité pouvant aller jusqu'à 1 000 $.

10. Toute question concernant les prescriptions techniques pour le document du contrôle du fret et le code à barres doit être adressée à la section suivante :

Section de la politique visant
les transporteurs et le fret
Division des processus d'importation
Direction de la politique et
coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Nom, numéro de téléphone et courriel de la personne-ressource :

Rachel Grandmaitre (613) 946-4278
Courriel : rachel.grandmaitre@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-418

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 14, 2001

Ottawa, le 14 décembre 2001

Subject

Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System and Sufferance Warehouse Sub-Location Code

1. This notice concerns parties involved with importing commercial goods. It is a follow-up to Customs Notice N-391, *Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System*, issued July 11, 2001, and Customs Proposal P-008, *Sufferance Warehouse Sub-Location Code*, issued April 24, 2001.

2. The following outlines changes to customs policies and procedures that will take effect July 1, 2002.

Release Notification System (RNS)

3. Sufferance warehouse operators may not release goods from their warehouse until they have received **one** of the following:

(a) the original or facsimile customs-stamped delivery authority copy of the cargo control document; or

(b) an RNS message received directly from the system as an RNS participant; or

(c) an RNS message received through the intermediary of a dedicated service provider such as a customs broker.

Objet

Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée et Code secondaire d'entrepôt d'attente

1. Cet avis s'adresse aux parties associées à l'importation de marchandises commerciales. Il fait suite à l'avis des douanes N-391, *Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée*, publié le 11 juillet 2001 et à la proposition douanière P-008, *Code secondaire d'entrepôt d'attente*, publiée le 24 avril 2001.

2. Les modifications apportées aux politiques et aux procédures douanières, qui entreront en vigueur le 1er juillet 2002 sont énoncées ci-dessous.

Système de transmission des avis de mainlevée (STAM)

3. Les exploitants d'entrepôts d'attente ne peuvent pas libérer les marchandises de leur entrepôt tant qu'ils n'ont pas reçu **l'un** des documents suivants :

a) l'original ou la télécopie de l'autorisation de livraison estampillée par les douanes du document de contrôle du fret;

b) un message du STAM reçu directement du système à titre de participant au STAM;

c) un message du STAM reçu par l'intermédiaire de leur fournisseur de service attitré tel qu'un courtier en douane.

LIBRARY

Note: Following current policy and procedures, release notification for certain types of shipments, such as settlers effects and bulk mail, will continue to be paper based as they are not processed through the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS) and no RNS is generated.

Nota : Conformément à la politique et aux procédures actuelles, l'avis de mainlevée concernant certains types d'expéditions comme les effets des nouveaux résidents et le courrier en vrac continueront d'être produits sur support papier puisqu'ils ne sont pas traités dans le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) et qu'aucun message n'est généré par le STAM.

4. The service provider must submit to the Electronic Commerce Unit of the Client Services Division a letter of authorization obtained from the sufferance warehouse operator, to have the service provider's RNS profile updated to include the sufferance warehouse as its sub-client. You can find a sample of the authorization letter and the contact information for the Electronic Commerce Unit in the RNS Participants Requirement Document that is available at the address in paragraph 12.

4. Le fournisseur de service doit envoyer à l'Unité du commerce électronique de la Division des services à la clientèle une lettre d'autorisation obtenue de l'exploitant d'entrepôt d'attente pour que l'entrepôt d'attente soit inscrit dans son profil du STAM à titre de sous-client. Vous pouvez obtenir une lettre d'autorisation type ainsi que les coordonnées de la personne-ressource de l'Unité du commerce électronique qui sont données dans le document énonçant les conditions de participation au STAM. Vous trouverez l'adresse pour obtenir un exemplaire du document au paragraphe 12.

5. The service provider transmits the RNS message in hard copy format, i.e., by facsimile, to the sufferance warehouse operator for release and record-keeping purposes.

5. Le fournisseur de service transmet le message du STAM en format papier, c.-à-d. par télécopieur, à l'exploitant d'entrepôt d'attente pour les besoins de la mainlevée et de la tenue des dossiers.

6. If customs officers find that goods were removed from a sufferance warehouse without proper release as defined in paragraph 3, the sufferance warehouse operator will be subject to a $1,000 penalty for the unlawful removal of goods from a sufferance warehouse under section 109 of the *Customs Act*.

6. Si les agents des douanes découvrent que les marchandises ont été enlevées d'un entrepôt d'attente sans une mainlevée appropriée, telle qu'elle est définie au paragraphe 3, l'exploitant d'entrepôt d'attente sera passible d'une amende de 1 000 $ pour enlèvement illégal de marchandises d'un entrepôt d'attente en vertu de l'article 109 de la *Loi sur les douanes*.

Sub-Location Code

Code secondaire

7. For commercial shipments, when the location of goods is a sufferance warehouse, the carrier, freight forwarder, or agent issuing the cargo control document must include the sub-location code of the sufferance warehouse when defining the location of the goods. They may also include the text name of the sufferance warehouse. The sub-location code is not mandatory when the carrier, freight forwarder, or agent is the sufferance warehouse operator. Memorandum D3-1-1, *Regulations Respecting the Importation, Transportation and Exportation of Goods*, and the Appendix G, "Cargo Control

7. Pour ce qui est des expéditions commerciales, lorsque l'emplacement des marchandises est un entrepôt d'attente, le transporteur, l'expéditionnaire ou le mandataire qui produit le document de contrôle du fret doit inclure le code secondaire de l'entrepôt d'attente dans la définition de l'emplacement des marchandises. Ces derniers peuvent également inscrire le nom de l'entrepôt d'attente en toutes lettres. Le code secondaire n'est pas obligatoire lorsque le transporteur, l'expéditionnaire ou le mandataire est l'exploitant d'entrepôt d'attente. Le mémorandum D3-1-1, *Règlement sur l'importation, le*

Document Specifications," will be updated to include this requirement.

transport et l'exportation des marchandises, et l'annexe G, « Spécifications du document de contrôle du fret », seront modifiés afin de tenir compte de cette exigence.

8. Where the carrier, freight forwarder, or agent has provided a sub-location code on the cargo control document, as described in paragraph 7, the importer/ broker transmitting the release information to ACROSS must include the sub-location code as a data element (refer to the ACROSS PRD).

8. Si le transporteur, l'expéditionnaire ou le mandataire a fourni un code secondaire sur le document de contrôle du fret, conformément au paragraphe 7, l'importateur ou le courtier qui transmet l'information sur la mainlevée au SSMAEC doit inclure le code secondaire comme élément de donnée (voir le document du SSMAEC).

9. Electronic release clients have requested that they be allowed the option to transmit a sub-location code for all release transactions. As a result, when the location of goods is not a sufferance warehouse (i.e., a carrier break-bulk terminal located within the jurisdiction of a frontier customs office), the client may provide a sub-location code. The code will be the last three digits of the customs office code, prefixed by a 9.

9. Les clients qui obtiennent la mainlevée électronique aimeraient pouvoir transmettre un code secondaire pour toutes les transactions de mainlevée. Ainsi, quand l'emplacement des marchandises n'est pas un entrepôt d'attente (c.-à-d. les installations du transporteur réservées à la rupture de charge et relevant de la compétence d'un bureau de douane frontalier), le client peut fournir un code secondaire. Le code correspondra aux trois derniers chiffres du code du bureau de douane auxquels le préfixe 9 sera ajouté.

10. Sub-location codes, including those mentioned in paragraph 9, will be posted on the CCRA Web site under the Carrier and Cargo Policy Section at **www.ccra.gc.ca/carrier**. Clients may also obtain the sub-location codes by contacting their local customs office or the Electronic Commerce Unit at the address found in paragraph 12.

10. Les codes secondaires, incluant ceux mentionnés au paragraphe 9, seront affichés dans le site Web de l'ADRC dans l'espace réservé à la Section de la politique visant les transporteurs et le fret à **www.adrc.gc.ca/transporteur**. Les clients peuvent également obtenir les codes secondaires en communiquant avec leur bureau de douane local ou l'Unité du commerce électronique dont l'adresse se trouve au paragraphe 12.

Service Standards

11. A two-hour service standard will be implemented at customs offices for corrections to released transactions when the cargo control number, sub-location code, or container number has been entered incorrectly into ACROSS, and it directly affects the release of the goods. The importers, their agent or sub-agent, as applicable, should request these changes in writing to the customs office of release using Form A48, *R.M.D. Correction*. Requests **will not** be accepted by facsimile. This form will be updated to include a sub-location code field.

Normes de service

11. Une norme de service de deux heures sera mise en œuvre dans les bureaux de douane pour les corrections à apporter aux transactions de mainlevée lorsque le numéro de contrôle du fret, le code secondaire ou le numéro du conteneur n'a pas été entré correctement dans le SSMAEC et que cela a une incidence directe sur la mainlevée des marchandises. L'importateur, son agent ou sous-mandataire, s'il y a lieu, devrait demander ces modifications par écrit au bureau de douane pour la mainlevée au moyen du formulaire A48, *Correction de MDM*. Les demandes envoyées par télécopieur **ne seront pas** acceptées. Ce formulaire sera mis à jour afin de comprendre un champ pour le code secondaire.

Additional Information

12. To obtain a copy of the RNS participant's requirements document to become an RNS participant, please contact:

Electronic Commerce Unit
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
15th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (888) 957-7224
Facsimile: (613) 952-9979

13. For more information concerning this notice, please contact:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630
Email: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

Renseignements supplémentaires

12. Pour obtenir un exemplaire du document énonçant les conditions de participation au STAM, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité du commerce électronique
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
15e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (888) 957-7224
Télécopieur : (613) 952-9979

13. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-419

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 20, 2001

Ottawa, le 20 décembre 2001

Subject

Tariff Classification of Compression or Support Hosiery and Tariff Item 9979.00.00

1. This notice outlines the administrative policy regarding the tariff classification of compression or support hosiery and the eligibility of these goods for the benefits of tariff item 9979.00.00.

Legislation and Classification

Customs Tariff

61.15	Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose veins and footwear without applied soles, knitted or crocheted.
9979.00.00	Goods specifically designed to assist persons with disabilities in alleviating the effects of those disabilities, and articles and materials for use in such goods.

2. Support hosiery is classified under heading 61.15. It is used both by persons with a circulatory or venous disorder, such as varicose veins, to alleviate the effects of their condition and by persons without such a disorder, as a preventive measure or for general comfort.

3. In some instances, support hosiery may qualify for the benefits of tariff item 9979.00.00 that provides for duty-free entry for goods specifically designed to alleviate the effects of a disability.

Objet

Classement tarifaire des bas orthopédiques et le numéro tarifaire 9979.00.00

1. Cet avis décrit la politique administrative sur le classement tarifaire des bas orthopédiques et l'admissibilité de ces marchandises aux avantages du numéro tarifaire 9979.00.00.

Législation et classement

Tarif des douanes

61.15	Collants (bas-culottes), bas, mi-bas, chaussettes et autres articles chaussants, y compris les bas à varices, en bonneterie.
9979.00.00	Marchandises conçues spécifiquement pour assister les personnes handicapées en allégeant les effets de leurs handicaps, et articles et matières devant servir dans ces marchandises.

2. Les bas orthopédiques sont classés en vertu de la position 61.15. Ils sont utilisés par les personnes qui ont des troubles circulatoires ou veineux, comme des varices. Ces bas allègent les effets de leur état. Ils sont également portés par des personnes qui n'ont pas de tels troubles, et ce, en tant que mesure préventive ou pour leur bien-être général.

3. Dans certains cas, les bas orthopédiques peuvent être admissibles aux avantages du numéro tarifaire 9979.00.00 qui prévoit l'entrée en franchise des marchandises qui sont conçues spécifiquement pour alléger les effets d'un handicap.

Guidelines

Compression in Support Hosiery

4. The benefits of support hosiery are achieved by applying pressure or gradient compression. The compression in support hosiery designed for comfort is of a horizontal type. Support hosiery designed for persons with circulatory or venous disorders has both horizontal and vertical compression or radial/tangential compression. The level of gradient compression, which is measured in Pascals and millimeters of mercury (mmHg), varies in different stocking types according to the severity of the disorder the stocking is intended to alleviate or treat. There are several established classes or categories of support hosiery, based on the construction of the stocking and the increasing level of gradient compression. These categories are industry standards that have been established by the manufacturers, and both the category and the level of gradient compression are indicated on the packaging of the stocking.

Class Category Support Hosiery

5. Support hosiery designed or intended to be worn by persons with a venous or circulatory disorder generally has a level of gradient compression greater than 20 mmHg and exerts compression both horizontally and vertically (radial/tangential). This type of hosiery falls under categories described as Class I, Class II, Class III, etc., with the level of gradient compression increasing as the class level increases.

6. Support hosiery that falls into the Class category is eligible for the benefits of tariff item 9979.00.00 as being specifically designed to assist persons with disabilities in alleviating the effects of those disabilities. These stockings have a minimum level of gradient compression of 20 mmHg and exert compression both horizontally and vertically (radial/tangential).

Lignes directrices

Compression dans les bas orthopédiques

4. Les avantages des bas orthopédiques sont atteints par l'application de la pression ou de la compression graduée. La compression dans les bas orthopédiques, qui sont conçus pour le confort, est généralement du type horizontal. Les bas orthopédiques, qui sont conçus pour les personnes ayant des troubles circulatoires ou une insuffisance veineuse, ont une compression horizontale et verticale ou une compression radicale-tangentielle. Le niveau de compression graduée, qui est mesuré en Pascal et également en millimètres de mercure (mmHg), varie dans différents types de bas selon la gravité des troubles que le bas est conçu pour alléger ou traiter. Il y a plusieurs classes ou catégories de bas orthopédiques, selon la fabrication du bas et le niveau de compression gradué. Ces catégories représentent les normes de l'industrie établies par les fabricants. La catégorie ainsi que le niveau de compression gradué sont indiqués sur l'emballage du bas.

Bas orthopédiques de la catégorie Classe

5. Les bas orthopédiques qui sont conçus pour être portés par des personnes ayant des troubles circulatoires ou veineux, ont généralement un niveau de compression graduée qui dépasse 20 mmHg, et ils exercent une compression horizontale ainsi que verticale (radiale-tangentielle). Ce type de bas entre dans les catégories décrites comme Classe I, Classe II, Classe III, etc., et ce, avec un niveau de compression graduée augmentant au fur et à mesure que le niveau de la classe augmente.

6. Les bas orthopédiques qui entrent dans la catégorie Classe sont admissibles aux avantages du numéro tarifaire 9979.00.00 comme étant conçus pour assister les personnes handicapées en allégeant les effets de leurs handicaps. Ces bas ont un niveau minimal de compression graduée de 20 mmHg et ils exercent une compression horizontale ainsi que verticale (radiale-tangentielle).

Prevention Category Support Hosiery

7. Support hosiery designed to be worn for comfort falls into the Prevention category. This category of stocking has a gradient compression of a horizontal type, generally ranging from 10 to 22 mmHg.

8. Support hosiery of the Prevention category is not eligible for the benefits of tariff item 9979.00.00. This exclusion also includes Prevention support hosiery, which has a level gradient compression that may exceed the first level of gradient compression in the Class I category of stockings. This exclusion is based on the different construction of the stocking and the fact that Prevention stockings exert only radial or horizontal compression, rather than both horizontal and vertical (radial/tangential) pressure.

9. Any questions on this issue should be directed to:

Metals, Apparel, Textiles and Stone Unit
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6993
Facsimile: (613) 954-9646

Bas orthopédiques de la catégorie Prévention

7. Les bas orthopédiques qui sont conçus pour être portés afin d'être à l'aise entrent dans la catégorie Prévention. Cette catégorie de bas a une compression graduée, du type horizontal, variant généralement de 10 à 22 mmHg.

8. Les bas orthopédiques de la catégorie Prévention ne sont pas admissibles aux avantages du numéro tarifaire 9979.00.00. Cette exclusion englobe aussi les bas orthopédiques de Prévention qui ont un niveau de compression graduée qui peut dépasser le premier niveau de compression graduée dans la catégorie Classe I de bas. Cette exclusion est fondée sur la différente construction du bas et le fait que les bas de Prévention exercent seulement une compression radiale ou horizontale, plutôt qu'une pression horizontale et verticale (radiale-tangentielle).

9. Pour obtenir plus de renseignements sur le sujet, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité des métaux, des vêtements,
des matières textiles et des pierres
Division du classement tarifaire et
nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6993
Télécopieur : (613) 954-9646

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications N-420

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, December 31, 2001

Ottawa, le 31 décembre 2001

Subject

Follow-up on Euro Conversion

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-403, *Conversion to Euro on January 1, 2002*. Please note, in particular, paragraph 4 which contains a list of countries that are not members of the European Union, but are affected by the Euro conversion.

2. Members of the European Union who are participating in the use of a single currency will convert to the use of the Euro on January 1, 2002. The following is a list of the participating countries:

Country/Country Code	Currency/Currency Code
Austria (AT)	Schilling (ATS)
Belgium (BE)	Belgian Franc (BEF)
Finland (FI)	Markka (FIM)
France (FR)	French Franc (FRF)
Germany (DE)	Deutsche Mark (DEM)
Greece (GR)	Drachma (GRD)
Ireland (IE)	Irish Pound (IEP)
Italy (IT)	Italian Lira (ITL)
Luxembourg (LU)	Luxembourg Franc (LUF)
The Netherlands (NL)	Netherlands Guilder (NLG)
Portugal (PT)	Portuguese Escudo (PTE)
Spain (ES)	Spanish Peseta (ESP)

3. The International Standards Organization and the Bank of Canada have confirmed that as of January 1, 2002, exchange rates will not be maintained under the previous currency codes for these countries.

Objet

Suivi de l'avis sur le passage à l'Euro

1. Cet avis donne suite à l'avis des douanes N-403, *Passage à l'EURO au 1er janvier 2002*. Veuillez prendre note, en particulier, du paragraphe 4 qui contient la liste des pays qui ne sont pas membres de l'Union européenne, mais qui sont concernés par le passage à l'Euro.

2. Les pays membres de l'Union européenne qui ont accepté l'utilisation d'une devise unique adopteront l'Euro le 1er janvier 2002. Voici la liste des pays participants :

Pays/Code du pays	Devise/Code de la devise
Allemagne (DE)	Deutsche mark (DEM)
Autriche (AT)	Schilling (ATS)
Belgique (BE)	Franc belge (BEF)
Espagne (ES)	Peseta espagnole (ESP)
Finlande (FI)	Mark finlandais (FIM)
France (FR)	Franc français (FRF)
Grèce (GR)	Drachme (GRD)
Irlande (IE)	Livre irlandaise (IEP)
Italie (IT)	Lire italienne (ITL)
Luxembourg (LU)	Franc luxembourgeois (LUF)
Pays-Bas (NL)	Florin néerlandais (NLG)
Portugal (PT)	Escudo portugais (PTE)

3. L'Organisation internationale de normalisation et la Banque du Canada ont confirmé qu'au 1er janvier 2002 les taux de change correspondant aux anciens codes de devise pour ces pays cesseront d'être utilisés.

CANADA JAN 2002

4. The following countries are not members of the European Union; however, they will be affected by the Euro conversion. They are presently using, as single currency, currencies from some of the member countries of the European Union.

Country/Country Code	Currency/Currency Code
Andorra (AD)	French Franc (FRF) Spanish Peseta (ESP)
French Guiana (GF)	French Franc (FRF)
French Southern Territories (TF)	French Franc (FRF)
Guadeloupe (GP)	French Franc (FRF)
Martinique (MQ)	French Franc (FRF)
Monaco (MC)	French Franc (FRF)
Réunion (RE)	French Franc (FRF)
St. Pierre et Miquelon (PM)	French Franc (FRF)
San Marino (SM)	Italian Lira (ITL)
Vatican City State (Holy See) (VA)	Italian Lira (ITL)

5. For all goods imported from these countries with a direct shipment date **on or after** January 1, 2002, the "EUR" currency code must be used to complete Field No. 17 – Currency Code of Form B3, *Canada Customs Coding Form*. The Customs Commercial System (CCS) will not accept one of the previous currency codes if the date of direct shipment is January 1, 2002, or later.

6. For all goods imported from these countries with a direct shipment date **prior to** January 1, 2002, either the previous currency code or the "EUR" currency code may be used to complete Field No. 17 – Currency Code of Form B3. The CCS will accept either currency code if the date of direct shipment is prior to January 1, 2002.

7. The following countries are members of the European Union, but **are not** currently participating in a single currency:

Country/Country Code	Currency/Currency Code
Denmark (DK)	Danish Krone (DKK)
Sweden (SE)	Swedish Krona (SEK)
United Kingdom (GB)	Pound Sterling (GBP)

4. Les pays suivants ne sont pas membres de l'Union européenne. Cependant, ils seront concernés par le passage à l'Euro. Ils utilisent actuellement comme monnaie unique, des devises appartenant à certains pays membres de l'Union européenne.

Pays/Code du pays	Devise/Code de la devise
Andorre (AD)	Franc français (FRF) Peseta espagnole (ESP)
Guyane française (GF)	Franc français (FRF)
Terres australes françaises (TF)	Franc français (FRF)
Guadeloupe (GP)	Franc français (FRF)
Martinique (MQ)	Franc français (FRF)
Monaco (MC)	Franc français (FRF)
Réunion (RE)	Franc français (FRF)
Saint-Pierre-et-Miquelon (PM)	Franc français (FRF)
Saint-Marin (SM)	Lire italienne (ITL)
Vatican, État de la Cité du (Saint-Siège) (VA)	Lire italienne (ITL)

5. Pour toutes les marchandises importées de ces pays dont la date d'expédition directe est **le** 1er janvier 2002 **ou après**, le code de devise « EUR » doit être inscrit dans la case 17 (code de la devise) du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. Le Système des douanes pour le secteur commercial (SDSC) n'acceptera pas l'un des anciens codes de devise si la date de l'expédition directe est le 1er janvier 2002 ou après.

6. Pour toutes les marchandises qui sont importées de ces pays et dont la date d'expédition directe est **avant** le 1er janvier 2002, l'ancien code de devise ou le code de l'Euro, « EUR », peut être inscrit à la case 17 (code de devise) du formulaire B3. Le SDSC acceptera les deux codes de devise si la date d'expédition directe est avant le 1er janvier 2002.

7. Les pays suivants sont membres de l'Union européenne mais ils **n'adoptent pas** encore la devise unique :

Pays/Code du pays	Devise/Code de la devise
Danemark (DK)	Couronne danoise (DKK)
Royaume-Uni (GB)	Livre sterling (GBP)
Suède (SE)	Couronne suédoise (SEK)

8. Denmark, Sweden, and the United Kingdom may continue to use their own currency codes or the "EUR" currency code regardless of the date of direct shipment of imported goods.

9. There are no changes to the country codes. The country code of the countries affected (e.g., France – FR) will continue to be used to identify the country of origin and/or place of export in Field Nos. 12 and 13 of Form B3.

10. If you have any questions regarding this notice, please contact:

Anie Pulsifer
Senior Program Officer
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch

Telephone: (613) 954-7569
Facsimile: (613) 946-0242
Email: Anie.Pulsifer@ccra-adrc.gc.ca

8. Le Danemark, le Royaume-Uni et la Suède peuvent continuer à utiliser leurs propres codes de devise ou le code « EUR » sans égard à la date d'expédition directe des marchandises importées.

9. Les codes des pays demeurent inchangés. Le code de pays de chacun des pays concernés (p. ex. France – FR) continuera d'être utilisé pour identifier le pays d'origine ou le pays d'exportation dans les cases 12 et 13 du formulaire B3.

10. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Anie Pulsifer
Agente principale des programmes
Déclaration en détail et politique de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes

Téléphone : (613) 954-7569
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Anie.Pulsifer@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-421

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 2, 2002

Ottawa, le 2 janvier 2002

Subject

Cooperation Arrangement for the Exchange of Information for the Purposes of Inquiries Related to Customs Fraud

1. This notice advises that the commissioners of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and the United States Customs Service signed a Memorandum of Understanding on December 12, 2001, detailing an arrangement to exchange information.

2. The CCRA is committed to protecting Canadians and Canadian business. The Customs Action Plan released in April 2000 sets out a five-year plan to develop programs that will facilitate the movement of legitimate low-risk people and goods, so that resources can focus on areas of higher and unknown risk. An important part of achieving our objectives is working with the United States, our largest trading partner, to combat common threats such as customs fraud.

3. Therefore, effective December 12, 2001, when one customs agency has an indication that a fraudulent activity is occurring, it may make a written request to the other agency for import data relating to that activity. The data requested may include importer names and addresses, vendor names, the quantity, value, tariff treatment, classification and origin of goods, and the place of export, mode of transport, and port of entry of a shipment.

Objet

Arrangement de coopération pour l'échange d'information dans le cadre d'enquêtes ayant trait à la fraude douanière

1. Cet avis vous informe que le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) et celui du service des douanes américaines ont signé un protocole d'entente le 12 décembre 2001 précisant les dispositions qui seront prises en vue de l'échange de renseignements.

2. L'ADRC s'est engagée à protéger les Canadiens et les entreprises canadiennes. Le Plan d'action des douanes qui a été publié en avril 2000 établit un plan quinquennal pour développer des programmes visant à faciliter la circulation des personnes et des marchandises légitimes à faible risque, afin de cibler les ressources dans les secteurs à risque élevé ou inconnu. L'un des principaux facteurs qui nous permettra d'atteindre nos objectifs consiste à collaborer avec les États-Unis, notre plus important partenaire commercial, afin de lutter contre des menaces communes comme la fraude douanière.

3. Par conséquent, à compter du 12 décembre 2001, lorsque l'un des services des douanes apprendra qu'une activité frauduleuse se produit, il pourra demander par écrit à l'autre service de lui fournir des données d'importation relatives à l'activité en question. Les données demandées peuvent comprendre le nom et l'adresse de l'importateur, le nom du vendeur, la quantité, la valeur, le traitement tarifaire, le classement et l'origine des marchandises ainsi que le lieu d'exportation, le moyen de transport utilisé et le bureau d'entrée de l'expédition.

4. Both agencies will keep the information confidential. Nevertheless, either agency can refuse to provide the information requested, if it believes that it is not in the best interest of its country.

5. For more information regarding this notice, please contact:

Mark Stroud
Manager
International Strategies and
Consultations Section
Strategic International and Domestic
Partnerships Division
Program Strategy Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-2438
Facsimile: (613) 954-2224

4. Les deux services veilleront à assurer la nature confidentielle des renseignements. Cependant, l'un des deux pourra refuser de fournir les renseignements demandés s'il croit que ce ne serait pas dans le meilleur intérêt de son pays de le faire.

5. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Mark Stroud
Gestionnaire
Section des stratégies et
consultations internationales
Division de l'orientation stratégique
internationale et des partenariats nationaux
Direction stratégique des programmes
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-2438
Télécopieur : (613) 954-2224

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

N-422

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 3, 2002

Ottawa, le 3 janvier 2002

Subject

Revisions to Memorandum D18-2-1 for the Labelling of Tobacco Products

1. This notice outlines changes to the labelling requirements in Memorandum D18-2-1, *Imported Tobacco Products and the Return of Canadian Manufactured Tobacco Products*. These changes reflect the new labelling requirements under the *Tobacco Products Information Regulations*. This notice should be filed with Memorandum D18-2-1 pending its revision.

2. Paragraphs 5 to 7 of Memorandum D18-2-1 will be replaced. Please note that the numbering of the new paragraphs is for reference within this notice and does not reflect their final numbering in Memorandum D18-2-1. The new wording is outlined below.

3. Every package containing tobacco products will be clearly marked with the name and address of the manufacturer who packaged it or the name and address of the importer.

4. Packages of cigarettes, cigarette tobacco, tobacco sticks, kreteks, leaf tobacco, cigars, and pipe tobacco must display health warnings that include colour graphics and text.

5. Packages of bidis, chewing tobacco, and snuff must display text-only health warnings.

Objet

Modifications apportées au mémorandum D18-2-1 concernant l'étiquetage des produits du tabac

1. Cet avis décrit les changements apportés aux exigences concernant l'étiquetage énoncées dans le mémorandum D18-2-1, *Produits du tabac importés et retour de produits du tabac fabriqués au Canada*. Ces changements reflètent les nouvelles exigences en matière d'étiquetage prévues au *Règlement sur l'information relative aux produits du tabac*. Cet avis doit être joint au mémorandum D18-2-1 en attendant que celui-ci soit révisé.

2. Les paragraphes 5 à 7 du mémorandum D18-2-1 seront remplacés. Veuillez noter que les numéros des nouveaux paragraphes ne sont donnés qu'à titre de référence dans cet avis et ne reflètent pas nécessairement la numérotation finale dans le mémorandum D18-2-1. Le libellé est décrit ci-dessous.

3. Le nom et l'adresse du fabriquant qui a emballé le produit ou le nom et l'adresse de l'importateur seront indiqués clairement sur chaque paquet contenant des produits du tabac.

4. Les paquets de cigarettes, de tabac pour cigarettes, de bâtonnets de tabac, de kreteks, de tabac en feuilles, de cigares et de tabac à pipe doivent porter des avertissements relatifs à la santé qui comprennent des messages et des illustrations en couleurs.

5. Les paquets de bidis, de tabac à mâcher et de tabac à priser doivent porter des — messages écrits — seulement relatifs à la santé.

6. Packages of cigarettes, cigarette tobacco, tobacco sticks, kreteks, or leaf tobacco must display the ranges of amounts of the following six toxic emissions present in the smoke: tar, nicotine, carbon monoxide, formaldehyde, hydrogen cyanide, and benzene.

7. Packages of chewing tobacco and snuff must display the mean of the following three toxic constituents: nitrosamines, lead, nicotine.

8. Tobacco for use in water pipes is not regulated under the *Tobacco Products Information Regulations*. Therefore, no health warnings are required on packages of tobacco for water pipe use.

9. For further information on the labelling requirements outlined in this notice, please see the list of Health Canada regional contacts in the appendix.

6. Les paquets de cigarettes, de tabac pour cigarettes, de bâtonnets de tabac, de kreteks ou de tabac en feuilles doivent indiquer la quantité des six émissions toxiques suivantes présentes dans la fumée : goudron, nicotine, monoxyde de carbone, formaldéhyde, cyanure d'hydrogène et benzène.

7. Les paquets de tabac à mâcher et à priser doivent indiquer la moyenne des trois composantes toxiques suivantes : nitrosamines, plomb, nicotine.

8. Le tabac utilisé dans les narguilés n'est pas réglementé par le *Règlement sur l'information relative aux produits du tabac*. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de mettre d'avertissement relatif à la santé sur les paquets de ce type de tabac.

9. Pour obtenir plus de renseignements concernant les exigences en matière d'étiquetage décrites dans cet avis, veuillez vous adresser aux personnes-ressources des régions indiquées dans la liste de Santé Canada qui se trouve en annexe.

. . . Appendix / Annexe

APPENDIX / ANNEXE

APPENDIX

Health Canada Regional Contacts

Ms. Sharon Chard
Regional Director
Atlantic Region
Health Canada
16th floor
Maritime Centre
1505 Barrington Street
Halifax NS B3J 3Y6

Tel.: (902) 426-2161
Fax: (902) 426-4412

Mr. John Zawilinski
Regional Tobacco Manager
Ontario/Nunavut Region
Health Canada
2301 Midland Avenue
Toronto ON M1P 4R7

Tel.: (416) 952-0929
Fax: (416) 954-3655

Ms. Lynn Waring
Regional Tobacco Manager
Alberta/NWT Region
Health Canada
8th floor
Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton AB T5J 4C3

Tel.: (780) 495-4432
Fax: (780) 495-2624

Mr. Benoît Jarry
Regional Tobacco Manager
Quebec Region
Health Canada
1001 Saint-Laurent Street West
Longueuil QC J4K 1C7

Tel.: (450) 646-1353
Fax: (450) 928-4144

ANNEXE

Personnes-ressources des régions de Santé Canada

Madame Sharon Chard
Directrice régionale
Région de l'Atlantique
Santé Canada
Maritime Centre
1505, rue Barrington
16e étage
Halifax NS B3J 3Y6

Téléphone : (902) 426-2161
Télécopieur : (902) 426-4412

Monsieur John Zawilinski
Gestionnaire
Lutte au tabagisme dans la Région
du l'Ontario et du Nunavut
Santé Canada
2301, avenue Midland
Toronto ON M1P 4R7

Téléphone : (416) 952-0929
Télécopieur : (416) 954-3655

Madame Lynn Waring
Gestionnaire
Lutte au tabagisme dans la Région
de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest
Santé Canada
Canada Place
9700, avenue Jasper
8e étage
Edmonton AB T5J 4C3

Téléphone : (780) 495-4432
Télécopieur : (780) 495-2624

Monsieur Benoît Jarry
Gestionnaire
Lutte au tabagisme dans la Région du Québec
Santé Canada
1001, rue Saint-Laurent Ouest
Longueuil QC J4K 1C7

Téléphone : (450) 646-1353
Télécopieur : (450) 928-4144

APPENDIX – cont.

Mr. Gordon McGregor
Regional Tobacco Manager
Manitoba/Saskatchewan Region
Health Canada
14th floor
1920 Broad Street
Regina SK S4P 3V2

Tel.: (306) 780-5104
Fax: (306) 780-6762

Mr. Dale Loewen
Regional Tobacco Manager
BC/Yukon Region
Health Canada
3155 Willingdon Green
Burnaby BC V5G 4P2

Tel.: (604) 666-5005
Fax: (604) 666-3149

ANNEXE – suite

Monsieur Gordon McGregor
Gestionnaire
Lutte au tabagisme dans la Région du Manitoba
et de la Saskatchewan
Santé Canada
1920, rue Broad
14e étage
Regina SK S4P 3V2

Téléphone : (306) 780-5104
Télécopieur : (306) 780-6762

Monsieur Dale Loewen
Gestionnaire
Lutte au tabagisme dans la Région de la
Colombie-Britannique et du Yukon
Santé Canada
3155 Willingdon Green
Burnaby BC V5G 4P2

Téléphone : (604) 666-5005
Télécopieur : (604) 666-3149

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-423

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 8, 2002

Ottawa, le 8 janvier 2002

Subject

National Customs Rulings Affected by Amendments to the 2002 *Customs Tariff*

1. The recently published 2002 version of the Departmental Consolidation of the *Customs Tariff* contains a number of amendments designed to bring into effect changes to the text of the internationally recognized Harmonized System (HS) that forms the basis for Canada's Tariff and those of most of the world's trading nations.

2. As a result, you may find that the classification numbers shown on National Customs Rulings (NCRs) issued to you in the past are no longer valid. To determine whether the classification numbers on your NCR remain valid, you will need to review the 2002 *Customs Tariff*. If the number is no longer in effect, please contact the CCRA office which issued the ruling and officials there will replace your ruling with one with classification numbers valid for 2002.

3. The Tariff is currently available in hard copy and on the CCRA's Internet site at **www.ccra.gc.ca/customs/general/publications/customs_tariff-e.html**. Concordance tables to the 8-digit level may also be found on the web site to assist you in the conversion from 2001 to 2002.

Objet

Décisions nationales des douanes changées par les modifications à la Codification ministérielle du *Tarif des douanes* 2002

1. La Codification ministérielle du *Tarif des douanes* 2002 publiée récemment compte un nombre de modifications amendant le texte du Système harmonisé (SH) reconnu mondialement sur lequel se base le *Tarif des douanes* du Canada tout comme le font la plupart des nations commerçantes du monde.

2. Par conséquent, vous trouverez peut-être que les numéros tarifaires des Décisions nationales des douanes (DND) que l'on vous a émis précédemment ne sont dorénavant plus valides. Afin de déterminer si ces numéros demeurent valides, vous devrez consulter votre *Tarif des douanes* 2002. Si le numéro tarifaire n'est plus en application, veuillez communiquer avec le bureau de l'ADRC qui a émis cette décision et les représentants sur place remplaceront cette décision avec un classement tarifaire valide pour 2002.

3. Le *Tarif des douanes* est présentement disponible sur copie papier et sur le site Web de l'ADRC **www.adrc.gc.ca/customs/general/publications/customs_tariff-f.html**. Des tables de concordance au niveau à 8 chiffres sont également disponibles sur le site Web dans le but de vous aider à convertir de 2001 à 2002.

4. There are some 370 HS amendments for 2002 affecting 57 of the Harmonized System's 97 chapters. The most extensive changes relate to fruit and vegetable preparations, chemicals, pharmaceutical products, rubber, leather, wood and paper products, and machinery and electrical equipment. Some are major. For example, Chapter 41 has undergone a significant restructuring and Heading 85.08 has been deleted. Others are editorial in nature. No longer does the HS refer to heading No. 01.01 but merely to heading 01.01.

5. For further information, please contact Tom MacDonald, Senior Program Advisor at (613) 941-2146 or by email at tom.macdonald@ccra-adrc.gc.ca.

4. Le Système harmonisé 2002 comporte quelques 370 modifications portant sur 57 des 97 chapitres du SH. Les modifications sont particulièrement nombreuses dans les domaines de préparations à base de fruits et de légumes, les produits chimiques et pharmaceutiques, le caoutchouc, le cuir, les produits du bois et du papier ainsi que la machinerie et équipement électrique. Quelques-unes sont majeures, p. ex. le chapitre 41 a subi une restructuration importante et la position 85.08 a été supprimée. Les autres sont de nature éditoriale, à savoir le SH ne fait plus référence à la position nº 01.01 mais simplement à la position 01.01.

5. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Tom MacDonald, conseiller principal en programmes, en composant le (613) 941-2146 ou par courriel à tom.macdonald@ccra-adrc.gc.ca.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-424

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 8, 2002

Ottawa, le 8 janvier 2002

Subject

Certain Stainless Steel Round Bar Subject to the *Special Import Measures Act*

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a re-investigation of normal values, export prices, and amounts of subsidy of certain stainless steel round bar on December 5, 2001, pursuant to the *Special Import Measures Act* (SIMA).

2. The re-investigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) findings of material injury. The re-investigation relates to:

(a) certain stainless steel round bar originating in or exported from the Federal Republic of Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and the United Kingdom, subject to the Tribunal's finding of September 4, 1998 (Stainless Steel Round Bar I);

(b) certain stainless steel round bar originating in or exported from the Republic of Korea, subject to the Tribunal's finding of June 18, 1999 (Stainless Steel Round Bar II); and

(c) certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil (dumping) and certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil and India (subsidizing), subject to the Tribunal's finding of October 27, 2000 (Stainless Steel Round Bar III).

Objet

Certaines barres rondes en acier inoxydable assujetties à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*

1. Cet avis a pour but de vous aviser que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris un nouvel examen des valeurs normales, des prix à l'exportation et des montants de subvention de certaines barres rondes en acier inoxydable le 5 décembre 2001, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI).

2. Ce réexamen s'inscrit dans le cadre de l'exécution par l'ADRC des conclusions de dommage important rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal). Le réexamen a trait à :

a) certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées de la République fédérale d'Allemagne, de la France, de l'Inde, de l'Italie, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, du Taipei chinois et du Royaume-Uni, assujetties à la conclusion du Tribunal rendue le 4 septembre 1998 (Barres rondes en acier inoxydable – I);

b) certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées de la République de Corée, assujetties à la conclusion du Tribunal rendue le 18 juin 1999 (Barres rondes en acier inoxydable – II);

c) certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées du Brésil (dumping) et certaines barres rondes en acier inoxydable originaires ou exportées du Brésil et de l'Inde (subventionnement), assujetties à la conclusion du Tribunal rendue le 27 octobre 2000 (Barres rondes en acier inoxydable – III).

A complete product definition for the above is contained in the appendix.

3. The normal values and amounts of subsidy established, if applicable, will be effective for the subject goods released from the CCRA as of June 4, 2002, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. Normal values and amounts of subsidy currently in place will expire on that date.

4. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values, or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, by advancing the export price of the goods by the highest margin of dumping found during the original investigation. Similarly, where sufficient information is not provided, or verification is not permitted, amounts of subsidy will be determined by ministerial specification, based on the highest amount of subsidy found during the original investigation.

5. Importers are cautioned that new normal values and/or amounts of subsidy, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping and/or countervailing duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping/countervailing duty.

L'annexe renferme la définition complète des marchandises susmentionnées.

3. Les valeurs normales établies de même que les montants de subvention, le cas échéant, s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 4 juin 2002 ou de la date de la lettre de décision envoyée à l'exportateur, selon la première de ces dates. Les valeurs normales et les montants de subvention actuellement en cours expireront à cette date.

4. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements destinés à déterminer les valeurs normales ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements présentés, les valeurs normales seront établies conformément à la prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation des marchandises de la marge de dumping la plus élevée constatée durant l'enquête initiale. Parallèlement, si les renseignements requis ne sont pas fournis ou si on ne permet pas la vérification de ceux-ci, les montants de subvention seront établis en fonction du montant de subvention le plus élevé constaté durant l'enquête initiale conformément à la prescription ministérielle.

5. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux actuellement en vigueur et que cela pourrait entraîner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché et aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

6. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a Customs Notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Iqbal Motani:	(613) 952-7547
Bob Becker:	(613) 954-7246
Facsimile:	(613) 941-2612
Web site:	**www.ccra.gc.ca/sima/**

6. Les résultats de ce réexamen seront annoncés dans un avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone de la personne-ressource :

Jean-Louis Lapratte :	(613) 954-7375
Télécopieur :	(613) 941-2612
Site Web :	**www.adrc.gc.ca/lmsi/**

. . . Appendix / Annexe

APPENDIX

Product Definition

For the purpose of this re-investigation, subject goods covered by all three Tribunal findings are:

Stainless steel round bar of sizes 25 mm diameter up to 570 mm diameter inclusive, but excluding stainless steel round bar made to specifications:

- ASN-A3380 and ASN-A3294; and
- 410QDT (oil-quenched), that is, grade 410 quenched and double-tempered with an oil-quenching medium.

The subject goods include round bar in cut lengths, with various diameters, and with a variety of surface finishes.

The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7222.11.00.11	7222.20.90.11
7222.11.00.21	7222.20.90.21
7222.20.10.11	7222.30.00.11
7222.20.10.21	7222.30.00.21

ANNEXE

Définition du produit

Aux fins de ce réexamen, les marchandises en cause assujetties aux trois conclusions du Tribunal sont définies comme suit :

Barres rondes en acier inoxydable d'un diamètre de 25 mm à 570 mm inclusivement, à l'exclusion des barres rondes en acier inoxydable fabriquées selon les normes :

- ASN-A3380 et ASN-A3294;
- 410QDT (par trempe à l'huile), c.-à-d. de nuance 410, par trempe et double revenu en milieu huileux.

Les barres en acier inoxydable comprennent toutes les nuances, coupées à longueur ayant des diamètres variés et divers finis.

Ces marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous les numéros de classification du Système harmonisé suivants :

7222.11.00.11	7222.20.90.11
7222.11.00.21	7222.20.90.21
7222.20.10.11	7222.30.00.11
7222.20.10.21	7222.30.00.21

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-425

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 10, 2002

Ottawa, le 10 janvier 2002

Subject

Updated List of GST/HST Status Codes

1. This notice provides an appendix with an updated list of GST/HST status codes for completion of Form B3, *Canada Customs Coding Form*, and Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*. This list will be incorporated into Memorandum D17-1-10, *Coding of Customs Accounting Documents*, Appendix H, List 4, and Memorandum D17-2-1, *Coding of Adjustment Request Forms*, Appendix D, List 3. Both of these memoranda are currently under revision.

2. Of particular note is the expansion of code 55 to include replacement **goods** supplied under warranty as a result of the enactment of section 5.1 of Schedule VII to the *Excise Tax Act*. In addition, code 85 for goods imported by the government of Nunavut has been added. Code 58 has been removed because medical and assistive devices, as provided for in Part II of Schedule VI, are covered under code 57.

3. For general inquiries regarding this notice, please contact:

Lynn Clark
Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Customs Branch

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242

Objet

Liste à jour des codes du statut de la TPS/TVH

1. Cet avis contient en annexe une liste mise à jour des codes du statut de la TPS/TVH utilisés pour remplir le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, et le formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*. Cette liste sera intégrée à la liste 4 de l'annexe H du mémorandum D17-1-10, *Codage des documents de déclaration en détail des douanes* et à la liste 3 de l'annexe D du mémorandum D17-2-1, *Codage des formules de demande de rajustement*. Ces deux mémorandums sont en cours de révision.

2. Il est important de noter l'élargissement du code 55 pour inclure les **produits** de remplacement fournis en vertu d'une garantie, mesure qui résulte de l'adoption de l'article 5.1 de l'annexe VII à la *Loi sur la taxe d'accise*. De plus, on a ajouté le code 85 pour les produits importés par le gouvernement du Nunavut. Le code 58 a été supprimé, car les appareils médicaux et les appareils fonctionnels énumérés dans la partie II de l'annexe VI sont visés par le code 57.

3. Pour les demandes de renseignements générales concernant le présent avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Lynn Clark
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction générale des douanes

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242

4. For specific inquiries on the application of a GST/HST status code, please contact:

Ivan Bastasic
Manager
Border Issues Unit
Excise and GST/HST
Rulings Directorate
Policy and Legislation Branch

Telephone: (613) 952-8810
Facsimile: (613) 990-1233

4. Pour les demandes de renseignements particulières concernant l'application d'un code du statut de la TPS/TVH, prière de s'adresser à la personne-ressource suivante :

Ivan Bastasic
Gestionnaire
Unité des questions frontalières
Direction de l'accise et de décisions de la TPS/TVH
Direction générale de la politique et de la législation

Téléphone : (613) 952-8810
Télécopieur : (613) 990-1233

Appendix

Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) Status Codes

CODE 48 APPLIES TO GOODS THAT ARE NON-TAXABLE AS PRESCRIBED PUBLICATIONS IMPORTED IN ACCORDANCE WITH THE *PUBLICATIONS SUPPLIED BY A NON-RESIDENT REGISTRANT REGULATIONS*

(Memorandum D5-1-13, *Publications Imported by Mail or Courier*)

Code	Explanation
48	Publications that are prescribed property in the *Publications Supplied by a Non-resident Registrant Regulations* that are sent by mail or courier by a non-resident registered person.

CODE 49 APPLIES TO GOODS THAT ARE NON-TAXABLE BY VIRTUE OF SECTION 10 OF SCHEDULE VII OF THE *EXCISE TAX ACT*

49	Money or certificates or other documents evidencing a right that is a financial instrument.

CODE 50 APPLIES TO GOODS PRESCRIBED BY THE *VALUE OF IMPORTED GOODS (GST/HST) REGULATIONS*, MADE PURSUANT TO SECTION 215(2) OF THE *EXCISE TAX ACT*. THESE REGULATIONS PRESCRIBE THE MANNER OF DETERMINING THE VALUE OF GOODS IMPORTED IN CERTAIN CIRCUMSTANCES

50	This code does not provide non-taxable status for imported goods; this is not an exemption code. The code is only for those cases where the value of the goods for purposes of calculating the GST/HST payable on importation may be determined under the Regulations.

Annexe

Codes du statut, Taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH)

LE CODE 48 S'APPLIQUE AUX PRODUITS QUI NE SONT PAS TAXABLES À TITRE DE PUBLICATIONS VISÉES PAR RÈGLEMENT, QUI SONT IMPORTÉS CONFORMÉMENT AU *RÈGLEMENT SUR LA FOURNITURE DE PUBLICATIONS PAR UN INSCRIT NON RÉSIDENT*

(Mémorandum D5-1-13, *Publications importées par la poste ou par messagerie*)

Code	Explication
48	Publications qui sont des biens visés par règlement dans le *Règlement sur la fourniture de publications par un inscrit non résident*, qui sont envoyées par la poste ou par messagerie par un inscrit non résident.

LE CODE 49 S'APPLIQUE AUX PRODUITS QUI NE SONT PAS TAXABLES EN VERTU DE L'ARTICLE 10 DE L'ANNEXE VII DE LA *LOI SUR LA TAXE D'ACCISE*

49	L'argent, les certificats ou autres écrits constatant un droit qui est un effet financier.

LE CODE 50 S'APPLIQUE AUX PRODUITS VISÉS PAR LE *RÈGLEMENT SUR LA VALEUR DES IMPORTATIONS (TPS/TVH)*, ADOPTÉ CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 215(2) DE LA *LOI SUR LA TAXE D'ACCISE*. CE RÈGLEMENT RÉGIT LA DÉTERMINATION DE LA VALEUR DES IMPORTATIONS DANS CERTAINS CAS

50	Les produits importés ne deviennent pas non taxables en vertu de ce code. Il ne s'agit pas d'un code d'exemption. Ce code ne s'applique qu'aux cas où la valeur des marchandises aux fins du calcul de la TPS/TVH exigible sur les importations peut être déterminée conformément au *Règlement*.

Appendix – cont.

CODES 51 TO 65 APPLY TO GOODS THAT ARE NON-TAXABLE BY VIRTUE OF SECTIONS 1 TO 7 OF SCHEDULE VII OF THE *EXCISE TAX ACT*

51 Goods that are classified under heading numbers 98.01, 98.02, 98.03, 98.04, 98.05, 98.06, 98.07, 98.10, 98.11, 98.12, 98.15, 98.16, or 98.19 or subheading numbers 9823.60, 9823.70, 9823.80, or 9823.90 in chapter 98, of Schedule I of the *Customs Tariff*, to the extent that the goods are not subject to duty under that Act, but not including goods that are classified under tariff item 9804.30.00 of that Schedule.

52 Medals, trophies, and other prizes, not including usual merchantable goods that are won outside Canada in competitions, that are bestowed, received, or accepted outside Canada or that are donated by persons outside Canada, for heroic deeds, valour, or distinction (Section 2 of Schedule VII).

53 Printed matter that is to be made available to the general public, without charge, for the promotion of tourism, where imported by or on the order of a foreign government, or an agency or representative thereof, or where imported by a board of trade, chamber of commerce, municipal or automobile association, or similar organization to which it was supplied for no consideration, other than shipping and handling charges (Section 3 of Schedule VII).

54 Goods that are imported by a charity or public institution in Canada and that have been donated to the charity or public institution (Section 4 of Schedule VII).

55 Goods that are imported by a particular person where:

(a) the goods are supplied to the particular person by a non-resident person for no consideration, other than shipping and handling charges, as replacement parts and/or replacement property under a warranty in respect of tangible personal property (Section 5 of Schedule VII); or

Annexe – suite

LES CODES 51 À 65 S'APPLIQUENT AUX PRODUITS NON TAXABLES EN VERTU DES ARTICLES 1 À 7 DE L'ANNEXE VII DE LA *LOI SUR LA TAXE D'ACCISE*

51 Les produits classés sous les positions 98.01, 98.02, 98.03, 98.04, 98.05, 98.06, 98.07, 98.10, 98.11, 98.12, 98.15, 98.16 ou 98.19 ou sous les sous-positions 9823.60, 9823.70, 9823.80 ou 9823.90, au chapitre 98 de l'annexe I du *Tarif des douanes*, dans la mesure où ils ne sont pas assujettis à des droits aux termes de cette loi, à l'exclusion des produits classés sous le numéro tarifaire 9804.30.00 de cette annexe.

52 Les médailles, trophées et autres prix, à l'exclusion des produits marchands habituels, gagnés à l'étranger lors de compétitions ou décernés, reçus ou acceptés à l'étranger ou donnés par des personnes à l'étranger pour un acte d'héroïsme, de bravoure ou de distinction (article 2 de l'annexe VII).

53 Les imprimés à être mis à la disposition du grand public gratuitement en vue de promouvoir le tourisme et qui sont importés par un gouvernement étranger, ou sur son ordre, ou par son organisme ou représentant, ou sont importés par une chambre de commerce, une association municipale, une association d'automobilistes ou un organisme semblable auxquels ils ont été fournis à titre gratuit, mis à part les frais d'expédition et de manutention (article 3 de l'annexe VII).

54 Les produits importés par un organisme de bienfaisance ou un établissement public au Canada, qui représentent des dons à l'organisme ou à l'établissement public (article 4 de l'annexe VII).

55 Les produits importés par une personne lorsque :

a) les produits lui sont fournis par une personne non résidente à titre gratuit, mis à part les frais de manutention et d'expédition, et qui sont des pièces de rechange visées par la garantie applicable à des biens meubles corporels (article 5 de l'annexe VII);

Appendix – cont.

(b) the good is defective and is replaced by a replacement good under warranty for no additional consideration, other than shipping and handling charges, and is exported in place of the original defective good (Section 5.1 of Schedule VII, effective on February 28, 2000).

CODES 56 TO 65 APPLY TO GOODS THAT ARE NON-TAXABLE BY VIRTUE OF SECTION 6 OF SCHEDULE VII

56 Prescription drugs and biologicals described in Part I of Schedule VI.

57 Medical and assistive devices as enumerated in Part II of Schedule VI.

59 Food or beverages for human consumption (including sweetening agents, seasonings, and other ingredients to be mixed with or used in the preparation of such food or beverages) as provided for in Section 1 of Part III of Schedule VI but excluding: wine, spirits, beer, malt liquor, or other alcoholic beverages; carbonated beverages; non-carbonated fruit juice beverages or fruit-flavoured beverages containing less than 25% by volume of a natural fruit juice or combination of natural fruit juices; candies; confectionery; snack foods, and snack mixtures; salted nuts and salted seeds; granola products; ice lollies; fruit bars, rolls, or drops; ice cream, ice milk, sherbet, frozen yogurt, or frozen pudding all in single servings; sweetened baked goods in quantities of less than six single servings; pudding or beverages (other than unflavoured milk) in individual single servings other than when prepared and packaged specially for consumption by babies; prepared salads; sandwiches and similar products; platters of cheese, cold cuts, fruit or vegetables, and other arrangements of prepared food; unbottled water.

Annexe – suite

b) les produits défectueux qui sont remplacés par des produits de rechange visés par la garantie sans autres frais que les frais de manutention et d'expédition et qui sont exportés à la place des produits défectueux initiaux (article 5.1 de l'annexe VII, entré en vigueur le 28 février 2000).

LES CODES 56 À 65 S'APPLIQUENT AUX PRODUITS QUI NE SONT PAS TAXABLES EN VERTU DE L'ARTICLE 6 DE L'ANNEXE VII

56 Médicaments sur ordonnance et substances biologiques décrits dans la partie I de l'annexe VI.

57 Appareils médicaux et appareils fonctionnels énumérés dans la partie II de l'annexe VI.

59 Les aliments et les boissons destinés à la consommation humaine (y compris les édulcorants, assaisonnements et autres ingrédients devant être mélangés à ces aliments et boissons ou être utilisés dans leur préparation) comme il est prévu à l'article 1 de la partie III de l'annexe VI sauf : les vins, spiritueux, bières, liqueurs de malt et autres boissons alcoolisées; les boissons gazeuses; les boissons de jus de fruit et les boissons à saveur de fruit non gazeuses, contenant moins de 25 % par volume de jus de fruit naturels ou d'une combinaison de tels jus; les bonbons, les confiseries; les grignotines et les mélanges de grignotines; les noix et les graines salées; les produits granola; les sucettes glacées; les tablettes, roulés et pastilles aux fruits; la crème glacée, le lait glacé, le sorbet, le yogourt glacé, la crème-dessert (pouding) glacée, lorsqu'ils sont emballés en portions individuelles; les pâtisseries avec garniture sucrée qui sont préemballées en paquets de moins de six articles constituant chacun une portion individuelle; le yogourt, la crème-dessert (pouding) ou les boissons (sauf le lait non aromatisé), lorsqu'ils sont emballés en paquets constituant chacun une portion individuelle, sauf s'ils sont préparés et emballés spécialement pour être consommés par les bébés; les salades préparées; les sandwiches et les produits semblables; les plateaux de fromages, de charcuteries, de fruits ou de légumes et autres présentations d'aliments préparés; l'eau non embouteillée.

Appendix – cont.

60 Goods related to agriculture and fishing as enumerated in Part IV of Schedule VI but not including property that is provided for by the *Agriculture and Fishing Property (GST/HST) Regulations* pursuant to Section 10 of that Part.

61 Goods related to agriculture and fishing which are provided for by the *Agriculture and Fishing Property (GST/HST) Regulations* pursuant to Section 10 of Part IV of Schedule VI but not including fishing boats purchased for use in the commercial fisheries.

62 Fishing boats that are purchased for use in the commercial fisheries, as provided for by the *Agriculture and Fishing Property (GST/HST) Regulations* pursuant to Section 10 of Part IV of Schedule VI.

63 Goods for the use of the Governor General as provided for by Section 1 of Part VIII of Schedule VI.

64 Goods for use in the construction of a bridge or tunnel that crosses the boundary between Canada and the United States when imported by an international bridge or tunnel authority as provided for by Section 2 of Part VIII of Schedule VI.

65 Goods other than prescribed goods in the *Mail and Courier Imports (GST/HST) Regulations* that are sent to the recipient of the goods at an address in Canada by mail or courier and the value of which is not more than $20 as provided for by Section 7 of Schedule VII.

Annexe – suite

60 Les biens qui se rapportent à l'agriculture et à la pêche ainsi énumérés dans la partie IV de l'annexe VI, à l'exclusion d'un bien qui est visé par le *Règlement sur les biens liés à l'agriculture ou à la pêche (TPS/TVH)*, conformément à l'article 10 de cette partie.

61 Les biens qui se rapportent à l'agriculture et à la pêche qui sont visés par le *Règlement sur les biens liés à l'agriculture ou à la pêche (TPS/TVH)*, conformément à l'article 10 de la partie IV de l'annexe VI, à l'exclusion des bateaux de pêche achetés pour la pêche commerciale.

62 Les bateaux de pêche qui sont achetés pour la pêche commerciale qui sont visés par le *Règlement sur les biens liés à l'agriculture ou à la pêche (TPS/TVH)*, conformément à l'article 10 de la partie IV de l'annexe VI.

63 Des biens réservés à l'usage du gouverneur général comme il est prévu à l'article 1 de la partie VIII de l'annexe VI.

64 Des biens destinés à la construction d'un pont ou d'un tunnel traversant la frontière canado-américaine, lorsqu'ils sont importés au profit d'une administration internationale de ponts ou de tunnels, comme il est prévu à l'article 2 de la partie VIII de l'annexe VI.

65 Les produits, sauf les produits visés par le *Règlement sur les importations par courrier ou messager (TPS/TVH)*, qui sont envoyés à l'acquéreur de la fourniture, par courrier ou messager, à une adresse au Canada et dont la valeur n'est pas supérieure à 20 $, comme il est prévu à l'article 7 de l'annexe VII.

Appendix – cont.

Annexe – suite

CODE 66 APPLIES ONLY TO GOODS THAT ARE PRESCRIBED UNDER THE *NON-TAXABLE IMPORTED GOODS (GST) REGULATIONS* MADE PURSUANT TO SECTION 8 OF SCHEDULE VII

66 Prescribed goods imported in prescribed circumstances and under prescribed terms and conditions as provided for by Section 8 of Schedule VII. The only goods that are prescribed are those included in the *Non-Taxable Imported Goods (GST) Regulations*. To qualify for non-taxable status on importation, the goods must meet the terms, conditions, and circumstances that are specified in the *Non-Taxable Imported Goods (GST) Regulations*. Additionally, certain goods must also satisfy the requirements of the *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*.

LE CODE 66 NE S'APPLIQUE QU'AUX PRODUITS VISÉS PAR LE *RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS IMPORTÉS NON TAXABLES (TPS)*, COMME IL EST PRÉVU À L'ARTICLE 8 DE L'ANNEXE VII.

66 Les produits visés par règlement, importés dans des circonstances et selon des modalités visées par règlement, comme il est prévu à l'article 8 de l'annexe VII. Les seuls produits qui sont visés par règlement sont ceux qui sont inclus dans le *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*. Pour être admissibles au statut de produits importés non taxables, les produits doivent satisfaire aux modalités et aux circonstances énoncées dans le *Règlement sur les produits importés non taxables (TPS)*. De plus, certains produits doivent également satisfaire aux exigences du *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises – numéro tarifaire 9993.00.00*.

CODES 67 TO 85 APPLY TO GOODS THAT ARE NON-TAXABLE BY VIRTUE OF AN ACT OF PARLIAMENT OTHER THAN THE *EXCISE TAX ACT*

67 Goods for the personal use of foreign representatives and their dependents, members of the administrative and technical staff of diplomatic missions and their dependents, consular employees and their dependents, and senior officials of international organizations and their dependents.

68 Goods for the official use of diplomatic missions, consular posts, and international organizations.

69 Furniture, personal effects, and a motor vehicle for the personal use of members of the Visiting Forces and their dependent spouses and children, on their first arrival in Canada.

70 Goods for the exclusive use of the Visiting Forces.

71 Goods imported by the government of the province of Alberta.

LES CODES 67 À 85 S'APPLIQUENT AUX PRODUITS QUI NE SONT PAS TAXABLES EN VERTU D'UNE LOI AUTRE QUE LA *LOI SUR LA TAXE D'ACCISE*

67 Les biens réservés à l'usage personnel des représentants étrangers et des personnes à leur charge, des membres du personnel administratif et technique affectés aux missions diplomatiques et des personnes à leur charge, des employés consulaires et des personnes à leur charge, et des hauts fonctionnaires attachés à des organismes internationaux et des personnes à leur charge.

68 Des biens réservés à l'usage officiel des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organismes internationaux.

69 Des meubles, des effets personnels et un véhicule motorisé réservés à l'usage personnel des membres des troupes en visite et des personnes à leur charge (conjoints et enfants) au moment de leur première arrivée au Canada.

70 Des biens réservés à l'usage exclusif des troupes en visite.

71 Des biens importés par le gouvernement de la province de l'Alberta.

Appendix – cont.

72	Goods imported by the government of the province of British Columbia.
73	Goods imported by the government of the province of Manitoba.
74	Goods imported by the government of the province of Newfoundland.
75	Goods imported by the government of the province of New Brunswick.
76	Goods imported by the government of the province of Nova Scotia.
77	Goods imported by the government of the province of Ontario.
78	Goods imported by the government of the province of Prince Edward Island.
79	Goods imported by the government of the province of Quebec.
80	Goods imported by the government of the province of Saskatchewan.
81	Goods imported by the government of the Northwest Territories.
82	Goods imported by the government of the Yukon Territory.
83	Goods which were previously imported temporarily and were subject to full GST at that time, and which are being reimported by the same importer.
84	Containers that, because of regulations made under note 11*(c)* of chapter 98 of Schedule 1 to the *Customs Tariff*, may be imported free of customs duties.
85	Goods imported by the government of Nunavut.

Annexe – suite

72	Des biens importés par le gouvernement de la province de la Colombie-Britannique.
73	Des biens importés par le gouvernement de la province du Manitoba.
74	Des biens importés par le gouvernement de la province de Terre-Neuve.
75	Des biens importés par le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick.
76	Des biens importés par le gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse.
77	Des biens importés par le gouvernement de la province de l'Ontario.
78	Des biens importés par le gouvernement de la province de l'Île-du-Prince-Édouard.
79	Des biens importés par le gouvernement de la province de Québec.
80	Des biens importés par le gouvernement de la province de la Saskatchewan.
81	Des biens importés par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
82	Des biens importés par le gouvernement du Territoire du Yukon.
83	Des biens qui ont été importés temporairement auparavant, qui ont été assujettis au plein montant de la TPS et qui sont réimportés par le même importateur.
84	Des conteneurs qui, en raison du règlement adopté en vertu de la note 11*c)* du chapitre 98 de l'annexe 1 du *Tarif des douanes*, peuvent être importés en franchise des droits de douane.
85	Des biens importés par le gouvernement du Nunavut.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-426

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, January 11, 2002

Ottawa, le 11 janvier 2002

Subject

Exportation of Prohibited Firearms, Weapons, and Devices

Introduction

1. This notice outlines a policy that allows the exportation of prohibited firearms, weapons, and devices, which are declared at time of importation into Canada.

Background

2. There have been various incidents where United States police officials and other importers, who have declared their weapons on arriving at the Canadian border, were found to possess prohibited firearms/weapons/devices. There have been concerns raised as to how to deal with these incidents, as the *Firearms Act* generally makes it an offence to import prohibited weapons.

Legislation

3. The *Firearms Act* is being amended to make it clear that a customs officer may allow the exportation of a firearm/weapon where it has been declared to an officer and found to be prohibited in Canada. Nevertheless, provisions of existing Customs legislation currently permit the export of such goods.

Objet

Exportation d'armes, d'armes à feu et de dispositifs prohibés

Introduction

1. Cet avis expose une politique permettant l'exportation d'armes, d'armes à feu et de dispositifs prohibés qui sont déclarés au moment de l'importation au Canada.

Contexte

2. Il y a eu plusieurs incidents impliquant des agents de police des États-Unis et autres importateurs qui ont déclaré leurs armes à leur arrivée à la frontière canadienne, et qui ont été trouvés en possession d'armes, d'armes à feu ou de dispositifs prohibés. Ces situations ont suscité des préoccupations sur la façon de traiter ces incidents, car la *Loi sur les armes à feu* énonce que l'importation d'une arme prohibée constitue une infraction.

Dispositions législatives

3. La *Loi sur les armes à feu* est en cours de modification pour préciser qu'un agent des douanes peut permettre l'exportation d'une arme ou d'une arme à feu lorsque celle-ci est déclarée à l'agent et jugée prohibée au Canada. Cependant, les dispositions actuelles de la législation douanière permettent l'exportation de telles marchandises.

4. Any importation is contingent upon obtaining release by a customs officer in accordance with Section 31 of the *Customs Act*. The importer, in declaring the goods, has done everything in his or her power to make the situation apparent to the officer in order to obtain the release of the item. Where the item is declared to a customs officer, the importation can be prevented by the officer through the application of the *Customs Tariff*.

5. The *Customs Tariff* would prohibit the importation of prohibited weapons by an individual, given that they are listed in tariff item No. 9898.00.00. The importer should be advised of this when the goods are classified by the customs officer. This would effectively put an end to the importation.

6. Subsequently, the prohibited goods may be exported through the application of Sections 101 and 102 of the *Customs Act*. Goods may be detained under Section 101 of the *Customs Act* to ensure that their entry into Canada is in compliance with all applicable federal laws. Section 102 of the *Customs Act* provides authority for authorizing the exportation of such goods in the absence of any other statutory provision. The export of the goods in these circumstances would not result in an offence under the *Criminal Code*.

7. Since the items are never imported into Canada, the *Criminal Code* makes it clear that neither the action of the importer declaring the firearm/weapon nor the action of a customs officer in allowing for the exportation of the held firearm will constitute an offence.

Procedure/Directives

8. Therefore, where a prohibited firearm, weapon, or device is reported to an officer upon importation into Canada in accordance with the *Customs Act*, but does not meet relevant federal statutory requirements governing its importation, a customs officer may authorize the firearm, weapon, or device to be exported from that place immediately or hold the item in a secure area until the importer has made necessary arrangements for the goods to be exported under Customs supervision.

4. Toute importation doit, au préalable, faire l'objet d'une mainlevée d'un agent des douanes en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les douanes*. En déclarant les marchandises, l'importateur a fait de son mieux pour bien exposer la situation à l'agent afin d'obtenir la mainlevée de l'article. Lorsque l'article est déclaré à un agent des douanes, ce dernier peut en empêcher l'importation en appliquant le *Tarif des douanes*.

5. Le *Tarif des douanes* interdit l'importation d'armes prohibées par une personne, si elles sont mentionnées au numéro tarifaire 9898.00.00. L'importateur devrait en être avisé au moment de la classification des marchandises par l'agent des douanes, car la classification mettra un terme à l'importation.

6. Par la suite, les marchandises prohibées peuvent être exportées conformément aux articles 101 et 102 de la *Loi sur les douanes*. Les marchandises peuvent être retenues en vertu de l'article 101 de la *Loi sur les douanes* pour s'assurer que leur importation au Canada respecte toutes les lois fédérales applicables. L'article 102 de la *Loi sur les douanes* permet d'autoriser l'exportation de telles marchandises en l'absence d'une autre disposition législative. L'exportation des marchandises en de telles circonstances ne constituerait pas une infraction au *Code criminel*.

7. Puisque les articles n'ont jamais été importés au Canada, le *Code criminel* indique clairement que ni la déclaration de l'arme ou de l'arme à feu ni l'approbation accordée par l'agent des douanes pour l'exportation de l'arme à feu retenue ne constituera une infraction.

Procédure/directives

8. Par conséquent, si une arme, une arme à feu ou un dispositif prohibé est déclaré à un agent au moment de l'importation au Canada, conformément à la *Loi sur les douanes*, mais qu'ils ne satisfont pas aux autres dispositions législatives fédérales pertinentes régissant son importation, l'agent des douanes peut autoriser l'exportation immédiate de l'arme, de l'arme à feu ou du dispositif prohibé ou le retenir en lieu sûr, jusqu'à ce que l'importateur ait fait les arrangements nécessaires afin que la marchandise soit exportée sous la surveillance des douanes.

9. Any questions with regard to this Customs Notice can be sent to the following address:

Interdepartmental Programs – Section A
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Facsimile: (613) 946-1520

9. Toute question concernant cet avis doit être envoyée à l'adresse suivante :

Programmes interministériels – Section A
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Télécopieur : (613) 946-1520

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-427

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 11, 2002

Ottawa, le 11 février 2002

Subject

Salvage Vehicle Program

1. This notice is to advise you that Transport Canada has revised its procedures for the registration and inspection of salvage vehicles imported into Canada under the Registrar of Imported Vehicles (RIV) Program in order to provide more flexibility for importers. This change will be implemented on March 1, 2002.

2. The new salvage vehicle program applies only to United States certified vehicles that are less than 15 years old or buses manufactured on or after January 1, 1971. Vehicles from countries other than the United States are not eligible for this program.

3. Subject to the official status of the vehicle indicated on the vehicle's Certificate of Title and Transport Canada's *List of Vehicles Admissible From the United States* (CL9203), importers of salvage vehicles will now have more flexibility in declaring the vehicle's intended end use at the time of import, either "to be rebuilt" or "to be imported for parts only."

Objet

Programme pour les véhicules de récupération

1. Cet avis des douanes a pour but de vous aviser que Transports Canada a révisé ses procédures pour l'enregistrement et l'inspection des véhicules de récupération importés au Canada sous le programme du Registraire des véhicules importés (RVI) afin d'offrir plus de flexibilité aux importateurs de véhicules pour la récupération. Ce changement entrera en vigueur le 1er mars 2002.

2. Le nouveau programme pour les véhicules de récupération s'applique uniquement aux véhicules de moins de 15 ans et aux autobus qui ont été fabriqués le ou après le 1er janvier 1971 et qui sont certifiés pour les États-Unis. Les véhicules en provenance de pays autres que les États-Unis ne sont pas admissibles à ce programme.

3. Compte tenu de la mention officielle inscrite sur le document intitulé *Certificate of Title* ainsi que sur la *Liste des véhicules admissibles des États-Unis* (CL9203) de Transports Canada, les importateurs de véhicules pour la récupération auront maintenant plus de flexibilité au moment de l'importation quant à leur déclaration sur l'usage qu'ils entendent faire de ces véhicules, à savoir s'ils seront « reconstruits » ou démontés pour les « pièces ».

4. For the purposes of this program, "salvage vehicle" is the term used for vehicles that have been damaged beyond economical repair due to collision, fire, flood, accident, trespass or other occurrence as determined by a State Licensing Authority or a Licensed Insurance Provider.

Notes:

All entries of motorized vehicles must be accompanied by a confirmation of United States Customs Export Control.

The RIV will make the Vehicle Identification Number (VIN) of all vehicles imported under this salvage program available to the Provincial and Territorial Licensing Authorities.

For the purposes of this program, *Salvage Certificate of Title* is defined as a State-approved document indicating ownership and vehicle status. Only **originals** or **duly notarized copies of true originals** will be accepted.

Vehicles imported to be used for parts do not need a Statement of Compliance (SOC) label affixed nor require a letter from the manufacturer in lieu of the SOC label. The vehicle must however have an identifiable Vehicle Identification Number.

Salvage Vehicles Imported to be Rebuilt (U.S. Certified Only)

5. Salvage vehicles that are imported to be rebuilt must be accompanied by a *Salvage Certificate of Title* issued by a State Licensing Authority or a Licensed Insurance Provider. For a vehicle to be considered as a rebuildable "salvage vehicle," the certificate issued by a State Licensing Authority or a Licensed Insurance Provider must **not** carry the designation "Parts only," "Parts," "Junk," "Unrebuildable," "Irreparable," "Scrap," or other such nomenclature indicating the vehicle cannot be rebuilt.

4. Aux fins de ce programme, « véhicule de récupération » est l'expression utilisée pour désigner les véhicules ayant été endommagés par une collision, un incendie, une inondation, un accident, une entrée par effraction ou par tout autre événement nécessitant une réparation dont le coût dépasserait une valeur raisonnable, telle que déterminée par les autorités d'immatriculation compétentes d'un État américain ou par une compagnie d'assurance agréée.

Notes :

Toute entrée de véhicules motorisés au Canada en provenance des États-Unis devra être accompagnée d'une attestation de sortie du service des douanes américain.

Le RVI fournira le numéro d'identification de chaque véhicule importé suivant ce programme à tous les registraires provinciaux et territoriaux.

Aux fins de ce programme, un « certificat de récupération » (*Salvage Certificate of Title*) est un document officiel d'un État américain indiquant la propriété et le statut du véhicule. Seuls les **documents originaux** ou une **copie notariée des documents originaux** seront acceptés.

Les **véhicules importés pour les pièces** n'ont pas besoin d'être munis d'une étiquette de déclaration de conformité ni d'une lettre du fabricant tenant lieu de déclaration de conformité. Le véhicule doit cependant porter un numéro d'identification du véhicule (NIV) reconnaissable.

Véhicules de récupération importés pour être reconstruits (États-Unis seulement)

5. Les véhicules de récupération importés pour être reconstruits doivent être accompagnés du document intitulé *Salvage Certificate of Title* émis par les autorités d'immatriculation compétentes d'un État américain ou par une compagnie d'assurance agréée. Afin d'être considéré comme un véhicule de récupération réparable, ce document **ne doit pas** porter la mention « pièces seulement » (*parts only*), « pièces » (*parts*), « rebut » (*junk*), « irréparable » (*unrebuildable / irreparable*), « ferraille » (*scrap*), ou toute autre mention similaire.

6. The vehicle must be identified as admissible on the Transport Canada *List of Vehicles Admissible From the United States* (CL9203). Qualified salvage vehicles imported to be rebuilt will be processed through the full RIV Program, which involves:

(a) the importer registering the vehicle into the RIV program at the time of importation by completing a *Vehicle Import Form – Form 1* and by presenting a *Salvage Certificate of Title* from a State Licensing Authority or a Licensed Insurance Provider to a customs officer;

(b) rebuilding the vehicle in accordance with Provincial/Territorial salvage rebuild program guidelines;

(c) ensuring the vehicle is modified to make it comply with Canadian Motor Vehicle Safety Standards; and

(d) having the final inspection performed by the RIV before the vehicle is presented for licensing by a Provincial or Territorial Licensing Authority.

7. The RIV Program registration fee to importers associated with this process will be CAN$182 in all provinces except in Quebec where it will be CAN$197 (all taxes are included). The vehicle must be rebuilt within one year after being imported into Canada. The vehicle must be fully operational and made Canadian safety compliant prior to being presented to the RIV for the final inspection. Vehicles may be sold within the twelve-month period allotted to make the vehicle Canadian safety compliant. However, the one-year period will not be extended as a result of ownership transfer. The original importer is responsible for ensuring that the vehicle is made Canadian safety compliant and presented for RIV inspection.

6. Le véhicule doit être admissible suivant la *Liste des véhicules admissibles des États-Unis* (CL9203) publiée par Transports Canada. Les véhicules de récupération importés pour être reconstruits qui rencontrent ces critères seront traités suivant le système du Registraire des véhicules importés de la façon suivante :

a) l'importateur devra enregistrer le véhicule dans le programme du RVI au moment de l'importation en complétant le formulaire d'importation de véhicule (formulaire 1) et en présentant à l'agent des douanes un certificat de récupération (*Salvage Certificate of Title*) émis par les autorités d'immatriculation compétentes d'un État américain ou par une compagnie d'assurance agréée;

b) le véhicule devra être reconstruit suivant les exigences provinciales/territoriales pour la reconstruction des véhicules de récupération;

c) le véhicule devra être modifié pour le rendre conforme aux Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada;

d) le véhicule devra passer l'inspection finale par le RVI avant d'être immatriculé par une province ou un territoire.

7. Les frais d'inscription au programme du RVI, payables par l'importateur dans le cadre de ce programme, seront de 182 $CAN dans toutes les provinces sauf au Québec où ils seront de 197 $CAN (toutes taxes comprises). Le véhicule devra être reconstruit dans le délai d'un an après son importation au Canada. Le véhicule doit être pleinement opérationnel et rendu conforme aux normes canadiennes avant d'être présenté pour l'inspection finale par le RVI. Le véhicule peut être vendu pendant la période de douze mois allouée pour sa reconstruction et sa mise en conformité. Cependant, la période d'un an ne sera pas prolongée de ce fait. L'importateur original demeure responsable de la mise en conformité du véhicule et de sa présentation pour inspection par le RVI.

8. If the vehicle is later disassembled for parts, the importer must immediately notify the RIV of this change. The RIV will in turn notify the licensing authorities. No refunds of the RIV fee will be made, as additional administration costs will be incurred by the RIV to inform Provincial or Territorial Licensing Authorities.

8. Si jamais le véhicule est démonté pour les pièces au lieu d'être reconstruit, l'importateur devra immédiatement avertir le RVI afin que celui-ci puisse en informer les autorités d'immatriculation. Aucun remboursement des frais du RVI ne pourra être obtenu puisque des frais administratifs additionnels seront encourus par le RVI pour informer les autorités d'immatriculation provinciales et territoriales.

Vehicles Imported to be Used for Parts (U.S. Certified Only)

9. All vehicles (salvage or non-salvage, partial or whole) listed as admissible or inadmissible in the Transport Canada *List of Vehicles Admissible From the United States* (CL9203) may be imported for use as parts and must be recorded into the RIV program. **Those vehicles listed as inadmissible in the CL9203 list must be accompanied by a *Salvage Certificate of Title* issued by a State Licensing Authority or a Licensed Insurance Provider.** To import a vehicle to be disassembled for parts the importer will complete Form 3, *Vehicles Imported for Parts* and present it to a customs officer at the time of importation with the original *Salvage Certificate of Title*.

10. Vehicles imported for parts are not required to be made Canadian safety compliant, nor will they be required to pass the final RIV inspection for licensing purposes since they **can never be licensed in Canada. Once the vehicle's intended use is declared as "Disassembly for Parts", this status cannot be changed.**

11. The RIV will make the Vehicle Identification Number (VIN) of these vehicles available to the Provincial and Territorial Licensing Authorities. The RIV Program registration fee will be CAN$86 in all provinces except in Quebec where it will be CAN$93 (all taxes included). Selective audits will be conducted by Transport Canada to verify compliance with the declared end use.

Véhicules importés pour les pièces (États-Unis seulement)

9. Tous les véhicules (endommagés ou intacts, entiers ou partiels), qu'ils soient admissibles ou inadmissibles suivant la *Liste des véhicules admissibles des États-Unis* (CL9203), peuvent être importés pour les pièces. Ils doivent être inscrits dans le programme du RVI. **Les véhicules inadmissibles suivant la liste CL9203 doivent cependant être accompagnés d'un certificat de récupération (*Salvage Certificate of Title*) émis par les autorités d'immatriculation compétentes d'un État américain ou par une compagnie d'assurance agréée.** L'importateur devra remplir le formulaire 3, *Véhicules importés pour les pièces*, et le présenter à l'agent des douanes au moment de l'importation, accompagné de l'original du document américain *Salvage Certificate of Title*.

10. Les véhicules importés pour les pièces n'ont pas à être rendus conformes aux normes canadiennes et n'ont pas à être inspectés par le RVI puisqu'ils **ne pourront jamais être immatriculés au Canada. Un véhicule déclaré pour les pièces conservera ce statut en permanence.**

11. Le RVI fournira le numéro d'identification (NIV) de chaque véhicule importé suivant ce programme à tous les registraires provinciaux et territoriaux. Les frais d'inscription au programme du RVI seront de 86 $CAN dans toutes les provinces sauf au Québec où ils seront de 93 $CAN (toutes taxes comprises). Des vérifications sélectives seront effectuées par Transports Canada pour confirmer l'usage déclaré pour ces véhicules.

12. Where required by provincial laws, vehicles imported to be disassembled for parts must be registered as non-repairable or under other nomenclature following provincial regulations.

Partial Vehicles

13. The following vehicles may only be imported as "vehicles for use as parts":

(a) vehicles that are dismantled to an extent where one of the following major components is missing: "nose section; rear clip; or roof";

(b) full frame vehicles, where the passenger compartments are removed and remain as a rolling chassis (with or without power train).

14. An original bill of sale bearing the vehicle's Vehicle Identification Number (VIN) issued by a registered United States Vehicle Dismantler must accompany partial vehicles. The VIN for the vehicles must be recorded into the RIV Program and all the procedures for importing a vehicle for disassembly for parts detailed above must be followed.

15. Vehicles that have at least one of the following secondary components missing: "doors; interior; power train; or airbags" may be imported as "vehicles for use as parts" or as a "salvage rebuildable vehicle." They shall be processed in accordance with the requirements and procedures detailed above for the vehicle's intended end use.

Vehicles Imported Temporarily and Damaged in Canada

16. Vehicles imported temporarily include but are not limited to vehicles imported by visitors or tourists, temporary residents such as students or individuals with valid work permits or authorizations, diplomats, visiting forces personnel, United States pre-clearance personnel and their dependents, and vehicles imported temporarily for

12. Lorsque prescrit par les lois provinciales, les véhicules importés pour les pièces devront être enregistrés comme étant irréparables ou porter toute autre mention similaire prévue par la réglementation provinciale.

Véhicules partiels

13. Les véhicules suivants ne peuvent être importés que comme pièces seulement :

a) les véhicules démontés auxquels il manque des pièces majeures telles la section avant (*front clip*), la section arrière (*rear clip*) ou le toit;

b) les véhicules construits sur un châssis dont l'habitacle pour les passagers a été enlevé et auxquels on réfère généralement comme des châssis roulants (avec ou sans groupe propulseur).

14. Un original de l'acte de vente établi par un commerce de recyclage automobile reconnu aux États-Unis et portant le numéro d'identification du véhicule (NIV) devra accompagner chaque véhicule partiel. Toutes les procédures prescrites pour l'importation d'un véhicule pour les pièces décrites dans la section précédente devront être suivies et le NIV de ces véhicules sera inscrit dans le système du Registraire des véhicules importés.

15. Les véhicules auxquels il manque des pièces secondaires telles les portes, l'intérieur, le groupe propulseur ou les sacs gonflables peuvent être importés pour les pièces ou pour être reconstruits. L'usage final déclaré au moment de l'importation dictera la façon dont ils seront traités.

Véhicules importés temporairement et endommagés au Canada

16. Les véhicules importés temporairement comprennent, entre autres, les véhicules importés par des visiteurs ou des touristes, des résidents temporaires tels les étudiants ou les personnes avec un visa ou un permis de travail valable, des diplomates, des membres des forces armées d'autres pays, le personnel douanier des États-Unis et leurs personnes à charge, ainsi que

exhibition, demonstration, evaluation, testing or special purposes.

17. U.S. certified vehicles that are imported temporarily and damaged beyond economical repair due to collision, fire, flood, accident, trespass or other occurrence while in Canada, and are declared as salvage by a Licensed Insurance Provider for disposal in Canada will be treated in the same fashion as other salvage vehicles imported into Canada. The vehicles must be permanently imported and entered into the RIV Program as described in the preceding sections.

18. Foreign certified vehicles that are imported temporarily and damaged beyond economical repair while in Canada and declared "Salvage" may **not** be imported as "Salvage For Rebuilding" or "Salvage For Parts." The vehicles will have to be exported or crushed or cubed for scrap metal.

Scrap Metal

19. Vehicles that have been either cubed or flattened are not subject to this program and may only be entered as scrap metal.

Information

20. A central database containing the information collected about the vehicle's condition and the importer's intended use will be maintained by the RIV for use by Provincial and Territorial Licensing Authorities. All vehicle information will be linked to the Vehicle Identification Number (VIN), which will allow the licensing authorities to administer their respective salvage vehicle rebuilding program and identify VINs of vehicles that are disassembled as parts, thereby reducing the illegal use of VINs removed from salvage vehicles. Personal information related to the importer will not be provided.

les véhicules importés temporairement à des fins promotionnelles ou expérimentales, ou des véhicules importés temporairement à des fins spéciales.

17. Les véhicules certifiés conformes aux normes américaines importés temporairement au Canada et endommagés par une collision, un incendie, une inondation, un accident, une entrée par effraction ou tout autre évènement au point de ne pas être économiquement réparables, et qui sont identifiés comme véhicules de récupération par une compagnie d'assurance agréée qui désire en disposer au Canada, seront traités de la même façon que les autres véhicules de récupération. Le véhicule devra être importé au Canada et inscrit dans le programme du RVI tel que décrit dans les sections précédentes.

18. Les véhicules en provenance de l'étranger importés temporairement au Canada et endommagés au point de ne pas être économiquement réparables et identifiés comme véhicule de récupération **ne peuvent pas** être importés comme véhicule de récupération ou pour les pièces. Ces véhicules doivent être exportés ou réduits en ferraille.

Ferraille

19. Les véhicules qui sont présentés pour importation en cube ou aplatis ne sont pas touchés par ce programme. Ils ne peuvent être importés que pour la ferraille.

Collecte d'information

20. Une base de données centralisée opérée par le RVI contiendra l'information amassée sur la condition des véhicules et sur l'usage final déclaré par l'importateur pour l'usage des autorités d'immatriculation provinciales et territoriales. Toute l'information sera axée sur le numéro d'identification du véhicule (NIV), et servira aux autorités d'immatriculation dans l'administration de leur programme d'identification des véhicules endommagés et reconstruits. L'information servira aussi à identifier le NIV des véhicules démantelés pour les pièces afin d'en réduire l'usage frauduleux. Toutefois, l'information personnelle liée à l'importateur ne sera pas accessible.

Registered Importers

21. The Federal Government will be monitoring this program to determine a need to establish a permit-based regime to identify salvage vehicle importers.

Roles and Responsibilities

22. The customs officer is responsible for verifying that the vehicles are accompanied by a United States Customs Export Control document as well as the proper certificate, either the original or a duly notarized copy of the true original, and interpreting its validity.

23. Any questions concerning Transport Canada's requirements for the importation of salvage vehicles should be directed to:

Road Safety and Motor Vehicle
Regulation Directorate
Transport Canada
Ottawa ON K1A 0N5

Telephone: 1-800-333-0371 / (613) 998-8616
Facsimile: (613) 998-4831; or

Interdepartmental Programs
Admissibility Programs Division
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-0240
Facsimile: (613) 946-1520

Enregistrement des importateurs

21. Le gouvernement fédéral surveillera la progression de ce programme et déterminera la nécessité, s'il y a lieu, d'établir un système d'enregistrement et de permis pour les importateurs de véhicule de récupération.

Rôles et responsabilités

22. Il incombe à l'agent des douanes de vérifier si les véhicules sont accompagnés d'une attestation de sortie du service des douanes américain de même que le certificat pertinent, que ce soit l'original ou une copie notariée du document original, et d'interpréter sa validité.

23. Toute question concernant les exigences de Transports Canada en ce qui concerne l'importation de véhicules pour la récupération doit être adressée à l'un ou l'autre des bureaux suivants :

Direction de la sécurité routière et de la
réglementation automobile
Transports Canada
Ottawa ON K1A 0N5

Téléphone : 1 800 333-0371 ou (613) 998-8616
Télécopieur : (613) 998-4831;

Programmes interministériels
Division des programmes d'admissibilité
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-0240
Télécopieur : (613) 946-1520

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-428

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 15, 2002

Ottawa, le 15 février 2002

Subject

Tariff Classification of "Hybrid" Motor Vehicles

1. This notice explains the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) policy concerning the tariff classification of "hybrid" motor vehicles for heading 87.03 of the *Customs Tariff*.

Legislation (*Customs Tariff*)

8703.2x –	-Other vehicles, with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine:
8703.3x –	-Other vehicles, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):

Definition and Design Envelope

2. This type of passenger motor vehicle incorporates a "hybrid" power system generally consisting of an internal combustion engine (a spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine) and an electric motor. Hybrid motor vehicle design is now at the forefront of transportation technology development. These motor vehicles have the potential to allow continued growth in the automotive sector, while also reducing critical resource consumption, air pollution, and traffic congestion.

Objet

Classement tarifaire des véhicules à moteurs à propulsion « hybride »

1. Cet avis vous informe de la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) en ce qui a trait au classement tarifaire des véhicules à moteurs à propulsion « hybride » en vertu de la position 87.03 du *Tarif des douanes*.

Législation (*Tarif des douanes*)

8703.2x –	-Autres véhicules, à moteur à piston alternatif à allumage par étincelles :
8703.3x –	-Autres véhicules, à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) :

Définition et conception de l'enveloppe

2. Ce type de véhicule de tourisme comprend un système de propulsion « hybride » comportant généralement un moteur thermique à étincelles (un moteur à piston alternatif à allumage par étincelles) et un moteur électrique. La conception des véhicules à moteur à propulsion hybride est maintenant à la fine pointe de la technologie en matière de transport. Ces véhicules à moteur ont la capacité de permettre une croissance soutenue dans le secteur automobile, tout en réduisant la consommation de ressources indispensables, la pollution de l'air et l'encombrement de la circulation.

3. The intent of the hybrid power system design is to increase the fuel economy of the internal combustion engine and reduce exhaust emissions. This is achieved by means of the computerized hybrid transmission system. The transmission system is pre-programmed to determine when it is more economical, based on driving conditions, to use the internal combustion engine rather than the electric motor. Generally, the electric motor is used for low-speed driving. However, once the speed approaches the point where the internal combustion engine is more efficient, the transmission system automatically switches from the electric motor to the internal combustion engine.

4. Some models use a compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel) rather than a spark-ignition internal combustion engine in the hybrid power system.

Guidelines

5. During the 28th session of the Harmonized System Committee of the World Customs Organization, a decision was reached that classified certain models of hybrid motor vehicles under subheading 8703.22.

6. Since these motor vehicles are principally designed for the transport of persons and have a seating capacity of fewer than ten persons including the driver, they satisfy the terms of heading 87.03. In the absence of any relevant Legal or Explanatory Notes that would define or restrict the scope of subheading 8703.2x, the subheading must stand on its own merits; therefore, these hybrid motor vehicles are classified under subheading 8703.2x.

7. Similarly, hybrid motor vehicles, that have a compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel), are classified under subheading 8703.3x.

3. Le système de propulsion hybride a été conçu dans le but de réduire la consommation d'essence du moteur thermique et la pollution due aux émissions de gaz d'échappement. Ce résultat est obtenu au moyen d'un système de transmission hybride informatisé et préprogrammé qui permet de déterminer, selon l'état de la route, s'il est plus économique d'utiliser le moteur thermique au lieu du moteur électrique. Bien que ce dernier soit généralement employé pour les déplacements à faible vitesse, dès que la vitesse approche du point où le moteur thermique est plus efficace, un mécanisme de commutation automatique du système de transmission permet de passer du moteur électrique au moteur thermique.

4. Certains modèles utilisent un moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel) plutôt qu'un moteur à piston alternatif à allumage par étincelles à l'intérieur du système de propulsion hybride.

Lignes directrices

5. Lors de sa 28e session, le Comité du système harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes a rendu une décision selon laquelle certains modèles de véhicules à moteur à propulsion hybride sont classés en vertu de la sous-position 8703.22.

6. Puisque ces véhicules à moteur sont principalement conçus pour le transport de personnes, dont le nombre de places assises, chauffeur inclus, est inférieur à dix, ils remplissent les conditions énoncées à la position 87.03. En l'absence de Notes légales ou de Notes explicatives pouvant définir ou restreindre la portée de la sous-position 8703.2x, la sous-position doit être considérée selon son propre mérite; donc, ces véhicules à moteur à propulsion hybride sont classés en vertu de la sous-position 8703.2x.

7. De la même façon, les véhicules à moteur à propulsion hybride, qui ont des moteurs à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel), sont classés en vertu de la sous-position 8703.3x.

8. Regional officers are requested to either amend or replace all affected national customs rulings and other tariff classification rulings on the basis of this policy and in accordance with the relevant CCRA policy and procedures.

9. Any questions concerning this matter should be directed to:

Joseph Panek
Senior Program Officer
Transportation, Machinery, Electrical, Specialty Products and Travellers' Benefits Units
Tariff Classification and International Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7107
Facsimile: (613) 954-8619

8. Les agents régionaux sont invités à soit amender, soit remplacer toutes les décisions nationales des douanes et autres décisions en classement tarifaire auxquelles s'applique cette politique et conformément aux politiques et procédures de l'ADRC qui en sont visées.

9. Toute question sur ce qui précède doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Joseph Panek
Agent principal de programme
Unité des produits du transport, de la machinerie, électriques, spéciaux et avantages accordés aux voyageurs
Division du classement tarifaire et nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7107
Télécopieur : (613) 954-8619

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-429

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 18, 2002

Ottawa, le 18 février 2002

Subject

Tariff Classification of Sheets for Veneering in the *Customs Tariff* (2002)

1. This notice outlines the Canada Customs and Revenue Agency's (CCRA) administrative procedure for dealing with an error in the rates of customs duty on certain sheets for veneering. This error occurred as a result of the implementation of the World Customs Organization (WCO) Article XVI changes to the *Customs Tariff*, which came into effect on January 1, 2002.

Customs Tariff, 2002

Heading 44.08: "Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood), for plywood or for other similar laminated wood and other wood, sawn lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded, spliced or end-jointed, of a thickness not exceeding 6 mm."

Tariff items 4408.10.10, 4408.31.10, 4408.39.10, and 4408.90.10: "- - -Sheets for veneering, including those obtained by slicing laminated wood"

Tariff items 4408.10.90, 4408.31.90, 4408.39.90, and 4408.90.90: "- - -Other"

Guidelines

2. As a result of the new provisions, **all** sheets for veneering of heading 44.08 are currently shown as dutiable at 6% under the Most-Favoured-Nation (MFN) Tariff. Prior to January 1, 2002, only those

Objet

Classement tarifaire des feuilles pour placage dans le *Tarif des douanes* (2002)

1. Cet avis décrit la procédure administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) visant à traiter une erreur dans les taux de droits de douane pour certaines feuilles de placage. Cette erreur découle de l'application de l'article XVI de l'Organisation mondiale des douanes (OMD) apportant des modifications au *Tarif des douanes*, entré en vigueur le 1er janvier 2002.

Tarif des douanes, 2002

Position nº 44.08 : « Feuilles pour placage (y compris celles obtenues par tranchage de bois stratifié), feuilles pour contre-plaqués ou pour autres bois stratifiés similaires et autres bois, sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, même rabotés, poncés, assemblés bord à bord ou en bout, d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm. »

Numéros tarifaires 4408.10.10, 4408.31.10, 4408.39.10 et 4408.90.10 : « - - -Feuilles pour placage, y compris celles obtenues par tranchage de bois stratifié »

Numéros tarifaires 4408.10.90, 4408.31.90, 4408.39.90 et 4408.90.90 : « - - -Autres »

Lignes directrices

2. À la suite des nouvelles modifications, **toutes** les feuilles de placage sous la position nº 44.08 apparaissent comme étant passibles de droits au tarif de la nation la plus favorisée (NPF) de 6 %. Avant

sheets for veneering obtained by slicing laminated wood were dutiable; all other sheets for veneering were duty-free. An Order in Council to correct this situation is being prepared by the Department of Finance and will be passed in the near future.

3. In the interim, plain veneer sheets or veneer sheets **not** obtained by slicing laminated wood will be allowed duty-free entry under the following tariff items: 4408.10.**90**, 4408.31.**90**, 4408.39.**90**, and 4408.90.**90**. This action will ensure that the veneer sheets obtained by slicing laminated wood will be dutiable at 6% under the MFN Tariff, and that plain sheets or veneer sheets **not** obtained by slicing laminated wood for veneering or plywood will remain duty-free.

4. These instructions remain in effect until the release of the Order in Council. After that date, all veneer sheeting should be classified in accordance with the revised tariff items for these goods.

5. Should you have any questions on this matter, please contact:

Julian Harary
Senior Program Officer
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6906
Fax: (613) 954-9646
Email: julian.harary@ccra-adrc.gc.ca

le 1er janvier 2002, seules les feuilles de placage obtenues par tranchage de bois stratifié étaient passibles de droits; toutes les autres feuilles de placage étaient en franchise de droits. Le ministère des Finances prépare un décret en conseil pour corriger cette situation, lequel sera adopté sous peu.

3. Dans l'intervalle, les feuilles ordinaires pour placage ou toutes les feuilles de placage qui **ne sont pas** obtenues par tranchage de bois stratifié pourront être admises en franchise de droits en vertu des numéros tarifaires suivants : 4408.10.**90**, 4408.31.**90**, 4408.39.**90** et 4408.90.**90**. Cette mesure assurera que les feuilles pour placage obtenues par tranchage de bois stratifié seront passibles de droits au taux de la NPF de 6 % et que les feuilles ordinaires ou les feuilles pour placage qui **ne sont pas** obtenues par tranchage de bois stratifié ou les feuilles pour contre-plaqués demeureront en franchise de droits.

4. Ces directives demeurent en vigueur jusqu'à la diffusion du décret en conseil. Après cette date, toutes les feuilles pour placage devront être classées conformément aux numéros tarifaires modifiés pour ces marchandises.

5. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Julian Harary
Agent principal de programme
Division du classement tarifaire et
de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, rue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6906
Télécopieur : (613) 954-9646
Courriel : julian.harary@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-430

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 22, 2002

Ottawa, le 22 février 2002

Subject

Fresh Iceberg (Head) Lettuce

1. This notice advises that, on January 23, 2002, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its re-investigation of normal values and export prices of fresh Iceberg (head) lettuce originating in or exported from the United States of America for use or consumption in the province of British Columbia. The re-investigation that was initiated on October 15, 2001, is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury issued on November 30, 1992, and renewed on November 29, 1997.

2. The subject goods are properly classified under the ten-digit Harmonized System classification numbers 0705.11.11.00, 0705.11.12.00, and 0705.11.90.00.

3. Based on the information available, the CCRA has determined that no changes will be made to the normal values at this time. Accordingly, the normal values that were in place before the re-investigation will remain in effect. These normal values will apply to subject goods released from the CCRA during the period from June 1, 2002, to October 15, 2002, or after January 23, 2002.

4. Importers are responsible for calculating and declaring their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, they should advise the brokerage firm that the goods are subject to anti-dumping action and provide the information necessary to clear the shipments.

Objet

Laitue (pommée) Iceberg fraîche

1. Cet avis vous informe que, le 23 janvier 2002, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de la laitue (pommée) Iceberg fraîche, originaire ou exportée des États-Unis d'Amérique, pour être utilisée ou consommée dans la province de la Colombie-Britannique. Le réexamen, qui a commencé le 15 octobre 2001, fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 30 novembre 1992 et renouvelées le 29 novembre 1997.

2. Les marchandises en cause sont classées correctement sous l'un des numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé : 0705.11.11.00, 0705.11.12.00 et 0705.11.90.00.

3. Selon les renseignements disponibles, l'ADRC a déterminé que, pour le moment, aucun changement ne sera apporté aux valeurs normales. Par conséquent, les valeurs normales établies avant l'ouverture de ce réexamen demeureront en vigueur. Ces valeurs normales s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC pendant la période du 1er juin 2002 au 15 octobre 2002 ou après le 23 janvier 2002.

4. Les importateurs sont responsables de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs se servent des services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent informer ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les marchandises visées.

5. If importers disagree with the determination made on any importation of goods, they may file a request for re-determination with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. These requests must be received within 90 days from the date the determination is completed in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act.* For goods from the United States, this country's government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal according to the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

6. For additional information, please contact:

Elizabeth White
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7180
Facsimile: (613) 954-2510

5. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire énoncées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.* Dans le cas de marchandises provenant des États-Unis, le gouvernement de ce pays ou le producteur, ou le fabricant ou l'exportateur des marchandises peut également interjeter appel, conformément aux dispositions du mémorandum D14-1-3.

6. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Elizabeth White
Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7180
Télécopieur : (613) 954-2510

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-431

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 25, 2002

Ottawa, le 25 février 2002

Subject

Where to File Dispute Notices to Contest Customs Decisions on Tariff Classification, Value for Duty, Origin, Marking, and Advance Rulings

1. This notice clarifies where you may file dispute notices (sometimes referred to as K14Ds) under section 60 of the *Customs Act*. This information also applies when filing applications for extensions of time under section 60.1 of the Act.

2. We encourage you to file all dispute notices directly with the Customs Appeals office that will review the dispute. In this manner, you can ensure that the office responsible for processing your dispute receives it in the shortest possible time. Except as described in paragraph 4, the relevant addresses are in Appendix A.

3. As an alternative, you may address your dispute notice to "Attention: Customs Appeals Division" and you may file it at:

(a) the regional customs office that issued the advance ruling in dispute or the notice of re-determination under subsection 59(2) of the *Customs Act*;

(b) any customs office in the region where the goods were detained or released; or

Objet

Endroits où produire des avis de contestation des décisions douanières relatives au classement tarifaire, à la valeur en douane, à l'origine, au marquage et aux décisions anticipées

1. Cet avis précise les endroits où vous pouvez produire des avis de contestation (parfois appelés des K14D) en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les douanes*. Cette information s'applique aussi lorsque des demandes sont soumises pour obtenir une prorogation de délais en vertu de l'article 60.1 de la *Loi*.

2. Nous vous recommandons de soumettre tous les avis de contestation directement au bureau des Appels des douanes où la révision du différend sera effectuée. De cette façon, vous êtes assurés que le bureau responsable du traitement de votre demande la recevra dans les plus brefs délais. Sauf pour l'information contenue dans le paragraphe 4, l'adresse appropriée figure à l'annexe A.

3. Alternativement, vous pouvez adresser votre avis de contestation à « Attention : Division des appels des douanes » et le produire aux endroits suivants :

a) le bureau régional des douanes qui a rendu la décision anticipée qui est contestée ou qui a envoyé l'avis de la nouvelle détermination émis en vertu du paragraphe 59(2) de la *Loi sur les douanes*;

b) un bureau de douane de la région où les marchandises ont été dédouanées ou retenues;

(c) any customs office in Canada if you received your goods by mail.

4. The Prohibited Importations Unit in the Customs Branch at Headquarters reviews disputes concerning goods determined to be prohibited as obscenity, hate propaganda, or child pornography. Please continue to send these disputes to the address indicated in Appendix B.

5. One of our goals is to make first contact by writing to you within 30 calendar days of the date the Canada Customs and Revenue Agency receives your dispute notice. In this letter, we provide you with the name and phone number of the appeals officer who will be handling your dispute. We may also ask you to provide further information to support the dispute. In some cases, we may indicate our preliminary opinion, based on the information you have provided.

6. We monitor this 30-day first contact service on an on-going basis. If you have comments about this service, please contact the Director of the appropriate Customs Appeals Division (see Appendix A) so that we can improve our client service.

7. This notice confirms paragraphs 7, 10, and 11 of Customs Notice N-283, *Consolidation of Regional Trade Administration Services Appeals Units*, and paragraphs 2 to 4 of Customs Notice N-330, *Review of Disputes Related to Tariff Item 9899.00.00 (Obscenity, Hate Propaganda, and Child Pornography) Now Consolidated at Headquarters.*

8. We will revise paragraph 41 of Memorandum D11-6-7, *Importers' Dispute Resolution Process for Origin, Tariff Classification, and Value for Duty of Imported Goods*, according to the information outlined in this notice.

c) un bureau de douane au Canada si vous avez reçu les marchandises par courrier.

4. L'Unité des importations prohibées de la Direction générale des douanes à l'Administration centrale examine les différends qui concernent les marchandises constituant de l'obscénité, de la propagande haineuse ou de la pornographie juvénile. Veuillez continuer à soumettre ces avis de contestation à l'adresse mentionnée à l'annexe B.

5. L'un de nos objectifs est de communiquer avec vous, par écrit, dans les 30 jours civils suivant la date à laquelle l'Agence des douanes et du revenu du Canada reçoit votre avis de contestation. Dans cette lettre, nous vous fournissons le nom et le numéro de téléphone de l'agent des appels qui traitera votre cas. Nous pouvons également vous demander de nous soumettre des renseignements supplémentaires à l'appui de votre contestation. Dans certains cas, nous vous ferons part de notre opinion préliminaire selon les renseignements que vous nous aurez fournis.

6. Nous contrôlons, de façon continue, notre service de première communication dans les 30 jours. Si vous avez des commentaires sur ce service, veuillez les communiquer au directeur de la Division des appels des douanes appropriée (voir l'annexe A) afin de nous permettre d'améliorer notre service à la clientèle.

7. Cet avis confirme les paragraphes 7, 10 et 11 de l'Avis des douanes N-283, *Regroupement des unités des appels des bureaux régionaux des Services de l'administration des politiques commerciales*, et les paragraphes 2 à 4 de l'Avis des douanes N-330, *Examen des différends liés au numéro tarifaire 9899.00.00 (obscénité, propagande haineuse et pornographie juvénile) dorénavant effectué à l'Administration centrale.*

8. Nous modifierons le paragraphe 41 du mémorandum D11-6-7, *Processus de règlement des différends pour les importateurs en ce qui concerne l'origine, le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées*, selon les renseignements décrits dans cet avis.

9. For further information, please contact the following office:

Policy and Procedures Unit
Trade Administration Dispute Resolution Division
Appeals Branch
14th floor
25 Nicholas Street
Ottawa ON K1A 0L5

Barb Bonev, A/Senior Appeals Policy Officer

Telephone: (613) 954-6930

Ian Yearwood, Senior Appeals Policy Officer

Telephone: (613) 941-4416
Facsimile: (613) 946-1442

9. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité des politiques et des procédures
Division du règlement des différends de l'administration des politiques commerciales
Direction générale des appels
25, rue Nicholas, 14e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Barb Bonev, agent principal intérimaire des politiques aux appels

Téléphone : (613) 954-6930

Ian Yearwood, agent principal des politiques aux appels

Téléphone : (613) 941-4416
Télécopieur : (613) 946-1442

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

Region that issued the Notice of Decision	Customs Appeals Division that will review your Dispute Notice	Enquiries
Pacific Region Prairie Region	Customs Appeals Division Canada Customs and Revenue Agency Pacific Region 602-333 Dunsmuir Street Vancouver BC V6B 5R4	Tom Robinson Technical Advisor Tel.: (604) 666-6760 Fax: (604) 666-0214 Russ Calnan, Director Tel.: (604) 666-6359 Fax: (604) 666-0214 Collect calls are accepted.
Southern Ontario Region Greater Metro Toronto Area (GTA)	Customs Appeals Division Canada Customs and Revenue Agency Southern Ontario Region – Toronto 3rd floor, 1 Front Street West P.O. Box 10, Station A Toronto ON M5W 1A3 For courier service, please use M5J 2X6	Sylvester Woods, Manager Customs Appeals Unit (Toronto) Tel.: (416) 973-1780 Fax: (416) 954-6740 Doug Gauder, Director Tel.: (416) 952-3537 Fax: (416) 954-6740 No charge dial: 1-800-264-8807
Southern Ontario Region All other regional offices outside of the GTA, including Hamilton, Windsor, London, and Fort Erie	Customs Appeals Division Canada Customs and Revenue Agency Southern Ontario Region – Hamilton 26 Arrowsmith Road P.O. Box 2989 Hamilton ON L8N 3V8	Debbie Main, Manager Customs Appeals Unit (Hamilton) Tel.: (905) 308-8857 Fax: (905) 308-8933 Doug Gauder, Director Tel.: (905) 308-8531 Fax: (416) 954-6740 No charge dial: 1-800-264-8807
Northern Ontario Region Quebec Region Atlantic Region	Customs Appeals Division Canada Customs and Revenue Agency Quebec Region 4th floor 400 Youville Square Montréal QC H2Y 2C2	Charles Breton A/Technical Advisor Tel.: (514) 286-7879 Ext. 5101 Fax: (514) 283-0419 Yvon Giroux, Director Tel.: (514) 286-7879 Ext. 7105 Fax: (514) 283-0419 Collect calls are accepted.

. . . Appendix B

ANNEXE A

Région qui a émis un Avis de décision	**Division des appels des douanes qui examinera votre différend**	**Renseignements**
Région du Pacifique Région des Prairies	Division des appels des douanes Agence des douanes et du revenu du Canada Région du Pacifique 602-333, rue Dunsmuir Vancouver BC V6B 5R4	Tom Robinson Conseiller technique Téléphone : (604) 666-6760 Télécopieur : (604) 666-0214 Russ Calnan, Directeur Téléphone : (604) 666-6359 Télécopieur : (604) 666-0214 Appels à frais virés acceptés
Région du Sud de l'Ontario Région du Grand Toronto	Division des appels des douanes Agence des douanes et du revenu du Canada Région du Sud de l'Ontario – Toronto 1, rue Front Ouest, 3e étage Case postale 10, succursale A Toronto ON M5W 1A3 Pour le service de messagerie, veuillez utiliser M5J 2X6	Sylvester Woods Gestionnaire, Unité des appels des douanes (Toronto) Téléphone : (416) 973-1780 Télécopieur : (416) 954-6740 Doug Gauder, Directeur Téléphone : (416) 952-3537 Télécopieur : (416) 954-6740 Numéro sans frais : 1 800 264-8807
Région du Sud de l'Ontario Tous les autres bureaux régionaux, à l'exception de la région du Grand Toronto incluant Hamilton, Windsor, London et Fort Érié	Division des appels des douanes Agence des douanes et du revenu du Canada Région du Sud de l'Ontario – Hamilton 26 Arrowsmith Road Case postale 2989 Hamilton ON L8N 3V8	Debbie Main, Gestionnaire Unité des appels des douanes (Hamilton) Téléphone : (905) 308-8857 Télécopieur : (905) 308-8933 Doug Gauder, Directeur Téléphone : (905) 308-8531 Télécopieur : (416) 954-6740 Numéro sans frais : 1 800 264-8807
Région du Nord de l'Ontario Région du Québec Région de l'Atlantique	Division des appels des douanes Agence des douanes et du revenu du Canada Région du Québec 400, Place d'Youville, 4e étage Montréal QC H2Y 2C2	Charles Breton Conseiller technique intérimaire Téléphone : (514) 286-7879 poste 5101 Télécopieur : (514) 283-0419 Yvon Giroux, Directeur Téléphone : (514) 286-7879 poste 7105 Télécopieur : (514) 283-0419 Appels à frais virés acceptés

. . . Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

Please send disputes concerning goods determined as obscenity, hate propaganda, or child pornography to the following office:

Customs Disputes
Prohibited Importations Unit
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-1507
Fax: (613) 957-4653
Email: cd-dd@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE B

Veuillez poster vos avis de contestation concernant les marchandises constituant de l'obscénité, de la propagande haineuse et de la pornographie juvénile à l'adresse suivante :

Différends douaniers
Unité des importations prohibées
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-1507
Télécopieur : (613) 957-4653
Courriel : cd-dd@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-432

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, February 27, 2002

Ottawa, le 27 février 2002

Subject

Tariff Relief on Imported Machinery

1. This notice will be of interest to importers of machinery, including those who imported under the former Machinery Program.

2. On January 1, 1998, as part of the introduction to the simplified *Customs Tariff*, the Machinery Program was terminated and replaced by a list of "permanent" dutiable tariff items for equipment "available in Canada," and by duty-free tariff items for equipment "not available in Canada." Therefore, Memorandum D8-5-1, *Machinery Program*, has been cancelled.

3. A transitional agreement allowed importers to continue to seek tariff relief under sections 82 and 138 of the *Customs Tariff* on certain dutiable production machinery covered by the former Machinery Program only until December 31, 2001.

4. Requests for tariff relief on production machinery are now placed on an equal footing with requests for relief on other imported goods. Canadian manufacturers and service providers may seek tariff relief on production machinery and such requests will be assessed on competitiveness grounds on the basis of their impact on other Canadian producers.

Objet

Remise de droits de douane sur la machinerie importée

1. Cet avis intéressera les importateurs de machinerie, y compris ceux qui ont bénéficié du Programme de la machinerie.

2. Le 1er janvier 1998, le Programme de la machinerie a été interrompu, suite à l'introduction du *Tarif des douanes* simplifié. Ce programme a été remplacé par une liste de numéros tarifaires « permanents » pour de l'équipement passible de droits de douane « disponible au Canada », et des articles achetés en franchise pour des marchandises « non disponibles au Canada ». En vertu de ce changement, le mémorandum D8-5-1, *Programme de la machinerie*, est annulé.

3. Une disposition de transition, qui a expiré le 31 décembre 2001, permettait aux importateurs de demander une réduction des taux de droits de douane, en vertu des articles 82 et 138 du *Tarif des douanes*, sur certains outillages de production passibles de droits de douane, couverts sous le Programme de la machinerie.

4. Les demandes pour une réduction des taux de droits de douane sur l'outillage de production seront maintenant traitées sur un même pied d'égalité que les demandes de réduction des taux de droits de douane pour d'autres marchandises importées. Par exemple, les fabricants canadiens et les fournisseurs de service peuvent demander une réduction des taux de droits de douane pour des outillages de production. Ces demandes seront évaluées selon la capacité concurrentielle des outillages, et leur impact sur d'autres producteurs canadiens.

APR 1 2002

5. Applications for remission of duty under the former Machinery Program are no longer being accepted, as the four-year time period expired December 31, 2001.

6. For additional information, contact:

Paul Robichaud
Senior Economist
Domestic Tariff Affairs
Finance Canada
140 O'Connor Street
Ottawa ON K1A 0G5

Telephone: (613) 992-2510
Facsimile: (613) 992-6761
Email: robichaud.paul@fin.gc.ca

5. Les demandes pour une réduction des taux de droits de douane sur les marchandises importées en vertu de l'ancien Programme de la machinerie ne sont dorénavant plus admissibles, la période prescrite de quatre ans pour ces demandes étant maintenant échue depuis le 31 décembre 2001.

6. Pour obtenir plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Paul Robichaud
Économiste principal
Questions tarifaires nationales
Finances Canada
140, rue O'Connor
Ottawa ON K1A 0G5

Téléphone : (613) 992-2510
Télécopieur : (613) 992-6761
Courriel : robichaud.paul@fin.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-433

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 4, 2002

Ottawa, le 4 mars 2002

Subject

Certain Hot-Rolled Carbon Steel Plate and High-Strength Low-Alloy Plate Subject to the *Special Import Measures Act* (SIMA)

1. This notice advises that on January 15, 2002, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded three re-investigations of normal values, export prices, and amounts of subsidy of certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate.

2. The re-investigations are part of the enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) findings of material injury. The three re-investigations relate to:

(a) certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Italy, the Republic of Korea, Spain, and Ukraine, subject to the Tribunal's finding of May 17, 1994, which was continued on May 17, 1999 **(Plate II)**;

(b) certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of South Africa, and the Russian Federation, subject to the Tribunal's finding of October 27, 1997 **(Plate III)**; and

Objet

Certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur assujetties à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)

1. Cet avis vous informe que le 15 janvier 2002, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé trois nouvelles enquêtes sur les valeurs normales, les prix à l'exportation et les montants de subvention de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et de certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur.

2. Les nouvelles enquêtes découlent de l'exécution des conclusions de dommage rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal). Les trois nouvelles enquêtes ont trait à :

a) certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, originaires ou exportées de l'Italie, de la République de Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine, faisant l'objet d'une ordonnance rendue par le Tribunal le 17 mai 1994 et prorogée le 17 mai 1999 **(Tôle II)**;

b) certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République d'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie, faisant l'objet d'une ordonnance rendue par le Tribunal le 27 octobre 1997 **(Tôle III)**;

(c) certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand, and Ukraine, subject to the Tribunal's finding of June 27, 2000 **(Plate IV)**.

c) certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud et certaines tôles d'acier allié résistant à faible teneur, originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine, faisant l'objet d'une ordonnance rendue par le Tribunal le 27 juin 2000 **(Tôle IV)**.

3. A complete product definition and the ten-digit Harmonized System classification numbers under which the subject goods are normally imported into Canada are contained in Appendices A, B, and C.

3. Les annexes A, B et C renferment une définition complète des marchandises ainsi que les numéros de classement à dix chiffres du Système harmonisé en vertu desquels les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada.

4. Two exporters in Brazil, Companhia Siderurgica Paulista – COSIPA and Usinas Siderurgicas De Minas Gerais S.A. – USIMINAS, and one exporter in South Africa, Highveld Steel and Vanadium Corp Ltd., provided sufficient information to the CCRA during the course of the re-investigation to allow the determination of normal values for specific subject goods. If these exporters ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined in advance of importation, the normal value will be the export price of the goods advanced by 80.2%

4. Deux exportateurs du Brésil, Companhia Siderurgica Paulista – COSIPA et Usinas Siderurgicas De Minas Gerais S.A. – USIMINAS, et un exportateur de l'Afrique du Sud, Highveld Steel and Vanadium Corp. Ltd., ont fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours de la nouvelle enquête pour permettre de déterminer les valeurs normales des marchandises particulières en cause. Si ces exportateurs expédient au Canada des marchandises en cause pour lesquelles une valeur normale précise n'a pas été établie avant l'importation, la valeur normale sera le prix à l'exportation des marchandises majoré de 80,2 %.

5. One Ukrainian steel producer, JSC Azovstal Iron and Steel Works, provided a detailed submission in response to the CCRA's request for information. Notwithstanding the full co-operation of the producer in the re-investigation, the factual information provided indicated that the CCRA could not rely on submitted costs and profitability analysis of the domestic sales of like goods. As such, normal values could not be determined in accordance with sections 15 or 19 of the SIMA. In these circumstances, normal values for subject goods produced and exported to Canada by this company will be determined in accordance with subsection 29(1) of the SIMA, based on the weighted average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

5. Un producteur d'acier ukrainien, JSC Azovstal Iron and Steel Works, a fourni un exposé détaillé à la suite de la demande de renseignements de l'ADRC. Nonobstant l'entière collaboration du producteur lors de cette nouvelle enquête, les renseignements factuels fournis ont indiqué que l'ADRC ne pouvait pas se fier aux coûts présentés et à l'analyse de rentabilité visant les ventes nationales de marchandises similaires. Ainsi, les valeurs normales ne pouvaient pas être établies conformément aux articles 15 ou 19 de la LMSI. Dans ces circonstances, les valeurs normales des marchandises en cause qui sont produites et exportées au Canada par cette société seront établies conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI, en tenant compte de la valeur normale moyenne pondérée des marchandises similaires établie dans les pays de remplacement.

6 . One Russian steel producer, JSC Severstal, also provided a detailed submission. Notwithstanding the co-operation of the producer in the re-investigation, complete information was not provided. In these circumstances, the normal values for subject goods produced and exported to Canada by this company will be determined in accordance with subsection 29(1)

6. Un producteur d'acier russe, JSC Severstal, a également fourni un exposé détaillé. Nonobstant la collaboration du producteur lors de cette nouvelle enquête, tous les renseignements nécessaires n'ont pas été fournis. Dans ces circonstances, les valeurs normales des marchandises en cause produites et exportées au Canada par cette entreprise seront

of the SIMA, based on the weighted average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

7. In recent steel cases, the CCRA confirmed that the conditions described in section 20 of the SIMA apply to the steel industry in China and, therefore, the normal value of the subject goods originating in China should have been determined on the basis of information from a surrogate country. Since information from a single surrogate country could not be used without revealing confidential information, normal values for subject goods produced and exported from China will be determined in accordance with subsection 29(1) of the SIMA, based on the weighted average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

8. None of the other exporters provided normal value information to the CCRA. Accordingly, normal values for other exporters will be based on the export price of the goods advanced by 80.2%.

9. The Government of India has provided a response to the CCRA's request for subsidy information. No exporter from India has responded to the CCRA's request for subsidy information. Countervailing duties of 1,738 rupees per metric tonne will be levied on all importations of subject goods from India under authority of a ministerial specification.

10. Neither the Government of Indonesia nor any Indonesian exporter has responded to the CCRA's request for subsidy information. Countervailing duties of 1,131,430 rupiahs per metric tonne will be levied on all importations of subject goods from Indonesia under authority of a ministerial specification.

établies conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI, en tenant compte de la valeur normale moyenne pondérée des marchandises similaires établie dans les pays de remplacement.

7. Dans les cas récents sur l'acier, l'ADRC a confirmé que les conditions décrites à l'article 20 de la LMSI s'appliquent à l'industrie de l'acier en Chine et que, par conséquent, la valeur normale des marchandises en cause originaires de la Chine aurait dû être établie en tenant compte des renseignements provenant d'un pays de remplacement. Comme les renseignements provenant d'un seul pays de remplacement ne pourraient être utilisés sans divulguer des renseignements confidentiels, les valeurs normales des marchandises en cause produites en Chine et exportées de ce pays seront établies conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI, en tenant compte de la valeur normale moyenne pondérée des marchandises similaires établie dans les pays de remplacement.

8. Aucun autre exportateur n'a fourni à l'ADRC des renseignements concernant la valeur normale. Par conséquent, les valeurs normales pour les autres exportateurs seront établies en fonction du prix à l'exportation des marchandises majoré de 80,2 %.

9. Le gouvernement de l'Inde a donné suite à la demande de l'ADRC pour des renseignements sur le subventionnement. Aucun exportateur de l'Inde n'a répondu à la demande de l'ADRC à cet égard. En vertu d'une prescription ministérielle, des droits compensateurs de 1 738 roupies la tonne métrique seront imposés sur toutes les importations de marchandises en cause provenant de l'Inde.

10. Aucun exportateur indonésien ni le gouvernement de l'Indonésie ont donné suite à la demande de l'ADRC pour obtenir des renseignements sur le subventionnement. Des droits compensateurs de 1 131 430 rupiahs la tonne métrique seront imposés sur toutes les importations de marchandises en cause provenant de l'Indonésie en vertu d'une prescription ministérielle.

11. The Government of Thailand and one producer, LPN Steel Plate Company Limited, Bangkok, responded to the CCRA's request for subsidy information. Sufficient information was obtained to determine that the producer did not receive countervailable benefits from most programs that had been alleged as subsidies by the Canadian industry. However, countervailable benefits were found in respect of certain loans, but information was not available to determine the amount of the benefits. Therefore, under authority of a ministerial specification, countervailing duties of 1,995 baht per metric tonne will be levied on all importations of subject goods from Thailand.

11. Le gouvernement de la Thaïlande et un producteur, LPN Steel Plate Company Limited, Bangkok, ont donné suite à la demande de l'ADRC concernant des renseignements sur le subventionnement. L'ADRC a recueilli suffisamment de renseignements pour déterminer que le producteur ne bénéficiait pas d'avantages compensables découlant de la plupart des programmes, avantages qui auraient été des subventions selon l'industrie canadienne. Toutefois, à l'égard de certains prêts préférentiels, il a été constaté que le producteur aurait bénéficié d'avantages compensables; nous ne disposons toutefois pas de renseignements permettant de déterminer ces avantages compensables. Des droits compensateurs de 1 995 baht la tonne métrique seront imposés sur toutes les importations de marchandises en cause provenant de la Thaïlande en vertu d'une prescription ministérielle.

12. The new normal values and amounts of subsidy will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after January 15, 2002. Normal values and amounts of subsidy previously in place will expire on that date.

12. Les nouvelles valeurs normales et les nouveaux montants de subvention s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 15 janvier 2002. Les valeurs normales et les montants de subvention qui existaient auparavant cesseront d'être en vigueur à cette date.

13. Where a producer or exporter becomes aware that there have been changes to domestic prices, market conditions, or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned producer or exporter to advise the CCRA so that normal values can be updated to reflect current conditions. With regard to changes to subsidies, the onus is on governments and producers or exporters to provide pertinent information to the CCRA so that amounts of subsidy may be revised accordingly. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping and countervailing duties.

13. Lorsqu'un producteur ou un exportateur constate qu'il y a eu des changements relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes, il incombe au producteur ou à l'exportateur visé de communiquer avec l'ADRC pour que les valeurs normales soient mises à jour afin de tenir compte des conditions actuelles. En ce qui concerne les changements apportés aux subventions, il incombe aux gouvernements ainsi qu'aux producteurs ou exportateurs de fournir à l'ADRC les renseignements pertinents afin que l'ADRC puisse réviser les montants de subvention de façon appropriée. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

14. In order to determine their liability for anti-dumping duties or countervailing duties, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods and to ascertain the correct amount of countervailing duties. Importers can obtain normal values and amounts of

14. Afin de déterminer leur assujettissement à des droits antidumping ou compensateurs, les importateurs de marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs pour établir si les valeurs normales précises ou les prix à l'exportation majorés seront appliqués aux importations de marchandises en cause et pour confirmer le montant exact des droits compensateurs.

subsidy from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, which outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers.

Les importateurs peuvent obtenir de l'exportateur les valeurs normales et les montants de subvention. Veuillez vous reporter au mémorandum D14-1-2, *Divulgation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui explique les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut transmettre les renseignements aux importateurs.

15. Importers are cautioned that new normal values and amounts of subsidy may be higher than those in effect prior to January 15, 2002, and that this could result in additional assessments of anti-dumping and countervailing duties.

15. Les importateurs sont avisés que les nouvelles valeurs normales ou montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux qui étaient en vigueur avant le 15 janvier 2002 et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires.

16. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping and countervailing duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping/countervailing action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

16. Il est rappelé aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping et compensateurs auxquels ils sont assujettis. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour le dédouanement des importations, ils doivent informer ce dernier que les marchandises sont assujetties à des droits antidumping ou compensateurs et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les expéditions.

17. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods exported from the United States, the United States government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

17. Si un importateur n'est pas d'accord avec la décision rendue à l'égard de l'importation des marchandises, une demande de révision peut être adressée au directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Une telle demande doit être présentée dans les 90 jours suivant la décision, de la façon et selon les modalités énoncées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Dans le cas de marchandises exportées des États-Unis, le gouvernement des États-Unis ou le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peut également présenter un appel conformément aux procédures énoncées dans le mémorandum D14-1-3.

18. Any question concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Michel Leclair	(613) 954-7232
Hélène Bernier	(613) 954-7259
Vincent Gaudreau	(613) 954-7262
Terry Huzarski	(613) 954-7412
Facsimile:	(613) 941-2612
Web site:	**www.ccra.gc.ca/sima/**

18. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

Michel Leclair	(613) 954-7232
Hélène Bernier	(613) 954-7259
Vincent Gaudreau	(613) 954-7262
Terry Huzarski	(613) 954-7412
Télécopieur :	(613) 941-2612
Site Web :	**www.adrc.gc.ca/lmsi/**

. . . Appendix A / Annexe A

APPENDIX A

ANNEXE A

APPENDIX A

Subject countries: Dumping – Italy, Republic of Korea, Spain, and Ukraine

"Plate II" Product Definition

1. For the purpose of this re-investigation, subject goods are:

hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 in. (610 mm) to 152 in. (3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 in. (4.75 mm) to 4 in. (101.6 mm) inclusive as follows:

plate made to CSA specifications: G40.21, grades 230G/33G, 260W/38W, 300W/44W, 350W/50W, 350A/50A, 350AT/50AT, 400W/60W, 260WT/38WT, 300WT/44WT, 350WT/50WT and 400WT/60WT, or equivalent specifications in either CSA or other recognized designation systems or standards;

plate made to ASTM specifications: A283M/A283, grades A, B, C and D, A36M/A36, A572M/A572, grades 42, 50, 60 and 65, A588M/A588, A242M/A242, Types 1 and 2, A515 and A516M/A516, grade 70, or equivalent specifications in either ASTM or other recognized designation systems or standards;

but excluding:

- plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as "skelp");
- plate in coil form;
- universal mill plate;

ANNEXE A

Pays assujettis : Dumping – l'Italie, la République de Corée, l'Espagne et l'Ukraine

Définition du produit « Tôle II »

1. Les marchandises en cause visées par la nouvelle enquête sont définies comme suit :

tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, traitées ou non à chaud, coupées en longueurs, qui n'ont subi aucun autre complément d'ouvraison que le laminage à chaud, d'une largeur allant de 24 po (610 mm) à 152 po (3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur allant de 0,187 po (4,75 mm) à 4 po (101,6 mm) inclusivement, y compris :

les tôles fabriquées selon les exigences de l'ACNOR : G40.21, nuances 230G/33G, 260W/38W, 300W/44W, 350W/50W, 350A/50A, 350AT/50AT, 400W/60W, 260WT/38WT, 300WT/44WT, 350WT/50WT et 400WT/60WT, ou selon des exigences équivalentes de l'ACNOR ou d'autres systèmes de désignation ou normes reconnus;

les tôles fabriquées selon les exigences de l'ASTM : A283M/A283, nuances A, B, C et D, A36M/A36, A572M/A572, nuances 42, 50, 60 et 65, A588M/A588, A242M/A242, types 1 et 2, A515 et A516M/A516, nuance 70, ou selon des exigences équivalentes de l'ASTM ou d'autres systèmes de désignation ou normes reconnus;

à l'exclusion :

- des tôles devant servir à la fabrication des tuyaux ou des tubes (aussi appelées « feuillards ») (désignées « bandes » dans les conclusions du Tribunal dans le cadre de l'enquête nº NQ-92-007);
- des tôles en bobines;
- des tôles universelles (désignées « tôles laminées dans les deux sens » dans les conclusions du Tribunal dans le cadre de l'enquête nº NQ-92-007);

APPENDIX A – cont.

ANNEXE A – suite

– plate made to ASTM specifications A515 and A516M/A516, grade 70, in thicknesses greater than 3.125 in. (79.375 mm); and

– des tôles fabriquées selon les exigences des méthodes d'essai A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, d'épaisseur supérieure à 3,125 po (79,375 mm);

– plate made to ASTM specification A516M/A516, grade 70, which also meets one or more of the following specifications:

– des tôles fabriquées selon les exigences des méthodes d'essai A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, qui satisfont à l'une ou à plusieurs des prescriptions suivantes :

(i) plate required to meet NACE standard TM 0284/87, using the solution specified in TM 01-77/86, at the following levels: CLR 10% or less, CTR 5% or less, and CSR 2% or less;

(i) les tôles qui doivent répondre à la norme TM 0284/87 de la NACE, la solution prescrite dans la norme TM 01-77/86 étant utilisée selon les teneurs suivantes : CLR 10 % ou moins, CTR 5 % ou moins et CSR 2 % ou moins;

(ii) plate greater than 2.5 in. (63.5 mm) in thickness required to meet impact testing in the transverse orientation at -50°F under ASTM A370, to meet or exceed 25 ft-lb on average and 20 ft-lb on individual specimens;

(ii) les tôles d'épaisseur supérieure à 2,5 po (63,5 mm) qui doivent satisfaire aux exigences de l'essai de résilience dans le sens transversal à -50 °F conformément à la méthode d'essai A370 de l'ASTM et présenter une énergie moyenne minimale de choc absorbée de 25 lb-pi et de 20 lb-pi pour les éprouvettes individuelles;

(iii) plate greater than 2.5 in. (63.5 mm) in thickness required to meet the ultrasonic evaluation standards of ASTM/ASME SA-577 and/or SA-578;

(iii) les tôles d'épaisseur supérieure à 2,5 po (63,5 mm) qui doivent satisfaire aux exigences de contrôle par ultrasons de la norme SA-577 ou SA-578, ou les deux, de l'ASTM/ASME;

(iv) plate 112 in. (2,844 mm) or greater in width with a total pattern weight in excess of 25,000 lbs;

(iv) les tôles de largeur égale ou supérieure à 112 po (2 844 mm) et d'un poids total supérieur à 25 000 lb;

(v) plate required to meet the following carbon equivalent as per ASME SA-20:

(v) les tôles qui doivent satisfaire à l'une des exigences de carbone équivalent suivantes qui sont prescrites dans la norme SA-20 de l'ASME :

- carbon equivalent equal to or less than 0.40 for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

- équivalent de carbone égal ou inférieur à 0,40 pour les tôles d'épaisseur égale ou inférieure à 1,5 po (38,1 mm);

- carbon equivalent equal to or less than 0.42 for plate greater than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

- équivalent de carbone égal ou inférieur à 0,42 pour les tôles d'épaisseur supérieure à 1,5 po (38,1 mm);

APPENDIX A – cont.

- carbon equivalent equal to or less than 0.42, with maximum hydrogen and oxygen contents of 2 parts per million and 10 parts per million respectively, for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness,

originating in or exported from Italy, the Republic of Korea, Spain and Ukraine.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

ANNEXE A – suite

- équivalent de carbone égal ou inférieur à 0,42, les teneurs maximales en hydrogène et en oxygène étant respectivement de 2 parties par million et de 10 parties par million, pour les tôles d'épaisseur égale ou inférieure à 1,5 po (38,1 mm),

originaires ou exportées de l'Italie, de la République de Corée, de l'Espagne et de l'Ukraine.

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

. . . Appendix B / Annexe B

APPENDIX B

ANNEXE B

APPENDIX B

Subject countries: Dumping – Mexico, People's Republic of China, Republic of South Africa, Russian Federation

"Plate III" Product Definition

1. For the purpose of this re-investigation, subject goods are:

hot-rolled carbon steel plate and high strength low alloy plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 inches (+/- 610 mm) to 152 inches (+/- 3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 inches (+/- 4.75 mm) to 4 inches (+/- 101.6 mm) inclusive, originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of South Africa, and the Russian Federation, but excluding plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as skelp); plate in coil form; plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate); and plate produced to ASTM specifications A515 and A516M/A516, grade 70, in thicknesses greater than 3.125 inches (+/- 79.3 mm).

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

ANNEXE B

Pays assujettis : Dumping – le Mexique, la République populaire de Chine, la République d'Afrique du Sud et la Fédération de Russie

Définition du produit « Tôle III »

1. Les marchandises en cause visées par la nouvelle enquête sont définies comme suit :

tôles d'acier au carbone laminées à chaud ou tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvraison que le laminage à chaud, traitées ou non à la chaleur, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 pouces (+/- 610 mm) à 152 pouces (+/- 3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 pouce (+/- 4,75 mm) à 4 pouces (+/- 101,6 mm) inclusivement, originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République d'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie, à l'exclusion des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux ou de tubes (aussi appelées « feuillards »), des tôles en bobines, des tôles dont la surface présente par intervalle un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher »), des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, d'une épaisseur supérieure à 3,125 pouces (+/- 79,3 mm).

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7208.51.10.00	7208.51.99.94	7208.52.90.92
7208.51.99.10	7208.51.99.95	7208.52.90.93
7208.51.99.91	7208.52.19.00	7208.52.90.94
7208.51.99.92	7208.52.90.10	7208.52.90.95
7208.51.99.93	7208.52.90.91	

. . . Appendix C / Annexe C

APPENDIX C

ANNEXE C

APPENDIX C

Subject countries:
Dumping – Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine
Subsidizing – India, Indonesia and Thailand

"Plate IV" Product Definition

1. For the purpose of this re-investigation, subject goods are:

hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate (HSLA plate) not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 in. (+/- 610 mm) to 152 in. (+/- 3,860 mm) inclusive, and:

- in thicknesses from 0.187 in. (+/- 4.75 mm) to 5.25 in. (+/- 133 mm) inclusive, excluding plate produced to American Society for Testing & Materials (ASTM) specifications A515 and A516M/A516 Grade 70, in thicknesses greater than 3.125 in. (+/- 79.3 mm), originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia and Thailand,

- in thicknesses from 4.0 in. (+/- 101 mm) to 5.25 in. (+/- 133 mm) inclusive, excluding plate produced to ASTM specifications A515 and A516M/A516 Grade 70, originating in or exported from Ukraine,

- in thicknesses from 0.187 in. (+/- 4.75 mm) to 3.125 in. (+/- 79.3 mm) inclusive originating in or exported from Ukraine, produced to ASTM specifications A515 and A516M/A516 Grade 70, which meet the following carbon equivalent as per American Society of Mechanical Engineers (ASME) specification SA-20:

  - carbon equivalent equal to or less than 0.40 forplate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

ANNEXE C

Pays assujettis :
Dumping – le Brésil, la Finlande, l'Inde, l'Indonésie, la Thaïlande et l'Ukraine
Subventionnement – l'Inde, l'Indonésie et la Thaïlande

Définition du produit « Tôle IV »

1. Les marchandises en cause visées par la nouvelle enquête sont définies comme suit :

tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvraison que le laminage à chaud, traitées thermiquement ou non, coupées à longueur, d'une largeur allant de 24 po (+/- 610 mm) à 152 po (+/- 3 860 mm) inclusivement et :

- d'une épaisseur allant de 0,187 po (+/- 4,75 mm) à 5,25 po (+/- 133 mm) inclusivement, à l'exclusion des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'American Society for Testing & Materials (ASTM), nuance 70, d'une épaisseur supérieure à 3,125 po (+/- 79,3 mm), originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande,

- d'une épaisseur allant de 4 po (+/- 101 mm) à 5,25 po (+/- 133 mm) inclusivement, à l'exclusion des tôles fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, originaires ou exportées de l'Ukraine,

- d'une épaisseur allant de 0,187 po (+/- 4,75 mm) à 3,125 po (+/- 79,3 mm) inclusivement, originaires ou exportées de l'Ukraine, fabriquées selon les spécifications A515 et A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, qui correspondent au carbone équivalent ci-dessous selon la norme SA-20 de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) :

  - carbone équivalent égal ou inférieur à 0,40 pour les tôles dont l'épaisseur ne dépasse pas 1,5 po (38,1 mm); ou

APPENDIX C – cont.

- carbon equivalent equal to or less than 0.42 for plate greater than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness; or

- carbon equivalent equal to or less than 0.42, with maximum hydrogen and oxygen contents of 2 parts per million and 10 parts per million respectively, for plate equal to or less than 1.5 in. (38.1 mm) in thickness,

excluding universal mill plate, plate for use in the manufacture of pipe and plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate), originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine.

For greater clarity, the Canadian Standards Association (CSA) specifications covered by the product definition represent different grades within the broad specification G40.21 that covers steel for general construction purposes.

In the ASTM, specifications A283M/A283 and A36M/A36 include structural plate; specifications A572M/A572, A588M/A588 and A242M/A242 include HSLA plate; and specifications A515M/A515 and A516M/A516 include pressure vessel quality (PVQ) plate. ASTM specification A36M/A36 is considered to be equivalent to CSA specification G40.21 Grade 300W/44W, and, together, these are the most common specifications of structural quality plate sold in Canada. The most common specification of PVQ plate sold in Canada is ASTM A516M/A516 Grade 70.

ANNEXE C – suite

- carbone équivalent égal ou inférieur à 0,42 pour les tôles dont l'épaisseur est supérieure à 1,5 po (38,1 mm); ou

- carbone équivalent égal ou inférieur à 0,42, dont les teneurs maximales en hydrogène et en oxygène sont respectivement de 2 parties par million et de 10 parties par million, pour les tôles dont l'épaisseur ne dépasse pas 1,5 po (38,1 mm),

à l'exclusion des larges-plats, des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux et des tôles dont la surface présente, par intervalle régulier, un motif laminé en relief (aussi appelées tôles de plancher), originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine.

Pour plus de clarté, les spécifications de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR) visées dans la définition du produit représentent diverses nuances dans la spécification générale G40.21 qui s'applique à l'acier destiné à la construction générale.

À l'ASTM, les spécifications A283M/A283 et A36M/A36 comprennent les tôles fortes de construction (ci-après tôles de construction), les spécifications A572M/A572, A588M/A588 et A242M/A242 comprennent les tôles en acier à haute résistance faiblement allié, et les spécifications A515M/A515 et A516M/A516 comprennent les tôles utilisées dans les appareils sous pression (ci-après tôles pour appareils sous pression). La spécification A36M/A36 de l'ASTM est considérée l'équivalent de la spécification G40.21 de l'ACNOR, nuance 300W/44W, et, ensemble, ces spécifications sont les plus communes pour les tôles de construction vendues au Canada. La spécification A516M/A516 de l'ASTM, nuance 70, est la plus courante pour les tôles pour appareils sous pression vendues au Canada.

APPENDIX C – cont.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.91.10	7208.51.99.10	7208.51.90.10
7208.51.91.91	7208.51.99.91	7208.51.90.91
7208.51.91.92	7208.51.99.92	7208.51.90.92
7208.51.91.93	7208.51.99.93	7208.51.90.93
7208.51.91.94	7208.51.99.94	7208.51.90.94
7208.51.91.95	7208.51.99.95	7208.51.90.95

ANNEXE C – suite

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7208.51.91.10	7208.51.99.10	7208.51.90.10
7208.51.91.91	7208.51.99.91	7208.51.90.91
7208.51.91.92	7208.51.99.92	7208.51.90.92
7208.51.91.93	7208.51.99.93	7208.51.90.93
7208.51.91.94	7208.51.99.94	7208.51.90.94
7208.51.91.95	7208.51.99.95	7208.51.90.95

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-434

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 8, 2002

Subject

Certain Corrosion-Resistant Steel Sheet Products

1. This notice advises that on February 15, 2002, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its review of the normal values and export prices of certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, and the United States of America. The review was initiated on October 3, 2001, as part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of injury of July 29, 1994, as continued with amendment on July 28, 1999.

2. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the Appendix and are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

3. Three exporters from the United States, AK Steel Corporation, the Techs, and USX Corporation, and two exporters from Brazil, Companhia Siderurgica Nacional and Usinas Siderurgicas de Minas Gerais S.A., provided sufficient information to the CCRA during the course of the review and have been issued specific normal values for certain subject goods. These normal values will be applicable to subject goods released on or after February 15, 2002.

Ottawa, le 8 mars 2002

Objet

Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion

1. Cet avis vous informe que le 15 février 2002, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé son réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique. Le réexamen a débuté le 3 octobre 2001 et fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions de dommage que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendues le 29 juillet 1994 et prorogées avec modifications le 28 juillet 1999.

2. Les marchandises en cause visées par les conclusions du Tribunal sont décrites à l'annexe. Elles sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

3. Trois exportateurs des États-Unis, AK Steel Corporation, The Techs et USX Corporation et deux exportateurs du Brésil, Companhia Siderurgica Nacional et Usinas Siderurgicas de Minas Gerais S.A., ont fourni à l'ADRC les renseignements demandés au cours du réexamen et des valeurs normales précises relatives à certaines marchandises en cause leur ont été communiquées. Ces valeurs normales seront appliquées aux marchandises en cause dédouanées à compter du 15 février 2002.

4. If the exporters mentioned above ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 155%.

5. Pacesetter Steel Service, Inc. (United States) also provided information during the course of the review but it was submitted well after the deadline date. As such, the CCRA was unable to establish normal values for this firm prior to the conclusion of the review. Therefore, subject goods imported from this company will continue to be subject to anti-dumping duty equal to 155% of the export price until such time as normal values are established.

6. No other exporter provided information to the CCRA. Accordingly, normal values for all other exporters will continue to be based on the export price of the goods advanced by 155%.

7. Importers can avoid the 155% anti-dumping duty if exporters submit the necessary information to allow the CCRA to determine specific normal values.

8. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers can obtain normal values from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, that outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those currently in effect and may result in additional assessments of anti-dumping duty.

4. Si les exportateurs précités expédient des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale spécifique n'a pas été déterminée, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 155 %.

5. La Pacesetter Steel Service, Inc. (États-Unis) a aussi fourni les renseignements demandés au cours du réexamen, mais ils ont été reçus bien au-delà de la date limite. Dès lors, l'ADRC n'a pu établir de valeurs normales pour cette société avant la fin du réexamen. Par conséquent, les marchandises en cause qui sont importées de cette société continueront d'être assujetties à des droits antidumping d'un montant équivalant à 155 % du prix à l'exportation jusqu'à ce que les valeurs normales soient établies.

6. Aucun autre exportateur n'a fourni de renseignements à l'ADRC. En conséquence, pour tous les autres exportateurs, les valeurs normales continueront d'être établies à partir du prix à l'exportation des marchandises majoré de 155 %.

7. Les importateurs peuvent éviter de payer des droits antidumping au taux de 155 % si les exportateurs fournissent les renseignements nécessaires qui permettront à l'ADRC de déterminer les valeurs normales précises.

8. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs afin de déterminer si des valeurs normales spécifiques ou la majoration du prix à l'exportation seront appliquées aux importations de marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales auprès de l'exportateur. Veuillez consulter le mémorandum D14-1-2, *Divulgation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui énonce les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs. Il convient de souligner aux importateurs que les valeurs normales révisées peuvent être plus élevées que celles qui sont actuellement en vigueur et qu'il pourrait en résulter des cotisations supplémentaires de droits antidumping.

9. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

10. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa, Ontario, K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods from the United States, the United States government or the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

11. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

12. For additional information, please contact:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Patrick Mulligan (613) 952-6720
Barbara Chouinard (613) 954-7399

Facsimile: (613) 954-3750

9. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leurs droits antidumping exigibles. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

10. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa (Ontario) K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire soulignées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Dans le cas de marchandises provenant des États-Unis, le gouvernement de ce pays ou le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peuvent également interjeter appel, conformément aux dispositions du mémorandum D14-1-3.

11. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ADRC par écrit en temps opportun. Si des changements importants se produisent et que l'ADRC n'en est pas avisée comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rajustements nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

12. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cet avis, communiquez avec la direction suivante:

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Patrick Mulligan (613) 952-6720
Barbara Chouinard (613) 954-7399

Télécopieur : (613) 954-3750

APPENDIX

Description of Goods

Subject goods refer to flat-rolled steel sheet products of a thickness not exceeding 0.176 in. (4.47 mm), coated or plated with zinc or an alloy wherein zinc and iron are the predominant metals, excluding automotive exposed qualities designed for and used in the manufacture of outer body components for motor vehicles, hereinafter referred to as "corrosion-resistant steel sheet products," originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea and the United States of America, excluding:

(1) corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00 for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis therefor, or parts, accessories or parts thereof;

(2) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which has been burnished with a system of 3-M Scotch-Brite rolls producing a polished or bright appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, known as Tribrite, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(3) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which may or may not be burnished and which has been roll-coated with a clear, continuous film composed of metal chromates and phosphates producing a clear, lacquered appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating 3-4 mg/sq. ft. each side, known as Triclear, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

ANNENE

Description des marchandises

Les marchandises en cause sont des produits de tôle d'acier laminés à plat d'une épaisseur d'au plus 0,176 po (4,47 mm), enduits ou revêtus de zinc ou d'un alliage dont le zinc et le fer sont les principaux métaux, à l'exclusion des qualités visibles pour l'industrie automobile qui sont conçues et utilisées pour fabriquer des composants extérieurs de véhicules automobiles, ci-après décrits comme étant des « produits de tôle d'acier résistant à la corrosion », originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique, à l'exclusion des :

(1) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires;

(2) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie à l'aide de cylindres de type 3-M Scotch Brite permettant d'obtenir un fini poli ou brillant, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², connues sous le nom de Tribite, et exportées des États-Unis d'Amérique par la Société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(3) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie ou non et enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de métal et de phosphates permettant d'obtenir un fini transparent et laqué, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate dont le poids est compris entre 3 et 4 mg/pi² sur chaque face, connues sous le nom de Triclear, et exportées des États-Unis d'Amérique par la Société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

(4) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which is roll-coated with a continuous film composed of chromium chromates and oxides producing a green/gold appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating, as chrome, of approximately 30 mg/sq. ft., known as Trichrome, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(4) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de chrome et d'oxydes permettant d'obtenir un fini or vert, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate, en tant que chrome, dont le poids est d'environ 30 mg/pi², connues sous le nom de Trichrome, et exportées des États-Unis d'Amérique par la Société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(5) corrosion-resistant steel sheet products exported from the United States of America for painting or printing by Metal Koting Continuous Colour Coat Limited and re-exported from Canada, provided that title to such goods as imported, further processed and re-exported from Canada remains with the U.S. exporters, and provided that such goods are not sold in Canada, but are re-exported;

(5) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion exportés des États-Unis d'Amérique aux fins de peinturage ou d'impression par la Société Metal Koting Continuous Colour Coat Limited et réexportés depuis le Canada, à condition que les exportateurs américains conservent le titre de ces marchandises telles qu'importées, transformées et réexportées depuis le Canada, et à condition que ces marchandises ne soient pas vendues au Canada, mais réexportées;

(6) corrosion-resistant steel sheet products, with a zinc iron first coating applied either electrolytically or by a hot-dipped process and an iron rich flash coating imposed electrolytically, known as Durgrip-E or Durexcelite, and exported from Japan by Nippon Steel Corporation, for use in the manufacture of motor vehicles; and

(6) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion qui comportent une première couche constituée d'un alliage de zinc et de fer appliquée par électrolyse ou par immersion à chaud et un revêtement flash renfermant du fer appliqué par électrolyse, connus sous le nom de Durgrip-E ou Durexcelite, exportés du Japon par la Société Nippon Steel Corporation et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles;

(7) corrosion-resistant steel sheet products, produced by the electrogalvanizing process, for use in the manufacture of motor vehicles.

(7) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, produits par électrozingage et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles.

Note: For purposes of clarity, goods which are not subject to the application of anti-dumping duty also include: steel sheet which is coated or plated with zinc in combination with nickel, silicon, or aluminum; galvanized product that has been pre-painted or coated with other finishes such as lacquers or varnishes; galvanized armouring tape, such as that used by wire cable manufacturers.

Nota : Par souci de précision, les marchandises non assujetties aux droits antidumping comprennent également les tôles d'acier enduites ou revêtues de zinc allié avec du nickel, du silicone ou de l'aluminium; les produits galvanisés qui ont été prépeints ou enduits d'autres finis tels qu'un vernis ou de la laque; un ruban d'armature galvanisé comme celui qu'utilisent les fabricants de câbles métalliques.

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-435

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 8, 2002

Ottawa, le 8 mars 2002

Subject

Policy Change in the Courier/Low Value Shipment (LVS) Program

1. This notice advises of a clarification in policy relating to the Courier/Low Value Shipment (LVS) Program.

2. In the Courier/LVS Program, when customs requirements call for the removal of a shipment from a cargo/release list, a Form Y50, *Reject Document Control*, is issued to the courier company. The importer or agent must then present an individual accounting package for the identified shipment. This has the effect of removing the shipment from the Courier/LVS Program and placing it in the regular commercial processing stream.

3. The requested accounting package should be presented to the customs office in hard copy, along with the Form Y50 as a cover. However, some customs offices have allowed the presentation of the individual accounting packages for these removed shipments by an electronic data interchange (EDI) transmission.

4. The acceptance of these EDI transmissions has caused a negative impact on our ability to track and control these particular shipments, because the shipments were never entered as cargo into the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS) processing function before being rejected.

Objet

Modification à la politique du Programme des messageries et des expéditions de faible valeur (EFV)

1. Cet avis vous informe d'une clarification de la politique relative au Programme des messageries et des expéditions de faible valeur (EFV).

2. Dans le cadre du Programme des messageries et des EFV, lorsque les exigences douanières nécessitent qu'une cargaison faisant partie de ce programme soit radiée d'une liste de fret et de mainlevée, le formulaire Y50, *Contrôle des documents rejetés*, doit être émis à la compagnie de messageries. L'importateur ou l'agent doit fournir une déclaration en détail individuelle pour la cargaison identifiée. Ceci a pour résultat de retirer la cargaison du Programme des messageries et des EFV et de la faire passer par le processus de dédouanement commercial régulier.

3. La déclaration en détail requise devrait être présentée au bureau de douane sous forme de copie papier, avec le formulaire Y50 comme couverture. Cependant, certains bureaux de douane permettaient la présentation de la déclaration en détail individuelle pour ces cargaisons radiées par échange de données informatisé (EDI).

4. L'acceptation de ces EDI a eu une incidence négative sur notre capacité de retracer et contrôler ces cargaisons, vu qu'elles n'étaient pas entrées à la fonction de traitement du Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) avant d'être rejetées.

5. Effective **April 1, 2002**, the requested individual accounting package for shipments removed from a cargo/release list in the Courier/LVS Program must be presented as a hard copy accounting package to the customs office that issued the reject notice. The Form Y50 issued for such shipments will state, "the accounting package cannot be transmitted by EDI, as the identified shipment has been removed from the Courier/LVS Program."

6. Non-compliance with this policy could lead to monetary penalties or other appropriate corrective measures.

7. Any questions concerning this change in policy should be directed to:

Vincent Millar
Postal, Courier and Casual Refund Program
Import Process Division
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7150
Facsimile: (613) 952-2134
Email: vincent.millar@ccra-adrc.gc.ca

5. À compter du **1er avril 2002**, la déclaration en détail individuelle demandée pour toute cargaison radiée d'une liste de fret et de mainlevée présentée dans le cadre du Programme des messageries et des EFV devra être remise au bureau de douane ayant émis l'avis de rejet et ce, sous forme de copie papier. Le formulaire de rejet, formulaire Y50, émis pour de telles cargaisons se verra marqué de la note : « La déclaration en détail ne peut être soumise par EDI, car la cargaison identifiée a été retirée du Programme des messageries et des EFV ».

6. Le non-respect de cette politique pourrait entraîner des pénalités monétaires ou autres mesures correctives appropriées.

7. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Vincent Millar
Programme du courrier, des messageries et des remboursements pour importations occasionnelles
Division du processus d'importation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7150
Télécopieur : (613) 952-2134
Courriel : vincent.millar@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-436

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 14, 2002

Ottawa, le 14 mars 2002

Subject

Import Documentation (B3) Coding for Goods Imported From the West Bank and the Gaza Strip

1. Effective April 1, 2002, imports from the West Bank and the Gaza Strip should be coded with the International Organization for Standardization (ISO) code "PS" in Field No. 12 – Country of Origin, of Form B3, *Canada Customs Coding Form*, and in Field No. 13 – Place of Export. The use of this code will provide a more accurate determination of trade statistics for goods originating from this area. The currency code for purposes of completing Field No. 17 – Currency Code, of Form B3 is "ILS" (New Israeli Shekel).

2. For questions regarding the completion of Form B3, please contact:

Manager, Entry, Accounting and
Adjustment Policy
Import Process Division
Operational and Policy Coordination Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242

Objet

Codage (B3) de la documentation d'importation pour les marchandises en provenance de Cisjordanie et de Gaza

1. À compter du 1er avril 2002, les importations en provenance de Cisjordanie et de Gaza devront se voir assigner le code « PS », de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), à la zone nº 12 – Pays d'origine, sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, ainsi qu'à la zone nº 13 – Lieu d'exportation. L'utilisation de ce code permettra une cueillette de données statistiques sur les échanges plus exactes concernant les marchandises en provenance de cette région. Le code de devise pour fins de la zone nº 17 – Code devise, du même formulaire est « ILS » (New Israeli Shekel).

2. Pour toute question sur la manière de remplir le formulaire B3, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Gestionnaire, Politique de déclaration
en détail et de rajustement
Division du processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination
opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242

Canada

3. For questions regarding the originating status of goods, please contact:

Origin Policy Unit
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency

Telephone: (613) 941-5499
Facsimile: (613) 954-5500

4. For any other questions, please contact:

Middle East Division
Department of Foreign Affairs
and International Trade

Telephone: (613) 944-6994
Facsimile: (613) 944-7975

3. Pour toute question concernant le statut original de marchandises, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité de la politique de l'origine
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada

Téléphone : (613) 941-5499
Télécopieur : (613) 954-5500

4. Pour toute autre question, veuillez communiquer avec la division suivante :

Direction du Moyen-Orient
Ministère des affaires étrangères et du commerce international

Téléphone : (613) 944-6994
Télécopieur : (613) 944-7975

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-437

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, March 28, 2002

Ottawa, le 28 mars 2002

Subject

Tariff Classification of Dog Chews

This notice serves to clarify the Canada Customs and Revenue Agency administrative policy for classifying dog chews of various kinds of materials.

Customs Tariff

05.06	Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinized; powder and waste of these products.
0506.90.00	Other – other
05.07	Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products.
0507.90.00	Other – other
05.11	Animal products not elsewhere specified or included.
0511.99.00	Other – other
23.09	Preparations of a kind used in animal feeding.
2309.10.00	Dog or cat food, put up for retail sale

Objet

Classification tarifaire des articles à mâcher pour chiens

Cet avis sert à clarifier la politique administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada en ce qui concerne la classification d'articles à mâcher pour chiens, faits de différents matériels.

Tarif des douanes

05.06	Os et cornillons, bruts, dégraissés, simplement préparés (mais non découpés en forme), acidulés et dégélatinés; poudres et déchets de ces matières.
0506.90.00	Autres – autres
05.07	Ivoire, écaille de tortue, fanons (y compris les barbes) de baleine ou d'autres mammifères marins, cornes, bois, sabots, ongles, griffes et becs, bruts ou simplement préparés, mais non découpés en forme; poudres et déchets de ces matières.
0507.90.00	Autres – autres
05.11	Produits d'origine animale, non dénommés ni compris ailleurs – autres.
0511.99.00	Autres – autres
23.09	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux.
2309.10.00	Aliments pour chiens ou chats, conditionnés pour la vente au détail

APR - 1 2002

2309.90.99	Other – other – other
4205.00.00	Other articles of leather or of composition leather.

Explanatory Notes

EN to Chapter 2 – GENERAL "This Chapter applies to meat in carcasses . . . half carcasse . . . meat offal, and to flours and meals of meat or meat offal, of all animals . . . suitable for human consumption."

"Meat and meat offal unsuitable or unfit for human consumption are excluded (heading 05.11)."

EN to Chapter 5 – GENERAL "This Chapter covers a variety of materials of animal origin, unworked or having undergone a simple process of preparation, which are not normally used as food . . . and which are not dealt with in other Chapters of the Nomenclature."

EN to heading 05.11 – "This heading includes . . .

(9) Sinews and tendons used, like the waste cited in Items (10) and (11) below, mainly as raw materials for the manufacture of glue.

(10) Parings and similar waste, of raw hides or skins.

(12) Dead animals of Chapter 1 or 3 and **their meat or meat offal unfit for human consumption** other that products of heading 02.09 or one of the preceding headings of this Chapter."

EN to Chapter 16 – GENERAL "The Chapter also excludes:

(c) Preparations based on meat, meat offal, fish, etc., for animal feeding (heading 23.09)."

2309.90.99	Autres – autres – autres
4205.00.00	Autres ouvrages en cuir naturel ou reconstitué.

Notes explicatives

NE au Chapitre 2 – CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES « Le présent Chapitre comprend les viandes en carcasses... en demi-carcasses... les abats et les farines et poudres de viande ou d'abats de tous animaux... propres à l'alimentation humaine. »

« La viande et les abats impropres à l'alimentation humaine sont exclus (n° 05.11). »

NE au Chapitre 5 – CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES « Ce Chapitre comprend un ensemble de matières d'origine animale, brutes ou ayant subi une simple préparation, qui ne sont généralement pas destinées à l'alimentation... et qui ne sont pas visées dans d'autres Chapitres de la Nomenclature. »

NE au n° 05.11 – « Sont notamment classés sous cette position : ...

9) Les tendons et nerfs comme les déchets visés ci-après en 10) et 11), sont utilisés essentiellement comme matières premières dans la fabrication de la colle forte.

10) Les rognures et déchets similaires de peaux brutes.

12) Les animaux morts des espèces visées aux Chapitres 1 ou 3 et **les viandes et abats, non comestibles ou reconnus impropres à l'alimentation humaine** autres que ceux visés au n° 02.09 ou à l'une des positions précédentes du présent Chapitre. »

NE au Chapitre 16 – CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES « Sont également exclus du présent Chapitre :

c) Les préparations à base de viande, d'abats, de poisson, etc., pour l'alimentation des animaux (n° 23.09). »

EN to heading 23.09 – "The heading includes products of a kind used in animal feeding, obtained by processing vegetable or animal materials . . . for example, in the case of products obtained from vegetable materials, those which have been treated to such an extent that the characteristic cellular structure of the original vegetable material is no longer recognizable under a microscope."

"The heading further includes:

(1) Preparations for cats, dogs, etc., consisting of a mixture of meat, meat offal and other ingredients, put up in airtight containers and containing approximately the quantity required for one feed.

(2) Biscuits for dogs or other animals, usually made with flour, starch or cereal products mixed with greaves or meat meal.

(3) Sweet preparations, whether or not containing cocoa, designed solely for consumption by dogs or other animals."

"The heading excludes:

(c) Preparations, which, when account is taken, in particular, of the nature, purity and proportions of the ingredients, the hygiene requirements complied with during manufacture and, when appropriate, the indications given on the packaging or any other information concerning their use, can be used either for feeding animals or human consumption (headings 19.01 and 21.06 in particular)."

EN to heading 41.15 – "Composition leather, . . . may be made by various processes:

(1) By agglomerating parings and small waste pieces of leather with . . . binder

(2) By agglomerating parings and small waste pieces of leather without a binder . . .

NE au n^{o} 23.09 – « Sont inclus dans cette position les produits des types utilisés pour l'alimentation des animaux, obtenus par le traitement de matières végétales ou animales, par exemple, dans le cas des produits obtenus à partir de matières végétales, ceux qui ont subi un traitement tel que les structures cellulaires spécifiques des matières végétales d'origine ne sont plus reconnaissables au microscope. »

« Sont également compris :

(1) Les préparations pour animaux tels que chiens ou chats, consistant en un mélange de viande, d'abats et d'autres ingrédients, présentées en boîtes hermétiques contenant approximativement la quantité nécessaire à un repas.

(2) Les biscuits pour chiens ou autres animaux, ordinairement fabriqués à l'aide de farine d'amidon ou de céréales en mélange avec des cretons ou de la farine de viande.

(3) Les préparations sucrées, même contenant du cacao, conçues pour être consommées exclusivement par les chiens ou d'autres animaux. »

« Sont exclus de la présente position :

c) Les préparations qui, en raison, notamment, de la nature, du degré de pureté, des proportions respectives des différents composants, des conditions d'hygiène dans lesquelles elles ont été élaborées et, le cas échéant, des indications figurant sur les emballages ou de tous autres renseignements fournis pour leur utilisation, peuvent être utilisées soit pour la nourriture des animaux soit dans l'alimentation humaine (n^{os} 19.01 et 21.06, notamment). »

NE au n° 41.15 – « Le cuir reconstitué peut être obtenu suivant divers procédés :

(1) Par agglomération sous pression, à l'aide... de liants, de rognures, déchets ou fibres de cuir.

(2) Par agglomération, sans liant, de morceaux de cuir...

(3) By breaking down parings and waste into thin fibres by heating in hot water . . . the pulp obtained is formed into sheets . . . "

" . . . if cut into shapes other than square or rectangular, it is classified in other Chapters, particularly Chapter 42."

EN to heading 42.05 – "This heading covers those articles of leather or composition leather which do not fall in the preceding headings of this Chapter or other Chapters of the Nomenclature.

It includes, in particular . . . pieces cut to shape for leather or composition leather articles (e.g., apparel), not elsewhere specified or included."

Glossary

Article – is a product which is semi-manufactured or fully manufactured from any material and has a definite shape.

Food – any substance which, by a process of metabolism, can be converted by a living organism into fresh tissue, energy etc. (*New Webster's Dictionary*) or a nutritious substance esp. solid in form, that can be taken into an animal . . . to maintain life and growth (*Concise Oxford*).

Offal – the less valuable edible parts of a carcass, esp. the entrails and internal organs (*Concise Oxford*).

Preparation is:
– a substance that is specially prepared for a particular purpose;
– a specially prepared substance, esp. a food or medicine (*Concise Oxford*);
– that which is prepared, esp. a chemical substance or medicine, for subsequent use (*New Webster's Dictionary).*

Process – (n.) a series of stages in manufacture; or (v.) to treat food to esp. to prevent decay (*Concise Oxford*).

(3) Par traitement, à l'eau chaude, des rognures et déchets de cuir, qui sont réduits en fibres; la pâte ainsi obtenue est ensuite laminée et calandrée en feuilles... »

Il reste classé dans la présente position lorsqu'il est présenté en plaques, feuilles ou bandes, de forme carrée ou rectangulaire, même enroulées. Autrement présenté, il relève d'autres Chapitres et notamment de Chapitre 42.

NE au n° 42.05 – « La présente position englobe les articles en cuir naturel ou reconstitué qui ne relèvent pas des positions précédentes du présent Chapitre ou d'autres Chapitres de la Nomenclature.

Sont notamment compris ici : ... les parties découpées en forme pour articles et ouvrages en cuir naturel ou reconstitué (pour vêtements, par exemple), non dénommées ni comprises ailleurs. »

Glossaire

Abats – Les moins prisées des parties comestibles des animaux de boucherie qui ne consistent pas en chair, en muscles (rognons, foie, mou, langue, etc.).

Aliment – Substance qui, par processus de métabolisme, peut être convertie en tissus frais, en énergie, etc. par un organisme vivant. Substance nutritive, particulièrement sous forme solide, dont la consommation par un animal assure sa survie et sa croissance.

Article – Produit semi-manufacturé ou entièrement manufacturé, fait de n'importe quel matériel et ayant une forme définie.

« **Peau brute** » – Matériel obtenu par division de la peau brute sur toute son épaisseur. La refente est ensuite transformée à l'aide de moyens similaires à ceux employés pour le parcheminage : la peau est transformée en une forme de cuir sans tannage.

Préparation – Substance, en particulier un aliment ou un médicament, spécialement préparée en vue d'une utilisation particulière, d'un usage ultérieur.

"**Rawhide**" – refers to a material obtained by separating a raw hide over its whole area into two or more layers (splitting the hide). The bottom split is then processed by means similar to parchment dressing, in which the hide is converted to a form of leather without the process of tanning.

Simple process of preparation – preparations consisting of cleaning, drying, disinfecting, preservation treatment, simple sawing, and cutting followed by rough planing or bleaching: the good in question does not lose its essential character.

Guidelines

1. Dog chews are prepared from various animal parts including bones, tendons, ligaments, trachea (cartilage), shanks, feet, hooves, horns, ears, snouts, offal, tails, penises, and skins. They are manufactured into a variety of products classified under various tariff items.

2. Bones, which have only undergone simple processes (e.g., cutting to length) and have not been cut to shape, are classified under tariff item 0506.90.00. Similarly, hooves, which have undergone simple processes and have not been cut to shape are classified under tariff item 0507.90.00.

3. Bones with traces of meat (e.g., "beefy meaty ribs"), hooves cut into shape, ears, snouts, tendons, trachea, tails, skins, lungs, and penises and other offal used as chews (i.e., unfit for human consumption) are classified under tariff item 0511.99.00.

4. Dog chews, which are manufactured from processed vegetable (e.g., corn, potato) and animal materials and are formed or extruded into various shapes are considered food preparations of a kind used in animal feeding. These preparations may contain variable amounts of nutrients, flavourings, colorants, binders, and preservatives. They are classified under tariff item 2309.90.99.

Simple préparation – Préparations consistant à nettoyer, sécher, désinfecter, appliquer un agent de conservation, refendre, découper en forme, puis à corroyer et à blanchir la peau : le produit ne perd pas ses caractéristiques essentielles.

Traitement – Suite d'étapes de la fabrication d'un produit.

Traiter – Soumettre les aliments à un procédé expressément pour prévenir leur altération.

Lignes directrices

1. Les articles à mâcher pour chiens sont préparés à partir de différentes parties d'un animal, notamment des os, des tendons, des ligaments, de la trachée (cartilage), des tibias, des pieds, des sabots, des cornes, des oreilles, du museau, des abats, de la queue, du pénis et de la peau. Ils sont transformés en différents produits qui sont classés sous différents numéros tarifaires.

2. Les os, qui n'ont fait l'objet que d'une simple préparation (p. ex. découpage en longueur) et qui n'ont pas été découpés en forme, sont classés sous le numéro tarifaire 0506.90.00. De la même façon, les sabots qui ont été soumis à une simple préparation et qui n'ont pas été découpés en forme sont classés sous le numéro tarifaire 0507.90.00.

3. Les os avec des traces de viande (p. ex. « côtes de bœuf viandeuses »), les sabots découpés en forme, les oreilles, les museaux, les tendons, les trachées, les queues, les peaux, les poumons et les pénis et d'autres abats utilisés comme articles à mâcher (c.-à-d. impropres à la consommation humaine) sont classés sous le numéro tarifaire 0511.99.00.

4. Les articles à mâcher pour chiens qui sont fabriqués à partir de matières végétales transformées (p. ex. maïs, pommes de terre) et de matières animales moulées ou extrudées en différentes formes sont considérés comme des préparations alimentaires de types utilisés pour l'alimentation des animaux. Ces préparations peuvent contenir des quantités variables d'éléments nutritifs, d'aromatisants, de colorants, de liants et d'agents de conservation. Elles sont classées sous le numéro tarifaire 2309.90.99.

5. Dog chews, may be manufactured from materials such as plastic and formed or extruded into various shapes. Even though they may contain cornstarch as a binder they are not meant to be ingested and therefore are not considered to be food preparations. These types of dog chews are classified by constituent material.

5. Les articles à mâcher pour chiens peuvent être fabriqués à partir de matériels comme du plastique, moulés ou extrudés en différentes formes. Même s'ils peuvent contenir de la fécule de maïs comme liant, ils ne sont pas destinés à être consommés et, par conséquent, ils ne sont pas considérés comme des préparations alimentaires. Ces types d'articles à mâcher pour chiens sont classés par matière constitutive.

6. Dog chews may be made of rawhide which is cut to shape and further formed by rolling, twisting, or being tied into various shaped articles, i.e., strips, chips, sticks, rolls, "bones," donuts, footballs, or boots. Although not intended for use as a food, these articles may contain artificial flavourings such as beef or chicken. Rawhide, consisting mainly of collagen, lacks essential amino acids such as tryptophane, tyrosine, andcystine, considered indispensable for a dog's alimentary protein. The chews are used for tartar control as well as for behaviour control purposes. Although they may be used up in the chewing process and ingested in part or totally, these are neither easily digested and provide minimal if any nutritional value and, therefore, are not considered as food preparations. Natural rawhide articles in various shapes are classified as articles of leather under tariff item 4205.00.00.

6. Les articles à mâcher pour chiens peuvent être fabriqués de peau brute découpée en forme qui, par la suite, est roulée, torsadée ou couplée pour donner des articles de différentes formes : bandes, morceaux, bâtonnets, rouleaux, « os », beignes, ballons de football, bottes, etc. Ces articles ne sont pas destinés à servir d'aliments, mais ils peuvent contenir des agents aromatisants artificiels (bœuf, poulet). La peau brute, composée principalement de collagène, ne renferme pas d'acides aminés essentiels tels que le tryptophane, la tyrosine et la cystine indispensables pour les protéines servant à l'alimentation du chien. Les articles à mâcher servent à lutter contre le tartre ainsi qu'à des fins de contrôle du comportement. Bien qu'ils puissent être désagrégés dans le processus de mastication et ingérés en partie ou en totalité, ils ne sont pas facilement digérés et présentent une valeur nutritionnelle minimale, sinon nulle, et ne sont donc pas considérés comme des préparations alimentaires. Les articles en peau brute naturelle de formes variées sont classés comme des articles en cuir sous le numéro tarifaire 4205.00.00.

7. Likewise, pet chews consisting of gelatinized and moulded rawhide or of composition leather with a basis of rawhide (i.e., comminuted and reconstituted rawhide) are also classified under tariff item 4205.00.00.

7. De même, les articles à mâcher pour animaux de compagnie composés de peau brute gélatinisée et moulée ou de cuir reconstitué à base de peau brute (c.-à-d. peau brute fragmentée et reconstituée), sont également classés sous le numéro tarifaire 4205.00.00.

8. Pet chews with edible fillings in which the packaging and labelling indicate that the product is a food preparation cannot be considered as articles of leather. The edible filling ingredients may contain corn syrup, chicken meal, water, sugar, cheese, peanut butter, oils, fats, starches, and flavours. In some cases the exterior "casing" may consist of only rawhide but in other cases where the rawhide is comminuted the casing may also contain food ingredients such as rice flour, starches, and meat ingredients. As the essential character of such products is that of a food preparation, they are classified under heading 23.09.

8. Les articles à mâcher pour animaux de compagnie avec garniture comestible dont l'emballage et l'étiquette indiquent que le produit est une préparation alimentaire ne peuvent pas être considérés comme des articles en cuir. Les ingrédients de la garniture comestible peuvent contenir du sirop de maïs, de la farine de poulet, de l'eau, du sucre, du fromage, du beurre d'arachide, des huiles, des matières grasses, de la fécule et des agents aromatisants. Dans certains cas, l'enveloppe extérieure peut être constituée uniquement de peau brute mais, dans d'autres cas, lorsque la peau brute est fragmentée, l'enveloppe peut aussi renfermer des ingrédients alimentaires comme de la farine de riz, de la fécule et des ingrédients carnés. Comme le caractère essentiel de ces produits est celui d'une préparation alimentaire, ils sont classés sous la position 23.09.

9. For further information, please contact:

Food, Chemicals, Plastics and Rubber Unit
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
7th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Elizabeth Udell	(613) 954-7013
Ann Marie Broadbent	(613) 952-6741
Julian Harary	(613) 954-6906
	(613) 952-4074 (fax)

9. Pour toute question à ce sujet, veuillez communiquer avec l'unité suivante :

Unité des produits alimentaires,
chimiques et forestiers
Division du classement tarifaire
et de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Elizabeth Udell	(613) 954-7013
Ann Marie Broadbent	(613) 952-6741
Julian Harary	(613) 954-6906
	(613) 952-4074 (télécopieur)

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

N-438

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 3, 2002 | Ottawa, le 3 avril 2002

Subject

Procedures for the Importation of Continuous Transmission Commodities (CTCs)

Introduction

1. This notice outlines the procedures for the importation of continuous transmission commodities (CTCs) as defined in paragraph 2. It should be retained on file until a D-memorandum is issued on this subject.

Definition

2. For the purposes of these procedures, a "continuous transmission commodity (CTC)" is defined as "crude oil, natural gas and their derivatives and other liquids and gases transported through a pipeline, and electricity transported over an electric transmission line."

Scope of Procedures

3. These procedures apply only to foreign-sourced CTCs transported through a pipeline or hydroelectric transmission line.

4. Reporting and accounting are **not** required for the following commodities:

(a) CTCs sourced domestically and transported through the United States for reimportation at a destination in Canada;

Objet

Procédures pour l'importation de produits transportés en continu (PTC)

Introduction

1. Cet avis décrit les procédures pour l'importation des produits transportés en continu (PTC) tels que définis au paragraphe 2. Il devrait être conservé au dossier jusqu'à ce qu'un mémorandum D soit émis à ce sujet.

Définition

2. Aux fins de ces procédures, « un produit transporté en continu (PTC) » est défini comme étant du « pétrole brut, du gaz naturel et leurs dérivés ainsi qu'autres liquides et gaz transportés par pipeline et de l'électricité transportée par ligne de transmission d'énergie ».

Champ d'application des procédures

3. Ces procédures s'appliquent seulement aux PTC de source d'approvisionnement étranger transportés par pipeline ou ligne de transmission hydroélectrique.

4. La déclaration et la comptabilisation **ne sont pas** nécessaires pour les produits suivants :

a) les PTC provenant d'une source canadienne et transitant par les États-Unis pour réimportation au Canada;

MAY 14 2002

(b) CTCs exported for storage and reimported at a later date; and

(c) CTCs originating in the United States and travelling in transit through Canada for export.

5. CTCs that are transported by ocean vessel, offloaded in the United States, and transported through a pipeline may be accounted for either on a transaction-by-transaction basis or under these procedures. However, the importer must specify which procedure will be followed and must remain consistent with this procedure for all future importations.

Reporting of CTCs Imported by Pipeline

6. Section 11 of the *Reporting of Imported Goods Regulations* outlines the reporting requirements for goods imported by pipeline:

> 11. (1) Goods imported by means of a pipeline used by one importer only during any period commencing on the 20th day of one month and ending on the 19th day of the month next following may be reported on or before the last day of that month.
>
> (2) Goods that are part of a shipment of goods imported by means of a pipeline used by more than one importer may be reported forthwith on arrival of the whole shipment.

7. Local customs offices that are the release points for pipeline importations have established procedures for the reporting of these importations. For example, in some locations, pipeline shipments are reported individually through metering tickets. The ticket number is used as the manifest number. Where monthly reporting procedures are used, the owner and/or operator of an oil and gas pipeline should submit a monthly report to customs for each pipeline location. The report should be submitted by facsimile or mail and should outline the particulars

b) les PTC exportés pour entreposage et réimportation ultérieure;

c) les PTC provenant des États-Unis et transitant par le Canada pour exportation.

5. Les PTC qui sont transportés par navire transocéanique et déchargés aux États-Unis pour ensuite être transportés par pipeline peuvent être comptabilisés selon la méthode transactionnelle ou selon ces procédures. Cependant, l'importateur doit spécifier quelle procédure sera utilisée et devra utiliser celle-ci pour toute importation future.

Déclaration des PTC importés par pipeline

6. L'article 11 du *Règlement sur la déclaration des marchandises importées* décrit les grandes lignes des exigences relatives aux déclarations des marchandises importées par pipeline :

> 11. (1) Les marchandises importées par l'entremise d'un pipeline qui ne sert qu'un seul importateur, au cours de la période débutant le 20e jour d'un mois et se terminant le 19e jour du mois suivant, peuvent être déclarées au plus tard le dernier jour du mois pendant lequel s'est terminée cette période d'importation.
>
> (2) Les marchandises qui font partie d'un envoi de marchandises importées par l'entremise d'un pipeline qui sert à plus d'un importateur peuvent être déclarées dès l'arrivée de l'envoi dont elles font partie.

7. Les bureaux de douane locaux qui agissent en tant que point de mainlevée pour les importations par pipeline ont des procédures établies pour la déclaration de celles-ci. Par exemple, dans certains bureaux, les cargaisons transportées par pipeline sont déclarées individuellement, par fiche de comptage. Le numéro de la fiche est utilisé comme numéro de manifeste. Là où des procédures de déclaration mensuelle sont en place, le propriétaire ou l'exploitant d'un gazoduc et d'un oléoduc doit soumettre une déclaration mensuelle aux douanes

of the previous month's importations. The report should include the following information:

(a) the names of all shippers on whose behalf the exported CTCs were transported;

(b) the quantity carried on behalf of each shipper;

(c) the names of importers of record (if known); and

(d) the quantity delivered to each importer (if known).

Accounting Procedures for CTCs

8. On a monthly basis, importers of CTCs, including electricity, will present a consolidated "V" type Form B3, *Canada Customs Coding Form*, to customs that will account for the previous month's importations. Please refer to the Appendix for the sample Form B3. For information on invoicing requirements that must be met at time of final accounting, please refer to Memorandum D1-4-1, *Canada Customs Invoice Requirements*. For ease of reference, it is recommended that the accounting package be accompanied by a letter addressed to the Chief, Commercial Operations, at that customs location specifying the commodity (electricity, natural gas, etc.) and the month in which the goods were imported.

9. Clients will have a choice of two accounting options and, wherever possible, should ensure that the chosen accounting option is used consistently:

(a) A "V" type (cash) B3 accounting document will be presented on the 25th day of the month and will account for the actual quantity of CTCs imported during the preceding month. A bar-coded transaction number will be applied by customs to ensure that the payment does not appear on the importer/broker's K84 account statement. The accounting document must be

pour chaque emplacement de pipeline. La déclaration doit être soumise par télécopieur ou par courrier et doit détailler les importations du mois précédent. La déclaration doit comporter les renseignements suivants :

a) les noms de tous les expéditeurs pour lesquels les PTC exportés ont été transportés;

b) la quantité transportée pour chacun des expéditeurs;

c) les noms des importateurs déclarants (si connus);

d) la quantité livrée pour chacun des importateurs (si connue).

Méthodes de comptabilisation des PTC

8. Chaque mois, les importateurs des PTC, incluant l'électricité, doivent présenter un formulaire B3 de type « V » consolidé, *Douanes Canada – Formule de codage*, aux douanes qui devra comptabiliser les importations du mois précédent. Veuillez vous référer à l'annexe pour un exemplaire du formulaire B3. Pour obtenir tout renseignement sur les exigences de facturation auxquelles vous devez satisfaire au moment de la comptabilisation finale, veuillez vous référer au mémorandum D1-4-1, *Exigences des douanes canadiennes relatives aux factures*. Pour une meilleure compréhension, il est recommandé d'inclure, à la trousse de comptabilisation, une lettre adressée au chef des opérations commerciales du bureau de douane précisant les marchandises (électricité, gaz naturel, etc.) et le mois de leur importation.

9. Les clients auront le choix entre deux options de comptabilisation et, là où c'est possible, devront assurer l'utilisation constante de l'option choisie :

a) un formulaire de comptabilisation B3 de type « V » (argent comptant) devra être présenté le 25e jour du mois et tiendra compte de la quantité réelle de PTC importés au cours du mois précédent. Un numéro de transaction avec code à barres sera appliqué par les douanes afin d'assurer que le paiement n'apparaît pas sur l'état de compte K84 de l'importateur ou du courtier.

accompanied by acceptable payment in an amount equal to the total amount payable shown on Form B3; or

(b) A "V" type (account) B3 accounting document will be presented on or before the 24th day of the month and will account for the actual quantity of CTCs imported during the previous month. The amount will appear on the K84 statement of the importer/broker whose account security is cited on Form B3 and will be payable on the last business day of that month. For example, the "V" type Form B3 is presented on the 24th of January for importations during the month of December. The amount owing appears on the monthly K84 statement for January and is payable on January 31. If the 24th day of the month falls on a weekend or holiday, the accounting document **must be presented on the last business day prior to the 24th**.

Note: "Nil" entries are not required from importers if no CTCs were imported during the previous month.

Additional Information

10. If you have any questions concerning this notice, please contact:

Lynn Clark
Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242
Email: Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

Le document de comptabilisation doit être accompagné d'un paiement acceptable égal au montant total dû indiqué sur le formulaire B3;

b) un formulaire de comptabilisation B3 de type « V » (acompte) devra être présenté le ou avant le 24e jour du mois et tiendra compte de la quantité réelle de PTC importés au cours du mois précédent. Ce montant apparaîtra sur l'état de compte K84 de l'importateur ou du courtier dont le compte de garantie apparaît au formulaire B3, et sera payable le dernier jour ouvrable de ce mois. Par exemple, le formulaire B3 de type « V » est présenté le 24 janvier pour les importations du mois de décembre. La somme due apparaît sur l'état de compte K84 de janvier et est payable le 31 janvier. Si le 24e jour du mois est un jour de fin de semaine ou un jour férié, le document **doit être soumis le dernier jour ouvrable avant le 24**.

Nota : Les données indiquant « néant » ne sont pas requises des importateurs si aucun PTC n'a été importé pendant le mois précédent.

Renseignements supplémentaires

10. Si vous avez des questions concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Lynn Clark
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

B3 – Completion Instructions

Field No. 3 – Show the entry type as "V."

Field No.7 (Mode of Transport) – Leave blank.

Field No. 8 (Port of Unlading) – Leave blank.

Field No. 15 (U.S. Port of Exit) – Leave blank.

Field No. 16 (Direct Shipment Date) – The date of direct shipment is the date of presentation of Form B3 for exchange purposes.

Field No. 19 (Freight) – Leave blank.

Field No. 20 (Release Date) – Leave blank.

Field No. 23 (Weight in Kilograms) – Leave blank.

Field No. 45 (Cargo Control No.) – Leave blank.

For complete instructions on the coding of Form B3 fields, please refer to Memorandum D17-1-10, *Coding of Customs Accounting Documents*.

ANNEXE

B3 – Instructions pour le codage

Zone nº 3 – Indiquer « V » pour le type d'entrée.

Zone nº 7 (Mode de transport) – Ne rien inscrire.

Zone nº 8 (Port de débarquement) – Ne rien inscrire.

Zone nº 15 (Bureau de sortie des É.-U.) – Ne rien inscrire.

Zone nº 16 (Date d'expédition directe) – La date d'expédition directe est la date de soumission du formulaire B3 aux fins d'échange.

Zone nº 19 (Fret) – Ne rien inscrire.

Zone nº 20 (Date de la mainlevée) – Ne rien inscrire.

Zone nº 23 (Poids en kilogrammes) – Ne rien inscrire.

Zone nº 45 (Nº de contrôle du fret) – Ne rien inscrire.

Pour des instructions complètes pour le codage des zones du formulaire B3, veuillez vous référer au mémorandum D17-1-10, *Codage des documents de déclaration en détail des douanes*.

APPENDIX – cont.

ANNEXE – suite

Canada Customs and Revenue Agency / Agence des douanes et du revenu du Canada

CANADA CUSTOMS CODING FORM
DOUANES CANADA - FORMULE DE CODAGE

PROTECTED (WHEN COMPLETED) / PROTÉGÉ (UNE FOIS REMPLI)

1 IMPORTER NAME AND ADDRESS / NOM ET ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	NO. - N°	2.TRANSACTION NO. - N° DE TRANSACTION
ABC Importing Company Ltd. 123 Any Street Ottawa, Ontario K1J 0L5	123456789 RM0001	

3 TYPE	4 OFFICE NO. N° DE BUREAU	5 GST REGISTRATION NO. N° DE TPS	6 PAYMENT CODE CODE DE PAIEMENT	7 MODE OF TRANS. DE TRANS.	8 PORT OF UNLOADING PORT DE DÉBARQ.	9 TOTAL VFD - TOTAL DE LA VD
V	497					1000000

10 SUB HDR NO. N° DE SOUS-EN-TÊTE	11 VENDOR NAME - NOM DU VENDEUR	NO. - N°	12 COUNTRY OF ORIGIN PAYS D'ORIGINE	13 PLACE OF EXPORT LIEU D'EXPORTATION	14 TARIFF TREATMENT TRAITEMENT TARIFAIRE	15 U.S. PORT OF EXIT BUREAU DE SORTIE DES É.-U.
1	Power Corporation Inc. UNY12345		UNY	UNY	2	

16 DIRECT SHIPMENT DATE DATE D'EXPÉDITION DIRECTE		17 CRCY. CODE DEVISE	18 TIME LIMIT - DÉLAI	19 FREIGHT - FRET
02	22	USD		

20 RELEASE DATE - DATE DE LA MAINLEVÉE

1						PREVIOUS TRANSACTION - TRANSACTION ANTÉRIEURE			
2716.00.00.00		1	MWH	13		0.00		7	641025.64
1000000.00	0.00						1000000.00		70000.00
						PREVIOUS TRANSACTION - TRANSACTION ANTÉRIEURE			
						PREVIOUS TRANSACTION - TRANSACTION ANTÉRIEURE			
						PREVIOUS TRANSACTION - TRANSACTION ANTÉRIEURE			
						PREVIOUS TRANSACTION - TRANSACTION ANTÉRIEURE			

DECLARATION - DÉCLARATION

I / JE D. Smith 613-234-2345
PLEASE PRINT NAME - LETTRES MOULÉES S.V.P.

OF / DE Customs Broker Ltd.
IMPORTER / AGENT - IMPORTATEUR / AGENT

DECLARE THE PARTICULARS OF THIS DOCUMENT TO BE TRUE, ACCURATE AND COMPLETE.
DÉCLARE QUE LES RENSEIGNEMENTS CI-DESSUS SONT VRAIS ET COMPLETS.

February 22, 2002 (DATE) D. Smith (SIGNATURE)

43 DEPOSIT - DÉPÔT

44 WAREHOUSE NO. - N° D'ENTREPÔT

45 CARGO CONTROL NO. - N° DE CONTRÔLE DU FRET

46 CARRIER CODE AT IMPORTATION
CODE DE TRANSPORTEUR À L'IMPORTATION

47 CUSTOMS DUTIES DROITS DE DOUANE	0.00
48 SIMA ASSESSMENT COTISATION DE LMSI	
49 EXCISE TAX TAXE D'ACCISE	
50 GST TPS	70000.00
51 TOTAL	70000.00

B3 (00)

Printed in Canada - Imprimé au Canada

Canada

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-439

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 11, 2002

Ottawa, le 11 avril 2002

Subject

Administrative Monetary Penalty System – AMPS

1. This notice provides information to importers, exporters, and customs service providers on the new effective date for the implementation of the Administrative Monetary Penalty System (AMPS).

Background

2. AMPS is a civil penalty regime that will secure compliance with customs legislation through the application of monetary penalties. AMPS penalties apply to contraventions of the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Special Import Measures Act* (SIMA), and the regulations thereunder, as well as contraventions of the terms and conditions of licensing agreements and undertakings.

3. On November 30, 2001, the public was advised that AMPS would be partially implemented on December 3, 2001, for the commercial stream, with the introduction of penalties for five Customs Self-Assessment (CSA) contraventions. A grace period was also introduced for the remaining commercial AMPS penalties to provide clients with more time to assess the potential impact on their customs activities and to bring their systems into full compliance. The grace period was to run from December 3, 2001, until April 2002. During this time, only warnings would be issued, but not for the five CSA contraventions, for which penalties will be issued.

Objet

Régime de sanctions administratives pécuniaires – RSAP

1. Cet avis fournit de l'information destinée aux importateurs, aux exportateurs et aux fournisseurs de services douaniers, relativement à la nouvelle date de mise en vigueur du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

Historique

2. Le RSAP est un régime de sanctions civiles qui vise à garantir l'observation de la législation douanière au moyen de pénalités monétaires. Les pénalités du RSAP s'appliquent aux infractions à la *Loi sur les douanes*, au *Tarif des douanes*, à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), et à leurs règlements d'application, ainsi qu'aux conditions prévues dans les ententes visant les licences et les engagements.

3. Le 30 novembre 2001, le public était informé qu'une partie du RSAP visant la filière commerciale, notamment les pénalités associées à cinq infractions en vertu du Programme d'autocotisation des douanes (PAD), serait mise en œuvre le 3 décembre 2001. Une période de grâce a également été mise en place pour le reste des pénalités du RSAP visant les activités commerciales, afin d'accorder aux clients plus de temps pour évaluer les répercussions potentielles du nouveau régime sur leurs activités douanières et de leur permettre d'assurer l'entière conformité de leurs systèmes. La période de grâce devait s'étendre du 3 décembre 2001 au mois d'avril 2002. Pendant cette période, seuls des avertissements seraient émis aux contrevenants, sauf pour ce qui est des pénalités associées aux cinq infractions du PAD.

4. A thorough review of the state of readiness of both the trading community and the Canada Customs and Revenue Agency has concluded that a longer transition period is required. Consequently, the grace period has been extended until October 7, 2002.

5. We strongly encourage the trading community to use this additional time to improve its compliance before the remaining penalties are put into place. Customs will continue to work with clients to achieve this end.

Note: This notice does not affect travellers' contraventions, which are to continue under the present enforcement regime until a date to be determined.

6. For more information, please contact:

Stephen Fryer
Manager, Communications
The Administrative Monetary Penalty System (AMPS)
Major Project Design and Development Directorate
Customs Branch
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 946-5966
Fax: (613) 952-5491
Email: Stephen.Fryer@ccra-adrc.gc.ca

4. Un examen complet du niveau de préparation de la communauté commerçante et de l'Agence des douanes et du revenu du Canada a permis de conclure qu'il est nécessaire de prolonger la période de transition. Par conséquent, la période de grâce sera prolongée jusqu'au 7 octobre 2002.

5. Nous encourageons fortement la communauté commerçante à utiliser ce temps supplémentaire pour améliorer son niveau d'observation, avant que le reste des pénalités ne soient mises en œuvre. Les douanes continueront à aider leurs clients à atteindre cet objectif.

Nota : Cet avis ne vise pas les infractions commises par les voyageurs, lesquelles continueront d'être traitées suivant le régime d'exécution actuel et ce, jusqu'à nouvel avis.

6. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Stephen Fryer
Gestionnaire, Communications
Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP)
Direction de la conception et de l'élaboration des projets importants
Direction générale des douanes
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 946-5966
Télécopieur : (613) 952-5491
Courriel : Stephen.Fryer@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-440

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, April 16, 2002

Ottawa, le 16 avril 2002

Subject

Footwear Originating in or Exported From the People's Republic of China

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency administers four orders/findings of the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) respecting the dumping of certain footwear originating in or exported from the People's Republic of China (China).

2. The Tribunal has issued orders/findings regarding the dumping of certain Chinese footwear, as per the following:

Products	Date of Order/Findings
Waterproof rubber footwear	October 20, 1997
Women's leather and non-leather boots	May 1, 2000
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	December 8, 2000
Leather safety footwear with metal toe caps	December 27, 2001

Objet

Chaussures originaires ou exportées de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada administre quatre ordonnances ou conclusions du Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) concernant le dumping au Canada de certaines chaussures originaires ou exportées de la République populaire de Chine (Chine).

2. Le Tribunal a rendu des ordonnances ou des conclusions concernant le dumping de certaines chaussures de la Chine dans les dossiers suivants :

Products	Date de l'ordonnance ou des conclusions
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	le 20 octobre 1997
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	le 1er mai 2000
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	le 8 décembre 2000
Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal	le 27 décembre 2001

MAY 14 2002

3. The amount of the anti-dumping duty is equal to a percentage of the FOB selling price of the subject goods to the importer in Canada. These percentages are:

Products	Amount of the Anti-dumping Duty Percentage of FOB Price
Waterproof rubber footwear	74%
Women's leather and non-leather boots	29%
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	49%
Leather safety footwear with metal toe caps	39.4%

Waterproof Rubber Footwear

4. Waterproof rubber footwear is constructed wholly or in part of rubber, including thermoplastic rubber (TPR), worn over the foot or shoe, with or without liners, linings, fasteners, or safety features. The range of rubber footwear may be categorized into the following groups:

(a) low rubbers of light or heavy construction which may have such features as nylon vamp, net lining, and stretchable rubber;

(b) overshoes 6 to 10 inches (15 to 25 cm) in height, which may include zippers, straps, buckles, nylon tops, fleece or net linings, etc.; and

3. Les montants des droits antidumping correspondent à un pourcentage du prix de vente FAB des produits visés à l'importateur au Canada et ces pourcentages sont :

Produits	Montant des droits antidumping Pourcentage du prix FAB
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	74 %
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	29 %
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	49 %
Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal	39,4 %

Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables

4. Les chaussures et les couvre-chaussures en caoutchouc imperméables sont fabriqués entièrement ou partiellement en caoutchouc, y compris en caoutchouc thermoplastique (TPR), portés avec ou sans chaussures, avec ou sans chaussons, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité. Les diverses chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc peuvent être classés selon les groupes suivants :

a) les caoutchoucs (claques) de confection légère ou robuste qui peuvent comprendre les caractéristiques telles qu'une empeigne de nylon, une doublure en filet et du caoutchouc extensible;

b) les couvre-chaussures de 6 à 10 pouces (de 15 à 25 cm) de haut, pouvant être dotés de glissières, de courroies, de boucles, de dessus de nylon, de doublures de toison ou en filet, etc.;

(c) all-rubber boots of various heights. This latter group comprises red sole rubber boots, city boots, rainboots, riding boots, hunting and fishing boots, hip and chest waders.

c) les bottes entièrement en caoutchouc de diverses hauteurs. Ce dernier groupe comprend les bottes en caoutchouc à semelle rouge, les bottes de ville, les bottes de pluie, les bottes d'équitation, les bottes de chasse, les bottes de pêche, les bottes cuissardes et bottes-pantalon pouvant aller jusqu'à la poitrine.

Women's Leather and Non-Leather Boots

5. Women's leather and non-leather boots are constructed with uppers made of leather and non-leather materials and manufactured in sizes 4 and up. The scope of the definition includes winter and cowboy boots, as well as utility or work boots.

6. The following types of footwear do not fall within the definition of women's leather and non-leather boots under this finding: sports footwear, waterproof rubber footwear, waterproof plastic footwear, safety footwear incorporating protective metal toe caps, orthopedic footwear, canvas footwear, unassembled footwear, overshoes, and disposable footwear. However, some of these goods may fall within the product definition of one of the other orders/findings detailed in this notice.

Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames

5. Les bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames sont fabriquées d'une empeigne faite de cuir et de matériaux autres qu'en cuir et sont fabriquées dans des pointures égales ou supérieures à 4. La portée de la définition inclut les bottes d'hiver, les bottes de cowboy et les bottes utilitaires ou de travail.

6. Les types de chaussures suivants n'entrent pas dans la portée de la définition des bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames en vertu de cette conclusion : les chaussures de sport, les chaussures imperméables en caoutchouc, les chaussures imperméables en plastique, les chaussures de sécurité avec embouts de protection en métal, les chaussures orthopédiques, les chaussures en toile, les chaussures non assemblées, les couvre-chaussures et les chaussures jetables. Cependant, certains de ces produits pourraient entrer dans la portée de la définition du produit de l'une des autres ordonnances ou conclusions détaillées dans cet avis.

Waterproof Footwear and Bottoms of Plastic or Rubber

7. The distinctive feature of waterproof footwear is that both the sole portion and a portion of the upper, sufficient to give waterproof protection to the foot, are incorporated into a single component which may be made of rubber or plastic.

8. The subject goods include waterproof plastic footwear made from plastic resins by injection moulding or other processes. The term "plastic" includes polyvinyl chloride (PVC) and other plastics. PVC is the plastic most commonly used in this class of footwear. In other styles, such as duck shoes or winter boots, a boat-like (or shell-like) waterproof

Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc

7. Le trait distinctif des chaussures étanches est que la semelle et une partie de la tige, suffisantes pour donner une protection étanche au pied, sont incorporées en un seul élément qui peut être fait de caoutchouc ou de plastique.

8. Les marchandises en question incluent les chaussures étanches en matière plastique faites de résine de plastique en utilisant le moulage par injection ou d'autres procédés. Le terme « plastique » inclut le polychlorure de vinyle (PVC) et d'autres matières plastiques. Le PVC est la matière plastique la plus souvent utilisée pour cette catégorie de

bottom may have trimmings, attachments, liners, cuffs, or tops (also referred to as "uppers") of nylon or other materials.

chaussures. Dans d'autres styles, comme les souliers « canards » (*duck shoes*) ou les bottes d'hiver, une semelle étanche en forme de chaloupe (ou de coquille) peut avoir des parements, des attaches, des doublures, des bracelets ou des dessus de nylon (également appelés empeignes) ou d'autres matières.

9. The subject goods also include certain styles of waterproof rubber footwear. The term "rubber" refers to natural and synthetic rubber, including TPR. Rubber-bottom footwear with leather tops, waterproof rubber riding boots, and waterproof rubber safety shoes are also subject.

9. Les marchandises en cause incluent aussi certains styles de chaussures étanches en caoutchouc. Le terme « caoutchouc » s'entend du caoutchouc naturel et synthétique, y compris du TPR. Les chaussures à semelles en caoutchouc avec des dessus en cuir, les bottes d'équitation étanches en caoutchouc et les chaussures de sécurité étanches en caoutchouc sont aussi visées.

10. Moulded clogs are also included in the definition of the subject goods. Such goods are typically made from plastic or rubber and may be open or closed at the heel, depending on the design of the sole.

10. Les sabots obtenus par moulage entrent aussi dans la portée de la définition des marchandises en cause. Il s'agit de marchandises généralement faites de matière plastique ou de caoutchouc, le sabot pouvant être ouvert ou fermé au talon, selon la conception de la semelle.

11. Waterproof bottoms of plastic or rubber are also included in the definition of the subject goods. A bottom is the lower boat-like component which is combined with an upper made of nylon, leather, or other material, and a liner to comprise the finished waterproof footwear.

11. Les semelles extérieures (parfois appelées « bases ») étanches en matière plastique ou en caoutchouc entrent aussi dans la portée de la définition des marchandises en cause. La semelle extérieure étanche est l'élément inférieur en forme de chaloupe qui est assemblé avec un dessus fait de nylon, de cuir ou d'une autre matière et avec une doublure pour former la chaussure étanche finie.

12. The following type of footwear does not fall within the definition of waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber: fully waterproof polyvinyl chloride injection-moulded footwear consisting of a one-piece construction where the entire surface, other than the sole portion, is coated with an adhesive and flocked with small particles of suede, suede dust, or suede powder, whether or not trimmed with other materials and however fastened.

12. Les types de chaussures suivants n'entrent pas dans la portée de la définition des chaussures et des semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc : les chaussures entièrement étanches faites de polychlorure de vinyle en utilisant le moulage par injection, de construction monopièce, dont la surface entière, autre que la partie semelle, est recouverte d'un adhésif et floquée avec de petites particules de suède, de poussière de suède ou de poudre de suède, ornées ou non d'autres matériaux, quelle que soit l'attache.

Leather Safety Footwear With Metal Toe Caps

Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal

13. Leather footwear with metal toe caps refers to footwear incorporating metal toe caps to protect the foot from falling objects. The upper, which is made of leather, is defined as that part of the shoe or boot

13. Les chaussures en cuir avec embout protecteur en métal visent des chaussures comportant un embout en métal qui protège le pied contre la chute d'objets. La tige, qui est en cuir, est la partie de la chaussure ou de

above the sole. Where the upper is composed of more than one material, the classification is determined by the constituent material that has the greatest external surface area, excluding accessories and reinforcements such as eyelets and hooks.

la botte au-dessus de la semelle. Lorsque la tige est composée de plus d'une matière, le classement est déterminé selon la matière constituante qui prédomine sur la surface externe, excluant les accessoires et les renforts tels les œillets et les crochets.

14. The soles of safety footwear are made predominantly of plastic or rubber but may be made of other materials or combinations of materials. The scope of the safety footwear subject to this finding is unrestricted as to the materials of the sole.

14. La semelle des chaussures de sécurité est surtout faite de plastique ou de caoutchouc mais peut aussi se composer d'autres matières ou combinaisons de matières. La gamme des chaussures de sécurité faisant l'objet de la présente enquête est illimitée quant à la matière dont est faite la semelle.

15. The subject goods may be equipped with steel sole plates and/or other protective components in addition to metal toe caps.

15. Les marchandises en cause peuvent être munies d'une plaque de semelle en acier ou d'autres composantes protectrices en sus d'un embout en métal.

16. The following goods are excluded from the finding:

16. Les marchandises suivantes sont exclues des conclusions :

(a) athletic style and hiking style leather safety shoes of cement construction. For greater clarity, shoes are defined as footwear worn below the ankle, and cement construction refers to a process where the outsole is cemented to the bottom of a lasted upper; and

a) les souliers de sécurité en cuir, de type athlétique et de randonnée, de fabrication par collage. Pour plus de précision, le terme « souliers » s'entend de chaussures portées au-dessous de la cheville et le terme « fabrication par collage », un procédé par lequel la semelle extérieure est collée à la partie inférieure de la tige montée;

(b) leather boots with metal toe caps and rubber outsoles, for use in motorcycle riding, incorporating zippers or buckles and a commonly recognized motorcycle brand name affixed permanently.

b) les bottes en cuir avec embout protecteur en métal et semelle de caoutchouc, conçues pour faire de la motocyclette, comportant des fermetures éclairs ou des boucles et le nom d'une marque de motocyclette reconnue apposé de façon permanente.

17. Please refer to the following four D Memoranda for more information on each order/finding:

Products	D Memorandum
Waterproof rubber footwear	D15-1-89
Women's leather and non-leather boots	D15-1-84
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	D15-2-35
Leather safety footwear with metal toe caps	D15-2-39

18. You may also contact the following directorate for further details on this notice:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Karen Humphries

Telephone: (613) 954-7176
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca

Contact: Mary Donais

Telephone: (613) 952-9025
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Mary.Donais@ccra-adrc.gc.ca

Contact: Ron McTiernan
(Leather Safety Footwear)

Telephone: (613) 954-7271
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Ron.McTiernan@ccra-adrc.gc.ca

17. Pour obtenir plus de renseignements sur chaque ordonnance ou conclusion, veuillez vous reporter aux quatre mémorandums D suivants :

Produits	Mémorandum D
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	D15-1-89
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	D15-1-84
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	D15-2-35
Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal	D15-2-39

18. Pour obtenir plus de renseignements sur cet avis, vous pouvez également communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Karen Humphries

Téléphone : (613) 954-7176
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca

Personne-ressource : Mary Donais

Téléphone : (613) 952-9025
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Mary.Donais@ccra-adrc.gc.ca

Personne-ressource : Ron McTiernan
(Chaussures de sécurité en cuir)

Téléphone : (613) 954-7271
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Ron.McTiernan@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-441

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 1, 2002

Ottawa, le 1er mai 2002

Subject

Importer Name/Number Changes

1. Under current procedures outlined in Memorandum D17-2-3, *Importer Name/Account Number or Business Number Changes*, an importer/broker who wishes to inform customs of an error in the importer name/number after duty and taxes have been paid will send a letter to the regional Client Services office advising customs of the reason for the change. Although the letter will be kept on file in the regional records room with the original accounting document, the Customs Commercial System (CCS) will not be updated. Exceptions to this procedure are outlined in paragraphs 11 and 27 of Memorandum D17-2-3.

2. As of May 1, 2002, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) will begin a one-year pilot project, in which importer name/number requests received after duties and taxes have been paid will be updated in our CCS files, in all cases, to ensure that the correct data is on file. The procedures for submission of requests will mirror existing procedures in Memorandum D17-2-3. An importer/broker will submit a letter to the Client Services office in the region in which the goods were released to advise customs of the reason for the change. If presented by a broker or an agent, the letter must indicate that a copy has been sent to the original importer of record. The appropriate records will be forwarded from the regional records room to a central region that will correct the automated record in CCS. The importer/broker will be sent a copy of the *Canada Customs – Detailed Adjustment Statement* (DAS) indicating that the change has been made. If a subsequent Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, is filed relating to this

Objet

Modifications au nom/numéro d'importateur

1. Selon les procédures actuelles décrites dans le mémorandum D17-2-3, *Changements du nom ou du numéro de compte d'importateur ou du numéro d'entreprise*, un importateur ou un courtier désirant aviser les douanes d'une erreur au nom ou numéro d'importateur suite au paiement des droits ou des taxes devra le faire en écrivant à l'unité des Services à la clientèle de la région citant la raison pour la modification. Même si la lettre sera acheminée à la salle des dossiers régionale pour classement avec le document de comptabilisation original, l'information au Système des douanes pour le secteur commercial (SDSC) ne sera pas modifiée pour refléter ce changement. Les exceptions à cette procédure sont énoncées aux paragraphes 11 et 27 du mémorandum D17-2-3.

2. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) mènera, à compter du 1er mai 2002, un projet pilote d'un an dans le cadre duquel les demandes de modification aux noms et aux numéros d'importateurs reçues suite au paiement des droits et taxes entraîneront, dans tous les cas, une modification aux dossiers du SDSC afin d'assurer que les données disponibles sont justes. Les procédures de soumission de ces demandes reflèteront celles décrites au mémorandum D17-2-3. Un importateur ou un courtier soumettra une lettre à l'unité des Services à la clientèle de la région où la mainlevée a eu lieu indiquant la raison pour la modification. Si la lettre est soumise par un courtier ou un agent, elle doit indiquer qu'une copie a été envoyée à l'importateur officiel original. Les dossiers appropriés seront alors acheminés de la salle des dossiers régionale vers un secteur central où les dossiers automatisés du SDSC seront corrigés. L'importateur ou le courtier recevra une copie du formulaire *Douanes Canada – Relevé détaillé de rajustement* (RDR) indiquant que la

MAY 2 2002

accounting document, the "Explanation" field should include a reference to the adjustment number of this DAS, and Field No. 1 should bear the **correct** importer name and number.

modification a été faite. Si un formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, subséquent est déposé concernant ce document de comptabilisation, la zone « Explication » devrait inclure une référence au numéro de rajustement de ce RDR et la zone n° 1 devrait afficher les nom et numéro d'importateur **exacts**.

3. Please note that the following importer name/number changes will continue to be made by the Client Services office in the region of importation:

(a) As explained in paragraph 11 of Memorandum D17-2-3, there are instances in which the incorrect party has been named as the importer of record, but the true importer is entitled to conditions, exemptions, and/or privileges (e.g., the benefits of an importer-specific remission order or licence) or wishes to pay additional duties and taxes voluntarily. In such circumstances, Form B2 will be presented instead of a letter and should be completed as described in the Appendix to Memorandum D17-2-3. It will be processed by the appropriate regional Client Services office.

(b) As explained in paragraph 27 of Memorandum D17-2-3, when the importer/broker or agent can clearly demonstrate, by presenting copies of the release documentation, that the CCRA has incorrectly captured the importer's name, account number, or business number, a correction will be made in the automated system by the appropriate regional Client Services office. No Form B2 is required.

(c) Changes from a Customs Self-Assessment (CSA) number to a non-CSA business number must be made in the Client Services office in the region of importation, accompanied by a letter marked "URGENT" and explaining the reason for the change. A voluntary Form B2 must also be presented to pay duties and taxes on behalf of the correct client.

3. Veuillez noter que les modifications au nom/numéro d'importateur suivantes demeureront la responsabilité de l'unité des Services à la clientèle de la région d'importation :

a) Tel qu'indiqué au paragraphe 11 du mémorandum D17-2-3, il arrive qu'une partie incorrecte soit nommée importateur officiel mais que le véritable importateur a droit aux conditions, aux exemptions ou aux privilèges (par exemple les avantages d'une autorisation ou d'un décret de remise spécifique pour un importateur) ou souhaite payer volontairement des droits et taxes supplémentaires. Dans de tels cas, le formulaire B2 sera présenté au lieu d'une lettre et devrait être rempli comme décrit à l'annexe du mémorandum D17-2-3. Celui-ci sera alors traité par l'unité des Services à la clientèle régionale appropriée.

b) Tel qu'indiqué au paragraphe 27 du mémorandum D17-2-3, lorsque l'importateur, le courtier ou l'agent établit clairement, au moyen de copies des documents de mainlevée, que l'ADRC a mal saisi le nom ou le numéro de compte d'importateur ou le numéro d'entreprise, l'unité des Services à la clientèle régionale appropriée apportera une correction dans le système automatisé. Le formulaire B2 n'est pas requis.

c) Les modifications de numéros d'entreprises adhérant au Programme d'autocotisation des douanes (PAD) à des numéros de non-adhérents doivent être effectuées par l'unité des Services à la clientèle de la région d'importation et être accompagnées d'une lettre portant la mention « Urgent » et expliquant les raisons pour les modifications, ainsi que d'un formulaire B2 volontaire pour payer les droits et taxes au nom du bon client.

4. Importers/brokers should make every effort to ensure that the correct importer information is provided at time of release and accounting to avoid delays in processing.

5. If you have any questions concerning this notice, please contact:

Lynn Clark
Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242
Email: Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

4. Les importateurs ou les courtiers devraient faire tous les efforts nécessaires afin d'assurer que les bons renseignements sont fournis lors du dédouanement et de la comptabilisation et ainsi éviter que le traitement ne soit retardé.

5. Si vous avez des questions concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Lynn Clark
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : Lynn.Clark@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-442

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 3, 2002

Ottawa, le 3 mai 2002

Subject

Change to "F" Type Consolidated Entries

1. This notice is for all participants in the Courier/Low Value Shipment (LVS) Program and all brokers who prepare "F" type accounting documents to account for LVS goods released under this program. It also finalizes Customs Proposal P-011.

2. Effective **November 1, 2002**, separate subheaders should be inserted on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, to indicate the different tariff treatment codes on all "F" type consolidated entries used for courier/LVS shipments.

3. Instructions for the completion of "F" type consolidated accounting documents are found in Appendix J to Memorandum D17-1-10, *Coding of Customs Accounting Documents*.

4. Currently, the coding instructions for Field No. 14, Tariff Treatment, specify that code "2" should be used. This code relates to the Most-Favoured-Nation (MFN) tariff treatment. Duties and taxes must then be calculated off entry using the appropriate tariff treatment.

5. To facilitate the processing of Form B2, *Canada Customs – Adjustment Request*, and to ensure that the correct tariff treatment information is provided, once the duties and taxes have been calculated offline, separate subheaders should be inserted on the consolidated accounting document to indicate the

Objet

Modification apportée aux déclarations consolidées du type « F »

1. Cet avis est destiné à tous les participants au Programme des messageries et des expéditions de faible valeur (EFV) et à tous les courtiers qui préparent des documents de déclaration en détail de type « F » pour rendre compte de marchandises EFV en vue d'un dédouanement en vertu de ce programme. Il confirme aussi la proposition douanière P-011.

2. À partir du **1er novembre 2002**, l'obligation de présenter des sous-titres séparés sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, avec les codes de traitement tarifaire appropriés, sera en vigueur pour tous les documents de déclaration en détail consolidés de type « F » utilisés pour les messageries et les EFV.

3. Les instructions sur la façon de remplir les documents de déclaration en détail consolidés de type « F » se trouvent à l'annexe J du mémorandum D17-1-10, *Codage des documents de déclaration en détail des douanes*.

4. Actuellement, les instructions de codage pour la zone nº14, Traitement du tarif, spécifie que le code « 2 » doit être utilisé. Ce code se rapporte au traitement du tarif de la nation la plus favorisée (NPF). Les droits et les taxes doivent alors être calculés à partir des déclarations selon le traitement de tarif convenable.

5. Pour faciliter le traitement du formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*, et pour que l'information reçue contienne le bon traitement tarifaire, vous devrez ajouter des sous-titres séparés avec les codes de traitement tarifaire appropriés sur le document de déclaration en détail consolidé, une

LIBRARY
MAY 14 2002

appropriate code for each tariff treatment. For example, if the United States tariff is claimed for some goods, a separate subheader should be created showing tariff treatment code "10."

Note: When claiming the benefits of a preferential tariff treatment, importers/brokers should refer to the policy guidelines contained in Memorandum D11-4-2, *Proof of Origin*.

6. Any question regarding this notice should be directed to:

Vincent Millar
Senior Program Officer
Postal, Courier and Casual Refund Program
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7150
Facsimile: (613) 952-2134

Email: vincent.millar@ccra-adrc.gc.ca

fois que les droits et taxes ont été calculés de façon autonome. Par exemple, si le tarif des États-Unis est réclamé pour certaines marchandises, un sous-titre séparé doit être créé montrant le traitement tarifaire code « 10 ».

Nota : Lors d'une réclamation des bénéfices d'un traitement tarifaire préférentiel, les importateurs et les courtiers doivent se référer aux lignes directrices contenues dans le mémorandum D11-4-2, *Justification de l'origine*.

6. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Vincent Millar
Agent de programme principal
Programme du courrier, des messageries et des remboursements pour importations occasionnelles
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7150
Télécopieur : (613) 952-2134

Courriel : vincent.millar@ccra-adrc.gc.ca

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-443

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 15, 2002

Ottawa, le 15 mai 2002

Subject

Certain Refrigerators, Dishwashers, and Dryers, Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that a re-investigation initiated on October 29, 2001, concerning the normal values and export prices of certain top-mount electric refrigerators, electric household dishwashers, and gas or electric laundry dryers, originating in or exported from the United States of America and produced by, or on behalf of, White Consolidated Industries, Inc. (now Electrolux Home Products, Inc.) and Whirlpool Corporation, their respective affiliates, successors, and assigns, was scheduled to be concluded on April 29, 2002.

2. The Canada Customs and Revenue Agency requires additional time to analyze the volume of information received. Therefore, the conclusion of the re-investigation has been postponed.

3. The results of the re-investigation will be announced on or before May 31, 2002, and will be effective for all subject goods released from customs on or after that date. Notice of the completion of the review will be published in a customs notice.

Objet

Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête ouverte le 29 octobre 2001 concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation de certains réfrigérateurs électriques avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, lave-vaisselle électriques de type ménager et sécheuses au gaz ou électriques, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et fabriqués par, ou au nom de, la White Consolidated Industries, Inc. (maintenant Electrolux Home Products, Inc.) et la Whirlpool Corporation, leurs sociétés affiliées, successeurs et ayants droits respectifs, devait prendre fin le 29 avril 2002.

2. L'Agence des douanes et du revenu du Canada a besoin davantage de temps pour analyser le volume de renseignements reçus. Par conséquent, la conclusion de la nouvelle enquête a été reportée.

3. Les résultats de la nouvelle enquête seront annoncés le ou avant le 31 mai 2002 et ils seront en vigueur à l'égard de toutes les marchandises en cause dédouanées ce jour même ou après ce jour. Un avis de la clôture de cette nouvelle enquête sera publié dans un avis des douanes.

JUN 3 2002

4. Any questions concerning the above should be directed to:

Barry Desormeaux
Manager
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7183
Facsimile: (613) 954-2510

4. Toute question au sujet de ce qui précède doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Barry Desormeaux
Gestionnaire
Direction des droits antidumping
et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7183
Télécopieur : (613) 954-2510

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-444

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, May 15, 2002

Ottawa, le 15 mai 2002

Subject

Collection of the Provincial Sales Tax, Harmonized Sales Tax, and Provincial Specific Tobacco Taxes on Casual Importations

1. Several provinces recently increased the rates of the Provincial Sales Tax (PST), the Harmonized Sales Tax (HST), and the Provincial Specific Tobacco Taxes on casual importations, which the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) collects on their behalf.

2. The attached appendix shows a chart that reflects the current rates of PST, HST, and the Provincial Specific Tobacco Taxes for all provinces. You may also find a listing of rates in Memorandum D2-3-6, *Non-Commercial Provincial Tax Collection Programs*, that is available on the CCRA Web site.

3. Retail sales tax and tobacco tax in British Columbia increases took effect in that province on February 20, 2002.

4. In New Brunswick, Ontario, and Quebec, the latest tobacco tax increases took effect on November 2, 2001.

5. In Saskatchewan, the latest tobacco tax increase took effect on March 28, 2002.

Objet

Perception de la taxe de vente provinciale, de la taxe de vente harmonisée et des taxes provinciales sur le tabac sur les importations occasionnelles

1. Plusieurs provinces ont récemment augmenté le taux de la taxe de vente provinciale (TVP), de la taxe de vente harmonisée (TVH) et des taxes provinciales sur le tabac sur les importations occasionnelles que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) perçoit en leur nom.

2. L'annexe ci-jointe montre un tableau reflétant les taux actuels de la TVP, TVH et des taxes provinciales sur le tabac pour toutes les provinces. Vous trouverez également une liste des taux dans le mémorandum D2-3-6, *Programmes de perception des taxes provinciales sur les importations non commerciales*, qui se trouve sur le site Web de l'ADRC.

3. Des augmentations des taxes de vente au détail et sur le tabac en Colombie-Britannique sont entrées en vigueur le 20 février 2002.

4. Au Nouveau-Brunswick, en Ontario et au Québec, les dernières augmentations des taxes sur le tabac sont entrées en vigueur le 2 novembre 2001.

5. En Saskatchewan, la dernière augmentation de la taxe sur le tabac est entrée en vigueur le 28 mars 2002.

JUN 5 2002

Additional Information

6. Any questions concerning this notice should be directed to the following customs Headquarters contacts:

Travellers: Paulette Lefebvre
Telephone: (613) 957-1205
Facsimile: (613) 954-4570

Postal/Courier: Gail Wreford
Telephone: (613) 952-9486
Facsimile: (613) 952-2134

Renseignements supplémentaires

6. Pour toute question concernant cet avis, veuillez communiquer avec les personnes-ressources suivantes à l'Administration centrale des douanes :

Voyageurs : Paulette Lefebvre
Téléphone : (613) 957-1205
Télécopieur : (613) 954-4570

Opérations postales-Messageries : Gail Wreford
Téléphone : (613) 952-9486
Télécopieur : (613) 952-2134

Printed in Canada
Imprimé au Canada

. . . Appendix / Annexe

APPENDIX / ANNEXE

APPENDIX

PROVINCIAL SALES TAX, HARMONIZED SALES TAX, AND PROVINCIAL SPECIFIC TOBACCO TAXES ON CASUAL IMPORTATIONS

	Provincial Sales Tax/Harmonized Sales Tax	Tobacco Tax			
Province/ Territory	**Taxable Goods**	**Cigarettes**	**Cigars**	**Tobacco Sticks**	**Other Tobacco Products**
Newfoundland (1)	15% of value for HST				
Nova Scotia (1)	15% of value for HST				
Prince Edward Island					
New Brunswick (1)	15% of value for HST	7.25 cents per cigarette	50% of value for HST + HST	4.95 cents per stick	3.99 cents per gram
Quebec (2)	7.5% of value for GST + GST	6.55 cents per cigarette	60% of value for GST + GST	10.08 cents per gram (min. 0.0655 per stick)	6.55 cents per gram
Ontario (3)	8% of value for GST 12% on alcohol	4.45 cents per cigarette	45% of value for GST	4.45 cents per stick	4.45 cents per gram
Manitoba (4)	7% of value for GST	9.6 cents per cigarette	45% of value for GST	9.6 cents per stick	8.3 cents per gram
Saskatchewan (5)	6% of value for GST	16.0 cents per cigarette	95% of value for GST (min. 35 cents per cigar, max. $5 per cigar)	16.0 cents per stick	16.0 cents per gram
Alberta					
British Columbia (6)	7.5% of value for GST 10% on alcohol	15.0 cents per cigarette	77% of value for GST (max. $5 per cigar)	15.0 cents per stick	15.0 cents per gram

ANNEXE

TAXE DE VENTE PROVINCIALE, TAXE DE VENTE HARMONISÉE ET TAXES PROVINCIALES SUR LE TABAC IMPOSÉES SUR LES IMPORTATIONS OCCASIONNELLES

	Taxe de vente provinciale Taxe de vente harmonisée	Taxe sur le tabac			
Province/ Territoire	**Marchandises imposables**	**Cigarettes**	**Cigares**	**Bâtonnets de tabac**	**Autres produits du tabac**
Terre-Neuve (1)	15 % sur la valeur aux fins de la TVH				
Nouvelle-Écosse (1)	15 % sur la valeur aux fins de la TVH				
Île-du-Prince-Édouard					
Nouveau-Brunswick (1)	15 % sur la valeur aux fins de la TVH	7,25 cents par cigarette	50 % sur la valeur aux fins de la TVH + TVH	4,95 cents par bâtonnet	3,99 cents par gramme
Québec (2)	7,5 % sur la valeur aux fins de la TPS + TPS	6,55 cents par cigarette	60 % sur la valeur aux fins de la TPS + TPS	10,08 cents par gramme (min. 0,0655 par bâtonnet	6,55 cents par gramme
Ontario (3)	8 % sur la valeur aux fins de la TPS 12 % sur l'alcool	4,45 cents par cigarette	45 % sur la valeur aux fins de la TPS	4,45 cents par bâtonnet	4,45 cents par gramme
Manitoba (4)	7 % sur la valeur aux fins de la TPS	9,6 cents par cigarette	45 % sur la valeur aux fins de la TPS	9,6 cents par bâtonnet	8,3 cents par gramme
Saskatchewan (5)	6 % sur la valeur aux fins de la TPS	16,0 cents par cigarette	95 % sur la valeur aux fins de la TPS (min. 35 cents par cigare, max. 5 $ par cigare)	16,0 cents par bâtonnet	16,0 cents par gramme
Alberta					
Colombie-Britannique (6)	7,5 % sur la valeur aux fins de la TPS 10 % sur l'alcool	15,0 cents par cigarette	77 % sur la valeur aux fins de la TPS (max. 5 $ par cigare)	15,0 cents par bâtonnet	15,0 cents par gramme

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

N-445

CUSTOMS NOTICE • AVIS DES DOUANES

Ottawa, June 3, 2002

Ottawa, le 3 juin 2002

Subject

Change to the Bilingual Format of Departmental Memoranda and Related Publications

1. This notice advises that, effective June 3, 2002, we will no longer publish the Customs Memoranda D and R, Customs Notices, and Customs Proposals, in a bilingual format. After that date, the documents will be produced separately in English and in French but will be distributed together.

2. We decided to change the format of these publications for administrative reasons and to bring them in line with the other Canada Customs and Revenue Agency publications.

3. Any questions concerning this change should be directed to:

Cathy Goatbe
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
15th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1026
Facsimile: (613) 954-3577
Email: cathy.goatbe@ccra-adrc.gc.ca

Objet

Modification au format bilingue des mémorandums ministériels et les publications connexes

1. Cet avis vous informe qu'à compter du 3 juin 2002, les mémorandums D et R, les avis des douanes ainsi que les propositions douanières n'auront plus une présentation bilingue. Après cette date, nous produirons ces documents séparément, en anglais et en français. Cependant, nous les distribuerons ensemble.

2. Nous avons décidé de changer la présentation de ces publications pour des raison administratives et afin de les rendre conformes aux autres publications de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

3. Toute question concernant cette modification doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Cathy Goatbe
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et
de la coordination opérationnelles
15e étage, 191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1026
Télécopieur : (613) 954-3577
Courriel : cathy.goatbe@ccra.adrc.gc.ca

LIBRARY JUL 31 2002 Toronto

Printed in Canada
Imprimé au Canada

Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, June 12, 2002

CUSTOMS NOTICE N-446

Certain Refrigerators, Dishwashers, and Dryers, Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that a re-investigation initiated on October 29, 2001, concerning the normal values and export prices of certain top-mount electric refrigerators, electric household dishwashers, and gas or electric laundry dryers, originating in or exported from the United States of America and produced by, or on behalf of, White Consolidated Industries, Inc. (now Electrolux Home Products, Inc.) and Whirlpool Corporation, their respective affiliates, successors, and assigns, was concluded on May 23, 2002.

2. The re-investigation was part of the Canada Customs and Revenue Agency's enforcement of the findings made by the Canadian International Trade Tribunal on August 1, 2000.

3. The subject goods are properly classified under the following Harmonized System classification numbers:

Refrigerators:	8418.10.90.21
Dishwashers:	8422.11.90.10 and 8422.11.90.90
Dryers:	8451.21.00.11, 8451.21.00.19, 8451.21.00.91, and 8451.21.00.99

4. Normal values were issued on May 23, 2002, to exporters involved in the re-investigation.

5. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*.

6. Any questions concerning the above should be directed to:

Patricia Brooks
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7358
Facsimile: (613) 954-2510



Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 12 juin 2002

AVIS DES DOUANES N-446

Certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête ouverte le 29 octobre 2001 concernant les valeurs normales et les prix à l'exportation de certains réfrigérateurs électriques avec compartiment de congélation dans la partie supérieure, lave-vaisselle électriques de type ménager et sécheuses au gaz ou électriques, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et fabriqués par, ou au nom de, la White Consolidated Industries, Inc. (maintenant Electrolux Home Products, Inc.) et la Whirlpool Corporation, leurs sociétés affiliées, successeurs et ayants droits respectifs, a pris fin le 23 mai 2002.

2. La nouvelle enquête faisait partie de l'application par l'Agence des douanes et du revenu du Canada des conclusions rendues le 1er août 2000 par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

3. Les marchandises en cause sont correctement classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

Réfrigérateurs :	8418.10.90.21
Lave-vaisselle :	8422.11.90.10 et 8422.11.90.90
Sécheuses :	8451.21.00.11, 8451.21.00.19, 8451.21.00.91 et 8451.21.00.99

4. Les valeurs normales ont été envoyées le 23 mai 2002 aux exportateurs concernés dans la nouvelle enquête.

5. Si l'importateur n'approuve pas les décisions prises à l'égard des importations de marchandises, il peut présenter une demande de révision à la directrice générale de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Celle-ci doit recevoir la demande de révision dans les 90 jours suivant la date de la décision. L'importateur doit présenter sa demande selon les modalités et la forme réglementaire décrites dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

6. Toute question au sujet de ce qui précède doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Patricia Brooks
Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7358
Télécopieur : (613) 954-2510

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, June 26, 2002

CUSTOMS NOTICE N-447

Definition of "Rigid" Versus "Flexible"

1. This notice explains the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) administrative policy for the interpretation of the terms "rigid" and "flexible" as they relate to the tariff classification of various commodities in heading 39.17.

Legislation

Heading

39.17 Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges), of plastics.

Tariff Items and Subheadings

– Tubes, pipes and hoses, rigid:

3917.21.00	-- Of polymers of ethylene
3917.22.00	-- Of polymers of propylene
3917.23	-- Of polymers of vinyl chloride
3917.29	-- Of other plastics

– Other tubes, pipes and hoses:

3917.31	-- Flexible tubes, pipes and hoses, having a minimum burst pressure of 27.6 MPa
3917.32	-- Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings
3917.33.00	-- Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings
3917.39	-- Other

Guidelines

Of polymers of vinyl chloride

2. Commodities which are made up of polymers of vinyl chloride of subheadings 3917.23, 3917.31, 3917.32, 3917.33, and 3917.39 are to be considered rigid or flexible based on the chemical and not the physical properties of the goods.

3. The following definitions apply:

(a) Products based on polymers of vinyl chloride are considered to be rigid when the product contains 6% or less by weight of plasticizer, **whatever the apparent flexibility of the product**.

(b) Products based on polymers of vinyl chloride are considered to be flexible when the product contains more than 6% by weight of plasticizer, **whatever the apparent flexibility of the product**.

(c) The term "plasticizer" includes secondary plasticizers.

4. The amount of plasticizer is a technical issue requiring the chemical analysis of the product or a technical evaluation of the formulation used in the manufacture of the product. Regional officers should seek assistance from chemists in the Textile and Polymer Products Section of the Laboratory and Scientific Services Directorate on the foregoing and on the types of materials that would be considered to be plasticizers. At the discretion of the regional officer, samples for analysis may be directed to the Laboratory address noted in paragraph 12.

Other Goods

5. Goods imported under the following tariff items and subheadings are considered to be flexible or rigid on the basis of the forms in which they are imported in or on the basis of their physical properties:

– Tubes, pipes and hoses, rigid:

3917.21.00	-- Of polymers of ethylene
3917.22.00	-- Of polymers of propylene
3917.29	-- Of other plastics

– Other tubes, pipes and hoses:

3917.31	-- Flexible tubes, pipes and hoses, having a minimum burst pressure of 27.6 MPa
3917.32	-- Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings
3917.33.00	-- Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings
3917.39	-- Other

6. The following definitions apply to the goods of these tariff items:

(a) Tubes, pipes, and hoses of polymers of vinyl chloride are not covered by this definition, regardless of their physical properties or the forms in which they are imported.

LIBRARY JUL 5 1 2002

(b) Tubes, pipes, and hoses imported in coils, on spools or reels, or in similar forms shall be considered to be flexible.

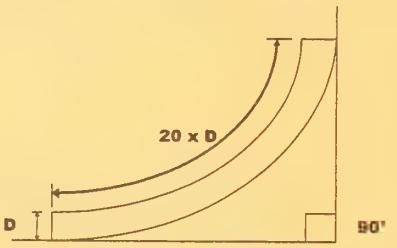
(c) Other tubes, pipes, and hoses, such as those cut to length, shall be considered to be:

(1) flexible if they meet the bending test described below; or,

(2) rigid if they fail the bending test.

Bending Test

7. A length of tube, pipe, or hose 20 times the maximum outside diameter can be bent manually through an angle of 90° without damage to the tube, pipe, or hose. The test shall be performed at a temperature between 15 and 30°C, without mechanical assistance.



D represents diameter of tube, pipe, or hose.

Bending Diagram

8. "Damage" means a break, split, crack, or any change in the tube, pipe, or hose that would make it unsuitable for its intended use. Note that a fold or crimp will not damage some tubes, pipes, or hoses.

9. "Manually" means that the tube, pipe, or hose must be bent with the hands and the strength of one individual.

10. "Without Mechanical Assistance" means that any clamps or devices that increase the bending force applied may not be used.

11. The bending test may be performed by the regional officer to determine the flexibility of the products.

12. Regional officers may direct their technical questions about the bending test to a chemist in the Textile and Polymer Products Section of the Laboratory and Scientific Services Directorate. When there is some doubt concerning the interpretation of results of a bending test (for example, the extent of "damage" in a bent product), samples may be forwarded at the discretion of the regional officer to the Laboratory to the following directorate:

Laboratory and Scientific Services Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
79 Bentley Avenue
Ottawa ON K2E 6T7

Notes:

1. Importers are not to forward samples to the Laboratory unless specifically requested to do so by a regional officer.

2. Questions from importers, brokers, or agents concerning rigid or flexible polymers of vinyl chloride or the bending test are to be directed to the concerned Regional Client Services Division.

13. Any questions with respect to this notice can be referred to the following officer:

Dean Hibbard
Senior Program Officer
Food and Chemical Products
Canada Customs and Revenue Agency
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7024
Facsimile: (613) 952-4074
Email: dean.hibbard@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

b) Les tubes et les tuyaux importés en rouleaux, sur des bobines ou des tambours ou dans une forme similaire doivent être considérés souples.

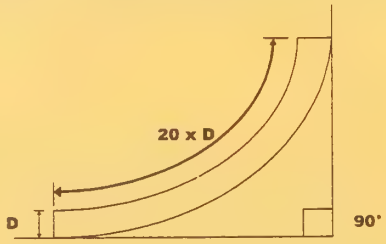
c) Les autres tubes et tuyaux, comme ceux coupés à la longueur, doivent être considérés, dans l'un des cas suivants, comme :

(1) souples s'ils satisfont au test de flexion décrit ci-après;

(2) rigides s'ils ne satisfont pas à ce test.

Test de flexion

7. Un tube ou un tuyau d'une longueur égale à 20 fois le diamètre extérieur maximal peut être plié manuellement de manière à former un angle de 90°, et ce, sans dommage au tube ou au tuyau. Ce test doit être réalisé à une température comprise entre 15 et 30 °C inclusivement, sans aide mécanique.



D est égal au diamètre du tube ou du tuyau.

Diagramme de flexion

8. Le terme « dommage » désigne toute séparation, fente ou fissure ou tout changement qui rendrait le tube ou le tuyau impropre à l'utilisation prévue. Veuillez noter qu'un pli ou un pincement n'endommage pas certains tubes ou tuyaux.

9. Le terme « manuellement » qualifie l'action de plier un tube ou un tuyau par une seule personne qui n'utilise que ses mains.

10. L'expression « sans aide mécanique » indique que la personne qui plie le tube ou le tuyau n'utilise ni pince, ni autre dispositif qui permettrait d'accroître la force exercée.

11. L'agent régional peut réaliser le test de flexion afin de déterminer lui-même la souplesse des produits.

12. Les agents régionaux peuvent transmettre toute question de nature technique relative au test de flexion à un chimiste de la Section des produits textiles et polymères de la Direction des services des travaux scientifiques et de laboratoire. En cas de doute sur l'interprétation des résultats d'un test (par exemple sur l'importance du « dommage » subi par le produit plié), l'agent régional peut, s'il le désire, expédier des échantillons au Laboratoire, à la direction suivante :

Direction des services des travaux scientifiques et de laboratoire
Agence des douanes et du revenu du Canada
79, avenue Bentley
Ottawa ON K2E 6T7

Notes : 1. Les importateurs ne doivent pas envoyer leurs échantillons au Laboratoire, à moins qu'un agent régional ne leur ait spécifiquement demandé de le faire.

2. Pour toute question relative aux produits rigides ou souples en polymères du chlorure de vinyle ou au test de flexion, les importateurs, les courtiers et les agents doivent s'adresser à la Division des services à la clientèle de la région concernée.

13. Pour toute question concernant cet avis, veuillez vous adresser à la personne-ressource suivante :

Dean Hibbard
Agent principal de programme
Produits alimentaires et chimiques
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7024
Télécopieur : (613) 952-4074
Courriel : dean.hibbard@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 26 juin 2002

AVIS DES DOUANES N-447

Définition de « rigide » et de « souple »

1. Cet avis explique la politique administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour l'interprétation des termes « rigide » et « souple » lors de la classification tarifaire de divers produits relevant de la position 39.17.

Législation

Numéro de position

39.17 Tubes et tuyaux et leurs accessoires (joints, coudes, raccords, par exemple), en matières plastiques.

Numéros tarifaires et sous-positions

– Tubes et tuyaux rigides :

3917.21.00	-- En polymères de l'éthylène
3917.22.00	-- En polymères du propylène
3917.23	-- En polymères du chlorure de vinyle
3917.29	-- En autres matières plastiques

– Autres tubes et tuyaux :

3917.31	-- Tubes et tuyaux souples pouvant supporter au minimum une pression de 27,6 MPa
3917.32	-- Autres, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, sans accessoires
3917.33.00	-- Autres, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, avec accessoires
3917.39	-- Autres

Lignes directrices

En polymères du chlorure de vinyle

2. Les produits en polymères du chlorure de vinyle, relevant des sous-positions 3917.23, 3917.31, 3917.32, 3917.33 et 3917.39, doivent être considérés rigides ou souples en fonction de leurs propriétés chimiques et non de leurs propriétés physiques.

3. Les définitions suivantes s'appliquent :

a) Les produits à base de polymères du chlorure de vinyle sont considérés rigides lorsque le produit renferme 6 % ou moins en poids de plastifiant, **quelle que soit la souplesse apparente du produit**.

b) Les produits à base de polymères du chlorure de vinyle sont considérés souples lorsque le produit renferme plus de 6 % en poids de plastifiant, **quelle que soit la souplesse apparente du produit**.

c) Le terme « plastifiant » inclut les plastifiants secondaires.

4. La quantité de plastifiant est un paramètre technique dont la détermination requiert l'analyse chimique du produit ou une évaluation technique de la préparation à partir de laquelle le produit a été fabriqué. En ce qui concerne ce paramètre et les types de matières qui seraient considérées comme des plastifiants, les agents régionaux devraient consulter les chimistes de la Section des produits textiles et polymères de la Direction des services des travaux scientifiques et de laboratoire. L'agent régional peut, à sa discrétion, expédier des échantillons au Laboratoire, dont on trouvera l'adresse au paragraphe 12, en vue de les faire analyser.

Autres produits

5. Les produits importés en vertu des numéros tarifaires et des sous-positions ci-après sont considérés souples ou rigides en fonction de la forme dans laquelle ils sont importés ou en fonction de leurs propriétés physiques :

– Tubes et tuyaux rigides :

3917.21.00	-- En polymères de l'éthylène
3917.22.00	-- En polymères du propylène
3917.29	-- En autres matières plastiques

– Autres tubes et tuyaux :

3917.31	-- Tubes et tuyaux souples pouvant supporter au minimum une pression de 27,6 MPa
3917.32	-- Autres, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, sans accessoires
3917.33.00	-- Autres, non renforcés d'autres matières ni autrement associés à d'autres matières, avec accessoires
3917.39	-- Autres

6. Les définitions suivantes s'appliquent aux produits visés par ces numéros tarifaires :

a) Les tubes et tuyaux en polymères du chlorure de vinyle ne sont pas visés par cette définition, quelles que soient leurs propriétés physiques ou la forme dans laquelle ils sont importés.

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, June 28, 2002

CUSTOMS NOTICE N-448

Provision of Release on Minimum Documentation (R.M.D.) Corrections by Facsimile

1. This notice is for the attention of parties involved in importing commercial goods and is a follow-up to Customs Notice N-418, *Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System and Sufferance Warehouse Sub-Location Code*.

2. The above notice indicated that effective July 1, 2002, a two-hour service standard would be implemented at customs offices for corrections to released transactions. It also indicated that a facsimile of Form A48, *R.M.D. Correction*, would not be accepted for corrections to Release on Minimum Documentation (R.M.D.) when the cargo control number, sub-location code, or container number had been entered incorrectly into the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS), and it directly affected the release of the goods from the sufferance warehouse through the Release Notification System (RNS).

3. This policy is amended to allow the completed Form A48 to be **sent by facsimile** to the customs office of release by the importer, their agent or sub-agent, as applicable in the circumstances outlined in paragraph 2. For paper release service options, the importer, their agent or sub-agent who submitted the original paper release transaction must request the correction according to customs broker licensing requirements.

4. In addition, when the completed Form A48 is submitted in person to the customs office of release under these same conditions, the request should be flagged as urgent to ensure that the request is processed by customs within the two-hour service standard.

5. The existing R.M.D. correction process or policy for changes that **do not** directly affect the release of the goods, i.e., changes to the Importer Business Number to allow for final accounting, are not affected. Regions/customs offices that currently accept R.M.D. corrections by facsimile in these situations may continue to do so.

6. For more information concerning this notice, please contact the following officer:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630
Email: mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

LIBRARY
JUL 31 2002

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 28 juin 2002

AVIS DES DOUANES N-448

Soumission des corrections aux mainlevées contre documentation minimale (MDM) par télécopieur

1. Cet avis est destiné aux parties effectuant l'importation de marchandises commerciales et fait suite à l'Avis des douanes N-418, *Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée et Code secondaire d'entrepôt d'attente*.

2. L'avis mentionné ci-dessus stipulait qu'à compter du 1er juillet 2002, une norme de service de deux heures serait mise en application, dans les bureaux de douane, quant au traitement des corrections touchant les transactions dédouanées. Il déclarait, de plus, qu'une télécopie du formulaire A48, *Correction de MDM*, ne serait pas acceptée pour des corrections aux mainlevées contre documentation minimale (MDM) pour lesquelles le numéro de contrôle du fret, le code secondaire ou le numéro du conteneur avaient été mal saisis dans le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC) et que cela avait des implications directes sur la mainlevée des marchandises de l'entrepôt d'attente par le biais du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM).

3. Cette politique est maintenant modifiée afin de permettre la transmission du formulaire A48 **par télécopieur** au bureau de douane de mainlevée par l'importateur, l'agent ou le mandataire, selon le cas, dans les circonstances indiquées au paragraphe 2. L'importateur, l'agent ou le mandataire qui a soumis la demande de mainlevée originale sur papier doit, dans le cas des options de service pour mainlevée sur papier, faire la demande selon les exigences d'agrément des courtiers.

4. De plus, lorsque le formulaire A48 rempli est soumis en personne au bureau de douane de mainlevée et selon ce même scénario, la demande devrait être traitée avec empressement afin d'en assurer le traitement par les douanes selon la norme de service de deux heures.

5. Le processus actuel de correction des MDM ainsi que les politiques liées à celui-ci ne sont pas affectés si les changements demandés n'ont **aucune** implication directe sur la mainlevée des marchandises, p. ex. des modifications au numéro d'entreprise de l'importateur afin de permettre une comptabilisation finale. Les régions ou bureaux de douane qui acceptent présentement les soumissions de corrections des MDM par télécopieur dans ces cas peuvent continuer de le faire.

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez vous adresser à la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : mark.laramore@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, June 28, 2002

CUSTOMS NOTICE N-449

Certain Stainless Steel Round Bar Subject to the *Special Import Measures Act* (SIMA)

1. This notice advises that on June 4, 2002, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded three re-investigations of normal values, export prices, and amounts of subsidy of certain stainless steel round bar.

2. The re-investigations are part of the enforcement of the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) findings of material injury. The three re-investigations relate to:

(a) certain stainless steel round bar originating in or exported from the Federal Republic of Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, and the United Kingdom (**dumping**), subject to the Tribunal's finding of September 4, 1998 (**SSRB I**);

(b) certain stainless steel round bar originating in or exported from the Republic of Korea (**dumping**), subject to the Tribunal's finding of June 18, 1999 (**SSRB II**); and

(c) certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil (**dumping**) and certain stainless steel round bar originating in or exported from Brazil and India (**subsidizing**), subject to the Tribunal's finding of October 27, 2000 (**SSRB III**).

3. A complete product definition and the ten-digit Harmonized System classification numbers (same for SSRB I, II, and III) under which the subject goods are normally imported into Canada are contained in the Appendix.

4. Four exporters in Italy—Cogne Acciai, Foroni S.p.A., Italfond S.p.A., and Valbruna S.p.A., provided sufficient information to the CCRA during the course of the re-investigation to allow the determination of normal values for specific subject goods. If these exporters ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined in advance of importation, the normal value will be the export price of the goods advanced by 110%, under authority of a ministerial specification.

5. Four exporters in India—Chandan Steel Limited, Ferro Alloys Corporation Limited, Venus Wire Industries Limited, and Viraj Impoexpo Limited, provided sufficient information to the CCRA during the course of the re-investigation to allow the determination of normal values for specific subject goods. If these exporters ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined in advance of importation, the normal value will be the export price of the goods advanced by 110%, under authority of a ministerial specification.

6. The same four exporters in India as well as the Government of India provided sufficient information to the CCRA during the course of the re-investigation to allow the determination of a specific amount of subsidy for each of the four exporters. In the case of Chandan Steel Limited, countervailing duty of 14,635 rupees per metric tonne will be levied on all importations of subject goods on or after June 4, 2002. Similarly for Ferro Alloys Corporation Limited, 6,167 rupees per metric tonne, for Venus Wire Industries Limited, 9,124 rupees per metric tonne, and for Viraj Impoexpo Limited, 1,363 rupees per metric tonne. In the case of any other exporter from India, countervailing duty of 12,196 rupees per metric tonne will be levied on all importations of subject goods from India, under authority of a ministerial specification.

7. Neither the Government of Brazil nor any exporters in Brazil provided information to the CCRA during the course of the re-investigation to allow the determination of a specific amount for subsidy and normal values. Therefore, a countervailing duty of 1,419 reals per metric tonne will be levied on all importations of subject goods from Brazil, under authority of a ministerial specification. In addition, normal values for all exporters from Brazil will be based on the export price of the goods advanced by 59.5%, under authority of a ministerial specification.

8. One exporter in the United States of America—Foroni Metals of Texas provided sufficient information to the CCRA during the course of the re-investigation to allow the determination of normal values for specific subject goods. If this exporter ships subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined in advance of importation, the normal value will be the export price of the goods advanced by 110%, under authority of a ministerial specification.

9. None of the other exporters provided normal value information to the CCRA. Accordingly, normal values for all other exporters will be based on the export price of the goods advanced by 110%, under authority of a ministerial specification.

LIBRARY JUL 3 1 2002

10. The new normal values and amounts of subsidy will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after June 4, 2002. Normal values and amounts of subsidy previously in place will expire on that date. In addition, the new normal values and amount of subsidy (if applicable) will be applied to any entries of subject goods under appeal that have not been processed before June 4, 2002.

11. Where a producer or exporter becomes aware that there have been changes to domestic prices, market conditions, or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned producer or exporter to advise the CCRA in order that normal values can be updated to reflect current conditions. With regard to changes to subsidies, the onus is on governments and producers or exporters to provide pertinent information to the CCRA in order that amounts of subsidy may be revised accordingly. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping and countervailing duty.

12. In order to determine their liability for anti-dumping or countervailing duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods and to ascertain the correct amount of countervailing duty. Importers can obtain normal values and amounts of subsidy from the exporter. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, which outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers.

13. Importers are cautioned that new normal values and amounts of subsidy may be higher than those in effect prior to June 4, 2002, and that this could result in additional assessments of anti-dumping and countervailing duty.

14. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping and countervailing duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping or countervailing duty and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments.

15. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the address below. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act.*

16. For further information, write to the following CCRA directorate:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

17. You may also contact one of the officers listed below:

Bob Becker	(613) 954-7246
Vera Hutzuliak	(613) 954-0689
Edith Trottier-Lawson	(613) 954-7182
Jean-Louis Lapratte	(613) 954-7375
Iqbal Motani	(613) 952-7547
Richard Pragnell	(613) 954-0032

Facsimile: (613) 941-2612
Internet: www.ccra.gc.ca/sima

APPENDIX

Product Definition

1. For the purpose of these re-investigations, subject goods covered by all three Tribunal findings (**SSRB I, II, and III**) are:

Stainless steel round bar of sizes 25 mm diameter up to 570 mm diameter inclusive, but excluding stainless steel round bar made to specifications:

- ASN-A3380 and ASN-A3294; and
- 410QDT (oil-quenched), that is, grade 410 quenched and double-tempered with an oil-quenching medium.

2. The subject goods include round bar in cut lengths, with various diameters, and with a variety of surface finishes.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7222.11.00.11	7222.20.90.11
7222.11.00.21	7222.20.90.21
7222.20.10.11	7222.30.00.11
7222.20.10.21	7222.30.00.21

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Définition du produit

1. Aux fins de ce réexamen, les marchandises en cause assujetties aux trois conclusions du Tribunal (**barres rondes en acier inoxydable I, II et III**) sont définies comme suit :

> Barres rondes en acier inoxydable d'un diamètre de 25 mm à 570 mm inclusivement, à l'exclusion des barres rondes en acier inoxydable fabriquées selon les normes :
>
> - ASN-A3380 et ASN-A3294;
> - 410QDT (par trempe à l'huile), c.-à-d. de nuance 410, par trempe et double revenu en milieu huileux.

2. Les barres en acier inoxydable comprennent toutes les nuances, coupées à longueur ayant des diamètres variés et divers finis.

3. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous les numéros de classification du Système harmonisé à dix chiffres suivants :

7222.11.00.11	7222.20.90.11
7222.11.00.21	7222.20.90.21
7222.20.10.11	7222.30.00.11
7222.20.10.21	7222.30.00.21

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

marchandises en cause pour lesquelles une valeur normale précise n'a pas été établie avant l'importation, la valeur normale sera le prix à l'exportation des marchandises majoré de 110 %, en vertu d'une prescription ministérielle.

9. Aucun autre exportateur n'a fourni à l'ADRC des renseignements concernant la valeur normale. Par conséquent, les valeurs normales pour les autres exportateurs seront établies en fonction du prix à l'exportation des marchandises majoré de 110 %, en vertu d'une prescription ministérielle.

10. Les nouvelles valeurs normales et les nouveaux montants de subvention s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 4 juin 2002. Les valeurs normales et les montants de subvention utilisés auparavant cesseront d'être en vigueur à cette date. En plus, les nouvelles valeurs normales et le montant de la subvention (le cas échéant) seront applicables à toute déclaration en détail des marchandises en cause qui font l'objet d'un appel qui n'a pas été traité avant le 4 juin 2002.

11. Lorsqu'un producteur ou un exportateur constate qu'il y a eu des changements quant aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes, il incombe au producteur ou à l'exportateur visé de communiquer avec l'ADRC pour que les valeurs normales soient mises à jour et qu'elles reflètent les conditions actuelles. En ce qui concerne les changements apportés aux subventions, il incombe aux gouvernements ainsi qu'aux producteurs ou exportateurs de fournir à l'ADRC les renseignements appropriés afin que l'on puisse réviser en conséquence les montants de subvention. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

12. Afin de déterminer leur assujettissement à des droits antidumping ou compensateurs, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs pour établir si les valeurs normales précises ou les prix à l'exportation majorés seront appliqués aux importations des marchandises en cause et pour confirmer le montant exact des droits compensateurs. Les importateurs peuvent obtenir de l'exportateur les valeurs normales et les montants de subvention. Veuillez vous reporter au mémorandum D14-1-2, *Divulgation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui explique les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut transmettre les renseignements aux importateurs.

13. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux qui étaient en vigueur avant le 4 juin 2002 et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires.

14. Il est rappelé aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping et compensateurs auxquels ils sont assujettis. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour le dédouanement des importations, ils doivent informer ce dernier que les marchandises sont assujetties à des droits antidumping ou compensateurs et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les expéditions.

15. Si un importateur n'est pas d'accord avec la décision rendue à l'égard de l'importation des marchandises, une demande de révision peut être adressée au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs à l'adresse ci-dessous. Une telle demande doit être présentée dans les 90 jours suivant la décision, en la forme et selon les modalités énoncées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

16. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez vous adresser à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16e étage
Ottawa ON K1A 0L5

17. Vous pouvez aussi communiquer avec les personnes-ressources suivantes :

Bob Becker	(613) 954-7246
Vera Hutzuliak	(613) 954-0689
Edith Trottier-Lawson	(613) 954-7182
Jean-Louis Lapratte	(613) 954-7375
Iqbal Motani	(613) 952-7547
Richard Pragnell	(613) 954-0032

Télécopieur : (613) 941-2612
Internet : www.adrc.gc.ca/sima

Ottawa, le 28 juin 2002

AVIS DES DOUANES N-449

Certaines barres rondes en acier inoxydable assujetties à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI)

1. Cet avis vous informe que le 4 juin 2002, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé trois nouvelles enquêtes sur les valeurs normales, les prix à l'exportation et les montants de subvention de certaines barres rondes en acier inoxydable.

2. Les nouvelles enquêtes découlent de l'exécution des conclusions de dommage important rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal). Les trois nouvelles enquêtes ont trait à :

a) certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées de la République fédérale d'Allemagne, de la France, de l'Inde, de l'Italie, du Japon, de l'Espagne, de la Suède, du Taipei chinois et du Royaume-Uni (**dumping**), assujetties à la conclusion du Tribunal rendue le 4 septembre 1998 (**Barres rondes en acier inoxydable – I**);

b) certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées de la République de Corée (**dumping**), assujetties à la conclusion du Tribunal rendue le 18 juin 1999 (**Barres rondes en acier inoxydable – II**);

c) certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées du Brésil (**dumping**) et certaines barres rondes en acier inoxydable, originaires ou exportées du Brésil et de l'Inde (**subventionnement**), assujetties à la conclusion du Tribunal rendue le 27 octobre 2000 (**Barres rondes en acier inoxydable – III**).

3. L'annexe renferme une définition complète des marchandises ainsi que les numéros de classement du Système harmonisé à dix chiffres (les mêmes pour les barres rondes en acier inoxydable I, II et III) en vertu desquels les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada.

4. Quatre exportateurs de l'Italie — Cogne Acciai, Foroni S.p.A., Italfond S.p.A. et Valbruna S.p.A., ont fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours du réexamen pour permettre de déterminer les valeurs normales des marchandises en cause particulières. Si ces exportateurs expédient au Canada des marchandises en cause pour lesquelles une valeur normale précise n'a pas été établie avant l'importation, la valeur normale sera le prix à l'exportation des marchandises majoré de 110 %, en vertu d'une prescription ministérielle.

5. Quatre exportateurs de l'Inde — Chandan Steel Limited, Ferro Alloys Corporation Limited, Venus Wire Industries Limited et Viraj Impoexpo Limited ont fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours du réexamen pour permettre de déterminer les valeurs normales des marchandises en cause particulières. Si ces exportateurs expédient au Canada des marchandises en cause pour lesquelles une valeur normale précise n'a pas été établie avant l'importation, la valeur normale sera le prix à l'exportation des marchandises majoré de 110 %, en vertu d'une prescription ministérielle.

6. Les mêmes quatre exportateurs de l'Inde ainsi que le gouvernement de l'Inde ont fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours du réexamen pour permettre de déterminer les montants précis de subvention pour chacun des quatre exportateurs. Dans le cas de Chandan Steel Limited, des droits compensateurs de 14 635 roupies la tonne métrique seront imposés sur toutes les importations de marchandises en cause à compter du 4 juin 2002. Les autres exportateurs seront également assujettis à des droits compensateurs, c'est-à-dire Ferro Alloys Corporation Limited, 6 167 roupies la tonne métrique, Venus Wire Industries Limited, 9 124 roupies la tonne métrique, et Viraj Impoexpo Limited, 1 363 roupies la tonne métrique. Pour ce qui est des autres exportateurs de l'Inde, des droits compensateurs de 2 196 roupies la tonne métrique seront imposés sur toutes les importations de marchandises en cause provenant de l'Inde, en vertu d'une prescription ministérielle.

7. Ni le gouvernement, ni les exportateurs du Brésil n'ont fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours du réexamen pour permettre de déterminer les montants précis de subvention et les valeurs normales. Par conséquent, des droits compensatoires de 1 419 reales la tonne métrique seront imposés sur toutes les importations de marchandises en cause du Brésil, en vertu d'une prescription ministérielle. En plus, les valeurs normales pour tous les exportateurs du Brésil seront fondées sur le prix à l'exportation des marchandises majoré de 59,5 %, en vertu d'une prescription ministérielle.

8. Un exportateur des États-Unis d'Amérique — Foroni Metals of Texas a fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours du réexamen pour permettre de déterminer les valeurs normales des marchandises en cause particulières. Si cet exportateur expédie au Canada des

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, July 1, 2002

CUSTOMS NOTICE N-450

Legislative Changes With Respect to Interest on Anti-Dumping, Countervailing, or Provisional Duties Levied Under the *Special Import Measures Act* (SIMA) and Resulting Proposed Regulatory Changes in Support of Those Legislative Changes

1. This notice announces regulatory changes proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), and provides information to importers, exporters, and customs service providers on the effective date and the implementation of the changes to the interest provisions on anti-dumping, countervailing, and provisional duties. These duties are levied under the *Special Import Measures Act* (SIMA).

Background

2. The legislative changes to the interest provisions on anti-dumping, countervailing, and provisional duties are as a result of the harmonization of the payment, refund, and collection of these duties with the payment, refund, and collection provisions relating to customs duties.

3. These changes, which were part of the Customs Action Plan, were included in Bill S-23, *An Act to Amend the Customs Act and to Make Related Amendments to Other Acts*, which received Royal Assent on October 25, 2001. The majority of the provisions in Bill S-23 came into force on November 29, 2001. The legislative changes for the SIMA interest provisions will come into force on July 1, 2002.

4. All of the references to interest on duties imposed under SIMA have been removed. A new provision has been added to SIMA that allows the provisions of the *Customs Act* to apply, with any modifications that the circumstances may require, with respect to:

(a) the payment, collection, and refund of any duty levied or returned under SIMA;

(b) the payment, collection, refund, or waiver of interest on duty payable or returned under SIMA; and

(c) the time within which duties payable under SIMA, or security posted under SIMA, is considered to be paid or posted.

5. The demand for payment of SIMA duties by the Commissioner will no longer be required.

Changes to Interest on SIMA Duties

6. All duties levied under SIMA will be subject to interest and calculated in accordance with section 3.1 of the *Customs Act* where they are not paid by the liability date or the payment due date.

7. Interest on amounts owing will be computed at the specified rate of interest.

8. Interest on amounts returned will be computed at the prescribed rate of interest.

9. Interest at the specified rate will apply to provisional duties where the provisional duty amounts have not been paid or security has not been posted within the prescribed time.

10. Where interest is owing and not paid, interest is applied to the unpaid interest until it is paid.

11. Where the determination or re-determination by a customs officer, designated officer, or the Commissioner results in an additional assessment, the importer will have 30 days to pay this amount and the interest owing on this amount, calculated from the date of liability. However, if the amount of the assessment and the interest is not paid within 30 days, interest on the total amount is calculated from the day after the decision to the day the amount is paid.

Proposed Changes to the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* – Security

12. The *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations* currently require that security be posted to obtain the release of goods prior to accounting under the *Customs Act*. It is proposed that these regulations would be amended to provide that the security required for both provisional duty imposed on goods subject to a preliminary determination of dumping, or an anti-dumping or a countervailing duty where this duty is assessed during an expedited review under SIMA, be posted at the time of accounting under subsections 32(1), (3), or (5) of the *Customs Act*.

13. Where there is a re-determination by the CCRA as a result of a decision on an appeal and a refund is owing to the importer in Canada, the amount of the refund may be the whole or a portion of the SIMA duty only or the SIMA duty

LIBRARY JUL 5 2002

and the interest paid. The option of a refund of SIMA duty and interest is new, and the interest portion is refunded only where the interest amount was paid for reasons other than late accounting.

14. There is a legislative requirement that a notice be given when a determination or re-determination is made and will generally be in the form of a Detailed Adjustment Statement (DAS).

15. As part of our consultation process, the CCRA has posted this notice on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

16. It is further proposed that these draft regulatory changes be made effective July 1, 2002, the date of this Customs Notice.

17. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to:

Adrienne Duff
Senior Policy Analyst
Trade Agreements Division
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Customs Branch
19th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-0036
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Adrienne.Duff@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

marchandises visées par une détermination préliminaire de dumping, ou des droits anti-dumping ou compensateurs applicables lorsque ces droits sont imposés au moment d'une révision accélérée en vertu de la LMSI, soit fournie au moment de la déclaration en détail, en vertu du paragraphe 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes.*

13. Lorsque l'ADRC procède à une révision à la suite d'une décision découlant d'un appel et qu'un remboursement est dû à l'importateur au Canada, le montant du remboursement peut correspondre seulement aux droits en vertu de la LMSI en entier ou en partie, ou aux droits en vertu de la LMSI plus les intérêts payés. L'option touchant un remboursement de droits en vertu de la LMSI et des intérêts est nouvelle et la portion des intérêts n'est remboursée que lorsque des intérêts ont été payés pour des raisons autres que la présentation d'une déclaration en détail en retard.

14. Il est prescrit par la loi que lorsqu'une détermination ou une révision est effectuée, un avis doit être remis, en règle générale sous forme de Relevé détaillé de rajustement (RDR).

15. Dans le cadre de notre processus de consultation, l'ADRC a affiché cet avis sur son site Web à des fins d'examen et afin de recevoir vos commentaires. Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

16. Il est également proposé que cette ébauche de modifications réglementaires entre en vigueur le 1er juillet 2002, soit la date de cet avis des douanes.

17. Les demandes de renseignements et les observations écrites au sujet des modifications réglementaires proposées doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Adrienne Duff
Analyste principale de la politique
Division des accords commerciaux
Direction des droits antidumping et compensateurs
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott, 19e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-0036
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Adrienne.Duff@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 1er juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-450

Modifications législatives relatives aux intérêts prélevés sur les droits antidumping, compensateurs ou provisoires en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) et changements réglementaires proposés qui en résultent, à l'appui de ces modifications législatives

1. Cet avis annonce des changements réglementaires proposés par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) et il fournit des renseignements aux importateurs, aux exportateurs et aux fournisseurs de services douaniers sur la date d'entrée en vigueur et sur la mise en œuvre des modifications aux dispositions relatives aux intérêts prélevés sur les droits antidumping, compensateurs et provisoires. Ces droits sont perçus en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI).

Historique

2. Les modifications législatives aux dispositions relatives aux intérêts prélevés sur les droits antidumping, compensateurs et provisoires résultent de l'harmonisation du paiement, du remboursement et de la perception de ces droits avec les dispositions relatives au paiement, au remboursement et à la perception des droits de douane.

3. Ces modifications, qui font partie du Plan d'action des douanes, sont comprises dans le projet de loi S-23, *Loi modifiant la Loi sur les douanes et d'autres lois en conséquence*, qui a reçu la sanction royale le 25 octobre 2001. La majorité des dispositions du projet de loi S-23 sont entrées en vigueur le 29 novembre 2001. Les modifications législatives des dispositions de la LMSI relatives aux intérêts entreront en vigueur le 1er juillet 2002.

4. Toutes les références aux intérêts sur les droits prélevés en vertu de la LMSI ont été supprimées. Une nouvelle disposition a été ajoutée à la LMSI visant à permettre, en vertu de la *Loi sur les douanes*, l'application des dispositions suivantes, avec les modifications jugées nécessaires à la lumière des circonstances :

a) le paiement, la perception et le remboursement des droits prélevés ou restitués en vertu de la LMSI;

b) le paiement, la perception et le remboursement des intérêts sur les droits à payer ou à restituer en vertu de la LMSI et toute exemption accordée à cet égard;

c) les droits en vertu de la LMSI, en ce qui concerne le délai à respecter pour le paiement des droits ou le dépôt d'une garantie en donnant lieu.

5. Toute demande de paiement des droits en vertu de la LMSI par le commissaire ne sera plus nécessaire.

Modifications aux intérêts sur les droits en vertu de la LMSI

6. Tous les droits prélevés en vertu de la LMSI seront assujettis à des frais d'intérêt et calculés conformément à l'article 3.1 de la *Loi sur les douanes* lorsqu'ils n'auront pas été acquittés à la date de l'imposition ou à la date limite de paiement.

7. Les intérêts sur les montants dus seront calculés au taux d'intérêt déterminé.

8. Les intérêts sur les montants remboursés seront calculés au taux d'intérêt réglementaire.

9. Les intérêts au taux déterminé seront appliqués aux droits provisoires lorsque les montants des droits provisoires n'auront pas été payés ou lorsqu'une garantie n'aura pas été déposée dans les délais prescrits.

10. Lorsque des montants d'intérêt sont dus et non payés, de l'intérêt s'applique au montant d'intérêt dû jusqu'à ce qu'il soit acquitté.

11. Lorsqu'une détermination ou une révision par un agent des douanes, un agent désigné ou le commissaire entraîne l'imposition d'une cotisation supplémentaire, l'importateur disposera de 30 jours pour payer ce montant et les intérêts dus sur ce montant, calculés à compter de la date de l'imposition. Toutefois, si le montant de la cotisation et de l'intérêt n'est pas payé dans un délai de 30 jours, des intérêts seront calculés sur le montant total à compter du jour suivant la décision jusqu'au jour où le paiement sera effectué.

Modifications proposées au *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits* – Garantie

12. Le *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits* exige qu'une garantie soit fournie avant la déclaration en détail afin d'obtenir le dédouanement des marchandises en vertu de la *Loi sur les douanes*. Il est proposé que ce règlement soit modifié de manière à permettre que la garantie, exigible à la fois sur les droits provisoires perçus sur les

Ottawa, July 2, 2002

CUSTOMS NOTICE N-451

Transfer of Tariff Classification Heading 85.08

1. This notice advises that, effective January 1, 2002, heading 85.08 was deleted from the *Customs Tariff*.

Background

2. During the development of the Third Edition (2002) of Harmonized Commodity Description and Coding System (HS), the Harmonized System Committee (HSC) of the World Customs Organization determined that there was no longer any need to distinguish between power hand tools incorporating an electric motor (heading 85.08) and other types (heading 84.67). As a result, the HSC decided to delete heading 85.08 in its entirety and transfer subheadings 8508.10, 8508.20, 8508.80, and 8508.90 to heading 84.67. There were also consequential amendments to heading 84.67 and Note 1(e) to Chapter 84.

Amendments

3. On January 1, 2002, the following former subheadings of heading 85.08 were transferred to the following subheadings of heading 84.67:

2001 *Customs Tariff*	2002 *Customs Tariff*
8508.10	8467.21
8508.20	8467.22
8508.80	8467.29
8508.90	8467.91 8467.99

4. Heading 84.67 was amended to include a reference to power hand tools with an electric motor as follows: "**Tools for working in the hand, pneumatic, hydraulic or with self-contained electric or non-electric motor**."

5. The following exclusion found in Note 1(e) to Chapter 84 was repealed: "**electro-mechanical tools for working in the hand, of heading No. 85.08**."

Guidelines

6. These changes should be taken into account when rendering classification decisions on importations of power hand tools.

7. Regional officers are also requested to either amend or replace all affected national customs rulings and other tariff classification rulings on the basis of this policy and in accordance with the relevant Canada Customs and Revenue Agency policies and procedures.

8. Any questions concerning this notice should be directed to the following officer:

Catherine Chen
Senior Program Officer
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7002
Facsimile: (613) 954-8619

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 2 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-451

Transfert de la position tarifaire 85.08

1. Cet avis vous informe que, depuis le 1er janvier 2002, la position tarifaire 85.08 a été supprimée du *Tarif des douanes*.

Historique

2. Au cours de l'élaboration de la troisième édition (2002) du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (SH), le comité du Système harmonisé (CSH) de l'Organisation mondiale des douanes a déterminé qu'il n'était plus nécessaire de faire une distinction entre des outils électromécaniques à moteur électrique incorporé, pour emploi à la main (position 85.08) et d'autres types (position 84.67). Par conséquent, le CSH a décidé de supprimer entièrement la position 85.08 et de transférer les sous-positions 8508.10, 8508.20, 8508.80 et 8508.90 à la position 84.67. Des modifications corrélatives ont également été apportées à la position 84.67 et à la Note 1e) du Chapitre 84.

Modifications

3. Au 1er janvier 2002, les anciennes sous-positions suivantes de la position tarifaire 85.08 ont été transférées aux sous-positions suivantes de la position 84.67 :

Tarif des douanes 2001	*Tarif des douanes* 2002
8508.10	8467.21
8508.20	8467.22
8508.80	8467.29
8508.90	8467.91 8467.99

4. La position 84.67 a été modifiée afin de comprendre un renvoi aux outils électromécaniques à moteur électrique incorporé, pour emploi à la main, qui se lit comme suit : « **Outils pneumatiques, hydrauliques ou à moteur (électrique ou non électrique) incorporé, pour emploi à la main** ».

5. L'exclusion suivante qui figurait à la Note 1e) du Chapitre 84 a été annulée : « **les outils électromécaniques pour emploi à la main du n° 85.08** ».

Lignes directrices

6. Les modifications susmentionnées doivent être prises en considération au moment de rendre des décisions de classification sur des importations d'outils électromécaniques pour emploi à la main.

7. On demande également aux agents régionaux de modifier ou de remplacer toutes les décisions nationales des douanes ainsi que les autres décisions relatives au classement tarifaire visées conformément à la présente politique et aux politiques et procédures appropriées de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

8. Toute question concernant cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Catherine Chen
Agente principale des programmes
Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7002
Télécopieur : (613) 954-8619

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, July 4, 2002

CUSTOMS NOTICE N-452

Mandatory Change for FIRST Release Option

1. This notice is for the parties who import commercial shipments into Canada and the customs staff involved in the review of, and the decision-making process for, the importation of commercial goods using the Frequent Importer Release System (FIRST) release option.

2. Effective **January 1, 2003**, all drivers involved with the FIRST clearance option are required to be registered under the Commercial Driver Registration Program (CDRP). This decision is one step in our plan to increase security at the border and ensure speedy passage for low and known risk drivers.

3. A grace period of three months following the effective date will be granted in the event that some carriers have not registered all drivers within the given timeframe. However, shipments may be delayed due to unregistered drivers being referred for risk screening purposes.

4. Unless drivers are registered under CDRP, releases presented under the FIRST option will not be accepted after the grace period. Non-compliance in the registration of drivers will result in clients having to use another release option. The FIRST release option will not be supported when Advance Commercial Information (ACI) is introduced late in 2003.

5. We believe that the majority of FIRST clients will choose the Customs Self Assessment (CSA) trade option as an alternative to ACI as they have established a compliance history with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), repeatedly importing goods that are considered low risk from U.S. vendors.

6. Under CSA, a risk assessment of the importer, carrier, and driver who are responsible for transporting the goods across the border ensure that all parties involved with the importation are known entities and are of low risk. Importers and carriers must demonstrate that their books and records and business systems have, or will have, the necessary linkages, controls, and audit trails to support the CSA program. The CSA program eliminates the requirement for any transactional transmissions of data related to eligible goods and streamlines accounting and payment process for all imported goods for the CSA-approved importer by using their own business systems and allowing them to self-assess customs duties and taxes.

7. For further information, write to the CCRA at the following division:

Customs Self Assessment Division
Major Project Design and Development Directorate
7th floor, Vanguard Building
171 Slater Street
Ottawa ON K1A 0L5

8. You may also contact one of the officers listed below:

Georgia Gull	(905) 994-6093
Joanne Dolph	(613) 952-1424
Caroline Doyle, Manager	(613) 952-1284

LIBRARY JUL 31 2002 University of Ottawa

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada

Ottawa, le 4 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-452

Changement obligatoire à l'option de mainlevée du SMIF

1. Cet avis s'adresse aux parties qui importent des marchandises commerciales au Canada et au personnel douanier qui est chargé de l'examen et du processus décisionnel visant les importations de marchandises commerciales qui sont dédouanées en utilisant l'option du Système de mainlevée pour les importateurs fréquents (SMIF).

2. À compter du **1er janvier 2003**, tous les chauffeurs qui utiliseront l'option de mainlevée du SMIF devront être inscrits au Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial (PICSC). Cette décision s'inscrit dans le plan d'intensification de la sécurité à la frontière et vise à assurer le passage accéléré des chauffeurs à faible risque ou qui représentent un risque connu.

3. Un délai de grâce de trois mois suivant cette date sera accordé aux chauffeurs de certains transporteurs qui n'auront pas été inscrits dans les délais. Cependant, des expéditions de marchandises pourraient être retenues en raison des chauffeurs non inscrits qui sont renvoyés aux fins d'évaluation du risque.

4. À moins que le chauffeur soit inscrit au PICSC, les mainlevées du SMIF présentées après le délai de grâce ne seront pas acceptées. L'inobservation de cette exigence entraînera une obligation de la part des clients à utiliser une autre option de mainlevée. L'option de mainlevée du SMIF ne sera plus admise lorsque le système d'information préalable sur les expéditions commerciales (IPEC) sera instauré, plus tard en 2003.

5. Nous croyons que la majorité des clients du SMIF opteront pour l'option commerciale du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) plutôt que l'IPEC, puisqu'ils ont déjà établi une historique d'observation avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC); à maintes reprises, ils ont importé des marchandises qui sont considérées à faible risque en provenance de vendeurs des É.-U.

6. Dans le cadre du PAD, l'évaluation du risque que représentent l'importateur, le transporteur et le chauffeur qui transportent les marchandises et traversent les frontières, certifie que toutes les parties associées à l'importation sont des entités connues de faible risque. Les importateurs et les transporteurs doivent démontrer que leurs registres et systèmes commerciaux ont ou disposeront des liens, des contrôles et des pistes de vérification appropriés pour appuyer le PAD. Le PAD élimine la nécessité de transmettre des transactions liées aux marchandises admissibles, et simplifie le processus de déclaration et de paiement pour toutes les marchandises importées par les importateurs approuvés du PAD, en leur permettant d'utiliser leurs propres systèmes commerciaux et d'autocotiser les droits de douane et les taxes.

7. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez vous adresser à la division de l'ADRC suivante :

Division du programme d'autocotisation des douanes
Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants
Immeuble Vanguard
171, rue Slater, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

8. Vous pouvez aussi communiquer avec les personnes-ressources suivantes :

Georgia Gull	(905) 994-6093
Joanne Dolph	(613) 952-1424
Caroline Doyle, gestionnaire	(613) 952-1284

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Government Publications

Ottawa, July 5, 2002

CUSTOMS NOTICE N-453

Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA) – Proposed Regulatory Amendments Related to the Implementation of Minor Processing and Other Technical Regulatory Amendments

1. This notice announces regulatory changes proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in support of the implementation of the minor processing provision of the CIFTA and in support of the implementation of other technical regulatory amendments. It is further proposed that these draft regulatory changes be made effective on a date to be announced in a subsequent customs notice.

2. The existing Regulations, which would be affected by these proposed changes are: the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* and the *Refund of Duties Regulations*.

3. As previously explained in Customs Notice N-135, *Minor Processing – Article 3.5(1)(c) of the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA),* dated June 6, 1997, the "minor processing" provision was included in the original CIFTA but its implementation was deferred until Canada and Israel reached an agreement on the verification procedures, the establishment of a "declaration of minor processing," and record keeping requirements as stated in Article 5.12(4) of CIFTA.

4. The "minor processing" provision allows goods from one CIFTA party to enter the commerce of a non-Party (the United States, in this instance) and be shipped through or undergo certain "minor processing" operations in that country prior to exportation to the other CIFTA party and retain eligibility for CIFTA preferential tariff treatment.

5. Under the revised terms of Article 3.5 of CIFTA those "minor processing" operations which may be performed in the United States on goods (other than goods of Chapters 50 through 63 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff*) originating in Canada, Israel, or another CIFTA beneficiary, include such operations as: mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good; cleaning, including removal of rust, grease, paint, or any other coating; applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating; trimming, filing, or cutting off small amounts of excess material; packing or repacking of the good for transport, storage, or sale; packaging or repackaging of the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party to the Agreement; repairs or alterations; washing, laundering, or sterilizing. The revised terms of Article 3.5 of CIFTA also allow goods (other than goods of Chapters 50 through 63 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff*) shipped through the United States to undergo any processing in the United States that does not increase the transaction value of the goods by greater than 10%.

6. In order to correct a technical anomaly that relates to certain proof of origin requirements, it is proposed that amendments be made to subsections 4(2) and (3) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*.

7. CIFTA originating goods that have entered into the commerce of the United States for either shipment through, or minor processing in the United States, or other processing in the United States that does not increase their transaction value by greater than 10%, will only benefit from the CIFTA preferential rates if a declaration form completed by the U.S. exporter accompanies the Certificate of Origin for CIFTA goods. The form, which has been approved by Canada and Israel, will be prescribed by the Minister in accordance with section 2 of the *Customs Act*, should the proposed amendments be made.

8. Finally, it is proposed that a refund of customs duties may be granted where the CIFTA preferential tariff was not claimed at the time of accounting for CIFTA originating goods (other than goods of Chapters 50 through 63 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff*) which were shipped through the United States and subjected to minor processing only or any processing that did not increase the transaction value by greater than 10% in that country prior to exportation to Canada. It is proposed that on the date of coming into force of the proposed regulatory amendments set out above, an application for a refund of duties may be made where such goods are accounted for, on or after the date of coming into force.

LIBRARY JUL 31 2002

9. In order to implement these new provisions, a number of amendments, as set out in the Appendix, are proposed to the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* and the *Refund of Duties Regulations*.

10. As part of our consultation process, the CCRA has posted this notice together with the descriptions of the proposed regulatory changes on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

11. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor, Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500

APPENDIX

Regulatory Amendments under the *Customs Act*

1. The Regulations requiring amendments under the *Customs Act* to introduce the minor processing provision under CIFTA are:

(a) The *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*; and

(b) The *Refund of Duties Regulations*.

2. It is proposed that the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended to require that a Declaration of Minor Processing form must accompany a CIFTA Certificate of Origin for goods (other than goods of Chapters 50 through 63 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff*) originating in Israel or another CIFTA beneficiary which have been transhipped through the United States but which have not undergone further production, other than minor processing or processing that did not increase their transaction value by greater than 10%. The declaration form, which is to be completed by the U.S. exporter, describes what, if any, processing has occurred in the United States. The form, which has been agreed to by officials from both Canada and Israel, will be prescribed by the Minister of Revenue in accordance with section 2 of the *Customs Act* should the proposed amendments be made.

3. It is proposed that definitions for "alteration" and "repair" be added to the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* and that in the definition of "minor processing" certain relabelling be added to the provision for packaging and that the operations relating specifically to textiles and apparel be removed.

4. Coinciding with these changes, are proposed amendments to subsections 4(2) and (3) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* to correct a technical anomaly that relates to certain proof of origin requirements. The relevant requirements under subsections 4(2) and (3) of the Regulations pertain to goods imported from countries entitled to the benefits of the General Preferential Tariff (to which an entitlement still applies to Israeli goods), the Commonwealth Caribbean Countries Tariff, and the Least Developed Countries Tariff. The presentation of an exporter's statement of origin was incorrectly offered under subsection 4(2) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* as an alternative to the prescribed Form A – Certificate of Origin, and should have been more properly established under subsection 4(3) of the Regulations as a condition for exempting an importer or owner of qualifying goods from the requirement to present the prescribed form at the time of accounting under subsections 32(1), (3), or (5) of the *Customs Act*.

5. The proposed amendments to subsections 4(2) and (3) make no substantive change to the existing Regulations and will have no impact on the administration of the proof of origin requirements for the aforementioned tariff treatments.

6. It is proposed that the *Refund of Duties Regulations* be amended to permit the refund of customs duties to CIFTA goods transhipped through the United States or subject to minor processing or processing that did not increase their transaction value by greater than 10% in that country prior to importation into Canada, where the CIFTA preferential tariff was not claimed at the time of accounting for such goods. Importers will be required to provide declarations of minor processing from U.S. exporters that indicate what processing, if any, the goods have undergone in the United States. The implementation of these new processing provisions does not impact on the refund process for CIFTA originating goods that are shipped directly to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary.

Think Recycling!
Printed in Canada

5. Les modifications qu'on propose d'apporter aux paragraphes 4(2) et (3) n'apportent aucun changement de fond au *Règlement* actuel et n'auront aucune incidence sur l'application des exigences relatives à la justification de l'origine pour les traitements tarifaires susmentionnés.

6. Il est proposé que le *Règlement sur le remboursement des droits* soit modifié afin de permettre le remboursement des droits de douane pour les marchandises ALÉCI qui sont expédiées via les États-Unis et qui subissent un traitement mineur ou un traitement qui n'en augmente pas la valeur transactionnelle de plus de 10 % dans ce pays avant d'être importées au Canada et ce, pour les cas où le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI n'a pas été demandé au moment de la déclaration en détail. Pour que le remboursement puisse s'effectuer, l'importateur doit fournir une déclaration de traitement mineur produite par l'exportateur aux États-Unis, qui indique les procédés dont ont fait l'objet les marchandises aux États-Unis, le cas échéant. La mise en oeuvre de ces nouvelles dispositions relatives au traitement n'a aucune incidence sur le processus de remboursement pour les marchandises originaires de l'ALÉCI qui sont expédiées directement au Canada à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI.

Pensez à recycler
Imprimé au Canada

droits de douane payés en trop sera accordé. Il est proposé que, à compter de la date d'entrée en vigueur des modifications réglementaires énoncées ci-dessus, une demande de remboursement des droits puisse être présentée lorsque la déclaration en détail des marchandises est produite à la date d'entrée en vigueur ou après.

9. La mise en œuvre de ces nouvelles dispositions exige l'apport d'un certain nombre de modifications (indiquées à l'annexe) au *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* et au *Règlement sur le remboursement des droits*.

10. Dans le cadre du processus de consultation, l'ADRC a affiché cet avis sur son site Web, accompagné de descriptions des modifications réglementaires proposées, pour que vous nous transmettiez vos observations à ce sujet. Pour obtenir plus de renseignements, consultez notre site Web au **www.adrc.gc.ca**.

11. Toutes les demandes de renseignements et tous les commentaires écrits à l'égard de ces modifications réglementaires doivent être adressés à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500

ANNEXE

Modifications aux règlements établis en vertu de la *Loi sur les douanes*

1. Les règlements établis en vertu de la *Loi sur les douanes* qui doivent être modifiés pour y intégrer la disposition relative au traitement mineur conformément à l'ALÉCI sont les suivants :

a) Le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*

b) Le *Règlement sur le remboursement des droits*

2. Il est proposé que le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* soit modifié pour exiger qu'une Déclaration de traitement mineur accompagne le certificat d'origine pour les marchandises originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI (à l'exception des marchandises des Chapitres 50 à 63 indiquées dans la Liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*) ayant été expédiées via les États-Unis, mais n'ayant subi aucune transformation ultérieure, sauf un traitement mineur sur le territoire de ce pays, ni aucun traitement sur ce territoire qui augmente la valeur transactionnelle des marchandises de plus de 10 %. La déclaration, qui doit être remplie par l'exportateur aux États-Unis, décrit le traitement qui, le cas échéant, a été appliqué aux États-Unis. Le formulaire, qui a été approuvé par des représentants du Canada et d'Israël, sera prescrit par le ministre du Revenu, conformément à l'article 2 de la *Loi sur les douanes*, si les modifications proposées sont adoptées.

3. Il est suggéré d'ajouter les définitions des termes « modification » et « réparation » au *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* ainsi que d'ajouter certaines opérations de réétiquetage à la disposition relative au conditionnement dans la définition de « traitement mineur », et d'y supprimer les opérations clairement liées aux textiles et aux vêtements.

4. Coïncidant avec ces changements, des modifications aux paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* sont proposées afin de corriger une anomalie de forme qui a trait à certaines exigences relatives à la justification de l'origine. Les exigences pertinentes en vertu des paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement* ont trait aux marchandises importées de pays pouvant bénéficier du Tarif de préférence général (auquel sont encore admissibles les marchandises israéliennes), du Tarif des pays antillais du Commonwealth et du Tarif des pays les moins développés. La présentation de la déclaration d'origine d'un exportateur était incorrectement offerte en vertu du paragraphe 4(2) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* comme remplacement du formulaire A prescrit – Certificat d'origine. Cette déclaration aurait dû être plus correctement établie en vertu du paragraphe 4(3) du *Règlement* comme une condition permettant d'exempter un importateur ou un propriétaire de marchandises admissibles de la nécessité de présenter le formulaire prescrit au moment de la déclaration en détail, conformément aux paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*.

Ottawa, le 5 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-453

Accord de libre-échange entre le Canada et Israël (ALÉCI) – Modifications réglementaires proposées touchant la mise en application des dispositions concernant le traitement mineur et autres modifications de forme

1. Cet avis annonce les modifications aux règlements proposées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) afin d'appuyer la mise en application de la disposition de l'ALÉCI relative au traitement mineur et celle des autres modifications de forme. De plus, il est suggéré que ces projets de modifications réglementaires entrent en vigueur à une date qui sera annoncée dans un avis des douanes ultérieur.

2. Les règlements existants qui seraient touchés par les modifications proposées sont les suivants : le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* et le *Règlement sur le remboursement des droits*.

3. Comme l'expliquait l'Avis des douanes N-135, *Traitement mineur – Article 3.5(1)c) de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël (ALÉCI)*, émis le 6 juin 1997, la disposition relative au « traitement mineur » faisait partie de l'ALÉCI à l'origine, mais sa mise en application avait été reportée jusqu'à ce qu'une entente soit conclue entre le Canada et Israël sur les modalités d'application, notamment les procédures de vérification, l'établissement d'une « déclaration de traitement mineur » et la tenue de registres comme le stipule le paragraphe 5.12(4) de l'ALÉCI.

4. La disposition relative au « traitement mineur » permet aux marchandises d'une des parties à l'ALÉCI d'entrer sur le territoire d'un pays qui n'est pas partie à l'ALÉCI (en l'occurrence les États-Unis) et d'être expédiées via ce pays ou d'y faire l'objet de certaines opérations de « traitement mineur » avant leur exportation vers l'autre partie à l'ALÉCI, tout en demeurant admissibles au traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI.

5. En vertu des dispositions révisées de l'article 3.5 de l'ALÉCI, les opérations de « traitement mineur » qui peuvent être effectuées aux États-Unis sur des marchandises originaires du Canada, d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI (à l'exception des marchandises des Chapitres 50 à 63 indiquées dans la Liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*) comprennent les opérations suivantes : la simple dilution dans l'eau ou dans toute autre substance qui n'en modifie pas sensiblement les caractéristiques; le nettoyage, notamment l'enlèvement de rouille, de graisse, de peinture ou de tout autre revêtement; l'application d'un agent de conservation ou d'un revêtement décoratif, notamment un lubrifiant, une capsule protectrice, de la peinture pour conservation ou décoration et un revêtement métallique; le rognage, le limage ou le découpage de petites quantités de matières excédentaires; l'emballage ou le réemballage de marchandises pour le transport, le stockage ou la vente; le conditionnement ou le reconditionnement de marchandises pour la vente au détail ou le réétiquetage de marchandises dans une ou plusieurs langues officielles d'une partie à l'ALÉCI; les réparations ou modifications; le lavage, le lessivage ou la stérilisation. La disposition modifiée de l'article 3.5 de l'ALÉCI permet aussi aux marchandises (à l'exception des marchandises des Chapitres 50 à 63 indiquées dans la Liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*), expédiées via les États-Unis, de faire l'objet d'un traitement sur ce territoire, pourvu que l'augmentation de leur valeur transactionnelle ne dépasse pas 10 %.

6. Afin de corriger une anomalie de forme qui touche certaines exigences en matière de justification de l'origine, il est suggéré d'apporter des modifications aux paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*.

7. Les marchandises originaires des pays de l'ALÉCI qui entrent sur le territoire des États-Unis pour y être expédiées en transit, ou pour y subir un traitement mineur ou un autre traitement qui n'en augmente pas la valeur transactionnelle de plus de 10 %, vont bénéficier des taux préférentiels de l'ALÉCI à condition qu'une déclaration effectuée par les exportateurs des États-Unis accompagne le certificat d'origine pour les marchandises ALÉCI. Si les modifications proposées sont apportées, la forme, qui a été approuvée par le Canada et l'Israël, sera prescrite par le ministre, conformément à l'article 2 de la *Loi sur les douanes*.

8. Enfin, si le traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI n'est pas demandé au moment de la déclaration en détail des marchandises originaires des pays ALÉCI (à l'exception des marchandises des Chapitres 50 à 63 indiquées dans la Liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*), qui ont été expédiées via les États-Unis et qui ont fait l'objet d'un traitement mineur uniquement ou d'un autre traitement qui n'en augmente pas la valeur de plus de 10 % dans ce pays avant leur exportation au Canada, un remboursement des

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, July 12, 2002

CUSTOMS NOTICE N-454

Addendum to Customs Notice N-442, Change to *"F" Type Consolidated Entries*

1. This notice is to provide further information to all participants in the Courier/Low Value Shipment (LVS) Program and all brokers who prepare "F" type accounting documents to account for LVS goods released under this program.

2. Customs Notice N-442 states that for all "F" type consolidated entries used for courier/LVS shipments, separate subheaders should be inserted on Form B3, *Canada Customs Coding Form*, to indicate the appropriate tariff treatment codes in Field No. 14.

3. The tariff treatment number in Field No. 14 of Form B3 is directly linked to Field No. 12 (Country of Origin) and Field No. 13 (Place of Export). Consequently, when using tariff treatment codes **other** than "02" (Most-Favoured Nation Tariff), "10" (United States Tariff), "12" (Mexico-United States Tariff), and "13" (Canada-Israel Tariff), the country code UNY will **not** be accepted in Field Nos. 12 and 13. The correct code for the country of origin and place of export of these shipments will need to be indicated in those two fields, as per Memorandum D17-1-10, *Coding of Customs Accounting Documents*, Appendix H, List 2.

4. When using tariff treatment codes "02," "10," "12," and "13" in Field No. 14, no change will be necessary for Field Nos. 12 and 13. As indicated in the coding instructions in Appendix J of Memorandum D17-1-10, both of these fields will be coded UNY.

5. When claiming the benefits of any of the tariff treatments contained in the *Customs Tariff*, importers and brokers should ensure that they follow the provisions set out in the Regulations and the policy guidelines contained in Memorandum D11-4-2, *Proof of Origin*, and Memorandum D11-4-14, *Certification of Origin*.

6. No other change will be required for the proper processing of the "F" type entry.

7. Due to the above information, the date of implementation that was indicated on Customs Notice N-442 will be extended until **April 1, 2003**.

8. Any question regarding this notice should be directed to:

Vincent Millar
Senior Program Officer
Postal, Courier and Casual Refund Program
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7150
Facsimile: (613) 952-2134

Email: Vincent.Millar@ccra-adrc.gc.ca

AUG 13 2002

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada

Ottawa, le 12 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-454

Addenda à l'Avis des douanes N-442, *Modification apportée aux déclarations consolidées du type « F »*

1. Cet avis sert à fournir de l'information supplémentaire à tous les participants au Programme des messageries et des expéditions de faible valeur (EFV) et à tous les courtiers qui préparent des documents de déclaration en détail de type « F » pour rendre compte des marchandises EFV en vue d'un dédouanement en vertu de ce programme.

2. L'Avis des douanes N-442 établit que, pour tous les documents de déclaration en détail consolidés de type « F » utilisés pour les messageries et les EFV, des sous-titres séparés devront être inscrits sur le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage,* pour indiquer les codes de traitement tarifaire appropriés dans la zone n° 14.

3. Le code de traitement tarifaire de la zone n° 14 du formulaire B3 est lié directement aux zones n^{os} 12 (pays d'origine) et 13 (lieu d'exportation). Par conséquent, **à l'exception** des codes de traitement tarifaire « 02 » (tarif de la nation la plus favorisée), « 10 » (tarif des États-Unis), « 12 » (tarif du Mexique-États-Unis) et « 13 » (tarif Canada-Israël), le code de pays UNY **ne sera pas** accepté dans les zones n^{os} 12 et 13. Le code approprié pour le pays d'origine et le lieu d'exportation de ces expéditions devra être indiqué dans ces deux zones, conformément au mémorandum D17-1-10, *Codage des documents de déclaration en détail des douanes*, Annexe H, Liste 2.

4. Quand les codes de traitement tarifaire « 02 », « 10 », « 12 » et « 13 » sont utilisés dans la zone n° 14, aucun changement ne sera nécessaire pour les zones n^{os} 12 et 13. Conformément aux instructions de codage de l'annexe J du mémorandum D17-1-10, ces deux zones seront codées UNY.

5. Lorsqu'ils demandent les bénéfices d'un quelconque traitement tarifaire contenu dans le *Tarif des douanes*, les importateurs et les courtiers doivent se conformer aux dispositions des règlements et aux lignes directrices de la politique énoncée dans le mémorandum D11-4-2, *Justification de l'origine*, et le mémorandum D11-4-14, *Certificat d'origine*.

6. Aucun autre changement n'est requis pour que la déclaration en détail de type « F » soit acceptée.

7. En raison de l'information contenue dans cet avis, la date de mise en vigueur qui a été indiquée dans l'Avis des douanes N-442 est rapportée au **1er avril 2003**.

8. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Vincent Millar
Agent principal de programme
Programme du courrier, des messageries et des remboursements pour importations occasionnelles
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8^{e} étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7150
Télécopieur : (613) 952-2134

Courriel : Vincent.Millar@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Publications

Government Publications

Ottawa, July 12, 2002

CUSTOMS NOTICE N-455

Release and Accounting of Casual Importations of Personal Effects

1. The purpose of this notice is to clarify the processing of casual importations of personal effects through the commercial process.

2. In accordance with Memorandum D17-1-3, *Casual Importations*, personal effects imported under the provisions of tariff item Nos. 9805.00.00 (former residents), 9806.00.00 (beneficiary), 9807.00.00 (settlers), and 9829.00.00 (seasonal residents) are to be accounted for on Form B4, *Personal Effects Accounting Document*. Persons claiming goods under these tariff item Nos. must personally declare them at customs and sign a declaration statement. If "goods to follow" are declared, they are to be listed on Form B4 at that time.

3. Customs brokers are **not** to use the above tariff item Nos. within the Accelerated Commercial Release Operations Support System (ACROSS). This exclusion includes goods released through the Courier/Low Value Shipment (LVS) Program.

4. When "goods to follow" arrive at a later time, they are **not** to be entered into ACROSS, but will be released on the strength of the importer's copy of Form B4. The carrier will issue an individual cargo control document for these particular shipments and present it to customs along with the importer's completed Form B4 and any supporting documents. The cargo control document number is to be marked on Form B4 and vice versa, and both documents are to be stamped by customs. The cargo control document is to be acquitted by reference to the original Form B4 accounting number and office reference. When "goods to follow" are released at a different customs office, a photocopy of the importer's copy is to be forwarded to the office where Form B4 was issued, for attachment to the original Form B4 on file at that office.

5. If the carrier/broker cannot produce the completed Form B4 to indicate that these goods were previously declared as "goods to follow," regular duties **will** apply. Alternatively, the importer will be required to personally clear the goods through customs.

6. Personal effects imported temporarily by visitors and temporary residents under tariff item No. 9803.00.00 are entitled to duty and tax-free entry **only** when imported by a non-resident under the conditions described in the tariff item No. No accounting document is required for goods imported temporarily under this tariff item No. However, Form E29B, *Temporary Admission Permit*, or Form E99, *Canada Customs Report*, may be issued, depending upon the circumstances. Travellers claiming temporary importation of their goods under tariff item No. 9803.00.00 must personally declare them at customs, at which time the customs inspector makes a determination of their eligibility.

7. Travellers claiming personal effects as "goods to follow" under tariff item No. 9804.20.00 must declare them at customs when they return to Canada. "Goods to follow" must be declared in writing on Form E24, *Personal Exemption Customs Declaration*. When these goods arrive later through the commercial stream, they **must** be documented on a separate cargo control document and a copy of Form E24 must be provided to the carrier by the returning resident. The cargo control document number is to be marked on Form E24 and vice versa, and both documents are to be stamped by customs. The cargo control document is to be acquitted by reference to the original Form E24 and office reference.

8. If the carrier/broker cannot produce a copy of the traveller's Form E24, the goods may **not** be classified under tariff item No. 9804.20.00, and are subject to regular duties. Alternatively, the traveller may personally clear them at customs.

9. For further information regarding this notice, please contact:

Vincent Millar
Senior Program Officer
Postal, Courier and Casual Refund Program
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch

Telephone: (613) 954-7150
Email: Vincent.Millar@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!

Canada

Ottawa, le 12 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-455

Dédouanement et déclaration en détail d'importations occasionnelles d'effets personnels

1. Le but de cet avis est de clarifier le traitement des importations occasionnelles d'effets personnels par le biais du processus commercial.

2. Conformément au mémorandum D17-1-3, *Importations occasionnelles*, les effets personnels importés en vertu des dispositions des numéros tarifaires 9805.00.00 (anciens résidents), 9806.00.00 (bénéficiaire), 9807.00.00 (immigrants) et 9829.00.00 (résidents saisonniers) doivent être déclarés sur le formulaire B4, *Document de déclaration en détail des effets personnels*. Toute personne réclamant des biens selon ces numéros tarifaires est tenue de se présenter en personne afin de les déclarer auprès des douanes et de signer une attestation. Si des « marchandises à venir » sont déclarées, elles doivent être inscrites sur le formulaire B4 à ce moment.

3. Les courtiers en douane **ne doivent pas** se servir des numéros tarifaires ci-haut dans le Système de soutien de la mainlevée accélérée des expéditions commerciales (SSMAEC). Cette exclusion inclut les marchandises dédouanées par le biais du Programme des messageries et des expéditions de faible valeur (EFV).

4. Lorsque des « marchandises à venir » arrivent par la suite, elles **ne doivent pas** être entrées dans le SSMAEC, mais seront dédouanées en vertu de la copie du formulaire B4 de l'importateur. Le transporteur émettra un document de contrôle du fret particulier pour ces envois et le présentera aux douanes avec le formulaire B4 de l'importateur, dûment rempli, ainsi que toute autre pièce justificative. Le numéro du document de contrôle du fret doit être inscrit sur le formulaire B4 et vice versa, et les deux documents doivent être estampillés par les douanes. Le document de contrôle du fret doit être acquitté selon le numéro de comptabilisation et la référence administrative du formulaire B4 original. Lorsque des « marchandises à venir » sont dédouanées dans un autre bureau de douane, une photocopie de la copie de l'importateur doit être acheminée au bureau d'émission du formulaire B4 afin d'être annexée au formulaire B4 original conservé dans ce bureau.

5. Si le transporteur/courtier est dans l'impossibilité de produire le formulaire B4 dûment rempli afin d'indiquer que les marchandises ont déjà été déclarées en tant que « marchandises à venir », les droits ordinaires **s'appliqueront**. Autrement, l'importateur sera tenu de dédouaner personnellement les marchandises aux douanes.

6. Les effets personnels importés temporairement par les visiteurs et résidents temporaires selon le numéro tarifaire 9803.00.00 sont admissibles en franchise de droits et taxes **seulement** si les effets sont importés par un non-résident selon les conditions décrites au numéro tarifaire. Aucun document de déclaration en détail n'est requis pour les marchandises importées temporairement selon ce numéro tarifaire. Cependant, le formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire,* ou le formulaire E99, *Déclaration – Douanes Canada,* peut être émis selon les circonstances. Les voyageurs réclamant l'importation temporaire de leurs biens selon le numéro tarifaire 9803.00.00 sont tenus de les déclarer personnellement aux douanes. L'inspecteur peut alors déterminer si celles-ci sont admissibles.

7. Les voyageurs réclamant leurs effets personnels en tant que « marchandises à venir » selon le numéro tarifaire 9804.20.00 doivent les déclarer aux douanes lors de leur retour au Canada. Les « marchandises à venir » doivent être déclarées par écrit, sur le formulaire E24, *Déclaration douanière relative aux exemptions personnelles*. Par la suite, lorsque ces marchandises arrivent par le volet commercial, elles **doivent** être documentées sur un document de contrôle du fret distinct et une copie du formulaire E24 doit être remise au transporteur par le résident revenant au pays. Le numéro du document de contrôle du fret doit être inscrit sur le formulaire E24 et vice versa, et les deux documents doivent être estampillés par les douanes. Le document de contrôle du fret doit être acquitté en vertu du formulaire E24 original ainsi qu'en vertu de la référence administrative.

8. Si le transporteur/courtier est dans l'impossibilité de produire une copie du formulaire E24 du voyageur, les marchandises **ne peuvent** être classifiées selon le numéro tarifaire 9804.20.00 et les droits ordinaires s'appliqueront. Autrement, le voyageur pourra dédouaner personnellement les marchandises aux douanes.

9. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Vincent Millar
Agent principal de programme
Programme du courrier, des messageries et
des remboursements pour importations occasionnelles
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de
la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes

Téléphone : (613) 954-7150
Courriel : Vincent.Millar@ccra-adrc.gc.ca

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publications

Ottawa, le 16 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-456

Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris, le 28 juin 2002, un examen de la valeur normale et du prix à l'exportation de certains isolants préformés en fibre de verre pour tuyaux. Cet examen fait suite à la décision de préjudice sensible rendue le 19 novembre 1993 par le Tribunal canadien du commerce extérieur.

2. Les marchandises en question sont classées correctement dans l'annexe I du Tarif des douanes sous le numéro de classement suivant du Système harmonisé : 7019.39.90.13.

3. Les renseignements recueillis durant cet examen seront utilisés pour calculer les valeurs normales et les prix à l'exportation des marchandises en cause exportées au Canada à partir du 26 septembre 2002, ou la date de la conclusion de la nouvelle enquête, selon la plus rapprochée de ces dates.

4. Si les renseignements permettant d'établir les valeurs normales ne sont pas disponibles ou n'ont pas été transmis, ou que la vérification des renseignements transmis n'est pas permise, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 89 %. Ce pourcentage est fondé sur la marge de dumping la plus élevée constatée au cours de l'enquête menant à la conclusion définitive.

5. Les importateurs sont priés de noter que, lorsque de nouvelles valeurs normales seront émises, elles peuvent être supérieures à celles actuellement en vigueur, et que cette situation est susceptible d'entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. En outre, lorsque les prix intérieurs, les conditions du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes ont été modifiés, il incombe aux parties concernées d'informer l'ADRC. Si des changements ont été effectués et que l'ADRC n'a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping.

6. La date de parachèvement de cet examen est le 26 septembre 2002. L'annonce du parachèvement de cet examen sera publiée dans un avis des douanes. Toute question concernant cet avis devrait être adressée à :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des agents :

Rand McNally	(613) 954-1663
Ron McTiernan	(613) 954-7271

LIBRARY
AUG 13 2002
University of Toronto

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, July 16, 2002

CUSTOMS NOTICE N-456

Preformed Fibreglass Pipe Insulation With a Vapour Barrier, Originating in or Exported From the United States of America

1. This is to advise that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated, on June 28, 2002, a review of the normal value and export price for certain preformed fibreglass pipe insulation. This review follows the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on November 19, 1993.

2. The subject goods are properly classified in Schedule I of the *Customs Tariff* under the following Harmonized System classification number: 7019.39.90.13.

3. The information collected in the course of this review will be used to determine the normal values and the export prices of the subject goods exported to Canada as of September 26, 2002, or the date of the conclusion of the re-investigation, whichever occurs first.

4. Where information is not available or has not been provided to determine normal values, or verification of information submitted is not permitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 89 percent. This percentage is based on the highest margin of dumping found for the final determination investigation.

5. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

6. The deadline for completion of this review is September 26, 2002. Notice of the completion of this review will be published in a customs notice. Questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Rand McNally (613) 954-1663
Ron McTiernan (613) 954-7271

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, July 18, 2002

CUSTOMS NOTICE N-457

The Tariff Classification of Ensembles

1. This notice explains Canada Customs and Revenue Agency's administrative policy regarding the tariff classification of ensembles of Chapters 61 and 62 of the *Customs Tariff*.

Legislation

2. For the purposes of the Harmonized System, an ensemble is defined by Note 3*(b)* to Chapter 61 and Note 3*(b)* to Chapter 62, which read as follows:

Chapter 61

(b) The term "ensemble" means a set of garments (other than suits and articles of heading 61.07, 61.08, or 61.09), composed of several pieces made up in identical fabric, put up for retail sale, and comprising:

– one garment designed to cover the upper part of the body, with the exception of pullovers which may form a second upper garment in the sole context of twin sets, and of waistcoats which may also form a second upper garment; and

– one or two different garments, designed to cover the lower part of the body and consisting of trousers, bib and brace overalls, breeches, shorts (other than swimwear), a skirt or a divided skirt.

All of the components of an ensemble must be of the same fabric construction, style, colour and composition; they also must be of corresponding or compatible size. The term "ensemble" does not apply to track suits or ski suits, of heading 61.12.

Chapter 62

(b) The term "ensemble" means a set of garments (other than suits and articles of heading 62.07 or 62.08) composed of several pieces made up in identical fabric, put up for retail sale, and comprising:

– one garment designed to cover the upper part of the body, with the exception of waistcoats which may also form a second upper garment; and

– one or two different garments, designed to cover the lower part of the body and consisting of trousers, bib and brace overalls, breeches, shorts (other than swim wear), a skirt or a divided skirt.

All of the components of an ensemble must be of the same fabric construction, style, colour and composition; they also must be of corresponding or compatible size. The term "ensemble" does not apply to track suits or ski suits, of heading 62.11.

Guidelines and General Information

3. For the purposes of subheadings 6103.21, 6103.22, 6103.23, 6103.29, 6104.21, 6104.22, 6104.23, 6104.29, 6203.21, 6203.22, 6203.23, 6203.29, 6204.21, 6204.22, 6204.23, and 6204.29 the following definitions apply:

Cover the Upper Part of the Body – The phrase "cover the upper part of the body" means that the body (the trunk or torso) from the waist to the neck, including the shoulders, but not including the arms or the neck, must be covered. This means the front and back must be covered, regardless of the neckline treatment. Garments must cover the shoulders, meaning garments must have shoulder straps of a width of at least two inches for adults and one and a half inches for children.

Cover the Lower Part of the Body – The phrase "cover the lower part of the body" means that the lower part of the body (the trunk), from the waist to the top of the thigh including the crotch must be covered, front and back.

"Put up for Retail Sale" – Ensembles are sets of garments that should be packaged or put up together for retail sale. The goods must be presented in a manner suitable for sale directly to users without repacking. This requirement is in accordance with the phrase "goods put up in sets for retail sale," within the meaning of General Interpretive Rule 3*(b)* to the Harmonized System (HS) and the HS Explanatory Notes to that rule.

For the purposes of this rule, the term "goods put up in sets for retail sale" shall be taken to mean goods which:

(a) consist of at least two different articles which are, prima facie, classifiable in different headings. Therefore, for example, six fondue forks cannot be regarded as a set within the meaning of this rule;

(b) consist of products or articles put up together to meet a particular need or carry out a specific activity; and

(c) are put up in a manner suitable for sale directly to users without repacking (e.g., in boxes or cases or on boards).

DEPOSITED

Pre-priced merchandise should have one price tag for all the pieces of the ensemble, clearly indicating that the pricing is for the complete ensemble.

On the invoices and accounting documents, the garments must be invoiced and priced as one garment or set, although the garments making up the ensemble may be identified or described individually.

Garments packaged in separate bags, including detachable bags with separate tags on each garment, are not considered to be "put up for retail sale" as an ensemble.

Fabric – The upper and lower garment must be made up in identical fabric(s). Should the lower garment have additional fabric(s) or fabric(s) of another colour inserted in the garment the upper garment must have the same additional fabric(s).

Construction – The construction and finishing must be the same: same stitching, same seam construction. Variation in trim or decoration must match. For example, fancy stitching added to the lower garment must also be on the upper garment.

Style – The upper and lower garment must be of the same style, indicating or showing that they are intended to be worn together. For example, an upper garment designed to be worn in summer, combined with a lower garment designed to be worn in winter, or vice versa, would not be considered to be of the same style:

(a) any trim, or decoration, or stitching must be done in the same colour. For example, a lower garment that has been decorated with ribbing, combined with an upper garment that has no ribbing, or vice versa, would not be considered an ensemble;

(b) design elements or trimming normally found only on an upper garment and not appropriate on a lower garment will be accepted. For example, an upper garment with a lace collar and a lower garment with no lace would be acceptable. Design elements found on a lower garment should have a similar effect on the upper garment; and

(c) ensembles that have two upper garments or two lower garments, must have matching styles on every garment in the ensemble.

Colour – The upper and lower garment of the ensemble must be made from fabrics that are the same colour.

Size – Manufacturers are not required under the *Textile Labelling Act* and *Textile Labelling and Advertising Regulations* to manufacture garments that conform to specific size dimensions or use specific size codes. The determination of garment dimensions and designation of size codes or "sizes" are left to the discretion of the dealer. However, in accordance with section 5 of the Act, where a size dimension has been identified (e.g., size 36 waist dimension), it must be accurate.

The sizing unit of measurement of the top and bottom must be the same. For example, a "S, M, L" sizing system for a top does not correspond with a "4, 6, 8, 10" sizing system for the bottom. The goods must be of compatible size. An upper garment labelled "small," designed for a child and a lower garment labelled "small," designed for a youth, would not be considered compatible.

One-size-fits-all garments cannot be considered part of an ensemble. Garments indicating different sizes, but having the same physical dimensions from one size to the other are considered to be one-size-fits-all garments.

Labels – Each garment making up the ensemble must have a complete label that complies with marking regulations (e.g., composition, care instructions, made in . . .). The different parts of the ensemble can have separate style numbers or stock keeping unit (SKU) numbers for manufacturing or control purposes. The labels must accurately reflect the composition of the garment.

Separate Garments – An ensemble must comprise separate garments, one covering the upper and one covering the lower part of the body. A single garment covering both the upper and lower parts of the body does not constitute part of an ensemble, e.g., a sleeveless dress and a matching coat or jacket.

mplementation

. Any National Customs Ruling (NCR) issued regarding nsembles that does not meet the policy interpretation found n this notice is to be considered superseded, and a new NCR should be requested. Shipments of ensembles entering Canada at the time of the publication of this notice that do ıot meet the requirements outlined above will be dealt with ɔn a case by case basis.

Additional Information

5. Any questions concerning this notice should be directed to the following officer:

Jo-Anne Smith
Senior Program Officer
Textiles, Apparel and Primary Products Unit
Tariff Classification and International Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6916
Facsimile: (613) 954-9646

Think Recycling!
Printed in Canada

Pièces séparées – Un ensemble doit comprendre plus d'un vêtement, l'un recouvrant la partie supérieure et l'autre recouvrant la partie inférieure du corps. Un seul vêtement recouvrant les parties supérieure et inférieure du corps ne peut constituer un ensemble, p. ex., une robe sans manches et un manteau ou veston appareillé.

Mise en œuvre

4. Toute décision nationale des douanes (DND) rendue à l'égard des ensembles qui ne répondra pas à l'interprétation relative à la politique énoncée dans cet avis devra être remplacée et une demande devra être faite pour obtenir une nouvelle DND. Les expéditions d'ensemble arrivant au Canada au moment de la publication de cet avis, qui ne satisfont pas aux exigences susmentionnées seront traitées tour à tour.

Renseignements supplémentaires

5. Pour toute question concernant cet avis, veuillez vous adresser à la personne-ressource suivante :

Jo-Anne Smith
Agente principale de programme
Unité des textiles, des vêtements et des produits primaires
Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, rue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6916
Télécopieur : (613) 954-9646

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

a) être composées d'au moins deux articles différents qui, à première vue, seraient susceptibles de relever de positions différentes. Ne seraient donc pas considérées comme un assortiment aux fins de cette règle, six fourchettes à fondue, par exemple;

b) être composées de produits ou d'articles présentés ensemble pour la satisfaction d'un besoin spécifique ou l'exercice d'une activité déterminée;

c) être reconditionnées de façon à pouvoir être vendues directement aux utilisateurs sans reconditionnement (en boîtes, coffrets, panoplies, par exemple).

Si un prix est apposé, il doit être clairement indiqué que ce prix est celui de tous les composants de l'ensemble.

La facturation et le marquage de prix apparaissant sur les factures et les documents de déclaration doivent démontrer un seul assortiment de vêtements ou ensemble, même si les vêtements complétant l'ensemble peuvent être identifiés ou décrits séparément.

Les vêtements emballés dans des sacs individuels, y compris des sacs détachables avec des étiquettes volantes apposées à chacun des vêtements, ne sont pas considérés comme étant « présentés pour la vente au détail » comme un ensemble.

Étoffe – Les parties inférieure et supérieure de l'ensemble doivent être conçues dans la même étoffe. Si des étoffes supplémentaires ou des étoffes d'autres couleurs sont ajoutées à la partie inférieure de l'ensemble, la partie supérieure doit comprendre ces mêmes étoffes supplémentaires.

Structure – La structure et la finition doivent être les mêmes : les mêmes points, la même couture d'assemblage. Certaines décorations ou différences mineures peuvent être ajoutées à l'un ou l'autre des vêtements, dans la mesure où ils s'apparient. Par exemple, lorsque des points de fantaisie sont ajoutés à la partie inférieure de l'ensemble, ils doivent être ajoutés également à la partie supérieure de l'ensemble.

Style – Les parties supérieure et inférieure du vêtement doivent être du même style, indiquant ou démontrant qu'elles sont destinées à être portées ensemble. Par exemple, la partie supérieure d'un vêtement conçu pour être porté l'été, combinée avec la partie inférieure d'un vêtement conçu pour être porté l'hiver, ou vice versa, ne seraient pas considérées comme étant du même style :

a) toutes bordures, décorations ou coutures doivent être de la même couleur. Par exemple, la partie inférieure d'un vêtement orné de bords-côtes, combinée à la partie supérieure d'un vêtement qui ne comprend pas de bords-côtes, ou vice versa, ne seraient pas considérées comme étant un ensemble;

b) les éléments de motif ou de parements qu'habituellement l'on ne retrouve que sur la partie supérieure d'un vêtement et qui ne sont pas appropriés à la partie inférieure d'un vêtement seront acceptés. Par exemple, un vêtement supérieur avec collet de dentelle et un vêtement inférieur sans dentelle seraient acceptables. Les éléments de motif que l'on trouve sur la partie inférieure du vêtement doivent produire un effet semblable sur le vêtement de la partie supérieure;

c) le style de chacun des vêtements d'un ensemble comprenant deux vêtements supérieurs ou deux vêtements inférieurs, doit être appareillés.

Couleur – La partie supérieure et la partie inférieure de l'ensemble doivent être fabriquées de tissus de la même couleur.

Taille – Selon la *Loi sur l'étiquetage des textiles* et le *Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles*, les fabricants ne sont pas tenus de produire des vêtements qui sont conformes à des cotes de forme spécifiques ou qui utilisent des cotes de tailles spécifiques. La détermination des dimensions d'un vêtement et la désignation des cotes de taille ou des « tailles » sont laissées à la discrétion du marchand. Cependant, en vertu de l'article 5 de la *Loi*, lorsqu'une cote de forme a été identifiée (p. ex., la dimension du tour de la taille 36), celle-ci doit être précise.

L'unité de mesure de la partie supérieure et inférieure de l'ensemble doit être la même. Par exemple, l'utilisation du système de taille « P, M, G » pour la partie supérieure ne correspond pas à l'utilisation du système de taille « 4, 6, 8, 10 » pour la partie inférieure. Les marchandises doivent être de tailles compatibles. La partie supérieure d'un ensemble conçu pour enfant dont la taille indique « petit » et la partie inférieure d'un ensemble conçu pour jeune homme ou jeune femme ne seraient pas considérées comme étant compatibles.

Les vêtements de taille unique ne peuvent être considérés comme faisant partie d'un ensemble. Les vêtements de différentes tailles, mais dont les dimensions physiques sont les mêmes d'une taille à l'autre doivent être considérés comme des vêtements de taille unique.

Étiquettes – Chaque vêtement composant l'ensemble doit avoir une étiquette complète conforme aux règlements de marquage (p. ex., la composition, les directives d'entretien, le lieu de fabrication). Les différents vêtements de l'ensemble peuvent avoir des numéros de style ou numéros d'Unité de gestion de stock (UGS) différents aux fins de fabrication ou de vérification. Les étiquettes doivent refléter avec précision la composition du vêtement.

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 18 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-457

Le classement tarifaire pour les ensembles

1. Cet avis explique la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'égard du classement tarifaire des ensembles dans le cadre des Chapitres 61 et 62 du *Tarif des douanes*.

Législation

2. Aux fins du Système harmonisé, un ensemble est défini dans la note 3*b)* du chapitre 61 et 3*b)* du chapitre 62, qui se lisent comme suit :

Chapitre 61

b) On entend par *ensemble* un assortiment de vêtements (autres que les articles des n^{os} 61.07, 61.08 ou 61.09) comprenant plusieurs pièces réalisées dans une même étoffe, présenté pour la vente au détail et composé :

– d'un seul vêtement conçu pour recouvrir la partie supérieure du corps, à l'exception du pull-over qui peut constituer une deuxième pièce de dessus dans le seul cas du « twin-set », et du gilet qui peut constituer une deuxième pièce dans les autres cas;

– d'un ou de deux vêtements différents, conçus pour recouvrir la partie inférieure du corps et consistant en un pantalon, une salopette à bretelles, une culotte, un short (autre que pour le bain), une jupe ou une jupe-culotte.

Tous les composants d'un *ensemble* doivent être de la même structure, du même style, de la même couleur et de la même composition; ils doivent, en outre, être de tailles correspondantes ou compatibles. Le terme *ensemble* ne couvre pas les survêtements de sport (trainings) ni les combinaisons et ensembles de ski, du n° 61.12.

Chapitre 62

b) On entend par *ensemble* un assortiment de vêtements (autres que les articles des n^{os} 62.07 ou 62.08), comprenant plusieurs pièces réalisées dans une même étoffe, présenté pour la vente au détail et composé :

– d'un seul vêtement conçu pour recouvrir la partie supérieure du corps, à l'exception du gilet qui peut constituer une deuxième pièce;

– d'un ou de deux vêtements différents, conçus pour recouvrir la partie inférieure du corps et consistant en un pantalon, une salopette à bretelles, une culotte, un short (autre que pour le bain), une jupe ou une jupe-culotte.

Tous les composants d'un *ensemble* doivent être de la même structure, du même style, de la même couleur et de la même composition; ils doivent, en outre, être de tailles correspondantes ou compatibles. Le terme *ensemble* ne couvre pas les survêtements de sport (trainings) ni les combinaisons et ensembles de ski, du n° 62.11.

Lignes directrices et renseignements généraux

3. Les définitions suivantes s'appliquent aux fins des sous-positions 6103.21, 6103.22, 6103.23, 6103.29, 6104.21, 6104.22, 6104.23, 6104.29, 6203.21, 6203.22, 6203.23, 6203.29, 6204.21, 6204.22, 6204.23 et 6204.29 :

Recouvrir la partie supérieure du corps – L'expression « recouvrir la partie supérieure du corps » signifie que le corps (le buste ou le torse) doit être recouvert de la taille jusqu'au cou, y compris les épaules, mais à l'exclusion des bras ou du cou. Cela veut dire que le devant et le dos, indépendamment de l'encolure, doivent être recouverts. Les vêtements doivent recouvrir les épaules, ce qui signifie que les vêtements doivent comprendre des bretelles d'une largeur de deux pouces ou plus, dans le cas des adultes, et d'un pouce et demie, dans le cas des enfants.

Recouvrir la partie inférieure du corps – L'expression « recouvrir la partie inférieure du corps » signifie que la partie inférieure du corps (le tronc) doit être recouverte de la taille jusqu'au haut de cuisse, devant comme derrière, y compris la fourche.

« **Présenté pour la vente au détail** » – Des ensembles sont des assortiments de vêtements présentés dans des formes ou emballages de vente au détail. Les marchandises doivent être conditionnées de façon à pouvoir être vendues directement aux utilisateurs sans reconditionnement. Cette exigence est conforme à l'expression « marchandises présentées en assortiments conditionnées pour la vente au détail », selon la Règle générale interprétative 3*b)* du Système harmonisé (SH) et les notes explicatives afférentes à cette règle.

Aux fins de cette règle, le terme « marchandises présentées en assortiments conditionnées pour la vente au détail » sera interprété comme des marchandises devant :

Government Publications

Ottawa, July 15, 2002

CUSTOMS NOTICE N-458

Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA) – Coming Into Force of Proposed Regulatory Amendments Related to the Implementation of Minor Processing and Other Technical Regulatory Amendments

1. This notice announces that those regulatory changes that were proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in Customs Notice N-453, *Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA) – Proposed Regulatory Amendments Related to the Implementation of Minor Processing and Other Technical Regulatory Amendments*, dated July 5, 2002, will come into force as of the date of this notice on the condition that those Regulations are made by the Governor in Council.

2. Inquiries and written comments about this notice should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor, Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 15 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-458

Accord de libre-échange entre le Canada et Israël (ALÉCI) – Date d'entrée en vigueur des modifications réglementaires proposées touchant la mise en application des dispositions concernant le traitement mineur et autres modifications de forme

1. Cet avis a pour but d'annoncer que les modifications réglementaires proposées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) dans l'Avis des douanes N-453, *Accord de libre-échange entre le Canada et Israël (ALÉCI) – Modifications réglementaires proposées touchant la mise en application des dispositions concernant le traitement mineur et autres modifications de forme*, en date du 5 juillet 2002, entreront en vigueur à partir de la date de cet avis, à condition que ces règlements soient faits par la gouverneure en conseil.

2. Les demandes de renseignements et les commentaires écrits au sujet de cet avis des douanes devraient être adressés à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Publications

Ottawa, July 25, 2002

CUSTOMS NOTICE N-459

Tariff Classification of Rough Diamonds, Unsorted Diamonds, and Unworked Diamonds

This notice explains Canada Customs and Revenue Agency"s (CCRA) policy regarding the definition and classification of "rough diamonds," "unsorted diamonds" and "unworked diamonds" for purposes of heading 71.02 of the *Customs Tariff*.

Legislation

71.02		**Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set.**
7102.10.00	**-**	**Unsorted**
	-	**Industrial:**
7102.21.00	**- -**	**Unworked or simply sawn, cleaved or bruted**
7102.29.00	**- -**	**Other**
	-	**Non-industrial:**
7102.31.00	**- -**	**Unworked or simply sawn, cleaved or bruted**
7102.39.00	**- -**	**Other**

Harmonized System Explanatory Notes

Heading 71.02 (in part)

The heading covers unworked stones, and stones worked, e.g., by cleaving, sawing, bruting, faceting, grinding, polishing, drilling, engraving (including cameos and intaglios), preparing as doublets, **provided** they are neither set nor mounted.

Subheading 7102.10

Before diamonds are marketed as "industrial" or "non-industrial" they are graded and sorted in terms of technical criteria by diamond experts. The technical criteria include size and crystallographic suitability for cutting. Account is also taken of transparency, brilliance, colour and purity of crystals.

This subheading covers those lots of diamonds which have not been submitted to such expert examination.

Subheadings 7102.21 and 7102.29 (in part)

Subheading 7102.21 covers:

(1) Diamonds in their natural state, i.e., as they occur in deposits or extracts from the parent rock, sorted into lots.

(2) Diamonds simply sawn (e.g., into thin strips), cleaved (by splitting along the natural plane of the layers) or bruted, i.e., stones which have only a provisional shape and clearly have to be further worked. The strips may also be cut into discs, rectangles, hexagons or octagons, provided that all the surfaces and ridges are rough, matt and unpolished.

(3) Broken or crushed diamonds.

Subheadings 7102.31 and 7102.39 (in part)

The last paragraph of the Explanatory Note to subheadings 7102.21 and 7102.29 applies, *mutatis mutandis*, to subheading 7102.31.

GUIDELINES AND GENERAL INFORMATION

Rough Diamonds

1. The term "rough diamonds" is used throughout the diamond trade. It does not, however, appear in the English version of the *Customs Tariff*. The French version of the *Customs Tariff* uses the term "diamants bruts," which translates to English as "rough diamonds." The Explanatory Notes to heading 71.02 also translate the term "unworked stones" as "diamants à l'état brut." For purposes of heading 71.02, the term "rough diamonds" means diamonds that have not been worked in terms of various diamond finishing processes, such as polishing, sawing, cleaving, bruting, faceting, or grinding. Rough diamonds may be sorted or unsorted.

2. The term "rough diamonds" also applies to diamonds with a single facet or window and to diamonds referred to as "marked roughs." Prior to sale or cutting, a cutter may remove a very small part of the outer layer (skin) of the rough diamond in order to examine the interior of the diamond and assess its characteristics. "Marked roughs" are diamonds that have been marked by a cutter or gemmologist to show the desired direction of cutting and polishing.

LIBRARY

3. The descriptions "partially polished rough diamonds" and "partially polished diamonds" are also used in the diamond trade. Diamonds of these types **may** range from cleaved diamonds to unfinished diamonds with up to 17 facets. These are **not** rough diamonds (unsorted or unworked) for purposes of the Harmonized System. The classification of such diamonds is determined on the basis of the cutting and polishing processes that have been completed. For example, diamonds with a round brilliant cut, simply sawn (table facet), cleaved or bruted are classified under subheading 7102.31. Diamonds, which have been further faceted (blocked) or finished (brillianteered), are classified under subheading 7102.39.

4. Rough diamonds are classified either as "Unsorted" of subheading 7102.10 or "Unworked" of subheadings 7102.21 or 7102.31. [1]

Unsorted Diamonds

5. "Unsorted diamonds" of subheading 7102.10 have been separated from the surrounding earth. No determination has been made as to whether they are industrial or non-industrial diamonds. They may have undergone surface cleaning and primary sortation for the purposes of government valuation and they may also have been sieved and/or weighed, and grouped on the basis of weight. No other work (e.g., faceting, grinding, polishing) has been done. The work completed on these diamonds (e.g., cleaning, weighing) does not involve technical experts or trained sorters and does not result in diamonds being ready for market.

Unworked Diamonds

6. Unworked diamonds have not been subject to any worl processes, e.g., faceting, grinding, or polishing. They have undergone final sortation, in which they have been sorted and graded into lots by a trained technician or sorter. The determination of industrial or non-industrial (gem and near gem) is made at this stage without regard to the actual end use. Unworked diamonds are ready for market and are classified under subheading 7102.21 (industrial) or subheading 7102.31 (non-industrial).

Additional Information

7. Any questions concerning this Memorandum should b directed to:

Paulette M. Michel, Senior Program Officer
Textiles, Apparel and Primary Products Unit
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6905
Facsimile: (613) 954-9646

[1] Canada, along with many other countries, has participated in the international "Kimberley Process," and its development of proposals for an international certification scheme for rough diamonds. Under this scheme, which is to be implemented by the end of 2002, it would be necessary to introduce measures in Canada to control the import and export of rough diamonds. Imports and exports of rough diamonds would need to be accompanied by a Kimberley Process Certificate. Trade in rough diamonds with non-participants in the scheme would be prohibited. For the purpose of the Kimberley Process, rough diamonds are classified under subheadings 7102.10, 7012.21, and 7102.31, including simply sawn, cleaved or bruted.

Think Recycling!
Printed in Canada

ont été marqués par un tailleur ou un gemmologue pour montrer la direction souhaitée de la taille et du polissage.

3. Les descriptions « diamants bruts en partie polis » et « diamants en partie polis » sont aussi utilisées sur le marché du diamant. Les diamants de ce type **peuvent** comprendre les diamants clivés et les diamants non finis pouvant comporter jusqu'à 17 facettes. **Il ne s'agit pas** de diamants bruts (non triés ou bruts) aux fins du Système harmonisé. Le classement de ces diamants est déterminé en fonction des processus de taille et de polissage qui ont été effectués. Les diamants de taille brillants ronds, par exemple, simplement sciés (avec table), clivés ou débrutés sont classés sous la sous-position 7102.31. Les diamants qui ont été taillés en facettes (mis en croix) ou finis (brillantés) sont classés sous la sous-position 7102.39.

4. Les diamants bruts sont classés comme étant « non triés » de la sous-position 7102.10 ou « bruts » des sous-positions 7102.21 ou 7102.31. [1]

Diamants non triés

5. Les « diamants non triés » de la sous-position 7102.10 ont été nettoyés. Ils n'ont pas été classés comme diamants industriels ou non industriels. Ils peuvent avoir fait l'objet d'un nettoyage superficiel et d'un tri primaire aux fins de l'établissement de la valeur par le gouvernement et peuvent également avoir été tamisés ou pesés, puis regroupés en fonction de leur poids. Ils n'ont fait l'objet d'aucune autre ouvraison (par exemple, taille en facettes, ébauchage, polissage). Le traitement auquel ces diamants ont été soumis (par exemple, nettoyage, pesée) n'exige pas la présence de spécialistes ni de trieurs qualifiés et ne résulte pas en production de diamants prêts pour le marché.

Diamants bruts (7102.21 et 7102.31)

6. Les diamants bruts n'ont été soumis à aucun processus tel que la taille en facettes, l'ébauchage ou le polissage. Ils ont fait l'objet d'un tri final au cours duquel ils ont été triés et classés par lots par un technicien ou un trieur qualifié. La détermination de diamants industriels ou non industriels (gemme ou diamant intermédiaire) est faite à ce stade sans tenir compte de l'utilisation ultime. Les diamants bruts sont prêts à être mis sur le marché et sont classés sous la sous-position 7102.21 (industriels) ou sous la sous-position 7102.31 (non industriels).

Renseignements supplémentaires

7. Pour tout renseignement supplémentaire concernant ce mémorandum, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Paulette M. Michel, Agente principale de programme
Unité des textiles, des vêtements et
des produits primaires
Division du classement tarifaire et
de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6905
Télécopieur : (613) 954-9646

[1] Le Canada, de même que de nombreux pays, a participé au Processus de Kimberley international et à l'élaboration de propositions concernant le système de certification international des diamants bruts. Dans le cadre de ce système, qui doit être mis en œuvre d'ici la fin de 2002, il faudra adopter des mesures au Canada pour contrôler l'importation et l'exportation de diamants bruts. Les importations et les exportations de diamants bruts devront être accompagnées d'un certificat du Processus de Kimberley. Le commerce des diamants bruts avec tout non-participant au système serait interdit. Aux fins du Processus de Kimberley, les diamants bruts sont classés sous les sous-positions 7102.10, 7012.21 et 7102.31 et comprennent les diamants qui ont été simplement sciés, clivés ou débrutés.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 25 juillet 2002

AVIS DES DOUANES N-459

Classement tarifaire des diamants bruts et des diamants non triés

Cet avis énonce la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) concernant la définition et le classement des « diamants bruts » et des « diamants non triés » aux fins de la position 71.02 du *Tarif des douanes*.

Législation

71.02		**Diamants, même travaillés, mais non montés ni sertis.**
7102.10.00	**-**	**Non triés**
	-	**Industriels :**
7102.21.00	**- -**	**Bruts ou simplement sciés, clivés ou débrutés**
7102.29.00	**- -**	**Autres**
	-	**Non industriels :**
7102.31.00	**- -**	**Bruts ou simplement sciés, clivés ou débrutés**
7102.39.00	**- -**	**Autres**

Notes explicatives du Système harmonisé

Position 71.02 (en partie)

La présente position couvre les diamants à l'état brut ou qui ont reçu une ouvraison telle que le sciage, le clivage, l'ébrutage ou débrutage (préparation au polissage), le polissage ou la taille (en facettes ou autrement), la gravure, la préparation en doublets, le perçage ou le creusage, **à la condition qu'**ils ne soient ni sertis ni montés.

N° 7102.10

Avant que les diamants ne soient commercialisés en tant que diamants *industriels* ou *non industriels*, ils sont classés et triés par des experts en diamants en fonction de critères techniques, tels que dimensions, directions cristallographiques appropriées à la taille. Sont également pris en considération la transparence, l'éclat, la couleur et la pureté des cristaux. La présente sous-position couvre les lots de diamants qui n'ont pas été soumis à l'examen de ces experts.

N°s 7102.21 et 7102.29 (en partie)

Le n° 7102.21 couvre :

1) Les diamants à l'état naturel, c'est-à-dire tels qu'ils se trouvent dans les gisements ou extraits de la roche mère, triés par lots.

2) Les diamants simplement dégrossis, par sciage (en lamelles, par exemple), clivage (fendage utilisant le plan naturel des couches), ébrutage ou débrutage (préparation au polissage), c'est-à-dire les pierres n'ayant reçu qu'une forme provisoire et devant manifestement subir encore une ouvraison plus poussée. Les lamelles peuvent être aussi découpées en forme de disques, de rectangles, d'hexagones ou d'octogones, pourvu que toutes les faces et arêtes soient brutes, mates, non polies.

3) Les diamants brisés ou concassés.

N°s 7102.31 et 7102.39 (en partie)

Le dernier paragraphe de la Note explicative des n°s 7102.21 et 7102.29 s'applique, *mutatis mutandis*, au n° 7102.31.

LIGNES DIRECTRICES ET RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Diamants bruts

1. L'expression « rough diamonds » est généralement utilisée sur le marché du diamant. Cependant, elle ne paraît pas dans la version anglaise du *Tarif des douanes*. La version française du *Tarif des douanes* contient l'expression « diamants bruts », qui est traduit en anglais par « rough diamonds ». Les Notes explicatives de la position 71.02 contiennent également l'expression « diamants à l'état brut » pour traduire « unworked stones ». Aux fins de la position 71.02, l'expression « diamants bruts » signifie les diamants qui n'ont pas reçu une ouvraison aux termes des divers processus de finition des diamants comme le polissage, le sciage, le clivage, l'ébrutage, la taille en facettes, ou l'ébauchage. Les diamants bruts peuvent être triés ou non triés.

2. L'expression « diamants bruts » s'applique également aux diamants qui ont une facette ou une fenêtre unique ainsi qu'aux diamants « marqués ». Avant la vente ou la taille, un tailleur peut enlever une très petite partie de la surface du diamant brut afin d'en examiner l'intérieur et d'en évaluer les caractéristiques. Les diamants « marqués » sont ceux qui

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, August 7, 2002

CUSTOMS NOTICE N-460

The Tariff Classification of Chenille Fabrics

This notice outlines the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) administrative policy regarding the classification of chenille fabrics.

Legislation:

58.01	**Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading 58.02 or 58.06.**
	-Of cotton:
5801.26.00 00	**--Chenille fabrics**
	-Of man-made fibres:
5801.36.00 00	**--Chenille fabrics**

Guidelines

Definition

1. Pile fabrics are generally composed of a ground or base fabric using warp and weft yarns that support the pile surface. The pile can be raised loops, tufts (cut loops), cut interlacings of double cloths, or other yarns or fibres deliberately placed to stand away from the fabric. Chenille fabrics have a pile that is created by the use of chenille yarns.

The Explanatory Notes to heading 58.01 state, "**Chenille fabrics** are very similar to the chenille carpets of heading 57.02; like these, their pile surface (usually on both sides) is produced by chenille yarns. They are generally manufactured by means of an additional weft of chenille yarn or by inserting chenille yarn, in different lengths and colours, into the warp during weaving of the ground fabric."

LIBRARY AUG 13 2002 TORONTO

Classification

2. The classification of fabrics of more than one textile material is governed by Legal Note 2 to Section XI. This note, however, only applies to goods classifiable in Chapters 50 to 55. In classifying fabric containing chenille yarn (the latter of which is classified in heading 56.06), reference must be made to Subheading Note 2 to Section XI:

> 2. (A) Products of Chapters 56 to 63 containing two or more textile materials are to be regarded as consisting wholly of that textile material which would be selected under Note 2 to this Section for the classification of a product of Chapters 50 to 55 or of heading 58.09 consisting of the same textile materials.
>
> (B) For the application of this rule:
>
> (a) where appropriate, only the part which determines the classification under Interpretative Rule 3 shall be taken into account;
>
> (b) in the case of textile products consisting of a ground fabric and a pile or looped surface no account shall be taken of the ground fabric;
>
> (c) in the case of embroidery of heading 58.10 and goods thereof, only the ground fabric shall be taken into account. However, embroidery without visible ground, and goods thereof, shall be classified with reference to the embroidering threads alone.

3. Subheading Note 2 indicates that in classifying textile products consisting of a ground fabric and a pile surface, no account shall be taken of the ground fabric. It is considered that fabrics containing chenille yarns qualify as a pile fabric, as outlined in the Explanatory Notes to heading 58.01, noted above. Sub paragraph (B) of Subheading Note 2, therefore, applies, and the ground fabric will not be taken into account in the determination of classification. Accordingly, the classification of chenille fabrics is based on the composition of the chenille yarn and occurs under the provisions of heading 58.01.

4. This guideline is to be followed with the exception of instances in which the use of the chenille yarns is minimal or incidental in the composition of the fabric, such as in the presence of an occasional decorative emblem or tuft of chenille yarn. In terms of a percentage measurement, this exception would apply to cases where the percentage of chenille yarn is less than 1% of the total composition of the fabric. In such cases, the fabric will not be regarded as a chenille (or pile) fabric, and classification will be based on composition and construction of the entire fabric.

Any questions about this notice should be directed to:

Textiles, Apparel, and Primary Products Unit
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6916
Facsimile: (613) 954-9646

Think Recycling!
Printed in Canada

4. Cette ligne directrice doit être suivie sauf dans les cas où l'utilisation des fils de chenille est minime ou accessoire dans la composition du tissu, comme en présence d'un emblème décoratif occasionnel ou d'une touffe de fil de chenille. Exprimée en pourcentage, cette exception s'applique dans les situations où le pourcentage du fil de chenille est inférieur à 1 % de la composition totale du tissu. Dans ces cas, le tissu ne serait pas considéré comme étant un tissu de chenille (ou de velours), et le classement est fondé sur la composition et la construction du tissu en entier.

Toute question relative à cet avis doit être transmise à l'adresse suivante :

Unité des textiles, des instruments et des produits primaires
Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6916
Télécopieur : (613) 954-9646

Papiers à recycler
Imprimé au Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, 7 août 2002

AVIS DES DOUANES N-460

Le classement tarifaire des tissus de chenille

Cet avis énonce la politique administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) relative au classement des tissus de chenille.

Législation :

58.01	**Velours et peluches tissés et tissus de chenille, autres que les articles des positions n° 58.02 ou 58.06.**
	-De coton :
5801.26.00 00	**--Tissus de chenille**
	-De fibres synthétiques ou artificielles :
5801.36.00 00	**--Tissus de chenille**

Lignes directrices

Définition

1. Les velours et les peluches sont généralement composés d'un tissu de fond ou d'un plancher à partir de fils de trame et de chaîne des tissus qui soutiennent la surface en velours ou en chenille. Le tissu velours peut être constitué par des boucles droites, touffes (des boucles coupées), des entrecroisements coupés de tissus doubles ou d'autres fils ou fibres placés délibérément de manière à se tenir éloignés du tissu. Les tissus de chenille comportent un poil créé par l'utilisation de fils de chenille.

Les Notes explicatives du n° 58.01 indiquent que « Les **velours et autres tissus de chenille** s'apparentent aux tapis de chenille du n° 57.02 : comme ces derniers, leur surface veloutée (généralement sur les deux faces) est produite par des fils de chenille et ils sont obtenus généralement à l'aide d'une trame supplémentaire formée de fils de chenille ou bien en insérant en chaîne, durant le tissage du tissu de fond, des morceaux de fils de chenille de couleurs et de longueurs différentes ».

Classement

2. Le classement des tissus de plus d'une matière textile est régi par la Note 2 légale de la Section XI. Toutefois, cette note s'applique uniquement aux produits classifiables des Chapitres 50 à 55. Dans la détermination du classement des tissus composés de fil de chenille (ce dernier classé au n° 56.06), il faut se référer à la Note 2 de sous-positions de la Section XI :

> 2. A) Les produits des Chapitres 56 à 63 contenant deux ou plusieurs matières textiles sont considérés comme entièrement constitués de la matière textile qui serait retenue conformément à la Note 2 de la présente Section pour le classement d'un produit des Chapitres 50 à 55 ou du n° 58.09 obtenu à partir des mêmes matières.
>
> B) Pour l'application de cette règle :
>
> a) il n'est tenu compte, le cas échéant, que de la partie qui détermine le classement au sens de la Règle générale interprétative 3;
>
> b) il n'est pas tenu compte du plancher lorsque les produits textiles comportent un plancher et une surface veloutée ou bouclée;
>
> c) il n'est tenu compte que du tissu de fond dans le cas des broderies du n° 58.10 et des ouvrages en ces matières. Toutefois, pour les broderies chimiques, aériennes ou sans fond apparent et les ouvrages en ces matières, le classement est opéré en tenant compte uniquement des fils brodeurs.

3. La Note 2 de sous-positions indique que, dans la détermination du classement des produits textiles composés d'un plancher et d'une surface veloutée ou pelucheuse, aucune considération ne sera accordée au plancher. Il est jugé que les tissus renfermant des fils de chenille qualifient comme des tissus peluchés et velours tel qu'il est indiqué ci-dessus dans les Notes explicatives de la position 58.01. Toutefois, le sous-paragraphe (B) de la Note 2 de sous-positions s'applique et aucune considération ne sera accordée au plancher dans la détermination du classement. Par conséquent, le classement des tissus de chenille est fondé sur la composition du fil de chenille et se produit en vertu des dispositions du n° 58.01.

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publications

Ottawa, le 7 août 2002

AVIS DES DOUANES N-461

Entrepôts de stockage des douanes – Garantie

1. Les importateurs, les exportateurs et les prestataires de services douaniers sont par la présente avisés de la nouvelle disposition concernant le montant de la garantie devant être présentée aux douanes pour l'exploitation des entrepôts de stockage des douanes. Le montant de garantie a été réduit à 60 % de la valeur globale du montant maximal des droits et des taxes qui seraient exigibles, en tout temps dans l'année après la délivrance de l'agrément, sur les marchandises gardées dans l'entrepôt de stockage des douanes au cours de l'année.

Historique

2. Selon le paragraphe 91(4) du *Tarif des douanes* et le *Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes*, une garantie doit être présentée afin de pouvoir exploiter un entrepôt de stockage des douanes.

3. Par le passé, la politique de l'ADRC consistait à demander une garantie d'une somme égale à la totalité des droits et des taxes exigibles sur toutes marchandises importées dans le cadre du Programme des entrepôts de stockage des douanes.

Amélioration des exigences relatives à la garantie

4. Le 28 février 2000, le Budget fédéral annonçait certains projets de rationalisation administrative des douanes qui doivent réduire les coûts et le fardeau réglementaire pour les participants au Programme de report des droits et accélérer la circulation des marchandises. Le Programme de report des droits se divise en trois, soit le Programme d'exonération de droits, le Programme des drawbacks et le Programme des entrepôts de stockage des douanes, qui peuvent être utilisés séparément ou conjointement et, ainsi, répondre aux besoins des entreprises au Canada. Un des projets était la réduction du montant de la garantie présentée pour l'exploitation d'un entrepôt de stockage des douanes.

5. L'ADRC utilisera un processus d'évaluation des risques pour déterminer le montant de la garantie exigée. En un premier temps, l'ADRC a réduit le montant de la garantie exigée à 60 % du maximum des droits et des taxes qui seraient exigibles, en tout temps après la délivrance de l'agrément autorisant l'exploitation d'un entrepôt de stockage, sur les marchandises gardées dans l'entrepôt de stockage au cours de l'année. Une fois mis en œuvre intégralement, ce projet éliminera effectivement la nécessité d'une garantie pour certaines marchandises gardées dans un entrepôt d'attente, ce qui réduira, mais n'éliminera pas, les frais de participation au Programme des entrepôts de stockage des douanes.

6. Le montant de la garantie est estimé par l'agent en chef des douanes en se basant sur la quantité, la valeur, l'origine, le classement, les antécédents en matière d'observation et toute autre condition qui influerait sur la somme due aux douanes pour les marchandises importées qui seront gardées dans l'entrepôt de stockage.

7. Le mémorandum D7-4-4, *Programme des entrepôts de stockage* énonce et explique les procédures que doit suivre un particulier ou une société demandant un agrément d'entrepôt de stockage, ainsi que les conditions d'exploitation de ce genre d'entrepôt.

8. Le mémorandum D4-1-5, *Règlement sur l'entreposage des marchandises* énonce les procédures que l'ADRC doit suivre lors de l'entreposage de marchandises en attendant leur dédouanement ou leur élimination.

SEP 17 2002

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada

Ottawa, August 7, 2002

CUSTOMS NOTICE N-461

Customs Bonded Warehouses – Security

1. This provides notice to importers, exporters, and customs service providers on the new provision for the amount of security provided to customs for the operation of customs bonded warehouses. The amount of security required has been reduced to 60% of the total value of the maximum amount of duties and taxes that would be payable at any time in the year following the issuance of the licence in respect of the goods stored in the customs bonded warehouse in that year.

Background

2. Under section 91(4) of the *Customs Tariff* and the *Customs Bonded Warehouse Regulations*, security must be provided in order to operate a Customs Bonded Warehouse.

3. In the past, CCRA's policy has been to request security in an amount to cover 100% of the duties and taxes payable for all goods imported under the Customs Bonded Warehouse Program.

Improved Security Requirements

4. On February 28, 2000, the Federal Budget outlined certain Customs administrative streamlining proposals that are intended to reduce costs and regulatory burden for Duty Deferral Program participants and expedite the movement of goods. The Duty Deferral Program consists of three programs, Duties Relief Program, Drawbacks Program and Customs Bonded Warehouse Program, which can be used individually or in any combination to serve the needs of business in Canada. One of the proposals was to reduce the amount of security provided for the operation of a customs bonded warehouse.

5. CCRA will use a risk assessment process to determine the amount of security required. As a first step, CCRA has reduced the amount of security required to 60% of the maximum amount of taxes and duties that would be payable at any time in the year following the issuance of the licence to operate a customs bonded warehouse in respect of goods stored in the bonded warehouse in that year. Once fully implemented, this proposal will effectively eliminate the requirement for security for some goods stored in a bonded warehouse and thereby reduce, but not eliminate, fee requirements for the Customs Bonded Warehouse Program.

6. The amount of security is estimated by the chief officer of customs based on the quantity, value, origins, classification, compliance history, and any other condition that would affect the amount owing to customs for the imported goods that will be stored in the bonded warehouse.

7. Memorandum D7-4-4, *Bonded Warehouse Program* outlines and explains the procedures to be followed by an individual or company when making an application for a customs bonded warehouse licence, and the conditions under which such a warehouse must operate.

8. Memorandum D4-1-5, *Storage of Goods Regulations* outlines the procedures the CCRA must follow in storing goods pending clearance or disposal.

Think Recycling!
Printed in Canada

Government
Publications

September 17, 2002

Notice to subscribers

Please note that the Customs Notice N-462 will never be published.

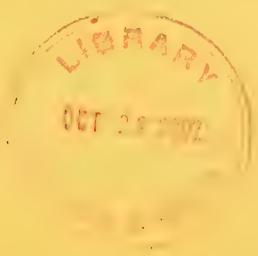
Le 17 septembre 2002

Avis aux abonnés

Veuillez prendre note que l'Avis de douanes N-462 ne sera jamais publié.

Canadian Government Publishing
Communication Canada

Les Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada



Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publications

Ottawa, le 13 août 2002

AVIS DES DOUANES N-463

Marchandises à vendre et pièces de rechange importées temporairement au Canada

1. Cet avis vous informe du traitement de deux marchandises différentes, soit les marchandises importées temporairement par une personne à des fins de vente par cette personne et les pièces de rechange importées temporairement aux fins de services de réparation.

2. Le mot « personne » comprend un particulier, une société de personnes, une société, une fiducie ou tout autre organisme tel qu'un syndicat, un club, une association ou une commission ou toute autre organisation.

3. À titre d'exemple de types de marchandises importées pour être vendues, mentionnons les affiches et les disques compacts importés par une troupe itinérante afin de les vendre au cours de leurs représentations, ou les marchandises importées pour être vendues lors de congrès ou de salons professionnels. À titre d'exemple de pièces de rechange, mentionnons les pièces d'ordinateurs importées par les préposés aux réparations qui ne sont pas certains de la cause exacte du problème qu'ils doivent régler.

4. Sont exclues du présent avis les pièces de rechange importées en vertu de l'article 38 de l'annexe du *Règlement sur l'importation temporaire (prélèvement d'accise et droits supplémentaires)*. Cette provision s'applique aux pièces importées à l'occasion des courses.

5. Bien qu'on sache, au moment de l'importation, qu'il se peut qu'une partie des marchandises ne reste pas au Canada, rien dans la Loi ni le Règlement ne prévoit une exonération à l'obligation de payer des droits de douane et des taxes, notamment la taxe sur les produits et services (TPS), sur toutes les marchandises.

6. Au moment de l'importation, l'importateur peut choisir l'une des deux options suivantes :

a) les marchandises peuvent faire l'objet d'une déclaration en détail au moment de la mainlevée sur un formulaire B3, *Douanes Canada – formule de codage*;

b) le régime de l'entrepôt des douanes peut être appliqué pour contrôler le déplacement de marchandises.

7. L'importateur ne peut déclarer les marchandises sur le formulaire E29B, *Permis d'admission temporaire* ni dans un carnet au moment de l'importation puis, au moment où les marchandises ou les pièces de rechange non vendues ou non utilisées sont exportées, acquitter le formulaire E29B en déclarant en détail sur un formulaire B3 la partie des marchandises qui reste au Canada.

Remboursement ou remise des droits et des taxes payés sur les marchandises invendues

8. L'importateur est admissible à un remboursement des droits de douane versés sur les marchandises qui sont invendues, qui n'ont pas été utilisées, qui n'ont pas été endommagées au Canada et qui sont exportées du Canada. Pour demander un drawback des droits de douane versés, il faut remplir un formulaire K32 ou K32-1, *Demande de drawback* en double exemplaire et le soumettre avec un document à l'appui à n'importe quel bureau de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Le Mémorandum D7-4-2, *Programme de drawback* contient des renseignements supplémentaires sur le processus de drawback.

9. La *Loi sur la taxe d'accise* ne contient aucune disposition prévoyant une remise de la TPS payée sur des marchandises invendues exportées du Canada. Toutefois, si l'importateur décide d'importer ses marchandises au Canada à une date ultérieure et qu'on peut clairement déterminer qu'il s'agit des marchandises sur lesquelles la TPS a été payée, il se peut que celles-ci soient admissibles à être classées, au Canada, dans le numéro tarifaire 9814.00.00. Les marchandises classées sous ce numéro tarifaire sont admissibles à une exonération de la TPS à moins que, avant la réimportation, elles n'aient été fournies :

a) par vente à l'extérieur du Canada;

b) par bail, licence ou accord semblable à l'extérieur du Canada;

c) au Canada dans des circonstances visées par la partie V de l'annexe VI (exportations détaxées);

d) au Canada, à un acquéreur qui a demandé, ou avait le droit de demander, un remboursement de la taxe payée sur ces marchandises en vertu du paragraphe 252(1), et qu'elles sont importées pour la première fois après la fourniture.

10. Lorsque l'importateur est inscrit aux fins de la TPS, une taxe sur les intrants fait habituellement l'objet d'une réclamation pour la TPS payée sur l'importation.

11. Un non-résident qui n'exerce aucune activité au Canada n'est pas tenu de s'inscrire aux fins de la TPS/TVH. Cependant, un importateur non résidant peut décider volontairement de s'inscrire aux fins de la TPS et, par conséquent, devenir admissible à la demande de crédit de

taxe sur les intrants s'il satisfait à l'une des conditions suivantes :

a) il exerce une activité commerciale au Canada;

b) il est un non-résident qui, dans le cours normal d'une entreprise qu'il exploite à l'étranger, selon le cas :

(i) fait régulièrement des démarches pour obtenir des commandes de biens meubles corporels à exporter ou à livrer au Canada,

(ii) a conclu une convention par laquelle il s'engage à fournir :

A) soit des services à exécuter au Canada,

B) soit des biens meubles incorporels qui seront utilisés au Canada ou qui se rapportent, selon le cas :

I) à des immeubles situés au Canada,

II) à des biens meubles corporels habituellement situés au Canada,

III) à des services à exécuter au Canada.

Nota : Les exigences relatives à l'inscription aux fins de la TPS/TVH diffèrent pour les artistes non résidants et pour les parrains non résidants de congrès étrangers.

12. Si vous désirez de plus amples renseignements concernant la TPS ou la façon de s'inscrire aux fins de la TPS, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

M. Patrick McKinnon
Politique et législation
Décisions de l'accise et de la TPS/TVH
Opérations générales et questions frontalières

Téléphone : (613) 952-8810
Télécopieur : (613) 990-1233

Toutes autres questions relatives à cet avis doivent être transmises à l'adresse suivante :

Unité d'encouragement commercial et des remboursements
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

11. A non-resident person who does not carry on any business in Canada is not required to register for GST/HST purposes. However, a non-resident importer may voluntarily elect to become a GST registrant and therefore become eligible to claim an input tax credit if the importer meets one of the following conditions:

(a) is engaged in a commercial activity in Canada; or

(b) is a non-resident person who in the ordinary course of carrying on business outside Canada:

(i) regularly solicits orders for the supply by the person of tangible personal property for export to, or delivery in, Canada or

(ii) has entered into an agreement for the supply by the person of:

(A) services to be performed in Canada, or

(B) intangible personal property to be used in Canada or that relates to:

(I) real property situated in Canada,

(II) tangible personal property ordinarily situated in Canada, or

(III) services to be performed in Canada.

Note: There are different GST/HST registration requirements for non-resident performers and non-resident sponsors of foreign conventions.

For information on the GST or how to become a GST registrant, contact the following officer:

Mr. Patrick McKinnon
Policy and Legislation
Excise and GST/HST Rulings
General Operations and Border Issues

Telephone: (613) 952-8810
Facsimile: (613) 990-1233

Any other questions concerning this notice should be directed to the following office:

Trade Incentives and Refunds Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

CUSTOMS NOTICE N-463

Ottawa, August 13, 2002

Goods for Sale and Spare Parts Imported Temporarily into Canada

1. This notice addresses the treatment of two different goods: goods imported temporarily by a person for the purpose of sale by the person and spare parts imported temporarily by a person for use in providing repair services.

2. The definition of a "person" includes an individual, a partnership, a corporation, a trust, or a body that is a society, union, club, association, commission or other organization of any kind.

3. Examples of the types of goods imported for sale are posters and CDs imported by a touring company for sale during their performances, or goods imported for sale at trade shows or conventions. An example of spare parts is computer parts imported by service personnel who are unsure of the cause of the problem they need to repair.

4. Excluded from this notice are spare parts imported under the provisions of Item 38 of the Schedule to the *Temporary Importation (Excise Levies and Additional Duties) Regulations*. This provision relates to spare parts imported for the purpose of racing.

5. Even though, at the time of importation it is known that a portion of the goods may not remain in Canada, there is nothing in the legislation or regulations that relieves the requirement to pay customs duties and taxes, including the Goods and Services Tax (GST), on all the goods.

6. At the time of importation the importer has two options:

(a) the goods may be fully accounted for at the time of release on a Canada Customs Coding Form (Form B3); or

(b) the bonded warehouse procedure may be used to control the flow of goods.

7. The importer cannot document the goods on Form E29B, *Temporary Admission Permit*, or a Carnet at the time of importation and then, at the time the unsold balance of the goods or the unused spare parts are exported, acquit the Form E29B by accounting for the portion of the goods that remain in Canada on a Form B3.

Refund or Rebate of Duties and Taxes Paid on the Unsold Balance

8. The importer is entitled to a refund of any customs duties paid on the goods that are not sold, are not used, are not damaged in Canada, and are exported from Canada. To apply for a drawback of the customs duties paid, you must complete, in duplicate, a Form K32 or K32-1, *Drawback Claim*, and file it, together with supporting documentation, at any Canada Customs and Revenue Agency Office. Additional information on the Drawback process is contained in memorandum D7-4-2, *Duty Drawback Program.*

9. There is no provision in the *Excise Tax Act* that allows for a rebate of the GST paid on the unsold goods exported from Canada. However, should the importer decide to import those goods into Canada at a later date, where the goods are clearly identifiable as the goods that have been GST paid, they may be allowed back into Canada, classified under tariff item No. 9814.00.00. Goods classified under this tariff item are entitled to relief of the GST unless, prior to their re-importation, they were supplied:

(a) outside Canada by way of sale;

(b) outside Canada by way of lease, license, or similar arrangement;

(c) in Canada in circumstances to which Part V of Schedule VI (Zero-Rated Exports) applies; or

(d) in Canada to a recipient who claimed, or was entitled to claim, a rebate for tax paid on the goods under subsection 252(1), and the goods are being imported for the first time after that supply.

10. Where the importer is a GST registrant, an input tax would generally be claimed for the GST paid on importation.

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publications

AVIS DES DOUANES N-464

Ottawa, le 23 août 2002

Marquage des produits du tabac importés

1. Cet avis a pour but de vous informer des modifications apportées récemment au *Règlement sur le tabac*. Celles-ci affectent le marquage de cigarettes importées, de bâtonnets de tabac et d'autre tabac fabriqué, à l'exception des cigares et du tabac sans fumée, destinés à la vente dans une boutique hors taxes canadienne ou aux provisions de bord. À compter du 30 mai 2002, les produits susmentionnés doivent afficher une estampille « DUTY NOT PAID–CANADA • DROIT NON ACQUITTÉ » uniquement sur leurs conteneurs d'expédition. Aucune autre marque n'est exigée sur les paquets et cartouches pour de telles marchandises, pourvu qu'elles soient uniquement destinées à la vente dans une boutique hors taxes canadienne ou aux provisions de bord.

2. Les importations de cigares et de tabac sans fumée, tel le tabac à chiquer et à priser, qui sont destinées à la vente dans une boutique hors taxes canadienne ou aux provisions de bord devraient continuer à afficher l'estampille « In Bond/ En entrepôt » sur leurs caisses d'expédition.

3. Cependant, les importations de produits du tabac destinées au marché intérieur canadien doivent continuer à afficher l'**estampille** « DUTY PAID–CANADA • DROIT ACQUITTÉ » sur leurs paquets, cartouches et caisses d'expédition, conformément aux dispositions du *Règlement sur le tabac*. Consultez également l'avis N-396, *Changements concernant l'estampillage des produits du tabac*. Elles doivent aussi se conformer aux règlements en matière d'estampillage ou de marquage de la province ou du territoire où elles seront vendues.

4. Pour obtenir plus de renseignements touchant les exigences en matière d'estampillage ou de marquage, ainsi que les spécifications applicables aux importations de produits du tabac, adressez-vous à la personne-ressource suivante :

M. Steve Mosher
Agent principal de la législation
Division des droits et taxes d'accise
Direction générale de la politique et de la législation
Agence des douanes et du revenu du Canada
Tour A, Place de Ville
320, rue Queen, 20e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1497
Télécopieur : (613) 954-2226

Papier à recycler!
Imprimé au Canada

CUSTOMS NOTICE N-464

Ottawa, August 23, 2002

Marking of Imported Tobacco Products

1. This notice advises of recent amendments to the *Tobacco Regulations* that affect the marking of imported cigarettes, tobacco sticks, and other manufactured tobacco other than cigars and smokeless tobacco that are destined for sale in Canadian duty free shops or for use as ships' stores. Effective May 30, 2002, the aforementioned products are required to be marked "DUTY NOT PAID–CANADA • DROIT NON ACQUITTÉ" on their shipping containers only. No other markings are required on the packages and cartons for such goods, provided they are solely intended for sale in duty free shops or for use as ships' stores.

2. Importations of cigars, as well as smokeless tobacco products such as chewing tobacco and snuff, that are destined for sale in duty free shops or for use as ships' stores should continue to be marked "In Bond / En entrepôt" on their shipping cases.

3. However, importations of all tobacco products destined for sale in the regular Canadian domestic market are still required to be **stamped** "DUTY PAID–CANADA • DROIT ACQUITTÉ" on their packages, cartons, and shipping containers, in accordance with the provisions of the *Tobacco Ministerial Regulations*. Refer also to notice N-396, *New Stamping Requirements for Certain Tobacco Products*. They must also meet any applicable stamping or marking requirements of the province or territory in which they are intended for sale.

4. If you require further information on the stamping or marking requirements and specifications applicable to imported tobacco products, contact the following officer:

Mr. Steve Mosher
Senior Legislative Officer
Excise Duties and Taxes Division
Policy and Legislation Branch
Canada Customs and Revenue Agency
20th floor, Tower A, Place de Ville
320 Queen Street
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1497
Facsimile: (613) 954-2226

Think Recycling!
Printed in Canada

Government Publications

Ottawa, le 23 août 2002

AVIS DES DOUANES N-465

Élimination du processus de dédouanement par voie routière par le formulaire A49 pour les compagnies automobiles

1. Cet avis annonce des changements à l'option de dédouanement par voie routière par le formulaire A49 *Document de déclaration et de mainlevée de l'industrie automobile*, et fournit de l'information aux importateurs et aux fournisseurs de services des douanes sur la date d'entrée en vigueur et la mise en œuvre de ces changements pour les compagnies automobiles qui utilisent actuellement l'option de dédouanement par voie routière par le formulaire A49 pour les marchandises servant à la production et à l'entretien de véhicules automobiles.

2. **À partir du 29 octobre 2002**, l'option de dédouanement existante par voie routière par le formulaire A49, telle que présentée dans le mémorandum D17-3-1, *Nouveau système pour l'industrie automobile – secteur routier*, qui est actuellement utilisée pour les marchandises importées par CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford du Canada Limitée et General Motors du Canada Limitée, n'aura plus cours.

3. Les marchandises admissibles à l'option de dédouanement dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et importées par CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford du Canada Limitée et General Motors du Canada Limitée peuvent être dédouanées par cette option en autant qu'elles satisfassent à toutes ses exigences.

4. D'autres options de dédouanement (p. ex. mainlevées contre documentation minimale, Système d'examen avant l'arrivée) et le processus de dédouanement par manifeste pour les marchandises provenant de l'étranger sont toujours disponibles.

5. Pour obtenir plus de renseignements concernant le PAD, visitez le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada : **www.adrc.gc.ca/customs/business/importing/menu-f.html**.

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

SEP 17 2002

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Ottawa, August 23, 2002

CUSTOMS NOTICE N-465

Elimination of Form A49 Highway Process for Automotive Companies

1. This notice announces changes to the Form A49, *Automotive Report and Release Document*, highway clearance option and provides information to importers and customs service providers on the effective date and implementation of these changes for automotive companies currently using the Form A49 highway clearance option for automotive service and production goods.

2. **Effective October 29, 2002**, the existing Form A49 highway clearance option as outlined in Memorandum D17-3-1, *The New Automotive System – Highway Mode*, which is currently being used for goods imported by CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford Motor Company of Canada Limited and/or General Motors of Canada Limited, will be eliminated.

3. Goods that are eligible for clearance using the Customs Self Assessment (CSA) option and are imported by CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford Motor Company of Canada Limited, and General Motors of Canada Limited, may be cleared using the CSA clearance option when all requirements of that option can be met.

4. Other clearance options (e.g., Release on Minimum Documentation, Pre-Arrival Review System) and the existing manifest release process for offshore goods will continue to be available.

5. For more information concerning the CSA program, visit the Canada Customs and Revenue Agency Web site at **www.ccra.gc.ca/customs/business/importing**.

6. For more information concerning this notice, contact the following officer:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Policy Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630
Email: Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Publications

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Ottawa, August 28, 2002

CUSTOMS NOTICE N-466

Customs Bonded Warehouses – Regulatory Amendments

This notice provides importers, exporters, and customs service providers with information on the amendments to the *Customs Bonded Warehouse Regulations* which came into effect March 21, 2002. These amendments permit bonded warehouse licensees to effectively comply with their obligations under these Regulations. In addition, it allows the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) to effectively administer the customs bonded warehouse program.

REGULATIONS AMENDING THE CUSTOMS BONDED WAREHOUSES REGULATIONS

AMENDMENTS

1. In subsection 3(5) of the French version of the *Customs Bonded Warehouse Regulations*, the word "manipulées" is replaced by the word "manutentionnées."

2. Subsection 8(2) of the Regulations is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph *(c)* and by replacing paragraph *(d)* with the following:

(d) the licensee manipulates, unpacks, packs, alters or combines the goods with other goods while in the bonded warehouse other than in accordance with the terms and conditions set out in the licence; or

(e) the licensee contravenes section 20.

3. The heading before section 20 of the Regulations is replaced by the following:

Manipulation, Alteration and Combination of Goods

4. The portion of section 20 of the Regulations before paragraph *(a)* is replaced by the following:

"20. Every licensee shall ensure that goods are not manipulated, altered or combined with other goods while in the bonded warehouse except for the purpose of or in the course of . . ."

References

Memorandum D7-4-4, *Customs Bonded Warehouses*; and Canada Gazette Part II, Vol. 136, No. 8 dated April 10, 2002.

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 28 août 2002

AVIS DES DOUANES N-466

Entrepôts de stockage des douanes – Modifications au *Règlement*

Cet avis vise à informer les importateurs, les exportateurs et les fournisseurs de services douaniers de certaines modifications qui ont été apportées au *Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes* qui sont entrées en vigueur le 21 mars 2002. Ces modifications permettent aux exploitants d'entrepôts de stockage de respecter leurs obligations de façon efficace en vertu du *Règlement*. En outre, elles permettent à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) d'administrer efficacement le programme des entrepôts de stockage des douanes.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES ENTREPÔTS DE STOCKAGE DES DOUANES

MODIFICATIONS

1. Au paragraphe 3(5) de la version française du *Règlement sur les entrepôts de stockage des douanes*, « manipulées » est remplacé par « manutentionnées ».

2. L'alinéa 8(2)*d)* du même règlement est remplacé par ce qui suit :

d) l'exploitant manutentionne, déballe, emballe ou modifie les marchandises ou les combine avec d'autres marchandises présentes dans l'entrepôt de stockage d'une manière qui contrevient aux conditions de l'agrément;

e) l'exploitant contrevient à l'article 20.

3. L'intertitre précédant l'article 20 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Manutention, modification et combinaison de marchandises

4. Le passage de l'article 20 du même règlement précédant l'alinéa *a)* est remplacé par ce qui suit :

« 20. L'exploitant veille à ce que les marchandises ne soient manutentionnées ou modifiées, ou combinées avec d'autres marchandises pendant leur séjour en entrepôt de stockage qu'à l'une ou l'autre des fins suivantes : »

Références

Mémorandum D7-4-4, *Entrepôt de stockage des douanes*; Gazette du Canada Partie II, Vol. 136 n° 8 en date du 10 avril 2002.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Government Publications

Ottawa, le 3 septembre 2002

AVIS DES DOUANES N-467

Alcool éthylique dénaturé et spécialement dénaturé – Phase 2 de l'Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC)

1. L'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) mène un projet pilote sur un nouveau programme d'échantillonnage à Sarnia, en Ontario, depuis le 30 novembre 2001 pour les expéditions d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé dans le secteur routier. L'Avis des douanes N-408, *Initiative d'échantillonnage des importations commerciales – Phase 1, Projet pilote de Sarnia pour l'alcool dénaturé et spécialement dénaturé,* paru le 31 octobre 2001, mettait les clients au courant du projet pilote et de la mise en œuvre à l'échelle nationale d'un nouveau programme d'échantillonnage en 2002. Le projet pilote de Sarnia utilisait les services d'un tiers pour obtenir les échantillons.

2. Cet avis annonce la mise en oeuvre d'un nouveau programme d'échantillonnage à compter du 20 novembre 2002 et précise que les expéditions ne pourront être échantillonnées que dans les bureaux des douanes désignés à cette fin.

3. L'ADRC prélève des échantillons avant d'accorder la mainlevée afin de s'assurer que l'alcool a été dénaturé conformément à la *Loi sur l'accise* et aux règlements connexes et qu'il est donc assujetti aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.11. Si l'analyse du laboratoire révèle que l'échantillon n'a pas été dénaturé selon les prescriptions de l'accise, l'expédition sera reclassée en conséquence. Les prescriptions sont indiquées dans les circulaires ED 204-1 et ED 204-3 des droits d'accise, lesquelles se trouvent sur le site Web de l'ADRC à **http://www.adrc.gc.ca/menu/FmenuKXB.html**.

4. Le programme d'échantillonnage a été restructuré afin de permettre une gestion exhaustive du programme tout en améliorant les services offerts aux importateurs. Une caractéristique du nouveau programme offert aux clients est une approche axée sur la gestion du risque pour la sélection des expéditions qui seront échantillonnées. L'ADRC sélectionnera les expéditions pour l'échantillonnage en fonction du risque d'inobservation. Les expéditions estimées à faible risque recevront la mainlevée sans faire l'objet de l'échantillonnage tandis que les expéditions dont le risque d'inobservation est élevé ou inconnu seront sélectionnées plus souvent pour un échantillonnage. Cette approche axée sur la gestion du risque permet à l'ADRC de mieux utiliser ses ressources tout en facilitant le mouvement des expéditions à faible risque.

5. Pour vérifier les déclarations, certaines expéditions à faible risque seront également sélectionnées au hasard. La sélection aléatoire permettra de recueillir des données sur l'observation des clients qui ne seraient pas, normalement, sélectionnés pour un échantillonnage.

Procédures pour la mise en œuvre nationale

6. À compter du 20 novembre 2002, le nouveau programme d'échantillonnage entrera en vigueur pour toutes les expéditions d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé qui sont expédiées dans des contenants d'une capacité de plus de 20 litres, notamment les fûts, les camions-citernes et les wagons-citernes.

7. Les expéditions d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé seront assujetties aux politiques suivantes :

a) L'échantillonnage sera supervisé par un agent des douanes.

b) Les échantillons seront prélevés avant l'autorisation de la mainlevée.

c) Les échantillons pré-emballés ne seront acceptés en aucun cas.

d) Les expéditions par voie routière seront échantillonnées aux postes frontaliers désignés à cette fin.

e) Les expéditions ferroviaires seront échantillonnées dans les bureaux ferroviaires intérieurs désignés à cette fin.

8. Les services d'échantillonnage seront concentrés à certains endroits douaniers désignés à cette fin. L'équipe du projet de l'IEIC a examiné les données sur les mainlevées des deux dernières années afin de relever les candidats pour la désignation des bureaux. Si des clients ont des préoccupations en ce qui a trait à la liste de bureaux désignés présentée à l'annexe 1, ils peuvent communiquer avec l'agent principal de projet/programme mentionné au paragraphe 15 avant le 23 septembre 2002. Les clients qui se présentent à un bureau non mentionné à l'annexe 1 devront se présenter au bureau de douane désigné le plus proche aux fins d'un échantillonnage.

9. Afin de minimiser les délais pour l'échantillonnage, les clients devraient faire connaître l'heure d'arrivée prévue de leur expédition à l'échantillonneur de l'ADRC. Un avis des douanes ou un mémorandum D révisé sera publié avant la mise en oeuvre afin de faire connaître les détails sur la façon de procéder pour aviser l'échantillonneur de l'ADRC à l'avance.

10. La procédure révisée pour l'échantillonnage est présentée à l'annexe 2 de cet avis.

Exigences concernant la documentation et les permis

11. La documentation pour la mainlevée exige la transmission de renseignements supplémentaires, tel qu'il est énoncé aux paragraphes 2*a)* à *e)* du mémorandum D10-14-19, *Procédures administratives pour l'importation d'alcool éthylique impropre à la consommation*, paru le 19 avril 2002. **Ces renseignements doivent également être inscrits dans le champ description des données pour la mainlevée qui sont transmises par EDI à l'égard des expéditions dans le secteur ferroviaire.**

12. Outre les renseignements mentionnés au paragraphe 11, les expéditions d'alcool spécialement dénaturé nécessitent également une autorisation sous forme de licence d'accise accordée par l'ADRC. **La documentation pour la mainlevée doit indiquer un numéro de licence valide, sinon elle peut être rejetée.**

Analyse de l'échantillon

13. Lorsque l'analyse du laboratoire confirme qu'un échantillon n'a pas été dénaturé selon les prescriptions de l'accise, l'ADRC avisera le client par écrit que l'expédition n'est pas admissible aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.11. Cette analyse constituera la « raison de croire » du client que sa déclaration est incorrecte aux fins de l'article 32.2 de la *Loi sur les douanes*. Le client devra corriger sa déclaration dans les délais prévus.

Loi sur l'accise, 2001

14. Des changements à venir sur la *Loi sur l'accise,* 2001 énoncent que le Ministre peut fixer les coûts que doit payer l'importateur pour les prélèvements et tests des échantillons d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé. L'un ou l'autre de ces coûts sera déterminé conformément à la méthode normalisée de calcul des coûts de l'ADRC. Des renseignements seront disponibles en 2003, avant la mise en application des nouvelles dispositions législatives et de cette obligation.

Renseignements

15. Toutes les demandes de renseignements concernant la mise en oeuvre à l'échelle nationale et les procédures peuvent être adressées à la personne-ressource suivante :

Paul M. Henri
Agent principal de programme/projet
Initiative d'échantillonnage des importations commerciales
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Immeuble Sir Richard Scott,
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6931
Télécopieur : (613) 952-4074
Courriel : Paul.Henri@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE A

Bureaux de douane désignés pour l'échantillonnage de l'alcool dénaturé et spécialement dénaturé

Conformément à l'article 12 de la *Loi sur les douanes*, les échantillons d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé ne seront prélevés que dans certains bureaux de douane. Les expéditions arrivant dans d'autres bureaux seront dirigées vers le bureau de douane désigné le plus proche aux fins d'un échantillonnage.

Secteur routier

L'échantillonnage des expéditions dans le secteur routier sera effectué dans les installations commerciales douanières suivantes :

Lacolle, QC
Prescott, ON
Niagara Falls, ON
Sarnia, ON
Emerson, MB
Pacific Highway, BC

Secteur ferroviaire

L'échantillonnage sera effectué dans les gares de triage cautionnées suivantes :

Montréal, QC
Toronto, ON
Chatham, ON
Hamilton, ON
London, ON
Winnipeg, MB

ANNEXE B

Échantillonnage dans le secteur routier et ferroviaire – Alcool dénaturé et spécialement dénaturé

1. L'importateur ou son mandataire avise l'échantillonneur de l'heure d'arrivée prévue (HAP) de l'expédition au moins deux heures à l'avance.

2. À l'arrivée des expéditions dans le secteur routier, l'agent des douanes procède à l'examen primaire du transporteur, examine les documents d'importation et dirige le transporteur pour l'obtention de ses documents de mainlevée.

3. L'importateur ou son mandataire prépare les documents de mainlevée.

4. Pour les expéditions dans le secteur routier, lorsque les documents pour la mainlevée sont examinés et que l'expédition a été sélectionnée pour un échantillonnage, l'agent des douanes demande au transporteur de stationner dans l'aire réservée à l'échantillonnage et communique avec l'échantillonneur. Pour les expéditions dans le secteur ferroviaire, lorsque les documents pour la mainlevée sont examinés et que l'expédition a été sélectionnée pour un échantillonnage, l'agent des douanes avise la compagnie ferroviaire qu'un wagon-citerne doit être échantillonné et communique avec l'échantillonneur.

5. L'agent des douanes prépare deux pochettes de preuves R636 et y indique les données suivantes : la date et l'heure, les numéros de l'échantillon (1 de 2 et 2 de 2), le code du bureau, la région, le numéro de transaction et le nom de l'agent des douanes qui est témoin.

6. L'agent des douanes remplit un formulaire Y15B, *Demande adressée à la Direction des travaux scientifiques et de laboratoire.*

7. L'échantillonneur se présente au bureau du secteur commercial de douane ou à la gare de triage pour rencontrer l'agent des douanes. Durant les heures de bureau (de 8 h à 17 h), l'échantillonneur doit se présenter au bureau de douane ou à la gare de triage dans les 60 minutes suivant la réception de l'avis selon lequel une expédition retenue pour un échantillonnage est arrivée. En dehors des heures de bureau (de 17 h à 8 h), les fins de semaine et les jours fériés, l'échantillonneur doit se présenter au bureau de douane au cours des deux heures suivant la réception de l'avis de sélection.

8. Pour les expéditions dans le secteur routier, le chauffeur et l'échantillonneur accompagnent l'agent des douanes dans l'aire réservée à l'échantillonnage en vue du prélèvement des échantillons.

9. Dans le cas des expéditions dans le secteur ferroviaire, l'échantillonneur accompagne l'agent des douanes et un représentant ferroviaire dans l'aire réservée à l'échantillonnage pour le prélèvement des échantillons.

10. L'échantillonneur prélève l'échantillon conformément à la procédure établie pour le type de contenant en cause (c.-à-d. fût, camion-citerne ou wagon-citerne). Les camions-citernes et les wagons-citernes doivent être mis à la terre afin de diffuser l'accumulation statique.

11. L'échantillonneur retire les anciens plombs et prélève deux échantillons. Si le camion-citerne ou le wagon-citerne possède plus d'un réservoir ou compartiment, deux échantillons doivent être prélevés dans chaque réservoir ou compartiment.

12. L'échantillonneur appose de nouveaux plombs douaniers, visse un bouchon aux bouteilles des échantillons et les entoure d'un ruban adhésif noir, puis il remet les échantillons à l'agent des douanes.

13. L'agent des douanes place les échantillons dans les pochettes de preuves R636 (une bouteille par pochette) et scelle les pochettes (en prenant soin d'y inclure le formulaire Y15B).

14. L'agent des douanes remet le registre d'échantillonnage à l'échantillonneur pour que ce dernier puisse le signer, en indiquant la date et l'heure du prélèvement ainsi que le nombre d'échantillons.

15. L'agent des douanes place les pochettes et le formulaire Y15B dans la boîte prévue pour le transport des échantillons, scelle celle-ci avec un ruban des douanes et appose l'étiquette de l'adresse suivante sur la boîte, avant d'envoyer le tout par messagerie :

Direction des travaux scientifiques et de laboratoire
79, avenue Bentley
Ottawa ON K2E 6T7

16. L'agent des douanes envoie immédiatement la boîte par messagerie au laboratoire.

17. Si les échantillons ne peuvent pas être envoyés immédiatement par messagerie, il faut les verrouiller dans un endroit sécuritaire ou contrôlé.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

APPENDIX B

Rail and Highway Sampling – Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol

1. The importer or his agent provides notification to the sampler of the expected time of arrival (ETA) of the shipment at least two hours in advance.

2. Upon arrival of highway shipments, the customs officer completes primary questioning of the carrier, reviews the import documentation and directs the carrier on how to obtain the release documents.

3. The importer or agent thereof prepares the release package.

4. For highway shipments, when the release package has been reviewed and the shipment has been selected for sampling, the customs officer notifies the carrier to park in the designated sampling area of the compound and contacts the sampler. For rail shipments, when the release packages are reviewed and the shipment has been selected for sampling, the customs officer notifies the rail carrier that a tanker is to be sampled and contacts the sampler.

5. The customs officer notates two R636 exhibit bags with the following information: the date and time, sample numbers (1 of 2 and 2 of 2), port code, region, transaction number and the name of the witnessing customs officer.

6. The customs officer completes Form Y15B, *Request to Laboratory and Scientific Services Directorate.*

7. The sampler reports to the customs commercial office or rail yard to meet the customs officer. During business hours (8:00 a.m. to 5:00 p.m.), the sampler must report to the customs compound or rail yard within 60 minutes of receiving notice from a customs officer that a shipment arrived and that it has been selected for sampling. After hours (5:00 p.m. to 8:00 a.m.), or on weekends and holidays, the sampler must report to the customs compound within 2 hours of receiving notice of selection.

8. For highway shipments, the driver and sampler accompany the customs officer to the designated sampling area to retrieve the samples.

9. For rail shipments, the sampler accompanies the customs officer with a rail official to the designated sampling area to retrieve the samples.

10. The sampler takes the samples in accordance with the appropriate procedure for the particular type of container (e.g. drum, truck tanker or rail tanker). Truck and rail tankers must be grounded to diffuse static build-up.

11. The sampler removes any old seals and takes two samples. Where a tanker has more than one reservoir/compartment, two samples would be taken from each additional reservoir/compartment.

12. The sampler re-seals the hatch with new customs seals, secures the sample bottles with a screw-on top and black electrician's tape, and hands the samples to the customs officer.

13. The customs officer places the samples in R636 exhibit bags (one bottle per bag) and seals the bags (ensuring to include Form Y15B).

14. The customs officer hands the sampling logbook to the sampler to record his signature, the date and time the sample was taken, and the number of samples.

15. The customs officer places the bags and Form Y15B in a box appropriate for transporting samples, seals the box with customs tape, and places the following address label on the box, which is sent by courier to:

Laboratory and Scientific Services Directorate
79 Bentley Avenue
Ottawa ON K2E 6T7

16. The customs officer immediately sends the box to the lab by courier.

17. If the samples cannot be sent by courier immediately, they are to be locked up in a secure or controlled area.

Think Recycling!
Printed in Canada

APPENDIX A

Designated Customs Offices for Sampling Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol

In accordance with section 12 of the *Customs Act*, denatured alcohol and specially denatured alcohol will only be sampled at certain customs locations. Shipments arriving at other locations will be directed to the closest office designated for sampling.

Highway

Sampling of highway shipments will be conducted at the following customs commercial facilities:

Lacolle, QC
Prescott, ON
Niagara Falls, ON
Sarnia, ON
Emerson, MB
Pacific Highway, BC

Rail

Sampling will be conducted at the following bonded rail yard locations:

Montréal, QC
Toronto, ON
Chatham, ON
Hamilton, ON
London, ON
Winnipeg, MB

12. In addition to the information mentioned in paragraph 11, shipments of specially denatured alcohol also require authorization in the form of an excise permit issued by the CCRA. **The release package must show a valid permit number or it may be rejected.**

Sample Analysis

13. Where laboratory analysis confirms that a sample has not been denatured according to excise specifications, the CCRA will advise the client in writing that the shipment does not qualify under tariff item No. 2207.20.11. This will constitute the client's "reason to believe" that his or her declaration is incorrect, for purposes of section 32.2 of the *Customs Act*. Clients will be required to correct their declarations within the prescribed time limit.

Excise Act, 2001

14. Upcoming changes to the *Excise Act,* 2001 state that the Minister may fix fees to be paid by the importer for the sampling and testing of denatured alcohol and specially denatured alcohol. Any costs will be determined in accordance with the CCRA standard costing methodology. Information will be made available in 2003, prior to the implementation of the new legislation and this requirement.

Information

15. Enquiries regarding national implementation and procedures can be directed to:

Paul M. Henri
Senior Project/Program Officer
Commercial Import Sampling Initiative
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6931
Fax: (613) 952-4074
Email: Paul.Henri@ccra-adrc.gc.ca

Ottawa, September 3, 2002

CUSTOMS NOTICE N-467

Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol – Phase 2 of the Commercial Import Sampling Initiative (CISI)

1. Since November 30, 2001, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) has been piloting a new sampling program in Sarnia, Ontario, for highway shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol. Customs Notice N-408, *Commercial Import Sampling Initiative – Phase 1 Sarnia Pilot Project for Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol,* issued on October 31, 2001, notified clients of the pilot and that a new sampling program would be implemented nationally in 2002. The Sarnia pilot used the services of a third party to retrieve samples.

2. This notice advises that a new sampling program will be implemented on November 20, 2002, and that these shipments can only be sampled at customs offices designated for that purpose.

3. The CCRA takes samples prior to customs release to verify that the alcohol has been denatured according to the *Excise Act* and its regulations, and is therefore subject to the provisions of tariff item No. 2207.20.11. Where laboratory analysis confirms that a sample has not been denatured according to the Excise specifications, the shipment will be reclassified as appropriate. The specifications are provided in Excise Duty Circulars ED 204-1 and ED 204-3 and are located on the CCRA Web site at **http://www.ccra.gc.ca/menu/EmenuKXB.html**.

4. The sampling program has been re-engineered to provide comprehensive program management while improving services to the importing public. A new program feature for clients is a risk-managed approach to selecting shipments that are to be sampled. The CCRA will select shipments for sampling based on the risk for non-compliance. Shipments considered low risk will be released without being sampled while shipments with higher or unknown risk for non-compliance will be selected with more frequency for sampling. This risk management approach allows the CCRA to better utilize its resources while facilitating the movement of low-risk shipments.

5. To verify declarations, some low-risk shipments will also be selected on a random basis. Random selection will allow compliance information to be collected on clients that would normally not be selected for sampling.

Procedures for National Implementation

6. Starting November 20, 2002, the new sampling program will be implemented for all shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol that are shipped in containers with a capacity exceeding 20 litres. This will apply to drums, truck tankers and rail tankers.

7. Shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol will be subject to the following policies:

(a) Sampling will be witnessed by a customs officer.

(b) Samples will be taken prior to authorizing release.

(c) Pre-packaged samples will not be accepted under any circumstances.

(d) Highway shipments will be sampled at border crossings designated for that purpose.

(e) Rail shipments will be sampled at inland bonded rail locations designated for that purpose.

8. Sampling services will be concentrated at certain customs locations designated for sampling. The CISI project team reviewed release data from the past two years to identify candidates for designated offices. Should clients have concerns relating to the list of designated offices outlined in Appendix 1, they may contact the Senior Project/Program Officer identified in paragraph 15 before September 23, 2002. Clients reporting to sites not listed in Appendix 1 will be instructed to report to the closest customs office designated for sampling.

9. To minimize possible sampling delays, clients should notify the CCRA's sampler of the expected arrival time of their shipment. A customs notice and/or a revised D-memorandum will be issued prior to implementation, with details concerning how to provide advance notice to the CCRA sampler.

10. The revised sampling procedures are provided in Appendix 2 of this notice.

Documentation and Permit Requirements

11. The release package requires that additional information be provided as outlined in paragraphs 2*(a)* to *(e)* of Memorandum D10-14-19, *Administrative Procedures for the Importation of Non-Beverage Ethyl Alcohol,* dated April 19, 2002. **This information must also be placed in the description field for release data transmitted by EDI for rail shipments.**

Government Publications

Ottawa, le 3 septembre 2002

AVIS DES DOUANES N-468

Certaines tôles d'acier au carbone laminées à froid et certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud assujettis à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*

1. Cet avis a pour but de vous aviser que le 2 août 2002, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris des réexamens des valeurs normales, des prix à l'exportation et des montants de subvention, le cas échéant, de certains produits de tôle en acier laminée à froid et laminée à chaud.

2. Ces réexamens s'inscrivent dans le cadre de l'exécution par l'ADRC des conclusions de dommage sensible rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal). Les réexamens ont trait à :

a) certains produits de tôle d'acier au carbone laminée à froid, originaires ou exportés de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie, assujettis à la conclusion du Tribunal rendue le 27 août 1999 (Tôles laminées à froid);

b) certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque, assujettis à la conclusion du Tribunal rendue le 2 juillet 1999 (Tôles laminées à chaud I);

c) certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, originaires ou exportés du Brésil, de la Bulgarie, de la République populaire de Chine, du Taipei chinois, de l'Ukraine, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de l'Afrique du Sud, de la République fédérale de Yougoslavie et de l'Inde (dumping) et certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, originaires ou exportés de l'Inde (subventionnement), assujettis à la conclusion du Tribunal rendue le 17 août 2001 (Tôles laminées à chaud II).

L'annexe A renferme la définition complète des tôles laminées à froid alors que l'annexe B renferme celle des tôles laminées à chaud I et II.

3. Les valeurs normales établies de même que les montants de subvention, le cas échéant, s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 3 mars 2003, ou de la date de la lettre de décision envoyée à l'exportateur, selon la première de ces dates. Les valeurs normales et les montants de subvention actuellement en cours ne seront plus en vigueur à cette date.

4. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements destinés à déterminer les valeurs normales, ou ne permet pas qu'on vérifie les renseignements présentés, les valeurs normales seront établies conformément à la prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation des marchandises de la marge de dumping la plus élevée constatée durant l'enquête initiale. Parallèlement, si les renseignements requis ne sont pas fournis, ou si on ne permet pas la vérification de ceux-ci, les montants de subvention seront établis en fonction du montant de subvention le plus élevé constaté durant l'enquête initiale, conformément à la prescription ministérielle.

5. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux actuellement en vigueur, ce qui pourrait entraîner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires. De plus, il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché et aux coûts liés à la production et aux ventes. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

6. Les résultats de ces réexamens seront annoncés dans un nouvel avis. Toute question relative à cet avis doit être transmise à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Nom et numéro de téléphone des personnes-ressources :

Produits laminés à chaud : Barbara Chouinard (613) 954-7399
Produits laminés à froid : Hélène Bernier (613) 954-7259

Télécopieur : (613) 941-2612
Site Web : **www.adrc.gc.ca/lmsi/**

ANNEXE A

Tôles d'acier laminées à froid

Pays assujettis: la Belgique, la Fédération de Russie, la République slovaque et la Turquie (dumping)

Définition du produit

1. Aux fins de ce réexamen, les marchandises en cause sont définies comme suit :

> produits plats de tôle d'acier au carbone laminée à froid (incluant les produits plats de tôle en acier allié résistant à faible teneur), en bobines ou en feuilles (non peints, plaqués, revêtus ou enduits), d'une largeur maximale de 80 po (2 032 mm), d'une épaisseur variant de 0,014 po à 0,142 po (0,35 mm à 3,61 mm) inclusivement.

2. Les produits de tôle d'acier laminée à froid comprennent les produits en bobines et les pièces découpées à partir d'une bobine, y compris les pièces de bobines refendues qui ont été coupées à longueur et qui sont de forme carrée ou rectangulaire, qu'elles aient été désignées ou non comme un flan.

3. La tôle d'acier laminée à froid est normalement fabriquée selon les normes ASTM, d'autres normes internationales ou des spécifications exclusives. Les produits de tôle d'acier laminée à froid répondant à la définition susmentionnée comprennent notamment :

- l'acier qualité commerciale (QC) (ASTM A366/A366M);
- les tôles pour émaillage (ASTM A424/A424M, type 1);
- les tôles de construction (ASTM A611/A611M);
- les tôles pour emboutissage (ASTM A620/A620M, autrefois ASTM A619/A619M et A620/A620M);
- les tôles en acier calmé pour emboutissage profond (ASTM A963/A963M, autrefois A620/A620M);
- les tôles sans interstices pour emboutissage extra-profond (ASTM A969/A969M, autrefois A620/A620M);
- les tôles en acier de trempe intermédiaire;
- les tôles en acier de trempe dure;
- les tôles en acier allié résistant à faible teneur, y compris :
  - ASTM A606;
  - ASTM A607/A607M, catégorie 1, type 1 ou équivalent;
  - ASTM A607/A607M, catégorie 2, type 1 ou équivalent;
  - ASTM A715.

4. Les bandes d'acier laminées à froid répondant aux spécifications ASTM A109/A109M, A682/A682M et A684/A684M ne font pas partie de la définition des produits. Ces spécifications sont celles de bandes d'acier au carbone en bobines ou en longueurs fixes laminées à froid, de tolérance plus serrée que les tôles d'acier au carbone laminées à froid et ayant une trempe, des bords et un fini spécifiques, une épaisseur maximale de 0,2499 po (6 mm) et des largeurs variant de 1/2 po (12,5 mm) à 23 15/16 po (600 mm).

5. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7209.15.00.10	7209.17.99.10	7209.27.00.10
7209.15.00.20	7209.17.99.20	7209.27.00.20
7209.15.00.30	7209.17.99.30	7209.27.00.30
7209.16.10.10	7209.18.10.10	7209.28.00.10
7209.16.10.20	7209.18.10.20	7209.28.00.20
7209.16.10.30	7209.18.10.30	7209.28.00.30
7209.16.91.10	7209.18.91.10	7209.90.00.90
7209.16.91.20	7209.18.91.20	7211.23.10.00
7209.16.91.30	7209.18.91.30	7211.23.90.00
7209.16.99.10	7209.18.99.10	7211.29.10.00
7209.16.99.20	7209.18.99.20	7211.29.20.00
7209.16.99.30	7209.18.99.30	7211.29.90.00
7209.17.10.10	7209.25.00.10	7211.90.10.00
7209.17.10.20	7209.25.00.20	7211.90.90.90
7209.17.10.30	7209.25.00.30	
7209.17.91.10	7209.26.00.10	
7209.17.91.20	7209.26.00.20	
7209.17.91.30	7209.26.00.30	

ANNEXE B

Tôles laminées à chaud I et II

Pays assujettis :

Tôles laminées à chaud I : la France, la Roumanie, la Fédération de Russie et la République slovaque (dumping)

Tôles laminées à chaud II : le Brésil, la Bulgarie, la République populaire de Chine, le Taipei chinois, l'Inde, l'ex-République yougoslave de Macédoine, l'Afrique du Sud, l'Ukraine et la République fédérale de Yougoslavie (dumping)

l'Inde (subventionnement)

Définition du produit

1. Aux fins de ces réexamens, les marchandises en cause sont définies comme suit :

des feuillards et des tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, de largeurs variées, égales ou supérieures à 3/4 po (19 mm), ainsi que :

a) pour les produits sous forme de bobines, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,88 mm) inclusivement,

b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm),

excluant les feuillards et les tôles plats en acier inoxydable laminés et les produits plats coupés à longueur en acier allié, laminés à chaud, ne contenant pas moins de 11,5 % de manganèse, d'une épaisseur variant de 3 mm à 4,75 mm.

2. Les marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7208.25.10.10	7208.25.10.20	7208.25.10.30	7208.25.10.40
7208.25.90.10	7208.25.90.20	7208.25.90.30	7208.25.90.40
7208.26.10.10	7208.26.10.20	7208.26.10.30	7208.26.10.40
7208.26.90.10	7208.26.90.20	7208.26.90.30	7208.26.90.40
7208.27.10.10	7208.27.10.20	7208.27.10.30	7208.27.10.40
7208.27.90.10	7208.27.90.20	7208.27.90.30	7208.27.90.40
7208.36.00.10	7208.36.00.20	7208.36.00.30	7208.36.00.40
7208.37.10.10	7208.37.10.20	7208.37.10.30	7208.37.10.40
7208.37.90.10	7208.37.90.20	7208.37.90.30	7208.37.90.40
7208.38.10.10	7208.38.10.20	7208.38.10.30	7208.38.10.40
7208.38.90.10	7208.38.90.20	7208.38.90.30	7208.38.90.40
7208.39.00.10	7208.39.00.20	7208.39.00.30	7208.39.00.40
7208.53.00.10	7208.53.00.20	7208.53.00.30	7208.53.00.40
7208.54.00.10	7208.54.00.20	7208.54.00.30	7208.54.00.40
7208.90.00.00	7211.13.00.00	7211.14.00.90	7211.19.10.00
7211.19.90.10	7211.19.90.90	7211.90.10.00	7211.90.90.90
7225.20.00.91	7225.20.00.92	7225.30.10.00	7225.30.90.00
7225.40.10.10	7225.40.10.20	7225.40.10.30	7225.40.10.40
7225.40.20.10	7225.40.20.20	7225.40.20.30	7225.40.20.40
7225.40.90.11	7225.40.90.19	7225.40.90.21	7225.40.90.91
7225.40.90.92	7225.40.90.93	7225.40.90.94	7225.99.00.90
7226.20.00.91	7226.20.00.92	7226.91.10.00	7226.91.90.20
7226.91.90.30	7226.91.90.40	7226.91.90.90	7226.99.90.00

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

APPENDIX B

Hot-Rolled Sheet I and II

Subject Countries:

Hot-Rolled Sheet I: France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic (Dumping)

Hot-Rolled Sheet II: Brazil, Bulgaria, the People's Republic of China, Chinese Taipei, India, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, South Africa, Ukraine and the Federal Republic of Yugoslavia (Dumping)

India (Subsidizing)

Product Definition

1. For the purpose of these reinvestigations, subject goods are:

flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, in various widths from 3/4 in. (19 mm) and wider, and

(a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054 in. to 0.625 in. (1.37 mm to 15.88 mm) inclusive,

(b) for product that is cut-to-length, in thicknesses from 0.054 in. up to but not including 0.187 in. (1.37 mm up to but not including 4.75 mm),

excluding flat-rolled stainless steel sheet and strip and flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5% manganese, in thicknesses from 3 mm to 4.75 mm.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.25.10.10	7208.25.10.20	7208.25.10.30	7208.25.10.40
7208.25.90.10	7208.25.90.20	7208.25.90.30	7208.25.90.40
7208.26.10.10	7208.26.10.20	7208.26.10.30	7208.26.10.40
7208.26.90.10	7208.26.90.20	7208.26.90.30	7208.26.90.40
7208.27.10.10	7208.27.10.20	7208.27.10.30	7208.27.10.40
7208.27.90.10	7208.27.90.20	7208.27.90.30	7208.27.90.40
7208.36.00.10	7208.36.00.20	7208.36.00.30	7208.36.00.40
7208.37.10.10	7208.37.10.20	7208.37.10.30	7208.37.10.40
7208.37.90.10	7208.37.90.20	7208.37.90.30	7208.37.90.40
7208.38.10.10	7208.38.10.20	7208.38.10.30	7208.38.10.40
7208.38.90.10	7208.38.90.20	7208.38.90.30	7208.38.90.40
7208.39.00.10	7208.39.00.20	7208.39.00.30	7208.39.00.40
7208.53.00.10	7208.53.00.20	7208.53.00.30	7208.53.00.40
7208.54.00.10	7208.54.00.20	7208.54.00.30	7208.54.00.40
7208.90.00.00	7211.13.00.00	7211.14.00.90	7211.19.10.00
7211.19.90.10	7211.19.90.90	7211.90.10.00	7211.90.90.90
7225.20.00.91	7225.20.00.92	7225.30.10.00	7225.30.90.00
7225.40.10.10	7225.40.10.20	7225.40.10.30	7225.40.10.40
7225.40.20.10	7225.40.20.20	7225.40.20.30	7225.40.20.40
7225.40.90.11	7225.40.90.19	7225.40.90.21	7225.40.90.91
7225.40.90.92	7225.40.90.93	7225.40.90.94	7225.99.00.90
7226.20.00.91	7226.20.00.92	7226.91.10.00	7226.91.90.20
7226.91.90.30	7226.91.90.40	7226.91.90.90	7226.99.90.00

Think Recycling!
Printed in Canada

APPENDIX A

Cold-Rolled Sheet

Subject Countries: Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey (Dumping)

Product Definition

1. For the purpose of this reinvestigation, subject goods are:

cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel (including high-strength low-alloy steel), in coils or cut lengths (not painted, clad, plated or coated), in widths up to and including 80 inches (2,032 mm) and in thicknesses from 0.014 inches to 0.142 inches (0.35 mm to 3.61 mm) inclusive.

2. The cold-rolled steel sheet products include products in coil form and products cut from a coil, including cut lengths from slit coils, having a square or rectangular shape, regardless of whether the products are referred to as blanks.

3. Cold-rolled steel sheet is normally produced to an ASTM standard or some other international standard or to a proprietary specification. The following types of cold-rolled steel are illustrative of the types of products that meet the above-noted definition:

- commercial quality (CQ) steel (ASTM A366/A366M);
- sheet for porcelain enameling (ASTM A424/A424M, Type 1);
- structural (physical) steel (ASTM A611/A611M);
- drawing quality steel (ASTM A620/A620M, formerly ASTM A619/A619M and A620/A620M);
- deep drawing steel – special killed (ASTM A963/A963M, formerly A620/A620M);
- extra deep drawing quality sheet/interstice free (ASTM A969/A969M, formerly A620/A620M);
- intermediate temper;
- full hard temper; and
- high-strength low-alloy steel, including:
  - ASTM A606;
  - ASTM A607/A607M, Class 1, Type 1 or equivalent;
  - ASTM A607/A607M, Class 2, Type 1 or equivalent; and
  - ASTM A715.

4. Cold-rolled steel strip made to ASTM A109/A109M, A682/A682M, and A684/A684M specifications is not part of the product definition. These specifications cover cold-rolled carbon strip in cut lengths or coils which is finished to closer tolerances than cold-rolled carbon steel sheets, which has a specific temper, edge and finish, and a maximum thickness of 0.2499 in. (6 mm) and which comes in widths from 1/2 in. (12.5 mm) to 23 15/16 in. (600 mm).

5. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7209.15.00.10	7209.17.99.10	7209.27.00.10
7209.15.00.20	7209.17.99.20	7209.27.00.20
7209.15.00.30	7209.17.99.30	7209.27.00.30
7209.16.10.10	7209.18.10.10	7209.28.00.10
7209.16.10.20	7209.18.10.20	7209.28.00.20
7209.16.10.30	7209.18.10.30	7209.28.00.30
7209.16.91.10	7209.18.91.10	7209.90.00.90
7209.16.91.20	7209.18.91.20	7211.23.10.00
7209.16.91.30	7209.18.91.30	7211.23.90.00
7209.16.99.10	7209.18.99.10	7211.29.10.00
7209.16.99.20	7209.18.99.20	7211.29.20.00
7209.16.99.30	7209.18.99.30	7211.29.90.00
7209.17.10.10	7209.25.00.10	7211.90.10.00
7209.17.10.20	7209.25.00.20	7211.90.90.90
7209.17.10.30	7209.25.00.30	
7209.17.91.10	7209.26.00.10	
7209.17.91.20	7209.26.00.20	
7209.17.91.30	7209.26.00.30	

Ottawa, September 3, 2002

CUSTOMS NOTICE N-468

Certain Cold-Rolled Carbon Steel Sheet and Certain Flat Hot-Rolled Carbon and Alloy Steel Sheet and Strip Subject to the *Special Import Measures Act*

1. This notice advises that on August 2, 2002, pursuant to the *Special Import Measures Act*, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated reinvestigations of normal values, export prices, and amounts of subsidy (if applicable) of certain cold-rolled and hot-rolled steel sheet products.

2. The reinvestigations are part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) findings of material injury. The reinvestigations relate to:

(a) certain cold-rolled carbon steel sheet products originating in or exported from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic, and Turkey, subject to the Tribunal's finding of August 27, 1999 (Cold-Rolled Sheet);

(b) certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic, subject to the Tribunal's finding of July 2, 1999 (Hot-Rolled Sheet I); and

(c) certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip originating in or exported from Brazil, Bulgaria, the People's Republic of China, Chinese Taipei, Ukraine, the former Yugoslav Republic of Macedonia, South Africa, the Federal Republic of Yugoslavia, and India (dumping), and certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip originating in, or exported from India (subsidizing), subject to the Tribunal's finding of August 17, 2001 (Hot-Rolled Sheet II).

A complete product definition for the Cold-Rolled Sheet is contained in Appendix A. Appendix B contains the definition for Hot-Rolled Sheet I and II.

3. The normal values and amounts of subsidy established, if applicable, will be effective for the subject goods released from the CCRA as of March 3, 2003, or the date of the decision letter to the exporter, whichever occurs first. Normal values and amounts of subsidy currently in place will expire on that date.

4. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values, or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined in accordance with a ministerial specification, which is currently calculated by advancing the export price of the goods by the highest margin of dumping found during the original investigation. Similarly, where sufficient information is not provided, or verification is not permitted, amounts of subsidy will be determined by ministerial specification, which is currently based on the highest amount of subsidy found during the original investigation.

5. Importers are cautioned that new normal values and/or amounts of subsidy, when issued, may be higher than those currently in effect, which could result in additional assessments of anti-dumping and/or countervailing duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping and/or countervailing duty.

6. Notice of the completion of these reinvestigations will be published in another notice. Any questions concerning this notice should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

For hot-rolled products:	Barbara Chouinard (613) 954-7399
For cold-rolled products:	Hélène Bernier (613) 954-7259
Facsimile:	(613) 941-2612
Web site:	**www.ccra.gc.ca/sima/**

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Ottawa, September 24, 2002

CUSTOMS NOTICE N-469

Proposed Regulatory Changes in Support of the Nexus and CANPASS Programs and the Presentation of Persons Under the *Customs Act*

1. This notice announces proposed regulatory changes in support of the Canadian portion of the Nexus Program and changes to Appendix A of Customs Notice CN-414, *Proposed Regulatory Changes in Support of the CANPASS Programs and the Customs Self-Assessment (CSA) Initiative* dated December 3, 2001. Some of these changes are proposed as a result of the repeal of the *Immigration Act* and the enactment of the new *Immigration and Refugee Protection Act*. That Act came into force on June 28, 2002. It also announces proposed changes to the presentation of persons under regulations made in accordance with sections 11 and 11.1 of the *Customs Act*.

2. CANPASS is a family of programs that offers alternative manners of presentation and different reporting options for pre-approved travellers, thereby allowing resources of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) to be focused on higher-risk traffic.

3. Nexus is a new program that is a joint initiative between the CCRA, Citizenship and Immigration Canada, the United States Customs Service and the United States Immigration and Naturalization Service that will enable authorized travellers who have been pre-screened and accepted into the program to enter both Canada and the United States of America in an expedited manner. The Nexus Program is supported by the Canada/United States Accord on our Shared Border and the Smart Border Declaration.

4. It is proposed that the joint fees for the Nexus Program would be $80 in Canadian currency or $50 in US currency. This joint fee represents the proposed fee of $40 in Canadian currency or $25 in US currency for the Canadian portion of the program and the fee of $25 in US currency for the American portion of the program.

5. As part of our consultation process, this notice is posted on our Web site. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

6. It is further proposed that these proposed regulatory changes be effective on the date of this notice.

7. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to:

Tia M. McEwan
Acting Manager
Legislative and Regulatory Development
and Liaison Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7109
Facsimile: (613) 952-3971

APPENDIX

I. Proposed Changes to Appendix A of Customs Notice CN-414, Regulations Respecting Authorizations to Present in Alternative Manners (the proposed *Presentation of Persons (2002) Regulations*)

Who would be qualified to apply for an authorization?

Citizens of France who reside in St. Pierre et Miquelon would no longer be qualified to apply for an authorization to present in an alternative manner.

However, individuals, other than commercial drivers, who are not citizens or permanent residents of Canada or the United States would be qualified to apply for an authorization to present in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves would be recognized in both Canada and the United States if they can demonstrate a need to use an alternative means of presentation for the purpose of employment or business activities. If the Minister of National Revenue is satisfied that an alternative means of presentation is required by an individual, their spouse and children, then the following conditions must also be satisfied:

- they have not had such an authorization suspended or cancelled during the 90 days before they apply;
- at the time of their application they provide written consent to the provision by them of physical data concerning them (if such data is required) and to the use of that data to identify them and authenticate the use of their authorization;
- they are not inadmissible to enter Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act*; and
- they are qualified to apply to the Nexus Dedicated Commuter Lane Program administered by the United States Immigration and Naturalization Service.

To be qualified to apply for an authorization to present in an alternative manner, all individuals must be admissible to enter Canada in accordance with the *Immigration and Refugee Protection Act.*

Persons who have had an authorization suspended or cancelled would no longer be required to wait three years from the date of suspension or cancellation before they would be qualified to be issued an authorization.

Persons who wish to apply for an authorization to present themselves in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves will be recognized in both Canada and the United States would not be qualified to apply for an authorization if they have had such an authorization suspended or cancelled during the 90 days before they apply.

Persons who are commercial drivers who operate or will be aboard a commercial highway conveyance would not be qualified to apply for an authorization to present themselves at a land border crossing if they have had such an authorization suspended or cancelled during the 90 days before they apply.

How would a person apply for an authorization?

Individuals would no longer be qualified to apply for authorizations on behalf of their spouse or common-law partner or their unmarried children who are 18 years of age or more.

In the case of individuals who apply on behalf of a child who is less than 18 years of age, that child would no longer be required to reside at the same address as the applicant and to be unmarried.

What would be the alternative means of presentation that authorized persons may be permitted to use?

Commercial drivers operating or aboard a commercial highway conveyance and their passengers would no longer be able to present themselves by telephone to an officer at a designated customs office.

What would be the obligations of authorized persons?

Persons in charge of corporate aircraft or private aircraft that have as their destination a place in Canada who intend to present themselves and any persons aboard that aircraft in an alternative manner would be required to give notice by telephone to an officer at a designated customs office at least two hours but no more than 48 hours before arriving in Canada of the expected time, place of arrival, and destination in Canada, of that aircraft.

Commercial drivers who are authorized to present themselves at land border crossings, and who intend to present themselves in the manner they are authorized, would no longer be required to give notice to an officer at a designated customs office of the expected time and place of their arrival in Canada.

On what grounds would the Minister be permitted to suspend or cancel an authorization?

It is proposed that the Minister would be permitted to suspend or cancel an authorization of any person who, at any time, becomes inadmissible to Canada under the *Immigration and Refugee Protection Act*.

Definition of "marine pleasure craft"

The proposed definition of "marine pleasure craft" would be changed to provide that seaplanes and similar conveyances are not included in this definition.

The following new requirements are proposed:

Persons in charge of a private or corporate aircraft carrying passengers who expect to present themselves and their passengers in an alternative manner to Customs would be required to arrive at a customs office that is open for business and that has been designated in accordance with section 5 of the *Customs Act* for the purposes of presenting in an alternative manner.

Authorized persons in charge of a marine pleasure craft carrying passengers who expect to present themselves and their passengers in an alternative manner to Customs would be required to arrive at a customs office that is open for business and that has been designated in accordance with section 5 of the *Customs Act* for the purposes of presenting in an alternative manner.

Authorizations issued to persons, other than commercial drivers, to present in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves will be recognized in both Canada and the United States would be valid for a period of five years.

The fee for the processing of an application for the issuance or renewal of an authorization to present in an alternative manner at a land border crossing where the means by which an individual will present themselves would be recognized in both Canada and the United States would be $40 in Canadian currency or $25 in US currency. However, persons under 18 years of age would not be required to pay the fee.

Reporting of Imported Goods Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to provide:

1. that commercial drivers who are operating or aboard a commercial highway conveyance and who are authorized to present themselves at land border crossings, and who intend to present themselves in the manner they are authorized, would no longer be able to orally report goods by means of telephone;

2. that persons who are passengers aboard a commercial highway conveyance who accompany a commercial driver who is authorized to present in an alternative manner at a land border crossing by means of an electronic device would no longer be permitted to orally report goods prior to arriving in Canada;

3. that persons, whether they are authorized persons or not, who are in charge of a corporate aircraft or a private aircraft, would be required to report any goods aboard that aircraft at least two but no more than 48 hours before their expected arrival in Canada; and

4. that authorized persons arriving on board a marine pleasure craft would be required to report goods aboard that craft and would be required to do so no more than four hours before their expected arrival in Canada.

It is also proposed that these Regulations would no longer require commercial drivers or passengers who are operating or aboard a commercial highway conveyance to report any imported goods aboard their conveyance by telephone to an officer at a designated customs office at least one hour but no more than four hours before entering Canada.

II. Proposed changes to the *Presentation of Persons (Customs) Regulations*

Persons in charge of corporate aircraft or private aircraft that have as their destination a place in Canada and who intend to present themselves and any persons aboard by means of radio or telephone would be required to give notice by telephone to an officer at a designated customs office at least two hours but no more than 48 hours before arriving in Canada of the expected time, place of arrival and destination in Canada of that aircraft.

Think Recycling!
Printed in Canada

Pour quels motifs le ministre pourrait-il suspendre ou annuler une autorisation?

Le ministre pourrait annuler ou suspendre l'autorisation d'une personne qui, à n'importe quel moment, deviendrait inadmissible au Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.*

Définition d'une « embarcation de plaisance »

La définition proposée d'une « embarcation de plaisance » serait modifiée afin de stipuler que les hydravions et les moyens de transport semblables ne sont pas compris dans la définition.

Les nouvelles exigences suivantes sont proposées :

Les personnes responsables d'un aéronef d'affaires ou privé où y prennent place des passagers et qui s'attendent de se présenter et de présenter leurs passagers aux douanes par méthode de rechange seraient tenues d'arriver à un bureau de douane ouvert au public et désigné, selon l'article 5 de la *Loi sur les douanes,* aux fins de présentation par méthode de rechange.

Les personnes autorisées responsables d'une embarcation de plaisance où y prennent place des passagers et qui s'attendent de se présenter et de présenter leurs passagers par méthode de rechange seraient tenues d'arriver à un bureau de douane ouvert au public et désigné, selon l'article 5 de la *Loi sur les douanes,* aux fins de présentation par méthode de rechange.

Les autorisations de se présenter, par des méthodes de rechange, à des postes frontaliers terrestres au moyen de modes reconnus par le Canada et les Etats-Unis, qui sont délivrées à des personnes, autres que des chauffeurs commerciaux, seraient valables pour une période de cinq ans.

Les frais de traitement d'une demande de délivrance ou de renouvellement d'une autorisation à se présenter à des postes frontaliers terrestres par des méthodes de rechange dans la mesure où le mode par lequel les personnes se présentent est reconnu tant par le Canada que par les États-Unis seraient de 40 $ en devises canadiennes ou de 25 $ en devises américaines. Toutefois, les personnes de moins de 18 ans n'auraient pas à payer ces frais.

Règlement relatif à la déclaration de marchandises importées

Il est proposé de modifier ce règlement afin qu'il contienne les dispositions suivantes :

1. les chauffeurs commerciaux qui conduisent un véhicule de transport routier commercial ou y prennent place, qui sont autorisés à se présenter aux postes frontaliers terrestres et ayant l'intention de se présenter de la manière indiquée dans leur autorisation ne pourraient plus déclarer leurs marchandises verbalement par téléphone;

2. les personnes qui prennent place à bord d'un véhicule de transport routier commercial et qui accompagnent un chauffeur commercial autorisé à se présenter aux postes frontaliers terrestres par des méthodes de rechange au moyen d'un dispositif électronique ne seraient plus autorisées à déclarer leurs marchandises verbalement avant leur arrivée au Canada;

3. les personnes, autorisées ou pas, qui sont responsables d'un aéronef d'affaires ou d'un aéronef privé, seraient tenues de déclarer toutes les marchandises qui se trouvent à bord de l'aéronef au moins deux heures et au plus 48 heures avant leur arrivée prévue au Canada;

4. les personnes autorisées qui arrivent à bord d'une embarcation de plaisance seraient tenues de déclarer les marchandises qui se trouvent à bord de l'embarcation au plus quatre heures précédant leur arrivée prévue au Canada.

Il est également suggéré que, en vertu de ce règlement, les chauffeurs commerciaux ou les passagers qui conduisent un véhicule de transport routier commercial ou qui y prennent place ne seraient plus tenus de déclarer les marchandises importées qui se trouvent à bord de leur véhicule par téléphone à un agent d'un bureau de douane désigné au moins une heure mais pas plus de quatre heures avant d'entrer au Canada.

II. Modifications proposées au *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane*

Les personnes responsables d'un aéronef d'affaires ou privé dont la destination est un lieu au Canada et qui ont l'intention de se présenter et de présenter toute autre personne à bord par radio ou par téléphone, seraient tenues de notifier par téléphone un agent dans un bureau de douane établi, au moins deux heures et au plus 48 heures avant l'arrivée au Canada, de l'heure et du lieu d'arrivée et de destination prévus de cet aéronef au Canada.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

ANNEXE

I. Modifications proposées à l'annexe A de l'Avis des douanes CN-414, Règlement concernant l'autorisation de se présenter par des méthodes de rechange (tel que proposé dans *le Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane (2002)*)

Qui pourrait demander une autorisation?

Les citoyens de la France qui résident à Saint-Pierre-et-Miquelon ne pourraient plus demander l'autorisation de se présenter par des méthodes de rechange.

Toutefois, les personnes, autres que les chauffeurs commerciaux, qui ne sont pas des citoyens ou des résidents permanents du Canada ou des États-Unis seraient autorisées à présenter une demande d'autorisation de se présenter à des postes frontaliers terrestres par des méthodes de rechange dans la mesure où la méthode par laquelle elles se présentent est reconnue tant par le Canada que par les États-Unis et dans la mesure où elles peuvent démontrer leur besoin d'utiliser une méthode de présentation de rechange aux fins d'un emploi ou d'activités économiques. Si le ministre du Revenu national est satisfait qu'une méthode de présentation de rechange est nécessaire pour une personne, son époux(se) ou ses enfants, les conditions suivantes doivent également être satisfaites :

- une telle autorisation n'a pas été suspendue ou annulée au cours des 90 jours précédant la demande;
- au moment de sa demande, elle consent par écrit à fournir des données matérielles à leur sujet (si de telles données sont nécessaires) et à permettre que ces données soient utilisées afin de déterminer et d'authentifier l'utilisation de leur autorisation;
- elle est admissible au Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;
- elle est autorisée à présenter une demande d'inscription au programme Nexus (voies réservées) appliqué par le United States Immigration and Naturalization Service.

Pour être admissible à la présentation d'une demande d'autorisation de se présenter par des méthodes de rechange, les personnes doivent être admissibles à entrer au Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

Les personnes qui ont vu leur autorisation suspendue ou annulée ne seraient plus tenues d'attendre trois ans à compter de la date de la suspension ou de l'annulation avant de pouvoir obtenir une autorisation.

Les personnes qui souhaitent effectuer une demande d'autorisation de se présenter à des postes frontaliers terrestres par des méthodes de rechange alors que la méthode par laquelle elles se présentent est reconnue tant par le Canada que par les États-Unis, ne sont pas autorisées à présenter une telle demande lorsque leur autorisation a été suspendue ou annulée au cours des 90 jours précédant leur demande.

Les chauffeurs commerciaux qui conduisent un véhicule de transport routier commercial ou y prennent place ne peuvent pas effectuer une demande d'autorisation de se présenter à des postes frontaliers terrestres si une telle autorisation leur a été suspendue ou annulée au cours des 90 jours précédant leur demande.

De quelle façon une personne peut-elle présenter une demande d'autorisation?

Les personnes ne pourront plus demander d'autorisation au nom de leur conjoint ou conjoint de fait ou de leurs enfants célibataires âgés de 18 ans ou plus.

Dans le cas de personnes qui présentent une demande au nom d'un enfant âgé de moins de 18 ans, l'enfant en question n'est plus tenu de résider à la même adresse que le demandeur et il n'est plus tenu d'être célibataire.

Quelles méthodes de présentation de rechange les personnes autorisées pourraient-elles utiliser?

Les chauffeurs commerciaux qui conduisent un véhicule de transport routier commercial ou y prennent place et leurs passagers ne seraient plus en mesure de se présenter par téléphone à un agent dans un bureau de douane désigné.

Quelles seraient les obligations des personnes autorisées?

Toute personne responsable d'un aéronef d'affaires ou privé, dont la destination est un lieu au Canada et qui a l'intention de se présenter et de présenter toute autre personne à bord de l'aéronef par une méthode de rechange, serait tenue de notifier par téléphone un agent dans un bureau de douane désigné, au moins deux heures et au plus 48 heures avant l'arrivée au Canada, de l'heure et du lieu d'arrivée et de destination prévus de l'aéronef au Canada.

Tout chauffeur commercial autorisé à se présenter à un poste frontalier terrestre et ayant l'intention de se présenter de la manière indiquée dans son autorisation ne serait plus tenu de notifier un agent dans un bureau de douane désigné de l'heure et du lieu prévus de son arrivée au Canada.

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Publications

Ottawa, le 24 septembre 2002

AVIS DES DOUANES N-469

Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes Nexus et CANPASS et de l'obligation de se présenter à un bureau de douane en vertu de la *Loi sur les douanes*

1. Cet avis annonce les modifications réglementaires proposées à l'appui de la portion canadienne du programme Nexus et des modifications apportées à l'annexe A de l'Avis des douanes CN-414, *Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS et de l'initiative du Programme d'autocotisation des douanes (PAD)* du 3 décembre 2001. Certaines de ces modifications sont proposées à la suite de l'abrogation de la *Loi sur l'immigration* et de la promulgation de la nouvelle *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. La *Loi* est entrée en vigueur le 28 juin 2002. Cet avis annonce également les modifications proposées à l'obligation de se présenter à un bureau de douane en vertu du règlement de l'application des articles 11 et 11.1 de la *Loi sur les douanes*.

2. CANPASS consiste en une gamme de programmes qui offrent des méthodes de présentation de rechange ainsi que diverses options de déclaration pour les voyageurs approuvés au préalable, ce qui permet à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) de concentrer ses ressources sur la circulation présentant des risques plus élevés.

3. Nexus est un nouveau programme qui consiste en une initiative conjointe entre l'ADRC, Citoyenneté et Immigration Canada, le United States Customs Service ainsi que le United States Immigration and Naturalization Service et qui permet aux voyageurs autorisés qui ont été présélectionnés et acceptés dans le programme d'entrer au Canada et aux États-Unis plus rapidement. Le programme Nexus est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

4. Il est proposé que les frais conjoints pour le programme Nexus soient de 80 $ en devises canadiennes ou de 50 $ en devises américaines. Ces frais conjoints représentent les frais proposés de 40 $ en devises canadiennes, ou 25 $ en devises américaines, pour la portion canadienne du programme et les frais de 25 $ en devises américaines, pour la portion américaine du programme.

5. Dans le cadre de notre processus de consultation, cet avis est affiché sur notre site Web. Pour obtenir plus de renseignements, consultez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

6. Il est également proposé que les présentes modifications réglementaires proposées entrent en vigueur la même date que le présent avis.

7. Toute demande ou observation concernant les modifications réglementaires proposées doit être adressée à :

Tia M. McEwan
Gestionnaire intérimaire
Unité de l'élaboration de la législation et de la réglementation et liaison
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7109
Télécopieur : (613) 952-3971

CANADA
001 [illegible] 2002

Ottawa, September 26, 2002

CUSTOMS NOTICE N-470

Temporary Admission Permit, Form E29B New Electronic Format

1. This notice advises you that as of September 20, 2002, an electronic version of the *Temporary Admission Permit*, Form E29B, will be made available to the public, in Adobe Acrobat format on our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

2. The paper version of Form E29B has only been altered to recognize the change from Revenue Canada to the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and to increase the size of fields 4, 5, and 6. Previous paper versions of Form E29B will be accepted by the CCRA until out of stock.

3. The current paper version of the form consists of five coloured pages, as well as carbon paper. The new electronic version consists of six white pages. The last page of the new electronic form contains the information previously found on the back of each coloured page of the paper version.

4. To maintain continuity with the paper version of the form, the new electronic version, although actually white in colour, will be colour-coded at the bottom of each page as follows:

- Issuing Office (white);
- Accounting control copy (buff);
- Importer copy (pink);
- Importer receipt copy (green); and
- Customs broker copy (canary).

5. The electronic version is to be processed in the same manner as the paper version. For additional information on how to process Form E29B, consult Memorandum D8-1-4, *Temporary Admission Permit Form E29B*. The electronic form is not to be modified in any way. The electronic version must be presented to the inspecting customs officer, at the time of importation, in "hard copy" on legal size paper. Forms submitted by electronic mail will not be accepted. To print the form on legal size paper, it may be necessary to modify the Adobe Acrobat print command.

6. When importers or their agents enter data in fields 1 to 17 on the first page of the form, the data will automatically appear on the next four pages. The form is not designed to automatically calculate any of the required information. For example, field 13, the customs duties owing field, and field 24, where the exchange rates may be calculated, must be completed manually.

7. The importer or their agent must sign field 18 on all five pages. You are reminded that the accounting control copy (buff) is not required when the security deposit is in the form of a bond or when there is no security deposit. In addition, the Customs broker copy (canary), is not necessary when a customs broker is not involved in the importation. As the form will be presented in "hard copy," the inspecting officer will have to complete fields 19, 20, 23, 26, and 27 on all five pages. Furthermore, in the case of the paper version, the portion of the form used for acquittal purposes when the goods documented on the form are exported will be completed by hand.

8. For information or questions concerning this notice, contact the following office:

Trade Incentives and Refunds Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Think Recycling!
Printed in Canada

Government Publications

Ottawa, le 26 septembre 2002

AVIS DES DOUANES N-470

Permis d'admission temporaire, formulaire E29B Nouveau format électronique

1. Cet avis vous informe qu'à compter du 20 septembre 2002, une version électronique du *Permis d'admission temporaire*, formulaire E29B, sera mise à la disposition du public, en format Adobe Acrobat sur notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

2. La version papier du formulaire E29B a seulement été modifiée afin de refléter le passage de Revenu Canada à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), ainsi que pour agrandir la taille des zones 4, 5 et 6. La version papier du formulaire E29B sera acceptée par l'ADRC jusqu'à épuisement du stock.

3. La version papier actuelle du formulaire est constituée de cinq pages de couleur et de papier carbone. La nouvelle version électronique est constituée de six pages blanches. La dernière page de la nouvelle version électronique contient les renseignements qui figuraient auparavant au verso de chaque page de couleur de la version papier.

4. Afin d'assurer une continuité avec la version papier du formulaire, la nouvelle version électronique, même si elle est entièrement de couleur blanche, portera les codes de couleur suivants au bas de chaque page :

- bureau de délivrance (blanche);
- copie du contrôle de la comptabilité (chamois);
- copie de l'importateur (rose);
- reçu de l'importateur (verte);
- copie du courtier en douane (canari).

5. La version électronique doit être traitée de la même façon que la version papier. Pour obtenir plus de renseignements sur le traitement du formulaire E29B, consultez le mémorandum D8-1-4, *Permis d'admission temporaire formulaire E29B*. Le formulaire électronique ne doit être modifié d'aucune façon. La version électronique doit être présentée à l'agent des douanes chargé de l'inspection, au moment de l'importation, sur support papier de format légal. Les formulaires présentés par courrier électronique ne seront pas acceptés. Il pourrait être nécessaire de modifier la commande d'impression Adobe Acrobat afin d'imprimer le formulaire sur support papier de format légal.

6. Lorsqu'un importateur ou son agent entre les données dans les zones 1 à 17 sur la première page du formulaire, les données figureront automatiquement sur les quatre pages suivantes. Le formulaire n'a pas été conçu pour calculer automatiquement les renseignements nécessaires. Par exemple, la zone 13, où figure le montant des droits de douane dus, et la zone 24, où le taux de change doit être calculé, doivent être remplies à la main.

7. L'importateur ou son agent doit signer la zone 18 sur les cinq pages. Nous vous rappelons que la copie du contrôle de la comptabilité (chamois) n'a pas à être remplie lorsque le dépôt de garantie est remis sous forme d'un cautionnement ou lorsqu'il n'existe aucun dépôt de garantie. En outre, la copie du courtier en douane (canari) n'a pas à être remplie lorsqu'un courtier en douane ne prend pas part à l'importation. Puisque le formulaire sera présenté sur support papier, l'agent d'inspection devra remplir les zones 19, 20, 23, 26 et 27 sur les cinq pages. De plus, pour le formulaire sur support papier, la portion du formulaire qui est utilisée pour l'acquittement lorsque les marchandises inscrites sur le formulaire sont exportées sera remplie à la main.

8. Pour obtenir plus de renseignements ou si vous avez des questions au sujet de cet avis, communiquez avec le bureau suivant :

Unité d'encouragement commercial et des remboursements
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

OCT 22 2002

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

AVIS DES DOUANES N-471

Ottawa, le 1er octobre 2002

Modification apportée aux procédures douanières concernant la catégorie de bovins d'engraissement des États-Unis

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-401 en date du 1er octobre 2001. Il reflète les dispositions législatives, adoptées le 22 octobre 1997, permettant le dédouanement de « bovins d'engraissement sous restriction » sans que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ait à les inspecter à la frontière. Donc, ce règlement, en vigueur depuis octobre 1997, a créé une catégorie de bovins qui peuvent être dédouanés après une vérification des documents exigés sans avoir à communiquer avec l'ACIA.

2. Les lignes directrices actuelles de la section 1 « Animaux vivants » du mémorandum D19-1-1, *Produits alimentaires, agricoles, aquatiques et facteurs de production agricole*, en date du 7 novembre 2000, qui s'appliquent aux bovins importés des États-Unis, ont besoin d'être révisées pour y inclure l'État du Dakota du Sud sous le pays d'origine, et de remplacer la facture d'expédition par la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale sous les documents exigés.

3. Notez que le paragraphe 5*a*) sous « Documentation requise » ci-dessous est révisé pour indiquer deux copies d'une *Demande de permis pour importer* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5083. De plus, le paragraphe 12 sous « Directives de mainlevée » est aussi révisé pour indiquer que tous les documents devront être acheminés au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près, et ce dans un délai de 72 heures.

Bovins d'engraissement sous restriction

4. Entre le 1er octobre et le 31 mars, les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent seulement être importés des États américains d'**Hawaï**, du **Dakota du Nord**, de l'**Idaho**, du **Montana**, de **Washington**, de l'**Alaska**, de **New York**, et du **Dakota du Sud**. Ces bovins doivent être expédiés directement à des installations préautorisées (indiquées sur le permis pour importer et le certificat) et ne seront importés que dans le seul but d'être engraissés pour être abattus par la suite. La documentation doit être vérifiée par les douanes. Si la documentation est inexacte, l'expédition doit être refusée. Si les agents des douanes soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation requise

5. Les douanes peuvent permettre le dédouanement des bovins d'engraissement à la condition qu'on présente les documents suivants :

a) deux **copies** d'une *Demande de permis pour importer* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5083*;

b) l'**original** et une **copie** du certificat sanitaire des États-Unis ou d'un État (Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada*);

c) la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale.

*exemple annexé

Directives de mainlevée

6. Assurez-vous que la documentation exigée est fournie. Un certificat sanitaire original par expédition est permis, pourvu que tous les animaux dans l'expédition soient présentés simultanément. **Refusez l'expédition si le permis pour importer et le certificat d'inspection vétérinaire n'accompagnent pas l'expédition.**

7. Examinez la *Demande de permis pour importer* de l'ACIA, le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, et la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture [USDA]) est dans le même État que celui indiqué sur le permis pour importer dans la zone du pays d'origine. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

8. Examinez le permis pour importer, le certificat sanitaire d'exportation ainsi que la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sur le certificat sanitaire d'exportation et la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale correspondent au nom et à l'adresse de l'importateur sur le permis pour importer. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

9. Assurez-vous que le nombre de bovins (p. ex. sur la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale) ne dépasse pas le nombre spécifié sur le certificat d'inspection. **Refusez l'expédition si le nombre de bovins dans l'expédition est supérieur au nombre certifié.**

10. Assurez-vous que la date d'importation est entre le 1er octobre et le 31 mars.

11. Assurez-vous que le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et que le numéro du sceau corresponde à celui qui figure sur le certificat sanitaire d'exportation original. **Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas.**

12. Apposez le timbre-dateur sur tous les documents. **Faites parvenir une télécopie du permis pour importer, du certificat sanitaire d'exportation et de la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près, et ce dans un délai de 72 heures.**

13. Retournez à l'importateur ou à l'expéditeur l'autre copie du permis pour importer, le certificat sanitaire d'exportation original ainsi qu'une copie de la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale.

14. Si les agents des douanes soupçonnent un problème quelconque en ce qui concerne les bovins dans l'expédition, par exemple si des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou si des animaux sont couchés dans le camion ou la remorque, l'expédition doit être portée à l'attention d'un inspecteur de l'ACIA.

15. Toute question relative à cet avis doit être transmise à la personne-ressource suivante :

Sylvie Myre
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520

Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE A

CFIA/ACIA 5083 (2001/02)

Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

Date of Application / Date de demande _____

APPLICATION FOR PERMIT TO IMPORT / DEMANDE DE PERMIS POUR IMPORTER

☐ Animal Pathogens / Agents Zoopathogènes
☐ Embryos / Embryons
☐ Semen / Sperme
☐ Renewal / Renouvellement ↓↓↓↓
Previous Permit Number / Numero de permis précédent _____
☐ Animal Products/By-Products / Produits et sous-produits animaux
☐ Live Animal/Hatching Eggs / Animaux vivants/oeufs d'incubation

PLEASE TYPE OR PRINT IN CAPITAL LETTERS / VEUILLEZ DACTYLOGRAPHIER OU ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Name of Importer / Nom de l'importateur	**Name of Exporter / Nom de l'exportateur**
Street Address / Adresse postale	Street Address / Adresse postale
City / Ville; Province	City / Ville; Province / State - État; Country / Pays
Postal Code; Contact / Personne-ressource	Postal Code; Contact / Personne-ressource
Telephone # / Téléphone n° ; Facsimile # / Télécopieur n°	Telephone / Téléphone ; Facsimile / Télécopieur
Destination/Reinspection/Quarantine (if other than address above) **Destination/Contre-inspection/Quarantaine** (si elle diffère de celle de l'importateur ci-dessus)	Country of origin (if different from the exporting country) Pays d'origine (s'il est différent du pays exportateur)
	Producer/Team - Producteur/Équipe (if necessary) (s'il y a lieu)
Point of Entry / Point d'entrée	Routing / Itinéraire
Single Entry / Entrée simple ☐ Multiple Entry / Entrée multiple ☐	Arrival Date / Date d'arrivée

Description, Purpose, Quantity, Scientific and Commercial Name (if applicable)
Description, usage, quantité nom scientifique et commercial (si applicable)

If more space is required, attach another sheet.
Si plus d'espace est nécessaire, veuillez annexer une autre feuille

Correspondence - Language Preferred / Correspondance - Langue préférée	☐ English / Anglais ☐ French / Français	Name of applicant / Nom du demandeur
		Applicant Signature / Signature du demandeur

The information you provide on this document and associated attachments is collected by the CFIA under the authority of the Plant Protection Act or the Health of Animals Act for the purpose of issuing an import permit. Personal information will be protected under the provisions of the Privacy Act and will be stored in Personal Information Bank CFIA/PPU-011. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act.

Les renseignements que vous fournissez dans le présent document sont recueillis par l'ACIA en vertu de la Loi sur la protection des végétaux ou de la Loi sur la santé des animaux afin d'émettre un permis d'importation. Les renseignements personnels seront protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et seront versés au fichier de renseignements personnels ACIA/PPU-011. Les renseignements peuvent être accessibles ou protégés selon ce que prescrit la Loi sur l'accès à l'information.

Method of Payment (Client must complete this area)
Mode de paiement (Le client doit remplir cette portion)

PST Registration No. (Quebec only) / TVQ N° d'enregistrement (seulement Québec): 1020084452

GST/HST Registration No / TPS/TVH N° d'enregistrement: 121 491 807 RT0522

Client Name / Nom du client _____

Billing Address (unless same as client) / Adresse de facturation (à moins qu'elle ne soit identique à celle du client) _____

☐ Pre-Approved Credit / Crédit préablement approuvé

Client No. to be invoiced (if applicable) / Numéro de compte du client (s'il y a lieu) _____

or charge my / ou porter à mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

☐ Cash / Comptant ☐ Cheque / Chèque Payable to: **Receiver General for Canada** / Payable au : **Receveur général du Canada**

Credit Card Number / Numéro de la carte de crédit _____ Expiry Date / Date d'expiration _____

CANADIAN FUNDS ONLY / FONDS CANADIEN SEULEMENT

Card Holder Name Per Card (Print in block letters) / Nom du detenteur de la carte par carte (Imprimer en lettres moulees) _____

Receipt in Amount shown is hereby acknowledged / Un reçu de paiement au montant indiqué est reconnu par la présente _____

Signature of Authorized Card User / Signature d'utilisateur autorisé de la carte _____

Date _____

Canada

CFIA / ACIA 5083 (2001/02)

ANNEXE B

Certificate Number _____

CERTIFICATE OF VETERINARY INSPECTION
RESTRICTED FEEDER CATTLE EXPORT TO CANADA

CONSIGNOR NAME/ADDRESS: _____

_____

CONSIGNEE NAME/ADDRESS: _____

_____

PREMISE OF ORIGIN ADDRESS, IF DIFFERENT FROM CONSIGNOR: _____

_____

The cattle on this certificate are being exported to Canada as a restricted feeder as set out in Section 22.12 of the *Health of Animals Regulations* under authority of the import permit number _____

The cattle in this shipment:

1. meet the definition of a restricted feeder as outlined in the import permit, specifically they are cattle that are for the purpose of feeding and subsequent slaughter. This is defined as steers, bulls, cows or heifers and fully weaned calves (i.e. on solid feed and imported for the purpose of fattening and slaughter). The animals are not cows with calves at foot, cows or heifers heavy in calf, or unweaned calves (including calves on milk replacer);
2. were born in and have been continuously resident since birth in the United States or Canada;
3. were continuously resident for at least sixty (60) days immediately prior to export in

   _____ (the state or states) which:

   (a) is/are designated by the Minister of the Canadian Food Inspection Agency as a low risk state for bluetongue, and
   (b) is/are designated by the United States Department of Agriculture as a bruceilosis class free state, and
   (c) is/are recognized by the United States Department of Agriculture as a tuberculosis accredited-free State;
   (d) has/have been assessed by CFIA as low incidence for anaplasmosis.

No. of animals in this shipment: _____

Individual identification and general description of animals in shipment _____

_____
(if necessary, attach separate list of identification tags or electronic id)

Seal numbers: _____

Veterinary Certification:

I certify, as a veterinarian accredited by USDA-APHIS, that the above described animals have been inspected by me and are free from clinical diseases and are fit to be transported to Canada without due suffering by reason of infirmity, illness, injury, fatigue or any other cause. I applied seals bearing the above listed numbers to all the exits of the conveyance in such a manner that the animals may not be removed without breaking the seals. To the best of my knowledge the animals described on this certificate meet the definition and residency requirements noted above.

Date and time of examination (must be within twenty-four (24) hours of presentation for import) _____

_____

Name and address of accredited veterinarian (please print)

_____

_____

_____ _____

Signature of accredited veterinarian

** A copy of the permit to import restricted feeder cattle into Canada must accompany every shipment.

Distribition
Original & 1 copy Accompany Shipment

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

APPENDIX B

Certificate Number _____

CERTIFICATE OF VETERINARY INSPECTION
RESTRICTED FEEDER CATTLE EXPORT TO CANADA

CONSIGNOR NAME/ADDRESS: _____

_____

CONSIGNEE NAME/ADDRESS: _____

_____

PREMISE OF ORIGIN ADDRESS, IF DIFFERENT FROM CONSIGNOR: _____

_____

The cattle on this certificate are being exported to Canada as a restricted feeder as set out in Section 22.12 of the *Health of Animals Regulations* under authority of the import permit number _____

The cattle in this shipment:

1. meet the definition of a restricted feeder as outlined in the import permit, specifically they are cattle that are for the purpose of feeding and subsequent slaughter. This is defined as steers, bulls, cows or heifers and fully weaned calves (i.e. on solid feed and imported for the purpose of fattening and slaughter). The animals are not cows with calves at foot, cows or heifers heavy in calf, or unweaned calves (including calves on milk replacer);
2. were born in and have been continuously resident since birth in the United States or Canada;
3. were continuously resident for at least sixty (60) days immediately prior to export in _____(the state or states) which:
   - (a) is/are designated by the Minister of the Canadian Food Inspection Agency as a low risk state for bluetongue, and
   - (b) is/are designated by the United States Department of Agriculture as a brucellosis class free state, and
   - (c) is/are recognized by the United States Department of Agriculture as a tuberculosis accredited-free State;
   - (d) has/have been assessed by CFIA as low incidence for anaplasmosis.

No. of animals in this shipment: _____

Individual identification and general description of animals in shipment _____

_____

(if necessary, attach separate list of identification tags or electronic id)

Seal numbers: _____

Veterinary Certification:

I certify, as a veterinarian accredited by USDA-APHIS, that the above described animals have been inspected by me and are free from clinical disease and are fit to be transported to Canada without due suffering by reason of infirmity, illness, injury, fatigue or any other cause. I applied seals bearing the above listed numbers to all the exits of the conveyance in such a manner that the animals may not be removed without breaking the seals. To the best of my knowledge the animals described on this certificate meet the definition and residency requirements noted above.

Date and time of examination (must be within twenty-four (24) hours of presentation for import) _____

_____

Name and address of accredited veterinarian (please print)

_____

_____

_____

_____
Signature of accredited veterinarian

** A copy of the permit to import restricted feeder cattle into Canada must accompany every shipment.

Distribition
Original & 1 copy–Accompany Shipment

Think Recycling!
Printed in Canada

APPENDIX A

CFIA/ACIA 5083 (2001/02)

Canadian Food Inspection Agency / Agence canadienne d'inspection des aliments

Date of Application / Date de demande _____

APPLICATION FOR PERMIT TO IMPORT / DEMANDE DE PERMIS POUR IMPORTER

☐ Animal Pathogens / Agents Zoopathogènes ☐ Embryos / Embryons ☐ Semen / Sperme ☐ Renewal / Renouvellement ↓↓↓↓

☐ Animal Products/By-Products / Produits et sous-produits animaux ☐ Live Animal/Hatching Eggs / Animaux vivants/oeufs d'incubation

Previous Permit Number / Numéro de permis précédent _____

PLEASE TYPE OR PRINT IN CAPITAL LETTERS / VEUILLEZ DACTYLOGRAPHIER OU ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Name of Importer / Nom de l'importateur		Name of Exporter / Nom de l'exportateur		
Street Address / Adresse postale		Street Address / Adresse postale		
City / Ville	Province	City / Ville	Province / State - État	Country / Pays
Postal Code	Contact / Personne-ressource	Postal Code	Contact / Personne-ressource	
Telephone # / Téléphone n°	Facsimile # / Télécopieur n°	Telephone / Téléphone	Facsimile / Télécopieur	
Destination/Reinspection/Quarantine (if other than address above) **Destination/Contre-inspection/Quarantaine** (si elle diffère de celle de l'importateur ci-dessus)		Country of origin (if different from the exporting country) Pays d'origine (s'il est différent du pays exportateur)		
		Producer/Team - Producteur/Équipe (if necessary) (s'il y a lieu)		
Point of Entry / Point d'entrée		Routing / Itinéraire		
Single Entry / Entrée simple ☐ Multiple Entry / Entrée multiple ☐		Arrival Date / Date d'arrivée		

Description, Purpose, Quantity, Scientific and Commercial Name (if applicable)
Description, usage, quantité nom scientifique et commercial (si applicable)

If more space is required, attach another sheet.
Si plus d'espace est nécessaire, veuillez annexer une autre feuille

Correspondence - Language Preferred / Correspondance - Langue préférée	☐ English / Anglais ☐ French / Français	Name of applicant / Nom du demandeur	Applicant Signature / Signature du demandeur

The information you provide on this document and associated attachments is collected by the CFIA under the authority of the Plant Protection Act or the Health of Animals Act for the purpose of issuing an import permit. Personal information will be protected under the provisions of the Privacy Act and will be stored in Personal Information Bank CFIA/PPU-011. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act.

Les renseignements que vous fournissez dans le présent document sont recueillis par l'ACIA en vertu de la Loi sur la protection des végétaux ou de la Loi sur la santé des animaux afin d'émettre un permis d'importation. Les renseignements personnels seront protégés en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et seront versés au fichier de renseignements personnels ACIA/PPU-011. Les renseignements peuvent être accessibles ou protégés comme prescrit en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

Method of Payment (Client must complete this area)
Mode de paiement (Le client doit remplir cette portion)

PST Registration No. (Quebec only) / TVQ N° d'enregistrement (seulement Québec): 1020084452

GST/HST Registration No. / TPS/TVH N° d'enregistrement: 121 491 807 RT0522

Client Name / Nom du client _____

Billing Address (unless same as client) / Adresse de facturation (à moins qu'elle ne soit identique à celle du client) _____

☐ Pre-Approved Credit / Crédit préablement approuvé

Client No. to be Invoiced (if applicable) / Numéro de compte du client (s'il y a lieu) _____

or charge my / ou porter à mon compte ☐ VISA ☐ MasterCard

☐ Cash / Comptant ☐ Cheque / Chèque Payable to: **Receiver General for Canada** / Payable au : **Receveur général du Canada**

Credit Card Number / Numéro de la carte de crédit _____ Expiry Date / Date d'expiration _____ /

CANADIAN FUNDS ONLY / FONDS CANADIEN SEULEMENT

Card Holder Name Per Card (Print in block letters) / Nom du détenteur de la carte par carte (Imprimer en lettres moulées) _____

Receipt in Amount shown is hereby acknowledged / Un reçu de paiement au montant indiqué est reconnu par la présente _____

Signature of Authorized Card User / Signature d'utilisateur autorisé de la carte _____

Date _____

CFIA / ACIA 5083 (2001/02)

Canada

13. Return the other copy of the permit to import, the original export health certificate, and a copy of the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to the importer or the shipper.

14. If customs officers suspect any kind of problem with the cattle contained in the shipment, for example, animals that appear in distress or in trouble, or animals that are lying down in the truck or trailer, the shipment is to be referred to a CFIA inspector.

15. Any questions concerning this notice should be directed to:

Sylvie Myre
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520

Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Ottawa, October 1, 2002

CUSTOMS NOTICE N-471

Amendment to Customs Procedures Concerning the Category of Feeder Cattle From the United States

1. This notice refers to Customs Notice N-401, dated October 1, 2001. It is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of "restricted feeder cattle", without a Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection, at the border. Therefore, regulations, effective since October 1997, created a category of cattle that may be released by customs after verification of the required documents without contacting the CFIA.

2. Current guidelines in section 1 "Live Animals" of Memorandum D19-1-1, *Food, Agricultural Commodities, Aquatic Commodities, and Agricultural Inputs*, dated November 7, 2000, for cattle imported from the U.S., need to be revised to include the State of South Dakota under the Country of Origin, and to replace the Shipping invoice with the Canada Customs invoice and/or commercial invoice under the Documentation Requirements.

3. Note that paragraph 5(*a*) under "Documentation Requirements" below is revised to indicate two copies of a valid CFIA *Application for Permit to Import,* Form CFIA/ACIA 5083. Furthermore, paragraph 12 under "Release Instructions" is also revised to indicate that all documents be forwarded to the nearest CFIA port veterinarian within 72 hours.

Restricted Feeder Cattle

4. Between October 1 and March 31, untested feeder cattle may only be imported from the U.S. States of **Hawaii**, **North Dakota**, **Idaho**, **Montana**, **Washington**, **Alaska**, **New York**, and **South Dakota**. The cattle are to be shipped directly to preapproved premises (as indicated on the permit to import and certificate) and will be imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. Customs is to verify the documentation. If the documentation is incorrect, the shipment is to be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, customs officers are to detain the shipment and contact the CFIA.

Documentation Requirements

5. Customs may allow clearance of the feeder cattle if the following documents are presented:

(a) two **copies** of a valid CFIA *Application for Permit to Import*, Form CFIA/ACIA 5083*;

(b) the **original** and one **copy** of the U.S. or State health certificate (Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada*); and

(c) the Canada Customs invoice and/or commercial invoice.

*sample in appendix

Release Instructions

6. Ensure all documentation requirements are met. One original health certificate per shipment is permissible, provided all animals in the shipment are presented simultaneously. **Refuse entry if the permit to import and certificate of veterinary inspection do not accompany the shipment.**

7. Review the CFIA *Application for Permit to Import*, the U.S. or State export health certificate, and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to verify that the address of origin (farm of origin on the U.S. Department of Agriculture [USDA] form) is in the same State as the one printed on the permit to import under the country of origin field. **Refuse entry if these fields do not match.**

8. Review the permit to import, the export health certificate, and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to verify that the consignee's name and address on the export health certificate and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice are the same as the importer's name and address on the permit to import. **Refuse entry if these fields do not match.**

9. Verify that the number of cattle (e.g., on the Canada Customs invoice and/or commercial invoice) does not exceed the number specified on the certificate of inspection. **Refuse entry if the number of cattle in the shipment is greater than the number certified.**

10. Verify that the date of importation is between October 1 and March 31.

11. Verify that there is an intact U.S. or State seal on the truck or trailer, and the number on the seal matches the seal number listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the numbers do not match.**

12. Date-stamp all documents. **Fax a copy of the permit to import, a copy of the export health certificate, and a copy of the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to the nearest CFIA port veterinarian within 72 hours.**

LIBRARY
8 2002

Ottawa, le 4 octobre 2002

AVIS DES DOUANES N-472

Règlement proposé à l'appui de l'initiative relative à l'information préalable sur les voyageurs (IPV) et du dossier passager (DP)

1. Cet avis annonce le règlement proposé [*Règlement concernant les renseignements sur les passagers (douanes)*] par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) à l'appui de la mise en œuvre de la nouvelle initiative relative à l'information préalable sur les voyageurs (IPV) et du dossier passager (DP). Il est proposé que ce règlement entre en vigueur à la date de la publication du présent avis. Les paragraphes 6 et 7 du présent avis fournissent des précisions sur les dates prévues auxquelles des types particuliers de renseignements sur les voyageurs devront être fournis en vertu du règlement proposé.

2. L'initiative de l'IPV et du DP a été annoncée en avril 2000 dans le cadre du Plan d'action des douanes. Les modifications législatives nécessaires afin de mettre en œuvre cette initiative figurent dans le projet de loi S-23, *Loi modifiant la Loi sur les douanes et d'autres lois en conséquence*, qui a reçu la sanction royale le 25 octobre 2001. Le règlement proposé, présenté à en annexe, complète les exigences législatives de cette initiative.

3. Au moment du départ, les transporteurs et les affréteurs commerciaux, ainsi que leurs mandataires qui entreprennent de transporter des personnes ou des marchandises au Canada, devront fournir, au ministre du Revenu national, des renseignements précis concernant tous les passagers et les membres d'équipage en route vers le Canada, ou lui donner accès à de tels renseignements, en vertu du règlement proposé. Les agents de voyage et les propriétaires et exploitants de systèmes de réservation devront se soumettre aux mêmes exigences.

4. L'obtention de renseignements sur les passagers avant l'arrivée de leur moyen de transport commercial permettra aux agents des douanes de disposer de suffisamment de temps pour évaluer les risques que présentent ces passagers pour ainsi traiter les volumes élevés de voyageurs de façon plus efficace. Cette initiative permettra à l'ADRC d'identifier les passagers qui doivent être renvoyés à l'examen secondaire des douanes ou à un examen de l'immigration. En obtenant les données de l'IPV et du DP avant l'arrivée des voyageurs, ou en ayant accès à ces données, nous serons en mesure de concentrer notre attention et nos efforts sur l'identification des voyageurs qui posent un risque élevé.

5. Toutes les lignes aériennes commerciales qui transportent des passagers au Canada, les affréteurs, les agents de voyage, ainsi que les propriétaires et exploitants de systèmes de réservation ont été informés que les renseignements contenus dans les systèmes de l'IPV et du DP et qui doivent être fournis au ministre, sont obligatoires.

6. Les renseignements obligatoires du système de l'information préalable sur les voyageurs (SIPV) comprendront les données de base que les transporteurs aériens auront saisies lors de l'enregistrement du passager. Le ministre exigera qu'on lui fournisse ces renseignements ou qu'il y ait accès conformément au règlement proposé à compter du 7 octobre 2002.

7. Les renseignements obligatoires du DP comprendront tous les renseignements disponibles par le biais d'un système quelconque que le transporteur, l'affréteur, l'agent de voyage ou tout autre propriétaire ou exploitant de système maintient à jour, lorsque ce système contient des renseignements concernant une personne qui est à bord d'un moyen de transport à destination du Canada. Le ministre exigera que ces renseignements lui soient fournis ou qu'il y ait accès conformément au règlement proposé, à compter du 7 octobre 2002.

8. Pour tous les autres modes de transport (sauf la voie aérienne) la date à laquelle le ministre exigera que les données du SIPV ou tout autre renseignement contenus dans les systèmes de réservation de transporteurs ou de leurs mandataires lui soient fournies, conformément au règlement proposé, sera annoncée dans un avis des douanes ultérieur.

9. L'ADRC travaille présentement à mettre au point des sanctions administratives pécuniaires appropriées qui seront imposées dans tous les cas d'inobservation de la loi et du règlement relatif à l'IPV. Nous comptons procéder à des consultations auprès de divers intervenants avant d'instaurer des sanctions pécuniaires. Toutefois, pour permettre à l'industrie d'évaluer les répercussions de ces mesures et d'adapter leurs systèmes afin de s'y conformer, l'ADRC fixera une période de transition appropriée avant d'imposer les pénalités aux divers intervenants qui auront omis de se conformer à la loi et au règlement.

10. Dans le cadre de notre processus de consultation, nous avons affiché cet avis ainsi que la description du règlement proposé sur notre site web, pour votre information et vos commentaires. Visitez le **www.adrc.gc.ca**, pour obtenir plus de renseignements.

11. Les demandes de renseignements et les commentaire écrits concernant le règlement proposé ou l'initiative de l'IPV/DP doivent être adressés à la personne suivante :

Elizabeth Childers
Gestionnaire
Accord sur la frontière commune –
Information préalable sur les voyageurs
Politique et communications
Division des systèmes d'évaluation des risques
Direction de la conception et de l'élaboration de projets importants
Direction générale des douanes
Édifice Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 17e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-1261
Télécopieur : (613) 948-1243
Courriel : Elizabeth.Childers@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE

RÈGLEMENT SUR LES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX PASSAGERS (DOUANES)

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les douanes*.
« moyen de transport commercial » Tout moyen de transport servant au transport commercial de personnes ou de marchandises par voie aérienne, maritime ou terrestre.
« représentant du ministre » La personne autorisée par le ministre à recueillir les renseignements visés à l'article 3.
« système de réservation » Système — électronique ou manuel — qui renferme des renseignements relatifs aux personnes à bord d'un moyen de transport commercial.
« transporteur commercial » Le propriétaire ou l'exploitant d'un moyen de transport commercial.

2. Pour l'application de l'article 107.1 de la Loi, les catégories de personnes visées par règlement sont les suivantes :

a) les transporteurs commerciaux et les affréteurs qui s'engagent à transporter des personnes ou des marchandises à destination du Canada, et leurs représentants;

b) les agents de voyage;

c) les propriétaires et les exploitants d'un système de réservation.

3. Pour l'application de l'article 107.1 de la Loi, les renseignements réglementaires sur toute personne à bord d'un moyen de transport commercial sont les suivants :

a) les nom et prénom usuel de la personne et, le cas échéant, ses autres prénoms;

b) sa date de naissance;

c) son sexe;

d) sa citoyenneté ou nationalité;

e) le type et le numéro du document de voyage qui l'identifie et le nom du pays où ce document a été délivré;

f) le numéro de son dossier de réservation, le cas échéant, ou, dans le cas du responsable du moyen de transport commercial ou de tout autre membre d'équipage qui n'a pas de numéro de dossier de réservation, avis de sa qualité de membre d'équipage;

g) les renseignements relatifs à la personne qui se trouvent dans un système de réservation.

4. (1) Si le ministre exige de la personne appartenant à une catégorie de personnes visée par règlement qu'elle lui fournisse les renseignements réglementaires visés aux alinéas 3a) à f), constitue une condition prévue par règlement le fait, pour la personne, de les fournir à un représentant du ministre sous forme de liste lors du départ du moyen de transport commercial du dernier lieu où des personnes sont montées à bord du moyen de transport avant l'arrivée au Canada.

(2) Si le ministre exige de la personne appartenant à une catégorie de personnes visée par règlement qu'elle lui fournisse les renseignements réglementaires visés à l'alinéa 3g) ou qu'elle lui donne accès à ceux-ci, constitue une condition prévue par règlement le fait, pour la personne, de les fournir à un représentant du ministre ou de donner à un représentant du ministre accès à son système de réservation, selon le cas.

(3) Si le ministre exige de la personne appartenant à une catégorie de personnes visée par règlement qu'elle lui fournisse les renseignements réglementaires visés à l'article 3 ou qu'elle lui donne accès à ceux-ci, constitue une condition prévue par règlement le fait :

a) pour la personne qui conserve les renseignements en format électronique, de les fournir ou d'y donner accès, selon le cas, dans ce format;

b) pour la personne qui ne conserve pas les renseignements en format électronique, de fournir copie des renseignements ou d'y donner accès sous forme écrite, selon le cas.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

APPENDIX

PASSENGER INFORMATION (CUSTOMS) REGULATIONS

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

"Act" means the *Customs Act*.
"commercial carrier" means the owner or operator of a commercial conveyance.
"commercial conveyance" means any conveyance that is used for the commercial transportation of persons or goods by air, water or land.
"Minister's representative" means a person authorized by the Minister to obtain information referred to in section 3.
"reservation system" means any system, whether electronic or manual, that contains information relating to persons on board a commercial conveyance.

2. The following are the prescribed classes of persons for the purposes of section 107.1 of the Act:

(*a*) commercial carriers and charterers who undertake to carry persons or goods to Canada and the representatives of those carriers and charterers;

(*b*) travel agents; and

(*c*) owners and operators of a reservation system.

3. The following is, for the purposes of section 107.1 of the Act, the prescribed information in respect of a person on board a commercial conveyance:

(*a*) their surname, first name and any middle names;

(*b*) their date of birth;

(*c*) their gender;

(*d*) their citizenship or nationality;

(*e*) the type of travel document that identifies them, the name of the country in which the travel document was issued and the number on the travel document;

(*f*) their reservation record locator number, if any, and, in the case of a person in charge of the commercial conveyance or any other crew member without a reservation record locator number, notification of their status as a crew member; and

(*g*) the information relating to the person in a reservation system.

4. (1) If the Minister requires a member of a prescribed class to provide prescribed information referred to in paragraphs 3(*a*) to (*f*), it is a prescribed condition that the member provide the information in the form of a manifest to a Minister's representative at the time of the departure of the commercial conveyance from the last place that persons boarded the conveyance before arriving in Canada.

(2) If the Minister requires a member of a prescribed class to provide, or provide access to, prescribed information referred to in paragraph 3(*g*), it is a prescribed condition that the member provide the information to a Minister's representative or provide a Minister's representative with access to the member's reservation system, as the case may be.

(3) If the Minister requires a member of a prescribed class to provide, or provide access to, prescribed information referred to in section 3, it is a prescribed condition

(*a*) when the member maintains the information in an electronic format, that the member provide, or provide access to, as the case may be, the information in the electronic format; and

(*b*) when the member does not maintain the information in an electronic format, that the member provide copies of the information or provide access to the written information, as the case may be.

Think Recycling!
Printed in Canada

11. Inquiries and written comments about these proposed regulations, or information concerning the API/PNR initiative, should be directed to:

Elizabeth Childers
Manager
Shared Border Accord – Advance Passenger Information
Policy and Communications
Risk Assessment Systems Division
Major Project Design and Development Directorate
Customs Branch
17th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-1261
Facsimile: (613) 948-1243
Email: Elizabeth.Childers@ccra-adrc.gc.ca

Ottawa, October 4, 2002

CUSTOMS NOTICE N-472

Proposed Regulations in Support of the Advance Passenger Information (API)/Passenger Name Record (PNR) Initiative

1. This notice announces proposed regulations (*Passenger Information (Customs) Regulations*) by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in support of the implementation of the new Advance Passenger Information (API)/Passenger Name Record (PNR) initiative. It is proposed that these regulations come into force on the date this notice is published. Paragraphs 6 and 7 of this notice provide details as to the expected dates on which particular types of passenger information would be required to be provided in accordance with the proposed regulations.

2. The API/PNR initiative was announced in April 2000 as part of the Customs Action Plan. The legislative amendments necessary to implement this initiative were included in Bill S-23, *An Act to amend the Customs Act and to make related amendments to other Acts* that received Royal Assent on October 25, 2001. The proposed regulations, in the attached Appendix, complete the regulatory requirements for this initiative.

3. The proposed regulations will require commercial carriers and charterers and their representatives, who undertake to carry persons or goods to Canada, travel agents and owners and operators of a reservation system, at the time of departure, to provide the Minister of National Revenue with, or access to, specific information on all passengers and crewmembers en route to Canada.

4. Obtaining passenger information in advance of the arrival of a commercial conveyance will provide customs officers with time to assess the risk of individual passengers in order to process large volumes of travellers more efficiently. This initiative will enable the CCRA to identify specific passengers to be referred for secondary Customs and/or Immigration examination. By obtaining or having access to the API/PNR data contained in the carrier's or agent's reservation system before the arrival of passengers, we will be able to focus our attention and efforts on the identification of passengers who pose a high risk.

5. All commercial airlines carrying passengers into Canada and charterers, travel agents and owners and operators of a reservation system have been notified that the provision of the API/PNR data, required by the Minister, is mandatory.

6. The mandatory API will include basic data collected from the airlines at the airport when the passenger checks in. The Minister will require this information, or access to it, in accordance with the proposed regulations as of October 7, 2002.

7. The mandatory PNR data will include all information available through any system maintained by a carrier, charterer, travel agent or other system owner or operator, where the system contains information relating to a person on board a conveyance bound for Canada. The Minister will require this information, or access to it, in accordance with the proposed regulations as of October 7, 2002.

8. For all other modes of transportation (except air mode), the date on which the Minister will require the API data and the related information contained in the carrier's or agent's reservation system be provided, in accordance with the proposed regulations, will be announced in a subsequent customs notice.

9. The CCRA is working on appropriate monetary penalties under the Administrative Monetary Penalties System that would be assessed in respect of all failures to comply with the API legislation and regulations. It is our intent to conduct consultations with the various stakeholders prior to instituting monetary penalties. In order for the industry to assess the impact on their business and bring their systems into full compliance, the CCRA will be determining an appropriate transition period before assessing any penalties against stakeholders for non-compliance with the legislation or regulations.

10. As part of our consultation process, this notice together with the descriptions of the proposed regulations, are posted on our Web site for review and comment. For more information, visit www.ccra.gc.ca.

Ottawa, le 18 octobre 2002

AVIS DES DOUANES N-473

Classification douanière des pastilles pour la gorge et des bonbons contre la toux non constitués essentiellement de sucre

Cet avis explique la politique administrative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour le classement tarifaire de pastilles pour la gorge et de bonbons contre la toux non constitués essentiellement de sucre. Pour de l'information sur les bonbons contre la toux constitués essentiellement de sucre, consultez l'avis des douanes N-392.

Législation – Positions

21.06 Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs.

30.04 Médicaments (à l'exclusion des produits des n^{os} 30.02, 30.05 ou 30.06) constitués par des produits mélangés ou non mélangés, préparés à des fins thérapeutiques ou prophylactiques, présentés sous forme de doses y compris ceux destinés à être administrés par voie percutanée ou conditionnés pour la vente au détail.

Lignes directrices administratives

1. Bon nombre des pastilles pour la gorge et des bonbons contre la toux non constitués essentiellement de sucre sont étiquetés comme « sans sucre » et peuvent renfermer des édulcorants synthétiques tels que le sorbitol, l'acésulfame-potassium (K), l'aspartame, le sucralose, le xylitol, le mannitol, le maltitol, l'isomalt et le lactitol.

2. Les pastilles pour la gorge et les bonbons contre la toux non constitués essentiellement de sucre qui renferment des ingrédients actifs en quantité suffisante pour produire des effets thérapeutiques ou prophylactiques peuvent être classés comme des médicaments sous la position n° 30.04, s'ils sont présentés sous forme de doses ou s'ils sont conditionnés pour la vente au détail.

3. L'efficacité des ingrédients actifs présents dans les pastilles pour la gorge et les bonbons contre la toux peut avoir été démontrée soit par des études scientifiques, soit par des renseignements provenant de références sur les herbes traditionnelles.

4. L'annexe A contient une liste des ingrédients actifs dont l'efficacité a été démontrée par des études scientifiques. Il indique également la quantité minimale requise d'ingrédients actifs par pastille pour la gorge ou bonbon contre la toux pour produire un effet thérapeutique ou prophylactique. Chaque quantité représente le seuil minimal que les experts médicaux de Santé Canada jugent nécessaire pour que la pastille pour la gorge ou le bonbon contre la toux ait un effet thérapeutique ou prophylactique; par conséquent, une pastille pour la gorge ou un bonbon contre la toux contenant au moins la quantité minimale d'un ou plusieurs des ingrédients actifs figurant dans la liste est classé comme un médicament sous la position n° 30.04.

5. Les types d'ingrédients actifs présentés à l'annexe A et leurs usages thérapeutiques et prophylactiques sont indiqués ci-dessous :

- analgésiques — atténuer la douleur
- anesthésiques — diminuer la sensation de douleur
- émollients — atténuer ou soulager l'irritation des surfaces enflammées
- antiseptiques — inhiber la croissance ou le développement de l'infection

6. Les pastilles pour la gorge et les bonbons contre la toux peuvent contenir des ingrédients actifs, habituellement à base d'herbes, dont l'efficacité n'a pas été établie de façon scientifique. Le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) a déterminé que « rien dans les Notes de Chapitres pertinentes, dans les *Notes explicatives du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises* ou dans le libellé de la position n'exige que l'efficacité d'un produit en tant que médicament ait été démontrée scientifiquement pour que ledit produit soit classé sous la position n° 30.04 ». En revanche, certaines propriétés « curatives » doivent être établies pour que le produit soit accepté à titre de médicament et classé sous le chapitre 30. La Cour d'appel fédérale a souscrit à cette position.

7. Pour évaluer l'efficacité potentielle de pastilles pour la gorge ou de bonbons contre la toux contenant des ingrédients actifs à base d'herbes dont l'efficacité n'a pas été établie de façon scientifique, l'ADRC exige les pièces justificatives suivantes :

a) preuve qu'une identification numérique de la drogue (DIN) a été assignée au produit par Santé Canada. Il suffit pour cela de fournir l'étiquette du

produit sur laquelle figure le numéro DIN ou une copie de la *Formule de déclaration de drogues* de Santé Canada qui approuve la demande de DIN. Il est également possible de faire un renvoi à la base de données sur les produits pharmaceutiques qui figure sur le site Web de Santé Canada à **http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmlfrn/dpd.html**

b) Une *Formule d'évaluation du produit d'herboristerie* approuvée par Santé Canada et démontrant que la posologie quotidienne recommandée contient suffisamment d'ingrédients actifs pour obtenir au moins 80 % de l'effet thérapeutique prévu. Cette formule et les instructions correspondantes figurent dans la nouvelle version de la *Directive de la Direction des médicaments, Herbes médicinales traditionnelles* de Santé Canada, publiée le 16 novembre 1995 et est reproduite à l'annexe B.

8. Les pastilles pour la gorge et les bonbons contre la toux qui ne contiennent pas une quantité suffisante d'ingrédients actifs pour produire un effet thérapeutique ou prophylactique doivent être classés sous la position n° 21.06. En d'autres mots, les pastilles pour la gorge et les bonbons contre la toux doivent être classés sous la position n° 21.06, si l'une de ces situations s'applique :

a) Ils ne contiennent pas au moins un des médicaments figurant à l'annexe A en quantité égale ou supérieure au seuil minimal.

b) Ils ne satisfont pas aux exigences du paragraphe 7.

9. Toute question concernant cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Kathrine Petric
Agente principale de programme
Unité des produits alimentaires, chimiques, plastiques et de caoutchouc
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7019
Télécopieur : (613) 954-9496
Courriel : **Kathrine.Petric@ccra-adrc.gc.ca**

Annexe A

Ingrédients analgésiques ou anesthésiques :		**Quantité minimale requise par pastille pour la gorge ou bonbon contre la toux pour produire un effet thérapeutique ou prophylactique**
i)	menthol	2 mg
ii)	phénol	10 mg
iii)	hexylrésorcinol	1,2 mg
iv)	benzocaïne	2 mg
v)	chlorhydrate de dyclonine	1 mg
vi)	alcool benzylique	100 mg
vii)	alcool salicylique	50 mg
Ingrédients émollients :		
viii)	poudre d'écorce d'orme rouge	10 % (200 mg)
ix)	gélatine – quantité suffisante pour obtenir un état solide	
x)	pectine – quantité suffisante pour obtenir un état solide	
Ingrédients antiseptiques :		
xi)	chlorure de cétylpyridinium	1 mg
xii)	bromure de domiphène	1,5 mg
xiii)	chlorure de dequalinium	0,25 mg

Annexe B

ÉVALUATION DU PRODUIT D'HERBORISTERIE

Nom du produit :

Indications :

Dose simple : **Dose quotidienne :**

Ingrédient médicinal & Posologie quotidienne de référence **de X_1 à X_2***	Poids/unité posologique **mg****	Poids/dose quotidienne minimale **Y mg****	% de médicamentation	Effets pharmacologiques

Annexe B – suite

Exemple 1 : Formule Gelican : deux comprimés au coucher

Chaque comprimé contient :

Ingrédients médicinaux :

Passiflore officinale (fleur).....	300 mg
Houblon (cônes).....	150 mg
Camomille (fleur)..... (extrait solide 1:5)	500 mg*

* la déclaration indique que l'extrait de camomille fournit l'équivalent de 500 mg de fleur de camomille/comprimé

1. Dans cet exemple, la concentration médicamenteuse de la préparation est vérifiée en appliquant la formule suivante au contenu de chaque herbe dans la dose quotidienne du produit :

   intervalle posologique quotidien de référence ..... **de X_1 à X_2 mg** (ou ml)

   dose quotidienne maximale du produit ..... **Y mg** (ou ml)

   % de l'écart médicamenteux $\frac{100\ Y}{X_2}$ à $\frac{100\ Y}{X_1}$

   ex. : pour la passiflore dans la préparation Gelican :

   % de la dose minimale de référence $= \frac{100 \times (300 \times 2)}{750} = 80\ \%$

   % de la dose maximale de référence $= \frac{100 \times (300 \times 2)}{3\ 000} = 20\ \%$

   concentration médicamenteuse pour la passiflore = 20-80 %

   Voir la page suivante pour le calcul du % moyen de médicament de la préparation.

2. Joindre les copies des deux références mentionnées dans la section 3.

Annexe B – suite

Nom du produit :	**Gelican**
Indications :	**Produit d'herboristerie qui favorise le sommeil**
Dose simple :	**2 comprimés au coucher** **Dose quotidienne : même**

Ingrédient médicinal & Posologie quotidienne de référence **de X_1 à X_2***	Poids/unité posologique **mg****	Poids/dose quotidienne minimale **Y mg****	% de médicamentation	Effets pharmacologiques
Passiflore officinale (fleur)[1] 250 - 1 000 mg, desséchée 3 fois par jour **(750-3 000 mg/jour)**	300	600	20-80 %	Sédatif Antispasmodique Antidiarrhéique... etc.
Houblon (cônes)[2] **500-1 000 mg, desséché par jour**	150	300	30-60 %	Diurétique Sédatif Amer Analgésique etc.
Camomille (fleurs)[3] poudre 2 000-8 000 mg 3 fois par jour **(6 000-24 000 mg/jour)**	500	1000	4-16 %	Carminatif Spasmolytique Sédatif... etc.

% total de médicament : (20 + 30 + 4) à (80 + 60 + 16)

comme sédatif = 54 à 156 %

Calculer le % moyen de médicament de la manière suivante :

$$\frac{(156 + 54)}{2} = 105\ \%$$

Comme ce chiffre se situe à l'intérieur de l'intervalle de 80-120 %, la concentration de médicament dans cette préparation est acceptable à la dose recommandée.

Références : 1, 2, 3... indiquant les doses simples et quotidiennes, etc.

Pensez à recycler
Imprimé au Canada

Appendix B – cont.

Product Name:	**Gelican**
Indications:	**THM sedative to help you get to sleep**
Single Dosage:	**2 tablets at bedtime** **Daily Dose: same**

Medicinal Ingredient & Daily Reference Dosage **X_1 to X_2***	Weight/ dosage unit **mg****	Weight/maximum daily dosage **Y mg****	% Medicated	Pharmacological Effects
Passiflora incarnata (flower) 250-1000 mg, dried 3 times daily[1] **(750-3000 mg/day)**	300	600	20-80%	Sedative Antispasmodic Antidiarrheal... etc.
Hops (strobiles) **500-1000 mg, dried, per day**[2]	150	300	30-60%	Diuretic Sedative Bitter Anodyne... etc.
Chamomile, German Wild (flowers) Powder 2000-8000 mg 3 times daily[3] **(6000-24000 mg/day)**	500	1000	4-16%	Carminative Spasmolytic Sedative... etc.

Total % Medication: (20 + 30 + 4) to (80 + 60 + 16)

as a sedative = 54 to 156%

Calculate the average % medication as follows:

$$\frac{(156 + 54)}{2} = 105\%$$

Since this falls within the range of 80-120%, the level of medication is acceptable for this formula at the recommended dose.

References: 1, 2, 3... indicating single/daily doses, etc.

Think Recycling!
Printed in Canada

Appendix B – cont.

Example 1: Gelican tablets, 2 tablets at bedtime

Each tablet contains:

Medicinal ingredients:

Passiflora incarnata (flower)	300 mg
Hops (strobiles)	150 mg
Chamomile, German Wild (flower) (powdered extract 1:5)	500 mg*

* the declaration indicates that the Chamomile extract provides the equivalent of 500 mg Chamomile flowers/tablet

1. In this example, the level of medication of the formula is ascertained by applying the following formula to the content of each herb in the daily dose of the product:

reference daily dose range..... **X_1 to X_2 mg** (or ml)

product maximum daily dose..... **Y mg** (or ml)

$$\% \text{ medication range} = \frac{100\ Y}{X_2} \text{ to } \frac{100\ Y}{X_1}$$

e.g., for Passiflora in Gelican:

$$\% \text{ of minimum} = \frac{100 \times (300 \times 2)}{\text{reference dose } 750} = 80\%$$

$$\% \text{ of maximum} = \frac{100 \times (300 \times 2)}{\text{reference dose } 3000} = 20\%$$

medication level for Passiflora = 20-80%

See next page re: calculation of average % medication of the formula.

2. Attach copies of the two references (see Section 3).

Appendix B

THM ACTIVE INGREDIENT EVALUATION FORM

Product Name:

Indications:

Single Dosage: **Daily Dose:**

Medicinal Ingredient & Daily Reference Dosage X_1 to X_2*	Weight/ dosage unit mg**	Weight/maximum daily dosage Y mg**	% Medicated	Pharmacological Effects

Total % Medication:

Comments:

Note – instructions for completion follow

* X_1 = minimum reference daily dose
X_2 = maximum reference daily dose

** May be expressed in terms of weight or volume (e.g., ml) or % provided all values are in the same units for a particular herb and the reference dose is specified as such.

8. Throat pastilles or cough drops that do not contain active ingredients in sufficient quantity to deliver therapeutic or prophylactic effects should be classified in heading 21.06. In other words, throat pastilles or cough drops should be classified in heading 21.06 if they do not:

(a) contain at least one of the ingredients listed in Appendix A and in the minimum amount specified or greater; or

(b) meet the requirements outlined in paragraph 7.

9. Any questions concerning this notice should be directed to:

Kathrine Petric
Senior Program Officer
Food, Chemicals, Plastics and Rubber Unit
Canada Customs and Revenue Agency
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7019
Facsimile: (613) 954-9496
Email: **Kathrine.Petric@ccra-adrc.gc.ca**

Appendix A

Analgesic/Anaesthetic Ingredients:	**Minimum Amount Required Per Throat Pastille or Cough Drop to Deliver a Therapeutic or Prophylactic Effect**
(i) menthol	2 mg
(ii) phenol	10 mg
(iii) hexylresorcino	1.2 mg
(iv) benzocaine	2 mg
(v) dyclonine hydrochloride	1 mg
(vi) benzyl alcohol	100 mg
(vii) salicyl alcohol	50 mg
Demulcent Ingredients:	
(viii) slippery elm bark powder	10% (200 mg)
(ix) gelatin – sufficient quantity to form a solid state	
(x) pectin – sufficient quantity to from a solid state	
Antiseptic Ingredients:	
(xi) cetylpyridinium chloride	1 mg
(xii) domiphen bromide	1.5 mg
(xiii) dequalinium chloride	0.25 mg

Ottawa, October 18, 2002

CUSTOMS NOTICE N-473

Tariff Classification of Throat Pastilles or Cough Drops not Consisting Essentially of Sugar

This notice explains the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) administrative policy for the tariff classification of throat pastilles or cough drops not essentially consisting of sugar. For cough drops consisting essentially of sugar, please refer to Customs Notice N-392.

Legislation – Headings

21.06 Food preparations not elsewhere specified or included.

30.04 Medicaments (excluding goods of heading 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses including those in the form of transdermal administration system or in forms or packings for retail sale.

Administrative Guidelines

1. Many throat pastilles or cough drops not consisting essentially of sugar are labeled as "sugar-free" or "sugarless" and may contain synthetic sweetening agents, such as sorbitol, acesulfame-potassium (K), aspartame, sucralose, xylitol, mannitol, maltitol, isomalt, and lactitol.

2. Throat pastilles or cough drops not consisting essentially of sugar, containing active ingredients in sufficient amounts to deliver therapeutic or prophylactic effects, may be classified as medicaments under heading No. 30.04, when put up in measured doses or in forms or packings for retail sale.

3. The efficacy of the active ingredients present in throat pastilles or cough drops may have been demonstrated through scientific studies or may be documented in traditional herbal references.

4. Appendix A contains a list of active ingredients whose efficacy has been demonstrated through scientific studies. Also included in Appendix A is the minimum amount of active ingredient required per throat pastille or cough drop to deliver a therapeutic or prophylactic effect. Each amount represents the minimum level that medical experts at Health Canada have agreed is required per throat pastille or cough drop to deliver a therapeutic or prophylactic effect; therefore, a throat pastille or cough drop containing the minimum level or higher of at least one of the active ingredients listed may be classified as a medicament of heading No. 30.04.

5. The types of active ingredients found in Appendix A and their corresponding therapeutic or prophylactic uses are listed below:

- analgesics — alleviate pain
- anesthetics — decrease feeling or sensation of pain
- demulcents — soothe or allay the irritation of inflamed surfaces
- antiseptics — inhibit growth or development of infection

6. Throat pastilles or cough drops may contain active ingredients, usually herbal ingredients, for which there is no scientific proof of efficacy. The Canadian International Trade Tribunal (CITT) has determined and the Federal Court of Appeal (FCA) has concurred that "there is no requirement in the relative Chapter Notes, the *Explanatory Notes to the Harmonized Commodity Description and Coding System* or the terms of the heading that a product must be scientifically proven to be an effective medicament in order to be classified under heading 30.04," but a product must demonstrate "curative" properties in order to be considered a medicament of Chapter 30.

7. In order to assess the likelihood of the efficacy of throat pastilles or cough drops containing herbal active ingredients for which there is no scientific proof of efficacy, the CCRA will require the following:

(a) Proof that a drug identification number (DIN) has been assigned by Health Canada. This can be proven by providing an actual product label displaying a DIN or providing a copy of Health Canada's *Drug Notification Form* approving a request for a DIN. In addition, reference can be made to the Drug Product Database found on Health Canada's Web site at **http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut/htmleng/dpd.html**

(b) A *THM Active Ingredient Evaluation Form*, which has been approved by Health Canada and demonstrates that the recommended daily dosage of the product provides enough active ingredients to reach a minimum level of 80% of the intended therapeutic medicinal effect. This form, with instructions for its completion, is included in Health Canada's revised *Drug Directorate Guideline, Traditional Herbal Medicines* issued on November 16, 1995, and is reproduced in Appendix B.

Government Publications

Ottawa, October 16, 2002

CUSTOMS NOTICE N-474

Preformed Fibreglass Pipe Insulation With a Vapour Barrier, Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice is to advise that a re-investigation initiated on June 28, 2002, concerning the normal values and export prices of certain preformed fibreglass pipe insulation, was concluded on September 26, 2002. The re-investigation was part of the Canada Customs and Revenue Agency's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury issued on November 19, 1993. That finding was continued without amendment on November 18, 1998.

2. The subject goods are properly classified in Schedule 1 of the *Customs Tariff* under the Harmonized System classification 7019.39.90.13.

3. Normal values were issued on September 26, 2002, to exporters involved in the re-investigation. These values are applicable to the goods in question, released from the Canada Customs and Revenue Agency, on or after that date.

4. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-Determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act.*

5. Any questions concerning this notice should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:
Rand McNally (613) 954-1663
Ron McTiernan (613) 954-7271

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 16 octobre 2002

AVIS DES DOUANES N-474

Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux, avec pare-vapeur, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que la nouvelle enquête entreprise le 28 juin 2002, concernant les valeurs normales et des prix à l'exportation de certains isolants préformés, en fibre de verre, pour tuyaux a pris fin le 26 septembre 2002. Cette nouvelle enquête a été entreprise par l'Agence des douanes et du revenu du Canada dans le cadre de l'application de la conclusion de dommage sensible rendue le 19 novembre 1993 par le Tribunal canadien du commerce extérieur. Cette conclusion a été prorogée le 18 novembre 1998 sans modification.

2. Les marchandises en question sont classées correctement à l'annexe I du *Tarif des douanes* sous le numéro 7019.39.90.13.

3. Les valeurs normales ont été envoyées le 26 septembre 2002 aux exportateurs concernés par la nouvelle enquête. Ces valeurs s'appliquent aux marchandises en cause dédouanées le 26 septembre 2002 ou après cette date.

4. Advenant que l'importateur n'approuve pas les décisions prises à l'égard des importations de marchandises, il peut présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs. Celui-ci doit recevoir la demande de révision dans les 90 jours suivant la date de la décision. L'importateur doit présenter sa demande selon les modalités et la forme réglementaire décrites dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

5. Toute question concernant cet avis doit être adressée à :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des agents :
Rand McNally (613) 954-1663
Ron McTiernan (613) 954-7271

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 21 octobre 2002

AVIS DES DOUANES N-475

Numéro tarifaire 9991.00.00 – Échantillons de valeur négligeable

1. Cet avis traite des préoccupations soulevées à la suite de l'examen de l'utilisation du numéro tarifaire 9991.00.00.

2. Un produit doit, pour être admissible aux fins du numéro tarifaire 9991.00.00, remplir **toutes** les conditions suivantes :

a) la somme des droits et taxes autrement exigible sur les échantillons n'excède pas deux dollars;

b) les échantillons serviront seulement à permettre d'obtenir des commandes de marchandises de la sorte représentée par les échantillons, et les marchandises seront fournies directement de l'étranger;

c) il n'y a pas plus d'un échantillon de chaque sorte ou de chaque qualité dans un envoi, sauf que dans le cas de denrées alimentaires, de boissons non alcooliques, de parfums et de produits chimiques qui seront consommés ou détruits au cours de la démonstration, un envoi peut comprendre plus d'un échantillon de chaque sorte ou qualité lorsque leur quantité et leur emballage les empêchent de servir autrement que comme échantillons.

3. L'observation des conditions *a)* et *c)* ci-dessus est relativement simple.

4. Afin de veiller à ce que les marchandises remplissent la condition *a)*, la somme des droits et taxes autrement exigible pour **chaque** échantillon ne peut excéder deux dollars. Voici un exemple d'article non admissible : un article de 15 $ sur lequel un taux de droits de 10 % est payable (soit des droits de 1,50 $). La valeur taxable de l'article est donc de 16,50 $, ce qui fait que la taxe sur les produits et services (TPS) s'élève à 1,16 $. Le total des droits et taxes sur l'article en question est de 2,66 $. Par conséquent, l'article n'est pas admissible aux fins du numéro tarifaire 9991.00.00.

5. Afin de remplir la condition *c)*, une expédition ne peut contenir qu'un seul article de chaque sorte, à moins que les marchandises ne soient des produits alimentaires, des boissons non alcooliques, des parfums ou des produits chimiques. Par exemple, une expédition peut contenir un camion jouet, un autobus jouet et une voiture jouet. La limite des 2,00 $ en droits et taxes s'applique séparément au camion, à l'autobus et à la voiture, et non aux trois articles combinés. Si une expédition contient trois camions jouets, les trois doivent être considérablement différents les uns des autres pour être admissibles aux fins du numéro tarifaire 9991.00.00. Il ne serait pas suffisant qu'ils soient de couleur différente ou qu'ils comportent des décalques différents. Ils peuvent être fabriqués de matériaux différents comme d'un châssis de métal et des roues de plastique, d'un châssis de plastique et des roues de plastique, ou d'un châssis de bois et des roues de plastique.

6. Les échantillons de produits alimentaires, de boissons non alcooliques, de parfums ou de produits chimiques doivent être consommés ou détruits durant une démonstration; dans la plupart des cas, ils doivent être emballés en portions individuelles ou en tant qu'articles à utilisation unique. Une exception a été faite pour certains produits pharmaceutiques lorsque, pour démontrer l'efficacité du produit, plus d'une simple dose est nécessaire. Les produits chimiques sont des marchandises qui sont classées dans les chapitres 28 à 38 du *Tarif des douanes* à titre de cosmétiques (chapitre 33) ou de produits pharmaceutiques (chapitre 30).

7. Certains échantillons de produits identifiés comme testeurs ou démonstrateurs sont en format régulier, comme les eaux de toilette, les crèmes pour les mains et les savons liquides. Il est important de veiller à ce que les produits respectent la limite des 2,00 $ en droits et taxes. En outre, pour que des produits soient admissibles aux fins du numéro tarifaire 9991.00.00, une indication comme « échantillon – non destiné à la vente » doit figurer sur les produits de façon à ne pouvoir être enlevée.

8. La plupart des erreurs d'observation se produisent à l'égard de la condition *b)*. Cette condition comprend deux critères : les échantillons ne serviront **que dans le but d'obtenir des commandes** des marchandises représentées par les échantillons et les marchandises doivent être fournies directement de l'étranger. L'exigence stipulant que les marchandises doivent être fournies directement de l'étranger est plutôt explicite. Une exception est accordée lorsqu'il est pratique courante de fournir les marchandises au moyen d'un intermédiaire. Par exemple, les produits pharmaceutiques sont généralement obtenus de pharmacies munies de licences et ils ne sont pas envoyés directement à un patient. Les cosmétiques et les parfums sont généralement achetés d'un détaillant et ne sont pas envoyés directement à un client par le fabricant étranger.

9. La condition la plus difficile à respecter est l'exigence stipulant que les échantillons de valeur négligeable doivent être importés **uniquement** dans le but d'obtenir des commandes de la part des clients. Dans certains cas, les marchandises sont utilisées afin de générer des ventes. Par exemple, les « primes avec achat » qui sont remises aux

clients lorsqu'ils achètent un produit de valeur égale ou supérieure ne remplissent pas cette condition. Deux exemples : de petites bouteilles de nettoyeur attachées à un deuxième produit de nettoyage ou alors, une sélection d'échantillons de cosmétiques remis au client lors d'un achat de parfum ou de cosmétiques. Le fait que l'acheteur puisse commander les mêmes marchandises par la suite découlerait de l'objectif principal de l'importation des marchandises qui consiste à générer des ventes et non à obtenir des commandes.

10. Plus particulièrement, les produits décrits comme des « primes de vente » ou des échantillons remis aux journalistes dans le cadre de campagnes de presse ne sont pas admissibles aux fins du numéro tarifaire 9991.00.00. Les « primes de vente » sont des articles qui sont remis aux vendeurs afin de les encourager à promouvoir le produit en question ou à titre de récompense pour avoir effectué des ventes élevées. Les échantillons qui sont remis aux journalistes dans le cadre de campagnes de presse afin de promouvoir le produit en question ne visent pas à faire obtenir des commandes, mais plutôt à annoncer le produit.

11. Les importateurs doivent fournir des échantillons sans frais à leurs clients, sauf dans les cas où le fait pour les clients d'acheter des échantillons de leurs fournisseurs est une pratique courante. Autrement, l'importateur aura importé les marchandises afin de les vendre et non dans le but d'obtenir des commandes. Il faut accorder une attention particulière aux échantillons de « format de voyage » qui entrent souvent dans cette catégorie.

12. D'autres produits classés de façon erronée sous le numéro tarifaire 9991.00.00 sont des échantillons « factices ». Ces produits contiennent de l'eau au lieu du produit réel et ils sont généralement emballés dans des emballages de cosmétiques. Les échantillons « factices » qui imitent des bouteilles de parfum doivent être classés sous le numéro tarifaire 7020.00.90.10 à titre de bouteilles de présentation. Les vaporisateurs de toilette qui contiennent de l'eau doivent être classés sous le numéro tarifaire 9616.10.00.00.

13. Une autre erreur commune est le classement de présentoirs, vides ou contenant des démonstrateurs, sous le numéro tarifaire 9991.00.00. Si le présentoir est vide, qu'il est fait de plastique et qu'il touche le sol, il peut être admissible à la position tarifaire 94.03. Si le présentoir doit être assemblé sur un comptoir, il doit être classé selon la matière qui le compose, par exemple sous la position tarifaire 3926.90 avec les autres ouvrages en matière plastique.

14. Si le présentoir est rempli de démonstrateurs, le classement des produits doit être divisé, et le numéro tarifaire 9991.00.00 doit être utilisé pour les produits qui remplissent les conditions du numéro.

15. Les produits admissibles aux fins du numéro tarifaire 9991.00.00 respectent également les conditions du *Décret de remise sur les échantillons de valeur négligeable* et ils sont admissibles à l'exonération de la TPS. Le code d'autorisation spéciale 76-2984 doit figurer dans la case 26 du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage.* Les marchandises visées par le numéro tarifaire 9991.00.00 doivent également être classées sous le numéro de classement tarifaire des produits des chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes* figurant à la case 27, et les quatre premiers chiffres du numéro tarifaire 9991.00.00 (c.-à-d. 9991), à la case 28.

16. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, consultez le mémorandum D8-2-8, *Échantillons de valeur négligeable (numéros tarifaires 9990.00.00 et 9991.00.00).*

17. Toute question concernant cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Gestionnaire
Unité d'encouragement commercial et
des remboursements
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

a reward for superior sales. Samples given to journalists as part of a newspaper campaign promoting the product are not intended to solicit orders, but to solicit publicity.

11. Except in cases where it is a common business practice for clients to purchase samples from suppliers, the importer should supply the samples to their clients at no cost to the client. Otherwise, the importer has imported the products for the purpose of sale and not to solicit orders. Care should be taken with regard to "travel-sized" samples that often fall into this category.

12. Other products that have been incorrectly classified under tariff item No. 9991.00.00 are "dummy" samples. These products contain water instead of the real product and are generally in a cosmetics package. "Dummy" samples that mimic bottles of perfume should be classified under tariff item No. 7020.00.90.10 as display bottles. Scent sprayers containing water should be classified under tariff item No. 9616.10.00.00.

13. Another common error is the classification of display stands (also called tester stands or glorifiers), either empty or containing demonstrators, under tariff item No. 9991.00.00. If the stand is empty, made of plastic, and touches the ground, it may qualify under tariff heading 94.03. If the stand is to be mounted on a counter, it should be classified according to the material it is made of, for example, under tariff heading 3926.90 with other plastic items.

14. If the display stand is full of demonstrators, the product classifications are to be split, and tariff item No. 9991.00.00 used for products that meet the conditions of the item.

15. Products that qualify under tariff item No. 9991.00.00 also meet the conditions of the *Samples of Negligible Value Remission Order*, and are entitled to relief from the GST. Special authority code 76-2984 must appear in field 26 of Form B3, *Canada Customs Coding Form*. Goods under tariff item No. 9991.00.00 must be double-classified, with the tariff classification number for the products in Chapters 1 to 97 of the *Customs Tariff* appearing in field 27, and the first four digits of tariff item No. 9991.00.00 (i.e. 9991) in field 28.

16. For additional information, consult Memorandum D8-2-8, *Samples of Negligible Value (Tariff Item Nos. 9990.00.00 and 9991.00.00)*.

17. Any questions regarding this notice should be directed to:

Manager
Trade Incentives and Refunds Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Ottawa, October 21, 2002

CUSTOMS NOTICE N-475

Tariff Item No. 9991.00.00 – Samples of Negligible Value

1. This notice addresses the concerns raised following a review of the use of tariff item No. 9991.00.00.

2. To qualify under tariff item No. 9991.00.00, products must meet **all** the following conditions:

(a) the aggregate of duties and all taxes otherwise payable on the samples does not exceed two dollars;

(b) the samples will be used only in soliciting orders for goods of the kind represented by the samples, and these goods will be supplied directly from abroad; and

(c) there is not more than one sample of each kind or quality in a shipment, except that in the case of foodstuffs, non-alcoholic beverages, perfumes and chemical products that will be consumed or destroyed during demonstration, a shipment may consist of more than one sample of each kind or quality when the quantity and the manner in which they are packaged preclude their being used otherwise than as samples.

3. Compliance with conditions *(a)* and *(c)* above is relatively straightforward.

4. To ensure that the goods comply with condition *(a)*, the amount of duty and taxes normally payable for **each** sample cannot be more than two dollars. An example of an article that does not qualify would be a $15 article on which a 10% rate of duty is payable ($1.50 in duty). The value for tax of the article is $16.50 so the Goods and Services Tax (GST) would be $1.16. The total duty and taxes on the article is $2.66. Therefore, the article does not qualify under tariff item No. 9991.00.00.

5. To comply with condition *(c)*, unless the goods are foodstuffs, non-alcoholic beverages, perfumes or chemical products, there can only be one good of each kind in a shipment. For example, a shipment might consist of one toy truck, one toy bus and one toy car. The $2.00 limit on duties and taxes applies to the truck, the bus and the car, not to all three articles combined. Where there are three toy trucks in a shipment, they would have to be significantly different, one from the other, to qualify under tariff item No. 9991.00.00. It would not be sufficient for them to be of a different colour or for the decals to be different. They could be made of different materials, such as a metal body with plastic wheels, a plastic body with plastic wheels, or a wooden body with plastic wheels.

6. Samples of foodstuffs, non-alcoholic beverages, perfumes or chemical products are to be consumed or destroyed during demonstration, and so, in the majority of cases, should be packaged as single servings or single-application items. An exception has been made for some pharmaceutical products, where, to demonstrate the effectiveness of the product, more than one dose may be required. Chemical goods are goods classified in Chapters 28 to 38 of the *Customs Tariff*, such as cosmetics (Chapter 33) or pharmaceutical products (Chapter 30).

7. Some sample goods identified as testers or demonstrators are the regular size of the product. Examples are colognes, hand creams and liquid soaps. Care should be taken to ensure that the goods comply with the $2.00 limit on duties and taxes. In addition, to qualify under tariff item No. 9991.00.00, they must be marked with a phrase such as "sample – not for resale" in such a manner that the marking cannot be removed.

8. The majority of compliance errors occur with condition *(b)*. This condition actually contains two criteria: the samples will be used **only in soliciting orders** for goods of the kind represented by the samples, and the goods must be supplied directly from abroad. The requirement that the goods be supplied directly from abroad is fairly straightforward. An exception is made where it is a common business practice to supply the product through an intermediary. For example, pharmaceutical products are generally obtained from licensed pharmacies and are not sent directly to a patient. Cosmetics and perfumes are generally purchased through a retailer and not sent directly to the client by the foreign manufacturer.

9. The condition that is the most difficult to comply with is the requirement that the samples of negligible value be imported **solely** to solicit orders from clients. In some cases, the goods are being used to generate sales. For example, "gifts with purchase," where the article will be given to clients when they purchase a product of equal or greater value, do not meet this condition. Examples are small bottles of cleaner attached to a second cleaning product, or a selection of cosmetic samples given to the purchaser with the purchase of a perfume or cosmetic product. That the purchaser may at some time in the future order the product is incidental to the primary purpose of the importation of the goods, which is to solicit sales and not orders.

10. In particular, products described as "sales gifts" and samples given to journalists as part of a newspaper campaign do not qualify under tariff item No. 9991.00.00. "Sales gifts" are those goods provided as incentives to salespeople to encourage them to promote the product or as

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, October 28, 2002

CUSTOMS NOTICE N-476

Amendment to Customs Procedures Concerning the Category of Feeder Cattle From the United States

1. This replaces Customs Notice N-471, dated October 1, 2002. It is based on legislation passed on October 22, 1997, that allows for the clearance of "restricted feeder cattle", without a Canadian Food Inspection Agency (CFIA) inspection, at the border. Therefore, regulations, effective since October 1997, created a category of cattle that may be released by customs after verification of the required documents without contacting the CFIA.

2. Current guidelines in section 1 "Live Animals" of Memorandum D19-1-1, *Food, Agricultural Commodities, Aquatic Commodities, and Agricultural Inputs*, dated November 7, 2000, for cattle imported from the U.S., need to be revised to include the State of South Dakota and the State of Maine under the Country of Origin, and to replace the Shipping invoice with the Canada Customs invoice and/or commercial invoice under the Documentation Requirements.

3. Note that paragraph 5(*a*) under "Documentation Requirements" below is revised to indicate two copies of a valid CFIA *Import Permit,* Form CFIA/ACIA 5067. Furthermore, paragraph 12 under "Release Instructions" is also revised to indicate that all documents be forwarded to the nearest CFIA port veterinarian within 72 hours.

Restricted Feeder Cattle

4. Between October 1 and March 31, untested feeder cattle may only be imported from the U.S. States of **Hawaii**, **North Dakota**, **Idaho**, **Montana**, **Washington**, **Alaska**, **New York**, **South Dakota,** and **Maine**. The cattle are to be shipped directly to preapproved premises (as indicated on the import permit and certificate) and will be imported for the sole purpose of feeding and subsequent slaughter. Customs is to verify the documentation. If the documentation is incorrect, the shipment is to be refused. If any problems are suspected with the cattle in the shipment, customs officers are to detain the shipment and contact the CFIA.

Documentation Requirements

5. Customs may allow clearance of the feeder cattle if the following documents are presented:

(a) two **copies** of a valid CFIA *Import Permit*, Form CFIA/ACIA 5067*;

(b) the **original** and one **copy** of the U.S. or State health certificate (Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada*); and

(c) the Canada Customs invoice and/or commercial invoice.

*sample in appendix

Release Instructions

6. Ensure all documentation requirements are met. One original health certificate per shipment is permissible, provided all animals in the shipment are presented simultaneously. **Refuse entry if the import permit and certificate of veterinary inspection do not accompany the shipment.**

7. Review the CFIA *Import Permit*, the U.S. or State export health certificate, and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to verify that the address of origin (farm of origin on the U.S. Department of Agriculture [USDA] form) is in the same State as the one printed on the import permit under the country of origin field. **Refuse entry if these fields do not match.**

8. Review the import permit, the export health certificate, and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to verify that the consignee's name and address on the export health certificate and the Canada Customs invoice and/or commercial invoice are the same as the importer's name and address on the import permit. **Refuse entry if these fields do not match.**

9. Verify that the number of cattle (e.g., on the Canada Customs invoice and/or commercial invoice) does not exceed the number specified on the certificate of inspection. **Refuse entry if the number of cattle in the shipment is greater than the number certified.**

10. Verify that the date of importation is between October 1 and March 31.

11. Verify that there is an intact U.S. or State seal on the truck or trailer, and the number on the seal matches the seal number listed on the original export health certificate. **Refuse entry if there is no seal or the numbers do not match.**

12. Date-stamp all documents. **Fax a copy of the import permit, a copy of the export health certificate, and a copy of the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to the nearest CFIA port veterinarian within 72 hours.**

13. Return the other copy of the import permit, the original export health certificate, and a copy of the Canada Customs invoice and/or commercial invoice to the importer or the shipper.

14. If customs officers suspect any kind of problem with the cattle contained in the shipment, for example, animals that appear in distress or in trouble, or animals that are lying down in the truck or trailer, the shipment is to be referred to a CFIA inspector.

15. Any questions concerning this notice should be directed to:

Sylvie Myre
Interdepartmental Programs – Section B
Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520

Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX A

CFIA/ACIA 5067

Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments
Gouvernement du Canada

Permit No./N° de permis:

ORIGINAL
2002/10/03
year/mo/day
année/mois/jour

IMPORT PERMIT **PERMIS D'IMPORTATION**

Page 1 of/de 1

THIS PERMIT IS ISSUED PURSUANT TO:/CE PERMIS EST DÉLIVRÉ CONFORMÉMENT A:

THE HEALTH OF ANIMALS ACT AND REGULATIONS/LOI ET RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX	
Importer/Importateur	**Exporter/Exportateur**
Quarantine/Destination/Quarantaine	**Producer/Producteur**
Valid/Valide from/du year/month/day année/mois/jour **to/au** year/month/day année/mois/jour	**Country of Origin/ Pays d'Origine**
For the entry of/ Pour l'entrée de: ____ Single shipment/Chargement simple XX Multiple shipments/Chargements multiples	
Place of entry into Canada/Lieu d'entrée au Canada:	
FOR THE IMPORTATION OF:/POUR L'IMPORTATION DE: (Description of things(s)/Description de la ou des choses)	
A PERSON WHO IMPORTS A THING UNDER THIS PERMIT SHALL COMPLY WITH ALL THE CONDITIONS SET OUT HEREIN/TOUTE PERSONNE QUI IMPORTE UNE CHOSE EN VERTU DE CE PERMIS DEVRA RESPECTER TOUTES LES CONDITIONS DÉCRITES CI-DESSOUS	

Authorized By:/Approuvé par:

For the Minister of Agriculture and Agri-Food
Pour le ministère d'agriculture et agroalimentaire

The information is required by (for) the Canadian Food Inspection Agency for the purpose of verifying import products. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act.

Canada

CFIA / ACIA 5067 (98/04)

APPENDIX B

Certificate Number

CERTIFICATE OF VETERINARY INSPECTION

RESTRICTED FEEDER CATTLE EXPORT TO CANADA

CONSIGNOR NAME/ADDRESS: _____

_____

CONSIGNEE NAME/ADDRESS: _____

_____

PREMISE OF ORIGIN ADDRESS, IF DIFFERENT FROM CONSIGNOR: _____

_____

The cattle on this certificate are being exported to Canada as a restricted feeder as defined in and under authority of the

Import permit number _____

The cattle in this shipment:

1. meet the definition of a restricted feeder as outlined in the import permit, specifically they are cattle that are for the purpose of feeding and subsequent slaughter. This is defined as steers, bulls, cows or heifers and fully weaned calves (i.e. on solid feed and imported for the purpose of fattening and slaughter). The animals are not cows with calves at foot, cows or heifers heavy in calf, or unweaned calves (including calves on milk replacer);

2. were born in and have been continuously resident since birth in the United States or Canada;

3. were continuously resident for at least sixty (60) days immediately prior to export in

(the state or states) which:

(a) is/are designated by the Minister of the Canadian Food Inspection Agency as a low risk state for bluetongue, and
(b) is/are designated by the United States Department of Agriculture as a brucellosis class free state, and
(c) is/are recognized by the United States Department of Agriculture as a tuberculosis accredited-free State;
(d) has/have been assessed by CFIA as low incidence for anaplasmosis.

No. of animals in this shipment: _____

Individual identification and general description of animals in shipment _____

_____

(If necessary, attach separate list of identification tags or electronic id)

Seal numbers: _____

Veterinary Certification:

I certify, as a veterinarian accredited by USDA-APHIS, that the above described animals have been inspected by me and are free from clinical disease and are fit to be transported to Canada without due suffering by reason of infirmity, illness, injury, fatigue or any other cause. I applied seals bearing the above listed numbers to all the exits of the conveyance in such a manner that the animals may not be removed without breaking the seals. To the best of my knowledge the animals described on this certificate meet the definition and residency requirements noted above.

Date and time of examination (must be within twenty-four (24) hours of export) _____

_____

Name and address of accredited veterinarian (please print)

_____

_____

Signature of accredited veterinarian _____

**** A copy of the permit to import restricted feeder cattle into Canada must accompany every shipment.**

Distribution
Original & 1 copy-Accompany Shipment

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE B

Certificate Number

CERTIFICATE OF VETERINARY INSPECTION

RESTRICTED FEEDER CATTLE EXPORT TO CANADA

CONSIGNOR NAME/ADDRESS: _____

_____

CONSIGNEE NAME/ADDRESS: _____

_____

PREMISE OF ORIGIN ADDRESS, IF DIFFERENT FROM CONSIGNOR: _____

_____

The cattle on this certificate are being exported to Canada as a restricted feeder as defined in and under authority of the

import permit number _____

The cattle in this shipment:

1. meet the definition of a restricted feeder as outlined in the import permit, specifically they are cattle that are for the purpose of feeding and subsequent slaughter. This is defined as steers, bulls, cows or heifers and fully weaned calves (i.e. on solid feed and imported for the purpose of fattening and slaughter). The animals are not cows with calves at foot, cows or heifers heavy in calf, or unweaned calves (including calves on milk replacer);

2. were born in and have been continuously resident since birth in the United States or Canada;

3. were continuously resident for at least sixty (60) days immediately prior to export in

(the state or states) which:

(a) is/are designated by the Minister of the Canadian Food Inspection Agency as a low risk state for bluetongue, and
(b) is/are designated by the United States Department of Agriculture as a brucellosis class free state, and
(c) is/are recognized by the United States Department of Agriculture as a tuberculosis accredited-free State;
(d) has/have been assessed by CFIA as low incidence for anaplasmosis.

No. of animals in this shipment: _____

Individual identification and general description of animals in shipment _____

_____

(if necessary, attach separate list of identification tags or electronic id)

Seal numbers: _____

Veterinary Certification:

I certify, as a veterinarian accredited by USDA-APHIS, that the above described animals have been inspected by me and are free from clinical disease and are fit to be transported to Canada without due suffering by reason of infirmity, illness, injury, fatigue or any other cause. I applied seals bearing the above listed numbers to all the exits of the conveyance in such a manner that the animals may not be removed without breaking the seals. To the best of my knowledge the animals described on this certificate meet the definition and residency requirements noted above.

Date and time of examination (must be within twenty-four (24) hours of export) _____

_____

Name and address of accredited veterinarian (please print)

_____

_____

Signature of accredited veterinarian _____

**** A copy of the permit to import restricted feeder cattle into Canada must accompany every shipment.**

Distribution
Original & 1 copy-Accompany Shipment

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

ANNEXE A

CFIA/ACIA 5067

Canadian Food Inspection Agency
Government of Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments
Gouvernement du Canada

Permit No./N° de permis:

ORIGINAL
2002/10/03
year/mo/day
année/mois/jour

IMPORT PERMIT **PERMIS D'IMPORTATION**

Page 1 of/de 1

THIS PERMIT IS ISSUED PURSUANT TO:/CE PERMIS EST DÉLIVRÉ CONFORMÉMENT A:

THE HEALTH OF ANIMALS ACT AND REGULATIONS/LOI ET RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ DES ANIMAUX

Importer/Importateur	**Exporter/Exportateur**
Quarantine/Destination/Quarantaine	**Producer/Producteur**
Valid/Valide **from/du** year/month/day année/mois/jour **to/au** year/month/day année/mois/jour	**Country of Origin/ Pays d'Origine**

For the entry of/ Pour l'entrée de: ____ Single shipment/Chargement simple XX Multiple shipments/Chargements multiples

Place of entry into Canada/Lieu d'entrée au Canada:

FOR THE IMPORTATION OF:/POUR L'IMPORTATION DE:
(Description of things(s)/Description de la ou des choses)

A PERSON WHO IMPORTS A THING UNDER THIS PERMIT SHALL COMPLY WITH ALL THE CONDITIONS SET OUT HEREIN/TOUTE PERSONNE QUI IMPORTE UNE CHOSE EN VERTU DE CE PERMIS DEVRA RESPECTER TOUTES LES CONDITIONS DÉCRITES CI-DESSOUS

Authorized By:/Approuvé par:

For the Minister of Agriculture and Agri-Food
Pour le ministère d'agriculture et agroalimentaire

The information is required by (for) the Canadian Food Inspection Agency for the purpose of verifying import products. Information may be accessible or protected as required under the provisions of the Access to Information Act.

CFIA / ACIA 5067 (98/04)

Canada

de bovins dans l'expédition est supérieur au nombre certifié.

10. Assurez-vous que la date d'importation est entre le 1er octobre et le 31 mars.

11. Assurez-vous que le camion ou la remorque porte un sceau intact des États-Unis ou d'un État et que le numéro du sceau correspond à celui qui figure sur le certificat sanitaire d'exportation original. **Refusez l'expédition s'il n'y a pas de sceau ou si les numéros ne correspondent pas.**

12. Apposez le timbre dateur sur tous les documents. **Faites parvenir une télécopie du permis d'importation, du certificat sanitaire d'exportation, de la facture des douanes canadiennes et/ou de la facture commerciale au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près, et ce dans un délai de 72 heures.**

13. Retournez à l'importateur ou à l'expéditeur l'autre copie du permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation original ainsi qu'une copie de la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale.

14. Si les agents des douanes soupçonnent un problème quelconque en ce qui concerne les bovins dans l'expédition, par exemple si des animaux semblent être en détresse ou en difficulté, ou si des animaux sont couchés dans le camion ou la remorque, l'expédition doit être portée à l'attention d'un inspecteur de l'ACIA.

15. Toute question relative à cet avis doit être transmise à la personne-ressource suivante :

Sylvie Myre
Programmes interministériels – Section B
Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520

Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 28 octobre 2002

AVIS DES DOUANES N-476

Modification apportée aux procédures douanières concernant la catégorie de bovins d'engraissement des États-Unis

1. Cet avis remplace l'avis des douanes N-471 en date du 1er octobre 2002. Il reflète les dispositions législatives, adoptées le 22 octobre 1997, permettant le dédouanement de « bovins d'engraissement sous restriction » sans que l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ait à les inspecter à la frontière. Donc, ce règlement, en vigueur depuis octobre 1997, a créé une catégorie de bovins qui peuvent être dédouanés après une vérification des documents exigés sans avoir à communiquer avec l'ACIA.

2. Les lignes directrices actuelles de la section 1 « Animaux vivants » du mémorandum D19-1-1, *Produits alimentaires, agricoles, aquatiques et facteurs de production agricole*, en date du 7 novembre 2000, qui s'appliquent aux bovins importés des États-Unis, ont besoin d'être révisées pour y inclure l'État du Dakota du Sud ainsi que l'État du Maine sous le pays d'origine, et de remplacer la facture d'expédition par la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale sous les documents exigés.

3. Notez que le paragraphe 5*a*) sous « Documentation requise » ci-dessous est révisé pour indiquer deux copies d'un *Permis d'importation* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067. De plus, le paragraphe 12 sous « Directives de mainlevée » est aussi révisé pour indiquer que tous les documents devront être acheminés au vétérinaire du bureau de l'ACIA le plus près, et ce dans un délai de 72 heures.

Bovins d'engraissement sous restriction

4. Entre le 1er octobre et le 31 mars, les bovins d'engraissement qui n'ont pas subi d'examen peuvent seulement être importés des États américains d'**Hawaï**, du **Dakota du Nord**, de l'**Idaho**, du **Montana**, de **Washington**, de l'**Alaska**, de **New York**, du **Dakota du Sud**, et du **Maine**. Ces bovins doivent être expédiés directement à des installations préautorisées (indiquées sur le permis d'importation et le certificat) et ne seront importés que dans le seul but d'être engraissés pour être abattus par la suite. La documentation doit être vérifiée par les douanes. Si la documentation est inexacte, l'expédition doit être refusée. Si les agents des douanes soupçonnent que les bovins dans l'expédition posent un problème quelconque, ils doivent retenir l'expédition et communiquer avec l'ACIA.

Documentation requise

5. Les douanes peuvent permettre le dédouanement des bovins d'engraissement à la condition qu'on présente les documents suivants :

a) deux **copies** d'un *Permis d'importation* valide de l'ACIA, le formulaire CFIA/ACIA 5067*;

b) l'**original** et une **copie** du certificat sanitaire des États-Unis ou d'un État (Certificate of Veterinary Inspection – Restricted Feeder Cattle Export to Canada*);

c) la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale.

*exemple annexé

Directives de mainlevée

6. Assurez-vous que la documentation exigée est fournie. Un certificat sanitaire original par expédition est permis, pourvu que tous les animaux dans l'expédition soient présentés simultanément. **Refusez l'expédition si le permis d'importation et le certificat d'inspection vétérinaire n'accompagnent pas l'expédition.**

7. Examinez le *Permis d'importation* de l'ACIA, le certificat sanitaire d'exportation des États-Unis ou d'un État, et la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale pour vérifier si l'adresse d'origine (c.-à-d. la ferme d'origine sur le formulaire du U.S. Department of Agriculture [USDA]) est dans le même État que celui indiqué sur le permis d'importation dans la zone du pays d'origine. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

8. Examinez le permis d'importation, le certificat sanitaire d'exportation ainsi que la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale pour vérifier si le nom et l'adresse du destinataire sur le certificat sanitaire d'exportation et la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale correspondent au nom et à l'adresse de l'importateur sur le permis d'importation. **Refusez l'expédition si les renseignements ne correspondent pas.**

9. Assurez-vous que le nombre de bovins (p. ex. sur la facture des douanes canadiennes et/ou la facture commerciale) ne dépasse pas le nombre spécifié sur le certificat d'inspection. **Refusez l'expédition si le nombre**

Government Publications

Ottawa, October 31, 2002

CUSTOMS NOTICE N-477

Deferral of the Elimination Date of Form A49 Highway Process for Automotive Companies

1. This notice announces that the elimination date of Form A49, *Automotive Report and Release Document*, highway clearance option for automotive companies, has been deferred. Customs Notice N-465 previously announced the elimination date to be October 29, 2002. That date has been deferred until **February 1, 2003**.

2. **Effective February 1, 2003**, the existing Form A49 highway clearance option as outlined in Memorandum D17-3-1, *The New Automotive System – Highway Mode*, which is currently being used for goods imported by CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford Motor Company of Canada Limited, and/or General Motors of Canada Limited, will be eliminated.

3. Goods that are eligible for clearance through the Customs Self-Assessment (CSA) option and are imported by CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford Motor Company of Canada Limited, and General Motors of Canada Limited, may be cleared through the CSA clearance option when all requirements of that option can be met.

4. CCRA compliance managers will assist CSA-approved transporters in identifying areas of concern in order to facilitate their readiness by February 1, 2003.

5. Other clearance options (e.g., Release on Minimum Documentation, Pre-Arrival Review System, and the existing manifest release processes) will continue to be available.

6. For more information concerning the CSA Program, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca/customs/business/importing**.

7. For more information concerning this notice, contact the following officer:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Policy Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630
Email: Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 31 octobre 2002

AVIS DES DOUANES N-477

Date reportée pour l'élimination du processus de dédouanement par voie routière par le formulaire A49 pour les compagnies automobiles

1. Cet avis annonce que la date pour l'élimination du processus de dédouanement par voie routière par le formulaire A49, *Document de déclaration et de mainlevée de l'industrie automobile*, pour les compagnies automobiles est reportée. L'avis des douanes N-465 annonçait l'élimination du processus en date du 29 octobre 2002. Cette date a été reportée jusqu'au **1er février 2003**.

2. **À partir du 1er février 2003**, l'option de dédouanement existante par voie routière par le formulaire A49, telle que présentée dans le mémorandum D17-3-1, *Nouveau système pour l'industrie automobile – Secteur routier*, qui est actuellement utilisée pour les marchandises importées par CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford du Canada Limitée et General Motors du Canada Limitée, n'aura plus cours.

3. Les marchandises admissibles à l'option de dédouanement dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et importées par CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford du Canada Limitée et General Motors du Canada Limitée peuvent être dédouanées par cette option pourvu qu'elles satisfassent à toutes ses exigences.

4. Les gestionnaires de l'observation de l'ADRC aideront les transporteurs approuvés du PAD à identifier les secteurs intéressés pour faciliter la transition le 1er février 2003.

5. D'autres options de dédouanement (p. ex. mainlevée contre documentation minimale, Système d'examen avant l'arrivée et les processus de dédouanement par manifeste) sont toujours disponibles.

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant le PAD, visitez notre site Web à **www.adrc.gc.ca/customs/business/importing/menu-f.html**.

7. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Government Publications

Ottawa, November 1, 2002

CUSTOMS NOTICE N-478

The Export Program and the Application of Penalties Under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS)

1. The purpose of this notice is to clarify the extent to which penalties will be applied with respect to contraventions of the export provisions of the *Customs Act* and the *Reporting of Exported Goods Regulations* under the AMPS regime that was fully implemented on October 7, 2002.

2. The *Reporting of Exported Goods Regulations*, SOR/86-1001, are the Regulations that are in effect today. As such, only contraventions relating to the export provisions of the *Customs Act* and the provisions contained in these Regulations are in effect since October 7, 2002.

3. Specifically, the following 19 contraventions were effective October 7, 2002, for the purposes of the Export Program: C005, C033, C170, C189, C190, C192, C193, C194, C195, C315, C316, C317, C318, C319, C341, C343, C345, C346, and C348.

4. More information on these contraventions is available on our Web site at:
www.ccra.gc.ca/customs/business/exporting/penalties-e.html

5. For further information regarding this notice, please contact:

Doug Waldie
Director
Export Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch

Telephone: (613) 954-7160
Facsimile: (613) 946-0241
Email: Doug.Waldie@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 1er novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-478

Le Programme des exportations et l'imposition de sanctions selon le Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP)

1. Le but de cet avis est de clarifier l'étendue de l'imposition des sanctions quant aux infractions aux dispositions d'exportation de la *Loi sur les douanes* et du *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* selon le RSAP qui est entré en vigueur le 7 octobre 2002.

2. Le *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées*, SOR/86-1001, constitue la réglementation actuelle. À ce titre, seules les infractions aux dispositions d'exportation de la *Loi sur les douanes* et les dispositions contenues dans le *Règlement* sont en vigueur depuis le 7 octobre 2002.

3. Plus précisément, les 19 infractions suivantes sont entrées en vigueur le 7 octobre 2002 aux fins du Programme des exportations : C005, C033, C170, C189, C190, C192, C193, C194, C195, C315, C316, C317, C318, C319, C341, C343, C345, C346 et C348.

4. Pour de l'information concernant ces infractions, visitez notre site Web à : **www.adrc.gc.ca/customs/business/exporting/penalties-f.html**

5. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Doug Waldie
Directeur
Division des processus d'exportation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes

Téléphone : (613) 954-7160
Télécopieur : (613) 946-0241
Courriel : Doug.Waldie@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Government Publication

Ottawa, November 4, 2002

CUSTOMS NOTICE N-479

Filling of the Wheat Products Tariff Rate Quota

1. This notice covers commercial importations of wheat products of heading Nos. 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05, and 23.02 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, which are listed in items 162 to 181 of the Import Control List.

2. Importers of wheat products are advised that the Minister of Foreign Affairs has determined that the wheat products tariff rate quota (TRQ) for the period of August 1, 2002, to July 31, 2003, will be filled on November 1, 2002. Consequently, November 1, 2002 (at midnight), will be the cut-off date to account for imports of all wheat products classified under a "within access commitment" tariff item. Imports of wheat products accounted for after November 1, 2002, to July 31, 2003, must be classified under the applicable "over access commitment" tariff item.

3. November 1, 2002, will be the last day that importers may use the General Import Permit (GIP) No. 20 to account for wheat products classified under a within access tariff item. The GIP No. 20 will be suspended for wheat products until July 31, 2003. **The GIP No. 20 will remain in effect to authorize the importation of wheat, barley, and barley products that are listed in items 161, and 182 to 192 of the Import Control List**. The GIP No. 100 will cover unlimited imports of wheat products up to July 31, 2003, where the wheat products are classified under an over access tariff item.

4. The rates of duty applicable to over access wheat products qualifying for the United States Tariff or the Mexico Tariff are the same as the rates of duty of the corresponding within access tariff items.

5. Goods imported under the authority of GIP No. 100 that are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act* must include the statement "Imported Under the Authority of General Import Permit No. 100 – Eligible Agricultural Goods."

6. For further information on the administration of TRQs on wheat products, refer to Memorandum D10-18-6, *First-Come, First-Served Agricultural Tariff Rate Quotas*, or contact the following division:

Admissibility Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520
Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 4 novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-479

Épuisement des contingents tarifaires pour les produits du blé

1. Cet avis traite des importations commerciales de produits du blé des positions 11.01, 11.03, 11.04, 11.08, 11.09, 19.01, 19.02, 19.04, 19.05 et 23.02 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*, qui sont énumérées aux articles 162 à 181 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

2. Les importateurs de produits du blé sont avisés que le ministre des Affaires étrangères a déterminé que le contingent tarifaire pour les produits du blé, pour la période du 1er août 2002 au 31 juillet 2003, sera épuisé le 1er novembre 2002. Par conséquent, le 1er novembre 2002 (à minuit) est la date de clôture pour fins de déclaration en détail de toutes les importations de produits du blé classés dans un numéro tarifaire « dans les limites de l'engagement d'accès » (numéro tarifaire sous contingent). Les importations de produits du blé déclarées après le 1er novembre 2002 et jusqu'au 31 juillet 2003 doivent être classées dans le numéro tarifaire « au-dessus de l'engagement d'accès » applicable (numéro tarifaire hors contingent).

3. Le 1er novembre 2002 est la dernière journée où les importateurs peuvent se servir de la licence générale d'importation (LGI) n° 20 pour déclarer en détail les produits du blé qui sont classés dans un numéro tarifaire sous contingent. La LGI n° 20 sera retirée pour les produits du blé jusqu'au 31 juillet 2003. **La LGI n° 20 restera en vigueur pour autoriser l'importation du blé, de l'orge et des produits de l'orge qui figurent aux articles 161, et 182 à 192 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.** La LGI n° 100 englobera les importations illimitées de produits du blé jusqu'au 31 juillet 2003, et ce, dans les cas où les produits du blé sont classés dans un numéro tarifaire hors contingent.

4. Les taux de droits applicables aux produits du blé hors contingent qui se qualifient pour le tarif des États-Unis ou le tarif du Mexique sont les mêmes que les taux de droits des numéros tarifaires sous contingent correspondants.

5. Lorsque les marchandises importées en vertu de la LGI n° 100 doivent être déclarées en la forme déterminée par la *Loi sur les douanes*, on doit inclure la mention « Importé en vertu de la licence générale d'importation n° 100 – Marchandises agricoles admissibles ».

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant l'administration des contingents tarifaires sur les produits du blé, consultez le mémorandum D10-18-6, *Contingents tarifaires agricoles globaux*, ou communiquez avec la division suivante :

Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520
Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Gover
Publica

Ottawa, November 1, 2002

CUSTOMS NOTICE N-480

Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA)

Certificate of Origin

1. To import goods under the Canada Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA), the attached Form B246, *Certificate of Origin* must be used.

2. This certificate may only be used for CCRFTA originating goods accounted for on or after November 1, 2002.

3. When completing customs documentation, tariff treatment code 21 is to be used for CCRFTA originating goods.

4. Inquiries concerning the completion of this certificate should be directed to the Director, Client Services, at any regional customs office.

5. Inquiries about this notice should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

CERTIFICATE OF ORIGIN
Canada-Costa Rica Free Trade Agreement
(instructions on reverse)

Please print or type

1. Exporter's name and address:	2. Blanket period:
Telephone: Fax: E-Mail: Free zone regime Yes ☐ No ☐ Tax identification number:	From: D M Y To: D M Y
3. Producer's name and address:	**4. Importer's name and address:**
Telephone: Fax: E-Mail: Free zone regime Yes ☐ No ☐ Tax identification number:	Telephone: Fax: E-Mail: Tax identification number:

5. Description of good(s)	6. HS tariff classification no.	7. Preference criterion	8. Producer	9. RVC	10. Other

11. Observations:

I certify that:

- The information in this document is true and accurate and I assume the responsibility for proving such representations. I understand that I am liable for any false statements or material omissions made on or in connection with this document.
- I agree to maintain, and present upon request, documentation necessary to support this Certificate, and to inform, in writing, all persons to whom the Certificate was given of any changes that would affect the accuracy or validity of this Certificate.
- The goods originate in the territory of one or both Parties, and comply with the origin requirements specified for those goods in the Canada - Costa Rica Free Trade Agreement, and unless specifically exempted in Article IV.11 or Annex IV.1, have not undergone any further production or any other operation outside the territories of the Parties.

This Certificate consists of _____ pages, including all attachments.

12. Authorized signature:	Company:
Name:	Title:
Date ▶ D M Y	Telephone: Fax:

Canada

Instructions for Completing the Certificate of Origin

For purposes of obtaining preferential tariff treatment, this document must be completed legibly and in full by the exporter and be in the possession of the importer at the time the declaration is made. This document may also be completed voluntarily by the producer for use by the exporter. Please print or type. If more space is needed, please use additional pages.

Field 1 : State the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number, e-mail address and legal tax identification number of the exporter. The legal tax identification number is: in Canada, the employer number or importer/exporter number assigned by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA); in Costa Rica, it is the legal identification number for legal persons or the identification number or the passport number for physical persons. State whether the exporter receives benefits of the Free Zone Regime of Costa Rica.

Field 2 : Complete this Field if the Certificate covers multiple shipments of identical goods as described in Field 5 that are imported into Canada or Costa Rica for a specified period of up to 12 months (blanket period). "FROM" is the date upon which the Certificate becomes applicable to the good covered by the blanket Certificate (it may be earlier than the date this Certificate is signed). "TO" is the date upon which the blanket period expires. The importation of a good for which preferential tariff treatment is claimed based on this Certificate must occur between these dates.

Field 3 : If one producer, state the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number, e-mail address and legal tax identification number as defined in Field 1, of said producer. If more than one producer is included on the Certificate, state "VARIOUS" and attach a list of all producers, including their legal names, addresses (including city and country), telephone numbers, fax numbers, e-mail addresses and legal tax identification numbers, cross-referenced to the good(s) described in Field 5. If you wish this information to be confidential, it is acceptable to state "AVAILABLE TO CUSTOMS UPON REQUEST". State whether the producer(s) receives benefits of the Free Zone Regime of Costa Rica. If the producer and the exporter are the same, complete field with "SAME". If the producer is unknown, it is acceptable to state "UNKNOWN".

Field 4 : State the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number, e-mail address and legal tax identification number of the importer as defined in Field 1.

Field 5 : Provide a full description of each good. The description should contain sufficient detail to relate it to the invoice description and to the Harmonized System (HS) description of the good. If the Certificate covers a single shipment of a good, it should list the quantity and unit of measurement of each good, including the series number, if possible, as well as, the invoice number as shown on the commercial invoice. If not known, indicate another unique reference number, such as the shipping order number, purchase order number, or any other number that can be used to identify the goods.

Field 6 : For each good described in Field 5, identify the HS tariff classification to six digits.

Field 7 : For each good described in Field 5, state which criterion (A through D) is applicable. The rules of origin are contained in Chapter IV and Annex IV.1. NOTE: In order to be entitled to preferential tariff treatment, each good must meet at least one of the criteria below.

Preference Criteria

A The good is "wholly obtained or produced entirely "in the territory of one or both of the Parties, as referred to in Article IV.15. NOTE: The purchase of a good in the territory does not necessarily render it "wholly obtained or produced". *(Reference: Articles IV.1(a)* and *IV.15*).

B The good is produced entirely in the territory of one or both of the Parties and satisfies the specific rule of origin, set out in Annex IV.1 that applies to its tariff classification. The rule may include a tariff classification change, regional value-content requirement or a combination thereof. The good must also satisfy all other applicable requirements of Chapter IV. *(Reference: Article IV.1(b)*).

C The good is produced entirely in the territory of one or both of the Parties exclusively from originating materials. Under this criterion, one or more of the materials may not fall within the definition of "wholly obtained or produced entirely", as set out in Article IV.15. All materials used in the production of the good must qualify as "originating" by meeting the rules of Article IV.1(a) through (d). (*Reference: Article IV.1(c)*).

D The goods are produced entirely in the territory of one or both of the Parties but do not meet the applicable rule of origin, set out in Annex IV.1 because certain non-originating materials do not undergo the required change in tariff classification. The goods do nonetheless meet the regional value-content requirement specified in Article IV.1(d). This criterion is limited to the following circumstance: the good incorporated one or more non-originating materials which could not undergo a change in tariff classification because both the good and the non-originating materials are classified in the same subheading, or heading that is not further subdivided into subheadings.

NOTE: This criterion does not apply to Chapters 39 or 50 through 63 of the HS. (*Reference: Article IV.1(d)*).

Field 8 : For each good described in Field 5, state "YES" if you are the producer of the good. If you are not the producer of the good, state "NO" followed by (1), (2) or (3), depending on whether this Certificate was based upon: (1) your knowledge of whether the good qualifies as an originating good; (2) your reliance on the producer's written representation (other than a Certificate of Origin) that the good qualifies as an originating good; or (3) a completed and signed Certificate for the good, voluntarily provided to the exporter by the producer.

Field 9 : For each good described in Field 5, where the good is subject to a regional value content (RVC) requirement, indicate "NC" if the RVC is calculated according to the net cost method or "TV" if the RVC is calculated according to the transaction value method. If the RVC is calculated according to the net cost method over a period of time, further identify the beginning and ending dates (DD/MM/YYYY) of that period. (*Reference: Articles IV.2.1*).

Field 10 : If in determining the origin of the good one of the procedures set forth in Articles IV.3, IV.4 or IV.5 of the Agreement, was used, indicate:

ACC: Accumulation.
DMI : De Minimis.
FGM: Fungible goods and materials.

Field 11 : This Field may be used when there is some observation relating to this Certificate, such as, when the good or goods described in Field 5 have been subject to an advance ruling or a ruling on the classification or value of materials. Indicate the issuing authority, the reference number, and the date of issuance.

Field 12 : This Field must be completed, signed and dated by the exporter. When the Certificate is completed by the producer for use by the exporter, it must be completed, signed and dated by the producer. The date must be the date the Certificate was completed and signed.

Manière de remplir le certificat d'origine

Pour donner droit au traitement tarifaire préférentiel, le présent document doit être rempli lisiblement et et au complet par l'exportateur, et l'importateur doit l'avoir en sa possession au moment de la déclaration. Il peut aussi être rempli volontairement par le producteur aux fins d'utilisation par l'exportateur. Veuillez écrire en majuscules ou à la machine. Si vous avez besoin de plus de place, ajoutez d'autres pages.

Zone 1 : Inscrire le nom légal complet, l'adresse (y compris la ville et le pays), le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, l'adresse de courriel et le numéro d'identification légale aux fins de l'impôt de l'exportateur. Au Canada, il s'agit du numéro d'employeur ou du numéro d'un importateur ou d'un exportateur attribué par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC); au Costa Rica, il s'agit du numéro d'identification légale dans le cas d'une personne morale ou du numéro d'identification ou du numéro de passeport dans le cas d'une personne physique. Indiquer si l'exportateur reçoit des avantages du régime de zone franche du Costa Rica.

Zone 2 : Remplissez ce champ si le certificat vise de nombreuses expéditions de marchandises identiques, selon la description présentée dans le champ 5, importées au Canada ou au Costa Rica pendant une période précise d'un maximum de 12 mois (période visée). « Du » est la date à laquelle le certificat devient applicable pour les marchandises visées par le certificat général (elle peut être ultérieur à la date de la signature du certificat). « Au » est la date à laquelle la période visée prend fin. L'importation d'un bien pour lequel on demande un traitement tarifaire préférentiel en vertu du certificat doit se faire entre ces dates.

Zone 3 : S'il y a un producteur, inscrivez l'appellation légale complète, l'adresse (y compris la ville et le pays), le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, l'adresse de courriel et le numéro d'identification légal aux fins de l'impôt du producteur, conformément à la définition énoncé dans le champ 1. Si plus d'un producteur est visé par le certificat, inscrivez « DIVERS » et joignez une liste de tous les producteurs, y compris leur appellation légale, leur adresse (y compris la ville et le pays), les numéros de téléphone, les numéros de télécopieur, les adresses de courriel et les numéro d'identification aux fins de l'impôt et une référence croisée avec les marchandises décrites dans le champ 5. Si vous voulez que ces renseignements restent confidentiels, vous pouvez inscrire « REMIS AUX DOUANES SUR DEMANDE». Si le producteur est le même que l'exportateur, inscrivez « MÊME » dans le champ. Si le producteur est inconnu, vous pouvez inscrire « INCONNU ».

Zone 4 : Inscrire le nom légal complet, l'adresse (y compris la ville et le pays), le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, l'adresse de courriel et le numéro d'identification légale de l'importateur aux fins de l'impôt, qui est défini à la zone 1.

Zone 5 : Fournissez une description complète de chaque produit. La description devrait contenir suffisamment de délails pour faire le lien avec la description de la facture et la description du produit dans le Système harmonisé (SH). Si le certificat vise une seule expédition de marchandises, il doit comporter la quantité et l'unité de mesure de chaque produit, ainsi que le numéro de série, s'il y a lieu, et le numéro de la facture commerciale. Si vous ne connaissez pas ce numéro, indiquez un autre numéro de référence unique, par exemple le numéro du bordereau d'expédition, le numéro du bon de commande ou tout autre numéro pouvant servir à identifier les marchandises.

Zone 6 : Pour chaque produit décrit dans le champ 5, indiquez le classement tarifaire harmonisé de six chiffres.

Zone 7 : Pour chaque produit décrit dans le champ 5, indiquez les critères (A à D) applicables. Les règles d'origine sont énoncées au chapitre IV et à l'annexe IV.1. NOTA : Pour avoir droit à un traitement tarifaire préférentiel, chaque produit doit satisfaire à au moins un des critères ci-dessous.

Critères de préférence

A Le produit est « entièrement obtenu ou produit » sur le territoire de l'une ou des deux Parties, au sens de l'article IV.15. NOTA : L'achat d'un produit sur le territoire n'en fait pas nécessairement un produit « entièrement obtenu ou produit ». *(Référence : Articles IV.1(a) et IV.15)*

B Le produit est produit entièrement sur le territoire de l'une ou des deux Parties et répond à la règle d'origine spécifique, énoncée à l'annexe IV.1, qui s'applique à son classement tarifaire. La règle peut comprendre un changement de classement tarifaire, l'exigence d'une teneur en valeur régionale ou une combinaison des deux. Le produit doit aussi respecter toutes les autres exigences applicables du chapitre IV. *(Référence : Article IV.1(b)*

C Le produit est produit entièrement sur le territoire de l'une ou des deux Parties, exclusivement à partir de matières originaires. Selon ce critère, une ou plusieurs des matières pourraient ne pas être incluses dans la définition de « entièrement obtenu ou produit » figurant à l'article IV.15. Toutes les matières ayant servi à la production du produit doivent être admissibles en tant que matières « originaires », conformément aux règles de l'article IV.1(a) à (d). *(Référence : Article IV.1(c)*

D Un produit est produit entièrement sur le territoire de l'une ou des deux Parties mais ne respecte pas la règle d'origine applicable, énoncé à l'annexe IV.1, parce que certaines matières ne font pas l'objet du changement de classement tarifaire exigé. Le produit respecte cependant l'exigence de la teneur en valeur régionale conformément aux règles de l'article IV.1(d). Ce critère se limite à la situation suivante : le produit incorporait une ou plusieurs matières non originaires qui ne peuvent faire l'objet d'un changement de classement tarifaire parce que le produit et les matières non originaires sont classés dans la même sous-position ou dans une position qui n'est pas éclatée en sous-positions.

NOTA : Ce critère ne s'applique pas aux chapitres 39 ou 50 jusqu'a 63 du SH. (*Référence : Article IV.1(d)*).

Zone 8 : Pour chaque produit mentionné dans la zone 5, inscrire « OUI » si vous en êtes le producteur. Si vous n'en êtes pas le producteur, inscrire « NON », puis (1), (2) ou (3), selon que, pour remplir le présent certificat, vous vous êtes fondé sur : (1) votre connaissance du fait que le produit est admissible ou non en tant que produit originaire; (2) la confiance que vous avez accordée à l'assertion écrite (sauf un certificat d'origine) du producteur voulant que le produit soit admissible en tant que produit originaire; ou (3) un certificat rempli et signé à l'égard du produit et fourni volontairement à l'exportateur par le producteur.

Zone 9 : Pour chaque produit mentionné dans la zone 5, lorsque le produit est assujetti à une prescription de teneur en valeur régionale (TVR), il faut inscrire « CN » si la TVR est calculée selon la méthode du coût net ou « VT » si la TVR est calculée selon la méthode de la valeur transactionnelle. Si la TVR est calculée conformément à la méthode du coût net sur une période de temps, il faut aussi inscrire la première et la dernière date (JJ/MM/AAAA) de cette période. *(Référence : Article IV.2.1)*

Zone 10 : Si une des procédures aux articles IV.3, IV.4 ou IV.5 de l'Accord a été utilisée pour déterminer l'origine du produit, inscrire :

ACC : Accumulation.
DMI : De minimis.
PMF : Produits et matières fongibles.

Zone 11 : Cette zone peut être utilisée lorsqu'il y a une remarque relative au présent certificat, par exemple lorsque les produits décrits à la zone 5 ont fait l'objet d'une décision anticipée ou d'une décision sur le classement ou la valeur des matières. Indiquer l'autorité compétente, le numéro de référence et la date d'émission.

Zone 12 : Cette zone doit être remplie, signée et datée par l'exportateur. Lorsque le certificat est rempli par le producteur pour être utilisé par l'exportateur, il doit être rempli, signé, et daté par le producteur. La date doit être celle où le certificat a été rempli et signé.

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

CERTIFICAT D'ORIGINE
Accord de libre-échange Canada-Costa Rica
(instructions au verso)

Veuillez écrire en majuscules ou à la machine

1. Nom et adresse de l'exportateur :

Téléphone : Télécopieur :

Courriel : Régime de zone franche Oui ☐ Non ☐

Numéro d'identification aux fins de l'impôt :

2. Période globale :

Du : J M A Au : J M A

3. Nom et adresse du producteur :

Téléphone : Télécopieur :

Courriel : Régime de zone franche Oui ☐ Non ☐

Numéro d'identification aux fins de l'impôt :

4. Nom et adresse de l'importateur :

Téléphone : Télécopieur :

Courriel :

Numéro d'identification aux fins de l'impôt :

5. Description du(des) produit(s)	6. N° de classement tarifaire SH	7. Critère de préférence	8. Producteur	9. TVR	10. Autre

11. Observations :

J'atteste que :

- les renseignements fournis dans le présent document sont exacts et je me charge de prouver, au besoin, ce qui y est avancé. Je comprends que je suis responsable de toutes fausses assertions ou omissions importantes faites dans le présent document ou s'y rapportant.
- je conviens de conserver et de produire sur demande les documents nécessaires à l'appui du certificat et d'informer, par écrit, toute personne à qui il a été remis, des changements qui pourraient influer sur son exactitude ou sa validité.
- les marchandises sont originaires du territoire de l'une ou des deux Parties et sont conformes aux exigences relatives à l'origine prévues dans l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica et, sauf exemption expresse à l'article IV.II ou à l'annexe IV.I n'ont subi aucune production supplémentaire ou autre transformation à l'extérieur du territoire des Parties.

Le présent certificat se compose de _____ pages, y compris les pièces jointes.

12. Signature autorisée :

Société :

Nom :

Titre :

Date ▶ J M A

Téléphone : Télécopieur :

B246 F

Canada

Ottawa, le 1er novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-480

Accord de libre-échange Canada-Costa Rica (ALECCR)

Certificat d'origine

1. Le formulaire B246, *Certificat d'origine* ci-joint, doit être utilisé pour toute importation de marchandises effectuée en vertu de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica (ALECCR).

2. Ce certificat ne peut être utilisé que pour les marchandises originaires visées par l'ALECCR déclarées en détail à compter du 1er novembre 2002.

3. Lorsque les documents des douanes sont remplis, le code de traitement tarifaire 21 doit être utilisé pour les marchandises originaires visées par l'ALECCR.

4. Toute demande de renseignements concernant la marche à suivre pour remplir ce certificat doit être adressée au directeur des Services à la clientèle d'un bureau régional des douanes.

5. Toute demande de renseignements concernant cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Government Publications

Ottawa, November 1, 2002

CUSTOMS NOTICE N-481

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Related to the Implementation of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA)

1. This notice announces regulatory changes and new regulations proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in support of the implementation of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA). It is further proposed that these proposed regulatory changes and new regulations be made effective on the date of this notice on the condition that those Regulations are made by the Governor in Council.

2. The existing Regulations which would be affected by these proposed changes are the following:

(a) Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

(b) Exporters' and Producers' Records Regulations

(c) Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

(d) Imported Goods Records Regulations

(e) Proof of Origin of Imported Goods Regulations

(f) Refund of Duties Regulations

(g) Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations

(h) Temporary Importation (Tariff Item No 9993.00.00) Regulations

3. A summary of the proposed regulatory changes and the proposed new *CCRFTA Verification of Origin Regulations* are set out in the Appendix.

4. As part of our consultation process, the CCRA has posted this notice together with the descriptions of the proposed regulatory changes and new regulations on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

5. Inquiries and comments about these proposals should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500
Email: Penny.Rae-Keyes@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

Proposed Regulatory Amendments and Proposed New Regulations Under the *Customs Act*

1. The Regulations requiring amendments under the *Customs Act* to implement the CCRFTA are:

(a) Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations

(b) Exporters' and Producers' Records Regulations

(c) Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations

(d) Imported Goods Records Regulations

(e) Proof of Origin of Imported Goods Regulations

(f) Refund of Duties Regulations

2. The proposed new regulations to implement Article V.6 of the CCRFTA is called *CCRFTA Verification of Origin Regulations*.

3. It is proposed that the *Certification of Origin of Goods Exported to a Free Trade Partner Regulations* be amended to permit non-producing Canadian exporters of goods to Costa Rica to complete a CCRFTA *Certificate of Origin* provided the criteria in section 2 of the Regulations are met. It is also proposed that the certificate may be completed in English, French, or Spanish.

4. It is proposed that the definition of "advance ruling," as set out in the *Exporters' and Producers' Records Regulations*, be amended to include a reference to Article V.9, the advance ruling provision of the CCRFTA.

5. It is proposed that the *Free Trade Agreement Advance Rulings Regulations* be amended to permit Canadian importers and Costa Rican producers and exporters to use the CCRA's Advance Ruling Program for Costa Rican goods. Specific amendments are proposed to the classes of persons who may apply for an advance ruling and it is proposed that paragraph 2*(d)* of the Regulations be amended to add a reference to Costa Rica. It is also proposed that, in the case of advance rulings concerning goods imported from Costa Rica, a CCRA official must provide to the person requesting the advance ruling the reasons for the ruling, whether that ruling was favourable or unfavourable. Also, it is proposed that the grounds for modifying or revoking an advance ruling in section 14 of the Regulations be amended to add a reference to Costa Rica.

6. It is proposed that the *Imported Goods Records Regulations* be amended to oblige importers, who receive the benefits of the preferential tariff treatment under the CCRFTA, to maintain proper books and records and to produce them for inspection by CCRA officials upon request. Where an importer fails to meet these obligations, the CCRFTA preferential tariff treatment may be withdrawn or denied.

7. It is proposed that section 6 of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended to add a reference to Costa Rica to require that importers must have in their possession or provide a CCRFTA *Certificate of Origin* in order to claim the CCRFTA preferential tariff treatment. The proposed amendments prescribe the time and place for providing such proof of origin. It is also proposed that, where the importer or owner of the goods are exempt from these requirements, section 6 of the Regulations be amended to add a reference to Costa Rica.

8. It is proposed that the *Refund of Duties Regulations* be amended to permit the refund of customs duties to CCRFTA goods where the CCRFTA preferential tariff treatment was not claimed at the time of accounting for such goods.

9. It is proposed that paragraph 2*(b)* of the *Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations* be amended to add a reference to Costa Rica for the purposes of requiring proof of exportation of the goods to that country when accounting for goods under section 32 of the *Customs Act*.

10. It is proposed that the definition of "originating good," as set out in the *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*, be amended to add a reference to the *CCRFTA Rules of Origin Regulations*. It is also proposed that paragraph 5(3)*(e)* of the Regulations be amended to specify that no security in respect of customs duties is required on commercial samples and advertising films imported from Costa Rica on a temporary basis.

11. The new *CCRFTA Verification of Origin Regulations* are proposed to implement Canada's verification provisions under Article V.6 of CCRFTA. The Regulations describe the process to be followed by Canadian officials when verifying claims for preferential tariff treatment under the CCRFTA.

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Modifications réglementaires proposées et nouveau règlement proposé en vertu de la *Loi sur les douanes*

1. Les règlements devant être modifiés en vertu de la *Loi sur les douanes* afin de mettre en application l'ALECCR sont les suivants :

a) Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

b) Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

c) Règlement sur les décisions anticipées (Accords de libre-échange)

d) Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises

e) Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

f) Règlement sur le remboursement des droits

2. Le nouveau règlement proposé pour la mise en application de l'article V.6 de l'ALECCR s'intitule *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises ALECCR.*

3. Il est proposé que le *Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange* soit modifié afin de permettre aux exportateurs canadiens non producteurs des marchandises au Costa Rica de remplir un *Certificat d'origine* ALECCR dans la mesure où les critères à l'article 2 du *Règlement* sont respectés. Il est également proposé que le certificat soit rempli en anglais, en français ou en espagnol.

4. Il est proposé que la définition d'une « décision anticipée », telle qu'elle figure dans le *Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur*, soit modifiée afin de comprendre un renvoi à l'article V.9, soit la disposition de l'ALECCR relative aux décisions anticipées.

5. Il est proposé que le *Règlement sur les décisions anticipées (Accords de libre-échange)* soit modifié afin de permettre aux importateurs canadiens et aux producteurs et exportateurs du Costa Rica d'utiliser le Programme de décisions anticipées de l'ADRC pour les marchandises provenant du Costa Rica. Des modifications précises sont proposées pour les catégories de personnes qui peuvent présenter une demande de décision anticipée et il est proposé que l'alinéa 2*d)* du *Règlement* soit modifié afin d'ajouter une référence au Costa Rica. Il est également proposé que, dans le cas de décisions anticipées concernant des marchandises importées du Costa Rica, un fonctionnaire de l'ADRC fournisse les raisons de la décision au demandeur, que la décision soit favorable ou non. De plus, il est proposé que les motifs permettant de modifier ou de révoquer une décision de l'article 14 du *Règlement* soient modifiés afin d'ajouter une référence au Costa Rica.

6. Il est proposé que le *Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises* soit modifié afin d'obliger les importateurs qui reçoivent le traitement tarifaire préférentiel de l'ALECCR à conserver les livres et registres adéquats, et de les remettre aux fonctionnaires de l'ADRC sur demande aux fins d'examen. Lorsqu'un importateur ne respecte pas ces obligations, le traitement tarifaire préférentiel de l'ALECCR peut lui être retiré ou refusé.

7. Il et proposé que l'article 6 du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* soit modifié afin d'ajouter une référence au Costa Rica pour exiger que les importateurs aient en leur possession, ou fournissent, un *Certificat d'origine* ALECCR afin de demander le traitement tarifaire préférentiel ALÉCCR. Les modifications proposées indiquent le moment et le lieu où une telle preuve d'origine doit être fournie. Il est également proposé que, lorsque l'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de ces demandes, l'article 6 du Règlement soit modifié afin d'ajouter une référence du Costa Rica.

8. Il est proposé que le *Règlement sur le remboursement des droits* soit modifié afin de permettre le remboursement des droits de douane pour les marchandises ALECCR lorsque le traitement tarifaire préférentiel de l'ALECCR n'a pas été demandé au moment de la déclaration en détail.

9. Il est proposé que l'alinéa 2*b)* du *Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00* soit modifié afin d'ajouter une référence au Costa Rica pour demander une preuve de l'exportation des marchandises vers ce pays au moment de faire la déclaration aux termes de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*.

10. Il est proposé que la définition d'une « marchandise originaire », telle qu'elle figure dans le *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises – n^{o} tarifaire 9993.00.00*, soit modifiée afin d'ajouter une référence au *Règlement sur les règles d'origine (ALECCR)*. Il est également proposé que l'alinéa 5(3)*e)* du *Règlement* soit modifié afin de spécifier qu'aucune garantie à l'égard des droits de douane n'est exigée pour les échantillons commerciaux et les films publicitaires importés du Costa Rica pour une période temporaire.

11. Le nouveau *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECCR)* est proposé afin de mettre en œuvre les dispositions en matière de vérification du Canada en vertu de l'article V.6 de l'ALECCR. Le règlement décrit le processus que doivent suivre les fonctionnaires canadiens lorsqu'ils vérifient les demandes de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALECCR.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 1er novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-481

Modifications réglementaires proposées et nouveau règlement proposé touchant la mise en application de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica (ALECCR)

1. Cet avis annonce les modifications aux règlements ainsi qu'un nouveau règlement proposés par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) afin d'appuyer la mise en application de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica (ALECCR). De plus, il est suggéré que ces modifications réglementaires proposées et ce nouveau règlement entrent en vigueur à la même date que cet avis, à condition que ces règlements soient faits par la gouverneure en conseil.

2. Les règlements en vigueur qui seraient visés par les modifications proposées sont les suivants :

a) Règlement sur la certification de l'origine des marchandises exportées vers un partenaire de libre-échange

b) Règlement sur les documents de l'exportateur et du producteur

c) Règlement sur les décisions anticipées (Accords de libre-échange)

d) Règlement sur les documents relatifs à l'importation de marchandises

e) Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

f) Règlement sur le remboursement des droits

g) Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des nos tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00

h) Règlement sur l'importation temporaire de marchandises – no tarifaire 9993.00.00

3. Un résumé des modifications réglementaires proposées et du nouveau *Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECCR)* proposé figure également à l'annexe.

4. Dans le cadre du processus de consultation, l'ADRC a affiché cet avis sur son site Web, accompagné de la description des modifications réglementaires proposées, afin que vous nous transmettiez vos observations à ce sujet. Pour obtenir plus de renseignements, consultez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

5. Les demandes de renseignements et les commentaires au sujet des propositions actuelles doivent être adressés à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500
Courriel : Penny.Rae-Keyes@ccra-adrc.gc.ca

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, November 13, 2002

CUSTOMS NOTICE N-482

Black Granite Memorials and Black Granite Slabs, Originating in or Exported From India

1. This notice advises that a normal value and subsidy re-investigation pursuant to the *Special Import Measures Act* has been initiated on August 30, 2002.

2. The re-investigation is part of the Canada Customs and Revenue Agency's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) injury finding of July 20, 1994, respecting black granite memorials of all sizes and shapes and black granite slabs in thicknesses equal to or greater than three inches, originating in or exported from India. On July 19, 1999, the Tribunal continued the finding without amendment.

3. The subject goods are normally imported into Canada under the following 10-digit Harmonized System classification numbers:

6802.23.00.20
6802.93.00.20

4. Exporters will be provided the opportunity to submit information for the purpose of updating normal values and amounts of subsidy for the goods in question.

5. The new normal values and amounts of subsidy will be issued on or before January 17, 2003, and will be applicable to those goods released from customs on or after the conclusion date of the re-investigation.

6. Notice of the completion of this re-investigation will be published in a customs notice.

7. Importers are cautioned that the new normal values and amounts of subsidy, when issued, may be higher than those currently in effect. Importers should bear in mind the possibility of higher assessments of anti-dumping and/or countervailing duties, once revised normal values and amounts of subsidy have been issued.

8. Any questions concerning the above should be directed to the following officer:

Mr. Jan Smith
Senior Program Officer
Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7409
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Jan.Smith@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 13 novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-482

Monuments commémoratifs en granit noir et dalles de granit noir, originaires ou exportés de l'Inde

1. Cet avis vous informe qu'une nouvelle enquête sur les valeurs normales et les montants de subvention a été ouverte le 30 août 2002, en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

2. Cette nouvelle enquête a été entreprise par l'Agence des douanes et du revenu du Canada en application de la décision rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 20 juillet 1994, à l'égard des monuments commémoratifs en granit noir de toutes dimensions et formes et les dalles de granit noir d'une épaisseur d'au moins trois pouces, originaires ou exportés de l'Inde. Le 19 juillet 1999, le Tribunal a prorogé sa décision, sans modification.

3. Les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada sous les numéros tarifaires à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

6802.23.00.20
6802.93.00.20

4. Les exportateurs auront l'occasion de fournir des renseignements afin de mettre à jour les valeurs normales et les montants de subvention des marchandises en cause.

5. Les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention seront établis au plus tard le 17 janvier 2003 et s'appliqueront à toutes les marchandises en cause, dédouanées à compter de la date de clôture de la nouvelle enquête.

6. L'avis de clôture de la nouvelle enquête sera publié dans un avis des douanes.

7. Les importateurs sont priés de noter que les nouvelles valeurs normales et les nouveaux montants de subvention qui seront établis pourront être plus élevés que ceux qui sont actuellement en vigueur et qu'il est possible que les droits antidumping ou compensateurs augmentent après que les valeurs normales et les montants de subvention révisés auront été émis.

8. Veuillez adresser toute question concernant ce qui précède à la personne-ressource suivante :

M. Jan Smith
Agent principal de programme
Agence des douanes et du revenu du Canada
Direction des droits antidumping et compensateurs
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7409
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Jan.Smith@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, November 15, 2002

CUSTOMS NOTICE N-483

Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA)

1. This notice is to advise interested parties of the introduction of new orders and regulations relating to the implementation of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA).

2. These orders and regulations are as follows:

CCRFTA Rules of Origin Regulations, [P.C. 2002-1859, SOR/2002-395]

CCRFTA Tariff Preference Regulations, [P.C. 2002-1861, SOR/2002-397]

CCRFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations, [P.C. 2002-1860, SOR/2002-396]

CCRFTA Non-Entitlement to Preference Regulations, [P.C. 2002-1862, SOR/2002-398]

CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit Order, [P.C. 2002-1864, SOR/2002-400]

Imports of Certain Textile and Apparel Goods from Costa Rica Customs Duty Remission Order, [P.C. 2002-1863, SOR/2002-399]

3. Further information concerning these regulations and orders will be set out in Part II of the *Canada Gazette*, dated November 20, 2002.

4. Additional notices and memoranda will be produced for some or all of the above-noted regulations and orders.

5. Inquiries about this notice should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500

JAN 8 2003

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 15 novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-483

Accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica (ALECCR)

1. Cet avis informe les parties intéressées de l'élaboration de nouveaux décrets et règlements concernant la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica (ALECCR).

2. Ces décrets et règlements sont les suivants :

Règlement sur les règles d'origine (ALECCR), [C.P. 2002-1859, DORS/2002-395]

Règlement sur la préférence tarifaire (ALECCR), [C.P. 2002-1861, DORS/2002-397]

Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALECCR), [C.P. 2002-1860, DORS/2002-396]

Règlement sur l'inadmissibilité à la préférence tarifaire (ALECCR), [C.P. 2002-1862, DORS/2002-398]

Décret limitant la quantité globale des sucres (ALECCR), [C.P. 2002-1864, DORS/2002-400]

Décret de remise des droits de douane visant certains textiles et vêtements importés du Costa Rica (ALECCR), [C.P. 2002-1863, DORS/2002-399]

3. De plus amples renseignements concernant ces décrets et règlements seront disponibles dans la Partie II de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2002.

4. Des avis supplémentaires ou des mémorandums seront élaborés pour quelques-uns ou pour l'ensemble des règlements et décrets mentionnés ci-dessus.

5. Les demandes de renseignements concernant cet avis doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500

Pensez à recycler
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

JAN 8 2003

Government Publications

Ottawa, November 26, 2002

CUSTOMS NOTICE N-484

Footwear Originating in or Exported From the People's Republic of China

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency administers four orders/findings of the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) respecting the dumping of certain footwear originating in or exported from the People's Republic of China (China).

2. The Tribunal has issued orders/findings regarding the dumping of certain Chinese footwear, as per the following:

Products	Date of Order/Findings
Waterproof rubber footwear	October 18, 2002
Women's leather and non-leather boots	May 1, 2000
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	December 8, 2000
Leather safety footwear with metal toe caps	December 27, 2001

3. The amount of the anti-dumping duty is equal to a percentage of the FOB selling price of the subject goods to the importer in Canada. These percentages are:

Products	Amount of the Anti-dumping Duty Percentage of FOB Price
Waterproof rubber footwear	74%
Women's leather and non-leather boots	29%
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	49%
Leather safety footwear with metal toe caps	39.4%

Waterproof Rubber Footwear

4. Waterproof rubber footwear is constructed wholly or in part of rubber, including thermoplastic rubber (TPR), worn over the foot or shoe, with or without liners, linings, fasteners, or safety features. The range of rubber footwear may be categorized into the following groups:

(a) low rubbers of light or heavy construction which may have such features as nylon vamp, net lining, and stretchable rubber;

(b) overshoes 6 to 10 inches (15 to 25 cm) in height, which may include zippers, straps, buckles, nylon tops, fleece or net linings, etc.; and

(c) all-rubber boots of various heights. This latter group comprises red sole rubber boots, city boots, rainboots, riding boots, hunting and fishing boots, hip and chest waders.

Women's Leather and Non-Leather Boots

5. Women's leather and non-leather boots are constructed with uppers made of leather and non-leather materials and manufactured in sizes 4 and up. The scope of the definition includes winter and cowboy boots, as well as utility or work boots.

6. The following types of footwear do not fall within the definition of women's leather and non-leather boots under this finding: sports footwear, waterproof rubber footwear, waterproof plastic footwear, safety footwear incorporating protective metal toe caps, orthopedic footwear, canvas footwear, unassembled footwear, overshoes, and disposable footwear. However, some of these goods may fall within the product definition of one of the other orders/findings detailed in this notice.

Waterproof Footwear and Bottoms of Plastic or Rubber

7. The distinctive feature of waterproof footwear is that both the sole portion and a portion of the upper, sufficient to give waterproof protection to the foot, are incorporated into a single component which may be made of rubber or plastic.

8. The subject goods include waterproof plastic footwear made from plastic resins by injection moulding or other processes. The term "plastic" includes polyvinyl chloride (PVC) and other plastics. PVC is the plastic most commonly used in this class of footwear. In other styles, such as duck shoes or winter boots, a boat-like (or shell-like) waterproof bottom may have trimmings, attachments, liners, cuffs, or tops (also referred to as "uppers") of nylon or other materials.

9. The subject goods also include certain styles of waterproof rubber footwear. The term "rubber" refers to natural and synthetic rubber, including TPR. Rubber-bottom footwear with leather tops, waterproof rubber riding boots, and waterproof rubber safety shoes are also subject.

10. Moulded clogs are also included in the definition of the subject goods. Such goods are typically made from plastic or rubber and may be open or closed at the heel, depending on the design of the sole.

11. Waterproof bottoms of plastic or rubber are also included in the definition of the subject goods. A bottom is the lower boat-like component which is combined with an upper made of nylon, leather, or other material, and a liner to comprise the finished waterproof footwear.

12. The following type of footwear does not fall within the definition of waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber: fully waterproof polyvinyl chloride injection-moulded footwear consisting of a one-piece construction where the entire surface, other than the sole portion, is coated with an adhesive and flocked with small particles of suede, suede dust, or suede powder, whether or not trimmed with other materials and however fastened.

Leather Safety Footwear With Metal Toe Caps

13. Leather footwear with metal toe caps refers to footwear incorporating metal toe caps to protect the foot from falling objects. The upper, which is made of leather, is defined as that part of the shoe or boot above the sole. Where the upper is composed of more than one material, the classification is determined by the constituent material that has the greatest external surface area, excluding accessories and reinforcements such as eyelets and hooks.

14. The soles of safety footwear are made predominantly of plastic or rubber but may be made of other materials or combinations of materials. The scope of the safety footwear subject to this finding is unrestricted as to the materials of the sole.

15. The subject goods may be equipped with steel sole plates and/or other protective components in addition to metal toe caps.

16. The following goods are excluded from the finding:

(a) athletic style and hiking style leather safety shoes of cement construction. For greater clarity, "shoes" are defined as footwear worn below the ankle, and "cement construction" refers to a process where the outsole is cemented to the bottom of a lasted upper; and

(b) leather boots with metal toe caps and rubber outsoles, for use in motorcycle riding, incorporating zippers or buckles and a commonly recognized motorcycle brand name affixed permanently.

17. Please refer to the following four D Memoranda for more information on each order/finding:

Products	**D Memorandum**
Waterproof rubber footwear	D15-1-89
Women's leather and non-leather boots	D15-1-84
Waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber	D15-2-35
Leather safety footwear with metal toe caps	D15-2-39

18. You may also contact the following directorate for further details on this notice:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Contact: Karen Humphries

Telephone: (613) 954-7176
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca

Contact: Mary Donais

Telephone: (613) 952-9025
Facsimile: (613) 954-2510
Email: Mary.Donais@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

17. Pour obtenir plus de renseignements sur chaque ordonnance ou conclusion, veuillez vous reporter aux quatre mémorandums D suivants :

Produits	Mémorandum D
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	D15-1-89
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	D15-1-84
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	D15-2-35
Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal	D15-2-39

18. Pour obtenir plus de renseignements sur cet avis, vous pouvez également communiquer avec la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Personne-ressource : Karen Humphries

Téléphone : (613) 954-7176
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Karen.Humphries@ccra-adrc.gc.ca

Personne-ressource : Mary Donais

Téléphone : (613) 952-9025
Télécopieur : (613) 954-2510
Courriel : Mary.Donais@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc

7. Le trait distinctif des chaussures étanches est que la semelle et une partie de la tige, suffisantes pour donner une protection étanche au pied, sont incorporées en un seul élément qui peut être fait de caoutchouc ou de plastique.

8. Les marchandises en question incluent les chaussures étanches en matière plastique faites de résine de plastique en utilisant le moulage par injection ou d'autres procédés. Le terme « plastique » inclut le polychlorure de vinyle (PVC) et d'autres matières plastiques. Le PVC est la matière plastique la plus souvent utilisée pour cette catégorie de chaussures. Dans d'autres styles, comme les souliers « canards » (*duck shoes*) ou les bottes d'hiver, une semelle étanche en forme de chaloupe (ou de coquille) peut avoir des parements, des attaches, des doublures, des bracelets ou des dessus de nylon (également appelés empeignes) ou d'autres matières.

9. Les marchandises en cause incluent aussi certains styles de chaussures étanches en caoutchouc. Le terme « caoutchouc » s'entend du caoutchouc naturel et synthétique, y compris du TPR. Les chaussures à semelles en caoutchouc avec des dessus en cuir, les bottes d'équitation étanches en caoutchouc et les chaussures de sécurité étanches en caoutchouc sont aussi visées.

10. Les sabots obtenus par moulage entrent aussi dans la portée de la définition des marchandises en cause. Il s'agit de marchandises généralement faites de matière plastique ou de caoutchouc, le sabot pouvant être ouvert ou fermé au talon, selon la conception de la semelle.

11. Les semelles extérieures (parfois appelées « bases ») étanches en matière plastique ou en caoutchouc entrent aussi dans la portée de la définition des marchandises en cause. La semelle extérieure étanche est l'élément inférieur en forme de chaloupe qui est assemblé avec un dessus fait de nylon, de cuir ou d'une autre matière et avec une doublure pour former la chaussure étanche finie.

12. Les types de chaussures suivants n'entrent pas dans la portée de la définition des chaussures et des semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc : les chaussures entièrement étanches faites de polychlorure de vinyle en utilisant le moulage par injection, de construction monopièce, dont la surface entière, autre que la partie semelle, est recouverte d'un adhésif et floquée avec de petites particules de suède, de poussière de suède ou de poudre de suède, ornées ou non d'autres matériaux, quelle que soit l'attache.

Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal

13. Les chaussures en cuir avec embout protecteur en métal visent des chaussures comportant un embout en métal qui protège le pied contre la chute d'objets. La tige, qui est en cuir, est la partie de la chaussure ou de la botte au-dessus de la semelle. Lorsque la tige est composée de plus d'une matière, le classement est déterminé selon la matière constituante qui prédomine sur la surface externe, excluant les accessoires et les renforts tels les œillets et les crochets.

14. La semelle des chaussures de sécurité est surtout faite de plastique ou de caoutchouc mais peut aussi se composer d'autres matières ou combinaisons de matières. La gamme des chaussures de sécurité faisant l'objet de la présente enquête est illimitée quant à la matière dont est faite la semelle.

15. Les marchandises en cause peuvent être munies d'une plaque de semelle en acier ou d'autres composantes protectrices en sus d'un embout en métal.

16. Les marchandises suivantes sont exclues des conclusions :

a) les souliers de sécurité en cuir, de type athlétique et de randonnée, de fabrication par collage. Pour plus de précision, le terme « souliers » s'entend de chaussures portées au-dessous de la cheville et le terme « fabrication par collage », un procédé par lequel la semelle extérieure est collée à la partie inférieure de la tige montée;

b) les bottes en cuir avec embout protecteur en métal et semelle de caoutchouc, conçues pour faire de la motocyclette, comportant des fermetures éclair ou des boucles et le nom d'une marque de motocyclette reconnue apposé de façon permanente.

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 26 novembre 2002

AVIS DES DOUANES N-484

Chaussures originaires ou exportées de la République populaire de Chine

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada administre quatre ordonnances ou conclusions du Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) concernant le dumping au Canada de certaines chaussures originaires ou exportées de la République populaire de Chine (Chine).

2. Le Tribunal a rendu des ordonnances ou des conclusions concernant le dumping de certaines chaussures de la Chine dans les dossiers suivants :

Produits	Date de l'ordonnance ou des conclusions
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	le 18 octobre 2002
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	le 1er mai 2000
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	le 8 décembre 2000
Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal	le 27 décembre 2001

3. Les montants des droits antidumping correspondent à un pourcentage du prix de vente FAB des produits visés à l'importateur au Canada et ces pourcentages sont :

Produits	Montant des droits antidumping Pourcentage du prix FAB
Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	74 %
Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames	29 %
Chaussures et semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc	49 %
Chaussures de sécurité en cuir avec embout protecteur en métal	39,4 %

Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables

4. Les chaussures et les couvre-chaussures en caoutchouc imperméables sont fabriqués entièrement ou partiellement en caoutchouc, y compris en caoutchouc thermoplastique (TPR), portés avec ou sans chaussures, avec ou sans chaussons, doublures, fermetures ou dispositifs de sécurité. Les diverses chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc peuvent être classés selon les groupes suivants :

a) les caoutchoucs (claques) de confection légère ou robuste qui peuvent comprendre les caractéristiques telles qu'une empeigne de nylon, une doublure en filet et du caoutchouc extensible;

b) les couvre-chaussures de 6 à 10 pouces (de 15 à 25 cm) de haut, pouvant être dotés de glissières, de courroies, de boucles, de dessus de nylon, de doublures de toison ou en filet, etc.;

c) les bottes entièrement en caoutchouc de diverses hauteurs. Ce dernier groupe comprend les bottes en caoutchouc à semelle rouge, les bottes de ville, les bottes de pluie, les bottes d'équitation, les bottes de chasse, les bottes de pêche, les bottes cuissardes et bottes-pantalon pouvant aller jusqu'à la poitrine.

Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames

5. Les bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames sont fabriquées d'une empeigne faite de cuir et de matériaux autres qu'en cuir et sont fabriquées dans des pointures égales ou supérieures à 4. La portée de la définition inclut les bottes d'hiver, les bottes de cowboy et les bottes utilitaires ou de travail.

6. Les types de chaussures suivants n'entrent pas dans la portée de la définition des bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames en vertu de cette conclusion : les chaussures de sport, les chaussures imperméables en caoutchouc, les chaussures imperméables en plastique, les chaussures de sécurité avec embouts de protection en métal, les chaussures orthopédiques, les chaussures en toile, les chaussures non assemblées, les couvre-chaussures et les chaussures jetables. Cependant, certains de ces produits pourraient entrer dans la portée de la définition du produit de l'une des autres ordonnances ou conclusions détaillées dans cet avis.

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, December 3, 2002

CUSTOMS NOTICE N-485

Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol – Phase 2 of the Commercial Import Sampling Initiative (CISI)

1. Further to Customs Notice N-467, *Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol – Phase 2 of the Commercial Import Sampling Initiative (CISI)*, issued on September 3, 2001, this notice informs clients that the new sampling program that was to be implemented on November 20, 2002, **will be delayed** as a result of program-related issues, e.g., contracting.

2. The new implementation date is scheduled for **January 15, 2003**.

3. The new sampling program applies to all shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol in containers with a capacity exceeding 20 litres. This applies to drums, truck tankers, and rail tankers.

4. The documentation and permit requirements, and the procedures for national implementation are outlined in Customs Notice N-467, which is available on our Web site at **www.ccra.gc.ca/E/pub/cm/cn467/cn467-e.html**.

5. Information will be distributed in January regarding the CCRA sampler.

6. Enquiries regarding national implementation and procedures can be directed to:

Paul M. Henri
Senior Project/Program Officer
Commercial Import Sampling Initiative
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6931
Facsimile: (613) 952-4074
Email: Paul.Henri@ccra-adrc.gc.ca

FEB 6 2003
University of Toronto

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 3 décembre 2002

AVIS DES DOUANES N-485

Alcool dénaturé et alcool spécialement dénaturé – Phase 2 de l'Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC)

1. Suite à l'Avis des douanes N-467, *Alcool éthylique dénaturé et spécialement dénaturé – Phase 2 de l'Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC)*, diffusé le 3 septembre 2001, cet avis informe les clients que le nouveau programme d'échantillonnage qui devait être mis en œuvre le 20 novembre 2002, **sera retardé** en raison de questions portant sur le programme, p. ex. les contrats.

2. La nouvelle date de mise en œuvre est prévue pour le **15 janvier 2003**.

3. Le nouveau programme d'échantillonnage s'applique à toutes les expéditions d'alcool dénaturé et d'alcool spécialement dénaturé dans des contenants dont la capacité excède 20 litres. Il peut s'agir de fûts, de camions-citernes et de wagons-citernes.

4. Les exigences en matière de documents et de permis ainsi que les procédures pour la mise en oeuvre nationale sont énoncées dans l'Avis des douanes N-467, qu'on trouvera sur notre site Web à **www.adrc.gc.ca/F/pub/cm/cn467/cn467-f.html**.

5. En janvier, de l'information sera diffusée au sujet de l'échantillonneur de l'ADRC.

6. Les demandes de renseignements concernant la mise en œuvre nationale et les procédures peuvent être adressées à la personne-ressource suivante :

Paul M. Henri
Agent principal de programme/projet
Initiative d'échantillonnage des importations commerciales
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6931
Télécopieur : (613) 952-4074
Courriel : Paul.Henri@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, December 6, 2002

CUSTOMS NOTICE N-486

Proposed Regulatory Changes in Support of the Free And Secure Trade (FAST) Commercial Driver Program and the Alternative Presentation of Persons Under the *Customs Act*

1. This notice announces proposed regulatory changes in support of the Canadian portion of the FAST Commercial Driver Program and changes to Appendix A of Customs Notice N-414, *Proposed Regulatory Changes in Support of the CANPASS Programs and the Customs Self-Assessment (CSA) Initiative*, dated December 3, 2001. It also builds on some of the changes announced by Customs Notice N-414.

2. The FAST Commercial Driver Program is a new program that is a joint initiative between the Canada Customs and Revenue Agency, Citizenship and Immigration Canada, the United States Customs Service, and the United States Immigration and Naturalization Service that will enable commercial truck drivers who are eligible to be issued an authorization to present in an alternative manner and who have been pre-screened and accepted into the program to enter both Canada and the United States of America in an expedited manner. The FAST Commercial Driver Program is supported by the Canada/United States Accord on our Shared Border and by the Smart Border Declaration.

3. It is proposed that the joint fee for the FAST Commercial Driver Program would be $80 in Canadian currency or $50 in US currency. This joint fee represents the proposed fee of $40 in Canadian currency or $25 in US currency for the Canadian portion of the program and the fee of $25 in US currency for the American portion of the program.

4. As part of our consultation process, this notice is posted on our Web site. For more information, visit our Web Site.

5. It is further proposed that these regulatory changes be effective on December 9, 2002.

6. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to:

Tia M. McEwan
Acting Manager
Legislative and Regulatory Development and Liaison Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7109
Facsimile: (613) 952-3971

FEB 6 2003

APPENDIX

Proposed Changes to Appendix A of Customs Notice N-414

Regulations Respecting Authorizations to Present in Alternative Manners (the proposed *Presentation of Persons (2002) Regulations*)

Who would be qualified to apply for an authorization?

Persons who are commercial drivers who operate or will be aboard a commercial highway conveyance would also be qualified to apply for an authorization to present themselves in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves would be recognized in both Canada and the United States if they are qualified to apply to the FAST Dedicated Commuter Lane Program administered by the United States Immigration and Naturalization Service.

What would be the duration of an authorization to present in an alternative manner issued to commercial drivers?

Authorizations issued to persons who are commercial drivers who operate or will be aboard a commercial highway conveyance to present in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves will be recognized in both Canada and the United States would be valid for a period of five years.

What fees would be payable for a commercial driver to become authorized?

The fee for the processing of an application for the issuance or renewal of an authorization to present in an alternative manner to persons who are commercial drivers who operate or will be aboard a commercial highway conveyance at land border crossings where the means by which those drivers will present themselves would be recognized in both Canada and the United States would be $40 in Canadian currency or $25 in US currency.

The following new requirements are proposed:

The Minister would be empowered to require that the following persons who apply for an authorization to present in an alternative manner provide the following biometric data for any of the following purposes:

(*a*) in the case of any person, a photograph of themselves for the purposes of identifying them and authenticating the use of their authorization to present in an alternative manner at any border crossing;

(*b*) in the case of persons who are applying for an authorization to present in an alternative manner at commercial airports, the image of one or both of their irises for the purposes of identifying them and authenticating the use of their authorization to present in an alternative manner at a commercial airport;

(*c*) in the case of persons, other than persons who are applying as commercial truck drivers who operate or are aboard a commercial highway conveyance, who are applying for an authorization to present in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves will be recognized in both Canada and the United States, a copy of their index fingerprints for the purposes of performing background checks; and

(*d*) in the case of commercial drivers who operate or are aboard a commercial highway conveyance, who are applying for an authorization to present in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves will be recognized in both Canada and the United States, a copy of their fingerprints for the purposes of identifying the person and performing criminal record checks.

In addition, it is proposed that the Minister be empowered to require that a person, other than a person who is applying as a commercial truck driver who operates or is aboard a commercial highway conveyance, who applies for an authorization to present in an alternative manner at land border crossings where the means by which they will present themselves will be recognized in both Canada and the United States, provide a copy of all of their fingerprints for the purpose of confirming the identity of that person.

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Modifications proposées à l'annexe A de l'Avis des douanes N-414

Règlement concernant l'autorisation de se présenter selon des modes substitutifs (tel que proposé dans le *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douane (2002)*)

Qui pourrait demander une autorisation?

Les chauffeurs du secteur commercial qui conduisent un moyen de transport routier utilitaire commercial, ou qui seront à bord de celui-ci, pourront demander une autorisation de se présenter selon un mode substitutif aux postes frontaliers terrestres lorsque la façon dont ils se présenteront sera reconnue par le Canada et les États-Unis, s'ils sont autorisés à poser leur candidature pour participer au programme EXPRES – Voies réservées administré par le United States Immigration and Naturalization Service.

Quelle serait la durée d'une autorisation de se présenter selon un mode substitutif octroyée aux chauffeurs du secteur commercial?

Les autorisations octroyées à des personnes qui sont des chauffeurs du secteur commercial qui conduisent un moyen de transport routier utilitaire commercial, ou qui seront à bord de celui-ci, leur permettant de se présenter selon un mode substitutif aux postes frontaliers terrestres lorsque la façon dont elles se présentent est reconnue par le Canada et les États-Unis seront valides pour une période de cinq ans.

Combien les chauffeurs de véhicules utilitaires devront-ils payer pour être autorisés?

Les frais pour le traitement d'une demande d'octroi ou de renouvellement d'une autorisation de se présenter selon un mode substitutif pour les personnes qui sont des chauffeurs du secteur commercial qui conduisent un moyen de transport routier utilitaire commercial, ou qui seront à bord de celui-ci, à un poste frontalier terrestre lorsque la façon dont elles se présentent est reconnue par le Canada et les États-Unis seront de 40 $ en devises canadiennes ou de 25 $ en devises américaines.

Les nouvelles exigences suivantes sont proposées :

Le ministre aura le pouvoir d'exiger que les personnes suivantes qui demandent une autorisation de se présenter selon un mode substitutif soient tenues de fournir les données biométriques suivantes pour toutes fins énoncées ci-après :

a) pour toutes les personnes, une photographie d'elles-mêmes afin de les identifier et de confirmer l'utilisation de leur autorisation de se présenter selon un mode substitutif à tout poste frontalier terrestre;

b) pour toutes les personnes qui demandent une autorisation de se présenter selon un mode substitutif dans des aéroports commerciaux, une copie de l'image rétinienne d'un œil ou de leurs deux yeux, afin de les identifier et de confirmer l'utilisation de leur autorisation de se présenter selon un mode substitutif dans un aéroport commercial;

c) dans le cas de personnes, autres que les personnes faisant une demande à titre de chauffeurs de camion du secteur commercial qui conduisent un moyen de transport routier utilitaire commercial ou qui sont à bord de celui-ci, qui demandent une autorisation de se présenter selon un mode substitutif aux postes frontaliers terrestres lorsque la façon dont elles se présentent est reconnue par le Canada et les États-Unis, une copie de l'empreinte digitale de leur index afin d'effectuer une vérification des antécédents;

d) dans le cas de chauffeurs du secteur commercial qui conduisent un moyen de transport routier utilitaire commercial, ou qui sont à bord de celui-ci, qui demandent une autorisation de se présenter selon un mode substitutif aux postes frontaliers terrestres lorsque la façon dont ils se présentent est reconnue par le Canada et les États-Unis, une copie de leurs empreintes digitales afin de les identifier et d'effectuer une vérification du casier judiciaire.

En outre, il est proposé que le ministre ait le pouvoir d'exiger que les personnes, autres que les personnes faisant une demande à titre de chauffeurs de camion du secteur commercial qui conduisent un moyen de transport routier utilitaire commercial ou qui sont à bord de celui-ci, qui demandent une autorisation de se présenter selon un mode substitutif à un poste frontalier terrestre lorsque la façon dont elles se présentent est reconnue par le Canada et les États-Unis, fournissent une copie de la totalité de leurs empreintes digitales afin de confirmer leur identité.

Ottawa, le 6 décembre 2002

AVIS DES DOUANES N-486

Modifications réglementaires proposées à l'appui du programme des Expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES) pour les chauffeurs du secteur commercial et la présentation de personnes selon un mode substitutif en vertu de la *Loi sur les douanes*

1. Cet avis annonce les modifications réglementaires proposées à l'appui de la partie canadienne du programme EXPRES pour les chauffeurs du secteur commercial et les modifications à l'annexe A de l'avis des douanes N-414, *Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS et de l'initiative du Programme d'autocotisation des douanes (PAD)* en date du 3 décembre 2001. Il s'appuie aussi sur plusieurs des changements annoncés par l'avis des douanes N-414.

2. Le programme EXPRES pour les chauffeurs du secteur commercial est un nouveau programme qui est une initiative commune de l'Agence des douanes et du revenu du Canada, de Citoyenneté et Immigration Canada, du United States Customs Service et du United States Immigration and Naturalization Service. Ce programme permettra aux chauffeurs de camions utilitaires du secteur commercial, qui peuvent recevoir l'autorisation de se présenter selon un mode substitutif et qui ont été sélectionnés et acceptés dans le programme, d'entrer au Canada et aux États-Unis d'Amérique de façon accélérée. Le programme EXPRES pour les chauffeurs du secteur commercial est appuyé par l'Accord entre le Canada et les États-Unis sur leur frontière commune et par la Déclaration sur la frontière intelligente.

3. Il est proposé que les frais communs pour le programme EXPRES pour les chauffeurs du secteur commercial soient de 80 $ en devises canadiennes ou de 50 $ en devises américaines. Ces frais communs représentent les frais proposés de 40 $ en devises canadiennes ou de 25 $ en devises américaines pour la partie canadienne du programme et les frais de 25 $ en devises américaines pour la partie américaine du programme.

4. Dans le cadre de notre processus de consultation, cet avis est affiché sur notre site Web. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter ce site.

5. Il est en outre proposé que ces modifications réglementaires entrent en vigueur le 9 décembre 2002.

6. Veuillez envoyer, par écrit, à la personne-ressource suivante, vos demandes d'information et vos observations relatives à ces modifications réglementaires proposées :

Tia M. McEwan
Gestionnaire intérimaire
Unité de l'élaboration de la législation et de la réglementation et liaison
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7109
Télécopieur : (613) 952-3971

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, December 20, 2002

CUSTOMS NOTICE N-487

Proposed Regulatory Amendments in Support of the Broker Licensing and Account Security Programs

1. This notice announces proposed regulatory amendments to the *Customs Brokers Licensing Regulations* by the Canada Customs and Revenue Agency in support of the Broker Licensing and Account Security Programs.

2. The proposed changes would streamline operational requirements in the customs brokerage environment.

3. Accordingly, it is proposed that the Regulations be amended to eliminate the requirement for customs brokers to maintain a full-time qualified person at each of their licensed locations. As a result, all references to the Customs Brokers Qualifying Examination will also be eliminated. As well, the proposed changes would allow the services of another licensed customs broker within a customs broker's own licensing area. In addition, the proposed changes include clarification that licensed customs brokers have to provide their importing or exporting clients with a copy of the customs accounting documents **or** a copy of the electronically transmitted information, for each transaction made on the client's behalf.

4. The proposed changes are described in the attached Appendix.

5. It is further proposed that these draft regulatory changes be made effective on the date of this notice.

6. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to:

R. L. Martin Joly
Manager
Broker Licensing and Account Security Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-4789
Facsimile: (613) 946-0242

Canada

APPENDIX

Proposed Changes to the *Customs Brokers Licensing Regulations*

1. It is proposed that section 4 of the *Customs Brokers Licensing Regulations* be amended to eliminate the requirement to write the Customs Brokers Qualifying Examination. It is further proposed that the criteria currently applied to qualified persons for establishing a sufficient knowledge of the laws and procedures relating to importations and exportations for the purposes of paragraph 3(1)(*e*), subparagraphs 3(2)(*a*)(iii) and (*b*)(iii) and paragraph 3(3)(*d*) of the Regulations be eliminated.

2. It is proposed that the heading before section 5 and sections 5 and 6 of the Regulations be repealed to eliminate the prescribed qualifications for any person transacting business as a customs broker on behalf of licensed customs brokers.

3. It is proposed that paragraphs 8(1)(*f*) and (*g*) of the Regulations be repealed to eliminate the requirement for the chief officer of customs to display, on receipt of an application for a licence and before a licence is issued, the name of each individual who will transact business as a customs broker on a full-time basis at a business office and the address of the business office of the applicant at which the individual will transact business.

4. It is proposed that subsection 11(3) of the Regulations be amended to refer to "request" rather than to "application" since applications for the renewal of a licence are no longer required in the Regulations.

5. It is proposed that subsection 13(2) of the Regulations be repealed to eliminate the restriction of the licence to authorize the transaction of business at the office mentioned in the licence only if there is an individual who has met the knowledge requirement, and who transacts business on a full-time basis.

6. It is proposed that subparagraph 14(*b*)(vii) of the Regulations be amended to eliminate the requirement that the customs broker notify in writing the chief officer of customs of any change in the individual meeting the qualified person criteria and to remove the reference to employment on a full-time basis for the individuals who meet the knowledge qualification for a customs broker. It is also proposed that paragraph 14(*c*) be amended to clarify that customs brokers do not need to provide a copy of accounting documents if the accounting has been accomplished by electronic means, as it is physically impossible for a broker to comply with that requirement. In these cases, the broker can provide a copy of the electronically transmitted information only.

7. It is proposed that section 15 of the Regulations be amended to eliminate the reference to the Customs Brokers Qualifying Examination.

8. It is proposed that section 16 of the Regulations be amended to delete the reference to the Customs Brokers Qualifying Examination and to the applicable fee of $100.

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Modifications proposées pour le *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane*

1. Il est proposé que l'article 4 du *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane* soit modifié afin que les courtiers en douane n'aient plus à passer l'examen d'admissibilité des courtiers en douane. On propose également que les critères actuellement utilisés pour déterminer si les personnes qualifiées possèdent une connaissance suffisante de la législation et des formalités relatives aux importations et aux exportations pour l'application de l'alinéa 3(1)*e*), des sous-alinéas 3(2)*a*)(iii) et *b*)(iii) et de l'alinéa 3(3)*d*) du *Règlement* soient éliminés.

2. Il est proposé que l'intertitre précédant l'article 5 et les articles 5 et 6 du même *Règlement* soient abrogés afin d'éliminer les conditions à remplir pour faire profession de courtier en douane au nom d'un titulaire d'agrément.

3. Il est proposé que les alinéas 8(1)*f*) et *g*) du même *Règlement* soient abrogés afin que l'agent en chef des douanes n'ait plus à afficher, sur réception d'une demande d'agrément et avant la délivrance de l'agrément, le nom de chaque individu qui fait profession de courtier en douane à plein temps à un bureau d'affaires et l'adresse du bureau d'affaires du demandeur où chaque personne visée fera profession de courtier en douane.

4. Il est proposé que la version anglaise du paragraphe 11(3) du même *Règlement* soit modifié afin de remplacer le terme « application » par « request ».

5. Il est proposé que le paragraphe 13(2) du même *Règlement* soit abrogé afin d'éliminer la restriction voulant que l'agrément n'autorise le titulaire à faire profession de courtier en douane au bureau d'affaires mentionné dans l'agrément que si une personne remplissant la condition relative à la connaissance y fait profession de courtier en douane à plein temps.

6. Il est proposé que le sous-alinéa 14*b*)(vii) du même *Règlement* soit modifié afin que le courtier en douane n'ait plus à aviser par écrit l'agent en chef des douanes de tout changement concernant la condition de personne qualifiée et qu'il n'y soit plus fait mention de l'emploi à plein temps des personnes qui remplissent la condition relative à la connaissance. Il est également proposé que l'alinéa 14*c*) soit modifié afin de préciser que les courtiers en douane n'ont pas besoin de fournir une copie des documents de déclaration en détail si la déclaration en détail a été effectuée par voie électronique, puisqu'il leur est matériellement impossible de respecter cette exigence. Dans un tel cas, le courtier en douane ne peut fournir qu'une copie des renseignements transmis par voie électronique.

7. Il est proposé que l'article 15 du même *Règlement* soit modifié afin qu'il n'y soit plus fait mention de l'examen d'admissibilité des courtiers en douane.

8. Il est proposé que l'article 16 du même *Règlement* soit modifié afin qu'il n'y soit plus fait mention de l'examen d'admissibilité des courtiers en douane et des frais de 100 $ applicables.

Pensez à recycler
Imprimé au Canada

Ottawa, le 20 décembre 2002

AVIS DES DOUANES N-487

Modifications réglementaires proposées à l'appui des Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties

1. Cet avis annonce des modifications réglementaires que l'Agence des douanes et du revenu du Canada propose d'apporter au *Règlement sur l'agrément des courtiers en douane*, à l'appui du Programme d'agrément des courtiers et des comptes-garanties.

2. Les modifications proposées rationaliseraient certaines exigences opérationnelles du courtage en douane.

3. Il est donc proposé que le *Règlement* soit modifié afin que les courtiers en douane n'aient plus à garder en poste une personne qualifiée à plein temps dans chacun de leurs bureaux agréés. Par conséquent, il ne sera plus fait mention de l'examen d'admissibilité des courtiers en douane dans le *Règlement*. En outre, les modifications proposées permettront aux courtiers en douane d'utiliser les services d'un autre courtier en douane agréé à l'intérieur du secteur pour lequel ils auront obtenu un agrément. Les modifications proposées précisent que les courtiers en douane agréés doivent fournir à leurs clients (importateurs et exportateurs) une copie des documents de déclaration en détail ou une copie des données transmises par voie électronique pour chacune des transactions qu'ils effectuent au nom du client.

4. Les modifications proposées sont décrites à l'annexe.

5. On propose également que ces modifications réglementaires entrent en vigueur le jour de la publication de cet avis.

6. Les demandes de renseignements et les commentaires écrits concernant ces modifications réglementaires doivent être adressés à la personne-ressource suivante :

R. L. Martin Joly
Gestionnaire
Programmes d'agrément des courtiers et des comptes-garanties
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-4789
Télécopieur : (613) 946-0242

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, December 23, 2002

CUSTOMS NOTICE N-488

Proposed Regulatory Amendments Related to Improving Access for Products of the Least Developed Countries (LDCs) to the Canadian Market

1. This notice announces regulatory changes proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in support of improving access for products of the Least Developed Countries (LDCs) to the Canadian market. It is further proposed that these draft regulatory changes be made effective on January 1, 2003.

2. A list of the LDCs to which these amendments apply is set out in the Appendix.

3. It is proposed that the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* be amended to require that importers who are importing textile and apparel goods from LDCs have in their possession or provide upon request, a Textiles and Apparel Goods Originating in a Least Developed Country (LDC) Certificate of Origin in order to claim the LDC preferential tariff. The amendments prescribe the time and place for providing such proof of origin.

4. It is proposed that the *Refund of Duties Regulations* be amended to permit importers to claim refunds of customs duties on LDC qualifying goods, where the LDC rate of duty was not claimed at the time of accounting for such goods.

5. Amendments to the *Verification of Origin, Tariff Classification and Value for Duty of Imported Goods Regulations (Non-free trade Partners)* are also proposed, which will set out the manner by which customs officials can verify claims for preferential tariff treatment for goods for which preferential treatment under the Least Developed Country Tariff (LDCT) is claimed. The amendments will also prescribe the premises of an exporter or producer of goods for which the Least developed Country Tariff Treatment is claimed as premises upon which a customs officer could enter for the purposes of conducting a verification of origin, tariff classification or value for duty. The premises of a producer or a supplier of a material used in the production of goods will also be prescribed.

6. As part of our consultation process, the CCRA has posted this notice together with the descriptions of the proposed regulatory changes on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

7. Inquiries and written comments about these proposals should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor,
Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-550

APPENDIX

List of Least Developed Countries (LDCs)

Afghanistan
Angola
Bangladesh
Benin
Bhutan
Burkina Faso
Burundi
Cambodia
Cape Verde
Central African Republic
Chad
Comoros
Congo, Democratic Republic of the
Djibouti
Equatorial Guinea
Eritrea
Ethiopia
Gambia
Guinea
Guinea-Bissau
Haiti
Kiribati
Lao, People's Democratic Republic of
Lesotho
Liberia
Madagascar
Malawi
Maldives
Mali
Mauritania
Mozambique
Nepal
Niger
Rwanda
Samoa, Western
Sao Tome and Principe
Senegal
Sierra Leone
Solomon Islands
Somalia
Sudan
Tanzania, United Republic of
Togo
Tuvalu
Uganda
Vanuatu
Yemen, Republic of
Zambia

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Liste des pays les moins développés (PMD)

Afghanistan
Angola
Bangladesh
Bénin
Bhoutan
Burkina Faso
Burundi
Cambodge
Cap-Vert
Comores
Congo, République démocratique du
Djibouti
Érythrée
Éthiopie
Gambie
Guinée
Guinée-Bissau
Guinée équatoriale
Haïti
Îles Salomon
Kiribati
Laos, République démocratique populaire du
Lesotho
Libéria
Madagascar
Malawi
Maldives
Mali
Mauritanie
Mozambique
Népal
Niger
République centrafricaine
Rwanda
Samoa occidental
Sao Tomé-et-Principe
Sénégal
Sierra Leone
Somalie
Soudan
Tanzanie, République-Unie de
Tchad
Togo
Tuvalu
Ouganda
Vanuatu
Yémen, République du
Zambie

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 23 décembre 2002

AVIS DES DOUANES N-488

Modifications réglementaires proposées en vue de faciliter l'accès des produits originaires des pays les moins développés (PMD) au marché canadien

1. Cet avis annonce des modifications réglementaires proposées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) en vue de faciliter l'accès des produits originaires des pays les moins développés (PMD) au marché canadien. En outre, on propose que ces modifications réglementaires entrent en vigueur le 1er janvier 2003.

2. Une liste des PMD assujettis à ces modifications est jointe en annexe.

3. On propose que le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* soit modifié afin que les importateurs qui importent des textiles et des vêtements des PMD aient en leur possession, ou fournissent sur demande, un Certificat d'origine pour les textiles et les vêtements originaires d'un pays moins développé (PMD) pour ces marchandises lorsqu'ils demandent le tarif préférentiel des PMD. Les modifications prévoient à quel moment et à quel endroit cette preuve d'origine doit être fournie.

4. On propose que le *Règlement sur le remboursement des droits* soit modifié afin que les importateurs puissent demander le remboursement des droits de douane pour les marchandises admissibles au tarif des PMD, lorsque le taux de droit des PMD n'a pas été demandé au moment de la déclaration en détail des marchandises en question.

5. Les modifications au *Règlement sur la vérification de l'origine, du classement tarifaire et de la valeur en douane des marchandises importées (partenaires non libres-échangistes)* sont également proposées en vue d'établir la façon par laquelle les fonctionnaires des douanes peuvent vérifier les demandes de traitement du tarif préférentiel pour les marchandises qui font l'objet d'une demande de traitement du tarif préférentiel en vertu du tarif des pays les moins développés (TPMD). Les modifications prévoient également l'emplacement d'un exportateur ou d'un producteur de marchandises pour lesquelles est réclamé le traitement du tarif des pays les moins développés (TPMD) comme étant un emplacement au sein duquel un agent des douanes puisse entrer afin de vérifier l'origine, le classement tarifaire ou la valeur en douane. L'emplacement d'un producteur ou d'un fournisseur de matières utilisées dans la production de marchandises sera également prévu ainsi.

6. Dans le cadre de son processus de consultation, l'ADRC a affiché cet avis ainsi que la description des modifications réglementaires proposées sur son site Web à titre de renseignement et pour avoir vos commentaires. Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

7. Les demandes de renseignements et les commentaires écrits concernant ces propositions doivent être adressés à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale
et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500

Government Publications

Ottawa, December 31, 2002

CUSTOMS NOTICE N-489

Publication of the 2003 *Customs Tariff*

1. This notice advises that the printed version of the 2003 Departmental Consolidation of the *Customs Tariff* will be delayed until late January to allow inclusion of the Least Developed Country Tariff (LDCT) rates. In December 2002, an electronic version of the 2003 *Customs Tariff*, without the LDCT rates, was accessible on and printable from the Canada Customs and Revenue (CCRA) Web site. In early January, an electronic copy of the 2003 *Customs Tariff* with the LDCT rates will be accessible on the CCRA Web site at **www.ccra.gc.ca/customs/general/publications/customs_tariff-e.html**.

2. Should your require any additional information, please contact:

Mr. Ron Gerold
Manager
Duty Deferral Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A OL5

Telephone: (613) 954-6937
Facsimile: (613) 952-3971

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 31 decembre 2002

AVIS DES DOUANES N-489

Publication du *Tarif des douanes* de 2003

1. Cet avis vous informe que la version imprimée de la Codification ministérielle du *Tarif des douanes* de 2003 sera retardée jusqu'à la fin janvier afin d'y inclure les taux du tarif des pays les moins développés (TPMD). En décembre 2002, une version électronique imprimable du *Tarif des douanes* sans les taux du TPMD était disponible sur le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Au début janvier, une version électronique du *Tarif des douanes* de 2003, incluant les taux du TPMD, sera disponible sur le site Web de l'ADRC à **www.adrc.gc.ca/customs/general/publications/customs_tariff-f.html.**

2. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Monsieur Ron Gerold
Gestionnaire
Unité de report des droits
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A OL5

Téléphone : (613) 954-6937
Télécopieur : (613) 952-3971

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, December 31, 2002

CUSTOMS NOTICE N-490

Rulings on Textile Articles for Quota Purposes

1. This notice outlines a change in procedures regarding the issuing of rulings on textile articles for quota purposes.

2. These rulings are issued by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in connection with the Department of Foreign Affairs and International Trade's (DFAIT) administration of quota for textile articles.

3. Customs Notice N-398, *Rulings on Textile Articles for Quota Purposes*, issued September 10, 2001, stated that all requests for rulings for textile quota purposes should be forwarded to the Manager, Metals, Apparel, Textiles and Stone Unit, Tariff Classification and International Nomenclature Division, 7th floor, 191 Laurier Avenue West, Ottawa ON K1A 0L5.

4. As of January 1, 2003, requests for rulings on textile articles for quota purposes, which originate in the province of Quebec, are to be forwarded to:

Director
Client Services
5th floor
400 Place d'Youville
Montréal QC H2Y 2C2

5. As of January 1, 2003, requests for rulings on textile articles for quota purposes, which originate in any province or territory other than the province of Quebec, are to be forwarded to either of the following addresses:

Delivery by courier

Manager
Client Services
Canada Customs and
Revenue Agency
451 Talbot Street
London ON N6A 5C9

By Mail

Manager
Client Services
Canada Customs and
Revenue Agency
P.O. Box 5548
London ON N6A 4R3

6. The request should clearly indicate that the ruling is required for import quota purposes and is to contain, in addition to the same information required for a National Customs Ruling, **a sample of the product**, as well as the relevant technical specifications (twist, decitex, yarn count, etc.). Importers are to ensure that requests for rulings are submitted in advance of the goods arriving in Canada to allow sufficient time for the requests to be processed by the CCRA. Live shipments that, at the time of importation, do not have a CCRA classification ruling will continue to be classified for quota purposes by DFAIT.

7. This change in procedure does not affect the current procedures for requesting National Customs Rulings for tariff classification as outlined in Memorandum D11-11-1, *National Customs Rulings (NCR)*. These requests will continue to be processed by the Client Services Unit in the respective regional offices.

8. For rulings originating in the province of Quebec, any questions regarding the ruling or these new procedures can be directed through the Automated Customs Information Service (ACIS) that can be accessed throughout Canada by calling 1-800-461-9999. Once connected with the ACIS, the caller should dial "0" and then inform the customs agent that they require information regarding rulings on textile articles for quota purposes. Callers from outside of Canada should dial either (204) 983-3500 or (506) 636-5064.

9. For questions regarding rulings or procedures, which originate in any province or territory other than the province of Quebec, dial either (519) 645-5145 or (519) 645-5305.

10. Long distance charges apply for any calls not made through the ACIS.

DEC 6 2002

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 31 décembre 2002

AVIS DES DOUANES N-490

Décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents

1. Cet avis précise un changement de procédures concernant l'émission de décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents.

2. Ces décisions sont rendues par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) aux fins de l'application par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) des contingents relatifs aux articles textiles.

3. L'Avis des douanes N-398, *Décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents*, du 10 septembre 2001, précisait que toutes les demandes de décisions sur les articles textiles aux fins des contingents devaient être acheminées au gestionnaire de l'Unité des métaux, des vêtements, des matières textiles et de pierre, à la Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale, au 191, avenue Laurier Ouest, 7e étage, Ottawa ON K1A 0L5.

4. Dès le 1er janvier 2003, les demandes de décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents qui proviennent de la province de Québec doivent être acheminées au :

Directeur
Services à la clientèle
400, place d'Youville, 5e étage
Montréal QC H2Y 2C2

5. Dès le 1er janvier 2003, les demandes de décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents qui proviennent d'un territoire ou d'une province autre que la province de Québec doivent être acheminées à l'une des adresses suivantes :

Par livraison (p. ex. service de messagerie)

Gestionnaire
Services à la clientèle
Agence des douanes et du revenu du Canada
451, rue Talbot
London ON N6A 5C9

Par courrier

Gestionnaire
Services à la clientèle
Agence des douanes et du revenu du Canada
C.P. 5548
London ON N6A 4R3

6. La demande doit indiquer clairement que la décision est exigée aux fins de contingents d'importation, et elle doit contenir, en plus des renseignements habituels requis pour les décisions nationales des douanes, **un échantillon du produit**, ainsi que les caractéristiques techniques pertinentes (torsade, décitex, titrage, etc.). Les importateurs doivent s'assurer que les demandes de décisions sont soumises avant l'arrivée des marchandises au Canada, afin d'allouer suffisamment de temps pour le traitement des demandes par l'ADRC. Les expéditions qui ne sont pas visées par une décision de classement de l'ADRC au moment de l'importation continueront d'être classées aux fins des contingents par le MAECI.

7. Ce changement de procédure ne vise pas la procédure courante pour les demandes de décisions nationales des douanes aux fins du classement tarifaire, comme le précise le mémorandum D11-11-1, *Décisions nationales des douanes (DND)*. Ces demandes continueront d'être traitées par l'Unité des services à la clientèle, dans les bureaux régionaux respectifs.

8. En ce qui a trait aux décisions provenant de la province de Québec, toute question concernant une décision ou ces nouvelles procédures peut être directement transmise au moyen du Système d'information automatisé des douanes (SIAD). Le SIAD est accessible à travers le Canada en composant le 1 800 959-2036. Lorsque la communication est établie avec le SIAD, la personne doit composer le « 0 » et informer l'agent des douanes qu'elle veut obtenir de l'information concernant les décisions sur les articles textiles pour les besoins des contingents. Les personnes de l'extérieur du Canada doivent composer le (204) 983-3700 ou le (506) 636-5067.

9. Si vous avez des questions concernant les décisions ou procédures provenant d'un territoire ou d'une province autre que la province de Québec, composez le (519) 645-5145 ou le (519) 645-5305.

10. Des frais d'interurbains s'appliquent à tous les appels qui ne sont pas transmis par le SIAD.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, January 2, 2003

CUSTOMS NOTICE N-491

Security Deposit for Goods Imported Temporarily into Canada for Display

1. This notice announces a revised policy for security deposits required on *Temporary Admission Permit*, Form E29B, for goods imported temporarily into Canada for display in trade show and conference events.

2. The current requirement is to post a deposit of 35% value for duty (VFD) or classify the goods in Chapters 1 to 97 in the *Customs Tariff* and calculate the duties and taxes that would otherwise be owing. The deposit of 35% VFD is reduced to 15%. This new security deposit amount of 15% VFD reflects the 7% Goods and Services Tax combined with an average rate of customs duty of 8%.

3. Goods imported into Canada temporarily for display and articles integral to the display of these goods are entitled to the benefits of tariff item No. 9993.00.00. The Rules of Chapter 99 require that these goods be classified individually in Chapters 1 to 97. For more information on tariff item No. 9993.00.00, refer to memorandum D8-1-1, *Temporary Importation (Tariff Item No. 9993.00.00) Regulations*. Paragraph 12 of Customs Notice N-214, issued March 11, 1998, states that it is sufficient for importers to comply with past administrative practices, i.e. security deposit of 35% VFD, and attach an inventory of the goods imported for display to the *Temporary Admission Permit*, Form E29B. The inventory should be sufficiently detailed to enable the goods to be classified at a later date.

4. The security deposit will be refunded by a Government of Canada cheque mailed to the address given on the *Temporary Admission Permit*, Form E29B, upon proof of export.

5. Inquiries about this notice should be directed to:

Trade Incentives and Refunds Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 2 janvier 2003

AVIS DES DOUANES N-491

Dépôt d'une garantie pour les marchandises importées temporairement au Canada afin d'y être exposées

1. Cet avis annonce la révision de la politique concernant le dépôt de garantie qui doit accompagner le *Permis d'admission temporaire*, formulaire E29B, pour les marchandises importées temporairement au Canada afin d'y être exposées dans un salon professionnel ou une conférence.

2. À l'heure actuelle, il faut verser un dépôt correspondant à 35 % de la valeur en douane (VED) ou classer les marchandises dans les chapitres 1 à 97 du *Tarif des douanes* et calculer les droits et les taxes qui seraient alors exigibles. Le pourcentage de ce dépôt passe de 35 % à 15 %. Ce nouveau dépôt de garantie de 15 % de la VED correspond à la taxe sur les produits et services de 7 % et à un taux de droit moyen de 8 %.

3. Les marchandises importées temporairement au Canada pour y être exposées et les articles qui font partie intégrante de leur exposition sont admissibles au numéro tarifaire 9993.00.00. Selon les règles du chapitre 99, ces marchandises doivent être classées individuellement dans les chapitres 1 à 97. Pour plus de renseignements sur le numéro tarifaire 9993.00.00, veuillez vous reporter au Mémorandum D8-1-1, *Règlement sur l'importation temporaire de marchandises (numéro tarifaire 9993.00.00)*. Le paragraphe 12 de l'avis des douanes N-214, publié le 11 mars 1998, précise qu'il est suffisant pour les importateurs de suivre les anciennes pratiques administratives, c'est-à-dire verser un dépôt de garantie correspondant à 35 % de la VED et joindre au *Permis d'admission temporaire*, formulaire E29B, un relevé des marchandises qui sont importées en vue d'être exposées. Le relevé doit être suffisamment détaillé pour permettre le classement des marchandises à une date ultérieure.

4. Le dépôt de garantie sera remboursé au moyen d'un chèque du gouvernement du Canada qui sera posté à l'adresse indiquée sur le *Permis d'admission temporaire*, formulaire E29B, sur réception de la preuve d'exportation.

5. Les demandes de renseignements concernant cet avis doivent être adressées à :

Unité d'encouragement commercial et
des remboursements
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott, 10e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, January 7, 2003

CUSTOMS NOTICE N-492

Sampling Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol – Commercial Import Sampling Initiative (CISI)

1. This notice is further to Customs Notice N-485, *Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol – Phase 2 of the Commercial Import Sampling Initiative (CISI)*, that notified of a change in implementation date and Customs Notice N-467, *Denatured Alcohol and Specially Denatured Alcohol – Phase 2 of the Commercial Import Sampling Initiative (CISI)*, that outlined the new sampling procedures.

2. This notice informs clients how to contact the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) samplers contracted to provide sampling services as of **January 15, 2003** under the CISI. This notice also clarifies information on clearing shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol.

3. The new sampling program applies to shipments of denatured alcohol and specially denatured alcohol that are shipped in containers with a capacity exceeding 20 litres. **Sampling will apply to drums, truck tankers and rail tankers.**

Clearing Shipments

4. Rail shipments must be presented at the following bonded inland rail locations for sampling: Montreal, Toronto, Chatham, Hamilton, London and Winnipeg.

5. Highway shipments must be presented at the following frontier customs locations for sampling: Lacolle, Prescott, Fort Erie, Niagara Falls, Sarnia, Emerson and Pacific Highway.

6. To minimize possible delays, it is recommended that clients notify the CCRA sampler of the expected arrival time of their shipment at least two hours in advance.

7. Contact your local customs offices for sampler information, as the information was not available at the time of the publishing this notice

8. **For all entries**, clients must include the required additional information in the release package or it may be rejected. **For rail shipments, this information must be placed in the description field for release data transmitted by EDI**. The additional information required is:

(a) strength of the alcohol by percent volume at 20°C;

(b) denaturants and their quantities;

(c) other material(s) or substance(s) added, excluding water;

(d) alcohol grade designation (both the Canadian alcohol grade and/or country of export grade);

(e) end-use, if specially denatured alcohol; and

(f) valid excise permit number, if specially denatured alcohol.

Sample Analysis

9. Where laboratory analysis confirms that a sample has not been denatured according to excise specifications, the CCRA will advise the client in writing that the shipment does not qualify under tariff item No. 2207.20.11. This will constitute the client's "reason to believe" that his or her declaration is incorrect, for purposes of section 32.2 of the *Customs Act*. Clients will be required to correct their declarations within the prescribed time limit.

Excise Act, 2001

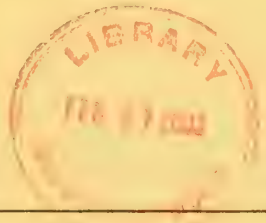
10. Changes to the *Excise Act, 2001* that are scheduled for implementation on July 1, 2003 state that the Minister may fix fees to be paid by the importer for the sampling and testing of denatured alcohol and specially denatured alcohol. Information will be made available early in 2003, prior to the implementation of the new legislation.

Information

11. Enquiries about the CISI should be directed to:

Paul M. Henri
Senior Program Officer
Commercial Import Sampling Initiative
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6931
Facsimile: (613) 952-4074
Email: paul.henri@ccra-adrc.gc.ca



Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 7 janvier 2003

AVIS DES DOUANES N-492

Échantillonnage de l'alcool dénaturé et de l'alcool spécialement dénaturé – Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC)

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-485, *Alcool dénaturé et alcool spécialement dénaturé – Phase 2 de l'Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC),* qui indique un changement dans la date de mise en œuvre du nouveau programme et il fait suite à l'avis des douanes N-467, *Alcool éthylique dénaturé et spécialement dénaturé – Phase 2 de l'Initiative d'échantillonnage des importations commerciales (IEIC),* qui décrit les nouvelles procédures d'échantillonnage.

2. Cet avis informe les clients sur la façon de communiquer avec l'échantillonneur qui a obtenu un contrat de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) afin d'offrir des services d'échantillonnage à compter du **15 janvier 2003** en vertu de l'IEIC. Cet avis clarifie également les renseignements portant sur le dédouanement d'expéditions d'alcool dénaturé et d'alcool spécialement dénaturé.

3. Le nouveau programme d'échantillonnage s'applique à toutes les expéditions d'alcool dénaturé et d'alcool spécialement dénaturé dans des conteneurs dont la capacité excède 20 litres. **Il pourra s'agir de fûts, de camions-citernes et de wagons-citernes.**

Dédouanement des expéditions

4. Les expéditions ferroviaires doivent être présentées aux bureaux ferroviaires intérieurs suivants, à des fins d'échantillonnage : Montréal, Toronto, Chatham, Hamilton, London et Winnipeg.

5. Les expéditions du secteur routier doivent être présentées, à des fins d'échantillonnage, aux bureaux frontaliers des douanes suivants : Lacolle, Prescott, Fort Erie, Niagara Falls, Sarnia, Emerson et Pacific Highway.

6. Afin de minimiser les délais possibles, les clients devraient faire connaître à l'échantillonneur de l'ADRC l'heure d'arrivée prévue de leur expédition au moins deux heures à l'avance.

7. Pour connaître votre échantillonneur, communiquez avec votre bureau local des douanes étant donné que ce renseignement n'était pas disponible au moment de la publication de cet avis.

8. **Pour toutes les déclarations**, les clients doivent inscrire les renseignements supplémentaires nécessaires dans les documents de mainlevée sans quoi ces documents pourraient être rejetés. **Pour les expéditions du secteur ferroviaire, les renseignements en question doivent figurer dans le champ réservé à la description pour que les données de mainlevée soient transmises par EDI.** Les renseignements supplémentaires nécessaires sont les suivants :

a) le titre alcoométrique volumique à 20 °C;

b) les dénaturants utilisés et les quantités de chacun;

c) les autres matières ou substances autres que l'eau qui ont été ajoutées;

d) la désignation de la qualité de l'alcool (celle du Canada et/ou celle du pays d'exportation);

e) l'utilisation finale, s'il s'agit d'alcool spécialement dénaturé;

f) le numéro du permis d'accise valide, s'il s'agit d'alcool spécialement dénaturé.

Analyse de l'échantillon

9. Lorsque l'analyse du laboratoire confirme qu'un échantillon n'a pas été dénaturé selon les prescriptions de l'accise, l'ADRC avisera le client par écrit que l'expédition n'est pas admissible aux dispositions du numéro tarifaire 2207.20.11. Cette analyse constituera les « motifs de croire » du client que sa déclaration est incorrecte aux fins de l'article 32.2 de la *Loi sur les douanes*. Le client devra corriger sa déclaration dans les délais prévus.

Loi de 2001 sur l'accise

10. Des changements sur la *Loi de 2001 sur l'accise* dont la mise en œuvre est prévue au 1er juillet 2003 stipulent que le Ministre peut fixer les coûts que doit payer l'importateur pour les prélèvements et tests des échantillons d'alcool dénaturé et spécialement dénaturé. Des renseignements seront disponibles au début de 2003, avant la mise en application des nouvelles dispositions législatives.

Renseignements

11. Les demandes de renseignements concernant l'IEIC doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Paul M. Henri
Agent principal de programme
Initiative d'échantillonnage des importations commerciales
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Immeuble Sir Richard Scott
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6931
Télécopieur : (613) 952-4074
Courriel : paul.henri@ccra-adrc-gc-ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, January 16, 2003

CUSTOMS NOTICE N-493

Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA)
Declaration of Minor Processing in the United States (CIFTA)

1. To import CIFTA originating goods that have entered into the commerce of the United States for either shipment through, or minor processing in the United States, or other processing in the United States that does not increase their transaction value by greater than 10%, the attached *Declaration of Minor Processing in the United States (CIFTA)* must be used.

2. The "minor processing" operations which may be performed in the United States on CIFTA originating goods (other than goods of Chapters 50 through 63 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff*) include such operations as: mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good; cleaning, including removal of rust, grease, paint, or any other coating; applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating; trimming, filing, or cutting off small amounts of excess material; packing or repacking of the good for transport, storage, or sale; packaging or repackaging of the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party to the Agreement; repairs or alterations, washing, laundering, or sterilizing.

3. CIFTA originating goods (other than goods of Chapters 50 through 63 in the List of Tariff Provisions of the *Customs Tariff*) may be shipped through the United States and undergo any processing in the United States provided that processing does not increase the transaction value of the goods by greater than 10%.

4. The *Declaration of Minor Processing in the United States (CIFTA)* may only be used for such CIFTA originating goods accounted for on or after July 8, 2002.

5. When completing the customs documentation, tariff treatment code 13 is to be used for such imports.

6. Inquiries concerning the completion of the *Declaration of Minor Processing in the United States (CIFTA)* should be directed to the Director, Client Services at any regional customs office.

7. Inquiries about this notice should be directed to:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th floor
Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500

Think Recycling!
Printed in Canada

FEB 21 2003
University of Toronto

Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

DECLARATION OF MINOR PROCESSING IN THE UNITED STATES (CIFTA)
DÉCLARATION DE TRAITEMENT MINEUR AUX ÉTATS-UNIS (ALECI)

PLEASE TYPE OR PRINT (attach additional pages if more space is required)
PRIÈRE DE DACTYLOGRAPHIER OU D'ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES (joindre des pages supplémentaires au besoin)

1. The goods (except for textiles and textile articles of Chapter 50 through 63) described in field 2 below arrived at this premise from:
Les marchandises décrites dans le champ 2 ci-dessous (à l'exception des textiles ou des articles textile en vertu des Chapitres 50 à 63) sont arrivées :

Company Name - Nom de la société

Company Address - Adresse de la société

Invoice number - Numéro de facture

Invoice date - Date de la facture

2. Description of Goods (see reverse) imported into United States. - Description des marchandises (voir au verso) importées aux États-Unis.

For goods listed in Field No. 2, did your company perform minor processing (see reverse for definition) or any processing that did not increase the transaction value of the goods by greater than ten per cent?
Votre société a-t-elle procédé à un traitement mineur (voir la définition au verso) ou tout autre traitement des marchandises énumérées dans le champ no 2 qui n'a pas augmenté la valeur transactionnelle des marchandises au-delà de dix pour cent?

☐ **NO**, go to Field Nos. 3, 5 and 6
NON, passer aux champs nos 3, 5 et 6

☐ **YES**, go to Field Nos. 4, 5 and 6.
OUI, passer aux champs nos 4, 5 et 6

3. I certify that the goods listed above in field 2, after being released from customs control in the United States, have not undergone any processing other than storage or shipment.
Je déclare que les marchandises énumérées dans le champ 2 ci-dessus n'ont pas subi de traitement autre que l'entreposage ou l'expédition après avoir été dédouanées par l'administration douanière des États-Unis. ☐

4. The minor processing or the processing (that did not increase the transaction value of the goods by greater than ten per cent) that has been carried out on the goods listed in field 2 is as follows. Fully describe the processing carried out:
Le traitement mineur ou tout autre traitement effectué sur les marchandises énumérées dans le champ 2 (et n'ayant pas augmenté la valeur transactionnelle des marchandises au-delà de dix pour cent) est le suivant. Décrire en détail le traitement effectué :

5. Description of Goods (see reverse) exported from the United States - Description des marchandises (voir verso) exportées des États-Unis

6. I CERTIFY that - J'ATTESTE que :

- the information on this document is true and accurate and I assume the responsibility for proving such representations. I understand that I am liable for any false statements or material omissions made on or in connection with this document;
les renseignements fournis dans le présent document sont exacts et je me charge de prouver, au besoin, ce qui y est avancé. Je comprends que je suis responsable de toutes fausses assertions ou omissions importantes faites dans le présent document ou s'y rapportant;
- I agree to maintain for not less than 5 years, and present upon request, documentation necessary to support this Declaration, and to inform, in writing, all persons to whom the Declaration was given of any changes that would affect the accuracy of this Declaration;
je conviens de conserver, pour au moins cinq ans, et de produire sur demande les documents nécessaires à l'appui de la déclaration et d'informer, par écrit, toute personne à qui elle a été remise, des changements qui pourraient influer sur son exactitude;
- I agree to plant visits; and
je conviens d'autoriser des visites des installations; et
- this Declaration consists of _____ page(s), including all attachments.
la présente déclaration comprend _____ page(s) y compris les pièces jointes.

Authorized signature - Signature autorisée

Company Name - Nom de la société

Name - Nom

Title - Titre

Date
Day - Jour | Month - Mois | Year - Année

Telephone - Téléphone ( ) -

Facsimile - Télécopieur ( ) -

E669

INSTRUCTIONS AND DEFINITIONS
INSTRUCTIONS ET DÉFINITIONS

General Instructions

In order for Canadian/Israeli importers to claim preferential tariff treatment under CIFTA this form is required to be completed by US exporters under certain circumstances as listed below. Please note that the company name and address in Field 1 is the company name and address of the Canadian/Israeli exporter in Canada/Israel. Additional information to this form may also be required.

Complete this form if:

1. qualifying goods entered the commerce of the United States (see definition below) or are otherwise not subject to a through bill of lading from Israel to Canada or from Canada to Israel (see box 3)

2. minor processing is performed on qualifying goods in the United States (see box 4)

3. any processing is performed in the United States on qualifying goods that does not increase the transaction value of these goods by greater than ten per cent (see box 4)

DO NOT complete this form if:

1. the goods are textiles and textile articles of Chapter 50 through 63

2. the goods are passing through the United States to Canada/Israel on a through bill of lading

3. more than minor processing occurs in the United States, (in such cases, the goods will not qualify for the benefits of CIFTA)

4. the goods were subject to any processing that increased their transaction value by greater than ten per cent.

Definitions

alteration means a modification, other than a repair, that does not include an operation or process that either destroys the essential characteristics of a good or creates a new or commercially different good;

description of goods: include such information as the HS classification number to six or eight digits, quantity, value, weight, marks and numbers;

minor processing means:

(a) mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good,

(b) cleaning, including removal of rust, grease, paint or any other coating,

(c) applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating,

(d) trimming, filing or cutting off small amounts of excess material,

(e) packing or repacking of the good for transport, storage or sale,

(f) packaging or repackaging of the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party, or

(g) repairs or alterations, washing, laundering or sterilizing;

repair means the adjustment of a machine, instrument, electrical device or other article, including replacing or refitting parts to restore the article to its original operating condition;

United States means:

(i) the customs territory of the United States, which includes the 50 states, the District of Columbia and Puerto Rico,

(ii) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico, and

(iii) any areas beyond the territorial seas of the United States within which, in accordance with international law and its domestic law, the United States may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources.

Instructions générales

Pour avoir droit au traitement tarifaire préférentiel prévu par l'ALECI, les importateurs Canadiens/Israéliens doivent faire remplir le présent formulaire par les exportateurs américains concernés selon certaines circonstances sousmentionnées. SVP prendre note que le nom et adresse de la Société du champ no. 1 est le nom et adresse de l'exportateur Canadien/Israélien au Canada/Israël. Il se peut qu'ils doivent aussi fournir des renseignements supplémentaires.

Veuillez remplir le formulaire dans les cas suivants :

1. les marchandises admissibles sont entrées sur le territoire des États-Unis (voir définition ci-dessous) ou ne sont pas autrement assujetties à un connaissement direct d'Israël au Canada ou du Canada à Israël (voir la case 3);

2. le traitement mineur est effectué sur des marchandises admissibles aux États-Unis (voir la case 4).

3. tout traitement qui est effectué aux États-Unis sur des marchandises admissibles et qui n'a pas augmenté la valeur transactionnelle de celle-ci au-delà de dix pour cent (voir la case 4)

NE PAS remplir le présent formulaire si :

1. les marchandises sont des textiles et des articles textile en vertu des Chapitre 50 à 63

2. les marchandises expédiées vers le Canada ou Israël passent par les États-Unis conformément à un connaissement direct

3. un traitement autre qu'un traitement mineur est effectué aux États-Unis (dans ce cas, les marchandises ne seront pas admissibles aux avantages prévus par l'ALECI).

4. les marchandises ont fait l'objet d'un traitement qui a augmenté leur valeur transactionnelle au-delà de dix pour cent.

Définitions

Altération signifie une modification, autre qu'une réparation, qui ne comprend pas une opération ou un processus ayant pour effet de détruire les caractéristiques essentielles d'un produit ou de créer un produit qui soit nouveau ou différent du point de vue commercial.

Description des marchandises : comprend des renseignements comme le numéro de classement du SH jusqu'à six ou huit chiffres, la quantité, la valeur, le poids, les marques et les numéros.

Traitement mineur s'entend, à l'égard d'un produit :

a) d'une simple dilution dans l'eau ou dans toute autre substance qui ne modifie pas sensiblement ses propriétés;

b) du nettoyage, y compris l'enlèvement de la rouille, la graisse, la peinture ou tout autre revêtement;

c) de l'application d'un revêtement préservatif ou décoratif, y compris un lubrifiant, une encapsulation protectrice, une peinture protectrice ou décorative ou un revêtement métallique;

d) du rognage, image, découpage de petites quantités de matières excessives;

e) de l'emballage ou du réemballage du produit pour le transport, le stockage ou la vente;

f) de l'emballage ou du réemballage du produit pour la vente au détail ou réétiquetage dans une ou plus d'une langue officielle d'une partie;

g) des réparations ou modifications, du lavage, du blanchissage ou de la stérilisation;

réparation signifie l'ajustement d'une machine, d'un instrument, d'un appareil électrique ou de tout autre article, y compris des pièces de remplacement ou de remise en état pour restaurer un article à sa condition opérationnelle d'origine.

États-Unis désigne :

i) le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les 50 états, le District de Columbia et Porto Rico,

ii) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et à Porto Rico, et

iii) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et à la législation intérieure des États-Unis, sont des régions à l'égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles.

INSTRUCTIONS AND DEFINITIONS
INSTRUCTIONS ET DÉFINITIONS

General Instructions

In order for Canadian/Israeli importers to claim preferential tariff treatment under CIFTA this form is required to be completed by US exporters under certain circumstances as listed below. Please note that the company name and address in Field 1 is the company name and address of the Canadian/Israeli exporter in Canada/Israel. Additional information to this form may also be required.

Complete this form if:

1. qualifying goods entered the commerce of the United States (see definition below) or are otherwise not subject to a through bill of lading from Israel to Canada or from Canada to Israel (see box 3)

2. minor processing is performed on qualifying goods in the United States (see box 4)

3. any processing is performed in the United States on qualifying goods that does not increase the transaction value of these goods by greater than ten per cent (see box 4)

DO NOT complete this form if:

1. the goods are textiles and textile articles of Chapter 50 through 63

2. the goods are passing through the United States to Canada/Israel on a through bill of lading

3. more than minor processing occurs in the United States, (in such cases, the goods will not qualify for the benefits of CIFTA)

4. the goods were subject to any processing that increased their transaction value by greater than ten per cent.

Definitions

alteration means a modification, other than a repair, that does not include an operation or process that either destroys the essential characteristics of a good or creates a new or commercially different good;

description of goods: include such information as the HS classification number to six or eight digits, quantity, value, weight, marks and numbers;

minor processing means:

(a) mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good,

(b) cleaning, including removal of rust, grease, paint or any other coating,

(c) applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating,

(d) trimming, filing or cutting off small amounts of excess material,

(e) packing or repacking of the good for transport, storage or sale,

(f) packaging or repackaging of the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party, or

(g) repairs or alterations, washing, laundering or sterilizing;

repair means the adjustment of a machine, instrument, electrical device or other article, including replacing or refitting parts to restore the article to its original operating condition;

United States means:

(i) the customs territory of the United States, which includes the 50 states, the District of Columbia and Puerto Rico,

(ii) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico, and

(iii) any areas beyond the territorial seas of the United States within which, in accordance with international law and its domestic law, the United States may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources.

Instructions générales

Pour avoir droit au traitement tarifaire préférentiel prévu par l'ALECI, les importateurs Canadiens/Israéliens doivent faire remplir le présent formulaire par les exportateurs américains concernés selon certaines circonstances sousmentionnées. SVP prendre note que le nom et adresse de la Société du champ no. 1 est le nom et adresse de l'exportateur Canadien/Israélien au Canada/Israël. Il se peut qu'ils doivent aussi fournir des renseignements supplémentaires.

Veuillez remplir le formulaire dans les cas suivants :

1. les marchandises admissibles sont entrées sur le territoire des États-Unis (voir définition ci-dessous) ou ne sont pas autrement assujetties à un connaissement direct d'Israël au Canada ou du Canada à Israël (voir la case 3);

2. le traitement mineur est effectué sur des marchandises admissibles aux États-Unis (voir la case 4).

3. tout traitement qui est effectué aux États-Unis sur des marchandises admissibles et qui n'a pas augmenté la valeur transactionnelle de celle-ci au-delà de dix pour cent (voir la case 4)

NE PAS remplir le présent formulaire si :

1. les marchandises sont des textiles et des articles textile en vertu des Chapitre 50 à 63

2. les marchandises expédiées vers le Canada ou Israël passent par les États-Unis conformément à un connaissement direct

3. un traitement autre qu'un traitement mineur est effectué aux États-Unis (dans ce cas, les marchandises ne seront pas admissibles aux avantages prévus par l'ALECI).

4. les marchandises ont fait l'objet d'un traitement qui a augmenté leur valeur transactionnelle au-delà de dix pour cent.

Définitions

Altération signifie une modification, autre qu'une réparation, qui ne comprend pas une opération ou un processus ayant pour effet de détruire les caractéristiques essentielles d'un produit ou de créer un produit qui soit nouveau ou différent du point de vue commercial.

Description des marchandises : comprend des renseignements comme le numéro de classement du SH jusqu'à six ou huit chiffres, la quantité, la valeur, le poids, les marques et les numéros.

Traitement mineur s'entend, à l'égard d'un produit :

a) d'une simple dilution dans l'eau ou dans toute autre substance qui ne modifie pas sensiblement ses propriétés;

b) du nettoyage, y compris l'enlèvement de la rouille, la graisse, la peinture ou tout autre revêtement;

c) de l'application d'un revêtement préservatif ou décoratif, y compris un lubrifiant, une encapsulation protectrice, une peinture protectrice ou décorative ou un revêtement métallique;

d) du rognage, image, découpage de petites quantités de matières excessives;

e) de l'emballage ou du réemballage du produit pour le transport, le stockage ou la vente;

f) de l'emballage ou du réemballage du produit pour la vente au détail ou réétiquetage dans une ou plus d'une langue officielle d'une partie;

g) des réparations ou modifications, du lavage, du blanchissage ou de la stérilisation;

réparation signifie l'ajustement d'une machine, d'un instrument, d'un appareil électrique ou de tout autre article, y compris des pièces de remplacement ou de remise en état pour restaurer un article à sa condition opérationnelle d'origine.

États-Unis désigne :

i) le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les 50 états, le District de Columbia et Porto Rico,

ii) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et à Porto Rico, et

iii) les régions s'étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et à la législation intérieure des États-Unis, sont des régions à l'égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles.

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

DECLARATION OF MINOR PROCESSING IN THE UNITED STATES (CIFTA)
DÉCLARATION DE TRAITEMENT MINEUR AUX ÉTATS-UNIS (ALECI)

PLEASE TYPE OR PRINT (attach additional pages if more space is required)
PRIÈRE DE DACTYLOGRAPHIER OU D'ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES (joindre des pages supplémentaires au besoin)

1. The goods (except for textiles and textile articles of Chapter 50 through 63) described in field 2 below arrived at this premise from:
Les marchandises décrites dans le champ 2 ci-dessous (à l'exception des textiles ou des articles textile en vertu des Chapitres 50 à 63) sont arrivées :

Company Name - Nom de la société

Company Address - Adresse de la société

Invoice number - Numéro de facture

Invoice date - Date de la facture

2. Description of Goods (see reverse) imported into United States. - Description des marchandises (voir au verso) importées aux États-Unis.

For goods listed in Field No. 2, did your company perform minor processing (see reverse for definition) or any processing that did not increase the transaction value of the goods by greater than ten per cent?
Votre société a-t-elle procédé à un traitement mineur (voir la définition au verso) ou tout autre traitement des marchandises énumérées dans le champ no 2 qui n'a pas augmenté la valeur transactionnelle des marchandises au-delà de dix pour cent?

☐ **NO**, go to Field Nos. 3, 5 and 6
NON, passer aux champs nos 3, 5 et 6

☐ **YES**, go to Field Nos. 4, 5 and 6.
OUI, passer aux champs nos 4, 5 et 6

3. I certify that the goods listed above in field 2, after being released from customs control in the United States, have not undergone any processing other than storage or shipment.
Je déclare que les marchandises énumérées dans le champ 2 ci-dessus n'ont pas subi de traitement autre que l'entreposage ou l'expédition après avoir été dédouanées par l'administration douanière des États-Unis. ☐

4. The minor processing or the processing (that did not increase the transaction value of the goods by greater than ten per cent) that has been carried out on the goods listed in field 2 is as follows. Fully describe the processing carried out:
Le traitement mineur ou tout autre traitement effectué sur les marchandises énumérées dans le champ 2 (et n'ayant pas augmenté la valeur transactionnelle des marchandises au-delà de dix pour cent) est le suivant. Décrire en détail le traitement effectué :

5. Description of Goods (see reverse) exported from the United States - Description des marchandises (voir verso) exportées des États-Unis

6. I CERTIFY that - J'ATTESTE que :

- the information on this document is true and accurate and I assume the responsibility for proving such representations. I understand that I am liable for any false statements or material omissions made on or in connection with this document;
les renseignements fournis dans le présent document sont exacts et je me charge de prouver, au besoin, ce qui y est avancé. Je comprends que je suis responsable de toutes fausses assertions ou omissions importantes faites dans le présent document ou s'y rapportant;

- I agree to maintain for not less than 5 years, and present upon request, documentation necessary to support this Declaration, and to inform, in writing, all persons to whom the Declaration was given of any changes that would affect the accuracy of this Declaration;
je conviens de conserver, pour au moins cinq ans, et de produire sur demande les documents nécessaires à l'appui de la déclaration et d'informer, par écrit, toute personne à qui elle a été remise, des changements qui pourraient influer sur son exactitude;

- I agree to plant visits; and
je conviens d'autoriser des visites des installations; et

- this Declaration consists of _____ page(s), including all attachments.
la présente déclaration comprend _____ page(s) y compris les pièces jointes.

Authorized signature - Signature autorisée

Company Name - Nom de la société

Name - Nom

Title - Titre

Date
Day - Jour | Month - Mois | Year - Année

Telephone - Téléphone ( ) -

Facsimile - Télécopieur ( ) -

E669

Ottawa, le 16 janvier 2003

AVIS DES DOUANES N-493

Accord de libre-échange Canada-Israël (ALECI)
Déclaration de traitement mineur aux États-Unis (ALECI)

1. Afin d'importer des marchandises originaires des pays ALECI qui entrent sur le territoire des États-Unis pour y être expédiées en transit, ou y faire l'objet d'un traitement mineur ou de tout autre traitement qui augmente leur valeur transactionnelle d'au plus 10 %, la *Déclaration de traitement mineur aux États-Unis (ALECI)* ci-jointe doit être utilisée.

2. Les opérations de « traitement mineur » qui peuvent être effectuées aux États-Unis sur des marchandises originaires des pays ALECI (à l'exception des marchandises visées aux chapitres 50 à 63 indiquées dans la Liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*) comprennent les opérations suivantes : la simple dilution dans l'eau ou dans toute autre substance qui n'en modifie pas sensiblement les caractéristiques; le nettoyage, notamment l'enlèvement de rouille, de graisse, de peinture ou de tout autre revêtement; l'application d'un agent de conservation ou d'un revêtement décoratif, notamment un lubrifiant, une capsule protectrice, de la peinture pour conservation ou décoration et un revêtement métallique; le rognage, le limage ou le découpage de petites quantités de matière excédentaire; l'emballage ou le réemballage du produit pour le transport, le stockage ou la vente; le conditionnement ou le reconditionnement du produit pour la vente au détail ou le réétiquetage du produit dans une ou plusieurs langues officielles d'un pays partie à l'Accord; les réparations ou modifications, le lavage, le lessivage ou la stérilisation.

3. Les marchandises originaires des pays ALECI (à l'exception des marchandises visées aux chapitres 50 à 63 indiquées dans la Liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*) peuvent être expédiées en passant par les États-Unis pour y faire l'objet d'un traitement pourvu que l'augmentation de leur valeur transactionnelle ne dépasse pas 10 %.

4. La *Déclaration de traitement mineur aux États-Unis (ALECI)* ne peut être utilisée que pour les marchandises originaires des pays ALECI déclarées depuis le 8 juillet 2002.

5. Le code de traitement tarifaire 13 doit être utilisé pour remplir les documents douaniers dans le cas des marchandises susmentionnées.

6. Toute question sur la façon de remplir la *Déclaration de traitement mineur aux États-Unis (ALECI)* doit être adressée au directeur des Services à la clientèle d'un bureau régional des douanes.

7. Les demandes de renseignements concernant cet avis doivent être adressées à la personne-ressource suivante :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et
de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 9e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, January 23, 2003

CUSTOMS NOTICE N-494

Filling of the Wheat Tariff Rate Quota

1. This notice covers commercial importations of wheat of heading No. 10.01 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, which is listed in item 161 of the Import Control List.

2. Importers of wheat are advised that the Minister of Foreign Affairs has determined that the wheat tariff rate quota (TRQ) for the period of August 1, 2002, to July 31, 2003, will be filled on January 31, 2003. Consequently, January 31, 2003 (at midnight), will be the cut-off date to account for imports of all wheat classified under a "within access commitment" tariff item. Imports of wheat accounted for after January 31, 2003, and until July 31, 2003, must be classified under the applicable "over access commitment" tariff item.

3. January 31, 2003, will be the last day that importers may use the General Import Permit (GIP) No. 20 to account for wheat classified under a "within access commitment" tariff item. The GIP No. 20 will be suspended for wheat until July 31, 2003. **The GIP No. 20 will remain in effect to authorize the importation of barley, and barley products that are listed in items 182 to 192 of the Import Control List.** The GIP No. 100 will cover unlimited imports of wheat up to July 31, 2003, where the wheat is classified under an "over access commitment" tariff item.

4. The rates of duty applicable to "over access commitment" wheat qualifying for the *United States Tariff*, the *Mexico Tariff*, the *Chile Tariff*, or the *Costa Rica Tariff* are the same as the rates of duty of the corresponding "within access commitment" tariff items.

5. Goods imported under the authority of GIP No. 100 that are required to be reported in the prescribed form under the *Customs Act* must include the statement "Imported Under the Authority of General Import Permit No. 100 – Eligible Agricultural Goods."

6. For further information on the administration of TRQs on wheat, refer to Memorandum D10-18-6, *First-Come, First-Served Agricultural Tariff Rate Quotas*, or contact the following division:

Admissibility Programs Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7219
Facsimile: (613) 946-1520
Email: Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

LIBRARY
FEB 21 2003
University of Toronto

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 23 janvier 2003

AVIS DES DOUANES N-494

Épuisement des contingents tarifaires pour le blé

1. Cet avis traite des importations commerciales de blé de la position 10.01 de la Liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*, qui est énumérée à l'article 161 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.

2. Les importateurs de blé sont avisés que le ministre des Affaires étrangères a déterminé que le contingent tarifaire pour le blé, pour la période du 1er août 2002 au 31 juillet 2003, sera épuisé le 31 janvier 2003. Par conséquent, le 31 janvier 2003 (à minuit) est la date de clôture pour fins de déclaration en détail de toutes les importations de blé classées sous un numéro tarifaire « dans les limites de l'engagement d'accès » (numéro tarifaire sous contingent). Les importations de blé déclarées après le 31 janvier 2003 et jusqu'au 31 juillet 2003 doivent être classées sous le numéro tarifaire « au-dessus de l'engagement d'accès » applicable (numéro tarifaire hors contingent).

3. Le 31 janvier 2003 est la dernière journée où les importateurs peuvent se servir de la licence générale d'importation (LGI) n° 20 pour déclarer en détail le blé qui est classé sous un numéro tarifaire sous contingent. La LGI n° 20 sera retirée pour le blé jusqu'au 31 juillet 2003. **La LGI n° 20 restera en vigueur pour autoriser l'importation de l'orge et des produits de l'orge qui figurent aux articles 182 à 192 de la Liste des marchandises d'importation contrôlée.** La LGI n° 100 englobera les importations illimitées de blé jusqu'au 31 juillet 2003, et ce, dans les cas où le blé est classé sous un numéro tarifaire hors contingent.

4. Les taux de droits applicables au blé hors contingent qui se qualifient pour le *Tarif des États-Unis*, le *Tarif du Mexique*, le *Tarif du Chili*, ou le *Tarif du Costa Rica* sont les mêmes que les taux de droits des numéros tarifaires sous contingent correspondants.

5. Lorsque les marchandises importées en vertu de la LGI n° 100 doivent être déclarées selon la forme déterminée par la *Loi sur les douanes*, on doit inclure la mention « Importé en vertu de la licence générale d'importation n° 100 – Marchandises agricoles admissibles ».

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant l'administration des contingents tarifaires sur le blé, consultez le mémorandum D10-18-6, *Contingents tarifaires agricoles globaux*, ou communiquez avec la division suivante :

Division des programmes d'admissibilité
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7219
Télécopieur : (613) 946-1520
Courriel : Sylvie.Myre@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, January 24, 2003

CUSTOMS NOTICE N-495

Proposed Changes With Respect to the Reporting of Exported Goods Under the *Customs Act*

1. This notice announces changes proposed by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) with respect to the reporting requirements of goods exported from Canada.

2. In support of these proposed changes, the *Reporting of Exported Goods Regulations* will be amended to clarify who must report the exported goods, under what circumstances an export report must be made and when and where the export report must be provided.

3. Consultations have been undertaken with all facets of the exporting community including exporters, service providers, transportation companies, as well as their respective national and provincial associations.

4. As part of its consultation process, the CCRA has posted this notice on its Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

5. This notice sets out proposals for amendments to the *Reporting of Exported Goods Regulations*. These proposals could change as a result of public consultations or through the federal regulatory process and details of the proposals are being provided at this time for information purposes only.

6. When the proposed *Reporting of Exported Goods Regulations* become law and the related regulatory provisions are designated in the *Designated Provisions (Customs) Regulations*, export Administrative Monetary Penalty System (AMPS) penalties will be applied in any circumstance where a person fails to comply with the export provisions of the *Customs Act* or the Regulations.

7. Therefore, it is suggested that members of the exporting community consider, as of now, the changes which would be required to be made to their operations in order to reflect the proposed new requirements, so that they will be in a position to comply with them upon passage of the amended *Reporting of Exported Goods Regulations*.

Proposed Changes to the *Reporting of Exported Goods Regulations*

8. For the purposes of the proposals described below, the following terms and meanings would apply:

"approved carrier" – a carrier who could provide written evidence that, prior to the exportation, the carrier had satisfied a customs officer that it would transport for export only goods that had been or would be reported by the exporter in accordance with the amended Regulations.

"bulk goods" – goods that are loose or in mass, such that they are confined only by the permanent structures of a large container or a transport unit, without intermediate containment or packaging.

"carrier" – a person, other than an exporter, who transports goods from Canada.

"chief officer of customs" – with respect to an area or place, the manager of the customs office or customs offices that serves that area or place.

"customs service provider" – a person such as an agent of the exporter, a customs broker or a freight forwarder, that is engaged in providing, to the exporter, customs services relating to the exportation, other than simply a service of transporting goods from Canada.

"exporter" – the person who owns the goods at the time they are exported from Canada.

"export office" – the export reporting office that is located closest to the last point of exit from Canada of the goods to be exported.

"export reporting office" – a customs office designated in accordance with section 5 of the *Customs Act* that is open for business for the purposes of reporting goods to be exported.

"homogeneous goods" – goods in respect of which, prior to the exportation, the exporter of the goods would have satisfied a customs officer that they:

- closely resembled each other in respect of their component materials and characteristics; and
- would be used for the same purpose.

"restricted goods" – goods, the exportation of which is prohibited, controlled or regulated under the Act or the Regulations made pursuant thereto, or any other Act of Parliament or Regulations made pursuant thereto.

"time-sensitive goods" – goods in respect of which, prior to the exportation, the exporter of the goods would have satisfied a customs officer that they:

- would lose their value or principle utility if not immediately exported for use within an imminent timeframe; or

LIBRARY
FEB 21 2003

Canada

- are part of a manufacturing and stock control system in which goods are produced and delivered as they are required.

9. Under the proposed Regulations, three classes of persons would be required to make reports in respect of exported goods: exporters, carriers and customs service providers.

Reporting by an Exporter

10. An exporter would be required to report in writing, all goods that are to be exported, at an export reporting office within the following timeframes:

- in the case of live animals, perishable goods, bulk goods, homogeneous goods or time-sensitive goods, immediately prior to the exportation of the goods; and
- in the case of any other goods, where the goods are to be exported:
  - by mail, not less than two hours before the goods are delivered to the post office where the goods are to be mailed;
  - by vessel, not less than 48 hours before the goods are loaded onto the vessel;
  - by aircraft, not less than two hours before the goods are loaded on board the aircraft;
  - by rail, not less than two hours before the goods are loaded on board the railcar; or
  - by any other mode of transportation, immediately prior to the exportation of the goods.

Monthly Reporting

11. An exporter would, under the proposed Regulations, be able to report the exportation of any goods in writing, on a monthly basis, if:

- the goods are bulk goods or homogeneous goods;
- prior to the exportation, the exporter has received written confirmation from the chief officer of customs at the local regional office of the CCRA, that the goods qualify as bulk goods or homogeneous goods and could be reported in this manner; and
- where the goods are restricted goods, prior to the exportation, the exporter has received written confirmation from an appropriate official responsible for the administration of any legislation under which the exportation of the goods is restricted, that the goods could, under that legislation, be reported in this manner.

Restricted Goods

12. Where the goods to be exported are restricted goods, the exporter of the goods would be required to provide, in addition to the documentation requirements set out in paragraphs 10 and 11 of this notice, any information and all certificates, licences, permits or other documents that are required to be provided in respect of the goods by the exporter under any federal legislation that restricts the exportation of the goods. The information and relevant documents would have to be provided to the chief officer of customs in accordance with the timeframes set out in paragraph 10 of this notice.

13. Where the carrier of the goods is a bonded carrier and the goods are to be moved in Canada under customs control, the information and documents described in paragraph 12 would have to be presented at the export reporting office. In any other case, where the certificate, licence, permit or other document specifies a place of exit from Canada, the information and documents would have to be presented at that place of exit. Where no place of exit is specified, the information and documents would have to be presented at the export office.

Exceptions to Reporting by an Exporter

14. Under the proposed Regulations, the following classes of goods could be exported without being reported by the exporter, unless the goods are restricted goods:

- goods that are being exported to a particular country, where the goods are described in or within the scope of a written arrangement made between the Government of Canada and the government of that particular country, and under the arrangement, information regarding the exportation will be collected by the particular country as information relating to importations into that country, and will be shared with Canada;
- personal and household effects of a person, other than an emigrant, that are not for resale or commercial use;
- commercial goods having a value of less than CAN$2,000, other than goods that would, if they were imported, be classified at the time of importation under any of the headings of Chapter 87, 88 or 89 of the *Customs Tariff*;
- highway and aircraft conveyances, locomotives and railway rolling stock, or vessels that would, if they were imported, be classified at the time of importation under any of tariff item Nos. 9801.10.00, 9801.20.000 or 9801.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff;*

- cargo containers that would, if they were imported, be classified at the time of importation under tariff item No. 9801.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*;
- reusable skids, drums, pallets, straps and similar goods used by a carrier in the international commercial transportation of goods;
- goods exported by diplomatic embassy or mission personnel that would, if they were imported, be classified at the time of importation under tariff item No. 9808.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*;
- personal gifts and donations of goods, excluding conveyances;
- goods that were imported into Canada and are exported from Canada after having moved in-transit through Canada en route to a non-Canadian destination;
- goods that were manufactured or produced in Canada and that are exported from Canada for purposes of being transshipped through another country to another Canadian destination;
- goods exported for repair or warranty repair that will be returned to Canada;
- goods for use as ships' stores by a Canadian carrier;
- goods manufactured or produced outside of Canada and removed for export from a customs bonded warehouse or customs sufferance warehouse; or
- goods, except goods exported for further processing, that will be returned to Canada within 12 months from the date of exportation.

Reporting by a Carrier

15. The proposed Regulations would require that, where goods are exported by a carrier by means of a conveyance, the exportation of that conveyance would have to be reported in writing by the carrier at the export office immediately prior to the exportation. This would not apply in the case of a conveyance that is a regularly scheduled aircraft, or a highway conveyance, except where the conveyance was used to export goods from Canada after having moved in-transit through Canada en route to a non-Canadian destination.

16. Under the proposed Regulations, all goods, that are exported by a carrier that is not an approved carrier, would have to be reported in writing at the export office immediately prior to the exportation.

17. The proposed Regulations would require that all goods, that are exported by an approved carrier would, on request of an officer, have to be reported in writing at an export reporting office:

- where the goods are exported by vessel, the goods would have to be reported within three days after the time when the vessel departs from Canada; or
- where the goods are exported by aircraft, rail or highway conveyance, the goods would have to be reported within one day following the day when the conveyance departs from Canada.

Reporting by a Customs Service Provider

18. Under the proposals, at the request of a customs officer, goods exported by a customs service provider would, prior to their exportation, have to be reported in writing at an export reporting office.

Oral Reporting of Goods

19. The proposed Regulations would require that the following goods could, when they are to be exported from Canada, be reported orally at the export office, by an exporter, carrier or customs service provider:

- a Canadian military conveyance that does not contain any goods or cargo, if the conveyance is not a restricted good; and
- goods that are to be exported because of an emergency.

Manner of Reporting Fishing Vessels

20. The proposed Regulations would provide that it would not be necessary to report each exportation of a commercial fishing vessel that is registered or licensed under the *Canada Shipping Act*, if the carrier makes a report in writing to the chief officer of customs at the export reporting office prior to the first exportation of the vessel during the fishing season.

21. Under the proposed Regulations, in circumstances where fish are caught by a Canadian registered commercial fishing vessel in Canadian territorial waters, and the catch is then delivered to a foreign port or from the Canadian vessel to a foreign registered commercial fishing vessel bound for a destination outside Canada, the exportation of the catch would have to be reported in writing by the exporter, to the chief officer of customs at the export reporting office, immediately upon the return of the vessel to Canada.

Manner of Reporting Ferries

22. The proposed Regulations would provide that, where a vessel was used, on a particular day, principally for the transportation of motor vehicles or passengers across international waters, the carrier would be required to report the exportation of the vessel in writing to the chief officer of customs at the export reporting office located nearest to the point at which the vessel docks in Canada, immediately upon the return of the vessel to Canada after its last trip on that day.

Manner of Reporting a Conveyance

23. Under the proposed Regulations, any person who intends to permanently export a conveyance from Canada would be required, prior to the exportation and in addition to making any other report required under the proposed *Reporting of Exported Goods Regulations*, to present to the chief officer of customs at the export office, documentation displaying the vehicle information number (VIN).

24. Inquiries and written comments about these proposed changes are welcome and should be directed to:

Doug Waldie
Director
Export Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
15th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6986
Facsimile: (613) 946-0241

Think Recycling!
Printed in Canada

Déclaration par un prestataire de services douaniers

18. En vertu des propositions, à la demande d'un agent des douanes, les marchandises exportées par un prestataire de services douaniers devront, avant leur exportation, être déclarées par écrit dans un bureau de déclaration d'exportation.

Déclaration verbale des marchandises

19. En vertu du règlement proposé, les marchandises énumérées ci-après pourraient, lorsqu'elles sont exportées du Canada, être déclarées verbalement dans le bureau d'exportation, par un exportateur, un transporteur ou un prestataire de services douaniers :

- un moyen de transport militaire canadien qui ne contient pas de marchandises ou de fret, si le moyen de transport ne constitue pas des marchandises d'exportation restreinte;
- les marchandises qui sont exportées en raison d'une urgence.

Modalités de déclaration des navires de pêche

20. En vertu du règlement proposé, il ne serait pas nécessaire de déclarer chaque exportation d'un navire de pêche commercial qui est immatriculé ou muni d'une licence en vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada* si le transporteur fait une déclaration par écrit à l'agent en chef des douanes dans le bureau de déclaration d'exportation avant la première exportation du navire pendant la saison de pêche.

21. En vertu du règlement proposé, lorsque des poissons sont pris dans les eaux territoriales du Canada par un navire de pêche commercial au Canada immatriculé et que la prise est ensuite livrée par le navire canadien à un port étranger ou à un navire de pêche commercial immatriculé à l'étranger se dirigeant vers une destination à l'extérieur du Canada, l'exportateur devra déclarer l'exportation de la prise par écrit à l'agent en chef des douanes dans le bureau de déclaration d'exportation, dès le retour du navire au Canada.

Modalité de déclaration des traversiers

22. En vertu du règlement proposé, lorsqu'un navire sert, une journée donnée, uniquement ou principalement au transport de véhicules à moteur ou de passagers dans les eaux internationales, le transporteur devra déclarer l'exportation du navire par écrit à l'agent en chef des douanes dans le bureau de déclaration d'exportation le plus près du point où le navire accoste au Canada, dès le retour du navire au Canada après le dernier voyage ce jour-là.

Modalités de déclaration des moyens de transport

23. En vertu du règlement proposé, quiconque a l'intention d'exporter en permanence un moyen de transport du Canada devra, avant l'exportation, en plus de faire toute autre déclaration exigée aux termes du projet de *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées*, présenter à l'agent en chef des douanes au bureau d'exportation des documents où figure le numéro d'identification du véhicule (NIV).

24. Les demandes de renseignements et les commentaires par écrit portant sur les changements proposés doivent être adressés à :

Doug Waldie
Directeur
Division du processus d'exportation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 15e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6986
Télécopieur : (613) 946-0241

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Exceptions à la déclaration par un exportateur

14. En vertu du règlement proposé, les catégories suivantes de marchandises pourraient être exportées sans être déclarées par l'exportateur si elles ne sont pas des marchandises d'exportation restreinte :

- les marchandises qui sont exportées vers un pays particulier, lorsqu'elles sont décrites dans une entente par écrit entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de ce pays et lorsque, aux termes de cette entente, les renseignements sur l'exportation seront recueillis par ce pays en tant que renseignements ayant trait aux importations dans ce pays et seront partagés avec le Canada;
- les effets personnels et les articles domestiques d'une personne, autre qu'un émigrant, qui ne sont pas destinés à la revente ou à un usage commercial;
- les marchandises commerciales d'une valeur inférieure à 2 000 $CAN, autres que les marchandises qui, si elles étaient importées, seraient classées au moment de l'importation sous l'une des positions des chapitres 87, 88 ou 89 du *Tarif des douanes*;
- les moyens de transport routiers et aériens, les locomotives et le matériel roulant ferroviaire ou les navires qui, s'ils étaient importés, seraient classés au moment de l'importation sous les numéros tarifaires 9801.10.00, 9801.20.000 ou 9801.30.00 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*;
- les conteneurs qui, s'ils étaient importés, seraient classés au moment de l'importation sous le numéro tarifaire 9801.10.00 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*;
- les patins, barils, palettes, sangles et articles similaires réutilisables qu'un transporteur utilise dans le transport commercial international des marchandises;
- les marchandises exportées par le personnel diplomatique d'une ambassade ou d'une mission qui, si elles étaient importées, seraient classées au moment de l'importation sous le numéro tarifaire 9808.00.00 de la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*;
- les cadeaux personnels et les dons de marchandises, à l'exclusion des moyens de transport;
- les marchandises qui ont été importées au Canada et en sont exportées après y avoir transité vers une destination à l'étranger;
- les marchandises qui ont été fabriquées ou produites au Canada et qui en sont exportées pour être transbordées dans un autre pays avant d'atteindre une autre destination au Canada;
- les marchandises qui sont exportées pour réparation ou réparation sous garantie et qui seront retournées au Canada;
- les marchandises devant servir de provisions de bord à un transporteur canadien;
- les marchandises fabriquées ou produites à l'étranger et enlevées pour exportation d'un entrepôt de stockage des douanes ou d'un entrepôt d'attente des douanes;
- les marchandises, sauf les marchandises exportées en vue d'une transformation complémentaire, qui seront retournées au Canada dans les 12 mois de la date d'exportation.

Déclaration par un transporteur

15. Le règlement proposé obligerait un transporteur qui exporte des marchandises à l'aide d'un moyen de transport à déclarer par écrit l'exportation du moyen de transport au bureau d'exportation immédiatement avant son exportation. Ceci ne s'applique pas à un aéronef à horaire fixe ou à un moyen de transport routier, sauf lorsque le moyen de transport sert à exporter des marchandises du Canada après y avoir transité vers une destination à l'étranger.

16. En vertu du règlement proposé, toutes les marchandises qui sont exportées par un transporteur qui n'est pas un transporteur agréé, devront être déclarées par écrit dans le bureau d'exportation immédiatement avant leur exportation.

17. En vertu du règlement proposé, toutes les marchandises qui sont exportées par un transporteur agréé devront, à la demande d'un agent, être déclarées par écrit dans le bureau de déclaration d'exportation :

- lorsque les marchandises sont exportées par navire, dans les trois jours suivant le départ du navire du Canada;
- lorsque les marchandises sont exportées par un moyen de transport aérien, ferroviaire ou routier, dans la journée suivant celle du départ du moyen de transport du Canada.

« prestataire de services douaniers » – une personne telle qu'un mandataire de l'exportateur, un courtier en douane ou un transitaire, qui s'emploie à fournir, à l'exportateur, des services douaniers ayant trait à l'exportation, autres que le simple service qui consiste à transporter des marchandises hors du Canada.

« transporteur » – une personne, autre qu'un exportateur, qui transporte des marchandises hors du Canada.

« transporteur agréé » – un transporteur qui peut fournir une preuve écrite que le transporteur a, avant l'exportation, convaincu un agent des douanes qu'il transportera pour exportation seulement les marchandises qui ont été ou seront déclarées par l'exportateur en conformité avec le *Règlement* modifié.

9. En vertu du règlement proposé, trois catégories de personnes seraient tenues de déclarer les marchandises exportées : les exportateurs, les transporteurs et les prestataires de services douaniers.

Déclaration par un exportateur

10. Un exportateur serait tenu de déclarer par écrit toutes les marchandises devant être exportées, à un bureau de déclaration d'exportation, dans les délais suivants :

- dans le cas d'animaux vivants, de marchandises périssables, de marchandises en vrac, de marchandises homogènes ou de marchandises altérables, immédiatement avant l'exportation des marchandises;
- dans le cas de toutes autres marchandises, lorsque les marchandises doivent être exportées :
  - par courrier, au moins deux heures avant que les marchandises ne soient livrées au bureau de poste où les marchandises doivent être postées;
  - par navire, au moins 48 heures avant le chargement des marchandises sur le navire;
  - par aéronef, au moins deux heures avant le chargement des marchandises dans l'aéronef;
  - par train, au moins deux heures avant le chargement des marchandises dans le wagon;
  - par tout autre mode de transport, immédiatement avant l'exportation des marchandises.

Déclaration mensuelle

11. En vertu du règlement proposé, un exportateur peut déclarer, mensuellement, l'exportation de toutes marchandises par écrit si :

- les marchandises sont des marchandises en vrac ou homogènes;
- avant l'exportation, l'exportateur a reçu, de l'agent en chef des douanes au bureau régional de l'ADRC, une confirmation écrite voulant que les marchandises soient considérées comme étant des marchandises en vrac ou homogènes et puissent être déclarées de cette façon;
- lorsqu'il s'agit de marchandises d'exportation restreinte, l'exportateur a reçu, avant l'exportation, d'un fonctionnaire compétent responsable de l'application de toutes dispositions législatives en vertu desquelles l'exportation des marchandises est restreinte, une confirmation écrite voulant que les marchandises puissent être déclarées de cette façon en vertu des dispositions législatives en question.

Marchandises d'exportation restreinte

12. Lorsque les marchandises devant être exportées sont des marchandises d'exportation restreinte, l'exportateur de ces marchandises serait tenu de fournir, en plus de la documentation exigée en vertu des paragraphes 10 et 11 de cet avis, tous les renseignements, les certificats, les licences, les permis ou autres documents devant être fournis à l'égard des marchandises par l'exportateur aux termes de toutes les dispositions législatives fédérales restreignant l'exportation de ces marchandises. Les renseignements et les documents pertinents devront être fournis à l'agent en chef des douanes dans le délai dont fait état le paragraphe 10 de cet avis.

13. Lorsque le transporteur des marchandises est un transporteur cautionné et que les marchandises seront déplacées au Canada sous le contrôle des douanes, les renseignements et les documents prévus au paragraphe 12 devront être présentés au bureau de déclaration d'exportation. Dans toute autre situation, lorsque le certificat, la licence, le permis ou tout autre document précise le point de sortie du Canada, les renseignements et les documents devront être présentés à ce point de sortie. Lorsqu'il n'y a pas de point de sortie précisé, les renseignements et les documents devront être présentés au bureau d'exportation.

Ottawa, le 24 janvier 2003

AVIS DES DOUANES N-495

Modifications proposées dans le cas de la déclaration des marchandises exportées conformément à la *Loi sur les douanes*

1. Cet avis fait état des modifications que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) propose d'apporter aux exigences relatives à la déclaration des marchandises exportées du Canada.

2. À l'appui des modifications proposées, le *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* sera modifié afin de préciser qui doit déclarer les marchandises exportées, dans quelles circonstances une déclaration d'exportation doit être faite, ainsi que le moment et l'endroit où la déclaration d'exportation est requise.

3. Des consultations ont été entreprises avec tous les intéressés dans le secteur de l'exportation, notamment des exportateurs, des prestataires de services, des sociétés de transport et leurs associations nationales et provinciales respectives.

4. Dans le cadre de son processus de consultation, l'ADRC a publié cet avis sur son site Web aux fins d'examen et de commentaires. Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

5. Cet avis fait état des propositions visant à modifier le *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées*. Des consultations publiques et le processus réglementaire fédéral pourraient donner lieu à des changements; les détails concernant les propositions vous sont fournis, en ce moment, à titre de renseignement seulement.

6. Lorsque le projet de *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées* aura force de loi et que les dispositions réglementaires connexes seront désignées dans le *Règlement sur les dispositions désignées (douanes)*, les sanctions du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP) visant l'exportation seront imposées dans toute situation où une personne omet de respecter les dispositions concernant les exportations de la *Loi sur les douanes* ou de ses *Règlements*.

7. Il est donc suggéré que les intéressés dans le secteur de l'exportation considèrent dès maintenant les changements qu'ils devraient apporter à leurs opérations en prévision des nouvelles exigences proposées afin d'être en mesure de s'y conformer au moment de l'adoption du *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées*.

Modifications proposées au *Règlement sur la déclaration des marchandises exportées*

8. Aux fins des propositions décrites ci-dessous, les termes et les définitions suivantes s'appliquent :

« agent en chef des douanes » – dans une région ou un lieu donné, le gestionnaire responsable du bureau des douanes ou des bureaux des douanes qui desservent cette région ou ce lieu.

« bureau de déclaration d'exportation » – un bureau de douane désigné en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les douanes* qui est ouvert aux fins de la déclaration des marchandises devant être exportées.

« bureau d'exportation » – le bureau de déclaration d'exportation le plus près du dernier point de sortie du Canada des marchandises devant être exportées.

« exportateur » – la personne à qui appartiennent les marchandises au moment de leur exportation du Canada.

« marchandises en vrac » – marchandises libres ou pêle-mêle dont le confinement est assuré seulement par les structures permanentes d'un grand conteneur ou d'une unité de transport, sans moyen de confinement ni emballage intermédiaire.

« marchandises d'exportation restreinte » – marchandises dont l'exportation est prohibée, contrôlée ou réglementée en vertu de la *Loi* ou de toute autre loi fédérale, ou de leurs *Règlements*.

« marchandises altérables » – marchandises à l'égard desquelles, avant l'exportation, leur exportateur a convaincu un agent des douanes qu'elles :

- perdraient leur valeur ou leur utilité principale si elles n'étaient pas exportées immédiatement pour être utilisées dans un délai imminent;
- font partie d'un système de fabrication et de contrôle des stocks où des marchandises sont produites et livrées selon les besoins.

« marchandises homogènes » – marchandises à l'égard desquelles, avant l'exportation, leur exportateur a convaincu un agent des douanes qu'elles :

- se ressemblent étroitement quant à leurs éléments constitutifs et leurs caractéristiques;
- serviront à la même fin.

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, January 31, 2003

CUSTOMS NOTICE N-496

Deferral of the Elimination Date of Form A49 Highway Process for Automotive Companies

1. This notice announces that the elimination date of Form A49, *Automotive Report and Release Document*, highway clearance option for automotive companies, has been deferred. Customs Notice N-477 previously announced the elimination date to be February 1, 2003. That date has been deferred until further notice.

2. The existing Form A49 highway clearance option as outlined in Memorandum D17-3-1, *The New Automotive System – Highway Mode*, which is currently being used for goods imported by CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford Motor Company of Canada Limited, and/or General Motors of Canada Limited, will be eliminated on a date that will be announced in a future customs notice.

3. Goods that are eligible for clearance through the Customs Self Assessment (CSA) option and are imported by CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford Motor Company of Canada Limited, and General Motors of Canada Limited, may be cleared through the CSA clearance option when all requirements of that option are met.

4. CCRA compliance managers will assist CSA approved transporters in identifying areas of concern in order to facilitate their readiness.

5. Other clearance options (e.g., Release on Minimum Documentation, Pre-Arrival Review System, and the existing manifest release processes) will continue to be available.

6. For more information concerning the CSA Program, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca/customs/business/importing**.

7. For more information concerning this notice, contact the following officer:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Policy Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630
Email: Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 31 janvier 2003

AVIS DES DOUANES N-496

Date reportée pour l'élimination du processus de dédouanement par voie routière par le formulaire A49 pour les compagnies automobiles

1. Cet avis annonce que la date pour l'élimination du processus de dédouanement par voie routière par le formulaire A49, *Document de déclaration et de mainlevée de l'industrie automobile*, pour les compagnies automobiles est reportée. L'avis des douanes N-477 annonçait l'élimination du processus en date du 1er février 2003. Cette date a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

2. La date pour l'élimination de l'option de dédouanement existante par voie routière par le formulaire A49, telle que présentée dans le mémorandum D17-3-1, *Nouveau système pour l'industrie automobile – Secteur routier*, qui est actuellement utilisée pour les marchandises importées par CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford du Canada Limitée et General Motors du Canada Limitée, sera annoncée dans un avis de douanes ultérieur.

3. Les marchandises admissibles à l'option de dédouanement dans le cadre du Programme d'autocotisation des douanes (PAD) et importées par CAMI Automotive Inc., DaimlerChrysler Canada Inc., Ford du Canada Limitée et General Motors du Canada Limitée peuvent être dédouanées par cette option, pourvu qu'elles satisfassent à toutes ses exigences.

4. Les gestionnaires de l'observation de l'ADRC aideront les transporteurs approuvés du PAD à identifier les secteurs intéressés pour faciliter la transition.

5. D'autres options de dédouanement (p. ex. mainlevée contre documentation minimale, Système d'examen avant l'arrivée et les processus de dédouanement par manifeste) sont toujours disponibles.

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant le PAD, visitez notre site Web à **www.adrc.gc.ca/customs/business/importing/menu-f.html**.

7. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publication

Ottawa, February 17, 2003

CUSTOMS NOTICE N-497

Tariff item No. 9905.00.00 and the *Passover Products Remission Order*, P.C. 1990-2849

1. This notice is to inform you of the authorized periods of importation for goods under tariff item No. 9905.00.00 and the *Passover Products Remission Order*. The tariff item provides certain Passover products customs duty-free entry and the Order provides the same products with relief from the Goods and Services Tax (GST) and excise tax. The tariff item lists the eligible Passover products.

2. Under this tariff item and the Order, the authorized period of importation begins two months prior to the Passover holiday and terminates on the last day of the holiday. The following is a list of authorized periods of importation for the next three years:

February 17, 2003, to April 24, 2003
February 9, 2004, to April 13, 2004
February 21, 2005, to May 1, 2005

3. Packages containing Kosher for Passover products must be clearly marked by one of the following:

(*a*) the symbol "up";

(*b*) "Kosher Lepesach"; or

(*c*) "for Passover" or similar wording which would leave no doubt that the product is for use during the Passover holiday.

4. Importers in the Province of Quebec must ensure that Passover products are labelled in accordance with provincial regulations.

5. When completing the *Canada Customs Coding Form*, Form B3, the tariff item appropriate to the goods when they are classified in Chapters 1 to 97 will appear in Field 27. The first 4 digits of tariff item No. 9905.00.00 (i.e., 9905) will appear in Field 28, and the Order in Council number (i.e., 90-2849) in Field 26. All customs invoices must clearly indicate that the imported articles are for the Passover holiday.

Kosher for Passover Margarine

6. The tariff item and Order refer specifically to margarine classified under tariff item No. 1517.10.10. Since margarine is an agricultural product subject to tariff rate quota (TRQ), two tariff items have been created under the *Customs Tariff* to classify margarine as either "within access commitment" or "over access commitment." The TRQ for "within access commitment" margarine is 6,348,800 kg. All "within access commitment" margarine is classified under tariff item No. 1517.10.10 and is subject to a lower rate of duty. The importer must apply to the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) for an import permit. "Over access commitment" margarine is classified under tariff item No. 1517.10.20, is subject to a higher rate of duty, and does not require an import permit issued by DFAIT. "Over access commitment" margarine can be imported on a general import permit (GIP No. 100). "Over access commitment" margarine is not eligible under tariff item No. 9905.00.00.

7. A copy of the import permit from DFAIT must be attached to the accounting document and presented to the customs office at the time of release of the Kosher for Passover margarine.

8. A two-line entry is required for margarine imported under the terms of the tariff item and the Order, because both the Order in Council P.C. 1990-2849 and the import permit number must be quoted on Form B3 (Field 26). The first line should detail all of the data including the actual value for duty under Order 90-2849 in Field 26, while the second line will detail the same quantity and classification as the previous line, but the value for duty will be input as zero (to ensure no additional duty and taxes are calculated) and the import permit number should appear in Field 26.

9. Additional information on the *Passover Products Remission Order* is available in Memorandum D8-3-6, *Tariff Item 9905.00.00 and the Passover Products Remission Order*.

10. Inquiries about this notice, tariff item No. 9905.00.00 or the *Passover Products Remission Order* should be directed to:

Trade Incentives and Refunds Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 17 février 2003

AVIS DES DOUANES N-497

Numéro tarifaire 9905.00.00 et le *Décret de remise sur les produits de la pâque*, C.P. 1990-2849

1. Cet avis vise à vous informer des périodes autorisées d'importation des marchandises en vertu du numéro tarifaire 9905.00.00 et du *Décret de remise sur les produits de la pâque*. Le numéro tarifaire accorde à certains produits de la pâque l'entrée en franchise de droits de douane, tandis que le décret accorde aux mêmes produits l'allégement de la taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe d'accise. Les produits de la pâque admissibles sont énumérés sous le numéro tarifaire.

2. En vertu de ce numéro tarifaire et du décret, la période autorisée d'importation commence deux mois avant la fête de la pâque et elle prend fin le dernier jour de la fête. Voici une liste des périodes autorisées d'importation pour les trois prochaines années :

Du 17 février 2003 au 24 avril 2003
Du 9 février 2004 au 13 avril 2004
Du 21 février 2005 au 1er mai 2005

3. Il faut clairement identifier les colis contenant des produits cascher pour la pâque en y inscrivant l'un des éléments suivants :

a) le symbole « up »;

b) « Kosher Lepesach »;

c) « pour la pâque » ou un libellé semblable qui ne laissera aucun doute quant à l'emploi du produit pour la fête de la pâque.

4. Les importateurs dans la province de Québec doivent s'assurer que les produits de la pâque sont étiquetés conformément aux règlements provinciaux.

5. En remplissant le formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*, il faut entrer, dans la zone 27, le numéro tarifaire sous lequel les marchandises sont classées dans les chapitres 1 à 97. Il faut entrer les 4 premiers chiffres du numéro tarifaire 9905.00.00 (c.-à-d. 9905) dans la zone 28 et le numéro du décret (c.-à-d. 90-2849) dans la zone 26. Toutes les factures douanières doivent clairement indiquer que les produits importés sont pour la fête de la pâque.

Margarine cascher pour la pâque

6. Le numéro tarifaire et le décret portent précisément sur la margarine classée sous le numéro tarifaire 1517.10.10. Étant donné que la margarine est un produit agricole assujetti à un contingent tarifaire, deux numéros tarifaires ont été créés en vertu du *Tarif des douanes* pour le classement de la margarine, soit comme étant « dans les limites de l'engagement d'accès » ou « au-dessus de l'engagement d'accès ». Le contingent tarifaire pour la margarine dans les limites de l'engagement d'accès est de 6 348 800 kg. Toute la margarine dans les limites de l'engagement d'accès est classée sous le numéro tarifaire 1517.10.10 et est assujettie à un taux de droit inférieur. L'importateur doit présenter une demande de licence d'importation au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI). D'autre part, la margarine au-dessus de l'engagement d'accès est classée sous le numéro tarifaire 1517.10.20. Elle est assujettie à un taux de droit supérieur et une licence d'importation émise par le MAECI n'est pas requise. La margarine au-dessus de l'engagement d'accès peut être importée au moyen d'une licence générale d'importation (LGI n° 100). Elle n'est pas admissible en vertu du numéro tarifaire 9905.00.00.

7. Une copie de la licence d'importation du MAECI doit être jointe à la déclaration en détail et présentée au bureau de douane lors de la mainlevée de la margarine cascher pour la pâque.

8. Une déclaration de deux lignes est requise pour la margarine importée conformément aux dispositions du numéro tarifaire et du décret, car le décret C.P. 1990-2849 et le numéro de la licence d'importation doivent être inscrits sur le formulaire B3 (zone 26). À la première ligne, il faut préciser toute l'information, y compris la valeur en douane réelle en vertu du décret 90-2849 dans la zone 26, tandis que, à la deuxième ligne, il faut préciser l'information sur la quantité et le classement, comme à la ligne précédente, sauf qu'il faut entrer zéro comme la valeur en douane (pour s'assurer qu'aucune taxe ou droit additionnel n'est calculé) et inscrire le numéro de la licence d'importation dans la zone 26.

9. Vous trouverez plus de renseignements concernant le *Décret de remise sur les produits de la pâque* dans le mémorandum D8-3-6, *Numéro tarifaire 9905.00.00 et le Décret de remise sur les produits de la pâque*.

10. Les demandes de renseignements au sujet de cet avis des douanes, du numéro tarifaire 9905.00.00 ou du *Décret de remise sur les produits de la pâque* doivent être adressées à :

Unité d'encouragement commercial et des remboursements
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

Pensez à recycler
Imprimé au Canada

Ottawa, February 28, 2003

CUSTOMS NOTICE N-498

Certain Corrosion-Resistant Steel Sheet Products

1. This notice advises that the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a reinvestigation of normal values and export prices on January 27, 2003, pursuant to the *Special Import Measures Act*, in respect of certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea, and the United States of America.

2. The reinvestigation is part of the CCRA's enforcement of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) on July 29, 1994, as continued with amendment on July 28, 1999. In the review concluded July 28, 1999, the Tribunal continued the finding in respect of certain corrosion-resistant steel sheet products originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea and the United States of America with an amendment to exclude corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00 for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis thereof, or parts, accessories or parts thereof.

3. The goods subject to the Tribunal's finding are described in the attached Appendix and are properly classified under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

4. For exporters who cooperate with the CCRA in this reinvestigation, the normal values established will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after June 23, 2003, or on the date of the ruling letter to the exporter, whichever occurs first. An exporter will be considered cooperative if a complete response to the CCRA's Request for Information is submitted on time and the exporter permits verification of this data.

5. Where an exporter either does not provide sufficient information to determine normal values or does not permit verification of information submitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 155%, the highest margin of dumping found at the final determination.

6. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. Further, importers are cautioned that unless an exporter cooperates in this reinvestigation and receives normal values at its conclusion, normal values will be established by advancing the export price by 155%.

7. In addition, in cases where changes occur in domestic prices, market conditions and/or costs associated with production and sales, the concerned parties are responsible for informing the CCRA of such changes in writing and in a timely manner. If the concerned parties do not properly notify the CCRA of substantial changes, or if they do not provide the information required to make any necessary adjustments to values, retroactive assessments of anti-dumping duty may be warranted.

8. Notice of the completion of this normal value and export price reinvestigation will be published in a customs notice. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
Ottawa ON K1A 0L5

Officers: Barbara Chouinard (613) 954-7399
Robert Veilleux (613) 954-1666

Facsimile: (613) 941-2612

APPENDIX

Description of Goods

Subject goods refer to flat-rolled steel sheet products of a thickness not exceeding 0.176 in. (4.47 mm), coated or plated with zinc or an alloy wherein zinc and iron are the predominant metals, excluding automotive exposed qualities designed for and used in the manufacture of outer body components for motor vehicles, hereinafter referred to as "corrosion-resistant steel sheet products," originating in or exported from Brazil, the Federal Republic of Germany, Japan, the Republic of Korea and the United States of America, excluding:

(1) corrosion-resistant steel sheet products imported under tariff item No. 9959.00.00 for use in the manufacture of passenger automobiles, buses, trucks, ambulances or hearses, or chassis thereof, or parts, accessories or parts thereof;

(2) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which has been burnished with a system of 3-M Scotch-Brite rolls producing a polished or bright appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, known as Tribrite, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(3) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which may or may not be burnished and which has been roll-coated with a clear, continuous film composed of metal chromates and phosphates producing a clear, lacquered appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating 3-4 mg/sq. ft. each side, known as Triclear, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(4) cold-rolled steel coil which has been cleaned and electrogalvanized in accordance with ASTM Standard A591, the surface of which is roll-coated with a continuous film composed of chromium chromates and oxides producing a green/gold appearance, zinc weight both sides single spot 7.6-45.8 g/sq. m, and chromate coating, as chrome, of approximately 30 mg/sq. ft., known as Trichrome, and exported from the United States of America by Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(5) corrosion-resistant steel sheet products exported from the United States of America for painting or printing by Metal Koting Continuous Colour Coat Limited and re-exported from Canada, provided that title to such goods as imported, further processed and re-exported from Canada remains with the U.S. exporters, and provided that such goods are not sold in Canada, but are re-exported;

(6) corrosion-resistant steel sheet products, with a zinc iron first coating applied either electrolytically or by a hot-dipped process and an iron rich flash coating imposed electrolytically, known as Durgrip-E or Durexcelite, and exported from Japan by Nippon Steel Corporation, for use in the manufacture of motor vehicles; and

(7) corrosion-resistant steel sheet products, produced by the electrogalvanizing process, for use in the manufacture of motor vehicles.

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Description des marchandises

Les marchandises en cause sont des produits de tôle d'acier laminés à plat d'une épaisseur d'au plus 0,176 po (4,47 mm), enduits ou revêtus de zinc ou d'un alliage dont le zinc et le fer sont les principaux métaux, à l'exclusion des qualités visibles pour l'industrie automobile qui sont conçues et utilisées pour fabriquer des composants extérieurs de véhicules automobiles, ci-après décrits comme étant des « produits de tôle d'acier résistant à la corrosion », originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique, à l'exclusion des :

(1) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires;

(2) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie à l'aide de cylindres de type 3-M Scotch Brite permettant d'obtenir un fini poli ou brillant, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², connues sous le nom de Tribrite, et exportées des États-Unis d'Amérique par la société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(3) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été polie ou non et enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de métal et de phosphates permettant d'obtenir un fini transparent et laqué, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate dont le poids est compris entre 3 et 4 mg/pi² sur chaque face, connues sous le nom de Triclear, et exportées des États-Unis d'Amérique par la société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(4) bobines d'acier laminées à froid qui ont été nettoyées et électrozinguées conformément à la norme A591 de l'ASTM, leur surface ayant été enduite au rouleau d'une pellicule transparente et continue composée de chromates de chrome et d'oxydes permettant d'obtenir un fini or vert, la masse du zinc sur les deux faces, déterminée par l'essai à prélèvement unique, étant comprise entre 7,6 et 45,8 g/m², enduites d'un revêtement de chromate, en tant que chrome, dont le poids est d'environ 30 mg/pi², connues sous le nom de Trichrome, et exportées des États-Unis d'Amérique par la société Triumph Industries, A Division of The Triumph Group Operations, Inc.;

(5) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion exportés des États-Unis d'Amérique aux fins de peinture ou d'impression par la société Metal Koting Continuous Colour Coat Limited et réexportés depuis le Canada, à condition que les exportateurs américains conservent le titre de ces marchandises telles qu'importées, transformées et réexportées depuis le Canada, et à condition que ces marchandises ne soient pas vendues au Canada, mais réexportées;

(6) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion qui comportent une première couche constituée d'un alliage de zinc et de fer appliqué par électrolyse ou par immersion à chaud et un revêtement flash renfermant du fer appliqué par électrolyse, connus sous le nom de Durgrip-E ou Durexcelite, exportés du Japon par la société Nippon Steel Corporation et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles;

(7) produits de tôle d'acier résistant à la corrosion, produits par électrozingage et utilisés pour fabriquer des véhicules automobiles.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 28 février 2003

AVIS DES DOUANES N-498

Certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion

1. Cet avis a pour but de vous informer que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert un ré-examen des valeurs normales et des prix à l'exportation le 27 janvier 2003, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, concernant certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique.

2. L'ADRC a ouvert ce ré-examen dans le cadre de l'application de la conclusion rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) le 29 juillet 1994 et prorogée avec modifications le 28 juillet 1999. Lors de l'examen terminé le 28 juillet 1999, le Tribunal a prorogé les conclusions concernant certains produits de tôle d'acier résistant à la corrosion originaires ou exportés du Brésil, de la République fédérale d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée et des États-Unis d'Amérique avec une modification afin d'exclure les produits de tôle d'acier résistant à la corrosion importés sous le numéro tarifaire 9959.00.00 devant servir à la fabrication de véhicules de tourisme, d'autobus, de camions, d'ambulances ou de corbillards, ou des châssis de ces véhicules, ou des parties, accessoires ou parties de ces accessoires.

3. Les marchandises en cause visées par les conclusions du Tribunal sont décrites à l'annexe. Elles sont correctement classées sous les numéros de classement à dix chiffres suivants du Système harmonisé :

7210.30.00.00	7212.30.00.00	7225.99.00.90
7210.49.00.00	7225.91.00.00	7226.93.00.00
7212.20.00.00	7225.92.00.00	7226.94.00.00

4. Pour les exportateurs qui collaborent avec l'ADRC aux fins de ce ré-examen, les valeurs normales établies s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 23 juin 2003, ou à la date d'envoi à l'exportateur de la lettre contenant la décision, selon la première de ces dates. On considérera qu'un exportateur collabore avec l'ADRC s'il fournit une réponse complète à la demande de renseignements de cette dernière en temps utile et s'il autorise la vérification de ces données.

5. Si un exportateur ne fournit pas suffisamment de renseignements pour que l'on puisse déterminer les valeurs normales ou ne permet pas que l'on vérifie les renseignements fournis, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 155 %, soit la marge de dumping la plus élevée déterminée lors de la décision définitive.

6. Les importateurs sont priés de noter que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui sont en vigueur et que cela peut entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. De plus, les importateurs sont prévenus qu'à moins qu'un exportateur collabore durant ce ré-examen et reçoive des valeurs normales à sa conclusion, les valeurs normales seront déterminées en majorant le prix à l'exportation de 155 %.

7. De plus, lorsque les prix nationaux, la situation du marché ou les coûts associés à la production et aux ventes sont modifiés, il incombe aux parties intéressées d'en aviser l'ADRC par écrit en temps opportun. Si des changements importants se produisent et que l'ADRC n'en est pas avisée comme il se doit, ou si les renseignements requis pour apporter les rectifications nécessaires aux valeurs ne sont pas fournis, des cotisations rétroactives de droits antidumping peuvent être justifiées.

8. La conclusion de ce ré-examen des valeurs normales et des prix à l'exportation sera annoncée dans un avis des douanes. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante:

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
Ottawa ON K1A 0L5

Agents : Barbara Chouinard (613) 954-7399
Robert Veilleux (613) 954-1666

Télécopieur : (613) 941-2612

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, March 14, 2003

CUSTOMS NOTICE N-499

Sufferance Warehouse Operators and Release Notification System (RNS) Problems

1. This notice concerns parties involved with importing commercial goods. It is a follow-up to Customs Notice N-418, *Sufferance Warehouse Operators and the Release Notification System and Sufferance Warehouse Sub-Location Code*, issued December 14, 2001.

2. Customs Notice N-418 advised that as of July 1, 2002, sufferance warehouse operators may not release goods from their warehouse until they have received one of the following:

(a) the original or facsimile customs-stamped delivery authority copy of the cargo control document;

(b) an RNS message received directly from the system as an RNS participant; or

(c) an RNS message received through the intermediary of a dedicated service provider such as a customs broker.

3. The following outlines changes to the customs policy regarding the acceptance of an RNS or Customs Automated Data Exchange System (CADEX) notification of customs release received by a sufferance warehouse operator from an account security holder (importer or customs broker), during an RNS system problem. This change takes place upon issuance of this notice.

4. The policies outlined in paragraph 2 remain in effect while customs systems are operating properly. However, the CCRA recognizes that an alternative method may be required when system problems occur and this could significantly delay the release of goods from a sufferance warehouse. A specific example of this would be electronic release transactions where there is no customs-stamped customs delivery authority (CDA) copy of the cargo control document (CCD) to serve as the sufferance warehouse operator's notification of release.

5. A system problem may prevent customs from transmitting a release message to the sufferance warehouse operator, even though the importer or customs broker has received an RNS or CADEX release message. The RNS problem may affect one or more service providers with whom CCRA does business. Customs notifies CADEX participants of release through a different medium than RNS.

6. When a system problem is identified by the Electronic Commerce Unit, Client Services Division, the Electronic Commerce Unit will determine if the problem is likely to be resolved within four hours. Where the problem may not be corrected during that time, the Electronic Commerce Unit will send a broadcast message to all EDI participants informing them that a problem has occurred with the RNS. The message will advise clients that during the problem period, those sufferance warehouse operators that are affected by the system problem, may accept a copy of the RNS or CADEX release message received by the importer or customs broker from customs, in lieu of an RNS message as outlined in paragraph 2.

7. The importer or customs broker may send or present their release message to the sufferance warehouse operator as release notification, along with a copy of the broadcast message from the Electronic Commerce Unit. The sufferance warehouse operator may accept the CADEX or RNS release message as their authority to release the goods. The warehouse operator will retain the copy of the broadcast message as well as the release message from the broker or importer for their records.

8. If customs officers find that goods were removed from a sufferance warehouse based on an RNS or CADEX message received from the importer or customs broker under the circumstances outlined previously, a penalty for unauthorized release of goods will not be issued to the sufferance warehouse operator under the Administrative Monetary Penalty System (AMPS).

MAY 13 2003

9. Where customs has successfully transmitted the RNS to the sufferance warehouse operator's service provider, but the sufferance warehouse operator cannot receive/retrieve the release message due to a problem with their system or that of their service provider, these procedures will not apply. The warehouse operator will be required to present the customs delivery authority (CDA) copy of the cargo control document to customs for validation and release of the goods.

10. For more information concerning this notice, contact the following officer:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630
Email: Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

9. Dans le cas où les douanes auraient réussi à transmettre le message du STAM au fournisseur de services douaniers de l'exploitant d'entrepôt d'attente, mais que celui-ci ne peut le recevoir/récupérer en raison d'un problème au niveau de ses propres systèmes ou de ceux de son fournisseur de services douaniers, ces procédures ne s'appliquent pas. L'exploitant d'entrepôt devra présenter la copie du document de contrôle du fret de l'autorisation douanière de livraison aux douanes pour fins de validation et de mainlevée des marchandises.

10. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 14 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-499

Exploitants d'entrepôts d'attente et problèmes du Système de transmission des avis de mainlevée (STAM)

1. Cet avis concerne les parties impliquées dans l'importation de marchandises commerciales. Il fait suite à l'avis des douanes N-418, *Exploitants d'entrepôts d'attente et Système de transmission des avis de mainlevée et Code secondaire d'entrepôt d'attente*, publié le 14 décembre 2001.

2. L'avis des douanes N-418 informait qu'à compter du 1er juillet 2002, les exploitants d'entrepôts d'attente ne pourraient plus libérer les marchandises de leur entrepôt tant qu'ils n'auraient pas reçu l'un des documents suivants :

a) l'original ou la télécopie de l'autorisation de livraison estampillée par les douanes du document de contrôle du fret;

b) un message du STAM reçu directement du système à titre de participant au STAM;

c) un message du STAM reçu par l'intermédiaire de leur fournisseur de service attitré tel qu'un courtier en douane.

3. Ce qui suit tire les grandes lignes de modifications à la politique douanière concernant l'acceptation d'avis de mainlevée douanière du STAM ou du Système automatisé d'échange de données des douanes (SAED) reçu par un exploitant d'entrepôt de la part d'un détenteur de compte garantie (importateur ou courtier en douane), lors d'une interruption du STAM. Cette modification entre en vigueur avec l'émission de cet avis.

4. Les politiques décrites au paragraphe 2 demeurent en vigueur lorsque les systèmes douaniers opèrent normalement. Toutefois, l'ADRC reconnaît qu'une méthode de rechange pourrait être nécessaire lorsque des problèmes de systèmes surviennent et que ces problèmes pourraient retarder, de manière importante, la mainlevée de marchandises des entrepôts d'attente. Les transactions de mainlevée électroniques où il n'y a pas de copie estampillée du document de contrôle du fret (DCF) qui sert d'autorisation douanière de livraison devant également servir d'avis de mainlevée pour l'exploitant d'entrepôt d'attente sont un exemple de problème de système.

5. Un problème de système pourrait empêcher la transmission de messages aux exploitants d'entrepôts d'attente, même si l'importateur ou le courtier en douane a reçu un message de mainlevée du STAM ou du SAED. Le problème avec le STAM pourrait affecter un ou plusieurs fournisseurs de services douaniers avec lesquels l'ADRC transige. Les douanes avisent les participants au SAED de la mainlevée par un moyen de transmission différent de celui du STAM.

6. Lorsqu'un problème de système est identifié par l'Unité du commerce électronique de la Division des services à la clientèle, celle-ci doit établir si le problème peut être résolu en moins de quatre heures. Si ce n'est pas le cas, l'Unité du commerce électronique enverra un message à tous les participants à l'EDI afin de les informer du problème ayant trait au STAM. Le message les avisera que pendant la panne, les exploitants d'entrepôts d'attente affectés pourront accepter une copie du message STAM ou SAED reçu par l'importateur ou le courtier en douane aux fins des douanes, au lieu du message STAM tel qu'indiqué au paragraphe 2.

7. L'importateur ou courtier en douane peut envoyer ou présenter sa copie du message de mainlevée à l'exploitant d'entrepôt d'attente en guise d'avis de mainlevée accompagné du message de l'Unité du commerce électronique. L'exploitant d'entrepôt d'attente peut accepter le message de mainlevée du SAED ou du STAM à titre d'autorisation pour effectuer la mainlevée des marchandises. Il devra conserver la copie du message de l'Unité du commerce électronique ainsi que le message de mainlevée du courtier ou de l'importateur pour ses dossiers.

8. Si les agents de douane jugent que des marchandises ont été enlevées d'un entrepôt d'attente en vertu d'un message du STAM ou du SAED reçu de l'importateur ou du courtier en douane selon les circonstances décrites antérieurement, une sanction pour retrait non-autorisé de marchandises ne sera pas imposée à l'exploitant d'entrepôt d'attente aux termes du Régime de sanctions administratives pécuniaires (RSAP).

Government Publications

Ottawa, March 21, 2003

CUSTOMS NOTICE N-500

Duty Free Shop Program Security Bond Requirements

1. This notice advises the duty free shop licensees on the new provision for the amount of security provided to customs for the operation of duty free shops. The amount of security required has been reduced to 25% of the highest total value of inventory of the previous year of operation of the shop.

Background

2. Under subsection 4(1) of the *Duty Free Shop Regulations*, security must be provided in order to operate a duty free shop.

3. In the past, the Canada Customs and Revenue Agency's policy has been to request security in an amount to cover 60% of the highest total value of inventory of the previous year of operation of the shop. The amount was originally fixed in 1982 when the Duty Free Shop Program was initiated, and has not been adjusted since that time.

Reflecting the Modern Trading Environment

4. This new amount is in line with today's trading environment, which has fewer tariff barriers, and it will enhance the growth of the duty free shop industry in Canada. At the same time, however, this security requirement will continue to ensure that the Crown's revenue is protected as appropriate.

Procedures

5. For information on adjusting the amount of security posted, duty free shop licensees should refer to sections 7 to 10 of Memorandum D4-3-3, *Duty Free Shop – Licensee Responsibilities*, and Appendix B of Memorandum D4-3-2, *Duty Free Shop – Licensing*.

6. Duty free shop licensees may discuss the matter directly with their local customs office. For more information concerning this notice, licensees may also contact the Duty Free Shop Program at Headquarters:

Duty Free Shop Program
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7217
Facsimile: (613) 957-7224



Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 21 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-500

Programme des boutiques hors taxes Exigences en matière de cautionnement

1. Cet avis informe les exploitants de boutiques hors taxes de la nouvelle disposition concernant le montant de garantie souscrit aux douanes pour l'exploitation de boutiques hors taxes. Cette somme a été réduite à 25 % de la plus élevée des valeurs totales des stocks de l'année d'exploitation précédente de la boutique.

Historique

2. Aux termes du paragraphe 4(1) du *Règlement sur les boutiques hors taxes*, une garantie doit être souscrite pour exploiter une boutique hors taxes.

3. Par le passé, la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada était d'exiger une garantie correspondant à 60 % de la plus élevée des valeurs totales des stocks de l'année d'exploitation précédente de la boutique. Ce montant avait initialement été établi en 1982 lors de la création du Programme des boutiques hors taxes et il n'a pas été rajusté depuis.

Fonction de l'environnement commercial moderne

4. Cette nouvelle somme tient compte de l'environnement commercial moderne, doté de moins de barrières tarifaires, et elle fera croître l'industrie des boutiques hors taxes au Canada. En même temps, par contre, cette exigence sécuritaire assurera une protection appropriée aux revenus de la Couronne.

Procédures

5. Pour des renseignements visant le rajustement de la somme de garantie souscrite, les exploitants de boutiques hors taxes doivent consulter les articles 7 à 10 du mémorandum D4-3-3, *Boutiques hors taxes – Responsabilités de l'exploitant* ainsi que l'annexe B du mémorandum D4-3-2, *Boutiques hors taxes – Agrément*.

6. Les exploitants de boutiques hors taxes peuvent en discuter directement avec leur bureau de douane local. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, les exploitants peuvent également communiquer avec le Programme des boutiques hors taxes à l'Administration centrale :

Programme des boutiques hors taxes
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7217
Télécopieur : (613) 957-7224

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, March 21, 2003

CUSTOMS NOTICE N-501

Bingo Paper, in Finished or Unfinished Form, Originating in or Exported From the United States of America and Produced by or on Behalf of Arrow International, Inc.

1. The purpose of this customs notice is to advise that on February 21, 2003, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a review of the undertaking with respect to bingo paper, pursuant to the *Special Import Measures Act*.

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following ten-digit Harmonized System classification numbers:

9504.90.90.90 4823.51.00.00

3. The information collected in the course of this review will be used to determine if the undertaking should expire or be renewed for a period of five years.

4. Should the CCRA determine that the undertaking no longer serves its intended purpose, it will not be renewed and the undertaking will expire on the date of the Commissioner's decision. However, should the CCRA determine that the undertaking continues to serve the purpose for which it was intended, the undertaking will be renewed. Should it be renewed, you are advised that the CCRA will re-evaluate the existing prices contained in the undertaking to ensure that they do not cause injury to the domestic industry.

5. The planned date for completion of this review is May 22, 2003. Notification of the completion of this review will be published in a Customs Notice.

6. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
19th floor, 191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Ron McTiernan	(613) 954-7271
Kelly McIntyre	(613) 954-9530
Scott Felx	(613) 954-7359
Facsimile	(613) 954-2510

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 21 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-501

Papier de bingo, sous forme finie ou non, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique et fabriqué par ou au nom de la société Arrow International, Inc.

1. La présente a pour but de vous informer que le 21 février 2003, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a ouvert un réexamen de l'engagement concernant le papier de bingo en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

2. Les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada sous les numéros de classement à 10 chiffres suivants du Système harmonisé :

9504.90.90.90 4823.51.00.00

3. Les renseignements recueillis durant ce réexamen seront utilisés pour déterminer si l'on doit laisser expirer l'engagement ou le renouveler pour une période de cinq ans.

4. Si l'ADRC détermine que l'engagement n'a plus raison d'être, cet engagement ne sera pas renouvellé et expirera à la date de la décision du commissaire. Par contre, si l'ADRC détermine que l'engagement a encore raison d'être, il sera renouvelé. S'il est renouvelé, nous vous informons que l'ADRC réévaluera les prix de l'engagement en vigueur pour s'assurer qu'aucune pénurie n'aura été subie par l'industrie nationale.

5. La date prévue pour terminer ce réexamen est le 22 mai 2003. L'annonce du parachèvement de ce réexamen sera publiée dans un Avis des douanes.

6. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
19e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des personnes-ressources :

Ron McTiernan	(613) 954-7271
Kelly McIntyre	(613) 954-9530
Scott Felx	(613) 954-7359
Télécopieur	(613) 954-2510

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, March 26, 2003

CUSTOMS NOTICE N-502

Certain Flat Hot-Rolled Carbon and Alloy Steel Sheet and Strip

1. This notice advises that on March 3, 2003, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded its reinvestigations of normal values, export prices, and where applicable, amounts of subsidy, of certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip products.

2. The reinvestigation was initiated on August 2, 2002, together with a reinvestigation on certain cold-rolled steel sheet products. A separate Customs Notice contains the results of the cold-rolled steel sheet reinvestigation.

3. The reinvestigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's (Tribunal) findings of material injury relating to certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, originating in or exported from:

(a) France, Romania, the Russian Federation, and the Slovak Republic, subject to the Tribunal's finding of July 2, 1999 – (Hot Rolled I); and

(b) Brazil, Bulgaria, the People's Republic of China, Chinese Taipei, Ukraine, Serbia and Montenegro (formerly the Federal Republic of Yugoslavia), the former Yugoslav Republic of Macedonia, South Africa, and India, subject to the Tribunal's finding of August 17, 2001 (Hot Rolled II).

A complete product definition is contained in the Appendix.

4. The following exporters provided sufficient information to the CCRA during the course of the reinvestigation to allow the determination of normal values for certain subject goods.

Case	Country	Exporter(s)
Hot Rolled I	France	Sollac Méditerranée S.A.
	Slovakia	U.S. Steel Kosice
Hot Rolled II	Brazil	CSN Companhia Siderurgica Companhia Siderurgica Paulista (Cosipa) Usinas Siderurgicas de Minas Gerais (Usiminas)
	Chinese Taipei	Yieh Loong Enterprise Co. Ltd.
	India	Essar Steel Ltd. (Gujarat) Jindal Vijayanagar Steel Ltd.
	South Africa	Highveld Steel and Vanadium Corp. Iscor Limited

5. Two exporters from India, Essar Steel Ltd. (Gujarat) and Jindal Vijayanagar Steel Ltd., together with the government of India, provided sufficient information to enable the determination of new amounts of subsidy.

6. A Romanian steel producer, Ispat Sidex S.A., replied to the CCRA's information request. Following analysis, the CCRA could not rely on the submitted sales and costing information. The information indicated a significant proportion of domestic sales and costs were transacted using non-monetary instruments such as barter. Neither the *Special Import Measures Act* (SIMA) nor the Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 contemplate valuation of such transactions for purposes of establishing the profitability of domestic selling prices or purposes of establishing constructed normal values in a country of export. In addition, before costs calculated on the basis of records kept by an exporter can be used for determining the profitability of domestic sales or in constructing normal values based on the full cost of the goods, and a reasonable amount for profit, the CCRA must be satisfied that these records are

MAY 15 2003

Canada

kept in accordance with generally accepted accounting principles and the international accounting standard, and reasonably reflect the costs associated with the production and sales of the product under consideration.

7. As such, normal values could not be determined in accordance with sections 15 and 19 of SIMA. In these circumstances, the normal values for subject goods produced and exported to Canada by this company have been determined in accordance with a Ministerial Specification pursuant to section 29(1) of SIMA, based on the average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

8. Concerning the Russian Federation, one exporter, Novolipetsk Iron and Steel Corporation, responded to the CCRA's information requests. Notwithstanding the cooperation of this exporter, an analysis of the information provided indicated that the CCRA could not rely on submitted costs and the related profitability of the domestic sales of like goods. Before costs calculated on the basis of records kept by an exporter can be used for determining the profitability of domestic sales or in constructing normal values based on the full cost of the goods, and a reasonable amount for profit, the CCRA must be satisfied that these records are kept in accordance with generally accepted accounting principles and the international accounting standard, and reasonably reflect the costs associated with the production and sales of the product under consideration.

9. In these circumstances, the normal values could not be determined in accordance with sections 15 and 19 of SIMA. Subject goods produced and exported to Canada by this company have been determined in accordance with a Ministerial Specification pursuant to section 29(1) of SIMA, based on the average normal value of like goods as determined in surrogate countries.

10. With respect to the People's Republic of China, for the purposes of the final determination of dumping made on July 18, 2001, the Commissioner was of the opinion that the steel sector in China was operating under the non-market conditions as described in section 20 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). As a result of this reinvestigation, the CCRA did not receive any submission from the government of China in response to the CCRA's invitation to provide information to demonstrate that the non-market determination made at the time of the final determination was no longer applicable. The CCRA confirms its position that the steel sector in China is continuing to operate under the non-market conditions as described in section 20 of SIMA. One exporter, Shanghai Baosteel Group Corporation co-operated in the reinvestigation and, for this company, the CCRA will determine normal values on the basis of domestic selling prices and costs of production reflecting like goods in a surrogate country.

11. For all exporters that provided information to the CCRA and were issued normal values, if an exporter ships subject goods to Canada for which a normal value has not been determined, the normal value will be the export price of the goods advanced by 77%.

12. The normal values and amounts of subsidy will be effective for subject goods released from the CCRA on or after March 3, 2003. Normal values and amounts of subsidy currently in place will expire on that date.

13. For all other exporters, who did not provide information to the CCRA, normal values will be determined by ministerial specification based on the export price advanced by 77%. Similarly, for all other exporters in India, who did not provide information to the CCRA, the amount of subsidy will be determined by ministerial specification based on the highest amount of subsidy found during the original investigation.

14. Importers are cautioned that new normal values and amounts of subsidy may be higher than those currently in effect, which could result in additional assessments of anti-dumping and/or countervailing duty.

15. Where there have been changes to domestic prices, market conditions, costs, or subsidies, associated with the production and sale of the goods, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping/countervailing duty.

16. The new normal values and amounts of subsidy will form the basis for assessing any entries of subject goods under appeal that have yet to be re-determined at the conclusion of the reinvestigation.

17. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping/countervailing duty liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping/countervailing action and be provided with the information necessary to clear the shipments.

18. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping duty. As such, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the Act.

19. In order to determine their liability for anti-dumping/countervailing duty, importers of subject goods should contact their suppliers who can provide information on normal values and amounts of subsidy. Under limited circumstances, the CCRA may make this

information available to importers. Please refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers* for more information.

20. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa, ON, K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-determination of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods exported from a NAFTA country, the NAFTA government, the producer, manufacturer, or exporter of the goods, may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

21. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Dan St. Arnaud	(613) 954-7373
Barbara Chouinard	(613) 954-7399
Facsimile:	(613) 941-2612
Web site:	**www.ccra.gc.ca/sima**

APPENDIX

Product Definition

Hot-Rolled Steel Sheet I

1. Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic, in various widths from 3/4 in. (19 mm) and wider, and

(a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054 in. to 0.625 in. (1.37 mm to 15.88 mm) inclusive,

(b) for product that is cut to length, in thicknesses from 0.054 in. up to but not including 0.187 in. (1.37 mm up to but not including 4.75 mm),

excluding:

(i) flat-rolled stainless steel sheet and strip;

(ii) flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5% manganese, in thicknesses from 3 mm to 4.75 mm; and

as of January 17, 2003:

(iii) hot-rolled steel sheet in coil, mill-edge/slit-edge, with hardenable manganese-boron steel for heat treatment, manufactured to the "Solbor 30MnB5" specification, or equivalent, and imported into Canada under classification Nos. 7226.91.90.90 and 7225.30.90.00, for use in the manufacture of agricultural disks and sweeps.

The chemical requirements of the "Solbor 30MnB5" specification include the following elements: 0.27-0.33% carbon; 1.15-1.45% manganese; max. 0.015% phosphorus; max. 0.005% sulphur; 0.200-0.300% silicon; min. 0.020% aluminum; 0.0010-0.0040% boron; various proprietary combinations of titanium, chromium, nitrogen, copper and nickel, with copper and nickel not to exceed 0.15%. The "Solbor 30MnB5" specification must also be treated to produce a minimum of 80% globular sulphide inclusions and calcium must be the primary element used for inclusion shape control, with a typical range of 0.002-0.005%. If cerium is used for sulphide inclusion shape control, the cerium/sulphur ratio must be 3.0 minimum. Use of zirconium for sulphide inclusion shape control is not permissible.

Hot-rolled Steel Sheet II

1. Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from Brazil, Bulgaria, the People's Republic of China, Chinese Taipei, India, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia and Montenegro (formerly the Federal Republic of Yugoslavia), the Republic of South Africa, and Ukraine in various widths from 3/4 in. (19 mm) and wider, and

(a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054 in. to 0.625 in. (1.37 mm to 15.875 mm) inclusive,

(b) for product that is cut to length, in thicknesses from 0.054 in. up to but not including 0.187 in. (1.37 mm up to but not including 4.75 mm),

(ii) flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5% manganese, in thicknesses from 3 mm to 4.75 mm.

excluding:

(i) flat-rolled stainless steel sheet and strip;

2. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7208.25.10.10	7208.25.10.20	7208.25.10.30	7208.25.10.40
7208.25.90.10	7208.25.90.20	7208.25.90.30	7208.25.90.40
7208.26.10.10	7208.26.10.20	7208.26.10.30	7208.26.10.40
7208.26.90.10	7208.26.90.20	7208.26.90.30	7208.26.90.40
7208.27.10.10	7208.27.10.20	7208.27.10.30	7208.27.10.40
7208.27.90.10	7208.27.90.20	7208.27.90.30	7208.27.90.40
7208.36.00.10	7208.36.00.20	7208.36.00.30	7208.36.00.40
7208.37.10.10	7208.37.10.20	7208.37.10.30	7208.37.10.40
7208.37.90.10	7208.37.90.20	7208.37.90.30	7208.37.90.40
7208.38.10.10	7208.38.10.20	7208.38.10.30	7208.38.10.40
7208.38.90.10	7208.38.90.20	7208.38.90.30	7208.38.90.40
7208.39.00.10	7208.39.00.20	7208.39.00.30	7208.39.00.40
7208.53.00.10	7208.53.00.20	7208.53.00.30	7208.53.00.40
7208.54.00.10	7208.54.00.20	7208.54.00.30	7208.54.00.40
7208.90.00.00	7211.13.00.00	7211.14.00.90	7211.19.10.00
7211.19.90.10	7211.19.90.90	7211.90.10.00	7211.90.90.90
7225.20.00.91	7225.20.00.92	7225.30.10.00	7225.30.90.00
7225.40.10.10	7225.40.10.20	7225.40.10.30	7225.40.10.40
7225.40.20.10	7225.40.20.20	7225.40.20.30	7225.40.20.40
7225.40.90.11	7225.40.90.19	7225.40.90.21	7225.40.90.91
7225.40.90.92	7225.40.90.93	7225.40.90.94	7225.99.00.90
7226.20.00.91	7226.20.00.92	7226.91.10.00	7226.91.90.20
7226.91.90.30	7226.91.90.40	7226.91.90.90	7226.99.90.00

Think Recycling!
Printed in Canada

2. Les marchandises assujetties sont généralement importées au Canada sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7208.25.10.10	7208.25.10.20	7208.25.10.30	7208.25.10.40
7208.25.90.10	7208.25.90.20	7208.25.90.30	7208.25.90.40
7208.26.10.10	7208.26.10.20	7208.26.10.30	7208.26.10.40
7208.26.90.10	7208.26.90.20	7208.26.90.30	7208.26.90.40
7208.27.10.10	7208.27.10.20	7208.27.10.30	7208.27.10.40
7208.27.90.10	7208.27.90.20	7208.27.90.30	7208.27.90.40
7208.36.00.10	7208.36.00.20	7208.36.00.30	7208.36.00.40
7208.37.10.10	7208.37.10.20	7208.37.10.30	7208.37.10.40
7208.37.90.10	7208.37.90.20	7208.37.90.30	7208.37.90.40
7208.38.10.10	7208.38.10.20	7208.38.10.30	7208.38.10.40
7208.38.90.10	7208.38.90.20	7208.38.90.30	7208.38.90.40
7208.39.00.10	7208.39.00.20	7208.39.00.30	7208.39.00.40
7208.53.00.10	7208.53.00.20	7208.53.00.30	7208.53.00.40
7208.54.00.10	7208.54.00.20	7208.54.00.30	7208.54.00.40
7208.90.00.00	7211.13.00.00	7211.14.00.90	7211.19.10.00
7211.19.90.10	7211.19.90.90	7211.90.10.00	7211.90.90.90
7225.20.00.91	7225.20.00.92	7225.30.10.00	7225.30.90.00
7225.40.10.10	7225.40.10.20	7225.40.10.30	7225.40.10.40
7225.40.20.10	7225.40.20.20	7225.40.20.30	7225.40.20.40
7225.40.90.11	7225.40.90.19	7225.40.90.21	7225.40.90.91
7225.40.90.92	7225.40.90.93	7225.40.90.94	7225.99.00.90
7226.20.00.91	7226.20.00.92	7226.91.10.00	7226.91.90.20
7226.91.90.30	7226.91.90.40	7226.91.90.90	7226.99.90.00

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

ANNEXE

Définition du produit

Tôles d'acier laminées à chaud I

1. Des feuillards et des tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque, de largeurs variées, égales ou supérieures à 3/4 po (19 mm), et :

(a) pour les produits sous forme de bobines, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,88 mm) inclusivement,

(b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm),

excluant :

(i) les feuillards et les tôles plats en acier inoxydable laminés;

(ii) les produits plats coupés à longueur en acier allié, laminés à chaud, ne contenant pas moins de 11,5 % de manganèse, d'une épaisseur variant de 3 mm à 4,75 mm;

à partir du 17 janvier 2003 :

(iii) les produits de tôle en acier en bobines laminés à chaud, à rive brute/refendue, avec acier mangano-bore durcissable aux fins de traitement thermique, produits conformément à la spécification « Solbor 30MnB5 » ou à une spécification équivalente, et importés au Canada selon les numéros de classement 7226.91.90.90 et 7225.30.90.00, pour utilisation dans la production de disques et de lames agricoles.

Les exigences chimiques de la spécification « Solbor 30MnB5 » comportent les éléments suivants : 0,27-0,33 % carbone; 1,15-1,45 % manganèse; maximum de 0,015 % phosphore; maximum de 0,005 % soufre; 0,200-0,300 % silicone; minimum de 0,020 % aluminium; 0,0010-0,0040 % bore; diverses combinaisons de marque de titane, chrome, azote, cuivre et nickel, la teneur en cuivre et en nickel ne devant pas excéder 0,15 %. La spécification « Solbor 30MnB5 » doit subir un traitement pour atteindre un minimum de 80 % d'inclusions de sulfures globulaires. Le calcium doit être l'élément primaire utilisé pour contrôler la forme des inclusions, avec une teneur typique de 0,002-0,005 %. En cas d'utilisation de cérium pour contrôler la forme des inclusions de sulfures, le ratio cérium/soufre doit s'élever à un minimum de 3,0. L'utilisation de zirconium pour contrôler la forme des inclusions de sulfures est prohibée.

Tôles d'acier laminées à chaud II

1. Des feuillards et des tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés du Brésil, de la Bulgarie, de la République populaire de Chine, du Taipei chinois, de l'Inde, de l'ex-République Yougoslave de Macédoine, de la Serbie et du Monténégro (anciennement la République fédérale de Yougoslavie), de la République de l'Afrique du Sud et de l'Ukraine, de largeurs variées, égales ou supérieures à 3/4 po (19 mm), et :

(a) pour les produits sous forme de bobines, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,875 mm) inclusivement,

(b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm),

excluant :

(i) les feuillards et les tôles plats en acier inoxydable laminés;

(ii) les produits plats coupés à longueur en acier allié, laminés à chaud, ne contenant pas moins de 11,5 % de manganèse, d'une épaisseur variant de 3 mm à 4,75 mm.

17. Nous rappelons aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer leur assujettissement aux droits antidumping/compensateurs. Si les importateurs ont recours aux services d'un courtier en douane pour dédouaner les marchandises, ils doivent aviser ce dernier que les marchandises sont assujetties à des mesures antidumping/compensatoires et lui fournir les renseignements nécessaires au dédouanement des marchandises visées.

18. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec toutes modifications que les circonstances exigent, à la comptabilité et au paiement des droits antidumping. Le non-paiement des droits redevables impliquera l'application des fonctions de la *Loi* en ce qui a trait aux intérêts.

19. Afin de déterminer leur assujettissement aux droits antidumping/compensateurs, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs qui peuvent fournir les renseignements nécessaires concernant les valeurs normales et les montants de subvention. Dans des circonstances limitées, l'ADRC peut fournir ces renseignements aux importateurs. Pour obtenir des précisions, consultez le mémorandum D14-1-2, *Divulgation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.*

20. Si les importateurs ne sont pas d'accord avec la décision de l'ADRC à l'égard de toute importation de marchandises, ils peuvent présenter une demande de révision au directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa, ON, K1A 0L5. Ces demandes doivent être reçues dans les 90 jours suivant la date de la décision et doivent être présentées selon les modalités et la forme réglementaire énoncées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.* Dans le cas de marchandises exportées d'un pays de l'ALENA, le gouvernement du pays faisant partie de l'ALENA, le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peut également interjeter appel conformément aux procédures décrites dans le mémorandum D14-1-3.

21. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Dan St. Arnaud
Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone: (613) 954-7373
Télécopieur : (613) 941-2612
Site Web : **www.adrc.gc.ca/lmsi**

de l'établissement de la rentabilité des prix de vente nationaux ou de la détermination de valeurs normales calculées dans un pays d'exportation. En outre, pour que les coûts calculés en fonction de registres conservés par un exportateur puissent être utilisés afin de déterminer la rentabilité de ventes nationales ou de calculer les valeurs normales fondées sur le coût total des marchandises ainsi que d'un montant de profits raisonnable, l'ADRC doit conclure que les registres en question sont conservés conformément à des principes comptables généralement reconnus ainsi qu'aux normes comptables internationales et qu'ils reflètent les coûts liés à la production et aux ventes du produit en question.

7. À ce titre, les valeurs normales n'ont pu être déterminées conformément aux articles 15 et 19 de la LMSI. Dans ce cas, les valeurs normales des marchandises en cause produites et exportées au Canada par cette société seront déterminées conformément à une prescription ministérielle en vertu de l'article 29(1) de la LMSI, fondée sur la valeur normale moyenne de marchandises similaires tel qu'établi dans des pays de remplacement.

8. En ce qui a trait à la Fédération de Russie, l'un des exportateurs, soit Novolipetsk Iron and Steel Corporation, a répondu à la demande de renseignements de l'ADRC. Malgré la collaboration de ce producteur, une analyse des renseignements fournis indique que l'ADRC ne peut s'appuyer sur les coûts déclarés et sur l'analyse de rentabilité connexe des ventes nationales de marchandises similaires. En outre, pour que les coûts calculés en fonction de registres conservés par un exportateur puissent être utilisés afin de déterminer la rentabilité de ventes nationales ou de calculer les valeurs normales fondées sur le coût total des marchandises ainsi que d'un montant de profits raisonnable, l'ADRC doit conclure que les registres en question sont conservés conformément à des principes comptables généralement reconnus ainsi qu'aux normes comptables internationales et qu'ils reflètent les coûts liés à la production et aux ventes du produit en question.

9. À ce titre, les valeurs normales n'ont pu être déterminées conformément aux articles 15 et 19 de la LMSI. Dans ce cas, les valeurs normales des marchandises en cause produites et exportées au Canada par cette société seront déterminées conformément à une prescription ministérielle en vertu de l'article 29(1) de la LMSI, fondées sur la valeur normale moyenne de marchandises similaires tel qu'établi dans des pays de remplacement.

10. En ce qui a trait à la République populaire de Chine, aux fins de la détermination finale de dumping effectuée le 13 juillet 2001, le commissaire était d'avis que le secteur de l'acier en Chine opère en vertu des conditions non marchandes décrites à l'article 20 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). À la suite du présent réexamen, l'ADRC n'a reçu aucune soumission de la part du gouvernement de la Chine en réponse à l'invitation de l'ADRC de fournir des renseignements visant à démontrer que la détermination de conditions non marchandes établie au moment de la détermination finale n'était plus applicable. L'ADRC confirme sa position selon laquelle le secteur de l'acier en Chine continue d'opérer en vertu des conditions non marchandes décrites à l'article 20 de la LMSI. L'un des exportateurs, soit Shanghai Baosteel Group Corporation, a collaboré au réexamen et, pour cette entreprise en particulier, l'ADRC déterminera les valeurs normales fondées sur les prix de vente nationaux et les coûts de production de marchandises similaires dans un pays de remplacement.

11. Pour les exportateurs ayant collaboré avec l'ADRC et ayant reçu des valeurs normales, si un exportateur expédie des marchandises en cause au Canada pour lesquelles la valeur normale n'a pas été déterminée avant leur importation, cette dernière sera établie en majorant le prix à l'exportation de 77 %.

12. Les valeurs normales établies, de même que les montants de subvention, le cas échéant, s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées par l'ADRC à compter du 3 mars 2003. Les valeurs normales et les montants de subvention actuellement en cours expireront à cette date.

13. Pour tout autre exportateur n'ayant pas fourni de renseignements à l'ADRC, les valeurs normales seront établies conformément à la prescription ministérielle en majorant le prix à l'exportation de 77 %. Parallèlement, pour tout autre exportateur en Inde qui n'a pas fourni de renseignements à l'ADRC, les montants de subvention seront établis en fonction du montant de subvention le plus élevé constaté durant l'enquête initiale, conformément à la prescription ministérielle.

14. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention qui seront établis peuvent être supérieurs à ceux actuellement en vigueur, ce qui pourrait entraîner l'imposition de droits antidumping ou compensateurs supplémentaires.

15. Il incombe aux parties en cause d'informer l'ADRC lorsque des changements surviennent relativement aux prix intérieurs, aux conditions du marché, aux coûts, et aux subventions, liés à la production et aux ventes des marchandises en cause. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping ou compensateurs.

16. Les nouvelles valeurs normales et les montants de subvention serviront à évaluer toutes les déclarations des marchandises en cause qui font l'objet d'un appel et qui devront être révisées au terme du réexamen.

Ottawa, le 26 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-502

Certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud

1. Cet avis vous informe que, le 3 mars 2003, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé ses réexamens des valeurs normales, des prix à l'exportation et, le cas échéant, des montants de subvention de certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud.

2. Le réexamen a débuté le 2 août 2002, conjointement avec un réexamen portant sur certains produits de tôles d'acier laminées à froid. Un avis des douanes distinct contient les résultats du réexamen des tôles d'acier laminées à froid.

3. Le réexamen fait partie de l'application par l'ADRC des conclusions de dommage sensible rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) relativement à certains feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, originaires ou exportés :

(a) de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque, assujettis à la conclusion du Tribunal rendue le 2 juillet 1999 (Tôles laminées à chaud I);

(b) du Brésil, de la Bulgarie, de la République populaire de Chine, du Taipei chinois, de l'Ukraine, de la Serbie et du Montenegro (auparavant la République fédérale de Yougoslavie), de l'ancienne République de Macédoine, de l'Afrique du Sud et de l'Inde, assujettis à la conclusion du Tribunal rendue le 17 août 2001 (Tôles laminées à chaud II).

L'annexe renferme la définition complète des produits.

4. Au cours du réexamen, les exportateurs suivants ont fourni, à l'ADRC, suffisamment de renseignements pour que des valeurs normales puissent être déterminées pour certaines marchandises en cause.

Cas	Pays	Exportateur(s)
Tôles laminées à chaud I	France	Sollac Méditerranée S.A.
	République slovaque	U.S. Steel Kosice
Tôles laminées à chaud II	Brésil	CSN Companhia Siderurgica Companhia Siderurgica Paulista (Cosipa) Usinas Sidrurgicas de Minas Gerais (Usiminas)
	Taipei chinois	Yieh Loong Enterprise Co. Ltd.
	Inde	Essar Steel Ltd. (Gujarat) Jindal Vijayanagar Steel Ltd.
	Afrique du Sud	Highveld Steel and Vanadium Corp. Iscor Limited

5. Deux exportateurs de l'Inde, soit Essar Steel Ltd. (Gujarat) et Jindal Vijayanagar Steel Ltd., en collaboration avec le gouvernement de l'Inde, ont fourni suffisamment de renseignements pour permettre la détermination des nouveaux montants de subvention.

6. Un producteur d'acier roumain, soit Ispat Sidex S.A., a répondu à la demande de renseignements de l'ADRC. À la suite d'une analyse, l'ADRC ne pouvait s'appuyer sur les renseignements reçus concernant les ventes et les renseignements sur les coûts. Les renseignements indiquaient qu'une proportion importante des ventes nationales et des coûts avaient été négociés au moyen d'instruments non monétaires, comme des opérations de troc. Ni la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI) ni l'Entente sur la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994 ne prévoient l'évaluation de telles transactions aux fins

Gove
Publ

Ottawa, March 28, 2003

CUSTOMS NOTICE N-503

$25 Million Payment Ceiling on Cheques or Other Paper-Based Payments

1. This notice provides you with information regarding a recent change to the Canadian Payments Association (CPA) clearing rules. Effective February 3, 2003, the CPA introduced a change to the cheque-clearing system that sets a maximum value of $25 million for any cheque or other paper-based payment instrument cleared through the banking system. The purpose of this initiative is to enhance the safety and stability of the Canadian payments system.

2. To implement this ceiling, the CPA's Rule A1 was amended to make paper items exceeding the $25 million cap ineligible for clearing. The rule also prohibits the splitting of cheques in excess of the set limit into smaller acceptable cheques.

3. As a result of the new rule, Canadian financial institutions will no longer accept cheques in excess of $25 million that clients drop off or mail to one of our Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) locations.

4. The CPA is encouraging all large value payments to migrate to the Large Value Transfer System (LVTS). Unfortunately, this system does not allow for the electronic transmission of data to the CCRA that would guarantee the accurate posting of your payment to your account. However, a procedure has been established to allow payments to be made through your financial institution.

5. Clients who are required to make a payment to Customs in excess of $25 million will present their cheque and a remittance voucher to their financial institution. The financial institution will accept the payment, retain the remittance portion of the voucher, and stamp and return the remaining two portions of the voucher to the client. The financial institution will then courier the remittance to Customs.

6. Subsequent to making a payment, clients will be required to take their bank-stamped portion of the remittance voucher and a copy of their customs payment document (e.g. K84) to the customs office where they normally make payment, on or before the payment due day. Customs will capture the details of the payment and maintain one portion of the remittance voucher as proof of payment.

7. Supplies of the new remittance voucher will be made available at all customs offices where customs payments are normally taken.

8. Although the $25 million ceiling was effective February 3, 2003, to allow the general public, businesses, and government departments and agencies time to make alternate arrangements and to ensure a smooth transition, a six-month grace period is being provided. Since it is possible that financial institutions may treat large value payments differently during this time, you should contact your institution directly to determine any specific transition provisions that they might have in place.

9. Although this new process is in place, the CCRA will continue to require remittance of payment of revenues from import transactions on or prior to the last business day of the month by clients with release prior to payment privileges.

10. For general inquiries regarding this notice, contact:

Nancy Légère
Manager
Entry, Accounting and Adjustment Policy
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 941-1035
Facsimile: (613) 946-0242
Email: nancy.legere@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

MAY 11 2003

Ottawa, le 28 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-503

Plafond de 25 millions de dollars pour chèques et autres paiements sur papier

1. Cet avis vous informe d'une récente modification aux règles de compensation de l'Association canadienne des paiements (ACP). Depuis le 3 février 2003, l'ACP a modifié son système de compensation de chèques de façon à établir une valeur maximale de 25 millions de dollars pour tout chèque ou autre effet papier compensé par le biais du système bancaire, le but étant de rehausser la sécurité et la stabilité du système canadien de paiements.

2. Afin de mettre ce plafond en place, la règle A1 de l'ACP a été modifiée de façon à rendre les effets papier dépassant le plafond de 25 millions de dollars irrecevables pour fins de compensation. La règle interdit également la division de chèques dépassant la limite normale en chèques plus petits qui seraient autrement acceptables.

3. En raison de cette modification, les institutions financières canadiennes n'accepteront plus de chèques dont le montant dépasse 25 millions de dollars que les clients apportent ou envoient par la poste à un bureau de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC).

4. L'ACP prône la migration des paiements de grande valeur au Système de transfert de paiements de grande valeur (STPGV). Malheureusement, ce système ne permet pas la transmission électronique à l'ADRC des données qui permettraient de garantir l'inscription de votre paiement à votre compte. Une procédure permettant d'effectuer votre paiement par le biais de votre institution financière a cependant été établie.

5. Le client tenu d'effectuer un paiement dépassant 25 millions de dollars aux douanes devra soumettre son chèque ainsi qu'un bordereau de paiement à son institution financière. Celle-ci acceptera le paiement, conservera la portion de paiement du bordereau et estampillera et remettra au client les deux autres portions du bordereau. L'institution financière acheminera alors le paiement à l'ADRC par messagerie.

6. Suite au paiement, le client sera tenu d'apporter, à la date de paiement, sa portion du bordereau de paiement estampillée par la banque ainsi qu'une copie de son document de paiement des douanes (p. ex. K84) au bureau de douane où le paiement est normalement effectué. Les douanes saisiront les détails du paiement et conserveront une portion du bordereau de paiement comme preuve de paiement.

7. Un approvisionnement des nouveaux bordereaux de paiement sera disponible dans tous les bureaux de douane où les paiements sont normalement acceptés.

8. Bien que le plafond de 25 millions de dollars soit entré en vigueur le 3 février 2003, une période de grâce de six mois est prévue pour permettre au grand public, aux entreprises et ministères et organismes gouvernementaux de prendre les mesures de rechange appropriées et pour assurer une transition harmonieuse. Puisqu'il est possible que certaines institutions financières traitent les paiements de grande valeur différemment pendant cette période, communiquez directement avec votre institution afin d'établir si elle a adopté des dispositions de transition particulières.

9. Même si ce nouveau processus est en place, l'ADRC continuera d'exiger le paiement pour les revenus provenant de transactions d'importation le ou avant le dernier jour ouvrable du mois de tout client se prévalant de privilèges de mainlevée avant le paiement.

10. Pour obtenir des renseignements généraux concernant cet avis, communiquez avec la personne-ressource suivante :

Nancy Légère
Gestionnaire
Politique de déclaration en détail et de rajustement
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 941-1035
Télécopieur : (613) 946-0242
Courriel : nancy.legere@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, March 31, 2003

CUSTOMS NOTICE N-504

Certain Cold-Rolled Steel Sheet Products Subject to the *Special Import Measures Act*

1. This notice advises that on March 3, 2003, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concluded the reinvestigation of normal values and export prices of certain cold-rolled steel sheet products originating in or exported from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey.

2. The reinvestigation was initiated on August 2, 2002, together with reinvestigations on certain flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip products. A separate Customs Notice contains the results of the other two reinvestigations.

3. The reinvestigation is part of the CCRA's enforcement of the Canadian International Trade Tribunal's finding of material injury of August 27, 1999.

4. The complete product definition and the ten-digit Harmonized System classification numbers under which the subject goods are normally imported into Canada are contained in the attached Appendix.

5. Two exporters in Turkey, Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş. and Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.Ş., one exporter in Belgium, Sidmar N.V., and one exporter in the Slovak Republic, U. S. Steel Košice, s.r.o., provided sufficient information to the CCRA during the course of the reinvestigation to allow the determination of normal values for specific subject goods. If these exporters ship subject goods to Canada for which a specific normal value has not been determined in advance of importation, the normal value will be the export price of the goods advanced by 40%.

6. One exporter from the Russian Federation, Novolipetsk Iron & Steel Corporation, provided a detailed submission in response to the CCRA's Request for Information. Notwithstanding the co-operation of the exporter in the reinvestigation, the factual information provided indicated that the CCRA could not rely on submitted costs and profitability analysis of the domestic sales of the like goods due to the present accounting practices in the Russian market. Therefore, normal values could not be determined in accordance with section 15 or 19 of the *Special Import Measures Act* (SIMA). In these circumstances, the normal values for subject goods produced and exported to Canada by this company will be determined in accordance with a ministerial specification pursuant to subsection 29(1) of SIMA, based on the average normal value of like goods as determined for other exporters that co-operated during the reinvestigation.

7. None of the other exporters provided normal value information to the CCRA. Accordingly, normal values for other exporters will be determined in accordance with a ministerial specification pursuant to subsection 29(1) of SIMA, based on the export price of the goods advanced by 40%.

8. The new normal values will be effective for the subject goods released from the CCRA on or after March 3, 2003, and to any entries of the subject goods for which there are outstanding appeals. Normal values previously in place will expire on that date.

9. When there have been changes to domestic prices, market conditions, or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA in order that normal values can be updated to reflect current conditions. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

10. Importers are cautioned that new normal values may be higher than those in effect prior to March 3, 2003, and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping duty. Failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of that Act.

11. Importers are reminded that it is their responsibility to calculate and declare their anti-dumping liability. If importers are using the services of a customs broker to clear importations, the brokerage firm should be advised that the goods are subject to anti-dumping action and be provided with sufficient information necessary to clear the shipments.

12. In order to determine their liability for anti-dumping duty, importers of subject goods should contact their suppliers to determine whether specific normal values or the advance over export prices will be applied to importations of subject goods. Importers can obtain normal values from the exporter. Refer to Memorandum D14-1-2, *Disclosure of Normal Value and Export Price Established Under the Special Import Measures Act to Importers*, which outlines the conditions under which the CCRA may make the information available to importers.

LIBRARY

Canada

13. Should the importer disagree with the determination made on any importation of goods, a request for re-determination may be filed with the Director General, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Ottawa ON K1A 0L5. Such a request must be received within 90 days from the making of the determination, in the form and manner outlined in Memorandum D14-1-3, *Procedures for Making a Request for a Re-determination (an Appeal) of Goods Under the Special Import Measures Act*. In the case of goods exported from a NAFTA country, the NAFTA government, the producer, manufacturer, or exporter of the goods may also file an appeal in accordance with the procedures outlined in Memorandum D14-1-3.

14. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
16th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Vincent Gaudreau	(613) 954-7262
Hélène Bernier	(613) 954-7259
Robert Wright	(613) 954-1643
Facsimile:	(613) 941-2612
Web site:	**www.ccra.gc.ca/sima**

APPENDIX

Product Definition

1. Subject goods refer to cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel (including high-strength low-alloy steel), in coils or cut lengths (not painted, clad, plated or coated), in widths up to and including 80 inches (2,032 mm) and in thicknesses from 0.014 inches to 0.142 inches (0.35 mm to 3.61 mm) inclusive, originating in or exported from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic, and Turkey.

2. The cold-rolled steel sheet products include products in coil form and products cut from a coil, including cut lengths from slit coils, having a square or rectangular shape, regardless of whether the products are referred to as blanks.

3. Cold-rolled steel sheet is normally produced to an ASTM standard, some other international standard, or to a proprietary specification. The following types of cold-rolled steel are illustrative of the types of products that meet the above-noted definition:

- commercial quality (CQ) steel (ASTM A366/A366M);
- sheet for porcelain enameling (ASTM A424/A424M, Type 1);
- structural (physical) steel (ASTM A611/A611M);
- drawing quality steel (ASTM A620/A620M, formerly ASTM A619/A619M and A620/A620M);
- deep drawing steel – special killed (ASTM A963/A963M, formerly A620/A620M);
- extra-deep drawing quality sheet/interstice free (ASTM A969/A969M, formerly A620/A620M);
- intermediate temper;
- full hard temper; and
- high-strength low-alloy steel, including:
  - ASTM A606;
  - ASTM A607/A607M, Class 1, Type 1 or equivalent;
  - ASTM A607/A607M, Class 2, Type 1 or equivalent; and
  - ASTM A715.

4. Cold-rolled steel strip made to ASTM A109/A109M, A682/A682M, and A684/A684M specifications is not part of the product definition. These specifications cover cold-rolled carbon strip in cut lengths or coils, which is finished to closer tolerances than cold-rolled carbon steel sheets, which has a specific temper, edge, and finish, and a maximum thickness of 0.2499 in. (6 mm), and which comes in widths from 1/2 in. (12.5 mm) to 23 15/16 in. (600 mm).

5. The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

7209.15.00.10	7209.17.99.10	7209.27.00.10
7209.15.00.20	7209.17.99.20	7209.27.00.20
7209.15.00.30	7209.17.99.30	7209.27.00.30
7209.16.10.10	7209.18.10.10	7209.28.00.10
7209.16.10.20	7209.18.10.20	7209.28.00.20
7209.16.10.30	7209.18.10.30	7209.28.00.30
7209.16.91.10	7209.18.91.10	7209.90.00.90
7209.16.91.20	7209.18.91.20	7211.23.10.00
7209.16.91.30	7209.18.91.30	7211.23.90.00
7209.16.99.10	7209.18.99.10	7211.29.10.00
7209.16.99.20	7209.18.99.20	7211.29.90.00
7209.16.99.30	7209.18.99.30	7211.90.10.00
7209.17.10.10	7209.25.00.10	7211.90.90.90
7209.17.10.20	7209.25.00.20	
7209.17.10.30	7209.25.00.30	
7209.17.91.10	7209.26.00.10	
7209.17.91.20	7209.26.00.20	
7209.17.91.30	7209.26.00.30	

Think Recycling!
Printed in Canada

ANNEXE

Définition du produit

1. Les marchandises en cause sont définies comme des produits plats de tôle d'acier au carbone laminés à froid (incluant les produits plats de tôle en acier allié résistant à faible teneur), en bobines ou en feuilles (non peints, plaqués, revêtus ou enduits), d'une largeur maximale de 80 po (2 032 mm) et d'une épaisseur variant de 0,014 po à 0,142 po (0,35 mm à 3,61 mm) inclusivement, originaires ou exportées de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie.

2. Les produits de tôle d'acier laminés à froid comprennent les produits en bobines et les pièces découpées à partir d'une bobine, y compris les pièces de bobines refendues qui ont été coupées à longueur et qui sont de forme carrée ou rectangulaire, qu'elles aient été désignées ou non comme un flan.

3. La tôle d'acier laminée à froid est normalement fabriquée selon les normes ASTM, d'autres normes internationales ou des spécifications exclusives. Les produits de tôle d'acier laminés à froid répondant à la définition susmentionnée comprennent notamment :

- l'acier qualité commerciale (QC) (ASTM A366/A366M);
- les tôles pour émaillage (ASTM A424/A424M, type 1);
- les tôles de construction (ASTM A611/A611M);
- les tôles pour emboutissage (ASTM A620/A620M, autrefois ASTM A619/A619M et A620/A620M);
- les tôles en acier calmé pour emboutissage profond (ASTM A963/A963M, autrefois A620/A620M);
- les tôles sans interstices pour emboutissage extra-profond (ASTM A969/A969M, autrefois A620/A620M);
- les tôles en acier de trempe intermédiaire;
- les tôles en acier de trempe dure;
- les tôles en acier allié résistant à faible teneur, y compris :
  - ASTM A606;
  - ASTM A607/A607M, catégorie 1, type 1 ou équivalent;
  - ASTM A607/A607M, catégorie 2, type 1 ou équivalent;
  - ASTM A715.

4. Les bandes d'acier laminées à froid répondant aux spécifications ASTM A109/A109M, A682/A682M et A684/A684M ne font pas partie de la définition des produits. Ces spécifications sont celles de bandes d'acier au carbone en bobines ou en longueurs fixes laminées à froid, de tolérance plus serrée que les tôles d'acier au carbone laminées à froid et ayant une trempe, des bords et un fini spécifiques, une épaisseur maximale de 0,2499 po (6 mm) et des largeurs variant de 1/2 po (12,5 mm) à 23 15/16 po (600 mm).

5. Ces marchandises en cause sont normalement importées au Canada et classées sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé :

7209.15.00.10	7209.17.99.10	7209.27.00.10
7209.15.00.20	7209.17.99.20	7209.27.00.20
7209.15.00.30	7209.17.99.30	7209.27.00.30
7209.16.10.10	7209.18.10.10	7209.28.00.10
7209.16.10.20	7209.18.10.20	7209.28.00.20
7209.16.10.30	7209.18.10.30	7209.28.00.30
7209.16.91.10	7209.18.91.10	7209.90.00.90
7209.16.91.20	7209.18.91.20	7211.23.10.00
7209.16.91.30	7209.18.91.30	7211.23.90.00
7209.16.99.10	7209.18.99.10	7211.29.10.00
7209.16.99.20	7209.18.99.20	7211.29.90.00
7209.16.99.30	7209.18.99.30	7211.90.10.00
7209.17.10.10	7209.25.00.10	7211.90.90.90
7209.17.10.20	7209.25.00.20	
7209.17.10.30	7209.25.00.30	
7209.17.91.10	7209.26.00.10	
7209.17.91.20	7209.26.00.20	
7209.17.91.30	7209.26.00.30	

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

majorés seront appliqués aux importations des marchandises en cause. Les importateurs peuvent obtenir les valeurs normales de l'exportateur. Reportez-vous au mémorandum D14-1-2, *Divulgation aux importateurs de la valeur normale et du prix à l'exportation établis en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qui explique les conditions en vertu desquelles l'ADRC peut transmettre les renseignements aux importateurs.

13. Si un importateur n'est pas d'accord avec la décision rendue à l'égard de l'importation des marchandises, une demande de révision doit être adressée au directeur général, Direction des droits antidumping et compensateurs, Ottawa ON K1A 0L5. Une telle demande doit être présentée dans les 90 jours suivant la décision, en la forme et selon les modalités énoncées dans le mémorandum D14-1-3, *Procédures pour présenter une demande de révision (un appel) relativement à des marchandises en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.* Dans le cas des marchandises exportées d'un pays ALENA, le gouvernement du pays ALENA, le producteur, le fabricant ou l'exportateur des marchandises peut également présenter un appel conformément aux procédures énoncées dans le mémorandum D14-1-3.

14. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à la direction suivante :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 16^{e} étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des agents :

Vincent Gaudreau	(613) 954-7262
Hélène Bernier	(613) 954-7259
Télécopieur :	(613) 941-2612
Site Web :	**www.adrc.gc.ca/lmsi**

Ottawa, le 31 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-504

Certaines tôles d'acier laminées à froid assujetties à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*

1. Cet avis vous informe que le 3 mars 2003, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a terminé le réexamen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certaines tôles d'acier laminées à froid originaires ou exportées de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie.

2. Le réexamen a débuté le 2 août 2002, en même temps que les réexamens de certaines tôles et feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud. Un avis des douanes distinct renferme les conclusions de ces deux autres réexamens.

3. Le réexamen s'inscrit dans le cadre de l'exécution par l'ADRC de la conclusion de dommage sensible rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 27 août 1999.

4. L'annexe ci-jointe renferme une définition complète des marchandises ainsi que les numéros de classement du Système harmonisé à dix chiffres en vertu desquels les marchandises en cause sont habituellement importées au Canada.

5. Deux exportateurs de la Turquie, Borçelik Çelik Sanayii Ticaret A.Ş. et Ereğli Demir ve Çelik Fabrikalari T.A.Ş., un exportateur de la Belgique, Sidmar N.V., et un exportateur de la République slovaque, U.S. Steel Košice, s.r.o., ont fourni suffisamment de renseignements à l'ADRC au cours du réexamen pour permettre de déterminer les valeurs normales de marchandises en cause particulières. Si ces exportateurs expédient au Canada des marchandises en cause pour lesquelles une valeur normale précise n'a pas été établie avant l'importation, la valeur normale sera le prix à l'exportation des marchandises majoré de 40 %.

6. Un exportateur de la Fédération de Russie, Novolipetsk Iron & Steel Corporation, a fourni un exposé détaillé à la suite de la Demande de renseignements de l'ADRC. Malgré la collaboration de l'exportateur lors de ce réexamen, les renseignements factuels fournis ont indiqué que l'ADRC ne pouvait pas se fier aux coûts présentés et à l'analyse de rentabilité visant les ventes nationales de marchandises similaires à cause des pratiques comptables courantes sur le marché russe. Ainsi, les valeurs normales ne pouvaient pas être établies conformément à l'article 15 ou 19 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). Dans ces circonstances, les valeurs normales des marchandises en cause qui sont produites et exportées au Canada par cette société seront établies selon une prescription ministérielle, conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI, en tenant compte de la valeur normale moyenne des marchandises similaires, telle qu'elle a été établie pour les autres exportateurs ayant collaboré au réexamen.

7. Aucun autre exportateur n'a fourni à l'ADRC des renseignements concernant la valeur normale. Par conséquent, les valeurs normales pour les autres exportateurs seront établies selon une prescription ministérielle, conformément au paragraphe 29(1) de la LMSI, en fonction du prix à l'exportation des marchandises majoré de 40 %.

8. Les nouvelles valeurs normales s'appliqueront aux marchandises en cause dédouanées à compter du 3 mars 2003 ainsi qu'aux déclarations de marchandises en cause faisant l'objet d'appels. Les valeurs normales qui existaient auparavant cesseront d'être en vigueur à cette date.

9. Lorsque des changements ont été apportés aux prix intérieurs, aux conditions du marché ou aux coûts liés à la production et aux ventes, il incombe aux parties visées de communiquer avec l'ADRC pour que les valeurs normales soient mises à jour afin de tenir compte des conditions actuelles. Si des changements se sont produits et que l'ADRC n'en a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier des cotisations rétroactives de droits antidumping.

10. Les importateurs doivent savoir que les nouvelles valeurs normales qui seront établies peuvent être supérieures à celles qui étaient en vigueur avant le 3 mars 2003 et que cela pourrait occasionner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. La *Loi sur les douanes* s'applique, avec toute modification que les circonstances imposent, en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits antidumping. À défaut de payer les droits dans le délai imparti, les dispositions relatives aux intérêts prévues dans cette loi s'appliqueront.

11. Il est rappelé aux importateurs qu'il leur incombe de calculer et de déclarer les droits antidumping auxquels ils sont assujettis. Si les importateurs utilisent les services d'un courtier en douane pour le dédouanement des importations, ils doivent informer ce dernier que les marchandises sont assujetties à des droits antidumping et lui fournir les renseignements nécessaires pour dédouaner les expéditions.

12. Afin de déterminer leur assujettissement à des droits antidumping, les importateurs des marchandises en cause doivent communiquer avec leurs fournisseurs pour établir si les valeurs normales précises ou les prix à l'exportation

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, March 31, 2003

CUSTOMS NOTICE N-505

Proposed Regulations Under the *Customs Act* in Support of the Tariff Classification Advance Rulings Program

1. This notice announces the proposed *Tariff Classification Advance Rulings Regulations* that would support a new initiative of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) known as the Tariff Classification Advance Rulings Program.

2. The legislative authority for the implementation of this program was included in Bill S-23, *An Act to amend the Customs Act and to make related amendments to other Acts.* Section 36 of that Act will be brought into force on April 1, 2003, and will amend the *Customs Act* by adding new paragraph 43.1(1)(*c*), which authorizes the giving of advance tariff classification rulings. The legislative authority for the proposed new regulations is subsection 43.1(2) of the *Customs Act*.

3. Paragraph 43.1(1)(*c*) of the *Customs Act* provides that advance rulings with respect to the tariff classification of goods may be requested by certain individuals in advance of the importation of those goods into Canada. Persons who obtain an advance ruling may request a review of that ruling under subsection 60(2) of the *Customs Act,* but must make their request within 90 days of receiving the ruling. The proposed new regulations will provide importers, exporters, producers or persons authorized to account for goods the means to be certain of the tariff classification of goods in advance of importing those goods.

4. The proposed regulations are described in the attached Appendix.

5. It is further proposed that these regulations be made effective on April 1, 2003.

6. Inquiries and written comments about these proposed regulations should be directed to the following manager:

Ignatius Leron
Manager
International Nomenclature Development Unit
Tariff Classification and International Nomenclature Division
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6867
Facsimile: (613) 941-2034
Email: Ignatius.Leron@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

Proposed *Tariff Classification Advance Rulings Regulations*

It is proposed that these regulations would:

1. define the meaning of the following terms:

"Act" as the *Customs Act*, and

"advance ruling" as an advance ruling on the tariff classification of goods given under paragraph 43.1(1)(*c*) of the *Customs Act*;

2. provide that any member of the following classes of persons would be eligible to apply for an advance ruling in respect of goods:

(a) importers of goods,

(b) persons authorized to account for goods under paragraph 32(6)(*a*) or subsection 32(7) of the *Customs Act*,

(c) exporters of goods outside of Canada, and

(d) producers of goods outside of Canada;

3. provide that an application for an advance ruling on tariff classification would be required to be made not less than 120 days before the date of importation of the goods;

4. provide that an application for an advance ruling would be required to be made in English or French;

5. provide that if additional information were required from an applicant in order to make an advance ruling, the information would be required within a period of not less than 30 days;

6. provide that an officer would be required to give consistent advance rulings based on facts and circumstances that are identical in all material respects;

LIBRARY MAY 13 2003

Canada

7. provide that an officer would be required to give an advance ruling in writing, in the language of the applicant, and provide the reasons for the ruling;

8. provide that an advance ruling would be effective on the date on which it is issued, or on a later date as may be specified in the ruling, and would apply to goods that are the subject of the advance ruling and are imported on or after the effective date of the ruling;

9. provide that the ruling would remain in effect and bind the Minister of National Revenue if

(a) there is no change in the material facts, circumstances or legislation on which the ruling is based,

(b) all of the terms and conditions of the ruling are complied with, and

(c) it has not been revoked;

10. provide than an officer would be authorized to postpone the issuance of an advance ruling if identical goods or goods other than those for which an application for an advance ruling was made, are the subject of one of the following processes the result of which is likely to affect the advance ruling:

(a) a verification under section 42.01 of the *Customs Act*,

(b) a re-determination or further re-determination of tariff classification under any of sections 59, 60, or 61 of the *Customs Act*, or

(c) a hearing before the Canadian International Trade Tribunal or any court;

11. provide that an officer would be authorized to

(a) decline or postpone the issuance of an advance ruling if the requested additional information is not provided, and

(b) decline to issue an advance ruling if it is impractical or unreasonable to provide it prior to the proposed date of importation;

12. provide that an officer would be able to modify or revoke an advance ruling if

(a) it is based on an error of fact or an error in the tariff classification of the goods,

(b) there is a need to conform with a decision of a Canadian court or tribunal or a change in Canadian legislation,

(c) there is a change in the material facts or circumstances on which the advance ruling is based, or

(d) the Commissioner affirms or revises an advance ruling under paragraph 60(4)(*b*) of the *Customs Act*;

13. provide that an officer would be required to give notice in writing setting out the modification or revocatio and its effective date to the person to whom the advance ruling was given;

14. provide that a modification or revocation of an advance ruling would be effective on the date on which it is issued or on such later date as may be specified in the notice of modification or revocation;

15. provide that a modification or revocation of an advance ruling would apply

(a) on or after the effective date of the modification or revocation in the case of goods that are the subject of the ruling that are imported on or after that date, or

(b) before its effective date if the modification or revocation is

(i) to the detriment of the person who received the advance ruling and that person has not acted in accordance with the terms and conditions of the advance ruling, or

(ii) to the benefit of the person who received the advance ruling;

16. provide that an officer would be able to postpone the effective date of a modification or revocation for a maximum period of 90 days if the person to whom the advance ruling is given demonstrates that they relied in good faith on that advance ruling to their detriment; and

17. provide that an officer would be required to give written notice of any postponement of an advance ruling t the person to whom the advance ruling was given.

Think Recycling!
Printed in Canada

5. prévoit que si des renseignements supplémentaires sont exigés d'un demandeur afin qu'une décision anticipée puisse être rendue, le délai pour fournir ces renseignements ne pourrait être inférieur à 30 jours;

6. prévoit qu'un agent serait tenu de rendre des décisions qui sont uniformes lorsque les faits et les circonstances en cause sont identiques à tous égards importants;

7. prévoit que l'agent serait tenu de rendre la décision anticipée par écrit, dans la langue du demandeur, et de lui communiquer les motifs appuyant cette décision;

8. prévoit que la décision anticipée entrerait en vigueur, soit à la date à laquelle elle est rendue, soit à la date ultérieure qui y est indiquée, et qu'elle s'appliquerait aux marchandises qui en font l'objet et qui sont importées à la date de son entrée en vigueur ou après cette date;

9. prévoit que la décision demeurerait en vigueur et engagerait la ministre du Revenu national

a) tant que les circonstances, les faits pertinents ou la législation sur lesquels elle est fondée ne changent pas,

b) tant que les modalités sont respectées,

c) tant qu'elle n'est pas annulée;

10. prévoit qu'un agent pourrait reporter le prononcé d'une décision anticipée lorsque des marchandises identiques ou lorsque d'autres marchandises pour lesquelles une demande de décision anticipée a été effectuée font l'objet de l'un des processus ci-après dont l'issue est susceptible d'influer sur la décision anticipée :

a) d'une vérification prévue à l'article 42.01 de la *Loi sur les douanes*,

b) d'une révision ou d'un ré-examen du classement tarifaire en application de l'un ou l'autre des articles 59, 60 ou 61 de la *Loi sur les douanes*,

c) d'une audience devant le Tribunal canadien du commerce extérieur ou tout autre tribunal;

11. prévoit qu'un agent pourrait

a) refuser ou reporter le prononcé de la décision anticipée si le demandeur ne fournit pas les renseignements supplémentaires demandés,

b) refuser de rendre une décision anticipée lorsqu'il lui semble déraisonnable ou peu réaliste de pouvoir rendre une telle décision avant la date proposée de l'importation;

12. prévoit qu'un agent pourrait modifier ou annuler une décision anticipée

a) si la décision est fondée sur une erreur de fait, ou une erreur dans le classement tarifaire des marchandises,

b) lorsqu'il y a lieu de rendre la décision conforme à une décision d'un tribunal au Canada ou à une modification législative au Canada,

c) lorsque les circonstances ou faits sur lesquels est fondée la décision anticipée changent,

d) si le commissaire confirme ou modifie la décision anticipée, en vertu de l'alinéa 60(4)*b*) de la *Loi sur les douanes*;

13. prévoit qu'un agent serait obligé de donner par écrit, au destinataire de la décision anticipée, un avis de la modification ou de l'annulation de celle-ci indiquant la date de son entrée en vigueur;

14. prévoit qu'une modification ou une annulation d'une décision anticipée entrerait en vigueur, soit à la date à laquelle la décision est modifiée ou annulée, soit à la date ultérieure indiquée dans l'avis de modification ou de l'annulation;

15. prévoit que la modification ou l'annulation d'une décision anticipée s'appliquerait

a) à la date ou après la date de l'entrée en vigueur de la modification ou de l'annulation lorsque les marchandises visées par la décision anticipée sont importées à cette date ou après cette date,

b) avant la date d'entrée en vigueur de la modification ou de l'annulation

i) lorsque la modification ou l'annulation est au détriment du destinataire de la décision anticipée et que celui-ci ne s'est pas conformé aux modalités de la décision anticipée

ii) lorsque la modification ou l'annulation est à l'avantage de celui-ci;

16. prévoit que l'agent pourrait reporter, d'au plus 90 jours, la date d'entrée en vigueur de la modification ou de l'annulation d'une décision anticipée, si le destinataire de celle-ci peut démontrer qu'il s'est, à son détriment, fondé de bonne foi sur la décision anticipée;

17. prévoit que l'agent donnerait, par écrit, un avis de tout report de la décision anticipée.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, le 31 mars 2003

AVIS DES DOUANES N-505

Règlement proposé en vertu de la *Loi sur les douanes* en appui au programme concernant les décisions anticipées en matière de classement tarifaire

1. Cet avis annonce le *Règlement sur les décisions anticipées en matière de classement tarifaire* (proposé) qui viendrait appuyer une nouvelle initiative de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), connu comme le Programme concernant les décisions anticipées en matière de classement tarifaire.

2. L'autorité législative en vue de la mise en œuvre de ce programme est incorporée au projet de loi S-23, *Loi modifiant la Loi sur les douanes et d'autres lois en conséquence*. L'article 36 de cette *Loi* entrera en vigueur le 1er avril 2003, et viendra modifier la *Loi sur les douanes* par l'ajout de l'alinéa 43.1(1)*c*) qui autorise à rendre des décisions anticipées en matière de classement tarifaire. L'autorité législative en application du nouveau règlement proposé est le paragraphe 43.1(2) de la *Loi sur les douanes*.

3. L'alinéa 43.1(1)*c*) de la *Loi sur les douanes* prévoit que certains individus peuvent demander que des décisions anticipées concernant le classement tarifaire des marchandises soient rendues, avant l'importation au Canada des marchandises en cause. Toute personne qui a reçu une demande anticipée peut en demander la révision, en vertu du paragraphe 60(2) de la *Loi sur les douanes*; toutefois, cette demande doit être présentée dans les 90 jours suivant la notification de la décision. Grâce au nouveau règlement proposé, les importateurs, les exportateurs, les producteurs et les personnes autorisées à faire une déclaration en détail ou provisoire des marchandises, auront un moyen d'être certain du classement tarifaire des marchandises avant que les marchandises en cause soient importées.

4. Le règlement proposé est défini à l'annexe ci-jointe.

5. En outre, il est proposé que ce règlement entre en vigueur le 1er avril 2003.

6. Toute demande de renseignements et tout commentaire, par écrit, concernant ce règlement proposé doivent être adressés à la personne-ressource suivante :

Ignatius Leron
Gestionnaire
Unité de l'élaboration de la nomenclature internationale
Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6867
Télécopieur : (613) 941-2034
Courriel : Ignatius.Leron@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE

Règlement sur les décisions anticipées en matière de classement tarifaire (proposé)

Il est proposé que ce règlement :

1. établisse les définitions qui suivent :

« Loi » : la *Loi sur les douanes*,

« décision anticipée » : décision anticipée en matière de classement tarifaire rendue aux termes de l'alinéa 43.1(1)*c*) de la *Loi sur les douanes*;

2. prévoit que tout membre des catégories de personnes suivantes serait admis à présenter une demande de décision anticipée à l'égard des marchandises en cause :

a) l'importateur des marchandises,

b) la personne autorisée en application de l'alinéa 32(6)*a*) ou du paragraphe 32(7) de la *Loi sur les douanes*,

c) l'exportateur de marchandises qui se trouve dans un pays autre que le Canada,

d) le producteur de marchandises qui se trouve dans un pays autre que le Canada;

3. prévoit qu'il serait exigé qu'une demande de décision anticipée en matière de classement tarifaire soit présentée dans un délai d'au moins 120 jours avant la date d'importation des marchandises en cause;

4. prévoit qu'il serait exigé qu'une demande de décision anticipée soit rédigée en français ou en anglais;

Ottawa, April 17, 2003

CUSTOMS NOTICE N-506

Proposed Regulatory Changes in Support of the CANPASS Corporate Aircraft, Private Aircraft, and Private Boats Programs

1. This notice announces proposed regulatory changes in support of the CANPASS – Corporate Aircraft, CANPASS – Private Aircraft, and CANPASS – Private Boats programs. In addition, it announces changes to Appendix A of Customs Notice N-414, *Proposed Regulatory Changes in Support of the CANPASS Programs and the Customs Self-Assessment (CSA) Initiative,* dated December 3, 2001.

2. CANPASS is a family of programs that offers alternative manners of presentation and different reporting options for pre-approved travelers, thereby allowing resources of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) to be focused on higher-risk traffic.

3. It is proposed that the fee for the processing of an application for the issuance or renewal of an authorization to present in an alternative manner for the CANPASS – Private Aircraft, CANPASS – Corporate Aircraft, and CANPASS – Private Boats programs would be revised from $25 per year to $40 for five years. There is no change in the fee to be paid for one-time authorizations to present in an alternative manner.

4. It is also proposed that the duration of a CANPASS – Private Aircraft, CANPASS – Corporate Aircraft or CANPASS – Private Boats programs authorization would be increased from one to five years.

5. As part of our consultation process, this notice is posted on our Web site. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

6. It is further proposed that these proposed regulatory changes be effective on the date of this notice.

7. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to the following person:

Tia M. McEwan
Acting Manager
Legislative and Regulatory Development and Liaison Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7109
Facsimile: (613) 952-3971
Email: TiaMaria.McEwan@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

Proposed Changes to Appendix A *Proposed Regulations Respecting Authorizations to Present in Alternative Manners* (the proposed *Presentation of Persons (2002) Regulations*), of Customs Notice N-414.

What fee would be payable for the issuance or renewal of an authorization to present in an alternative manner to a person who intends to arrive in Canada aboard a corporate aircraft, a private aircraft, or by marine pleasure craft?

The fee for the issuance or renewal of an authorization to present in an alternative manner to a person who intends to arrive in Canada aboard a corporate aircraft, a private aircraft or by marine pleasure craft would be $40.

However, it is proposed that there would be no fee for the issuance or renewal of an authorization to present in an alternative manner to a person who, on the date of their application for the authorization, is under 18 years of age.

What would be the duration of an authorization to present in an alternative manner issued to a person who intends to arrive in Canada aboard a corporate aircraft, a private aircraft or by marine pleasure craft?

It is proposed that such an authorization be valid for a period of five years.

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publication

Ottawa, le 17 avril 2003

AVIS DES DOUANES N-506

Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS aéronefs d'entreprises, aéronefs privés et bateaux privés

1. Cet avis annonce les modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS – Aéronefs d'entreprises, CANPASS – Aéronefs privés et CANPASS – Bateaux privés. En outre, il annonce des modifications à l'annexe A de l'avis des douanes N-414, *Modifications réglementaires proposées à l'appui des programmes CANPASS et de l'initiative du Programme d'autocotisation des douanes (PAD)*, du 3 décembre 2001.

2. CANPASS est une gamme de programmes offrant des méthodes de présentation de rechange ainsi que diverses options de déclaration pour les voyageurs pré-autorisés, ce qui permet à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) de concentrer ses ressources sur la circulation de marchandises et de personnes présentant des risques plus élevés.

3. Il est proposé de réviser les frais de traitement d'une demande de délivrance ou de renouvellement d'une autorisation de se présenter selon une méthode de rechange pour les programmes CANPASS – Aéronefs privés, CANPASS – Aéronefs d'entreprises et CANPASS – Bateaux privés de 25 $ par année à 40 $ pour cinq ans. Les frais d'autorisation unique de se présenter selon une méthode de rechange demeurent inchangés.

4. Il est aussi proposé que la durée d'une autorisation des programmes de CANPASS – Aéronefs privés, CANPASS – Aéronefs d'entreprises ou CANPASS – Bateaux privés passe d'une à cinq années.

5. Dans le cadre de notre processus de consultation, cet avis est affiché sur note site Web. Pour obtenir plus de renseignements, consultez notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

6. Il est également proposé que les présentes modifications réglementaires proposées entrent en vigueur à la date de cet avis.

7. Toute demande de renseignements et tout commentaire écrit concernant ces modifications réglementaires proposées doivent être acheminés à la personne-ressource suivante :

Tia M. McEwan
Gestionnaire intérimaire
Unité de l'élaboration de la législation et de la réglementation et liaison
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7109
Télécopieur : (613) 952-3971
Courriel : TiaMaria.McEwan@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE

Modifications proposées à l'annexe A, *Projet de règlement concernant l'autorisation de se présenter par des modes substitutifs* (tel que proposé dans le *Règlement sur l'obligation de se présenter à un bureau de douanes (2002)*), de l'avis des douanes N-414.

Quels frais devraient être payés pour la délivrance ou le renouvellement d'une autorisation de se présenter selon une méthode de rechange à une personne qui prévoit arriver au Canada à bord d'un aéronef d'entreprise, d'un aéronef privé ou d'un bateau de plaisance?

Les frais pour la délivrance ou le renouvellement d'une autorisation de se présenter selon une méthode de rechange à une personne qui prévoit arriver au Canada à bord d'un aéronef d'entreprise, d'un aéronef privé ou d'un bateau de plaisance seraient de 40 $. Toutefois, il est proposée qu'aucun frais pour la délivrance ou le renouvellement d'une autorisation de se présenter selon une méthode de rechange ne soit imposé aux personnes qui sont âgées de moins de 18 ans à la date de leur demande d'autorisation.

Quelle serait la durée d'une autorisation à se présenter selon une méthode de rechange délivrée à une personne qui prévoit arriver au Canada à bord d'un aéronef d'entreprise, d'un aéronef privé ou d'un bateau de plaisance?

Il est proposé qu'une telle autorisation soit valide pour une période de cinq ans.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

MAY 22 2003

Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Ottawa, April 11, 2003

CUSTOMS NOTICE N-507

Mandatory Change for FIRST Release Option

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-452 issued on July 4, 2002, on the requirement for drivers requesting release under the FIRST option to be registered under the Commercial Driver Registration Program (CDRP).

2. The requirement for drivers reporting under the FIRST option to present a CDRP card scheduled to take effect April 1, 2003, is postponed indefinitely.

3. All aspects of the FIRST release process will remain unchanged, including the normal processing of drivers at the primary inspection line (PIL).

4. Drivers are strongly encouraged to apply under the CDRP program so that they will be in compliance when this requirement is re-introduced.

5. Any question regarding this notice should be directed to:

Betty Lou Daye
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
Customs Branch
8th floor
Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-1074
Facsimile: (613) 957-8630
Email: BettyLou.Daye@ccra-adrc.gc.ca

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publications

Ottawa, le 11 avril 2003

AVIS DES DOUANES N-507

Changement obligatoire à l'option de mainlevée du SMIF

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-452, émis le 4 juillet 2002, concernant l'exigence en matière de participation au Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial (PICSC) visant les chauffeurs voulant utiliser l'option de mainlevée du SMIF.

2. L'exigence voulant que les chauffeurs effectuant des déclarations selon les termes de l'option du SMIF soient tenus de présenter une carte du PICSC et qui doit entrer en vigueur le 1er avril 2003 est remise indéfiniment.

3. Tous les aspects du processus de mainlevée selon le SMIF demeureront inchangés, y compris le traitement normal des chauffeurs à la ligne d'inspection primaire (LIP).

4. Les chauffeurs sont fortement encouragés à adhérer au PICSC de façon à être automatiquement en conformité lorsque cette exigence sera rétablie.

5. Toute question au sujet de cet avis doit être adressée à la personne-ressource suivante :

Betty Lou Daye
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Direction générale des douanes
Immeuble Sir Richard Scott, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-1074
Télécopieur : (613) 957-8630
Courriel : BettyLou.Daye@ccra-adrc.gc.ca

LIBRARY
MAY 23 2003
University of Toronto

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Publications

CUSTOMS NOTICE N-508

Ottawa, April 14, 2003

Measures to Reduce Paper Burden When Importing Commercial Shipments Into Canada

1. This notice is for the attention of all parties involved in importing commercial shipments into Canada and is a follow-up to Customs Proposal P-012, issued February 21, 2002. This notice is being issued following the review of both internal and external client input and comments received in response to the proposal.

2. The first subject discussed in the proposal was the "Cancellation of Return of Importer/Broker Copy of PARS (Prearrival Review System) documentation." This concept will not be implemented, as this would not allow non-CADEX participants to utilize a PARS service option.

3. The second subject discussed in the proposal was the "Elimination of Release Notification Report." This report lists released transactions from the previous business day and is distributed by the local customs office to the applicable importer, broker, or sub-agent. The report is supplementary to the importer or broker receiving notification of release through RNS or CADEX. As a result of input and comments received, this report will no longer be printed and provided to the account security holder at the customs office of release. This change will take place effective November 1, 2003.

4. Customs brokers who are concerned that they will not receive notification of customs releases that they transact as sub-agents of distant brokers are strongly encouraged to participate in the Release Notification System (RNS), which **will allow them access to the release status of transactions.**

5. The information contained in this notice will be incorporated into Memorandum D17-1-5, *Importing Commercial Goods*, which is currently under revision.

6. Any questions regarding this notice should be directed to:

Mark Laramore
Release and Warehouse Programs
Import Process Division
Operational Policy and Coordination Directorate
8th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-0202
Facsimile: (613) 957-8630

Email: Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

7. To become an RNS participant, or to obtain a copy of the RNS participant's requirements document, please contact:

Electronic Commerce Unit
Client Services Division
Operational Policy and Coordination Directorate
15th floor
Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (888) 957-7224
Facsimile: (613) 952-9979

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Government Publications

Ottawa, le 14 avril 2003

AVIS DES DOUANES N-508

Mesures visant à réduire la paperasserie lors de l'importation d'envois commerciaux au Canada

1. Cet avis vise toutes les parties impliquées à l'importation d'envois commerciaux au Canada et fait suite à la proposition douanière P-012, émise le 21 février 2002. Cet avis est émis suite à l'évaluation des commentaires de la clientèle interne et externe par rapport à cette proposition.

2. Le premier point de la proposition ayant fait l'objet de discussions était « l'annulation de la copie retour à l'importateur ou au courtier dans la documentation SEA (Système d'examen avant l'arrivée) ». Ce concept ne sera pas mis en œuvre puisqu'il ne permettrait aux non-adhérents au SAED de se prévaloir des options de service SEA.

3. Le second point était « l'élimination du rapport d'avis de mainlevée ». Ce rapport détaille les transactions dédouanées le jour ouvrable précédent et est distribué par le bureau de douane local à l'importateur, au courtier ou au mandataire approprié. Le rapport s'ajoute à la réception, par l'importateur ou le courtier, d'un avis de mainlevée par le STAM ou le SAED. Suite aux commentaires reçus, ce rapport ne sera plus imprimé et fourni aux détenteurs de comptes-garanties au bureau de mainlevée. Cette modification entrera en vigueur le 1er novembre 2003.

4. Les courtiers en douane qui craignent ne pas recevoir d'avis de mainlevée pour leurs transactions en tant que mandataires pour des courtiers à distance sont fortement encouragés à adhérer au Système de transmission des avis de mainlevée (STAM), qui leur permettra d'obtenir le statut de leurs transactions.

5. Les renseignements contenus dans cet avis seront incorporés au mémorandum D17-1-5, *Importation de marchandises commerciales*, qui fait présentement l'objet d'un examen.

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez communiquer avec la personne-ressource suivante :

Mark Laramore
Programmes de la mainlevée et des entrepôts
Division des processus d'importation
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-0202
Télécopieur : (613) 957-8630

Couriel : Mark.Laramore@ccra-adrc.gc.ca

7. Pour adhérer au STAM ou pour obtenir une copie des exigences d'adhérence au STAM, veuillez communiquer avec :

Unité du commerce électronique
Division des services à la clientèle
Direction de la politique et de la coordination opérationnelles
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 15e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (888) 957-7224
Télécopieur : (613) 952-9979

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada



Ottawa, April 16, 2003

CUSTOMS NOTICE N-509

Tariff Classification of Deactivated and Replica Firearms and Firearm Reproductions

1. This notice outlines the policy of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) concerning the tariff classification of deactivated and replica firearms and firearm reproductions under the *Customs Tariff*.

2. It should be noted that the following provisions have no bearing on the application of the import prohibition contained in tariff item 9898.00.00 of the *Customs Tariff* or any provisions of the *Criminal Code*, the *Firearms Act* or any related Act or Regulation. In this regard, refer to Memorandum D19-13-2, *Importing and Exporting Firearms, Weapons, and Devices – Customs Tariff, Criminal Code, Firearms Act , and Export and Import Permits Act* and Customs Notice CN-274, *Implementation of the Firearms Act December 1, 1998*.

3. Importers should also bear in mind the decision of the Canadian International Trade Tribunal in Appeal AP-2001-064 that found certain replica firearms to be subject to the provisions of tariff item 9898.00.00. Accordingly, importers are strongly advised to seek a tariff classification opinion from the appropriate regional CCRA Client Services Office before purchasing and importing any replica firearms.

Definitions

4. "Deactivated firearm" means a firearm that has been rendered inoperable by the removal of parts or portions of parts and the addition of pins and welds such that the firearm can no longer hold or fire ammunition. Firearms deactivation standards are outlined in Appendix D to Memorandum D19-13-2.

5. "Replica firearm" means any device designed or intended to exactly resemble or resemble with near precision, a firearm, but that itself is not a firearm and has been manufactured so it cannot be fired.

6. "Firearm reproduction" means a fully operational firearm, which is manufactured to conform to the design specifications of an early model firearm, which is no longer commercially manufactured or marketed. This includes reproductions of flintlock, matchlock and wheel-lock muskets and pistols, and percussion-cap, muzzle-loading firearms.

Guidelines

7. The following tariff classification guidelines are only applicable in those instances where the goods at issue are not subject to the provisions of tariff item 9898.00.00.

8. For the purposes of tariff classification, deactivated firearms are still considered to be articles of Chapter 93. They are to be classified under the appropriate tariff item in Chapter 93. In the event that the deactivated firearm is over 100 years of age at the time of importation, it will be considered to be an antique of tariff item 9706.00.00.

9. A reproduction firearm is to be classified under the appropriate heading of Chapter 93. Although a reproduction firearm may be manufactured to resemble an antique firearm, it is not considered to be an antique of tariff item 9706.00.00 unless a reproduction itself is over 100 years of age at the time of importation.

10. Replica firearms are essentially life-size representations of actual firearms. They are principally designed for display purposes and are not considered to be models as provided for in Explanatory Note (B) to heading 95.03. Since replica firearms are not operational and are essentially decorative in nature, they are to be classified on the basis of the material, which constitutes the essential character of the goods.

> Example: A replica firearm, which is manufactured from a zinc-aluminum alloy (approximately 95% zinc by weight), would be classified in heading 79.07 as an article of zinc.

11. It should be noted that in view of the preceding tariff classification policy guidelines, certain national customs rulings and other classification rulings may have to be amended or replaced by the original issuing regional CCRA office.

12. Any questions concerning this matter should be directed to:

Ron Sorobey
Tariff Classification and International
Nomenclature Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
7th floor, Sir Richard Scott Building
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6861
Facsimile: (613) 952-4074

Think Recycling!
Printed in Canada

11. Il est à noter que, compte tenu des lignes directrices de la politique sur le classement tarifaire qui précèdent, certaines des décisions nationales des douanes et d'autres décisions relatives au classement devront peut-être être modifiées ou remplacées par le bureau régional de délivrance original de l'ADRC.

12. Pour obtenir plus de renseignements, adressez-vous à la personne-ressource suivante :

Ron Sorobey
Division du classement tarifaire et de la nomenclature internationale
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Immeuble Sir Richard Scott
191, avenue Laurier Ouest, 7e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6861
Télécopieur : (613) 952-4074

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Government Pol

Ottawa, le 16 avril 2003

AVIS DES DOUANES N-509

Classement tarifaire des armes à feu mises hors de service et des répliques d'armes à feu et des reproductions d'armes à feu

1. Cet avis expose la politique de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) concernant le classement tarifaire des armes à feu mises hors de service, des répliques d'armes à feu et des reproductions d'armes à feu en vertu du *Tarif des douanes*.

2. Il est à noter que les dispositions suivantes n'ont aucune incidence sur l'application de l'interdiction d'importer prévue au numéro tarifaire 9898.00.00 du *Tarif des douanes*, ou de toute disposition du *Code criminel*, de la *Loi sur les armes à feu* ou d'une loi ou d'un règlement connexe. À cette fin, consultez le mémorandum D19-13-2, *Importation et exportation d'armes à feu, d'autres armes et de dispositifs – Tarif des douanes, Code criminel, Loi sur les armes à feu, Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, ainsi que l'Avis des douanes CN-274, *Entrée en vigueur de la Loi sur les armes à feu – 1er décembre 1998.*

3. Les importateurs devraient également tenir compte de la décision du Tribunal canadien du commerce extérieur dans l'appel AP-2001-064, selon laquelle certaines répliques d'armes à feu sont assujetties aux dispositions du numéro tarifaire 9898.00.00. Par conséquent, il est fortement recommandé aux importateurs d'obtenir une opinion en matière de classement tarifaire auprès du bureau régional approprié des Services à la clientèle de l'ADRC avant d'acheter et d'importer des répliques d'armes à feu.

Définitions

4. Une « arme à feu mise hors de service (neutralisée) » est une arme à feu qui a été rendue inutilisable en enlevant des pièces ou des parties de pièces et en ajoutant des goupilles et des soudures qui empêchent l'arme à feu d'être chargée ou de tirer des munitions. Les normes pour la neutralisation des armes à feu sont exposées à l'annexe D du Mémorandum D19-13-2.

5. Une « réplique d'arme à feu » est tout dispositif conçu de façon à avoir l'apparence exacte d'une arme à feu ou à la reproduire le plus fidèlement possible, mais qui n'est pas lui-même une arme à feu et qui a été fabriqué de façon à ne pas pouvoir tirer.

6. Une « reproduction d'arme à feu » est une arme à feu entièrement fonctionnelle, qui a été fabriquée conformément aux prescriptions de conception d'un ancien modèle d'arme à feu qui n'est plus fabriqué ou commercialisé. Cela comprend les reproductions de fusils et de pistolets à platine à silex, à platine à mèche et à platine à rouet ainsi que les armes à feu à capsule fulminante et à chargement par la bouche.

Lignes directrices

7. Les lignes directrices suivantes sur le classement tarifaire ne s'appliquent que dans les cas où les marchandises en question ne sont pas assujetties aux dispositions du numéro tarifaire 9898.00.00.

8. Pour les besoins du classement tarifaire, les armes à feu mises hors de service continuent d'être considérées comme étant des articles sous le Chapitre 93. Elles doivent être classées sous le numéro tarifaire approprié du Chapitre 93. Si l'arme à feu mise hors de service a plus de 100 ans au moment de l'importation, elle sera considérée comme étant une arme à feu historique sous le numéro tarifaire 9706.00.00.

9. Une reproduction d'arme à feu doit être classée sous la position appropriée du Chapitre 93. Même si une reproduction d'arme à feu peut être fabriquée de façon à avoir l'apparence d'une arme à feu historique, elle n'est pas considérée comme étant une arme à feu historique sous le numéro tarifaire 9706.00.00, à moins que la reproduction ait elle-même plus de 100 ans au moment de l'importation.

10. Les répliques d'armes à feu sont essentiellement des représentations grandeur nature d'armes à feu réelles. Elles sont surtout conçues à des fins de présentation et ne sont pas considérées comme étant des modèles tel qu'il est prévu à la Note explicative (B) de la position 95.03. Étant donné que les armes à feu ne sont pas fonctionnelles et qu'elles sont essentiellement de nature décorative, elles doivent être classées en fonction de la matière qui confère son caractère essentiel aux marchandises.

> Exemple : Une réplique d'arme à feu, qui est fabriquée avec un alliage de zinc et d'aluminium (environ 95 % du poids en zinc), serait classée sous la position 79.07 comme un ouvrage en zinc.

MAY 27 2003

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

CUSTOMS NOTICE N-510

Ottawa, April 25, 2003

Certain Dishwashers and Dryers Originating in or Exported From the United States of America

1. This notice advises that on March 24, 2003, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) initiated a review of the normal values and export prices of certain household appliances.

2. On August 1, 2000, the Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) issued material injury findings respecting certain refrigerators, dishwashers and dryers originating in or exported from the United States of America and produced by, or on behalf of, White Consolidated Industries, Inc. and Whirlpool Corporation, their respective affiliates, successors and assigns. On March 19, 2003, the Tribunal amended the findings to exclude refrigerators.

3. The current review will encompass certain dishwashers and dryers that continue to be subject to the Tribunal's findings of August 1, 2000.

4. The subject goods are properly classified in Schedule I of the *Customs Tariff* under the following Harmonized System classification numbers: 8422.11.90.10, 8422.11.90.90, 8451.21.00.11, 8451.21.00.19, 8451.21.00.91, and 8451.21.00.99.

5. The information collected in the course of this review will be used to determine the normal values and export prices of the subject goods exported to Canada on and after July 22, 2003, or the date of the conclusion of the review, whichever occurs first.

6. Where information is not available or has not been provided to determine normal values, or verification of information is not permitted, normal values will be determined by advancing the export price of the subject goods by 55.8% for dishwashers and 63.9% for laundry dryers. These percentages are based on the highest margins of dumping found for the final determination investigation.

7. Importers are cautioned that new normal values, when issued, may be higher than those currently in effect and that this could result in additional assessments of anti-dumping duty. In addition, when there have been changes to domestic prices, market conditions, and/or costs associated with production and sales, the onus is on the concerned parties to advise the CCRA. Where changes have occurred and the CCRA has not been advised in a timely manner, the extent of these changes could warrant retroactive assessments of anti-dumping duty.

8. The anticipated date for completion of this review is July 22, 2003. Notice of the completion of this review will be published in a customs notice. Any question regarding this notice should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Ron McTiernan (613) 954-7271
Jan Smith (613) 954-7409

Think Recycling!
Printed in Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 25 avril 2003

AVIS DES DOUANES N-510

Certains lave-vaisselle et sécheuses originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. Cet avis vous informe que l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a entrepris, le 24 mars 2003, un examen des valeurs normales et des prix à l'exportation de certains appareils ménagers.

2. Le 1er août 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) a rendu une décision de dommage sensible concernant certains réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique et fabriqués par, ou au nom de White Consolidated Industries, Inc. et Whirlpool Corporation, leurs sociétés affiliées, successeurs et ayants droit respectifs. Le 19 mars 2003, le Tribunal a modifié la conclusion afin d'exclure les réfrigérateurs.

3. Cet examen portera sur certains lave-vaisselle et sécheuses qui continuent d'être assujettis à la conclusion du Tribunal rendue le 1er août 2000.

4. Les marchandises en cause sont classées correctement dans l'annexe I du *Tarif des douanes* sous les numéros de classement suivants du Système harmonisé : 8422.11.90.10, 8422.11.90.90, 8451.21.00.11, 8451.21.00.19, 8451.21.00.91 et 8451.21.00.99.

5. Les renseignements recueillis durant cet examen seront utilisés pour établir les valeurs normales et les prix à l'exportation des marchandises en cause exportées au Canada à compter du 22 juillet 2003 ou à la date de conclusion de l'examen, selon la plus proche de ces dates.

6. Si les renseignements permettant d'établir les valeurs normales ne sont pas disponibles ou n'ont pas été transmis, ou que la vérification des renseignements n'est pas permise, les valeurs normales seront établies en majorant le prix à l'exportation des marchandises en cause de 55,8 % pour les lave-vaisselle et de 63,9 % pour les sécheuses. Ces pourcentages sont fondés sur les marges de dumping les plus élevées constatées au cours de l'enquête de la décision définitive.

7. Les importateurs sont priés de noter que, lorsque de nouvelles valeurs normales sont émises, elles peuvent être supérieures à celles présentement en vigueur, et que cette situation est susceptible d'entraîner l'imposition de droits antidumping supplémentaires. En outre, lorsque les prix intérieurs, les conditions du marché et les coûts associés à la production et aux ventes ont été modifiés, il incombe aux parties concernées d'informer l'ADRC. Si des changements ont été effectués et que l'ADRC n'a pas été informée en temps opportun, l'ampleur de ces changements pourrait justifier l'imposition de cotisations rétroactives de droits antidumping.

8. La date limite d'achèvement de cet examen est le 22 juillet 2003. L'annonce de l'achèvement de cet examen sera publiée dans un avis des douanes. Toute question au sujet de cet avis devrait être adressée à :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Noms et numéros de téléphone des agents :

Ron McTiernan (613) 954-7271
Jan Smith (613) 954-7409

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Ottawa, March 1, 2003

CUSTOMS NOTICE N-511

Collection of Alberta's Provincial Tobacco Tax on Non-Commercial Importations

1. This notice provides information on the application of provincial tobacco taxes on all non-commercial tobacco products imported by mail, commercial courier/carrier or by any other means.

2. The information contained in this notice will be incorporated into Memorandum D2-3-6, *Non-Commercial Provincial Tax Collection Programs*, once the legislative changes come into force.

3. Effective September 1, 2003, provided the necessary legislative arrangements are in force, customs will commence collecting provincial tobacco taxes on behalf of the province of Alberta.

Application

4. Alberta's tobacco tax will be assessed on non-commercial importations of tobacco that are subject to the payment of GST, released and intended for consumption in Alberta. Where goods are GST exempt under current federal administrative policy (i.e. exemptions, remissions) the provincial tobacco tax will not be collected.

5. Alberta's tobacco tax rates are as follows:

Cigarettes	$0.16 per cigarette
Tobacco sticks	$0.16 per stick
Manufactured tobacco (includes snuff, chewing, pipe and smoking tobacco)	$0.16 per gram
Cigars	183% of the value for GST (minimum $0.35 and maximum $8 per cigar)

Legislation

6. The *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* and a subsequent Order in Council (P.C. 1992-1268) dated June 11, 1992, provides the Minister of National Revenue with the legal authority to enter into agreements with the provinces and territories with respect to the collection of provincial sales, tobacco and alcohol taxes.

7. Alberta is in the process of making amendments to their *Tobacco Tax Act* to provide customs with the legal authority to collect and remit the tobacco tax and to detain goods should the individual refuse to pay the applicable tobacco taxes.

Non-Commercial Goods

8. Non-commercial goods are defined as goods for individual use not intended for resale, commercial, institutional, occupational or other like use.

9. The *Excise Act 2001* is expected to come into force on July 1, 2003. Section 4 of the proposed *Regulations Respecting the Stamping and Marking of Tobacco Products*, also expected to come into force on that date, prescribes a limit of five units of unstamped tobacco products that may be imported for personal consumption. Such shipments are deemed to be non-commercial and are not subject to the stamping provisions that apply to commercial shipments, as outlined in Section 3 of the proposed regulations. Importations of tobacco products in excess of the five unit prescribed limit will be treated as commercial importations, and will be subject to the regular stamping requirements set out under the proposed regulations.

10. One unit is defined as 200 cigarettes or 200 tobacco sticks or 200 grams of manufactured tobacco or 50 cigars.

JUN 6 2003

Non-Commercial Goods Imported by Mail

11. Assessment of the applicable tobacco tax will be shown on Form E14, *Customs Postal Import Form*, for all non-commercial mail items containing tobacco destined for delivery in the province of Alberta.

12. The provincial tobacco tax, along with any federal duties and taxes, will be collected by the Canada Post Corporation upon delivery of the mail item to the importer. Should the individual refuse to pay the provincial tax portion, Canada Post has the right to return the goods to the sender.

Non-Commercial Goods Imported by Commercial Courier/Carrier or by any Other Means

13. To prevent delays in the release of non-commercial goods, customs will authorize the importer or agent to account for the applicable provincial tobacco tax under normal customs practices.

14. Couriers/carriers and customs brokers who have release prior to payment privileges, and who wish to receive release of their tobacco imports prior to the payment of the Alberta provincial tobacco tax may do so on the understanding that the provincial tobacco tax will be remitted to customs under their normal accounting procedures.

15. For those couriers/carriers and customs brokers who do not remit the provincial tobacco tax at the time of accounting, future casual shipments of tobacco will not be released until payment of all provincial tobacco taxes are made to customs.

16. Casual importers acting on their own behalf will be required to present a cash entry including payment of the provincial tobacco tax before release of their tobacco.

Payment of Provincial Taxes

17. Payment of the provincial tobacco tax may be accounted for in the normal manner of accounting for federal duties and taxes, i.e. by means of LVS consolidated entry, CADEX transmission or Form B3, *Canada Customs Coding Form*. The provincial tobacco tax may be consolidated using a separate classification line. A "dummy" classification number has been designated for each province and for each type of provincial tax. In the case of Alberta, the "dummy" classification number to be used is 0000.99.99.51 (see Memorandum D17-1-22, *Accounting for the Harmonized Sales Tax, Provincial Sales Taxes, Provincial Tobacco Taxes, and Alcohol Mark-ups/Fees on Casual Importations in the Courier and Commercial Streams*, Appendix A for a complete list of "dummy" classification numbers). To view an example of the provincial tax calculations, and the completion of the B3 fields see the printed example(s) in Appendix C of Memorandum D17-1-22.

Refunds

18. Customs will refund to the importer, where applicable, the Alberta provincial tobacco tax when duties and GST are also being refunded. Where a refund of only the provincial tobacco tax is being requested, customs will forward the claim to the province of Alberta for processing. Any interest refundable will be payable only on the amount of federal duties and taxes. Interest on the provincial tobacco tax portion will not be refunded by customs.

19. To obtain a refund from customs, a non-commercial importer may complete Form B2G, *Customs Informal Adjustment Request*, and forward the request to the nearest Customs Casual Refund Centre indicated on the form. To facilitate the adjustment process, importers may submit their B2G form to any customs office in Canada, which will forward the request to the appropriate Customs Casual Refund Centre.

20. If a shipment has been assessed as non-commercial, but is a commercial shipment, a refund will have to be processed on Form B2, *Canada Customs Adjustment Request*, and submitted to the appropriate CAD office. Form B2 should quote the "dummy" classification number for the applicable provincial tobacco tax.

Customs Reconciliation of Provincial Tobacco Taxes

21. Reconciliation of the provincial tobacco taxes collected will be performed at Headquarters using the Postal Import Control System, the Casual Refund System and the Customs Commercial System. Information concerning the total collections will be forwarded to the Finance and Administration Branch who will ensure the amounts are remitted to the appropriate province.

Additional Information

Admissibility Programs
Paulette Lefebvre

Telephone: (613) 957-1205
Facsimile: (613) 998-5584

Postal and Courier Programs
Gail Wreford

Telephone: (613) 952-9485
Facsimile: (613) 952-2134

Customs Regional Tobacco Tax Coordinator, Prairie Region
Cheryl Perreault

Telephone: (204) 984-6517
Facsimile: (204) 983-7993

Regional Manager, Excise Duty Operations, Prairie Region
Clayton Schumack

Telephone: (403) 231-4124
Facsimile: (403) 231-3033

Alberta Tax and Revenue Administration

Telephone: (780) 427-3044
Facsimile: (780) 427-3770

Toll free number inside Alberta:
Telephone: 310-0000 (780) 427-3044

Think Recycling!
Printed in Canada

Renseignements supplémentaires

Programmes d'admissibilité
Paulette Lefebvre

Téléphone : (613) 957-1205
Télécopieur : (613) 998-5584

Programmes des opérations postales et des messageries
Gail Wreford

Téléphone : (613) 952-9485
Télécopieur : (613) 952-2134

Coordonnatrice régionale des douanes pour la taxe sur le tabac, Région des Prairies
Cheryl Perreault

Téléphone : (204) 984-6517
Télécopieur : (204) 983-7993

Gestionnaire régional, opérations liées aux droits d'accise, Région des Prairies
Clayton Schumack

Téléphone : (403) 231-4124
Télécopieur : (403) 231-3033

Alberta Tax and Revenue Administration

Téléphone : (780) 427-3044
Télécopieur : (780) 427-3770

Numéro sans frais à l'intérieur de l'Alberta :
Téléphone : 310-0000 (780) 427-3044

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Marchandises non commerciales importées par la poste

11. La taxe applicable sur le tabac sera inscrite sur le formulaire E14, *Formulaire douanier des importations postales* pour tous les envois postaux non commerciaux contenant du tabac et à destination de la province de l'Alberta.

12. La Société canadienne des postes (Postes Canada) percevra la taxe provinciale sur le tabac, ainsi que la totalité des taxes et des droits fédéraux applicables, au moment de la livraison des envois postaux à l'importateur. Si la personne refuse de payer la partie provinciale de la taxe, Postes Canada a le droit de renvoyer la marchandise à l'expéditeur.

Marchandises non commerciales importées par une entreprise commerciale de messageries ou de transport ou par un autre moyen

13. Afin de prévenir tout retard de la mainlevée des marchandises non commerciales, les douanes autoriseront l'importateur ou le mandataire à rendre compte de la taxe provinciale applicable sur le tabac conformément aux pratiques douanières habituelles.

14. Les entreprises commerciales de messageries ou de transport et les courtiers en douane qui disposent de privilèges de mainlevée avant paiement et qui souhaitent s'en prévaloir à l'égard de la taxe sur le tabac de l'Alberta pourront le faire, à la condition de payer cette taxe aux douanes conformément à leur procédure normale de déclaration en détail.

15. Pour ce qui est des entreprises commerciales de messageries ou de transport ou des courtiers en douane qui ne payent pas la taxe provinciale sur le tabac au moment de la déclaration en détail, la mainlevée des expéditions occasionnelles futures de tabac ne sera accordée qu'après que la totalité de la taxe sur le tabac aura été payée aux douanes.

16. Les importateurs occasionnels qui agissent pour leur propre compte seront tenus de présenter une déclaration de caisse attestant, notamment, le paiement de la taxe provinciale sur le tabac, avant d'obtenir la mainlevée du tabac.

Paiement des taxes provinciales

17. La taxe provinciale sur le tabac peut être comptabilisée de la même façon que les taxes et les droits fédéraux, c.-à-d. au moyen de la déclaration en détail consolidée des EFV, de la transmission CADEX ou du formulaire B3, *Douanes Canada – Formule de codage*. Les montants relatifs à la taxe provinciale sur le tabac peuvent être regroupés en utilisant une ligne de classement distincte. Un numéro de classement fictif a été désigné pour chaque province et pour chaque type de taxe provinciale. Dans le cas de l'Alberta, le numéro de classement fictif est le 0000.99.99.51 (veuillez consulter l'annexe A du mémorandum D17-1-22, *Déclaration en détail pour les importations occasionnelles, effectuées dans les filières du secteur commercial et des services de messagerie, de la taxe de vente harmonisée, des taxes de vente provinciales, des taxes provinciales sur le tabac et des majorations/droits sur l'alcool*, afin d'obtenir une liste complète des numéros de classification fictifs). L'annexe C du mémorandum D17-1-22 explique, à l'aide d'exemples, comment calculer la taxe provinciale et remplir les zones du formulaire B3.

Remboursements

18. Les douanes rembourseront à l'importateur, le cas échéant, la taxe provinciale de l'Alberta sur le tabac lorsque les droits et la TPS sont remboursés eux aussi. Lorsqu'il sera demandé de ne rembourser que la taxe provinciale sur le tabac, les douanes transmettront la demande à la province de l'Alberta pour fins de traitement. Tout intérêt remboursable ne sera payable que sur le montant des taxes et des droits fédéraux. Les douanes ne rembourseront pas les intérêts liés à la taxe provinciale sur le tabac.

19. Pour obtenir un remboursement des douanes, un importateur non commercial peut remplir un formulaire B2G, *Demande informelle de rajustement des douanes*, et la transmettre au Centre de remboursement pour les importations occasionnelles des douanes le plus proche, tel qu'indiqué sur le formulaire. Pour faciliter le processus de rajustement, l'importateur pourra présenter le formulaire B2G à n'importe quel bureau des douanes situé au Canada, qui le fera parvenir au centre de remboursement approprié.

20. Une expédition qui a été jugée non commerciale mais qui est, en réalité, de nature commerciale peut faire l'objet d'un remboursement au moyen du formulaire B2, *Douanes Canada – Demande de rajustement*; ce dernier sera transmis au bureau approprié de la Division de la cotisation des douanes. Le formulaire B2 doit indiquer le numéro de classement fictif qui se rapporte à la taxe provinciale sur le tabac applicable.

Rapprochement, par les douanes, des taxes provinciales sur le tabac

21. Le rapprochement des taxes provinciales perçues sur le tabac sera fait à l'Administration centrale, à l'aide du Système de contrôle des importations postales, du Système de remboursement pour les importations occasionnelles et du Système des douanes pour le secteur commercial. L'information concernant le total des sommes perçues sera transmise à la Direction générale des finances et de l'administration, qui veillera à ce que les montants soient versés à la province appropriée.

Ottawa, le 1er mars 2003

AVIS DES DOUANES N-511

Perception, sur les importations non commerciales, de la taxe provinciale sur le tabac de l'Alberta

1. Cet avis fournit des renseignements sur l'application de la taxe provinciale sur le tabac à tous les produits non commerciaux du tabac importés par la poste, par une entreprise commerciale de messageries ou de transport ou par tout autre moyen.

2. Les renseignements qui sont contenus dans cet avis seront incorporés au mémorandum D2-3-6, *Programmes de perception des taxes provinciales sur les importations non commerciales*, lorsque les modifications législatives entreront en vigueur.

3. La perception de la taxe provinciale albertaine sur le tabac par les douanes débutera le 1er septembre 2003, pourvu que les mesures législatives nécessaires soient en vigueur.

Application

4. La taxe sur le tabac de l'Alberta sera appliquée aux marchandises non commerciales qui sont assujetties à la TPS, et qui sont destinées à la consommation et ont obtenu la mainlevée de l'Alberta. Lorsque ces marchandises sont exonérées de la TPS en vertu de la politique administrative fédérale en vigueur (qui prévoit des exonérations et des remises), la taxe provinciale sur le tabac ne sera pas perçue.

5. Les taux d'imposition sur le tabac de l'Alberta sont comme suit :

Cigarettes	0,16 $ par cigarette
Bâtonnets de tabac	0,16 $ par bâtonnet
Tabac fabriqué (Comprend le tabac à priser, à mâcher, à pipe et à fumer)	0,16 $ par gramme
Cigares	183 % de la valeur pour TPS (minimum de 0,35 $ et maximum de 8 $ par cigare)

Législation

6. La *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, ainsi qu'un décret ultérieur (C.P. 1992-1268) daté du 11 juin 1992, confèrent au ministre du Revenu national le pouvoir légal de conclure, avec les provinces et les territoires, des accords concernant la perception de la taxe de vente provinciale et des taxes provinciales sur le tabac et l'alcool.

7. L'Alberta est en voie de modifier sa *Tobacco Tax Act* en vue d'accorder aux douanes le pouvoir légal de percevoir et de verser la taxe sur le tabac et de retenir les marchandises si les personnes concernées refusent d'acquitter les taxes applicables.

Marchandises non commerciales

8. Les marchandises non commerciales sont celles destinées à un usage personnel et non à la revente, au commerce, à un usage collectif, à un usage professionnel ou à tout autre usage semblable.

9. La *Loi de 2001 sur l'accise* est censée entrer en vigueur le 1er juillet 2003. L'article 4 du projet de *Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac,* qui est censé, lui aussi, entrer en vigueur à la même date, limite à cinq le nombre d'unités de produits du tabac non estampillées qui peuvent être importées à des fins de consommation personnelle. Ces expéditions sont réputées être de nature non commerciale et ne sont pas soumises aux dispositions relatives à l'estampillage des expéditions commerciales, tel qu'il est indiqué à l'article 3 du projet de règlement. Les importations de produits du tabac qui dépassent la limite prescrite de cinq unités seront traitées comme des importations commerciales et soumises aux exigences ordinaires en matière d'estampillage que comporte le projet de règlement.

10. Une unité désigne 200 cigarettes, 200 bâtonnets de tabac, 200 grammes de tabac fabriqué ou 50 cigares.

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, May 8, 2003

CUSTOMS NOTICE N-512

Treatment of Discounts in Determining the Transaction Value (*Customs Act*, Section 48) and the Value for Duty Code

1. The purpose of this notice is to clarify the use of codes 13, 14, 23, and 24 when completing the customs accounting document and how to treat discounts in the transaction value method.

2. The *Customs Act* defines "price paid or payable," in accordance with subsection 45(1), as "the aggregate of all payments made or to be made, directly or indirectly, in respect of the goods by the purchaser to or for the benefit of the vendor."

3. Discounts (e.g. cash discounts) are agreed to and/or negotiated between the vendor and the purchaser and fall within the determination of the price paid or payable. The adjustment provisions in subsection 48(5) do not include discounts. It should also be noted that the term "discounts" does not refer to reductions, rebates etc. under paragraph 48(5)(*c*).

4. Memorandum D17-1-10 (*Coding of Customs Accounting Documents*) states that the value for duty code uses a combination of one of the first-digit code numbers and one of the second-digit code numbers to indicate the basis on which the value for duty was determined. The first-digit code indicates if any relationship exists ("1" for non-related firms and "2" for related firms as defined in section 45(3) of the *Customs Act*). The second digit indicates the valuation method that was used. Memorandum D17-1-10 also states that value for duty code 13 should reflect the "price paid or payable without adjustments (section 48 of the *Customs Act*)," and that value for duty code 14 should reflect the "price paid or payable with adjustments (section 48 of the *Customs Act*)." The term "adjustment" relates to any addition or deduction set out in subsection 48(5).

5. As a result, discounts that are fulfilled or met prior to the importation should not be considered as adjustments but rather be considered when determining the price paid or payable (reference: Memorandum D13-4-10). Only a cash or prompt payment discount can be considered in reducing the price paid or payable after the importation of goods to Canada. All other discounts must be effected prior to the importation of goods. This is in accordance with paragraph 48(5)(*c*). The value for duty code field on accounting documents should be completed as follows:

- Cash/Trade discounts: code 13 or 23
- Adjustments under subsection 48(5): code 14 or 24

6. For more information regarding this notice, please contact your local customs Client Services office.

JUN 6 2003
University of Toronto

Printed in Canada

Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 8 mai 2003

AVIS DES DOUANES N-512

Traitement des escomptes dans l'établissement de la valeur transactionnelle (*Loi sur les douanes*, section 48) et le code de la valeur en douane

1. Cet avis a pour but d'éclaircir l'utilisation des codes 13, 14, 23 et 24 lorsque l'on remplit le document de déclaration en détail des douanes ainsi que la façon de traiter les escomptes dans la méthode de la valeur transactionnelle.

2. La *Loi sur les douanes* définit le « prix payé ou à payer », conformément au paragraphe 45(1), comme étant « la somme de tous les versements effectués ou à effectuer par l'acheteur, directement ou indirectement, au vendeur ou à son profit, en paiement des marchandises ».

3. Les escomptes (p. ex. escomptes au comptant) sont négociés entre le vendeur et l'acheteur, qui doivent être d'accord, et entrent dans le cadre du calcul du prix payé ou à payer. Les dispositions de rajustement au paragraphe 48(5) n'incluent pas les escomptes. Il est aussi à noter que le terme « escompte » ne renvoie pas aux réductions, remises, etc. en vertu de l'alinéa 48(5)*c*).

4. Le mémorandum D17-1-10 (*Codage des documents de déclaration en détail des douanes*) stipule que le code de la valeur en douane utilise un chiffre pour le code du premier chiffre et un autre chiffre pour le code du deuxième chiffre afin d'indiquer la base du calcul de la valeur en douane. Le premier chiffre indique si un lien existe (« 1 » pour une société non liée et « 2 » pour une société liée telle que définie au paragraphe 45(3) de la *Loi sur les douanes*). Le deuxième chiffre indique la méthode de détermination de la valeur qui a été utilisée. Le mémorandum D17-1-10 stipule aussi que le code 13 de la valeur en douane doit faire état du « prix payé ou à payer sans les rajustements (article 48 de la *Loi sur les douanes*) », et que le code 14 de la valeur en douane doit faire état du « prix payé ou à payer avec les rajustements (article 48 de la *Loi sur les douanes*) ». Le terme « rajustement » a trait à toute déduction ou tout ajout énoncé au paragraphe 48(5).

5. Par conséquent, les escomptes qui sont appliqués avant l'importation ne doivent pas être considérés comme étant des rajustements mais il faut plutôt en tenir compte lorsque l'on calcule le prix payé ou à payer (renvoi : Mémorandum D13-4-10). Seul un escompte au comptant ou un escompte pour paiement rapide peut être pris en compte pour réduire le prix payé ou à payer après l'importation des marchandises au Canada. Tous les autres escomptes doivent être appliqués avant l'importation des marchandises. Ceci est en vertu de l'alinéa 48(5)*c*). Le champs du code de la valeur en douane sur les documents de déclaration en détail doit être rempli comme suit :

- Escomptes au comptant/commerciaux : code 13 ou 23
- Rajustements en vertu du paragraphe 48(5) : code 14 ou 24

6. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de cet avis, veuillez communiquer avec votre bureau local des services à la clientèle des douanes.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Publications

Ottawa, May 12, 2003

CUSTOMS NOTICE N-513

Proposed CCRFTA Verification of Origin Regulations

1. The CCRFTA Verification of Origin Regulations are proposed to implement Canada's obligation with respect to the verification provisions provided for under Article V.6 of the Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA). This notice expands on the information concerning these Regulations previously set out in paragraph 11 of the Appendix to Customs Notice N-481 dated November 1, 2002.

2. The proposed regulations are described in the attached Appendix.

3. As part of our consultation process, the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) has posted this notice on our Web site for review and comment. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

4. Inquiries and written comments about these proposed regulations should be directed to the following officer:

Penny Rae-Keyes
Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
9th Floor, Sir Richard Scott Building
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 957-4351
Facsimile: (613) 954-5500
Email: Penny.Rae-Keyes@ccra-adrc.gc.ca

APPENDIX

Proposed CCRFTA Verification of Origin Regulations

It is proposed that these regulations would:

1. define the meaning of the following terms:

"Act" as the *Customs Act*,

"customs administration" as the competent authority that is responsible under the laws of Canada or of Costa Rica, as the case may be, for the administration of customs laws and regulations,

"Generally Accepted Accounting Principles" as the meaning assigned to that expression by subsection 1(4) of the *CCRFTA Rules of Origin Regulations*,

"goods" as goods for which preferential tariff treatment under CCRFTA is claimed,

"material" as a good that is used in the production of another good, and includes a part or ingredient,

"verification letter" as a letter that requests information with respect to the origin of goods that are the subject of a verification of origin,

"verification questionnaire" as a questionnaire that requests information with respect to the origin of goods that are the subject of a verification of origin, and

"verification visit" as the entry into a place or premises for the purposes of conducting a verification of origin of goods under paragraph 42.1(1)(*a*) of the *Customs Act*;

2. provide that where a claim is made for preferential tariff treatment for goods under the *Costa Rica Tariff* (CRT), customs officials would be able to conduct a verification of origin by

(a) performing verification visits

(b) reviewing verification questionnaires received from

(i) the exporter or producer of the goods, or

(ii) the producer or supplier of a material used in the production of the goods;

(c) reviewing written responses received from

(i) the exporter or producer of the goods, or

JUN 6 2003
University of Toronto

(ii) the producer or supplier of a material used in the production of the goods; or

(d) reviewing additional information provided by

(i) the exporter or producer of the goods, or

(ii) the producer or supplier of a material used in the production of the goods;

3. provide that for the purposes of conducting a verification visit relating to goods for which preferential tariff treatment under CCRFTA is claimed, the prescribed premises would be

(a) the premises of an exporter or producer of the goods, and

(b) the premises of a producer or supplier of a material used in the production of the goods;

4. provide that verification visits would only be conducted on condition that

(a) a customs officer sends a written notice of intent to conduct a verification visit to

(i) the person whose premises are the subject of the verification visit,

(ii) the customs administration of Costa Rica, and

(iii) the Embassy of Costa Rica in Canada, and

(b) the person whose premises are the subject of the verification visit consents to the visit;

5. provide that the notice of intent to conduct the verification visit would specify the

(a) identity of the customs administration,

(b) name of the person whose premises are the subject of the verification visit,

(c) date and place of the visit,

(d) object and scope of the visit,

(e) legal authority for the visit, and

(f) name and title of the officer sending the notice of intent;

6. provide that the customs administration of Costa Rica would be able to postpone a verification visit for a maximum period of 60 days from the date of the receipt of the notice of intent to conduct a visit; or for a longer period if that period is agreed to by the customs administrations of Canada and Costa Rica;

7. provide that the person whose premises are the subject of a verification visit would, on a single occasion, be able to postpone a verification visit for a maximum period of 60 days from the date of the receipt of the notice of intent to conduct a visit, or for a longer period if that period is agreed to by the customs administration of Canada;

8. provide that requests for postponements would be made within 15 days of receipt of the notice of intent to visit;

9. provide that requests for postponement would be made in writing;

10. provide that the person whose premises are the subject of a verification visit would be able to designate that two observers be present during the verification visit;

11. provide that the observers would be identified to the person conducting the visit and that such observers would not participate in the visit in any manner other than as observers;

12. provide that a verification letter or verification questionnaire would specify the

(a) identity of the customs administration of Canada,

(b) the name and title of the officer sending the letter or questionnaire,

(c) the objective and scope of the letter or questionnaire, and

(d) the period within which the letter or questionnaire would be required to be answered or completed and returned to the customs administration of Canada;

13. provide that a person to whom a verification letter or questionnaire has been sent would, on a single occasion and within 30 days of receipt of the letter or questionnaire, be able to make a written request to ask for an extension to the period within which the letter or questionnaire would be required to be answered or completed and returned to the customs administration of Canada;

14. provide that a request for an extension would not exceed an additional 30 days from the completion period set out in the verification letter or questionnaire

15. provide that the CCRFTA preferential tariff treatment would be denied or withdrawn from the goods that are the subject of the verification of origin where the exporter or producer of the goods

(a) does not consent to the verification visit within the specified time,

(b) fails to maintain records in accordance with the laws of the country in which the verification is conducted,

(c) denies access to those records to the officer conducting the verification, or

(d) does not answer or complete and return a verification letter or questionnaire within the specified time or within the extended period;

16. provide that where goods are not eligible for the CCRFTA preferential tariff treatment, a customs officer would be required to provide an exporter or producer with a written statement pursuant to subsection 42.2(1) of the *Customs Act;*

17. provide that a written notice of intent to re-determine the origin of the goods under subsection 59(1) of the *Customs Act* would be provided to the exporter or producer. The notice would include the date after which the CCRFTA preferential tariff treatment would be denied or withdrawn and the period during which the exporter or producer would be able to provide comments or additional information regarding the origin of the goods;

18. provide that the re-determination of origin would not be made until 10 days after the notice of intent to re-determine was received;

19. provide that during a verification of origin, where an officer determines that a producer of goods has failed to record costs in accordance with Generally Accepted Accounting Principles applied in the territory of Costa Rica, the officer would be required to send a written notice to the producer of the goods advising the producer that they would be required to record such costs in accordance with those principles within 60 days of receiving the written notice;

20. provide that verification letters and questionnaires, written notices and requests would be able to be sent by any method that would produce confirmation of receipt of the verification letter or questionnaire, or the notice or request, as the case may be.

Think Recycling!

Printed in Canada

15. prévoit que le traitement tarifaire préférentiel ALECCR soit refusé ou retiré aux marchandises qui font l'objet de la vérification de l'origine lorsque l'exportateur ou le producteur des marchandises

a) n'accepte pas la visite de vérification dans les délais impartis,

b) ne tient pas à jour des registres conformément à la loi du pays où la vérification a été effectuée,

c) refuse l'accès à ces registres à l'agent qui effectue la vérification,

d) ne répond pas à une lettre de vérification ou ne remplit pas un questionnaire et ne le retourne pas dans les délais impartis ou durant la période de prolongation;

16. prévoit que lorsque les marchandises ne sont pas admissibles au traitement tarifaire préférentiel ALECCR, un agent des douanes fournisse à l'exportateur ou au producteur une déclaration écrite conformément au paragraphe 42.2(1) de la *Loi sur les douanes*;

17. prévoit qu'un avis d'intention visant à réviser la détermination de l'origine des marchandises en vertu du paragraphe 59(1) de la *Loi sur les douanes* soit remis à l'exportateur ou au producteur. L'avis doit inclure la date à compter de laquelle le traitement tarifaire préférentiel ALECCR sera refusé ou retiré aux marchandises et la période pendant laquelle le producteur ou l'exportateur pourra soumettre des commentaires écrits ou des renseignements additionnels concernant l'origine des marchandises;

18. prévoit que la révision de la détermination de l'origine des marchandises ne peut être effectuée avant l'expiration d'une période de 10 jours suivant la date de réception de l'avis d'intention de révision de la détermination;

19. prévoit que durant une vérification de l'origine, lorsqu'un agent détermine qu'un producteur de marchandises n'a pas enregistré les coûts conformément aux Principes comptables généralement reconnus appliqués dans le territoire du Costa Rica, l'agent soit tenu d'envoyer un avis par écrit au producteur des marchandises pour l'informer qu'il est tenu d'enregistrer de tels coûts conformément à ces principes dans les 60 jours suivant la réception de l'avis par écrit;

20. prévoit que les lettres de vérification et les questionnaires, les avis et les demandes par écrit doivent être envoyés selon un mode qui permet de confirmer la réception de la lettre de vérification ou du questionnaire, ou de l'avis ou de la demande, selon le cas.

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

(ii) du producteur ou du fournisseur d'une matière utilisée dans la production des marchandises;

d) examinant des renseignements supplémentaires fournis par

(i) l'exportateur ou le producteur des marchandises,

(ii) le producteur ou le fournisseur d'une matière utilisée dans la production des marchandises;

3. prévoit qu'aux fins de la visite de vérification relative aux marchandises pour lesquelles est demandé le traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALECCR, les locaux désignés soient

a) les locaux d'un exportateur ou d'un producteur des marchandises,

b) les locaux d'un producteur ou fournisseur d'une matière utilisée pour la production des marchandises;

4. prévoit que les visites de vérification ne puissent être effectuées que si les conditions suivantes sont réunies :

a) un agent des douanes envoie un avis écrit de son intention d'effectuer une visite de vérification

(i) à la personne dont les locaux font l'objet de la visite de vérification,

(ii) à l'administration douanière du Costa Rica,

(iii) à l'ambassade du Costa Rica au Canada,

b) la personne dont les locaux font l'objet de la visite de vérification y consent;

5. prévoit que l'avis d'intention d'effectuer la visite de vérification indique

a) l'identité de l'administration douanière,

b) le nom de la personne dont les locaux font l'objet de la visite de vérification,

c) la date et le lieu de la visite de vérification,

d) l'objet et l'étendue de la visite de vérification,

e) les textes législatifs autorisant la visite de vérification,

f) les nom et qualité de l'agent qui envoie l'avis d'intention;

6. prévoit que l'administration douanière du Costa Rica puisse retarder une visite de vérification durant une période maximale de 60 jours à compter de la date de réception de l'avis d'intention d'effectuer une visite; ou durant une période plus longue si cette période est acceptée par les administrations douanières du Canada et du Costa Rica;

7. prévoit que la personne dont les locaux font l'objet d'une visite de vérification puisse, à une seule occasion, reporter une visite de vérification pour une période maximale de 60 jours à compter de la date de réception de l'avis d'intention d'effectuer une visite ou pour une période plus longue si cette période est acceptée par l'administration douanière du Canada;

8. prévoit que les demandes de report soient faites dans les 15 jours suivant la réception de l'avis d'intention d'effectuer une visite;

9. prévoit que les demandes de report soient faites par écrit;

10. prévoit que la personne dont les locaux font l'objet d'une visite de vérification puisse désigner deux observateurs pour assister à cette visite;

11. prévoit que les observateurs soient identifiés à l'intention de la personne qui effectue la visite et que ces observateurs ne participent pas à la visite autrement qu'à titre d'observateur;

12. prévoit qu'une lettre de vérification ou un questionnaire de vérification doit spécifier

a) l'identité de l'administration douanière du Canada,

b) les nom et qualité de l'agent qui envoie la lettre ou le questionnaire,

c) l'objet et la portée de la lettre ou du questionnaire,

d) la période durant laquelle il faudra répondre à la lettre ou remplir le questionnaire pour le retourner à l'administration douanière du Canada;

13. prévoit qu'une personne à qui une lettre de vérification ou un questionnaire a été envoyé puisse, une seule fois et dans les 30 jours à compter de la date de réception de la lettre ou du questionnaire, faire une demande par écrit pour demander une prolongation de la période durant laquelle il faudra répondre à la lettre ou remplir le questionnaire pour le retourner à l'administration douanière du Canada;

14. prévoit qu'une demande de prolongation ne soit pas supérieure à 30 jours supplémentaires à partir du délai énoncé dans la lettre de vérification ou le questionnaire.

Ottawa, le 12 mai 2003

AVIS DES DOUANES N-513

Projet de règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECCR)

1. Le Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises (ALECCR) est proposé pour que le Canada puisse s'acquitter de son obligation relative aux dispositions régissant la vérification prévue à l'article V.6 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica (ALECCR). Cet avis traite plus en profondeur les renseignements concernant ce règlement déjà énoncé au paragraphe 11 de l'annexe à l'avis des douanes N-481 en date du 1er novembre 2002.

2. Le règlement proposé est décrit à l'annexe jointe.

3. Dans le cadre de notre processus de consultation, l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) a affiché cet avis sur son site Internet aux fins d'examen et de commentaires. Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez consulter notre site Web à **www.adrc.gc.ca**.

4. Les demandes d'information et les commentaires par écrit sur ce projet de règlement doivent être communiqués à l'agent suivant :

Penny Rae-Keyes
Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction des politiques commerciales et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
9e étage, Immeuble Sir Richard Scott
Ottawa (ON) K1A 0L5

Téléphone : (613) 957-4351
Télécopieur : (613) 954-5500
Courriel : Penny.Rae-Keyes@ccra-adrc.gc.ca

ANNEXE

Projet de Règlement sur la vérification de l'origine des marchandises ALECCR

Il est proposé que ce règlement :

1. définisse le sens des expressions suivantes :

« Administration douanière » Autorité compétente investie par la législation du Canada ou du Costa Rica, selon le cas, du pouvoir d'appliquer sa législation douanière.

« Lettre de vérification » Lettre visant à obtenir des renseignements sur l'origine des marchandises faisant l'objet d'une vérification de l'origine.

« Loi » La *Loi sur les douanes*.

« marchandises » Marchandises faisant l'objet d'une demande de traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'ALECCR.

« matière » Marchandise utilisée dans la production d'une autre marchandise, y compris d'une pièce ou partie ou un ingrédient.

« principes comptables généralement reconnus » S'entend au sens du paragraphe 1(4) du *Règlement sur les règles d'origine des marchandises ALECCR*.

« questionnaire de vérification » Questionnaire visant à obtenir des renseignements sur l'origine des marchandises faisant l'objet d'une vérification de l'origine.

« visite de vérification » Entrée dans un lieu pour y effectuer des vérifications de l'origine de marchandises en vertu de l'alinéa 42.1(1)*a*) de la *Loi sur les douanes*.

2. prévoit que lorsqu'une demande de traitement tarifaire préférentiel est faite pour des marchandises visées par le *Tarif du Costa Rica* (TCR), les fonctionnaires des douanes doivent pouvoir effectuer une vérification de l'origine en

a) effectuant des visites de vérification

b) examinant des questionnaires de vérification reçus de

(i) l'exportateur ou du producteur des marchandises,

(ii) du producteur ou du fournisseur d'une matière utilisée dans la production des marchandises;

c) examinant les réponses par écrit reçues de

(i) l'exportateur ou du producteur des marchandises,

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, May 12, 2003

CUSTOMS NOTICE N-514

Customs Notice – Memorandum of Understanding for the Exchange of North American Free Trade Agreement (NAFTA)-Related Information

1. This notice advises that the Commissioners of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and the Bureau of Customs and Border Protection (CBP) signed a Memorandum of Understanding (MOU) on April 23, 2003, detailing an arrangement to exchange NAFTA-related information.

2. The CCRA and the CBP have committed in Chapter 5 of the NAFTA to co-operate in enforcing their respective customs-related laws or regulations that implement the NAFTA. To fulfill that commitment, both agencies have agreed to bilaterally exchange the following NAFTA-related information: determinations, re-determinations, and further re-determinations of origin, audit reports, advance rulings, and the annual audit plan.

3. The CCRA and the CBP believe that the exchange of information will ensure and enhance consistency in the application of NAFTA rules of origin and ensure that only originating goods receive the preferential tariff treatment provided for in the NAFTA. Both agencies also foresee this MOU as a common tool to facilitate the sound administration of the NAFTA and to provide assistance to exporters in an effort to increase informed compliance across our border.

4. Therefore, effective April 23, 2003, the CCRA and the CBP will exchange the results related to audits and verifications commenced after that date, conducted pursuant to article 506 of the NAFTA, and NAFTA advance rulings and determinations, re-determinations, and further re-determinations of origin requested after that date.

5. The exchange of information under this MOU will be based upon the principles of reciprocity and confidentiality of information. However, either agency can refuse to provide the information if it believes that it is not in the best interest of its country.

6. For more information regarding this notice, please contact:

Origin Planning and Co-ordination Unit
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Sir Richard Scott Building, 7th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-5643
Fax: (613) 952-4074
Email: NAFTA.ALENA@ccra-adrc.gc.ca

CCRA JUN 6 2003 University of Ottawa

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 12 mai 2003

AVIS DES DOUANES N-514

Avis des douanes – Protocole d'entente pour l'échange d'information liée à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)

1. Cet avis vise à vous informer que les commissaires de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) et du Bureau of Customs and Border Protection (CBP) ont signé, le 23 avril 2003, un protocole d'entente pour l'échange d'information liée à l'ALENA.

2. L'ADRC et le CBP se sont engagés, au chapitre 5 de l'ALENA, à collaborer à l'application de leurs lois et règlements respectifs qui se rapportent aux douanes et qui contribuent à la mise en œuvre de l'ALENA. Pour remplir cet engagement, les deux organismes ont convenu d'échanger bilatéralement l'information suivante liée à l'ALENA : les déterminations de l'origine de même que leurs révisions et réexamens, les rapports de vérification, les décisions anticipées et le plan annuel de vérification.

3. L'ADRC et le CBP estiment que cet échange d'information assurera et accroîtra l'uniformité d'application des règles d'origine de l'ALENA et garantira que seules les marchandises originaires bénéficient du traitement tarifaire préférentiel prévu par l'ALENA. Les deux organismes voient également ce protocole d'entente comme un instrument commun pour faciliter l'application efficace de l'ALENA et pour aider et informer les exportateurs et accroître ainsi l'observation des exigences douanières des deux côtés de la frontière.

4. Par conséquent, à compter du 23 avril 2003, l'ADRC et le CBP échangeront les résultats liés aux vérifications entreprises après cette date et effectuées conformément à l'article 506 de l'ALENA. Ils échangeront aussi les décisions anticipées ainsi que les résultats des déterminations d'origine et des révisions et réexamens de déterminations d'origine demandés après cette date.

5. L'échange d'information prévu par ce protocole d'entente reposera sur des principes de réciprocité et de confidentialité. Toutefois, les deux organismes pourront refuser de fournir de l'information s'ils estiment que cela n'est pas dans l'intérêt de leur pays.

6. Pour obtenir plus de renseignements concernant cet avis, veuillez communiquer avec le personnel de l'unité suivante :

Unité de la planification et de la coordination de l'origine
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Édifice Sir Richard Scott, 7e étage
191, avenue Laurier Ouest
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-5643
Télécopieur : (613) 952-4074
Courriel : NAFTA.ALENA@ccra-adrc.gc.ca

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency
Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

CUSTOMS NOTICE N-515

Ottawa, May 20, 2003

Plastic Shrinkable Bags, Originating in or Exported From the United States of America

1. The purpose of this customs notice is to advise that the review of the undertaking initiated on January 17, 2003, with respect to plastic shrinkable bags, whether in finished or semi-finished (tubular) form, for vacuum packaging of meat and other food products, originating in or exported from the United States of America has been concluded.

2. The Commissioner of Customs and Revenue, having reviewed the undertakings originally accepted from exporters in the United States of America and their related importers on April 5, 1994, and renewed on April 4, 1997, and April 3, 2000, for three-year periods, decided not to renew the undertakings with respect to the above-mentioned goods.

3. Therefore, the undertakings in question expired on April 2, 2003, in accordance with subsection 53(2) of the *Special Import Measures Act*, as it read prior to the January 1, 1995, legislative amendments. The expiration terminates all proceedings under the Act.

4. Any questions concerning the above should be directed to:

Anti-dumping and Countervailing Directorate
Canada Customs and Revenue Agency
19th floor
191 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0L5

Officers' names and telephone numbers:

Michel Desmarais	(613) 954-7188
Hugues Marcil	(613) 941-6340
Tara Ryan	(613) 954-7187
Facsimile:	(613) 954-2510

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada

Ottawa, le 20 mai 2003

AVIS DES DOUANES N-515

Sacs thermorétractables de film plastique, Originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique

1. La présente a pour but de vous aviser que le réexamen des engagements entrepris le 17 janvier 2003, à l'égard des sacs thermorétractables de film plastique, sous forme finie ou semi-finie (tubulaire), pour emballer sous vide la viande ou d'autres produits alimentaires, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique est terminé.

2. Après avoir réexaminé les engagements des exportateurs des États-Unis d'Amérique et des importateurs liés, dont l'acceptation initiale remonte au 5 avril 1994 et qui ont été renouvelés le 4 avril 1997 et le 3 avril 2000 pour des périodes de trois ans, le commissaire des Douanes et du Revenu a décidé de ne pas renouveler les engagements en question à l'égard des marchandises susmentionnées.

3. Par conséquent, ces engagements ont expiré le 2 avril 2003, conformément au paragraphe 53(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, dans sa version antérieure au 1er janvier 1995, ce qui clôt toutes les procédures engagées en vertu de cette loi.

4. Toute question concernant ce qui précède doit être adressée à :

Direction des droits antidumping et compensateurs
Agence des douanes et du revenu du Canada
191, avenue Laurier Ouest, 19e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Noms des agents et numéros de téléphone :

Michel Desmarais	(613) 954-7188
Hugues Marcil	(613) 941-6340
Tara Ryan	(613) 954-7187
Télécopieur :	(613) 954-2510

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency
Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, June 3, 2003

CUSTOMS NOTICE N-516

Mandatory Change for FIRST Release Option

1. This notice is a follow-up to Customs Notice N-507 which was issued on April 11, 2003, and detailed the requirement for drivers requesting release under the Frequent Importer Release System (FIRST) option to be registered under the Commercial Driver Registration Program (CDRP).

2. This requirement will become effective on August 1, 2003. There will be no grace period.

3. Drivers reporting at the border with FIRST lead sheets but without a CDRP card will be required to contact the appropriate customs broker to arrange clearance under another release option.

4. For information regarding the FIRST release option, please contact:

Betty Lou Daye
Release Policy
(613) 952-1074

For further information on FAST or the Commercial Driver Registration Program, please call the FAST information line at 1-866-340-FAST (3278) or email the Canada Customs and Revenue Agency at fast-express@ccra-adrc.gc.ca

Application forms are available on our Web site at **www.ccra.gc.ca/fast** or at **www.ccra.gc.ca/customs/business/importing/csa/menu-e.html**

You can also contact one of the following officers:

Georgia Gull (905) 994-6093
Laurie Parsons (613) 952-1424

LIBRARY
2003
Toronto

Think Recycling!
Printed in Canada

Canada

Ottawa, le 3 juin 2003

AVIS DES DOUANES N-516

Changement obligatoire apporté à l'option de mainlevée du SMIF

1. Cet avis fait suite à l'avis des douanes N-507, émis le 11 avril 2003, concernant l'exigence en matière de participation au Programme d'inscription des chauffeurs du secteur commercial (PICSC) visant les chauffeurs voulant utiliser l'option de mainlevée du Système de mainlevée pour les importateurs fréquents (SMIF).

2. Cette exigence entrera en vigueur le 1er août 2003. Aucun délai de grâce ne sera accordé.

3. Les chauffeurs qui se présenteront à la frontière avec des feuilles d'introduction du SMIF, mais sans carte du PICSC, devront communiquer avec leur courtier en douane pour faire dédouaner leurs expéditions en vertu d'une autre option de mainlevée.

4. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de l'option de mainlevée du SMIF, communiquez avec :

Betty Lou Daye
Politique de mainlevée
(613) 952-1074

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du Programme EXPRES ou du PICSC, appelez la ligne de renseignements EXPRES au 1 866 340-3278 ou envoyez un courriel à l'Agence des douanes et du revenu du Canada à fast-express@ccra-adrc.gc.ca.

Les formulaires de demande de participation aux programmes susmentionnés sont disponibles sur notre site Web à **www.adrc.gc.ca/expres** ou à **www.adrc.gc.ca/customs/business/importing/csa/menu-f.html**.

Vous pouvez également communiquer avec l'une des agentes suivantes :

Georgia Gull : (905) 994-6093
Laurie Parsons : (613) 952-1424

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency
Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

Ottawa, June 11, 2003

CUSTOMS NOTICE N-517

Canada-Costa Rica Free Trade Agreement (CCRFTA) – Imports of Sugar

1. To receive the duty-free rates for sugar under the following tariff items, importers should refer to CCRFTA *Sugar Aggregate Quantity Limit Remission Order* P.C. 2003-415, dated March 27, 2003. Please quote Remission Order 03-415 in the Special Authority Field (field 26) of Form B3, *Canada Customs Coding Form* until further notice by Canada Customs and Revenue Agency.

1701.91.00, 1701.99.00, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18 and 1702.90.30.

2. This procedure only applies to imports of sugar from Costa Rica that originate under the *CCRFTA Rules of Origin Regulations*.

3. Sugar that falls under the *CCRFTA Rules of Origin Regulations* but has undergone operations in a Costa Rica Free Zone will not be entitled to preferential rates of duty under the CCRFTA.

4. Inquiries concerning the application of this code should be directed to the Director, Client Services, at any regional customs office.

5. Questions concerning this notice should be directed to:

Origin and Valuation Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
10th Floor
150 Isabella Street
Ottawa ON K1A 0L5

Facsimile: (613) 952-4074

6. Contact persons:

David Sheehan, Manager
(613) 941-5499

Penny Rae-Keyes, Senior Policy Advisor
(613) 957-4351

Think Recycling!
Printed in Canada

Ottawa, le 11 juin 2003

AVIS DES DOUANES N-517

Accord de libre-échange entre le Canada et le Costa Rica (ALECCR) – Importations de sucre

1. Afin de bénéficier de la franchise des droits pour le sucre en vertu des numéros tarifaires suivants, les importateurs doivent consulter le *Décret limitant la quantité globale des sucres (ALECCR)* C.P. 2003-415, du 27 mars 2003. Veuillez indiquer le décret de remise « 03-415 » dans le champ d'autorisation spéciale (champ 26) du formulaire B3, *Douanes Canada – formule de codage* jusqu'à nouvel ordre de la part de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

1701.91.00, 1701.99.00, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18 et 1702.90.30.

2. Cette procédure s'applique uniquement aux importations de sucre en provenance du Costa Rica qui sont originaires en vertu du *Règlement sur les règles d'origine de l'ALECCR.*

3. Le sucre visé par le *Règlement sur les règles d'origine de l'ALECCR* qui a subi des transformations dans une zone franche du Costa Rica ne sera pas admissible aux taux préférentiels en vertu de l'ALECCR.

4. Toute demande concernant l'application de ce code doit être adressée au directeur des Services à la clientèle de n'importe quel bureau de douane régional.

5. Toute question concernant cet avis doit être adressée à :

Division de l'origine et de l'établissement de la valeur
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
150, rue Isabella
10e étage
Ottawa ON K1A 0L5

Télécopieur : (613) 952-4074

6. Personnes-ressources :

David Sheehan, gestionnaire
(613) 941-5499

Penny Rae-Keyes, conseillère principale en politiques
(613) 957-4351

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Canada Customs and Revenue Agency | Agence des douanes et du revenu du Canada

Government Publications

CUSTOMS NOTICE N-518

Ottawa, June 13, 2003

Temporary Importation of Vehicles and Equipment by Non-Resident Tour Operators

1. This Notice is to clarify the treatment of vehicles, such as vans and buses, and other tour-related equipment, such as bicycles, tents, kayaks, and trailers, imported temporarily by non-resident tour operators for use in conducting tours in Canada. The treatment of the goods depends on whether the tour participants are residents or non-residents and whether the tour starts in Canada.

Non-Resident Tour Participants

2. Where the participants are all **non-residents** and they start and end the tour at a point **outside of Canada**, the vehicle should be classified under heading 98.01 and the tour-related equipment under tariff item no. 9803.00.00.

3. Where the participants are all **non-residents** and they start the tour at a point **inside of Canada**, the vehicle and the tour-related equipment should be classified under tariff item no. 9803.00.00. An example would be where the participants fly into Calgary and are met by the tour operator who takes the group on a two-week adventure tour of Alberta and British Columbia. Whether the participants return to Calgary at the end of the tour or, as part of the tour, leave Canada does not affect the classification of the vehicle or equipment.

4. Tariff heading 98.01 reads as follows:

> Conveyances or containers of Chapters 86, 87, 88 or 89, engaged in the international commercial transportation of goods or passengers, including any ancillary equipment necessary to ensure the safety, security, containment and preservation of the goods or passengers.

5. Tariff item no. 9803.00.00 reads as follows:

> Conveyances and baggage temporarily imported by a person who is not a resident of Canada for use by that person in Canada.

6. For the tour-related equipment and/or the vehicle to qualify for tariff item no. 9803.00.00 the following conditions must be met:

(a) the tour must have been booked outside of Canada;

(b) the participants must all be non-residents of Canada;

(c) the tour-related equipment and vehicle must be for the exclusive use of the non-resident participants; and

(d) the tour related equipment and vehicle must leave Canada at the conclusion of the tour.

7. Where the tour operator wishes to retain the tour-related equipment in Canada between tours, tariff item no. 9803.00.00 does not apply. Using the example of the non-resident participants arriving in Calgary to meet the tour operator, if the tour ends in Calgary, the tour operator must immediately export the vehicle and tour-related equipment. The tour operator cannot drop off one group and pick up a second group without exporting the tour-related equipment and vehicle between tours.

8. Goods that qualify under tariff heading 98.01 and tariff item no. 9803.000.00 are non-taxable for Goods and Services Tax (GST) purposes under Section 1 of Schedule VII to the *Excise Tax Act*.

9. Vehicles classified under tariff heading 98.01 are not required to be entered into the Registrar of Imported Vehicles (RIV) Program.

Resident Tour Participants

10. Where a tour group entering Canada consists of **non-residents and residents**, the vehicle is still entitled to the provisions of tariff heading 98.01 as long as the tour ends **outside of Canada**. The tour-related equipment does not qualify for tariff item no. 9803.00.00. The equipment may qualify for customs duty free entry under tariff item no. 9993.00.00 but it is subject to the GST.

11. Where the tour enters Canada carrying non-resident participants and intends to pick up **resident** participants during the course of the tour, or where the tour is made up entirely of **resident** participants, tariff heading 98.01 and tariff item no. 9803.00.00 do not apply. The vehicle and tour-related equipment may qualify for customs duty free entry under tariff item no. 9993.00.00 but are not accorded non-taxable status for GST.

12. The vehicle must comply with the *Motor Vehicle Safety Act* and it must be entered into the Registrar of Imported Vehicles (RIV) Program.

13. Generally, where the importer is a GST registrant, an input tax credit may be claimed for tax paid on importation.

14. Where the tour operator is required to pay the GST should the operator decide to re-import the goods into Canada at a later date, where the goods are clearly

identifiable as the goods that have been tax paid, they may be entitled to re-enter Canada classified under tariff item no. 9814.00.00. Based on proposed GST amendments, goods classified under this tariff item are entitled to GST relief unless, prior to their re-importation, they were supplied:

(a) outside Canada by way of sale;

(b) outside Canada by way of lease, license, or similar arrangement;

(c) in Canada for export, under conditions resulting in zero-rating of the supply under Part V of Schedule VI to the *Excise Tax Act*; or

(d) in Canada to a recipient who claimed, or was entitled to claim, a rebate for tax paid on the goods under subsection 252(1) and the goods are being imported for the first time after that supply.

15. In addition, the claiming of an input tax credit for the tax paid on the initial importation of the goods does not disqualify the goods from being non-taxable for GST purposes when classified under tariff item no. 9814.00.00.

16. For information or questions concerning the tariff items referred to in this notice, please contact the following office:

Trade Incentives and Refunds Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
4th floor
Killeany Place
150 Isabella Street
Ottawa, ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-6878
Facsimile: (613) 952-3971

17. For GST information, please contact:

Border Issues Unit
General Operations and Border Issues Division
Excise and GST/HST Rulings Directorate
Place de Ville, Tower A, 15th floor,
320 Queen Street
Ottawa, ON K1A 0L5

Telephone: (613) 952-8810
Facsimile: (613) 990-1233

Think Recycling
Printed in Canada

11. Dans les cas où le groupe de voyageurs arrivant au Canada est composé de non-résidents mais que des **résidents** s'y joignent au cours du voyage organisé, ou dans les cas où le groupe de voyageurs est composé entièrement de **résidents**, la position 98.01 et le numéro tarifaire 9803.00.00 ne s'appliquent pas. L'admission en franchise de droits prévue au numéro tarifaire 9993.00.00 pourra s'appliquer au véhicule et autres équipements liés au voyage organisé; toutefois, ceux-ci seront assujettis à la TPS.

12. Le véhicule doit être conforme à la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* et il doit être enregistré dans le cadre du Programme du registraire des véhicules autorisés (RVA).

13. En règle générale, lorsque l'importateur est un inscrit à la TPS, il pourra demander un crédit de taxes sur intrants pour la taxe payée au moment de l'importation.

14. Lorsque l'organisateur de voyages doit payer la TPS, s'il décide de réimporter les marchandises au Canada à une date ultérieure et que celles-ci sont clairement reconnaissables comme les marchandises sur lesquelles la taxe a été payée, le numéro tarifaire 9814.00.00 pourra s'appliquer au moment de la réadmission des marchandises au Canada. Selon des modifications proposées à la TPS, les marchandises classées sous ce numéro tarifaire pourront être exonérées de la TPS, à moins que, avant leur réimportation, elles soient fournies :

a) hors du Canada au moyen d'une vente;

b) hors du Canada au moyen d'une location, d'une licence ou d'un arrangement semblable;

c) au Canada pour exportation, dans des conditions entraînant la détaxation de la fourniture en vertu de la Partie V de l'Annexe VI de la *Loi sur la taxe d'accise*;

d) au Canada à un récipiendaire qui a demandé un remboursement de la taxe payée sur les marchandises en vertu du paragraphe 252(1), ou qui avait droit de demander un tel remboursement, et que les marchandises sont importées pour la première fois après cette fourniture.

15. Par ailleurs, le fait de demander un crédit de taxes sur intrants pour la taxe payée au moment de l'importation initiale des marchandises ne rend pas ces marchandises non imposables aux fins de la TPS lorsqu'elles sont classées sous le numéro tarifaire 9814.00.00.

16. Si vous désirez de l'information ou si vous avez des questions concernant les numéros tarifaires mentionnés dans le présent avis, veuillez communiquer avec le bureau ci-dessous :

Unité d'encouragement commerciale et des remboursements
Division des programmes d'encouragement commerciaux
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
4e étage
Place Killeany
150, rue Isabella
Ottawa (Ont.) K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-6878
Télécopieur : (613) 952-3971

17. Si vous désirez de l'information sur la TPS, veuillez communiquer avec le bureau ci-dessous :

Unité des questions frontalières
Division des opérations générales et des questions frontalières
Direction de l'accise et des décisions de la TPS/TVH
Place de Ville, tour A, 15e étage
320, rue Queen
Ottawa (Ont.) K1A 0L5

Téléphone : (613) 952-8810
Télécopieur : (613) 990-1233

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 13 juin 2003

AVIS DES DOUANES N-518

Importation temporaire des véhicules et des équipements par des organisateurs de voyages non résidents

1. Le présent avis vise à clarifier le traitement des véhicules, tels que les fourgons et les autobus, et les autres équipements liés au voyage organisé, telles que les bicyclettes, les tentes, les kayaks et les caravanes, qui sont importés temporairement par des organisateurs de voyages non résidents pour être utilisés lors des voyages organisés au Canada. Le traitement des marchandises varie selon que les participants au voyage organisé sont des résidents ou des non-résidents et que le voyage organisé commence au Canada ou non.

Participants non-résidents au voyage organisé

2. Dans les cas où les participants sont tous des **non-résidents** et qu'ils commencent et terminent le voyage organisé **hors du Canada**, le véhicule devrait être classé sous la position 98.01 et les autres équipements liés au voyage organisé, sous le numéro tarifaire 9803.00.00.

3. Dans les cas où les participants sont tous des **non-résidents** et qu'ils commencent le voyage organisé **au Canada**, le véhicule et les autres équipements liés au voyage organisé devraient être classés sous le numéro tarifaire 9803.00.00. Exemple : Les participants arrivent par avion à Calgary, où les attend l'organisateur de voyages pour un tour d'aventure de deux semaines en Alberta et en Colombie-Britannique. Le fait que les participants reviennent à Calgary à la fin du voyage organisé ou que, dans le cadre du voyage organisé, ils sortent du Canada n'a aucune incidence sur le classement du véhicule ou de l'équipement.

4. La position 98.01 se lit comme suit :

> Moyens de transport ou conteneurs des Chapitres 86, 87, 88 ou 89, servant au transport commercial international des marchandises ou des passagers, y compris l'équipement auxiliaire qui est nécessaire à la protection, à la sécurité, à la retenue et à la conservation des marchandises ou des passagers.

5. Le numéro tarifaire 9803.00.00 se lit comme suit :

> Moyens de transport et bagages importés temporairement par un non-résident du Canada pour son usage personnel au Canada.

6. Pour que le numéro tarifaire 9803.00.00 s'applique au véhicule ou aux équipements liés au voyage organisé, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

> *a)* le voyage organisé doit avoir été réservé à l'extérieur du Canada;
>
> *b)* les participants doivent tous être des non-résidents du Canada;
>
> *c)* les équipements liés au voyage organisé et le véhicule doivent être pour l'usage exclusif des participants non résidents;
>
> *d)* les équipements liés au voyage organisé et le véhicule doivent être exporter du Canada à la fin du voyage organisé.

7. Dans les cas où l'organisateur de voyages souhaite laisser les équipements liés au voyage organisé au Canada entre les tours, le numéro tarifaire 9803.00.00 ne s'applique pas. Dans l'exemple des participants non résidents arrivant à Calgary pour rencontrer l'organisateur de voyages, si le voyage organisé prend fin à Calgary, l'organisateur de voyages doit immédiatement exporter le véhicule et les équipements liés au voyage organisé. L'organisateur de voyages ne peut pas laisser un groupe pour en prendre un deuxième groupe ; il doit exporter les équipements liés au voyage organisé et le véhicule entre les tours.

8. Les marchandises auxquelles s'appliquent la position 98.01 et le numéro tarifaire 9803.000.00 ne sont pas imposables aux fins de la taxe sur les produits et services (TPS) en vertu de l'Article 1 de l'Annexe VII de la *Loi sur la taxe d'accise.*

9. Il n'est pas nécessaire d'enregistrer les véhicules classés sous la position 98.01 dans le cadre du Programme du registraire des véhicules autorisés (RVA).

Participants résidents au voyage organisé

10. Dans les cas où un groupe de voyageurs arrivant au Canada est composé de **non-résidents et de résidents**, les dispositions de la position 98.01 s'appliquent toujours au véhicule, pourvu que le voyage organisé prenne fin **hors du Canada**. Par contre, le numéro tarifaire 9803.00.00 ne s'applique pas aux autres équipements liés au voyage organisé. L'admission en franchise de droits prévue au numéro tarifaire 9993.00.00 pourra s'appliquer à l'équipement; toutefois, celui-ci sera assujetti à la TPS.

Government Publications

Ottawa, June 25, 2003

CUSTOMS NOTICE N-520

Proposed Regulatory Changes Under the *Customs Act* in Support of the Implementation of the *Excise Act, 2001*

1. This notice announces proposed regulatory changes that would support the implementation of the new excise regime established under the *Excise Act, 2001*, as well as proposed regulatory changes that are technical in nature, were requested by stakeholders or are necessary to bring the customs regime in line with the firearms regime.

2. The current *Excise Act* has remained largely unchanged since 1883, with periodic amendments to address specific issues.

3. The *Excise Act, 2001* is the culmination of a comprehensive review of the federal legislative and administrative framework for the taxation of alcohol and tobacco products. A joint project undertaken by the Department of Finance and the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), the *Excise Act* Review aimed to replace the existing old and outdated administrative and enforcement structure governing alcohol and tobacco products with a modern regime reflecting current practices.

4. Extensive consultations with federal departments and affected industries, provincial governments, liquor boards and enforcement agencies were undertaken throughout the conception and development of the legislative and regulatory proposals to ensure a direction that is not only acceptable to, but also endorsed by, stakeholders.

5. The *Excise Act, 2001* deals with the new regime governing spirits, wine and tobacco products. Beer, for the time being, continues to be subject to the *Excise Act*.

6. The implementation of the *Excise Act, 2001* will require regulatory changes.

7. The existing *Customs Act* regulations that would be affected by the proposed changes are:

(a) Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

(b) Customs Sufferance Warehouses Regulations

(c) Duty Free Shops Regulations

(d) Refunds of Duties Regulations

(e) Sale of Goods Regulations

(f) Storage of Goods Regulations

8. The proposed regulatory changes under the *Customs Act* are described in the attached Appendix.

9. As part of the consultation process, this notice is posted on our Web site, together with the descriptions of these proposed regulatory changes, for your review and comments. For more information, visit our Web site at **www.ccra.gc.ca**.

10. It is further proposed that these proposed regulatory changes be made effective on July 1, 2003.

11. Inquiries and written comments about these proposed regulatory changes should be directed to the following person:

Tia M. McEwan
Acting Manager
Legislative and Regulatory Development and Liaison Unit
Trade Incentives Programs Division
Trade Policy and Interpretation Directorate
Customs Branch
Canada Customs and Revenue Agency
4th floor, 150 Isabella Street
Ottawa, ON K1A 0L5

Telephone: (613) 954-7109
Facsimile: (613) 952-3971
Email: **TiaMaria.McEwan@ccra-adrc.gc.ca**

JUL 28 2003

APPENDIX

Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to:

1. replace the words "Department of National Revenue" and "Deputy Minister" with "Agency" and "Commissioner" respectively, wherever these words appear in the Regulations; and

2. repeal part of the definition of "release period" that applies to intoxicating liquors and the provision that stipulates that, in the case of intoxicating liquors that are imported by a department, board, commission or agency of the government of a province released under subsection 32(2) of the *Customs Act*, the person required by that Act to account for the goods shall do so in the manner described in paragraph 32(1)(*a*) of that Act within three business days after the termination of the release period.

Customs Sufferance Warehouses Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to:

1. repeal the definition of "Department", and replace the word "Department" with "Agency" wherever that word appears in the Regulations;

2. define the words "excise warehouse licensee", "prohibited ammunition", "prohibited device", "prohibited weapon", "restricted weapon", and "special container" as follows:

"excise warehouse license" has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*;

"prohibited ammunition" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"prohibited device" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"prohibited weapon" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"restricted weapon" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"special container" has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001;*

3. repeal the provision that prescribes tobacco products to be a class of goods for the purposes of section 39.1 of the *Customs Act*;

4. stipulate that, for the purposes of subsection 39.1(1) of the *Customs Act*,

(a) firearms, prohibited ammunitions, prohibited devices, prohibited or restricted weapons, and tobacco products are goods of a prescribed class that are forfeit if they are not removed from a sufferance warehouse within 14 days after the day on which they were reported under section 12 of that Act, and

(b) spirits are goods of a prescribed class that are forfeit if they are not removed from a sufferance warehouse within 21 days after the day on which they were reported under section 12 of that Act;

5. stipulate that goods may be manipulated, unpacked, packed, altered or combined with other goods while in the sufferance warehouse only for the purpose of

(a) stamping the goods, where the goods consist of imported tobacco products or imported raw leaf tobacco that are placed in the sufferance warehouse in accordance with section 39 of the *Excise Act, 2001*;

(b) marking the goods, where the goods consist of special containers of spirits or wine, imported by an excise warehouse licensee, that are placed in the sufferance warehouse in accordance with section 80 or 85 of the *Excise Act, 2001*; or

(c) marking the goods, where those goods consist of goods in respect of which any regulations made under paragraph 19(1)(*a*) of the *Customs Tariff* apply;

6. stipulate that every licensee shall provide the Agency with a list of all goods not removed from the sufferance warehouse within the time limit prescribed in the Regulations on the first business day following the end of that period; and

7. replace, in the English version, "safekeeping" with "safe-keeping".

Duty Free Shops Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to:

1. define the words "beer" and "excise warehouse" as follows:

"beer" means beer or malt liquor as defined in section 4 of the *Excise Act*;

"excise warehouse" has the same meaning as in section 2 of the *Excise Act, 2001*;

2. replace the definition of "excisable goods" with the following:

"excisable goods" means spirits, wine, beer, or tobacco products;

3. replace the words "excisable goods and wine" with "excisable goods", wherever the words appear in the Regulations, since wine would be listed in the definition of "excisable goods" (see paragraph 2, above);

4. further limit the transfer of wine and spirits. As a result, unless the licensee has obtained written approval for the transfer from the board, commission or agency that is authorized by the laws of the province to sell or to authorize the sale of intoxicating liquor in that province, no intoxicating liquor shall be transferred

(a) from a duty free shop in a province to another duty free shop in the province;

(b) in the case of beer, from a duty free shop in a province to a bonded warehouse in the province; or

(c) in the case of wine or spirits, from a duty free shop in a province to a bonded warehouse or an excise warehouse in the province, or from an excise warehouse in the province to a duty free shop in the province; and

5. replace, in the English version, "safekeeping" with "safe-keeping".

Refund of Duties Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to:

1. provide for the granting of a refund under paragraph 74(1)(*g*) of the *Customs Act* of duties levied under section 21.1 of the *Customs Tariff* with respect to imported bulk spirits, when the duties were paid in error (for example, paid at the time of release under the *Customs Act* rather than at the time the spirits are used under the *Excise Act, 2001*);

2. provide that the following be required in support of an application for a refund described in paragraph 1:

(a) a copy of a commercial invoice or similar document to substantiate that the goods subject to the refund of duties

(i) are the goods on which the duties were paid; and

(ii) were, at the time the goods were released under the *Customs Act*, goods described under section 21.1 of the *Customs Tariff*;

(b) evidence that substantiates that the importer is authorized under the *Excise Act, 2001* to import the goods;

3. stipulate that, when the application is for a refund described in paragraph 1, the amount of the refund of duties shall be in an amount equal to the duties paid;

4. remove the requirement to submit a copy of the accounting document in support of an application for refund, when the application is based on the fact that the duties were reduced or removed by a retroactive order or regulation made under the *Customs Tariff*;

5. prevent the double payment of refunds by providing that no refund of duties levied under section 21.1 of the *Customs Tariff* shall be paid to a person in respect of goods subject to those duties to the extent that it can reasonably be regarded that

(*a*) the amount has previously been refunded, remitted, applied or paid to that person under this or any other Act of Parliament; or

(*b*) the person has applied for a refund, payment or remission of the amount under any other Act of Parliament; and

6. correct a grammatical error in the French version.

Sale of Goods Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to remove spirits, specially denatured alcohol, wine, raw leaf tobacco, and tobacco products from their application.

Storage of Goods Regulations

It is proposed that these Regulations would be amended to:

1. define the words "prohibited ammunition", "prohibited device", "prohibited weapon", and "restricted weapon" as follows:

"prohibited ammunition" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"prohibited device" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"prohibited weapon" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

"restricted weapon" has the same meaning as in subsection 84(1) of the *Criminal Code*;

2. repeal the provision that prescribes tobacco products to be a class of goods for the purposes of section 39.1 of the *Customs Act*;

3. stipulate that, for the purposes of subsection 39.1(1) of the *Customs Act*,

(a) firearms, prohibited ammunitions, prohibited devices, prohibited or restricted weapons, and tobacco products are goods of a prescribed class that are forfeit if they are not removed from a customs office within 14 days after the day on which they were reported under section 12 of that Act; and

(b) spirits are goods of a prescribed class that are forfeit if they are not removed from a customs office within 21 days after the day on which they were reported under section 12 of that Act; and

4. replace, in the English version, "safekeeping" with "safe-keeping".

Think Recycling!
Printed in Canada

5. prévienne le double-remboursement en s'assurant qu'aucun remboursement des droits imposés en vertu de l'article 21.1 du *Tarif des douanes* ne sera versé à une personne, relativement aux marchandises assujetties à ces droits, dans la mesure où il est raisonnable de considérer, selon le cas :

a) qu'une somme a déjà été remboursée, versée ou payée à la personne, ou déduite d'une somme dont elle est redevable, en vertu de la présente Loi ou d'une autre loi fédérale;

b) que la personne a demandé le remboursement, le paiement ou la remise de la somme en question en vertu d'une autre loi fédérale;

6. corrige une erreur grammaticale dans la version française.

Règlement sur la vente des marchandises

Il est proposé que ce Règlement soit modifié de sorte qu'il ne s'applique pas aux spiritueux, à l'alcool spécialement dénaturé, au vin, au tabac en feuilles ou aux produits du tabac.

Règlement sur l'entreposage des marchandises

Il est proposé que ce Règlement soit modifié de sorte qu'il

1. définisse « arme à autorisation restreinte », « arme prohibée », « dispositif prohibé », et « munition prohibée » de la façon suivante :

« arme à autorisation restreinte » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

« arme prohibée » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

« dispositif prohibé » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

« munition prohibée » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

2. abroge la disposition qui prévoit que les produits du tabac constituent une catégorie de marchandises pour l'application de l'article 39.1 de la *Loi sur les douanes*;

3. édicte que, pour l'application du paragraphe 39.1(1) de la *Loi sur les douanes*,

a) les armes à feu, les armes prohibées ou à autorisation restreinte, les dispositifs prohibés, les munitions prohibées et les produits du tabac constituent une catégorie de marchandises qui sont confisquées si elles ne sont pas enlevées d'un bureau de douane à l'expiration du délai de 14 jours suivant la date de leur déclaration aux termes de l'article 12 de cette Loi, et

b) que les spiritueux constituent une catégorie de marchandises qui sont confisquées si elles ne sont pas enlevées d'un bureau de douane à l'expiration du délai de 21 jours suivant la date de leur déclaration aux termes de l'article 12 de cette Loi;

4. remplace, dans la version anglaise, « safekeeping » par « safe-keeping ».

Pensez à recycler!
Imprimé au Canada

7. remplace, dans la version anglaise, « safekeeping » par « safe-keeping ».

Règlement sur les boutiques hors taxes

Il est proposé que ce Règlement soit modifié de sorte qu'il

1. définisse « bière » et « entrepôt d'accise » de la façon suivante :

« bière » Bière ou liqueur de malt, au sens de l'article 4 de la *Loi sur l'accise*;

« entrepôt d'accise » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*;

2. remplace la définition de « marchandises assujetties à l'accise » par ce qui suit :

« marchandises assujetties à l'accise » Spiritueux, vin, bière, ou produits du tabac;

3. remplace les mots « le vin ou les marchandises assujetties à l'accise » par « les marchandises assujetties à l'accise », partout où ces mots apparaissent au Règlement, car le mot « vin » ferait partie de la définition de « marchandises assujetties à l'accise » (voir l'item 2 ci-haut);

4. ajoute de nouvelles restrictions en matière de transfert de vin et de spiritueux. Ainsi, il serait dorénavant interdit à un exploitant d'une boutique hors taxes qui n'a pas obtenu l'autorisation écrite de la régie, de la commission ou de l'organisme autorisé par les lois de la province à vendre des boissons alcoolisées ou à en permettre la vente dans cette province, de transférer des boissons alcoolisées

a) d'une boutique hors taxes située dans une province à une autre boutique hors taxes située dans la province;

b) dans le cas de la bière, d'une boutique hors taxes située dans une province à un entrepôt de stockage situé dans la province;

c) dans le cas du vin et des spiritueux, d'une boutique hors taxes située dans une province à un entrepôt de stockage ou un entrepôt d'accise situé dans la province, ou d'un entrepôt d'accise situé dans une province à une boutique hors taxes située dans la province;

5. remplace, dans la version anglaise, « safekeeping » par « safe-keeping ».

Règlement sur le remboursement des droits

Il est proposé que ce Règlement soit modifié de sorte qu'il

1. couvre l'octroi d'un remboursement, en vertu de l'alinéa 74(1)*g*) de la *Loi sur les douanes*, de droits imposés en vertu de l'article 21.1 du *Tarif des douanes* relativement à des spiritueux en vrac importés, lorsque ces droits ont été payés par erreur (à titre d'exemple, lorsque ces droits ont été payés au moment de leur déclaration en détail conformément à la *Loi sur les douanes* au lieu de l'être au moment de l'utilisation des spiritueux conformément à la *Loi de 2001 sur l'accise*);

2. édicte qu'une demande pour un remboursement visé au paragraphe 1 soit accompagnée de ce qui suit :

a) une copie de la facture commerciale ou d'un document similaire pour établir que les marchandises faisant l'objet du remboursement des droits

(i) sont celles sur lesquelles les droits ont été payés ou perçus;

(ii) étaient, au moment de leur dédouanement effectué en vertu de la *Loi sur les douanes*, des marchandises visées à l'article 21.1 du *Tarif des douanes;*

b) une preuve à l'effet que l'importateur est autorisé aux termes de la *Loi de 2001sur l'accise* à importer ces marchandises;

3. stipule que, dans le cas d'une demande d'un remboursement visé au paragraphe 1, le montant du remboursement des droits est égal au montant des droits payés;

4. élimine l'exigence d'accompagner toute demande de remboursement d'une copie du document de déclaration en détail, lorsque cette demande se fonde sur le fait que ces droits ont été réduits ou supprimés par un décret ou un règlement ayant un effet rétroactif, pris en application du *Tarif des douanes*;

ANNEXE

Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

Il est proposé que ce Règlement soit modifié de sorte qu'il

1. remplace les mots « ministère du Revenu national » et « sous-ministre » par « Agence » et « commissaire », respectivement, partout où ces mots apparaissent dans le Règlement;

2. abroge la portion de la définition de « période de dédouanement » qui touche les boissons alcoolisées et la disposition qui prévoit que, lorsque des boissons alcoolisées importées par un ministère, une commission, une régie ou un organisme du gouvernement d'une province sont dédouanées en vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur les douanes*, la personne tenue par cette Loi d'en faire la déclaration en détail doit le faire de la façon prévue à l'alinéa 32(1)*a*) de la Loi dans les trois jours ouvrables qui suivent la fin de la période de dédouanement;

Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes

Il est proposé que ce Règlement soit modifié de sorte qu'il

1. abroge la définition de « ministère », et remplace le mot « ministère » par « Agence » partout où ce mot apparaît dans le Règlement;

2. définisse « arme à autorisation restreinte », « arme prohibée », « contenant spécial », « dispositif prohibé », « exploitant agréé d'entrepôt d'accise » et « munition prohibée » de la façon suivante :

« arme à autorisation restreinte » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

« arme prohibée » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

« contenant spécial » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*;

« dispositif prohibé » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

« exploitant agréé d'entrepôt d'accise » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*;

« munition prohibée » S'entend au sens du paragraphe 84(1) du *Code criminel*;

3. abroge la disposition qui prévoit que les produits du tabac constituent une catégorie de marchandises pour l'application de l'article 39.1 de la *Loi sur les douanes*;

4. établisse que, pour l'application du paragraphe 39.1(1) de la *Loi sur les douanes*,

a) les armes à feu, les armes à autorisation restreinte ou prohibées, les dispositifs prohibés, les munitions prohibées et les produits du tabac constituent une catégorie réglementaire de marchandises qui sont confisqués si elles ne sont pas enlevées d'un entrepôt d'attente des douanes à l'expiration du délai de 14 jours suivant la date de leur déclaration aux termes de l'article 12 de cette Loi;

b) que les spiritueux constituent également une catégorie réglementaire de marchandises qui sont confisqués si elles ne sont pas enlevées d'un entrepôt d'attente des douanes à l'expiration du délai de 21 jours suivant la date de leur déclaration aux termes de l'article 12 de cette Loi;

5. établisse que, les seules fins pour lesquelles des marchandises peuvent être manipulées, déballées, emballées, modifiées ou combinées avec d'autres marchandises pendant leur séjour en entrepôt d'attente sont les suivantes :

a) l'estampillage des marchandises, s'il s'agit de produits du tabac importés ou de tabac en feuilles importé, qui sont entreposés dans un entrepôt d'attente conformément à l'article 39 de la *Loi de 2001 sur l'accise*;

b) le marquage des marchandises, s'il s'agit de contenants spéciaux de spiritueux ou de vin, importés par un exploitant agréé d'entrepôt d'accise, qui sont déposés dans un entrepôt d'attente conformément aux articles 80 ou 85 de la *Loi de 2001 sur l'accise*;

c) le marquage des marchandises, s'il s'agit de marchandises visées par un règlement pris en vertu de l'alinéa 19(1)*a*) du *Tarif des douanes*;

6. édicte que l'exploitant d'entrepôt doit fournir à l'Agence une liste des marchandises qui ne sont pas enlevées de l'entrepôt d'attente dans le délai prévu au Règlement le premier jour ouvrable suivant l'expiration de ce délai;

Agence des douanes et du revenu du Canada
Canada Customs and Revenue Agency

Ottawa, le 25 juin 2003

AVIS DES DOUANES N-520

Modifications réglementaires en vertu de la *Loi sur les douanes* proposées à l'appui de la mise en œuvre de la *Loi de 2001 sur l'accise*

1. Cet avis annonce les modifications à certains règlements proposées à l'appui de la mise en œuvre du nouveau régime de l'accise établi en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise*, ainsi que d'autres modifications réglementaires proposées qui sont de nature technique, introduites à la demande des intervenants ou nécessaires à l'harmonisation des régimes des douanes et des armes à feu.

2. L'actuelle *Loi sur l'accise* est demeurée à peu près inchangée depuis 1883, des modifications lui étant apportées périodiquement pour régler des problèmes particuliers.

3. La *Loi de 2001 sur l'accise* est l'aboutissement de la révision en profondeur du cadre législatif et administratif fédéral de taxation de l'alcool et des produits du tabac. Fruit des travaux menés conjointement par le ministère des Finances et l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), l'Examen de la *Loi sur l'accise* avait pour objet de remplacer l'ancienne structure périmée en matière d'administration et d'exécution qui régissait l'alcool et les produits du tabac par un régime moderne mieux adapté aux usages courants.

4. De longues consultations ont été entreprises auprès de ministères fédéraux et des industries, des gouvernements provinciaux, des régies des alcools et des organismes d'exécution de la loi touchés par les changements, de la conception jusqu'à l'élaboration des propositions législatives et réglementaires, afin de nous assurer que l'orientation était non seulement jugée acceptable par les divers intervenants mais également qu'ils l'appuyaient.

5. La *Loi de 2001 sur l'accise* porte sur le nouveau régime concernant les spiritueux, le vin et les produits du tabac. La bière, pour le moment, continue d'être assujettie à la *Loi sur l'accise*.

6. La mise en oeuvre de la *Loi de 2001 sur l'accise* exigera des modifications à certains règlements.

7. Voici les règlements en vigueur, en vertu de la *Loi sur les douanes*, qui seraient visés par les modifications proposées :

a) Règlement sur l'entreposage des marchandises

b) Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits

c) Règlement sur la vente des marchandises

d) Règlement sur le remboursement des droits

e) Règlement sur les boutiques hors taxes

f) Règlement sur les entrepôts d'attente des douanes

8. Les modifications à certains règlements proposées en vertu de la *Loi sur les douanes* sont définies à l'annexe ci-jointe.

9. Dans le cadre du processus de consultation, nous avons affiché cet avis sur notre site Web, accompagné de descriptions des présentes modifications réglementaires proposées, pour votre information et pour vos commentaires. Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre site Web à l'adresse suivante : **www.adrc.gc.ca**.

10. Il est également proposé que les présentes modifications réglementaires proposées entrent en vigueur le 1er juillet 2003.

11. Toute demande de renseignements et tout commentaire écrit concernant ces modifications réglementaires proposées doivent être acheminés à la personne suivante :

Tia M. McEwan
Gestionnaire intérimaire
Unité de l'élaboration de la législation et de la réglementation et liaison
Division des programmes d'encouragement commercial
Direction de la politique commerciale et de l'interprétation
Direction générale des douanes
Agence des douanes et du revenu du Canada
4e étage, 150, rue Isabella
Ottawa ON K1A 0L5

Téléphone : (613) 954-7109
Télécopieur : (613) 952-3971
Courriel : **TiaMaria.McEwan@ccra-adrc.gc.ca**